

“QHICHWA SUYUP SIMI PIRWAN”

“DICCCIONARIO DE LA NACIÓN QUECHUA”

Qhichwa Suyup Simi Pirwan

Diccionario de la Nación

Quechua

Ñancharisqa Simikuna

Rumi Kanchap pallasqanman ñancharisqanman jina.

Consejo Educativo de la Nación Quechua “CENAQ”



ABREVIATURAS

<	jamun na---manta	viene de	<
<arawk.	arawak-manta		
<cuna	cuna simimanta		
<guar.	guaraní		
<kas.	kastilla simimanta		
<nahua	simi	lengua nahua	
		indefinido	
allqu.	insulto		
aq	aq ñin	exclamativo	excl.
aqha	chicha		
arusimiñee	aymara, qhichwa, guarani		
asiku.	asikunapaq jina	chiste	
awa.	tejido		
awqan	awqa simi, awqanakuq simi, karun-chanakuq	antónimo	
aym.	aymara	aymara	aym.
CBB	Qucha Pampa	Cochabamba	CBB
challawa	Yakupi kawsaqmanta	peces	
chiru.	Imayna kurkun, jawan	Geometría	
CHU	Ch'uqisaka	Chuquisaca	CHU
		Castellano popular	cp
iñiy.	Kasqanta yuyanchik	Creencia, religión	
Ja.	jawancharquy	Interjección	interj.
K'.	k'askaq	sufijo	sufi
k'uski.	Yachay taripaymanta	Investigación	
k'utu.	K'utusqa, jachju	abreviatura	abr.
ka.	kamachinapaq	imperativo	imp.
kas.	Runap parlasqan kastilla simi	castellano	
kh.	khuskachaq	Conjunción	conj.
khuru.	Juch'uy kawsaq	inserctos	
kikin	Kikin yuyayniyuq simi	Sinónimo	sin.
kiti.	Maypi kasqan	lugar	loc
kurku	kurukunamanta	De los cuerpos	
llaqta.	llaqtakunamanta	Sociedad.	soc.
lliimp'i.		color	
LPZ		La Paz	
mallki.	Q'umir wiñaqkuna	Plantas, botánica	bot.
masi.	Kikin runa kaq	Relación	
mikhu.	mikhunamanta	Alimentación	
musuq.	Musuq simi	neologismo	neol.
ñancha.	Ñancharisqa simi	Palabra normalizada	
ñawpa	Ñawpa simi	antiguo	
ñin.	Uyarisqata yachapayan, rupyay	onomatopeya	onom.
p'isqu.	phawaqunamanta	Ornitología	orn.
pacha.	Pachapi kaqunamanta	Geografía	geo.
ph.	phatmasqa	participio	part.
PTS	P'utuqsi	Potosí	PTS
purum uywa.	Sallqa uywa	silvestre	
qillqa.	escritura	Grafía	graf.
qq	Qala Qala, P'utuqsipi	Cala Cala, Potosí	
r.	Rimay; rimachiq, imachiq	verbo	v.
r.kh.	Khuskachaq (rimay)	Verbo copulativo	v.cop.
r.ku.	Kikinman urmaq rimay	Verbo reflexivo	v.refl.
r.mp.	Yuyaynín pachallanpi, mana sutiman yuyaynín urmaq rimay	Verbo intransitivo	v.int.
r.mr.	Mana runachu, wakpa ruwasqan rimay	Verbo impersonal	v.imp.
r.p.	Yuyaynín sutiman pasaq rimay	Verbo transitivo	v.tr.

r.t.	Rimay tikraq		adverbio	adv.
r.wan-n	Yuyaynin runaman urman		Verbo pronominal	v.pron.
ranti	Juk simita wakmanta yuyarinapaq		pronombre	pro.
rikuchiq	Rikuchinapaq, qhawachinapaq		demonstrativo	dem.
rikuchiq ranti			Pronombre demostrativo	pro.dem.
rumi.	rumikunamanta		minerales	min.
runa.	runamanta		persona	pers.
s.	suti		nombre	n.
s.ranti	Suti ranti		pronombre	pro.
s.t.	Suti tikran, sutili		adjetivo	adj.
sañu.	T'urumanta ruwasqa		Cerámica	
simi.	parlakykunamanta		Lingüística	ling.
sunqu.	Sunquchasqa ruwaykunamanta		Emoción	emo.
suti.	sutikunamanta		Onomástica	
sxx			Siglo XX, Prov. Bustillos, Potosí	
t.	tikrachiq		adverbio	adv.
t.ranti	Tapuq ranti, tapuq		Pronombre interrogativo	pron.int.
taki.	takiykunamanta		Música	mus.
tarpu.	tarpuykunamanta		agricultura	agri.
tikra.	Tikrachiq, simip yuyaynin tumpa tikrasqa		Metafórico	met.
trbk	Tarabuco			
tupu.	tupukunamanta		medidas	
ukhu.	ukhunchikmanta		Anatomía	anat.
uywa.	Uywa, kawsaqkunamanta		Doméstico	
wanlla.	Llaqtapi kamachiykunamanta		Jurídico	
wasi.	Wasipi kaqkunamanta		Doméstico	
wawa.	Wawakunamanta			
y.	Yuyaychaq; rimaycha, yuyaycha		frase	f.
y.r.	Rimay yuyaycha		Frase verbal	f.v.
y.s.	Suti yuyaycha		Frase nominal	f.n.

PRESENTACIÓN

El Estado Plurinacional atraviesa un proceso histórico de cambio social a nivel estructural. El sistema educativo, la participación social y la emergencia política de las Naciones y Pueblos Indígena Originarios (NPIOs) son ahora políticas de Estado. En cambio, antes el sistema de educación y los programas monoculturales y monolingües promovieron por mucho tiempo la colonización mental, la aculturación y la enajenación cultural lingüística de los pueblos indígenas, ignorando los saberes y conocimientos propios en la escuela y respondiendo al pensamiento eurocentrífico, individualista, acumulativo, de explotación de la naturaleza y de exclusión social de los pueblos indígenas.

A pesar de la opresión, los pueblos indígenas conservamos nuestras culturas, lenguas y resistimos a la exterminación y hoy nos hacemos visibles con mayor fuerza. Por ello, en derecho a nuestra reivindicación encaramos procesos de debate, discusión, movilización, articulación, diálogo, armonía y apertura para fortalecernos como pueblos y articularnos en el Estado Plurinacional.

Nuestros mayores desafíos son de fortalecer y potenciar nuestros saberes, conocimientos y lenguas encarando políticas de Educación Intracultural, Intercultural y Plurilingüe, en los espacios institucionales y organizacionales bajo el paraguas de un modelo educativo sociocomunitario, productivo, descolonizador, técnico y tecnológico, democráticamente participativo e incluyente.

En ese sentido, con la premisa de incidir en la educación con pertinencia cultural, lingüística y relevancia social como demanda histórica de los pueblos, el Consejo Educativo de la Nación Quechua “CENAQ” como brazo técnico operativo en educación de las organizaciones sociales matrices, tiene el agrado de presentar a la sociedad del Estado Plurinacional de Bolivia y a los contextos internacionales, el “Diccionario de la Nación Quechua”, con términos que representan el habla actual de los quechua hablantes con su legítima cosmovisión, identidad y lengua, términos técnicos para la educación, y complementado con información bibliográfica. Así, este diccionario será aporte especial a las políticas educativas de las Naciones y Pueblos Indígena Originarios (NPIOs), principalmente del pueblo quechua, en el área sociocultural y lingüístico.

La elaboración del Diccionario de la Nación Quechua, surge de la necesidad urgente de corroborar y coadyuvar al proceso de revalorización, revitalización, consolidación de la lengua quechua y mediante ella los saberes y conocimientos propios coexistentes en las entrañas de los pueblos y la vida cotidiana, como medio de reivindicación de la Educación Intracultural, Intercultural y Plurilingüe (EIIP) en la Nación Quechua basada en el modelo educativo sociocomunitario productivo, teniendo como elemento trascendental la lengua quechua, que subyace a la cosmovisión e identidad propia del pueblo quechua.

Sin duda, el presente Diccionario Quechua de la Nación Quechua, contribuirá a canalizar y viabilizar las normativas vigentes como la Ley 269 “Derechos y Políticas Lingüísticas”, Ley

070 “Avelino SIñani -Elizardo Pérez”, como respuesta a las comunidades quechuas dentro del Estado Plurinacional de Bolivia, asimismo como material fundamental de apoyo en los espacios como la escuela, instituciones publicas, privadas y otras instituciones educativas.

El Diccionario de la Nación Quechua, por un lado es una respuesta al constante y agitado grito de líderes indígenas quechuas, mediante ellos a todas las comunidades (toda la amalgama) de personas que vivimos en el contexto del Estado Plurinacional de Bolivia; y, por otro lado, es motivo y momento histórico de poner en practica la lengua quechua en todas las instancias.

El presente Diccionario de la Nación Quechua, comprende en la primera parte de quechua a castellano y la segunda parte de castellano a quechua, con un fundamento explicito y profundo etimológicamente rico en el marco de las políticas vigentes del Sistema Educativo Plurinacional.

Directivos y Técnicos del CENAQ

INTRODUCCIÓN

El presente diccionario contiene palabras quechuas de uso cotidiano en varias regiones de Bolivia. En principio, se han recogido palabras del Norte de La Paz, conjuntamente con Feliciano Patty, hace ya algunos años. Luego se incluyen palabras del uso cotidiano en el Norte de Potosí y la localidad minera de Siglo XX, en base a nuestra experiencia de uso (recogida también anteriormente en Plaza 1983). También se incluyen las palabras recogidas por Rosaleen Howard, que hizo trabajo de campo en San Pedro de Buena Vista. Posteriormente, se agregan palabras de uso cotidiano en Cochabamba. Para la región de Chuquisaca se incorporan los términos recogidos conjuntamente con Lorenzo Ilafaya y Modesto Vargas, dos escritores quechuas, con los que venimos trabajando desde hace algo más de una década.

El diccionario incluye todos los vocablos utilizados en el Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe (1990- 94) y posteriormente en el Ministerio de Educación (Ayma et al. 2004) para la enseñanza del quechua, aimara y guaraní como lengua materna. Agregamos algunos términos útiles para asuntos institucionales (wanlla). También incorporamos las últimas definiciones normalizadas por el Ministerio de Educación (ñancharisqa simikuna).

Para complementar la información tanto de palabras como de sus significados recurrimos también a los trabajos de otros autores que han trabajado el quechua boliviano, como el Club de Escritores Quechuas, Xavier Albó, Alicia Terán de Dick; así como algunas fuentes históricas, principalmente Diego Gonzales Holguín, para apoyar la normalización de la escritura. A este último respecto, conviene enfatizar que las entradas quechuas están en la escritura normalizada, o sea la forma en que se debe escribir cada palabra, aunque su pronunciación puede variar de lugar a lugar.

En el diccionario quechua priorizamos las palabras propiamente quechuas, pero como el quechua está en contacto con otras lenguas, como el aimara y el puquina, también aparecen algunas palabras de estas otras lenguas; así como aparecen algunos préstamos del castellano.

Cada entrada incluye la siguiente información:

Palabra quechua; <origen de la palabra; pronunciación de la palabra suqta [soxta] entre corchetes, o la escritura original (sojjta) entre paréntesis; la región donde se habla (CHU, CBB, LPZ, PTS); el

campo semántico (por ej. *masi*., *uywa*., etc.); la categoría gramatical (s. = *suti* ‘nombre’); definición quechua (solo en algunas entradas); traducción al castellano; en algunos casos, los sinónimos, antónimos y palabras antiguas; todo lo anterior seguido por las iniciales de los autores (xa, dgh, rk, etc.).

El diccionario contiene cerca de diez mil entradas o palabras quechuas, aunque algunas palabras se repiten, acompañadas de su traducción al castellano; y está organizado en dos partes: quechua-castellano y castellano quechua.

Finalmente, cabe señalar que el diccionario está en constante revisión y actualización, por lo que invitamos a los quechua-hablantes, organizaciones sociales de la Nación Quechua, autores, e instituciones interesadas hacernos llegar al CENAQ sus observaciones y contribuciones con miras a futuras publicaciones.

Rumi Kancha

A 1] *qillqa*. s. **Juk ñiqi qillqa qhichwa ñancharisqa qillqakunamanta.** Primera letra del alfabeto quechua normalizado.

A/a uyaywa *simi*. s. **Kay a uyaywaqa mana jayk'aqpis wakjinayanchu.** Jinapis simip, phatmip qallariynipi, tukukuynipi, iskay upayariq chawpimpipis riyta atin: **akllay, ruwana.** /a/ Vocal baja central.. (ñancha)

a [a] PTS aq. **Ruwakunan munasqanchikta jawanchan, tapuypi, kamachiypi, kutichikuypi ima.** Pues; apócope de ari expresión de asentimiento, ah. (ceq, lot, rk)

Imaman a? a qué pues?

abeses <kas. [abeses] CHU s. A veces. (str)

abiyon <kas. [abiyon] CHU s. Avión. (str)

abunu <kas. (abunu) PTS Fertilizante <de abono, que a su vez viene de wanu. (lot)

Abya Yala <cuna *kiti*. s. América. (arusimiñee)

Abya Yalap Tariyinin musuq. Descubrimiento de América. (rk)

achacha s. **Pukllanapaq.** Juguete. (arusimiñee)

achachi [achachi] *masi*. s. Abuelo. (ceq, rh)

achachi *sxx* s. Viejo (personas). (rk)

achachila [achachila] *masi*. s. Abuelo. (ceq)

achachila LPZ s. Dioses naturales (cerros grandes). (pat)

achachha [achachha] s. Abecedario *kikin : sanampakuna.* (arusimiñee)

achakana [achakana] (achakana) PTS *mallki*. s. Cacto, variedad de. (ceq)

achakaw [achhakaw] LPZ aq. Qué caliente. (pat)

achaki <kas. LPZ s. **Imamantachuch unqunchik, achakiman yuyarikuna; imapis tiyan achaki.** Achaque; por eso - atrapado por dioses. (pat)

achakiy <kas. [achakiy] r.p. Achacar, atribuir, culpar. (ceq)

achaku <aym. PTS s. Ratón. (rh)

achala LPZ s. Placer. (pat)

achala LPZ s.t. Mujeriego. (pat)

achalaw [achalau] aq. Qué bueno. (ceq)

achalay PTS r.p. Ofrendar (tejido o dinero) al alférez u otras personas para honrarlas. (rh)

Achalanayki tiyan. tienes que dar un regalo. (rh)

achallqu [achalqo] LPZ *mallki*. s. Cabellos del maíz. (dgh, pat)

kikin : **phuñi.**

achanqara [achanqara] LPZ PTS *mallki*. s. Begonia; planta silvestre medicinal con espinas, hoja redonda y flor rosada. (pat, rk)

LPZ *kikin :* **ach'uqmuri.** (pat)

achay (achay) PTS s.t., ranti Ese, esa, eso *kikin :* **anchay.** (lot, rk)

achay s.t., ranti **Chaypuni.** Ese, eso mismo. (ceq)

achira [achira] LPZ PTS *mallki*. s. Achira, planta de la familia de las Cannáceas, de raíz comestible; medicinal. (ceq, pat, encarta)

achiwa s. Quitasol. (dgh, pol)

achiwiti <nahua: achiyotl (achuete) LPZ PTS *mallki*. s. Achiote, piña; colorante de la comida (rojo). (pat, rk)

achkha LPZ s.t. Abundante, numeroso. (pat)

achkha [ashkha, askha] CBB asqa, ashqa CHU LPZ achka PTS ashkha s.t. Harto. (pat)

achkha s.t. Mucho, s. (ceq, gro, pat, lot, rh, str)

achkhata [ashkhata, askhata] (achakata) CBB ashqa - ashkha LPZ achkata PTS ashkhata r.t. Mucho. (xa, pat, rh)

achkhayuq [ashkayox] LPZ achkayox s. Entre hertos. (pat)

achkha simiyuq [ashkha simiyox] *simi*. s. Plurilingüe; lit. con muchas lenguas. (arusimiñee)

achkha ukhu PTS s. **Tantasqa runa, uywa.** En grupo, entre muchos; entre hertos. (pat, rk)

achkha, tawkaq s. Plural. (arusimiñee)

achkhayachiq [ashkhayachix] *simi*. s. **Imatapis sut'inchanapaq k'askaq: jukmanta yapasqa, iskaymanta astawanpis.** Pluralizador. (arusimiñee, ñancha)

achkhayachiy [ashkhayachiy] *yupa*. r.p. Aumentar en cantidad. (arusimiñee)

achkhayachiy LPZ achkayachiy PTS ashkhayachiy r.p. Hacer aumentar. (pat)

achkhayachiy LPZ r.p. Multiplicar. (ceq, pat)

achkhayachiy r.p. Reproducir, hacer que se incremente en cantidad. (arusimiñee)

awqan : **pisiyachiy** disminuir.

achkhayay [ashkhayay] LPZ achkayay PTS ashkhayay r. mp. Multiplicarse *awqan :* **pisiyay.** (pat)

achkhayay LPZ r.p. Aumentarse. (pat)

achu kiru LPZ s. **Jathun uya kiruyuq, quwipaqqina.** Tiene dos dientes grandes adelante. (pat)

achuma *mallki*. s. Cardón gigante. (encarta)

achuma qhiwillu [achuma qhewillu] PTS *mallki*. s. Cacto, variedad de. (lot)

achuni LPZ s. **Achhumi.** Tejón. (pat)

achupalla *yupa*. s. Balanza de platillos. (arusimiñee, pat)

achupalla, warkhunakuna s. Pesas (del marco). (dgh, arusimiñee)

achupalla [achupalla] *tupu*. s. Pesa. (ceq, rk)

achupalla *mallki*. s. Planta silvestre; de la familia de las Bromeliáceas. (ceq, encarta)

achuqalla LPZ *purum uywa*. s. **Juk juch'uy kampu uywa, quwimanta juch'uy yaparisqa.** Roedor de los valles de Charazani, come seso de cuy. (pat)

achuqay [achoqay] LPZ PTS r.p. Bajar algo con la boca. (pat, rk)

achuqcha [achoxcha] (achojcha) LPZ *mallki*. s. **Mallki urin achuqchata.** Caiba; planta herbácea, flores amarillas, frutos comestibles (*Cyclantera brachyhotrys*); planta que se cultiva en el maizal, para la ensalada y sopa. (ceq, pat, encarta)

achura [achura] s. Carne que se da al que ayuda a carnear, como propina. (ceq)

achuray r.p. Distribuir, repartir. (dgh, arusimiñee)

achuy LPZ r.p. Llevar con los dientes. (pat)

achuy [achuy] PTS r.p. **Achusunqa.** Llevar en la boca, los animales mamíferos. (ceq, rh)

achuy r.p. **Allqu tulluta achun.** el perro lleva un hueso en la boca. (rk)

achuy LPZ s. Mordisco. (pat)

achhiy (achhiy) CHU LPZ PTS r.mp. Estornudar. (ceq, lot, pat)

achhu achhu [achhu-achhu] *wawa*. s. Castigo. (ceq)

achhumí [achhumí] *mallki*. s. Caracoré, una variedad de cacto. (ceq)

agredesey <kas. [agredeseyki] CHU *yaw. Pachi ñiy.* Gracias. (lot, str)

ajala ajala LPZ *mallki*. s. Planta medicinal, crece en zonas cálidas, sirve para curar heridas. (pat)

ajara [ajara] LPZ s. Oscuridad total, noche oscura. (pat)
LPZ *kikin : laqha* oscuro. (pat)

ajara kinwa (ayara) LPZ *mallki*. s. Planta de quinua (mala). (pat)

ajasqa LPZ ph. **Saqirparisqa.** Abandonado. (pat)

ajay LPZ r.p. Abandonar, negar a sus hijos (personas), crías (animales); animal que desconoce su cría, mujeres que dejan sus hijos *kikin : jayt'araña, saqirpay.* (pat)

ajay LPZ r.p. **T'ipiqaq; mama mana ñuñuchiya munaptin, ajaparin.** Destetar. (pat)

ajay LPZ r.p. **Qhurana.** Limpiar todos los arbustos y yerbas de un cultivo. (pat)

ajáy, ajayllas [ajáy, ajayllas] aq. Ja, ja!. (ceq)

ajina (ajina) CBB ajna LPZ PTS r.t. Así *kikin : jina.* (xa, ceq, lot, pat, rk)

ajinata CHU LPZ PTS r.t. Así, de esta manera. (pat, rh)

ajinay [ajinay] r.p. Hacer así *kikin : jinay.* (ceq)

ajinitan LPZ r.t. De este tamañito. (pat, rk)

ajipa <asipa [ajipa] *mallki*. s. Cotufa americana, verdura (*Pachyrizus ahipa*); planta leguminosa, de raíz comestible. (ceq)

ajna CBB ajna Así; apóc. de ajina. (xa)

ajuya LPZ *p'isqu*. s. **Quchapi kaq p'isqu, mana phawaq, unullapi tuyuq; uma chullumpi.** Pato negro de lago que no vuela. (pat, encarta)

aka LPZ s. Estiércol. (pat)

aka (aka) PTS s. Excrementos, heces fecales, mierda. (ceq, lot, rk)

kaykuna kan: **chhuschu** caballo y asno. (smtq)

karka seco. (dgh)

khara de los corrales. (lay)

murk'a conejo, ratas, ratones. (smtq)

q'awa del ganado vacuno, boñiga. (dgh, lai, pol, smtq)

taqya sirle. (lay, pol, smtq)

uchha sirle. (dgh, pol, smtq)

aka siki *allqu*. s. Cagón. (dgh, rk)

aka tanqa (akatanqa) LPZ PTS *khuru*. s. Escarabajo pelotero. (lot, pat)

akakipay [akakipay] r.p. Oxidarse; ensuciar. (ceq)

akana s. Retrete; lugar con instalaciones para orinar y defecar. (dgh)

akarqana *ukhu*. s. Peritoneo. (arusimiñee, jl)

akasu <kas. (acasu) PTS r.t. Acaso. (lot)

akay (akay) LPZ PTS r.p. Defecar. (lot, pat)

akillu [akillu] r.t. Enteramente. (ceq, rk)

aklla [axlla] s. Doncella; dedicada al culto al Sol y al servicio del Inka.. (encarta)

akllana [axllana] LPZ r.p. Escoger seleccionar. (pat)

akllana chiqanchaapkuna *wanlla*. s. Juzgados electorales. (rk)

akllana juñukuna *wanlla*. s. Órganos electorales. (rk)

akllana kitipi akllachikuy *wanlla*. s. Circunscripciones uninominales. (rk)

akllana wasikuna *wanlla*. s. Cortes electorales. (rk)

akllasqa yachaqay *wanlla*. s. Ciclo especial. (rk)

akllay [axllay] *yupa*. r.p. **Juk kunata jap'in, uk kunatataq saqirana.** Clasificar. (arusimiñee, rk)

akllay LPZ r.p. Elegir. (pat)

akllay [axllay; axlliy] (ajllay) LPZ r.p. Escoger. (ceq, cer jal lot, pat)

akllay [ajllay] LPZ PTS r.p. Seleccionar. (cer, pat, rh)

T'antata akllakuni. me escogí el pan.

akllay *yupa*. s. Clasificación. (arusimiñee)

akllu [axllu] LPZ s., s.t. **Mana allinta parlayta atinchu.** Tartamudo. (cer, h&h, pat)

aklluy [axlluy] LPZ r. mp. Tartamudear pronunciar mal. (pat)

aklluyay jaklluyay [axlluyay] LPZ aqlluyay r. mp. Volverse tartamudo. (pat)

LPZ *kikin* : **khakayay**. (pat)

aku s. Bolo de coca que se retiene en la boca. (cer)

akulli [akulli] LPZ s. Porción de coca en masticación; en el descanso de media mañana y tarde media. (ceq, pat, rh)

akullikuq [akullikux] LPZ s. Masticador de coca, acostumbrado a masticar. (pat)

akulliq LPZ s. Masticador. (pat)

akulliy (akulliy) CBB akulliy CHU LPZ PTS r.p. **Kukata akullinkichu?**. Acullicar, coquear; haciendo un bolo que se mezcla con la legía para liberar los elementos estimulantes.. (xa, ceq, lot, pat, trbk, rk)

akulliy ura (akulliy hura) PTS s. **Kuka** akullirinapaq llamk'aypi samarina phani, 10 **phaniman qaylla**. Hora del descanso en el trabajo de la mañana, alrededor de las 10.00 am.. (lot)

akupuntura <kas.<latin: acus, awja, punctura, tuksiy s. **awjawan t'uksispa ukhuta alliyachiy, Chinapi paqariq.** acupuntura. (rk)

akuy [akuy] (akuy) PTS r.p. Poner una porción de alimento molido en la boca. (ceq, lot, rk)

Akhamani LPZ *kiti*. s. Nevado, cerro de Charazani, Prov. Bautista Saavedra, venerado como gran achachila. (pat)

akhana LPZ *mallki*. s. **Piki wañuchi**. Planta medicinal. (pat)

akhapa PTS s.t. Pequeñísimo. (rh)

akhara LPZ aq. **Ima asina jina qallarinapaq, awisinqa parlarquspapis chansaman rikch'akun :** Caray!. (pat)

akhara LPZ aq. Akhara, ñaqapunichu qarquyki? Akhara, ñaqapuni rimarqrurquni. Palabra vulgar para provocar risa. (pat)

akharaq [akharax] LPZ aq. Expresión para pedir disculpa, por haberse equivocado. (pat)

Akhawana LPZ s. Apellido. (pat)

alaláw! (alalaw!) LPZ aq. Qué frío!. (ceq, lot, pat)

alaláy! (alaláy!) PTS aq. Qué frío!. (gro, lot, rk)

alaqa <aym. LPZ r.t. Vano, en vano, inútil. (pat)

aliman <kas. LPZ s. Alemán. (pat)

alinku LPZ s. Gajo, tallo de la planta de papa. (pat)

aliqa [aleqa] LPZ r.t. En vano *kikin* : **qhasilla**. (pat, rk)

aliqata [aleqata] r.t. Con frecuencia; formal. (ceq)

[aleqata tiyay!] **Aliqata tiyay!** Siéntese formalmente. (ceq)

aljiris <kas. [al'xiris] PTS s. Alférez de fiesta; pasante *qhaway* : **tullqa; chinki**. (rh)

aljiwra <kas. *yupa*. s. Álgebra. (arusimiñee)

aljwa <kas. [aljwa] (alwa) PTS alfa *mallki*. s. Alfalfa. (lot)

alkalti <kas. (alcaldi) PTS alkaldi s. Alcalde. (lot, rh)

alkalti <kas. (alcalde) LPZ *uywa*. s. Cordero de cuatro cuernos. (pat)

alkaytiya <kas. *sunqu*. s. Alcaldía. (arusimiñee)

alkilakuy, arinsay *yupa*. r.p. Alquilarse. (arusimiñee)

alkilay <kas. r.p. Alquilar. (arusimiñee)

alkul <kas. [alkul] (alcol) LPZ PTS s. **Machanapaq upyana, kañamanta ruwasqa.** Alcohol de caña; aguardiente. (lot, pat, rh)

alkula <kas. s. Alcohol. (arusimiñee)

alma <kas. (alma) CBB CHU PTS s. Alma, espíritu *kikin* : **nuna**. (ceq, h&s, lot, str, rk, trbk)

alma apaq [alma apax] LPZ s. Malignos que roban alma. (pat)

alma lachiwana [alma lachiwana] s. Avispa del anochecer. (ceq)

alma q'ipi [alma q'epi] sxx s. Mariposa nocturna, de aproximadamente 2 cm., de color oscuro o plomo. (rk)

almanaki <kas. LPZ PTS s. **Pacha yupana.** Almanaque *kikin* : **wata watana**. (pat, rh)

almilla <kas. <latin [aymilla; allmilla] LPZ s. Camisa típica de la mujer. (pat)

almilla (almilla) CHU aymilla PTS s. Vestido negro de bayeta con mangas cortas, bordados en mangas y orilla, para mujer. (ceq, lot, rh, str, trbk)

alphiris <kas. LPZ s. Preste. (pat)

altar <kas. CHU s. Altar. (str)

alujay <kas. (alujay) PTS r.p. Alojar. (lot)

alwirja (alberja, alwichu) LPZ alyas PTS *mallki*. s. Alverja, planta leguminosa. (lot, pat)

alwun <kas. *yacha*. s. Álbum. (arusimiñee)

allaq (allax) CHU PTS s. Cavador. (trbk)

allaqkuna CHU s. Cosechadores rk, trbk,

allay (allay) CBB CHU PTS r.p. Cavar. (xa, ceq, lot, rh, str)

allay PTS r.p. Cosechar (tubérculos). (rh)

allay LPZ r.p. Escarbar. (pat)

allay CBB allay s. Cava. (xa)

papa allay cosecha de la papa.

allchhi <aym. (allchhi) CHU PTS *masi*. s. Nieto,a. (ceq, lot, rh, str)

allillawan [allillawan] r.t. Con cuidado. (ceq)

allillamanta PTS r.t. Con cuidado, con calma. (ceq)

allillamanta [alliylamanta] LPZ r.t. Despacio. (pat)

allillan LPZ PTS r.t. **Allillantaqmin.** Bien (nomás); sin novedad. (ceq, pat)
kikin : **kusalla.**

allillan kay LPZ r. Estar bien. (pat)

allimanta (allimanta) PTS r.t. Calmadamente, deliberadamente. (lot)

allin (allin) CHU PTS s.t. Bueno. (lot, str)

allin LPZ PTS r.t. **¿Allinchu manachu?** Bien. (ceq, pat, rk)

allinmin PTS Está bien. (rk)

allinta PTS r.t. Bien. **Allintaña yachan.** Ya sabe bien.

allintaq LPZ r.t. **Kusataq.** Está bien. (pat)

alli qhawasqa kay *musuq.* Prestigio. (rk)

alli sunqu [alli sonqo] LPZ y. Bueno, de buen corazón. (pat)

allikay s. Dignidad. (arusimiñee)

allikay s. Virtud, bondad. (arusimiñee)

allikay s.t. Moral. (arusimiñee)

allikay s.t. Noble. (arusimiñee)

allikaypaqtaq sexualidad ñisqapaqtaq y. Educación para la salud y la sexualidad. (arusimiñee)

allilla kay s. Salud. (arusimiñee)

allilli s. Beneficio. (arusimiñee)

allin kasqanta qhawaq y. Control de calidad. (arusimiñee)

allin qillqa [allin qelqa] s. Caligrafía. (arusimiñee)

allin yawarniyuq LPZ s. De buena sangre. (pat)
ñawpa. s.t. Noble. (dgh)

allinchaq [allinchax] s. **Qillqasqata qhawaykuq, chaymanta astawan allinta qillqaykuq.** Corrector. (ñancha)

allinchaq s. Revisor. (ñancha)

allinchay [allinchay] (allinchay) CBB allinchay CHU LPZ PTS r.p. Arreglar; arreglar algo estropeado. (xa, ceq, lot, pat, str, rk)
Componer.
Reparar. (arusimiñee)

allinchay, allinyachiy r.p. Mejorar. (arusimiñee)

allinnin, chanichi, yanapaynin s. Utilidad. (arusimiñee)

allinyachiq (allinyachej) s. Mediador. (ceq)

allinyachiy (allinyachiy) r.p. Hacer mejorar, reconciliar. (ceq)

allinyakuy LPZ r.ku Calmarse; estar de paciencia. (pat)

allinyakuy (allinyakuy) r.ku Reconciliarse. (ceq)

allinyakuy PTS r.ku Sanarse. (rk)

allinyakuy PTS r.p. Abuenarse. (rk)

allinyapuy (allinyapuy) PTS r.p. Mejorar, por sí solo, de repente. (ceq, rk)

allinyay LPZ r. Ser comprensivo. (pat)

allinyay r.p. Mejorar (salud). (rk)

alliyachiq [alliyachix] LPZ s. Cura enfermedad, heridas. (pat)

alliyarqapuy (alliyarkupuy) r.p. Recuperar la salud. (arusimiñee)

alliyay LPZ aliyay r.mp. Sanarse de la enfermedad. (pat)

alliyay LPZ aliyay r.p. Aliviarse. (pat)

alliykachay r.p. Revisar, mejorar. (arusimiñee)

alliyllamanta LPZ r.t. Despacio. (pat)

alliyllawan LPZ r.t. Con despacio. (pat)

allpachu [allpachU] LPZ *uywa.* s. Alpaca. (pat)

allpachu PTS, sxx *allqu.* s.t., s. Persona desagradable; insulto. (rk)

allpaqa <aym.: allpaqa [alpaqa]] (alpaqa) LPZ alpaqa PTS *uywa.* s. Alpaca; mamífero rumiante, familia de la llama. (lot, pat)

allpi [allpi] LPZ s. Preparado para cocinar (molido). (pat)

allpiyay [allpiyay] r.p. Formarse heridas alrededor de la boca; volverse aguanoso. (ceq)

allqa [alqa] r.t. En medio de hacer; dos colores. (ceq, rk)

allqa [alqa] LPZ *llimp'i.* s.t. Bicolor. (arusimiñee, pat)

allqa khuchi [alqa khuchi] LPZ Chancho de dos colores. (pat)

allqa quwi [alqa qowi] LPZ Cuy de colores. (pat)

allqa misi [alqa misi] LPZ Gato de dos colores. (pat)

allqa papa [alqa papa] LPZ Papa de dos colores. (pat)

allqa waka [alqa waka] LPZ Vaca de dos colores. (pat)

allqachiy [alqachiy] CBB r.p. Interrumpir; hacer equivocar interrumpiendo *kikin* : **pantachiy.** (arusimiñee, h&s)

allqamari [alqamari] CHU LPZ PTS *p'isqu.* s. Buitre. (atd, ceq, pat, trbk, rk)

allqaq ch'iku (...) [alqax ch'iku] *simi.* s. Puntos suspensivos; denota que el sentido de la oración o cláusula está incompleto. (arusimiñee, encarta)

allqay [alqay] LPZ r.mp. Ausentarse. (pat)

allqay [alqay] r.p. Dejar a medio hacer. (ceq, rk)

allqitu <kas.: -it diminutivo [alqetu] *uywa.* s. Cachorro, Perrito. (ceq)

allqu [alqo] CHU *uywa.* s. **Tawa chakiyuq uywa, runaway tiyakun.** Perro. (ceq, rh, trbk, rk)

allqu LPZ *allqu*. s.t. **Juq'arikunku**
ayñanakunapaq: *allqu runa, allqu yuqalla.*
 Desgraciado, malo. (pat)
Ch'iqli allqu, yanawan yuraqwan. perro gris, negro y blanco. (trbk, rk)

allqu allqu (alqo alqo) PTS *khuru*. s. Insecto parecido a la hormiga, espalda amarilla o roja, y pica.. (lot, rk)

allqu khichka [alqo khishka] LPZ *mallki*. s.
Ch'api, jampi qhura: juch'uy khichkayuq qura, ujupaq, kalurpaq jampi. Amor seco: planta silvestre medicinal, tiene espinas. (pat)

allqu muña LPZ *mallki*. s. **Millay asna qhura, puka t'ikayuq.** Arbusto hediondo con flores rojas. (pat)

allqu ñan PTS s. Sendero; lit. camino del perro. (rk)

allqu papa s. **Yuraq jaya lumaspi puqun.** Papas silvestres. (rk, trbk)

allqu runa LPZ *allqu*. s.t. Persona inmoral. (pat)

allqu trote sxx trotar, caminar casi corriendo. (rk)

allqu tuna (alqo tuna) PTS *mallki*. s. Cacto, variedad de; parecida al qhiwillu *kikin : qhiwillu.* (lot, rk)

allqu wasi LPZ s. Casa del perro. (pat)

Allqu wasita muyuta rumiwan ruwapunku. le hicieron una perrera redonda con piedras. (rk, trbk)

allquchakuy [alqochakuy] *allqu*. r.ku Ponerse malcriado, insolente. (rk)
 CBB *allqu*. Emperrarse. (h&s)

allquchay [alqochay] LPZ r.p. Abusar al prójimo, hacer maldad. (pat)

allquchay r.p. Despreciar, burlar. (ceq)

allquchay (alqochay) CHU PTS *allqu*. r.p. Discriminar, insultar, abusar; poner a nivel del perro. (lot, str, rk)

allquchaykamayuq [alqochaykamayox]
ñawpa. s. **Anchata k'amikun, sapa kuti runata allquchan.** Injuriador. (dgh)

allquyay [alqoyay] LPZ *allqu*. r. mp.
 Malcriado, volverse. (pat)

allwi [allwi] LPZ *awa*. s. **Awa qallarinapaq q'aytuta allwina, ima p'acha ruwanapaq.** Preparado para tejer, el *qhaway : k'antiy.* (pat)

allwi LPZ PTS *awa*. s. Urdimbre; "Hebras que cruzan de forma vertical y se tejen con las hebras de la trama." *qhaway : mini.* (laymi salta pat)

allwichiy [allwichiy] LPZ r.p. Hacer urdir un tejido. (pat)

allwin [allwin] *awa*. s. Textura. (arusimiñee)

allwina chaka k'aspi *awa*. s. Palo que atraviesa la urdimbre *ñawpan : Alluina chaca*

cceazpi. Palo que atraviesa para añxarlas.. (dgh, rk)

allwina takarpu *awa*. s. Estacas para la trama. (dgh)

allwiq [allwix] LPZ *awa*. s. Urdidor (persona). (pat)

allwiy LPZ *awa*. r.p. Empezar el enhebrado para el tejido de telar de suelo y colgando *qhaway : miniy.* (pat)

allwiy LPZ r.p. Urdir. (pat)

alyas [alyas] LPZ s. Arvejas. (pat)

alyas chulla LPZ *tupu*. s. **Allin marq'aysiy.** Medida, pequeña gavilla de arveja seca. (pat)

alyas q'impi [alyas q'empí] LPZ *tupu*. s. **Iskay chunka kuraq chulla.** Medida, gavilla grande de arveja seca. (pat)

alyas uchu LPZ s. Picante de arveja. (pat)

alyas waqtana [alyas waxtana] LPZ s. Golpeador, para golpear habas. (pat)

ama (ama) CHU PTS r.t. No (prohibitivo)
kikin : mana. (ceq, lot, str)
ama llulla no seas mentiroso.
ama qhilla no seas flojo.
ama suwa no seas ladrón.
Ama kamata apamuychu. no traigas la cama. (rk, trbk)

Ama chay ñanta kichariwaqchikchu. uds. no deberían abrir ese camino. (rk)

amalla LPZ aq. Hay no!; espero que no sea así. (pat)

amalla LPZ r.t. **Ñisunchik: amalla ruwaychu ñichkaykim.** Por favor, no; que no sea. (pat)

amam [aman] LPZ r.t. **Amam waqankichu.** No, enfático. (pat)

amaña LPZ PTS r.t. **Mana munakunchu:**
amaña jamunqachu. Ya no, (prohibitivo). (ceq, pat, rk)

amañapas LPZ r.t. **Mana munakunchu:**
mana munanchu, rawyasqa kaspa. Aunque ya no. (pat)

amapis [amapis] r.t. Aunque no. (ceq, rk)
Amapis ruwaychu. aunque no (lo) hagas. (ceq)

amapuni LPZ r.t. Jamás, de ninguna manera; lit. no siempre. (pat, rk)

amaraq [amarax] LPZ PTS r.t. Todavía no, aún no. (ceq, pat)

Amaraq wuruman pajata qaramuychu. todavía no le des la paja al burro. (rk, trbk)

Amaraq ripunkichu, mikhusunraq. todavía no te vayas, antes vamos a comer. (rk)

amaraq ari [amarax ari] LPZ s. Amenaza; cuidadito, un poco después. (pat)

amataq [amatax] LPZ r.t. **Jark'akuna:**
amataq jinataqa maqapuychu. No, que no ... (pat)

amataq LPZ r.t. Tampoco. (pat)

amataq LPZ **Yuyarikuna: amataq**
yuyarinkichu. hay que recordar, pero tu no te
acuerdas. (pat)

ama ari LPZ r.t. **Ama ari jina kaychu.** No,
pues. (pat)

ama imanakunapaq qhawakuy musuq.
Seguridad. (rk)

ama llulla y. No ser mentiroso.

ama ñisqa [ama nisqa] ph. Prohibido. (dgh, rk)

ama ñisqata ruway LPZ y. Hacer lo
prohibido. (pat)

ama ñiy LPZ r.p. Negar; lit. decir no. (pat)
Ama ñiy wawaykita santusa.. (rk, trbk)

ama qhilla [ama qhella] y. No ser flojo.

ama suwa y No ser ladrón.

amachakuy [amachakuy] LPZ r.mp.
Intermediar en una pelea. (pat)

amachay sunqu. r.p. Apaciguar. (arusimiñee)

amachay sunqu. r.p. Defender. (arusimiñee)

amachay, yuyanchachiy r.p. Argumentar.
(arusimiñee)

amalluqi [amalloqe] LPZ mallki. s. Amígala,
inflamación en ingle kikin : **amuqlii.** (pat)

amani musuq. s. Nodriza. (arusimiñee, jl)

amañachiy (amañachiy) CHU PTS r.p.
ENSEÑAR, hacer que agarre la habilidad (para
hacer algo), acostumbrar. (lot)

amañakuy [amañakuy] s. Adaptación.
(arusimiñee)

amañakuy [amañakuy] r.mp. Adaptarse kikin :
yachakuy. (arusimiñee)

amañay (amañay) CHU PTS r.p. Aprender,
captar la habilidad (para hacer algo); adiestrarse.
(lot, rk)

amaqari LPZ mallki. s. **Juk juch'uy sach'a,**
chullinapi, larpha unquypaq allin. Arbusto
que crece en zona sub tropicales, medicinal, y
sirve para teñir de color anaranjado. (pat)

Amariti ayllu LPZ kit. s. Amarete, ciudad
andina Prov. Bautista Saavedra. NLP. (pat)

amaru s. Serpiente. (dgh, arusimiñee)
s. Dragón. (dgh)

Amaru mayu kit. s. Río madre de dios.
(arusimiñee, jl)

amawta LPZ s. Sabio, consejero. (pat)

amichikuy PTS r.mp. Empalagarse.

amichikuy r.p. Hastiarse. (ceq, rk)

amichiyy (amichiyy) PTS r.p. Hastiar (a otro).
(dgh, lot, rk)

amigu <kas. [amigu] CHU s. Amigo. (str)

amikuy (amikuy) PTS r.p. Cansado de, estar;
molesto con algo, estar. (lot, rk)

amira [amira] s. Comida sin sabor. (ceq, rk)

amiy ami.wa.n LPZ PTS r.wa
Empalagarse. (lot, pat, rk)

LPZ PTS Hastiarle a uno; tener demasiado.
(pat)

Hastiarse. (ceq)

ampullu masi. s. **Wawaypa churin.** Bisnieto,a.
(dgh, arusimiñee)

amu s.t. Mudo. (dgh, arusimiñee)

amu amu s.t. Callado. (dgh, arusimiñee)

amukhipira [amukhipira] khuru. s. Avispa
negra. (ceq)

amuqa khuru. s. Camarón seco, camaroncillo.
(dgh, arusimiñee)

amuqlii (amojilli) PTS s. Incordio. (ceq, rk)

amuqlu amuklli [amoxillo] ukhu. s. Amígala.
(dgh, arusimiñee, jl)

amuqlu LPZ amalloqe **Phakallillipi juk**
jathun ch'upujina jatarin; chaytaq
q'i'yachaspa t'ujan, waliqta nanan; qasqallan
jatarin wallwak'upi.. (pat)

amusiku (amusiku) PTS mallki. s. Planta con
hojas en forma de patas de pollo. (lot)

ana LPZ s. Lunar. (dgh, pat)

ananaxaw [ananaú] LPZ aq. **Imapis k'acha**
kasqanta jawanchanapaq. Qué bonito!; que
linda, bonita. (ceq, pat)

ananaxay [ananay] aq. Qué bonito!. (ceq, rk)

anaq [anax] s. Dureza, cosa dura. (arusimiñee)

anaq s.t Recio, consistente. (arusimiñee)

anaq s.t. Duro (cosas) ñawpan : **Anac.** Cofa
dura.. (dgh)

anaqyachiy [anaxyachiy] r.p. Endurecer.

anaqyay [anaxyay] r.mr. Endurecerse.

anata taki. s. Carnaval. (arusimiñee)

anata (anata) PTS s. Instrumento musical
qhaway : tarqa. (lot)

anathuya (anathuya) PTS s. Zorrino. (lot, rk)

ancha [ancha] PTS r.t. Demasiado. (rk)

ancha (ancha) CHU LPZ PTS r.t.
Kananmanta aswan yapasqa,
achkhamantapis aswan yapasqa. Mucho. (lot,
pat, trbk, str, trbk)

ancha r.t. Muy, mucho. (ceq, lot, rh)
awqan : **pisi** poco, menos.
kikin : **sinchi** muy, fuerte.

anchañataq [anchañatax] PTS s.t. Insufrible,
insopportable (persona). (rk)

anchapuni PTS s.t. Demasiado, más que
demasiado. (rk)

anchata PTS r.t. Mucho. (rh)

ancha kunan LPZ r.t **Kikin kunan kasqanta**
sut'inchanapaq. Ahora mismo; ahorita. (pat)

ancha sumaq (ancha sumaj) r.t. Excelente. (ceq)

ancha wakin LPZ ranti Algunos. (pat)

anchanchu LPZ s. Fantasma; dios maligno. (pat)

anchay [achay, anchay] CBB rikuchiq ranti Ese, esa, eso *kikin* : **achay.** (ceq, v&c)

anchayupa s.t. Importante. (arusimiñee, jl)

anchuchiy r.p. Apartar. (arusimiñee)

anchhiy [anchhiy] r.mp. Suspirar. (ceq)

anchhuriy [anchhuriy] r.p. Mandar salir. (ceq)

anchhuy [anchhuy] r.mp. Salir. (ceq, rk)

anchhuy r.p. Apartarse. (dgh)

anchhuy kaymanta [anchhuy kaymanta] r.mp. Sal de aquí (dicho en broma). (ceq, pol, rk)

angula [angula] s. Calabaza (conejo angola). (ceq, rk)

anima animu <kas.<lat. [aníma, ánimu] PTS s. Alma (en el purgatorio) *kikin* : **alma, nuna.** (dgh, aul, pol, rk)

animal <kas. (animal) CHU PTS s. Animal. (lot, str, rk)

ánimo <kas. [anímu] PTS s. Espíritu de las personas, de los muertos puede causar enfermedades. (rh)

anis anis LPZ *mallki.* s. Planta medicinal anís enano; hierba q crece en los valles, se utiliza para cólicos. (pat)

anka [anka] (anka) LPZ PTS *p'isqu.* s. Águila. (ceq, jdb, lot, pat)

anka *p'isqu.* s. Águila real andina. (arusimiñee, jl)

anka mallku *p'isqu.* s. Aguilucho. (arusimiñee)

ankalli s.t. Rebelde. (arusimiñee)

ankallikuy *wanlla.* s. Rebeldía. (rk)

ankay CBB ankay rikuchiq ranti Esto mismo. (xa)

ankay, ankhay [ankay, ankhay] rikuchiq ranti Este mismo. (ceq)

anku (anku) LPZ PTS s. Nervio. (arusimiñee, lot, pat, rk)

anku LPZ *ukhu.* s. Tendón. (arusimiñee, pat)

anku LPZ PTS s., s.t. Duro, con poca elasticidad; tierra dura para labrar. (pat, rk)

anku [anku] s., s.t. Tendón nervioso; flaco, flexible. (ceq, lot)

awqan : **jasa** blando.

kikin : **talú** duro.

anku llikachay *ukhu.* y. Sistema nervioso. (arusimiñee)

anku machu [anku macho] LPZ y. Hombre viejo. (pat)

ankula <kas. CBB angula *uywa.* s. Conejo. (xa)

ankuy LPZ ankuy r.p. Amarrar a animal de la pata trasera. (pat)

ankuyay PTS r.mp. Endurecerse. (rk)

ankuyay LPZ PTS r.mp. Enflaquecer. (pat, rk)

ankuyay [ankuyay] r.p. Ponerse elástico. (ceq)

ankuyay s. Elasticidad. (arusimiñee)

ankhiy (ankhiy) PTS r.p. Mordisquear. (lot)

Anqara s. Recipiente de calabaza grande. (arusimiñee, jl)

anqari LPZ *iñiy.* s. Dios/a del viento

Anqariman *jap'ichi* entregar al dios anqari para que pueda ser castigado. (pat)

anqari LPZ s. **Wayra.** Viento. (pat)

anqas [anqas] *llimp'i.* s.t. Azul *ñawpan* : **Ancas.** Lo azul. (dgh)

anqaylli s. Eco. (arusimiñee)

anqusay [anqosay] r.mp. Brindar. (arusimiñee, jl)

ansaqiy [ansaqey] CHU LPZ *jansaqiy* r.mp. Ch'akiptin, **wallpa ansaqin.** Jadear (por el calor); perro con lengua afuera. (ceq, pat)

ansila LPZ aq. **Imatapis qunqarqunchik chhika yuwarispa:** "Ansila. Llawitataq qunqamusqaniqa. Ansila. Wakamantaq purinay karqanqa. Ay! (para expresar olvido). (pat)

ansila LPZ aq. Para recordar ¿eso que? ¿eso?. (pat)

ansilaa LPZ aq. No ves que! Recordar el pasado. (pat)

ansiy LPZ aq. No ves?; para acordar. (pat)

anta rumi s. Cobre *ñawpan* : **Anta.** Metal o cobre.. (dgh, arusimiñee, smtq)

anta PTS s. **Yatiri.** Sonaja de lata utilizada por curanderos en ceremonias de curación; lit. Cobre. (rh)

chaqrusqa anta bronce.

jich'asqa anta bronce.

anta chakra [anta chajra] (antachakra) s. Mina de cobre. (dgh, arusimiñee)

anta, chaqru anta *rumi.* s. Bronce. (dgh, arusimiñee, guz)

antara *taki.* s. Zampoña. (arusimiñee)

antas <kas. LPZ s. Para llevar santos y vírgenes. (pat)

antawara LPZ s. Aurora. (pat)

antawara (antawara) LPZ PTS s. Nubes rojizas, anaranjadas al amanecer y anochecer. (ceq, lot, pat)

antawaramuy (antawaramuy) PTS r. mr. Enrojecer, anaranjarse las nubes. (lot)

antay ruphay s. Arrebol. (arusimiñee, pol)

Anti (ante) *kiti.* s. Andes, los. (dgh)

anti pacha. s. Oriente. (arusimiñee)

anti pacha. s. Este; punto cardinal. (arusimiñee, smtq, (Márquez, 2004: 42)

anti llaqtachakuq, anti llaqtayuq y. Habitantes de la cordillera. (arusimiñee)

anti runa y. Hombre andino. (dgh, arusimiñee)

Anti Suyu *kiti.* s. Región oriental, una de las cuatro regiones del Tawantin Suyu. (lai, smtq)

anti wata *pacha*. y. Año andino. (arusimiñee)
antiñiq qhawarisqalla" *musuq*.
Andinocentrismo. (rk)

anthara LPZ s. Trapo; cosa de tejido o cuero viejo *kikin* : **thanta**. (pat)

aña [aña] s.t. Caprichoso. (ceq, rk)

añaku s.t., s. Inútil. (arusimiñee)

añas añasu <aym. Añas LPZ s. Zorrino *kikin* : **añathuya**. (pat, rh)

añasu LPZ *mallki*. s. **Isaña llawchhu**. Isaña *isaña, isañu*. (pat)

añathuya [anathuya] PTS *purum uywa*. s. Zorrino *kikin* : **añas**. (ceq, lot, rh)

añaw aq. Admiración. (arusimiñee)

añawayu (añawayu) PTS *mallki*. s. Espina, variedad de; planta con flores amarillas. (lot, rh)

añawi (añawi) PTS s. Espina, variedad de planta con flores amarillas *qhaway* : **añawayu**. (lot)

añaychasqa bendito,a **Añay niscca**. Cosa alabada.. (dgh, encarta)

añayllu, chhaka s. Hormiga con alas. (arusimiñee)

añaynikuy, munayllaniyin *yupa*. s. Alabanza. (arusimiñee)

añayniy, munayllaniy r.p. Alabar. (arusimiñee)

añayníy [añay niy] r.p. Loar. (arusimiñee)

añchhikalla LPZ s.t. **Ajinalla**. Así nomás (cantidad), asicito nomás. (pat)

añchhikallan LPZ s.t. **Ajinalla**. Así nomás (tamaño). (pat)

añchhikan LPZ s.t. **Chay chhikan**. Tamaño, de este ... (pat)

añchhukuy LPZ r. mp. Abrir la boca para comer. (pat)

añchhukuy LPZ r. mr. **Asnup qhapariyinin, waqan wuru**. Rebuznar. (pat)

añuchi [añuchi] *p'isqu*. s. Aura (pájaro); ave rapaz, carroñera. (ceq, encarta)

añuychi PTS *p'isqu*. s. Ave de carroña; blanco y negro. (rh)

apachiku PTS s. Encomienda. (rk)

apachikuy LPZ r.p. **Ima apachikupis**. Enviar. (pat)

apachikuy PTS r.p. Hacer que le lleven algo, enviar.

apachimuq [apachimux] PTS s.t., s. Enviador. (rk)

apachimuy (apachimuy) PTS r.p. Enviar hacia aquí, hacer. (lot, rk)

apachimuy LPZ r.p. Hacer enviar. (pat)

apachimuy LPZ r.p. Hacerse traer. (pat)

apachita [apacheta] LPZ PTS s. **Yan kantuspi kan, runa wañupuptin**. Ara en los caminos; cerro para calvario. (ceq, pat, trbk)

apachita LPZ *kiti*. s. Comunidad apachita. (pat)

apachiy r.p. **Kay simitaqa imatapis maymanpis apachinapaq apaykachakun**. Enviar (cosas). (ñancha)

apachiy [apachiy] LPZ PTS r.p. Enviar, mandar; lit. hacer llevar. (ceq, lot, pat, rh)

apakampuy LPZ PTS r.ku **Imatapis wakñiqmanta kayman juklla-kuti kikin-runapaq apay**. Traérselo; traer para uno, recuperar (algo). (pat, rk)

apakamuy LPZ PTS r.ku **Imatapis wakñiqmanta kayman kikin-runapaq apay**. Traer para uno, ir a. (pat, rk)

apakapuy LPZ PTS r.p. Llevárselo (llevar algo para uno mismo súbitamente). (pat)

apakuqkuna [apakuxkuna] LPZ s.t., s. Los que llevan. (pat)

apakuy LPZ PTS r.ku Lleverse algo, implica tener permiso para hacerlo. (pat, rk)

apamuq [apamux] PTS s.t., s. Traedor. (rk)

apamuy [apamuy] LPZ PTS r.p. Traer **Sarata llaqtaman apamunku**. Traen maíz al pueblo. (ceq, lot, pat, rh, trbk)

apanakuy [apanakuy] r.ku Conducirse; ser compatible. (ceq)

Apanki PTS *suti*. s. Apellido. (rk)

apanqura [apanqora] s. Cangrejo. (arusimiñee)

apapuy LPZ PTS r.p. Llevárselo, llevar (algo para alguien). (pat, rk)

apaq [apax] LPZ s.t., s. El que lleva. (pat)

apaqa [apaqa] s. Represa. (arusimiñee, ceq)

apaqasqa LPZ ph. Rebajado o quitado. (pat)

apaqay [apaqay] PTS r.p. Bajar (algo). (ceq, rk)

apaqay LPZ r.p. Rebajar,uitar. (pat)

aparquy [aparqoy] r.p. Sacar; llevar hacia afuera (cortesía). (rk)

apasa LPZ s. **Wawanpaq wawan**. Nieto *kikin : allchhi*. (pat)

apasanka [apasanka] s. Tarántula; araña que lleva sus huevos en la espalda. (arusimiñee, ceq, lot)

apatara *khuru*. s. Cucaracha. (arusimiñee)

apay CHU LPZ PTS r.p. **Kay simitaqa imatapis apanapaq apaykachakun**. Llevar (cosas). (ñancha, ceq, lot, pat, rh, str)

apay LPZ r.p. Manejar. (pat)

apay, purichiy r.p. Conducir (llevar objetos). (arusimiñee)

apaykachana s. Indicaciones. (arusimiñee)

apaykachay LPZ r.p. Llevar a su gusto. (pat)

apaykachay [apaykachay] r.p. Llevar de un lado a otro. (ceq, rk)

apaykachay PTS r.p. Manejar. (rh)

apaykachay LPZ r.p. Manejar las personas. (pat)

apaykachay PTS r.p. Manipular.

apaykachay s. Uso. (arusimiñee)

apaykampuy <apa-yku-mu-pu-y PTS r.p. **Apaykampuni.** Meter para otro, traer algo hacia adentro. (rk)

apaykamuy <apa-yku-mu-y r.p. Traerlo dentro. (rk)

apaykumuy [apaykuymuy] LPZ r.p. Meterlo aquí adentro. (pat)

apaykuy PTS r.p. Meter, forzar hacia dentro. (rk)

apaykuy r.p. Meter, llevar adentro. (rh)

apaysikuy CHU LPZ r.p. Ayudar a llevar. (pat, rk)

api [api] (api) CHU LPZ PTS s. Api, mazamorra de harina de maíz morado, clavo de olor, y cáscara tostada de cítricos; bebida caliente. (ceq, lot, pat, rh, str)

apichu LPZ *mallki*. s. Camote, planta de tubérculo comestible. (pat)

apichusi [apichusui] CHU s. Colchón. (str, rk)

apiri <aym. [apiri] s. Chico que trabaja en la mina. (ceq)

apiri LPZ s. Persona que sirve a los cerros, lagos, para llamar la lluvia. (pat)

apiy CHU r.p. Hacer api.

apiyachiy, sankhuyachiy r.p. Espesar. (arusimiñee)

apkatay <aym. LPZ r.p. Subir cosas, poner arriba. (pat)

apkatay LPZ s. Ayuda recíproca, cuando se hace una fiesta. (pat)

Apolo LPZ *kiti*. s. Apolo. (rk)

apqhata [apqhata] LPZ s. **Yanapanakuy.** Ayuda mutua **aynikuy.** (pat)

aphthapiy [aphthapiy] r.p. Enredar en dificultades. (ceq, rk)

apu LPZ s. Deidad **Apuku.** nuestro señor *qhaway* : **qullana.** (pat)

apu [apu] LPZ *ñawpa*. s. **Machunchik.** Señor *kikin* : **jatun tata.** (ceq, rk)

apu LPZ s.t. Sagrado, digno de veneración. (pat)

apu simi s. Evangelio. (arusimiñee)

Apu, apu tata *sunqu*. s. Dios. (arusimiñee)

apuchay s. Elogio. (arusimiñee)

apuchay r.p. Honrar, venerar. (arusimiñee)

apura <kas. r.t. Rápido.

apurata <kas. CBB apurata LPZ PTS r.t. Rápidamente, a prisa. (xa, pat, rh, rk)

apurakuy <kas. PTS r.ku Apurarse. (rk)

apuray <kas. (apuray) PTS r.p. Apurar. (lot, rk)

apuruku s. Semental entre auquénidos. (arusimiñee)

apusimi s. Mandato, precepto. (arusimiñee)

apuskachaq [apuskachax] s.t. Consentido, mimoso. (arusimiñee)

apuski *masi*. s. Antepasado. (dgh, arusimiñee)

apuskikuna *masi*. s. Abuelos, abolengo; antepasados. (dgh)

apuwasi *sunqu*. s. Iglesia. (arusimiñee)

apuyay LPZ s.t. **Junt'asqata.** Mal de estómago o lleno. (pat)

aphachikuy PTS r.ku Hacerse engañar.

apharu [apharu] s. Gemelos en choclo. (ceq)

apharu LPZ *mallki*. s. Tubérculo silvestre comestible. (pat)

aphichi <kas. *yacha*. s. Afiche. (arusimiñee)

aphinquya [aphinqoya] LPZ s. Granada. (pat)

aphinquya LPZ s. Tumbo. (pat)

ap'a s. Colchón. (arusimiñee)

aq [ax] PTS ja. Negación, respuesta de rechazo a una orden o pedido (niños). (rk)

aqalli s. Intestino. (arusimiñee)

aqapana s. Arrebol; color rojo de las nubes en la mañana. (dgh, pol)

aqarapi LPZ s. Gris configurado o decorado. (pat)

aqarapi LPZ s. **Punapi paran.** Lluvia en la puna. (pat)

aqi [aqe] *masi*. s. Cuñadas de hermanas y primas de su muger *ñawpan* : **aqque.** (dgh)

aqi *masi*. s. Hermana del esposo. (arusimiñee)

aqi *masi*. s. Suegra del varón, y sus hermanas *ñawpan* : **aqque.** (dgh, lay)

aqiy [aqey] *masi*. s. Cuñada. (arusimiñee)

aqliy [axliy] CHU r.mp. Gemir, quejarse de dolor.

aqnu [axnu] s. Gramo. (arusimiñee)

aqnuy [axnuy] r.p. Triturar. (cer)

aqruy [ajruy] r.p. Vomitar. (ceq)

aqsu [axsu] (akhsu) CHU LPZ PTS s. Sobrefalda que consiste en un tejido que envuelve el cuerpo; ropa típica color negro; pollera de la mujer. (ceq, lot, pat, rh, str)

aqsukuy [axsukuy] CHU LPZ r.ku Ponerse saya; ponerse el acsu. (pat)

aqta [axta] s. Garrapata *kikin* : **jamak'u.** (dgh, arusimiñee, aul)

aqtapi (ajtapi) s. Día de campo. (ceq, rk)

aqtay LPZ r. mp. **Aqtarayay.** Sentarse con las piernas abiertas. (pat)

aqtuchiyy [axtuchiyy] LPZ r.p. **Mikhusqa kutirquchiy.** Escupir, hacer. (pat)

aqtukuy r. mp. Hacer gárgaras. (arusimiñee)

aqtuy [axtuy] (ajtuy) LPZ PTS r.p. **Simi manta kutirquchiy.** Expulsar (algo de la boca) *kikin : thuqay.* (lot, pat, rk)

aqtuy [ajtuy] r.p. Levantar, amontonar, contradecir. (ceq)

aqtapiy [ajthapiy] r.p. Arrojar de la boca. (ceq)

aqu [aqo] LPZ *yupa.* s. Arena *kikin : t'iyu* arena fina. (arusimiñee, cer, pat)

aqu aqu LPZ s.t. Granulada. (pat)

aqu aqu [aqo aqo] s. Arenal *kikin : t'iyu t'iyu.* (dgh)

aqu aqu LPZ s.t. Mal molido. (pat)

aqu chinchay [aqo chinchay] s. Cometa, estrella fugaz. (dgh, arusimiñee)

aquí aquí [aqo aqó] PTS *wawa.* s. Vocativo para hablar o enseñar a hablar a los bebés. (ceq, rk)

aqraki, ch'iki, llakiy, wiqiy s. Desventura, adversidad. (arusimiñee)

aquy [aqoy] s.t. Innumerables, incontables. (arusimiñee)

aquy rak'i [aqoy rak'i] s. Infortunio, desgracia, adversidad (individual) *kikin : t'iyuy rak'i.* (dgh, arusimiñee)

aqha (aqha) CHU LPZ PTS *aqha.* s. **Aqhaman rin; chay aqhaman riqqa manaraq chayamuchkanchu.** Chicha *kikin : aswa.* (arusimiñee, ceq, lot, pat, rh, str)

aqha chaki [aqha chaki] PTS s.t., s. **Aqhallaman ripun tumaq llaqtamanpis kampumanpis.** Asiduo bebedor de chicha. (rk)

aqha llanthu [aqha llanthu] s. Pendón de chichería. (ceq, rk)

aqha lliqhi [aqha lleqhe] s. Chicha, levadura. (ceq)

aqha lluqllu [aqha llojllu] s. Aceite de chicha. (dgh, ceq)

aqha qunchu [aqha qonchu] s. Borra de chicha. (ceq)

aqha turu [aqha tUrU, toro] PTS s. **Turu qullu.** Plato de Madera con una yunta de toros tallada en el centro, macho y hembra, usada ritualmente para beber chicha. (lot, rh)

aqha wasi s. Chichería. (rk)

aqhachiy LPZ PTS r.p. Mandar hacer chicha. (pat, rk)

aqhaq [aqhax] LPZ s.t., s. Chichero/a; el que elabora chicha. (pat)

aqharasqa [aqharasqa] ph. Putrefacto. (ceq)

aqharay [aqharay] r.p. Comenzar a podrirse. (ceq, rk)

aqhay (aqhay) LPZ PTS r.p. Elaborar chicha *kikin : asway.* (lot, pat, rh)

aqhanapaq: *wirkhi p'uynu upi q'ita wiñapu sut'i janchi q'uncha.*

aqhita [aqheta] PTS s. Chichita. (gro)

arakawa s. Espantapájaros. (arusimiñee)

aranwa s. Teatro. (arusimiñee)

aranwaq [aranwax] *yacha.* s.t., s. Actor. (arusimiñee)

aranwaq [aranwax] *yacha.* s.t., s. Dramatizador. (arusimiñee)

aranway [aranway] *yacha.* r. mp. Dramatizar. (arusimiñee)

aranway r. mp. Teatralizar, dramatizar. (arusimiñee)

aranway [aranway] s. Pieza teatral. (arusimiñee)

aranway qillqa [aranway qelqa] s. Librero. (arusimiñee)

arapay [arapay] CHU r.p. Espantapájaros, hacer.

ararankha <aym. jararankha (ararankha) LPZ PTS s. Lagartija. (ceq, lot, pat)

arariwa [arariwa] s. Control. (arusimiñee)

arariway [arariway] r.p. Controlar. (arusimiñee)

arariway r.p. Vigilar (las chacras). (arusimiñee)

arawi jarawi [arawi] CHU s. Canción *ñawpan : jarawi.* (dgh, poma, str)

arawi [arawi] *qillqa.* s. Poema. (arusimiñee)

arawi LPZ s. Poesía. (pat)

ari [ari] PTS r.t. Pues. (ceq, lot)

arí [arí] r.t. Sí. (ceq, lot)

ari ñichiy [ari nichiy] r.p. Convencer. (arusimiñee)

ari ñiq rimay, arinchaq rimay, sut'in yuyay [ari nex rimay, arinchax rimay, sut'in yuyay] simi. s. Oración afirmativa. (arusimiñee)

arí ñisqa [arí nisqa] ph. Acordado. (rk)

arí ñisqa [arí nisqa] *wanlla.* ph. Aprobado. (rk)

arí ñisqa [arí nisqa] ph. Convenido. (rk)

arí ñiy [arí niy] r. Estar de acuerdo. (rk)

arí ñiy [arí niy] *wanlla.* r.p. Aprobar. (rk)

arí ñiy [arí niy] r.p. Convenir. (rk)

arina [arina] LPZ s. Estreno; cocido de olla de barro para utilizar. (pat)

arinsay, arintay [arinsay, arintay] *yupa.* r.p. Arrendar, alquilar. (arusimiñee)

ariq [arex] s. Volcán *kikin : k'anaq.* (lay, smtq)

arisqa [arisqa] s.t. Estrenado. (dgh)

arisqa p'acha Ropa estrenada. (dgh)

ariwaki [ariwaki] *yupa.* s. Abril. (dgh, arusimiñee)

ariwaki killa [ariwaki killa] s. Abril, mes de. (dgh)

ariy [ariy] r.p. Estrenar cosas nuevas. (dgh, arusimiñee)

ariy [ariy] LPZ r.p. **Musuq t'uru mankata apaykachanapaq arina, mana arisqa chullupun mankaqa.** Impermeabilizar ollas. (ceq, pat)

arku <kas. (arku) PTS s. Arco. (lot)

arkuy [arkuy] r.p. Guardar forraje en árbol o en casa. (ceq)

arma [arma] LPZ s. **Wakawan tikrapiy t'akaypi llamk'anapaq.** Arado. (pat)

arma lasu [arma lasu] LPZ s. Lazo del arado, se hace generalmente de cuero de vaca o llama. (pat)

armakuna [armakuna] s. Piscina. (arusimiñee)

armakuy [armakuy] r.ku Bañarse (cuerpo). **mayllay** lavar partes del cuerpo y objetos pequeños. **t'aqsay** lavar ropa.

arpa <kas. [arpa] CHU s. Arpa. (str)

arpha, janra [arpha, janra] s. Penumbra. (arusimiñee)

arphi [arphi] s. Falda. (ceq)

arphiqkuna [arphixkuna] LPZ s.t., s. Las que llevan en falda. (pat)

arphyi [arphyi] LPZ r.p. Llevar en la falda. (pat)

arqhiy [arqhey] PTS r. mp. Gemir. (rk)

arqhiy (arqhey) r. mp. Respirar anhelosamente. (arusimiñee, jl, lot)

arqhiy [arqhey] s. Estertor. (arusimiñee)

arrus (arrus) PTS s. Arroz. (lot)

artiphaqtu [artephaxtU] yupa. s. Artefacto. (arusimiñee)

aruma [aroma] LPZ *llimp'i.* s.t. Anaranjado. (ceq, pat)

aruwa [arroba] (arruba) LPZ PTS *tupu.* s. Arroba, 25 libras. (arusimiñee, lot, pat)

aruwi <kas. (arwi) LPZ PTS s. Adobe. (lot, pat)

arwy, ch'ampachay [arwy, ch'ampachay] r.p. Enredar, entrabar. (arusimiñee)

as [as] CBB as r.t. **Tumpa.** Poco, un *kikin :* **tumpa.** (xa, ceq, lot)

as kamallapaq wakjinayan [as kamallapax wakjinayan] LPZ y. Cambia (se enfada) solo por poco (tiempo). (pat)

aslla [aslla] LPZ s.t. Poco. (pat)

asllamanta LPZ r.t. De poco. (pat)

asllamanta (asllamanta) PTS r.t. Repentinamente. (lot)

asllawan [asllawan] r.t. Un poco más. (ceq)

asllapas (asllapas) LPZ r.t. Aunque poco. (pat)

astawan (astawan) CHU PTS r.t. Más. (lot, trbk)

asat'a [asat'a] LPZ *mallki.* s. **Qhini papa.** Papa, variedad que crece en las alturas del valle. (pat)

asichikuq [asichikUx] LPZ s. Chistoso, provoca risa, disfrazados que imitan. (pat)

asichiy qillqa [asichiy qelqa] s. Chiste. (arusimiñee)

asikuy [asikuy] LPZ PTS r.p. Reírse del otro. (ceq, lot, pat)

asina qillqa [asina qelqa] s. Chiste. (arusimiñee)

asipayay [asipayay] (asipayay) PTS r.p. Burlarse. (ceq, lot)

asipayay [asipayay] s. Humor. (arusimiñee)

asirakuy [asirakuy] LPZ r.ku Reírse mucho, todos. (pat)

asiriy [asiriy] r.mp. Reír un poco, un rato; sonreír. (rk)

asiriy [asiriy] LPZ r.mp. Reírse. (pat)

Asiriy, ama phiñasqa kaychu. riéte un poco, no estés enojado. (rk, trbk)

asiy [asiy] CHU LPZ r.mp. Reír(se). (pat, rh, str)

LPZ Sonreír. (pat)

asiykukuy [asiykukuy] r.p. Morirse de risa. (rk)

askankuy [askankuy] *purum uywa.* s. Erizo. (arusimiñee)

asna (asna) s. Hedor, fetidez. (ceq)

asna [asna] PTS s.t. Fétido. (lot)

asna LPZ PTS s.t. Mal oliente; hediondo. (pat, rk)

asna khasay [asna khasay] LPZ r.mp. Eruclar con olor. (pat)

asnay (asnay) LPZ PTS r.mp. Heder; despedir mal olor. (ceq, lot, pat, rk)

asnay [asnay] LPZ r.mp. Podrirse *awqa q'apay* despedir una fragancia. (pat)

.

asnin, kallpi [asnin, kallpi] yupa. s. Pedazo. (arusimiñee)

asnu <kas. [asnu] LPZ s. Asno, burro **Asnu sunt'in.** burro que voltea. (pat)

asta <kas. [asta] s. Cuerno *kikin :* **waqra.** (ceq)

asta <kas. hasta. (trbk)

astakuy [astakuy] LPZ PTS r.ku Mudarse de casa; llevar las cosas. (pat, rk)

astana [astana] LPZ s. Cosas para llevar en el traslado de un lugar a otro. (pat)

astana qallqa [astana qallqa] y. Medio de transporte. (arusimiñee)

astawan [astawan] CHU r.t. Más *kikin :* **aswan.** (lot, rh, str)

astawan [astawan] LPZ r.t. Un poco más. (pat)

astawan munasqa [astawan munasqa] y. Preferencia. (arusimiñee)

astawan pisi [astawan pisi] *yupa*. y. Menos que. (arusimiñee)

astay [astay] LPZ r.p. Acarrear. (ceq, pat) Transportar. (ceq)
LPZ Trastear. (pat)

astaykachay [astaykachay] PTS r.p. **Imatapis kaymanta jaqayman, jaqaymanta kayman astay.** Acarrear de un lado a otro.
LPZ Llevar de uno a otro lado. (pat)

asu [asu] LPZ s. Bebé. (pat)

asu wawa [asu wawa] LPZ s.t. Pequeña wawa. (pat)

asuka [asuka] *purum uywa*. s. Lobo marino *kikin : qucha puma*. (dgh, arusimiñee)

asukar <kas. (asucar) PTS s. **Ukpakunata wakin mikhunatawan misk'ichanapaq.** Azúcar; misk'i. (lot)

asuku [asuku] LPZ s.t. Minimizar lo pequeño (incluso al gato le dicen asuku). (pat)

asul <kas. [asul] (asul) CHU PTS *llimp'i*. s.t. Azul. (lot, str)

asulla [asulla] LPZ s. Bebe recién nacido. (pat)

Asunta [asunta] *suti*. s. Asunta.

asut'iy <kas. [asut'iy] LPZ r.p. Castigar. (pat)

asuy [asuy] *wanlla*. s. Privacidad. (rk)

asuy [asuy] *wanlla*. s.t. Privado. (rk)

asuy jatun yachay wasi [asuy jatun yachay wasi] *wanlla*. y. Universidad privada. (rk)

asuy kapuykuna [asuy kapuykuna] *wanlla*. y. Propiedad privada. (rk)

asuy qillqakuna [asuy qelqakuna] *wanlla*. y. Documentos privados. (rk)

asuy wasikuna [asuy wasikuna] *wanlla*. y. Empresa privada. (rk)

asuy yachaywasi [asuy yachaywasi] *wanlla*. y. Escuela privada. (rk)

asuy, junt'achiy, sichpachiy, qayllachiy, chimpachiy [asuy, junt'achiy, sisipachiy, qayllachiy, chimpachiy] *yupa*. y. Aproximar, redondear. (arusimiñee)

aswa [aswa] (asuwa) s. **Aqhata ajinata ñinku Chincha suyukunapi.** Chicha *kikin : aqha*. (arusimiñee)

aswan [aswan] CHU LPZ PTS r.t. **Imapis kasqan yapasqa.** Más. (ceq, pat, rh, str, rk)

aswan achkha [aswan ashkha] LPZ aswan achka r.t. Más harto. (pat)

aswan pisi [aswan pisi] LPZ r.t. Algo menos. (pat)

atataw! atatay (Atatáu) CBB atatay LPZ PTS ja. Qué dolor!; expresión de dolor. (ceq, lot, pat)

ataw, sami [ataw, sami] s. Suerte. (arusimiñee)

atichaw [atichaw] *yupa*. s. Martes. (arusimiñee, jdb rk)

atikamuy [atikamuy] r. mp. Desear venir.

atiklla [atijlla] s. Citación. (arusimiñee)

atiklla [atijlla] s. Amonestación, aviso. (arusimiñee)

atikllay [atijllay] r.p. Citar. (dgh, arusimiñee)

atikllay, k'amiy [atijllay, k'amiy] r.p. Amonestar. (arusimiñee)

atikuy [atikuy] r. mp. Apoyarse en algo. (h&s)

atikuy [atikuy] *tikra*. r. mp. **Imatapis jap'iyta munay, maymanpis riyta munay.** Inclinarse por, ser atraído por, desear ir a algún lugar. (rk)

atikuy, atisqan, atikusqan [atikuy, atisqan, atikusqan] s. Posibilidad. (arusimiñee)

atillcha [atilcha] s. Adversario; par contrario en juegos y competencias. (dgh, smtq)

atillcha, qhuchu masi [atilcha, qhochu masi] s. Amigo, compañero. (arusimiñee, lay)

atimullp'u [atimullp'u] s. Dragón *kikin : amaru*. (arusimiñee)

atimusquy [atimosqoy] s. Pesadilla. (arusimiñee)

atinikuy <kas. [atinikuy] CBB PTS r. ku Confiar; atenerse. (ceq, h&s, lot)

atipachikuy [atipachikuy] LPZ r. mp. Dejar escapar. (pat)

atipachikuy [atipachikuy] CBB LPZ r. mp. Dejarse ganar. (h&s, pat, rk)

atipachikuy [atipachikuy] LPZ r.p. Dejarse vencer con el trabajo. (pat)

atipakuq LPZ s.t., s. El que vence, vencedor *kikin : kutipakuq, atiysiri*. (pat)

atipakuq CBB PTS s.t., s. Impositivo, se impone. (h&s, rk)

atipakuq [atipakUx] s.t., s. Porfiado *ñawpan : Atipacuk.* Porfiado.. (dgh)

atipanaku [atipanaku] CBB LPZ sxx s. Competencia; lit. Al ganarse el uno al otro. (ceq, h&s, pat, rk)

atipanakuy [atipanakuy] r.p. Ganarse el uno al otro. (arusimiñee)

atipanakuy [atipanakuy] *yacha*. s. Concurso; competición. (arusimiñee)

atipanakuy s. Desafío. (arusimiñee)

atipay (atipay) PTS r.p. Conquistar, ganar, imponerse. (lot, rh, rk)

atipay [atipay] PTS r.p. **Atiparpariwasqanki tususpa.** Ganar en competencia. (rh)

atipay CBB LPZ PTS r.p. Vencer. (ceq, h&s, pat, rk)

atiray CBB r.p. Retirar una olla del fuego. (h&s)

atiray [atiray] (atiray) PTS r.p. Quitar (algo de alguien). (ceq, lot, guz)

atis atis [atis atis] LPZ *mallki*. s. Planta medicinal, familia de la yuca, sirve para curar las

enfermedades de aire, crece en zonas semi cálidas. (pat)

atisqan [atisqan] s. Capacidad de saber (lit. De poder). (arusimiñee)

atiy [atiy] CHU PTS r. mp. Poder (hacer). (ceq, rh, str)

atiy ati.wa.n r. wa puñuy ati.wa.n tengo sueño.

atiy [atiy] r.p. Apoyar objetos para asegurar. (rk)

atiy [atiy] LPZ s. Habilidad. (lot)

atiy [atiy] (atiy) PTS s. Poder; fuerza. (arusimiñee, ceq, lot, pat)

Mana q'uñirikuyta atiykuchu. no nos podemos calentar.

atiyniyuq [atiyniyox] wanlla. s. Competencia (poder). (rk)

atiyniyuq [atiyniyox] LPZ s.t. Forzudo. (pat)

atiyniyuq [atiynijo] LPZ s.t. Poderoso. (ceq, pat)

atiysiri [atiysiri] s.t., s. Porfiado *kikin* : atipakuq.

atiyati [atiyati] s.t. Exuberante, frondoso, caudaloso. (arusimiñee)

atiykukuy [atiykukuy] r.ku Arrimarse. (ceq, rk)

atiykuy [atiykuy] PTS r.p. **Imamanpis ama kuyunanpaq, kichakunanpaq imallawanpis chirunman, patanman churaykuy.** Arrimar. (rk)

atiy sapa kamachiq [atiy sapa kamachix] wanlla. s. Dictador. (rk)

atiy sapa kamachiq LPZ y. Poderoso autoridad. (pat)

atuchi [atuchi] s.t. Ilustre, famoso, ínclito. (arusimiñee)

atuq [atoj] (atoq") CHU LPZ PTS s. **Sallqa uywa.** Zorro *kikin* : **tiwula.** (ceq, lot, pat, rh, str)

atuq [atox] CHU tikra. s.t. **Runamanta parlaspa, tukuy ima ruwaq, ch'awka.** Astuto. (ceq)

atuq [atox] LPZ tikra. s.t. **Lullakuspa purin.** Mentirosa *kikin* :: **llulla.** (pat)

atuqsillu [atojcillo] khuru. s. Alacrán. (ceq)

atuqyakuy [atoxyakuy] LPZ r. mp. Mentir(se), farsear. (pat)

atha athay [atha-athay] r.p. Llevar a espaldas a un bebé. (ceq)

at'aqra, chullpi [at'axra, chullpi] s. Callo. (arusimiñee)

awa [awa] LPZ awa. s. **Ima awapis kan, punchu awa, llilklla awa.** Telar. (pat)

awa [awa] s. Urdimbre *.

awa k'aspi [awa k'aspi] LPZ awa. s. Palos de telar de suelo. (pat)

awa, wispalla [awa, wispalla] s. Mujer o hembra melliza. (arusimiñee)

awachikuy [awachikuy] LPZ r.p. Hacerse tejer. (pat)

awachiy [awachiy] LPZ r.p. Hacer tejer. (pat)

awajiñu <kas. [abajeño] PTS s. Papa morada. (lot)

awakipa [awakipa] CHU LPZ awa. s. **Punchup llilkllap kantun awakipan; riwiti.** Ribete, tejido de los bordes del poncho, llilklla, kapachu y otras prendas **awakipana.** (pat, trbk)

awakipay [awakipay] CHU LPZ awa. r.p. Ribetear, tejer y coser el borde de un tejido en el telar. (pat, trbk)

awaku [awaku] s. Pez *ñawpan* : **ahuacu.** un pece. (dgh, arusimiñee)

awakuy [awakuy] r.ku Tejer(se). (rk)

awamuy [awamuy] r.p. Ir a tejer.

awana [awana] LPZ awa. s. **Awata ruwana.** Telar. (jl, pat)

awana [awana] s. Telar, urdimbre.

awana k'aspikuna [awana k'aspikuna] s. Palos para tejer. (dgh)

awankana [awankana] p'isqu. s. Águila andina de color negro. (arusimiñee)

awantay <kas. [awantay] CHU PTS r. mp. Aguantar. (lot, str)

awaq [awaj] LPZ s. Tejedora, tejedor. (ceq, pat)

awaqkuna [awaxkuna] LPZ s. Tejedoras, tejedores. (pat)

awara [awara] s. Anta, paquidermo amazónico. (dgh, arusimiñee)

awara [awara] awa. s. Sobretejido, "acto de sobretejer por los bordes y reforzar el contorno de la pieza textil.". (laymi salta)

awaranku, achupalla [awaranku, achupalla] s. Piña, anana. (arusimiñee)

awari [awari] s. Sistema. (arusimiñee)

awariy [awariy] LPZ PTS r.p. Tejer un poco, un rato, empezar a tejer. (pat, rk)

awariy, llikachay [awariy, llikachay] r.p. Sistematizar. (arusimiñee)

awarquchikuy [awarqochikuy] LPZ PTS r.p. Tejer, hacer que se lo terminen de; hacerse tejer un aguayo, poncho, etc.. (pat, rk)

awarquy [awarqoy] LPZ r.p. Tejer, acabar de. (pat, rk)

awasqa [awasqa] awa. ph. Tejido en telar. (arusimiñee, rk)

away [away] (away) LPZ PTS awa. r.p. Tejer **phuchkha, phari, mismi, wich'u.** (ceq, lot, pat, rh)

away [away] awa. r.p. Tejer en telar. (arusimiñee)

away [away] s. Tejido. (rk)

awaykuna [awaykuna] CHU awa. s. Tejidos; cosas del tejido. (rk, trbk)

awaykamayuq [awaykamayox] s. **Sumaqta**
awayta yachan. Tejedor de oficio. (dgh)
awaykuy [awaykuy] LPZ PTS r.p. Tejer con entusiasmo. (pat)
awaynin *ukhu.* tejido. (rk)
awaysiy [awaysiy] LPZ r.p. Ayudar a tejer. (pat, rk)
awayu <aym. (awayu) CBB awayo PTS *awa.* s. Aguayo, tejido, usualmente utilizado para llevar cosas; tela de telar rústico *kikin* : **Iliklla.** (xa, lot, rh)
awicha [awicha] LPZ s. Abuela. (pat)
awichu [awichu] s. Abuelo.
awilu <kas. (awilu) PTS s. Abuelo; awki. (lot, rk)
awina <kas. [abena] (awina) PTS s. Avena. (lot)
awis <kas. [awis] (aves) CHU PTS r.t. A veces. (lot, trbk)
awisnin <kas. (avesnin) PTS r.t. A veces. (rk)
awitu <kas. [awitu] LPZ s. Sotana. (pat)
awja <kas. (ajwa) LPZ PTS s. Aguja. (lot, pat, rk)
awja awja [awja awja] LPZ *mallki.* s. Hierba medicinal que usa para fiebre. (pat)
kikin : **ñaqcha ñaqcha.**
awki (awki) PTS s. Abuelo. (lot, rk)
awki [auki] s. Artritis, superstición. (ceq)
awki awki [awki awki] s. Danza de los viejitos, mofa a españoles *kikin* : **qhupu qhupu.** (rk)
awkilla [awkilla] s. Bisabuela. (arusimiñee)
awqa [awqa] s. *wanlla.* s. Militar. (rk)
awqa [awqa] s. *wanlla.* s. Soldado *ñawpan* : **Aucca.** Enemigo traydor contrario.. (rk)
awqa, jayu [awqa, jayu] s. Adversario, enemigo. (arusimiñee)
awqakuna [awqakuna] *wanlla.* s. Ejército. (rk)
awqakuna kallpa [awqakuna kallpa] *wanlla.* s. Fuerza militar. (rk)
awqakunap wamink'an [awqakunax wamink'an] *wanlla.* s. Comandante del ejército. (rk)
awqakuq [awqakuq] s. Marte (planeta). (arusimiñee, aul, smtq)
awqakuq [awqakuq] s. Soldado. (dgh)
awqana kallpa [awqana kallpa] *wanlla.* s. Fuerzas armadas. (rk)
awqanakuman riqkuna [awqanakuman rixkuna] *wanlla.* s. Benemérito. (rk)
awqanakuy awqay [awqanakuy] s. *wanlla.* s. Guerra. (dgh, atd, jl, rk)
awqanapaq *musuq.* arma. (rk)
awqanchanay, awqanchakuy [awqanchanay, awqanchakuy] r.p. Rebelarse. (arusimiñee)

Awqapata [awqapata] LPZ *kiti.* s. Pueblo de la Prov. Muñecas. (pat)
awqasimi, awqanakuq simi,
karunchanakuq [awqasimi, awqanakuq simi, karunchanakuq] *simi.* s. Antónimo. (arusimiñee)
awsanka [awsanka] LPZ *mallki.* s. **Yakuyasqa**
papa. Papa blanca con pocos hoyos y aguanoso, que no cuece rápido *qhaway* : **papakuna.** (pat)
awtu (awtu) PTS s. Auto. (lot, rk)
awtu ñan [yan] CHU LPZ s. Camino carretero. (pat, rk)
aya (aya) LPZ PTS s. Cadáver. (ceq, lot, pat, rh)
aya [aya] sxx s.t. Débil, inútil. (rk)
aya ch'uspi [aya ch'uspi] s. Moscón. (ceq)
aya lachiwana [aya lachiwana] s. Avispa gris grande. (ceq)
aya maki [aya maki] PTS s. Mano helada. (rk)
aya marq'a [aya marq'a] s. Noviembre *ñawpan* : **ayamarca** Mes de nobiembre.. (dgh)
aya marq'ay [aya marq'ay] *yupa.* s. Noviembre. (arusimiñee)
aya marq'ay killa [aya marq'ay killa] s. Noviembre *ñawpan* : **Aya Marca Quilla.** (poma)
aya much'asqa [aya much'asqa] LPZ s. Grano que sale en los labios. (pat)
aya pampa (ayapampa) PTS s. Cementerio. (lot)
aya p'ampana [aya p'ampana] s. Panteón. (ceq)
aya p'ampay [aya p'ampay] s. Entierro. (ceq)
aya ruphay [aya ruphay] LPZ s.t. Sol sin calor. (pat)
aya t'iqa [aya t'iqa] LPZ s. Lirio del valle, de flor blanca. (pat)
aya uma [aya uma] LPZ s. Calavera; cabeza del muerto, peregrino. (arusimiñee, ceq, pat)
aya wantuna [aya wantuna] LPZ r.p. Llevar al muerto. (pat)
aya waskha [aya waskha] s. Ayahuasca, brebaje alucinógeno empleado por chamanes, principalmente en Ecuador y Perú.; lit. aya 'muerto', waskha 'soga'; soga que sirve para comunicarse con los muertos; compuesto por la liana Banisteriopsis Caapi y la planta Psychotria viridis (Genís Oña). (rk)
aya watana [aya wantana] s. Mortaja. (ceq)
aya wayra [aya wayra] LPZ y. Mal aire; enfermedad de aire. (pat)
ayakuq [ayakuq] LPZ s.t.s. Alabancioso, el que alaba. (pat)
ayakuq runa [ayakuq runa] LPZ y. Ayt'akuq. Persona que reclama de lo que ayudaba a otro individuo, reclama de su trabajo. (pat)

ayakuq runa [ayakUx runa] LPZ y. Q'iwsa, warmijina. Persona que valora su historia. (pat)

ayakuy [ayakuy] LPZ r.p., mp **Imatapis quriwanchik chaymanta ñiwanchik quyki ñispa.** Reclamar criticando la ayuda anterior. (pat)

ayap jamk'asqa sara [ayax jank'asqa sara] LPZ y. Maíz reventado como tostado en la misma planta. (pat)

ayara [ayara] mallki. s. Quinua negra, picante. (arusimiñee)

ayariy [ayariy] r.p. Levantar algo largo. (ceq, rk)

Ayata [ayata] LPZ kit. s. Ayata, depto de La Paz.; pueblo de la prov. muñecas. (pat, rk)

ayaw [ayaw] simi. s. Admiración. (arusimiñee)

ayaw sanampa, ayaw tuyru [ayaw sanampa, ayaw tuyru] qillqa. s. Signos de admiración (!). (arusimiñee)

ayawya tuyru (!) [ayawya tuyru] s. Sunqunchikmanta lluqsimuq simikunata sut'inchanapaq kay tuyruta apaykachanchik. Signos de admiración. (ñancha)

ayawyaq rimay, ayawya yuyay [ayawyaq rimay, ayawya yuyay] s. Oración admirativa. (arusimiñee)

ayay [ayay] PTS r.p. Llevar un objeto rígido en los hombros. (rh)

K'aspita ayanchik. llevamos un palo en el hombro. (rh)

ayaynin [ayaynin] s. Cálculo (biliar o renal). (arusimiñee)

aycha [aycha] CHU LPZ s. Carne *kikin : jaqt'a.* (ceq, lot, pat, rh, str)

aycha [aycha] s. Tejido orgánico. (arusimiñee)

aycha kanka [aycha kanka] LPZ PTS y. Asado de carne. (pat, rk)

aycha mikhuqkuna [aycha mikhUxkuna] LPZ y. Carnívoros. (pat)

aycha qhatu [aycha qhatu] LPZ y. Carnicería. (pat)

aycha ruru [aycha luru] LPZ ruru y. Riñón. (pat)

aycha wasi [aycha wasi] CHU y. Carnicería.

aychallikuy [aychallikuy] r.p. Encarnarse. (ceq, rk)

ayjaru <kas. [ayjaru] CHU s. Ahijado. (str, rk)

ayka ayka [ayka ayka] LPZ mallki. s. Planta medicinal, crece en la región de charazani, gramínea. (pat)

aylinkiy [aylinkiy] r.p. Mecer. (ceq)

aylinku [aylinku] s. Baya que produce la papa. (ceq)

ayllu [ayllu] PTS s. **Runap kawsaynin llamk'aynin yawar masi ukhu, kamachiqniyuq, juk jallp'ayuq ima.** Ayllu, organización sociopolítica andina. (ceq, lot, rh)

ayllu [ayllu] LPZ *pacha.* s. Comunidad andina. (arusimiñee, pat)

ayllu [ayllu] CHU s. Distrito, región. (str, rk)

ayllu [ayllu] s. Modelo social andino. (arusimiñee)

ayllu runa [ayllu runa] s. Indígena. (arusimiñee)

Aylluchasqa [aylluchasqa] ph. Comunitaria. (ab)

ayllukuy [ayllukuy] LPZ r. mp. Caerse uno, como de borracho. (pat)

Ayllumanta riqsichiy [ayllumanta rexsichiy] *k'uski.* y. Información de la comunidad. (ab)

ayllupi yachachiy manta kunay [ayllupi yachachiy manta kunay] *llagta.* y. Consejo educativo comunal. (arusimiñee)

aylluy [aylluy] LPZ r.p. Botar con palo al otro. (pat)

ayma [ayma] s. Procesión. (arusimiñee)

aymara [aymara] LPZ PTS s. Aimara, lengua hablada en La Paz, Oruro, Potosí. (lot, pat, rk)

aymaraman ñisqaqa simi. En comparación con el aimara. (rk)

aymuray [aymuray] s. Mayo. (arusimiñee)

aymuray killa [aymuray killa] s. Mayo *ñawpan : aymoray quilia.* (poma)

ayna [ayna] s. Floración. (arusimiñee)

ayni (ayni) PTS s. **Yanapanakuy.** Ayuda mutua. (lot, rh)

ayni [ayni] LPZ s. Ayuda recíproca. (pat)

ayni [ayni] LPZ s. Reciprocidad. (arusimiñee, pat, rk)

ayniy LPZ Mi cooperante. (pat)

ayni, ayninakuy [ayni, ayninakuy] s. Solidaridad. (arusimiñee)

aynikuq [aynikUx] LPZ s.t., s. Persona que entra a la ayuda mutua. (pat, rk)

aynikuy [aynikuy] r. ku Canjearse servicios o regalos. (ceq, rk)

aynikuy [aynikuy] LPZ r.p. Hacer ayuda mutua. (pat)

ayninakuy (ayninakuy) PTS r.p. Prestar ayuda mutua. (lot, rk)

ayninakuy [ayninakuy] r.p. Ser solidario. (arusimiñee)

ayninakuy [ayninakuy] LPZ s. Ayuda mutua entre personas. (pat)

ayninakuy [ayninakuy] sunqu. s. Solidaridad. (arusimiñee)

ayninakuy, yanapaysinakuy [ayninakuy, yanapaysinakuy] r.p. Ser recíproco. (arusimiñee)

ayniy ayni.wa.n [ayniy] r.p. Prestarle ayuda para retribución similar **Paylapuni ayniwan.** Él siempre me presta/prestó ayuda recíproca.. (rk)

ayñanaku [ayñanaku] s. Riña. (ceq, rk)

ayñanakuy [ayñanakuy] PTS r.p. Altercar, reñir(se) mutuamente. (ceq, lot, rk)

ayñay [ayñay] CBB ayñay r. mp. **Allqu runa puripta ayñan.** Ladrar. (xa, jl, rk, trbk)

ayñay [ayñay] CHU PTS r. mp., r.p. Ladrar, reñir. (ceq, lot, str)

ayñiy [ayñiy] r. mp. Rezongar, resistirse al mandato. (arusimiñee)

aypay [aypay] LPZ r. mp. Alcanzar. (pat)

aypha [aypha] LPZ s.t Poco visible, opaco *qhaway : ayphu.* (pat)

ayphu [ayphu] LPZ PTS s.t. Borroso. (arusimiñee)

ayphu [ayphu] s.t. Opaco. (arusimiñee)

ayphu [ayphu] LPZ s.t. Persona que no tiene posición. (pat)

ayphu [ayphu] LPZ s.t. Poco visible. (pat)

ayphu [ayphu] PTS s.t., s. Penumbra, poco visible, nebuloso chharpu. (ceq, lot)

ayqichiy [ayqechiy] r.p. Ahuyentar, hacer escapar. (rk)

ayqikuy [ayqekuy] CHU r. ku Escaparse.

ayqimuy [ayqemuy] r. mp. Escapar hacia aquí. (rk)

ayqipuy [ayqepuy] r. mp. Escaparse (alejándose del referente).

ayqiskiri [ayqueskiri] CBB ayqueskiri s. Huidizo. (xa, ceq)

ayqiy [ayqey] PTS r. mp. Escapar, huir. (ceq, lot, rh)

ayqukuy [ayqokuy] LPZ r. mp. Agonizar. (pat)

ayquy [ayqoy] LPZ r. mp. Agonizar. (pat)

ayquy [ayqoy] PTS r. mp. Dar ayes. (ceq, lot)

ayquy LPZ r. mp. **Unqusqa, ay ay ñiy.** Quejarse. (pat)

ayra ayra [ayra ayra] LPZ s. Pasa pasa. (pat)

ayra ayra [ayra ayra] LPZ s. Trabajo agrícola, terminar en un día algunas parcelas. (pat)

ayrampu [ayrampu] PTS s. Cacto pequeño con frutos rojos, sus semillas se usan para colorear bebidas; fruto del cactus. (ceq, lot)

ayrampu [ayrampu] LPZ *mallki.* s. Colorante natural, para tener color rojo guinda. (pat)

ayray [ayray] LPZ r.p. Pasar a otra parcela. (pat)

ayray [ayray] LPZ r.p. Pasar, después de terminar pasar al otro. (pat)

aysa [aysa] s. Deslizamiento de tierra. (ceq, rk)

aysa [aysa] LPZ s. Llevado en la mano cosa, persona. (pat)

aysachisqa aysachi [aysachisqa] LPZ ph. Llevado, jalado por encargo. (pat)

aysachiy [aysachiy] PTS r.p. Estirar, hacer. (rh)

aysakuy [aysakuy] sxx r. mp. Inclinarse por, ser atraído por. (rk)

aysakuy [aysakuy] LPZ r.p. Raptar a una joven. (pat)

aysana [aysana] s. Balanza de platillos. (arusimiñee, rk)

aysanakuy [aysanakuy] LPZ r.p. Jalonearse. (pat)

aysanakuy [aysanakuy] CHU s. Estirarse de las manos.

aysarimuy [aysarimuy] LPZ r.p. Jalar, estirar hacia aquí. (pat)

aysariy [aysariy] sxx r.p. **Urmasqata jatarikunanpaq yanapay.** Levantar, ayudar a que el caído se ponga de pie. (pat, rk)

aysariy [aysariy] LPZ r.p. **Urmallanñataq, aysariy ama jina kaychu.** se cayó otra vez, levántalo. (pat)

aysarquy [aysarqoy] LPZ r.p. Sacar, jalar hacia afuera. (pat, rk)

aysay [aysay] PTS r.p. Estirar; arrastrar. (ceq, lot, rh)

aysay [aysay] LPZ r.p. Jalar con las manos. (pat)

aysay [aysay] LPZ PTS r.p. Llevar colgando en las manos (p ej. Agua en balde). (pat, rk)

aysay [aysay] CHU r.p. Llevar de la mano. (str)

aysay aysa.wa.n [aysay] r.p. Pesar. (arusimiñee)

aysay [aysay] LPZ r.p. Pesar. (jl, pat)

aysay [aysay] s. Extensión. (arusimiñee)

aysaykachay [aysaykachay] LPZ r.p. Jalinear al otro (a); jalar a muchos lados. (pat)

aysaykachay [aysaykachay] sxx r.p. Llevar a alguien de un lado a otro. (rk)

aysaykukuy [aysaykukuy] CHU r.p. Arreglarse la ropa.

aysaykuy [aysaykuy] LPZ r.p. Jalar hacia adentro. (pat, rk)

aysiri <aym. (aysiri) PTS s. Brujo. (lot, rk)

aytiy [aytiy] LPZ r. mp. Dormir de sentado. (pat)

aytiy [aytiy] LPZ r. mp. **Q'ayti.** Moverse al son de la música. (pat)

aytiy [aytiy] r.p. Enjuagar (recipientes). (ceq, rk)

aytiy [aytiy] LPZ r.p. Mover; moverse. (pat)

ayunay [ayunay] PTS r. mp. Ayunar. (lot)

ayuy [ayuy] r.p. Fornicar. (ceq)

aywiriy [aywiy, aywiriy] r. mp. Moverse con actividad. (ceq)

aywis <kas. (ayves) PTS r.t. A veces. (lot)

aywiy [aywiy] PTS s. **Achkha khuru tantaykukun kuyurinkutaq.** Enjambrar, muchos (insectos, gusanos) en movimiento. (ceq, lot, rk)

aywiy LPZ awija aywin se juntan hertas abejas. (pat)

bautisakuy <kas. (bautisakuy) PTS r.ku Bautizarse. (lot)

bautisay <kas. (bautisay) PTS r.p. Bautizar. (lot)

Ch 2 [Ch] qillqa. s. Iskay ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta. Ch, ch.

Ch/ch [ch, sh] qillqa. s. Kay ch sanampa iskay t'uqayniyuq: phatmip qallariyninpi (ch), wichq'asqa, chupa; phatmip tukukuyninpitaq [sh], qhaqusqa, phuchka. Bolivia suyupi, wakin simipi (s)man tukun: phuchka > (phuska), imachuch > (imachus). Letra. (ñancha)

ch. [ch.] k'utu s. Chunkakuna, chunkachisqa. Decena. (ñancha)

cha [cha] k' Juch'uy kasqanta sut'inchan: warmi-cha, juch'uy warmi-man ñikun. Diminutivo. (ñancha)

cha [-cha] CHU PTS k' Kay k'askaq, sutita rimachiqman tukuchin: wasi > wasi-cha-y, wasi ruwayman ñikun. Verbalizador, transforma un nombre en verbo. (ñancha, str, rk)

chá [-chá] CHU k' Dubitativo, sufijo independiente, conjetal. (str, rk)

k' Posiblemente. (ceq)

k' Probablemente. (str, rk)

-charí? [charí?] k' No es verdad?. (ceq)

chaa [chaa] LPZ wawa. aq. Para animar a wawas para que pueda ponerse de pie. (pat)

chachakuma [chacacoma] LPZ mallki. s. Sach'a, allin jampi suruqt'i unquypaq. Arbusto que crece en la región de Chullina, Curva, medicinal, su madera fuerte se usa para herramientas de agricultura. (pat)

chaka [chaka] LPZ s. Cruzado entre palos. (pat)

chaka [chaka] (chaka) LPZ PTS s. Puente. (arusimiñee, ceq, lrs lot, pat)

chaka (chaka) PTS ukhu. s. Cadera. (lot)

chakachikuy [chakachikuy] r.ku Atragantarse. (ceq, rk)

chakakuy [chakakuy] r.ku Atascarse, atrancarse. (ceq, rk)

chakakuy [chakakuy] LPZ r.p. Trancarse. (pat)

chakana [chakana] LPZ s. Cruz. (pat)

chakana [chakana] ñawpa. s. Cruz del Sur.

chakana [chakana] yup'a. s. Libra; constelación de Libra. (arusimiñee, jl)

chakapa [chakapa] s. Viga. (arusimiñee)

chakata [chakata] yup'a. s. Cruz. (arusimiñee)

chakata [chakata] LPZ s.t. Estirado. (pat)

chakatay [chakatay] r.mp. Cruzar. (arusimiñee)

chakatay (chakatay) PTS r.p. Atascar, crucificar. (ceq, lot)

chakatay [chakatay] CBB chakatay r.p. Colgar sin querer, crucificar. (xa)

chakatay [chakatay] LPZ r.p. Crucificar. (pat)

chakay [chakay] r.p. Atascar, empantanarse. (ceq)

chakay [chakay] LPZ r.p. Poner cruzado. (pat)

chakay [chakay] LPZ r.p. Puente, hacer. (pat) Ama qhawaychu karwa wachayta, chakanki ñin. No mires la cabra dando a luz, dicen que te puedes atascar. (rk, trbk)

chakaykuchikuy [chakaykuchikuy] LPZ r.mp. Hacerse trancar. (pat)

chakaykuy [chakaykuy] r.mp. Atascarse. (rk)

chakaykuy [chakaykuy] LPZ r.p. Trancarse. (pat)

chaki [chaki] LPZ PTS ukhu. s. Pie. (ceq, lot, pat, rh, str)

chaki (chaki) CHU PTS ukhu. s. Pierna. (lot, str)

aqha chaki bebedor de chicha consuetudinario.

ch'ulla chaki cojo (le falta un pie).

k'aspi chaki paseandero.

muru chaki cojo (sin pie).

pata chaki patas arriba.

uma chaki volteado.

chakipi [chakipi] r.t. A pie. (ceq, rk)

chakirara s.t., s. Paseandero. (rk)

chakisituyuqña [chakisituyoxña] (chakisituyoñña) PTS s. Niño que ya puede caminar. (lot, rk)

chaki muqu (chaki moqo) PTS s. Rodilla. (lot, rk)

chaki muqu [chaki moqo] ukhu. s. Tobillo. (arusimiñee)

chaki ñan [chaki ñan] LPZ s. Camino herradura. (pat)

chaki ñañu (chaki ñañu) PTS s. Tobillo. (lot)

chaki pampa [chaki pampa] CHU LPZ ukhu. s. y. Planta del pie. (pat, rk)

chaki sinqa [chaki sinqa, chaki senqa] ukhu. s. Canilla. (arusimiñee)

chaki sinqa (chaki senqa) PTS ukhu. s. Tibia. (ceq, lot, rk)

chaki taklla [chaki taklla] (taqla) LPZ s. Herramienta agrícola para sembrar. (pat)

chakisapa [chakisapa] s.t., s. Andariego. (rk)

chakisapa [chakisapa] LPZ s.t., s. Patas grandes. (pat)

chakiy [chakiy] CBB chakiy r.p. Ir con el pie. (xa)

chakmaq [chaxmax] CHU LPZ s.t., s. Chakmaq runa. Barbechador, persona que barbecha tierra. (pat)

chakmay [chajmay] r.p. Barbechar ñawpan : Chacmani. Dar la primea rexa, o desmontar o

romper la tierra para sembrar o qualquier lauor..
(dgh, pol)

chakmay [chajmay] LPZ r.p. Preparar la tierra.
(pat)

chakmay (chajmay) PTS r.p. Re-cosechar lo dejado. (lot)

chakmay [chajmay] LPZ r.p. **Puruma**
chaqrata chaqmay. Roturar, voltear la tierra.
(pat)

chakmay [chajmay] LPZ s. Barbecho. (pat)

chakra [chaxra] LPZ s. Chacra. (pat, str)

chakra [chaxra] (chakhra) CHU chakh ra PTS s.
Jallp'a, wakichisqa, chaypi imatapis
tarpunapaq. Sembradío. (rh, str)

chakra [chaxra] (chajra) s. Sementera. (ceq)

chakra khuskachana [chaxra khuskachana]
wanlla. s. Judicatura agraria. (rk)

chakra muyuchina [chaxra muyuchina] LPZ
y. Cercar cultivo. (pat)

chakra muyuy, aynuqa [chaxra muyuy,
aynoqa] s. Rotación de cultivos. (arusimiñee)

chakra puquy [chaxra poqoy] s. Producción agrícola. (arusimiñee)

chakra qinchay [chaxra qenchay] LPZ y.s.
Cercar la parcela de cultivo para impedir la entrada de los animales. (pat)

chakra qunakuy [chaxra qonakuy] s. Julio.
(arusimiñee)

chakra qunakuy killa [chaxra qonakuy killa]
s. Julio **ñawpan : chakra conacuy quilla.** (poma)

chakra runa [chaxra runa] **wanlla.** s.
Campesino. (arusimiñee, rk)

chakra runa [chaxra runa] LPZ y.s.
Comunario, campesino, chacarero. (pat)

chakra runa [chaxra runa] **pacha.** y.s.
Agricultor. (arusimiñee, rk)

chakra ruwaq masi [chaxra ruwax masi] LPZ
y.s. Compañero agricultor. (pat)

chakra tarpuq [chaxra tarpUx] s.t., s. Labrador.

chakra yapuy killa [chaxra yapuy killa] **yupa.**
s. Agosto. (arusimiñee)

chakra yapuy killa [chaxra chaxmay killa] LPZ
s. Mes de barbecho. (pat)

chakrachay [chajrachay] LPZ PTS r.p.
Preparar la chacra. (gro, pat, rh)

chakrara [chaxrara] s. Copa de árbol.
(arusimiñee)

chaku [chaku] s. Cacería. (dgh, arusimiñee)

chaku [chaqu] LPZ s. Chaqueo. (pat)

chaku [chaku] s.t. Diferente. (arusimiñee)

chaku chaku [chaku chaku] y. Desigual.
(arusimiñee)

chaku, chakucha, wakjinayay [chaku,
chakucha, wakjinayay] s. Diferencia. (arusimiñee)

chakuña [chakuña] s. Caito puesto en el sombrero para que no caiga, o para proteger del viento. (ceq)

chakuq [chakUx] s.t., s. Hormiga destructora.
(arusimiñee)

chakuri [chakuri] LPZ s. Grupo de hormigas **kikin : chhaka.** (pat)

chakuy [chakuy] r.p. Cazar. (arusimiñee)

chakuy [chakuy] LPZ r.p. Conseguir sin pensar. (pat)

chakuykamayuq [chakuykamayox] s. Cazador.
(dgh)

chalakuy [chalakuy] r.p. Medir en pequeñas cantidades; cambiar. (ceq)

chalaliki [chalaliki] LPZ **mallki.** s. **Kan chullinapi q'illuta t'ikan, juch'uy sach'a.**
Arbusto que crece en la región de Chullina, de flores amarillas, muy apreciadas en la fiesta de pascua. (pat)

chalan chalan [chalan chalan] LPZ **ñin.**
Sonido suave. (pat)

chalay [chalay] CHU chhalay r.p. Picotear p ej.
Papa cocida y mote, la gallina. (lay, rk)

chaliku [chaliku] LPZ s. Apellido en N. L. P..
(pat)

chaliku <kas. [chaliku] LPZ s. Chaleco. (pat)

chalu [chalu] LPZ s.t. **Tullu khuchi.** Cerdo flaco. (pat)

challaqiyay [challaqeyay] **ñin.** r.p. Chacoltear; ruido de herraduras. (ceq, encarta)

challay [challay] r.p. Marcar terreno con arado.
(ceq)

challpu (challpu) CHU PTS r.p. Remojar.
(lot)

challpu [challpu] LPZ r.p. Sopar. (pat)

challu challu [challu challu] LPZ **khuru.** s.
Insecto que come hoja de papa. (pat)

challwa [challwa] (waqra siwara) LPZ **mallki.** s.
Cebada de espiga de dos filas. (pat)

challwa [challwa] (chawlla) CHU PTS s.
Pescado. (ceq, lot, rh, str, trbrk)

challwa [challwa] s. **Yakupi kan juq'ullu kikillan.** Pez. (ceq, lot)

challwa jap'iy [challwa-jap'iy] r.p. Pescar. (ceq)

challwa runtu [challwa runtu] s. Huevo de los peces. (arusimiñee)

challwakamayuq [challwakamayox] s.
Pescador. (dgh)

challwiri [challwiri] s.t., s. Pescador. (ceq)

ch'ama [ch'ama] CBB **allqu.** s.t., s. Refinado; despectivo para quechuas aculturados. (h&s)

chamiku [chamiko] **mallki.** s. Estramonio;
planta herbácea de la familia de las solanáceas.
(ceq, encarta)

chamisay [chamisay] r.p. Construir defensivos en el río. (ceq)

chamisu [chamisu] s. Rama verde. (ceq)

champisqa [champisqa] ph. Escoria. (arusimiñee)

champuy <chaya+mu+pu+y [champuy] PTS r.p. Llegar de vuelta. (rh)

chamuy <chaya+mu+y [chamuy] CBB chamuy PTS r.mp. Llegar aquí; apóc. de chayamuy - llegar acá. (xa, rk)

chana [chana] LPZ masi. s.t. Menor del hermano o hermana kikin : **sullk'a.** (pat)

chana mamay [chana mamay] LPZ masi. s. **Mamanpaq sullk'an.** Hermana menor de la mamá kikin : **sullk'a mama.** (pat)

chana mamáy [chana mamáy] LPZ masi. s. **Mamankuq sullk'anta napaykunapaq.** Tía!. (pat)

chana tatay [chana tatay] LPZ masi. s. **Tatanpaq sullk'an.** Hermano menor del papá kikin : **sullk'a tata.** (pat)

chana tatáy [chana tatáy] LPZ masi. s. **Tatanpaq sullk'anta napaykunapaq.** Tío!. (pat)

chanchay [chanchay] CHU r.mp. Trotar en caballo.

chanchiku [chanchiku] LPZ s. Comadreja kikin : **q'ara chupa.** (pat)

chanin [chanin] LPZ s. Muchedumbre. (pat)

chanin [chanin] yupa. s. Valor. (arusimiñee, ceq)

chanin [chanin] PTS yupa. s.t. Precio; precio justo al peso. (arusimiñee, ceq)

chanin-na-sqa musuq. s.t. **Chanin qhichusqa.** Desvalorizado. (rk)

chaninchakuy [chaninchakuy] s. Autoevaluación. (arusimiñee)

chaninchanakuy [chaninchanakuy] s. Coevaluación. (arusimiñee)

chaninchasqa [chaninchasqa] ph. Tasado. (pol)

chaninchasqa kamachi [chaninchasqa kamachi] LPZ s. Ley de distribución. (pat)

chaninchasqa kamachi [chaninchasqa kamachi] wanlla. s. Personería jurídica. (rk)

chaninchay [chaninchay] r.p. Apreciar. (arusimiñee)

chaninchay [chaninchay] wanlla. r.p. Evaluar. (smtq, rk)

chaninchay [chaninchay] wanlla. r.p. Justipreciar. (rk)

chaninchay [chaninchay] r.p. Tasar, poner precio. (pol)

chaninchay [chaninchay] sunqu. r.p. Valorar. (arusimiñee, smtq)

chaninchay [chaninchay] yacha. s. Evaluación. (arusimiñee)

chaninchay karpita [chaninchay karpita] s. Carpeta de evaluación. (arusimiñee)

chaninnaq [chaninnaq] s. Sin valor. (dgh, arusimiñee)

chaniyuq, yari [chaniyox, yari] s.t. Importante. (arusimiñee)

chanka [chanka] ukhu. s. Muslo, pierna de animal. (dgh, rk)

chanka chanka [chanka chanka] s. Tambaleante, por caerse. (rk)

chanka llilka [chanka llilka] LPZ **Jatun llilka.** Aguayo de color negro* y rojo, sirve para cubrir del frío, utilizado en sus viajes por curanderos kikin : **awayu.** (pat)

chanka wich'u [chanka wich'u] ukhu. s. Fémur. (lay)

chankaka <nahua chiancaca, azúcar moreno [chankaka] (chankaka) LPZ PTS s. Chancaca, tableta hecha de caña de azúcar; azúcar moreno. (lot, pat, encarta)

chankasqa [chankasqa] ph. Violada. (arusimiñee)

chankay [chankay] r.p. Palpar; tocar ligeramente. (dgh)

chankay, p'akiy [chankay, p'akiy] r.p. Violar. (arusimiñee)

chankaykachay (chankaykachay) LPZ PTS r.mp. Tambalearse, caminar tambaleándose. (ceq, lot, pat, rk)

chanrarara, chanrara [chanrarara, chanrara] s. Cascabel. (arusimiñee)

chansa <kas. [chansa] LPZ s. Broma. (pat)

chansakuy [chansakuy] LPZ r.mp. Bromear. (pat)

chansakuy (chansakuy) PTS r.ku Chancearse. (lot, rk)

chanta (chanta) CHU PTS r.t. Despues, entonces. (ceq, lot, str)

chantapis r.t. Además, incluso. (rk)

chantapis LPZ r.t. **Chaymantapas.** Después de esto. (pat)

chantari? [chaymantari] LPZ r.t. Y después?. (pat)

chantataq [chantatax] r.t. Y después.

chantay [chantay] r.mp. Equivocarse.

chantay [chantay] s. Diseño. (arusimiñee)

chantay [chantay] LPZ masi. s. Tío; hermano menor del papá. (pat)

chantay, siq'inayariy, siq'ichay [chantay, seq'enayariy, seq'echay] r.p. Diseñar. (arusimiñee)

chapaku [chapaku] PTS suti. s. Tarijeño. (lot)

chapaliyu <kas. [chapaleo] s. Camino áspero. (ceq)

chapana [chapana] s. Soporte. (arusimiñee)

chapapa [chapapa] s. Cobertizo. (ceq)

chapara [chapara] s. **Imatapis quy, qhipaman aswan allinta, aswan achkhata jap'inapaq.** Regalo de intercambio. (ceq)

Chapari [Chapari] LPZ *kiti.* s. Chapare. (pat)

chapatiyay, t'ukriy [chapatiyay, t'ujriy] r.p. Vigilar (a alguien). (arusimiñee)

chapi [chapi] s. Soldadura. (arusimiñee)

-chaq [chax, chex] CBB -chaj, -chej CHU k' Achka kasqanta sut'inchan; kay kimsa simillawan apaykachakun: jatuchaq, juch'uychaq, jinachaq. Plural de adjetivos. (xa, trbk)

chaqa [chaqa] LPZ *suti.* s. Apellido en Curva. (pat)

chaqallu [chaqallU] CHU LPZ s. Vaina de legumbre; cáscara tierna de las legumbres. (ceq, lai, pat)

chaqallu [chaqallU] LPZ s. Vainitas. (h&h, pat)

chaqalluy [chaqallUy] CHU LPZ r. mp. Envainarse, principalmente vaina de habas. (h&h, pat)

chaqalluyuq, arwija [chaqallUyox, arwija] s. Guisante o arveja. (arusimiñee)

chaqay [chhaqay] LPZ PTS jaqay ranti Aquello *kikin : jaqay.* (dgh, pat)

chaqaypi [chhaqaypi] LPZ En aquello. (pat)

Chaqi (Chaqe) PTS *kiti.* s. Pueblo cerca a Betanzos; lugar de aguas termales. (lot)

chaqma [chaxma] CBB s. Rebusca. (ceq, h&s)

chaqmay [chaxmay] (chajmay) CBB chajmay r.p. Rebuscar; recosechar. (xa, ceq, h&s, lot)

chaqmay [chaxmay] LPZ chhaxmay r.p. Recoger los últimos frutos. (pat)

chaqmiri [chaxmiri] CBB chajmiri s. Rebuscador. (xa, ceq, h&s)

chaqna [chaxna] LPZ chhaxna s. Carga. (pat)

chaqnachikuy [chaxnachikuy] LPZ r.p. Hacerse cargar. (pat)

chaqnana [chajnana] s. Carga lista para poner. (ceq)

chaqnaray [chajnaray] LPZ r.p. Descargar. (ceq, pat)

chaqnay [chaxnay] LPZ r.p. Cargar. (pat)

chaqnay [chaxnay] (chajnay) PTS r.p. Llamt'ata chaqnanchik 'w'. Cargar en animal. (ceq, lot, rh)

chaqrú [chaxru, chharu] (chajru) CHU PTS s. Mezcla. (ceq, lot, rk)

chaqrú [chaxru] LPZ chaxru PTS chaxru s.t. Mezclado. (pat)

chhapu mezclado con agua.

piqtu mezclado, desordenado.

tharwa desordenado.

Alwirjaswan awaswan chaqrú kachkan. las arvejas están más mezcladas. (trbk, rk)

chaqruchakuy musuq. r.ku Mezclar, mestizarse. (rk)

chaqrusqa [charuspa] LPZ chhaxrusqa ph. Mezclando. (pat)

chaqrusqa [chaxrusqa] wanlla. ph. Mixto. (rk)

chaqrusqa anta [chaxrusqa anta] s. Bronce, metal las campanas. (dgh)

chaqruy [chaxrui] (chajrui) CHU LPZ chhaxrui PTS r.p. Mezclar; mezclar productos agrícolas, p ej. Papa con trigo **Kunanqa anchata castellanowan qhichwatawan**

chaqrunku. Ahora mezclan mucho el castellano con el quechua. (ceq, lot, pat, rh)

qhaway : **chhapuy** mezclar con agua.

piqtuy mezclar.

tharway desordenar.

chaqu [chaqo] LPZ s. Chaqueo. (pat)

chaqu [chaqo] s. Desmonte. (arusimiñee)

chaqkuy [chaqokuy] LPZ r.ku Chaquear. (pat)

chaqullu (chaqollu) PTS *qhaway :* **chaqallu.** (lot)

chaqusqa [chaqosqa] ph. Talado, arrasado. (arusimiñee)

chaquy [chaqoy] LPZ r.p. Chaquear. (pat)

chaquy [chaqoy] r.p. Desmontar. (arusimiñee)

chaqwa [chhaxwa] CHU s. Cascajo; piedra menuda y redondeada. (arusimiñee)

charanku <kas. (charanku) PTS *taki.* s. Charango. (arusimiñee, lot, rh)

Charasani [Charasani] LPZ s. Capital de Prov. Bautista Saavedra de N. L. P.. (pat)

charasani [charasani] LPZ s. Ruina antigua frente a Niño Corín, Prov. Bautista Saavedra N. L. P.. (pat)

Charkas (Charkas) PTS s. Sucre. (lot)

charu [charu] s. Bambú para peines. (ceq)

chaski [chaski] CHU ch'aski LPZ s. **Willakuq.** Mensajero; correo. (dgh, ceq, pat, str, rk)

chaski qillqa [chaski qelqa] LPZ wanlla. s. **Qillqaspa ima willaytapis apachinapaq.** Carta. (arusimiñee, pat, rk)

chaskichiy [chaskichiy] LPZ r.p. Enviarle noticias. (pat)

chaskiy [chaskiy] LPZ r.p. Llevar noticia. (pat)

chaskiy [chaskiy] LPZ r.p. Llevar poco a poco. (pat)

chaskiy [chaskiy] r.p. Recibir. (arusimiñee)

chatri [chatri] LPZ *taki.* s. **Kuruspi (3 p'unchaw 5 killapi) phukunku.** Flauta sin tapa, conjunto musical del tiempo. (pat)

chatu [chatu] LPZ sañu. s. **Unu aysana chatu, unu q'uñi ruwakunapaq.** Jarra de barro para llevar agua y chicha; para hervir agua. (pat)

chawa [chawa] LPZ s.t. Crudo, comida. (ceq, lot, pat, rh)

chawachiy [chauchiy] r. mp. Endurecer en cocinar. (ceq)

chawarachiy [chawarachiy] LPZ r.p. Mikhunap chayaynin mana allinchu, tumpa chayasqa tumpa chawa. Falta cocer. (pat)

chawaray [chawaray] r.p. Cocer a medias, pasarse de su punto. (rk)

chaway [chaway] s. Vasija de boca muy ancha. (arusimiñee)

Chawcha [Chawcha] LPZ *kiti.* s. Lugar de curva. (pat)

chawchu [chawchu] s. Originario del lugar. (arusimiñee)

Chawchu ayllu runa llaqta [Chawchu ayllu runa llaxta] s. Pueblo indígena originario. (Márquez, 2004:80 y 56)

chawchu llaqta [chawchu llaxta] s. Pueblo originario. (dgh, arusimiñee)

Chawchu simi [Chawchu simi] *simi.* s. Lengua originaria. (Márquez, 2004: 80)

chawchu, yuriqi [chawchu, yuriqe] s. Originario. (arusimiñee)

chawlla [chawlla] LPZ *qhaway :* **challwa.** (pat)

chawpi [chawpi] LPZ s. Centro; medio. (ceq, lot, pat, rh, str)

chawpi [chawpi] PTS s. Entre. (gro, lot)

chawpi [chawpi] s.t. Central. (ab)

chawpi [chawpi] (chawpi) CHU LPZ PTS s.t. Chawpi tuta. Medio. (lot, pat, rh, str)

chawpiman LPZ **Chawpiman chayanqa.** Al medio. (pat)

chawpiña LPZ **Ña chawpiña kachhan.** Ya esta en medio. (pat)

chawpi kaq [chawpi kax] s.t. Mediana. (arusimiñee)

chawpi kaynin [chawpi kaynin] s. Medio, nudo (de la novela). (arusimiñee)

chawpi kaynin, chawpiyinin [chawpi kaynin, chawpiyinin] s. Nudo, medio. (arusimiñee)

chawpi ñan [chawpi ñan] LPZ s. Camino central, principal. (pat)

chawpi p'unchaw [chawpi p'unchay] (chawpi p'unchay) LPZ PTS s. Mediodía. (ceq, lot, pat)

chawpi qucha [chawpi qocha] s. Golfo. (arusimiñee)

chawpi ruk'ana [chawpi ruk'ana] s. Dedo medio. (arusimiñee)

chawpi sara [chawpi sara] LPZ s. **Sara:** **q'illu, yuraq.** Maíz mediano, produce en lugares sin riego con agua de lluvia. (pat)

chawpi tuta [chawpi tuta] LPZ s. Medianocche. (ceq, lot, pat, rh, pp)

chawpi yunka [chawpi yunka] *kiti.* s. Tierra semicálida. (arusimiñee)

chawpichasqa [chawpichasqa] ph. Centrada. (arusimiñee)

chawpichay [chawpichay] LPZ r. mp. Intermediar. (pat)

chawpinchay (chawpinchay) PTS r.p. Beber en la mitad de una comida, un baile. (rk)

chawpinchay [chawpinchay] LPZ r.p. Intermediar. (pat)

chawpirana [chawpirana] s. Valle interandino. (arusimiñee)

chawpiray [chaupiray] r.p. Llegar a la mitad. (ceq)

chawpiyaq tupu [chawpiyax tupu] *tupu.* Medidas de tendencia central. (arusimiñee)

chawqa [chauqa] s. Dientes anormales. (ceq)

chawqarumi [chauqarumi] CBB chawqarumi *mallki.* s. Planta medicinal. (xa, ceq)

chay [anchay, anchhay] CHU LPZ PTS rikuchiq ranti Eso, esa, ese. (ceq, pat, rh, str)

chaychu LPZ PTS Es eso?. (pat, rk)

chaykama LPZ Entretanto. (pat)

PTS Mientras tanto. (rk)

chaylla [chaylla] LPZ Eso es todo. (ceq, pat)

chayllata **Chayllata yachani, astawan manaña; astawanpis yachan, sulk'a** hermanituy (takiy). Eso nada más. (rk)

chayllapi LPZ **Chayllapichu kakuchkanki.** Ahí nomás. (pat)

chayman LPZ Hasta allá. (pat)

chaymanta [chaymanta] CHU LPZ PTS *simi.* Después; lit. de ahí, desde ahí. (arusimiñee, ceq, pat, rh, str)

chaymanta LPZ *cha.* Entonces. (pat)

kikin : **chanta.**

chhikamanta.

chaymantarí [chaymantarí] Y luego?. (rk)

chaymantataq [chaymantatax] LPZ Y después. (pat)

chayñataq [chayñatax] CHU **Imapis mana munasqa yapakamun.** Ahora eso ñawpan : Ñatac. Tambien, o otra vez.. (dgh, rk)

CHU **Kunan sapa killa banco-man manuta pagana tiyan. Chayñataq wallpaman qaray.** Ahora hay que pagar al banco cada mes. Es como alimentar a las gallinas.. (rk)

chaypaq [chaypax] LPZ Para esto. (pat)

chaypaqrí [chaypaxrí] LPZ **Chaypaqrí ruwaymanchu.** Para esto?. (pat)

chaypas LPZ Aun eso. (pat)

chaypi [chaypi] LPZ r.t. Ahí. (ceq, pat)

chaypiña LPZ **Chaypiña rikurqani.** Ya está ahí. (pat)

chaypirí LPZ **Chaypiri yachakuymanchu?** Y ahí, podremos aprender?. (pat)

chaypis **Chaywan ima: chaypis wasiy;** **chaypis yachay wasillataq.** Eso también. (rk)

CHU kh. **Utqhayta ruwanman chayqa, chay ratu tukuchanman.** Si. (str, rk)
 <chay + qa (TOP) ranti **Paykuna anchata pukllanku, chayqa mana allinchu.** Eso. (rk)
chayqa [chayqa] LPZ ranti He ahí; ahí está!. (ceq, pat, rk)
chayrayku (chayrayku) LPZ PTS r.t. Por eso. (lot, pat)
chayri [chayri] CHU kh. Ó, ú. (ceq, str)
chayrí [chayrí] Y si (lo hace). (rk)
chaysi LPZ Eso es. (pat)
chayta LPZ ranti Eso. (pat, rk)
chaytaqmari [chaytaxmari] LPZ
Chaytaqmari uywayqa. Eso también. (pat)
chaywan LPZ Eso, con ... (pat)
chaywanpis [chaywampis] (chaywampis) PTS Aun así, a pesar de eso. (ceq, lot, rk)
chaywanpis LPZ De esa manera. (pat)
chay chaypi [chay chaypi] PTS r.t. **Juk qaylla kitillapi.** Por ahí; por esos lugares. (rk)
chay chhika [chay chhika] r.t. Tanto. (ceq)
chay jawa [chay jawa] kh. **Chaypaq qhipanpi.** Luego de eso, a causa de eso (consecuencia). (ceq, lot, rk)
chay jawa [chay jawa] PTS kh. **Chay jawa.** Luego de eso; a consecuencia de eso. (rh, rk)
 LPZ Por eso. (pat)
chay jawataq [chay jawatax] LPZ PTS Entonces; y luego de eso. (pat, rk)
chay jina [chay jina] PTS r.t. Así. (pat)
chay jina [chay jina] CHU chhayna LPZ r.t. Como eso, esa, ese. (ceq, pat, str, rk)
chay jinamanta [chay jinamanta] r.t. De modo que. (ceq)
chay kikin [chay kikin] LPZ **Chay kikin karqan.** Eso mismo. (pat)
chay pacha [chaypacha] LPZ r.t. Entonces, en ese entonces, en ese tiempo; ese momento. (ceq, pat, rk)
chay pacha PTS En ese caso, si así fuera. (gro, rk)
chayachimuy [chayachimuy] LPZ r.p. Hacer llegar algo aquí. (ceq, pat)
chayachi [chayachi] LPZ r.p. Alcanzar; hacer llegar. (pat)
chayachi [chayachi] r.p. Llegar (algo, alguien), hacer. (ceq, rk)
chayachi [chayachi] r.p. Cocer, hacer. (ceq, rk)
chayampuy [chayampuy] r.mp. Llegar finalmente, acabar de llegar.
chayamuy [chayamuy] LPZ PTS r.p. Llegar (aquí); arribar. (ceq, lot, pat)
Chayanta [chayanta] *kiti.* s. Chayanta, población en el Norte de Potosí.
chayanta [chayanta] *rumi.* s. Estaño. (arusimiñee)

chayapuy [chayapuy] LPZ PTS r. mp. Llegar a destino, implica llegar sin novedad. (pat, rk)
chayaqi (chayaqe) PTS s. Alojado, pariente lejano. (lot, rk)
chayaqi [chayaqe] *wanlla.* s. Derecho. (arusimiñee, rk)
chayaqi [chayaqe] s. Herencia. (ceq)
chayaqiy [chayaqey] s. Pertenencia. (arusimiñee)
chayasqa [chayasqa] ph. Llegado.
chayasqa [chayasqa] CHU LPZ ph. Cocido. (arusimiñee, pat)
chayay (chayay) CHU LPZ PTS r. mp. Llegar. (ceq, lot, pat, rh, str)
chayay [chayay] LPZ s. Llegada. (pat)
 LPZ **para chayan** cuando empieza a llover.
 LPZ **qurpa chayan** cuando llega visita.
 LPZ **uywa chayan** cuando los animales entran a las chacras.
chayay [chayay] CHU LPZ r.p. Cocer. (lot, pat, rh, str)
chayay [chayay] LPZ s. Cocción. (pat)
chayaykun [chayaykun] LPZ s. Cuando aterrizan las aves (cóndor, águila, gallinazo ..). (pat)
chayaykuy [chayaykuy] LPZ r. mp. Llegar. (pat)
chaychasqa [chaychasqa] LPZ ph. **Ismusqa llamt'a.** Madera podrida, por humedad. (pat)
chayru [chayru] LPZ s. **Kaltun allpin**
chayasqa. Sopa con chuño, papa, carne y verduras. (pat)
chi [-chi] CHU k' Causativo, sufijo causativo (modal). (str, rk)
chichi [chichi] *wawa.* s. Carne (para decir a los bebés), pedacitos de carne para los bebés. (ceq, lot)
chichi [chichi] LPZ s. Porción de carne. (pat)
chichiku [chichiku] LPZ s. Pollitos (gallina). (pat)
chichilu [chichilu] LPZ s. Pollo. (pat)
chichilla [chichilla] LPZ *awa.* s. Borde del tejido. (pat)
chichillay [chichillay] LPZ *awa.* r.p. **Llikllata, kapachuta chichillana.** Tejer los bordes de la lliklla con chichilla *kikin*: **awakipana.** (pat)
chichillay [chichillay] *awa.* s. Orilla del género. (ceq)
chichiyay [chichiyay] CHU r. mp. Ensuciarse. (str)
chichu [chichu] LPZ s.t., s. Embarazada. (pat)
chichu (chichu) LPZ PTS s.t., s. Preñada; estar encinta. (ceq, lot, pat)
chichuyay (chichuyay) LPZ r. Embarazarse. (pat)

chichuyay [chichuyay] PTS r. mp. Preñarse, quedar preñada. (lot)

-chik [-chik] k' **Kay k'askaq kitimanjina t'uqyayniyuq.** Sufijo que indica 'plural'. (ñancha)

chikchay [chijchay] r.p. Gastar, invertir. (arusimiñee)

chikchi [ch'ikchi] LPZ s. Granizo. (atd, jdb, pat) (chejchi) s. Granizo suave. (ceq)

chikchiy [chikchiy] LPZ r.mr. Cae granizo. (pat)

chiki [chiki] LPZ s. Una parte de parcela destina para prestar. (pat)

chiki, kalla [chiki, kalla] p'isqu. s. Cotorra muy pequeña. (arusimiñee)

chikiray [chikiray] (chikiray) PTS r.p. Destetar a las crías. (ceq, guz lot)
kikin : januk'ay.
p'itiy.

chikiru <kas. [chikiru] s. Corral para separar las crías de las madres. (ceq)

chikiruy [chikiruy] r.p. Poner crías en el "chiquiru". (ceq)

chikiy [chikiy] LPZ r.p. Mostrar una parceleta de ayuda para sembrar. (pat)

chikllamuy [chijllamuy] r.p. Ir a seleccionar.

chikllana [chijllana] LPZ [chhillana] s. Elección. (pat)

chikllana wanlla. s. Voto. (rk)

chikllana jump'ara kamachiqkuna [chijllana jump'ara kamachixkuna] wanlla. s. Jurados de las mesas de sufragio. (rk)

chikllana p'anqa [chijllana p'anqa] wanlla. s. Registro electoral. (rk)

chikllanapaq qillqaqkuna [chijllanapax qelqaxkuna] wanlla. s. Notarios electorales. (rk)

chikllay [chijllay] r.p. Clasificar. (arusimiñee)

chikllay [chijllay] r.p. Elegir. (arusimiñee)

chikllay [chijllay] PTS r.p. Escoger, seleccionar,. (ceq, gro)

chikllay [chijllay] s. Clasificación. (arusimiñee)

chikllay [chijllay] s. Opción. (arusimiñee)

chiklluy [chhiklluy] LPZ r.p. Escoger según el tamaño. (pat)

chiku [chiku] k' Causativo + reflexivo intensivo.

chili jak'u (chili jak'u) PTS s. Harina blanca. (lot)

chilikchi [chilijchi] CBB chilijchi mallki. s. Ceibo (árbol). (xa, ceq)

chilin [chilin] LPZ ñin. aq. Sonido de botella. (pat)

chilina [chilina] LPZ s. Tuétano. (pat, cerron guz)

chilla jallp'a * [chillu jallp'a] LPZ tarpu. **Tiryu, siwara tarpunallapaq; mana allintachu urin.** Terreno malo, con piedras. (pat)

chillay [chillay] r.p. Mojár (comida). (ceq)

chillchata [chillchata] LPZ kiti. s. Comunidad alpaquera, Prov. Bautista Saavedra, N de La Paz. (pat)

chillina [chillina] s. Médula; médula espinal. (arusimiñee)

chillina [chillina] s. Meollo. (dgh, arusimiñee, pol)

chillina [chilina] (chilina) s. Tuétano. (dgh, arusimiñee, ceq)

chillka jusku [chillka jusku] (chillka josco) s. Vaca negra con espinazo rojizo. (ceq)

chillki [chillki] LPZ s. Jallp'a pataman qura lluqsiramun, jinataq jatun sach'akunapis. Retoño; plantitas antes del transplante. (guz pat)

chillpi [chillpi] s. Astilla de piedra; cuña. (ceq, rk)

chillpiy [chillpiy] r.p. Trabar las ruedas; poner cuña. (ceq)

chillu rumi [chillu rumi] LPZ s. **Mankata ruwanapaq t'uru.** Piedra suave, tierra para hacer ollas. (pat)

chillu rumi [chillu rumi] Kay kimsa kan:. LPZ puka rumi.
LPZ uqi rumi.
LPZ yuraq rumi.

chillwi [chilwi] (chillwi) CHU PTS s. Pollito; polluelo. (ceq, lot, trbk, rk)

chillwichay [chilwichay] r.p. Criar polluelos. (ceq)

chimpampa [chimpampa] (chimpampa) CBB chimpampa LPZ PTS s., s.t. Frente, la otra orilla. (xa, ceq, lot, pat, rh)

chimpapi [chimpapi] r.t. Enfrente. (ceq)

chimpachiy [chimpachiy] PTS r.p. Acercar (algo); hacer pasar al frente; contagiar. (rh)

chimpachiy [chimpachiy] LPZ r.p. Hacer encontrar al tope. (pat)

chimpachiy [chimpachiy] LPZ r.p. Pasar al frente. (pat)

chimpakuy [chimpakuy] r. mp. Apegarse. (rk)

chimpakuy [chimpakuy] LPZ r. mp. Encontrarse. (pat)

chimpakuy [chimpakuy] CBB chimpakuy r. ku Contagiarse. (xa)

chimpamuy [chimpamuy] LPZ PTS r. mp. Cruzar (hacia aquí),. (pat, rk)

Chimpamuy ñirqayki, mana

chimpamurqankichu. te dije que te acercaras /cruzaras (hacia aquí), no lo hiciste..

chimpapuraq siqichasqa [chimpapurax seqeñasqa] ph. Paralelismo. (arusimiñee)

chimpapurasaq siqi [chimpapurasaq seqe] yup'a. y. Líneas paralelas. (arusimiñee)

chimpapuray [chimpapuray] *yupa.* r.p.
Comparar. (arusimiñee)

chimpapuray [chimpapuray] *yacha.* s.
Comparación. (arusimiñee)

chimpapuray ñiqi [chimpapuray ñeqe] *yupa.* y.
Orden (de comparación). (arusimiñee)

chimpay [chimpay, chinpay] CBB chimpay CHU LPZ r. mp. **Qayllaykuy, juk manyamanta juk manyaman pasay.** Acerarse, aproximarse. (xa, lot, pat, rh, str, trbrk)

chimpay [chimpay] CHU r. mp. Cruzar. (str)

chimpay [chimpay] CHU PTS r. mp. Visitar. (str)

chimpaykuy [chimpaykuy] LPZ r.p.
Acerárselos; aproximárseles. (ceq, pat, rk)

chimpiy [chimpiy] r.p. Cuñar, trabar. (ceq)

chimpu [chimpu] s. Señal de lana, hilo en un costal. (dgh, ceq)

chimpu ch'iku *musuq.* Punto de referencia. (rk)

chimpuchasqa simi *musuq.* s.r.
entrecomillada, palabra. (rk)

chimpun halo. (dgh)
intip chimpun. (dgh)
killap chimpun. (dgh)

chimpusqa [chimpusqa] PTS ph. Señalado con lana. (dgh, rk)

chimpuy [chimpuy] r.p. Hacer señal o medida en un costal. (ceq)

-chimu [-chimu] k' Causativo desplazativo.
apachimuy hacer enviar aquí.
llamk'achimuy ir a hacer trabajar.
purichimuy ir a hacer caminar.
pusachimuy hacer conducir (a alguien) aquí.

china [china] LPZ PTS s. Hembra (animales). (ceq, pat, rh)

china ithapallu [china ithapallu] LPZ china itapallu *mallki.* s. Ortiga hembra, planta silvestre. (pat)

china kiswara [china kiswara] (kiswara) LPZ *mallki.* s. Hembra - planta forestal. (pat)

china rumi [china rumi] LPZ s. Piedra hembra, es de color plomo oscuro. (pat)

chinanwaya [chinanwaya] LPZ *mallki.* s. Flor amarilla, familia del lirio. (pat)

LPZ **puka chinanwaya** flor roja. (pat)

LPZ **sapa chinanwa** flor amarilla. (pat)

chincha [chincha] *pacha.* s. Norte; punto cardinal opuesto al sur. (arusimiñee, lai, smtq, (Márquez, 2004: 76))

Chinchay Suyu [Chinchay suyu] LPZ s. Una región del tawantinsuyo. (lay, pat, smtq)

chinchi chinchi [chinchi chinchi] LPZ s.
K'ita rusas. Rosas silvestre (frutos). (pat)

chinchi uchu [chinchi uchu] LPZ s. **Yunkas uraypi kaq uchu, ruqutu-jina.** Ajés pequeños. (pat)

chinchilla <aym. [chinchilla] LPZ s.
Chinchilla, animal salvaje, mamífero roedor, de pelaje suave. (pat, encarta)

chinchirkuma [chincherkoma] s. Flor medicinal; se usa para curar el corazón. (ceq, guz)

chinichi, kananpuni [chinichi, kananpuni] *yacha.* s.t. Útil. (arusimiñee)

chinini [chinini] *yupa.* s. Minuto. (arusimiñee)

chinkachikuy [chinkachikuy] r.p. Perder (algo, uno mismo).

chinkachisqa [chinkachisqa] ph. Perdido; extraviado por uno.

chinkachiy [chinkachiy] *wanlla.* r.p. Derogar. (rk)

chinkachiy [chinkachiy] CHU LPZ r.p.
Perder; extraviar (objetos, animales). (ceq, pat, rh, str)

chinkachiy [chinkachiy] LPZ r.p. Tapar alguna cosa. (pat)

chinkamuy [chinkamuy] r. mp. Irse por ahí; perderse por un tiempo.

chinkanayaq simi [chinkanayax simi] **Kay simi chinkapuchkan, manaña uyarakunchu,** manaña apaykachakunchu. Lengua, palabra en peligro de extinción. (ñancha)

chinkapuy [chinkapuy] LPZ r. mp. Perderse (definitivamente). (pat, rk)

chinkarachiy [chinkarachiy] r.p. Escamotear, hacer perder todas las cosas (repentinamente). (rk)

chinkarichiy [chinkarichiy] LPZ r.p. Hacer perder intencionalmente. (pat)

chinkarparichiy [chinkarparichiy] LPZ r.p.
Hacer perder repentinamente. (pat, rk)

chinkasqa [chinkasqa] LPZ ph. Perdido/a. (ceq, pat)

chinkasqa simi [chinkasqa simi] *simi.* s. **Kay simikuna manaña parlakunchu, manaña jak'aqpis kasqan yuyasqachu.** Palabras perdidas. (ñancha, rk)

chinkay [chinkay] (chinkay) LPZ PTS r. mp.
Purispa mana maypi kasqanta yachakunchu; maypi kasqan mana yachakunchu; **mana rikhurinchu.** Perderse, desparecer. (ceq, lot, pat, rh)

chinkaykuy [chinkaykuy] r. mp. Desparecer debajo del agua o lodo. (ceq, rk)

chinkaykuy [chinkaykuy] r. mp. Hundirse, desaparecer de la vista. (eb)

chinkaykuy [chinkaykuy] LPZ r. mp.
Ocultarse. (pat)

chinki [chinki] PTS s. Tambor tocado por la hermana del preste. (rk)

chinrusqa [chinrusqa] simi. s. Laterales. (Montalvo, 1996: 22)

chinu <kas. [chinu] CHU s. Chino. (str)

chinu chinu [chinu chinu] LPZ s. **Uña wankataya.** Escarabajo pequeño de color negro y café, escarabajo de carnaval. (pat)

chiñi [chiñi] (chhiñi) CBB chhiñi LPZ PTS *purum uywa.* s. Murciélagos. (arusimiñee, xa, ceq, lot, pat)

chiñisku kimsak'uchu [chiñisku kimsak'uchu] *yupa.* s. Triángulo equilátero. (arusimiñee)

chiqa [cheqa] CBB cheqar s. Lugar. (ceq, rk)

chiqa (cheqa) LPZ PTS s. Verdad. (lot, pat)

chiqa [cheqa] LPZ s.t. Cierto. (pat)

chiqa [cheqa] s.t. Recto; verdadero. (ceq)

chiqa chiqa CHU Lugares, por algunos
Chiqa chiqallan llanu jallpa'qa. **Chantaqa mana allin jallp'aqa kanchu..** (trbk)

chiqamanta (cheqamanta) PTS r.t. Verdad, de; ciertamente. (ceq, lot)
LPZ Verdaderamente. (pat)

chiqa kaq [cheqa kaj] s. Verdad. (ceq)

chiqa qillqana [cheqa qelqana] LPZ Escribir bien. (pat)

chiqa rimay [cheqa rimay] LPZ Hablar sin mentir. (pat)

chiqan chirurara, kikin chirurara [cheqan chirurara, kikin chirurara] *yupa.* Polígono regular. (arusimiñee)

chiqan junt'achiq [cheqan junt'achix] simi. s. Complemento directo. (arusimiñee)

chiqan kimsak'uchu [cheqan kimsak'uchu] s. Triángulo rectángulo. (arusimiñee)

chiqan k'uchu [cheqan k'uchu] s. **90° tupuyuq kaq k'uchu.** Ángulo recto. (ñancha)

chiqan k'uchu [cheqan k'uchu] *yupa.* s. Angulo recto. (arusimiñee)

chiqan qillqay, allin qillqay, qillqa ñanchariy [cheqan qelqay, allin qelqay, qelqa ñanchariy] *qillqa.* s. Ortografía. (arusimiñee)

chiqan q'iwi q'iwi [cheqan q'ewi q'ewi] LPZ *chiru.* s. Zigzag. (pat)

chiqan rimay [cheqan rimay] LPZ Hablar la verdad. (pat)

Chiqan riqsichiy [cheqan rexsichiy] s. Marco legal. (ab, en base a Márquez, 2004: 64)

chiqan [cheqan] LPZ s.t. Directo. (pat)

chiqan [cheqan] s.t. Recta. (arusimiñee)

chiqan (cheqan) CBB cheqan LPZ PTS s.t. Recto. (xa, lot, pat, rk)

chiqanta [cheqanta] PTS s.t. Derecho. (rh)

chiqan [cheqan] LPZ r.t. Cierto. (pat)

chiqan [cheqan] r.t. Correcto.

chiqan [cheqan] r.t. Legal. (arusimiñee)

chiqan [cheqan] LPZ PTS s. Verdad. (pat, rh)

chiqanmanta [cheqanmanta] LPZ PTS r.t. En verdad. (pat, rh)

chiqanta [cheqanta] LPZ r.t. De verdad. (pat)

chiqanchana [cheqanchana] LPZ s. Arreglo, algo que se debe corregir, arreglar. (pat)

chiqanchana (cheqanchana) PTS s. Atajo. (ceq, lot, rk)

chiqanchana juñu kamachiq [cheqanchana juñu kamachix] *wanlla.* s. Ministro de justicia. (rk)

chiqanchana tantakuy [cheqanchana tantakuy] *wanlla.* s. Consejo de justicia. (rk)

chiqanchana tantakuy [cheqanchana tantakuy] LPZ s. Reunión de poseicionamiento. (pat)

chiqanchana, chiqan siqina [cheqanchana, cheqan seqena] s. Regla. (arusimiñee)

chiqanchay [cheqanchay] CHU r. mp. Cruzar, ir por el deshecho. (str)

chiqanchay [cheqanchay] LPZ r.p. Arreglar el problema *qhaway :* **allinchay, jallich'ay.** (pat)

chiqanchay (cheqanchay) PTS r.p. Enderezar, enrectar. (ceq, lot, rk)

chiqanchay [cheqanchay] LPZ r.p. Posesionar el cargo. (pat)

chiqanyachiy [cheqanyachiy] r.p. Enderezar. (ceq, rk)

chiqanyachiy [cheqanyachiy] LPZ r.p. Ordenar las cosas. (pat)

chiqanyachiy, ñancharichi [cheqanyachiy, ñancharichi] r.p. Regir. (arusimiñee)

chiqanyay [cheqanyay] LPZ r. mp. Corregirse. (pat)

chiqanyay [cheqanyay] r. mp. Enderezarse, enrectarse (autónomamente). (rk)

chiqchi [chexchi] PTS s. Sonriente; mostrando los dientes al reír. (ceq, rk)

chiqchiriy [chhichiray] LPZ r. mp. Mostrar los dientes. (pat)

chiqchiriy [chexchiriy] LPZ r. mp. Reír harto. (pat)

chiqchiriy [chejchiriy] r. mp. Reírse un poco; sonreír. (ceq, rk)

chiqchiy [chhiqchiy] LPZ r. mp. Reír de cualquier cosa. (pat)

chiqchiy (chijchiy) PTS r. mp. Sonreír. (lot)

chiqiray [chequeray] r.p. Separar la cría de su madre. (ceq)

chiqnichikuq [chexnichikUx] s.t. Odiado; que se hace odiar *awqan :* **munachikuq.** (smtq, rk)

chiqnichikuy [chhinichikuy] LPZ r.p. Hacerse odiar. (pat)

chiqnikuq [chhiqnikux] LPZ s.t., s.
Chhiqnikuq runa. El quien odia. (pat)

chiqnikuy [chexnikuy] r.p. Aborrecer, odiar. (rk)

chiqnikuy [chhiqnikuy] LPZ r.p. **Runawan**
chhiqnicichikuy. Odiar, aborrecer. (pat)

chiqninakuy [chexninakuy] r.p. Aborrecerse mutuamente. (rk)

chiqninakuy [chexninakuy] LPZ r.p. Odiarse. (pat)

chiqniy (chejniy) LPZ chhiqniy PTS r.p. Odiar. (ceq, lot, pat)

chira [chira] LPZ s. Fruto de nuez, nogal. (pat)

chira [chira] s. Pepitas de ají *qhaway* : **uchu chira.** (ceq, rk)

chirachay [chirachay] r.p. Despepitart. (ceq)

chirapa [chirapa] s. Lluvia, garúa con sol; origina el arco iris. (dgh, h&h, lai, pol, smtq)

chirapa PTS *allqu* s.t., s. **Ancha thawtiq warmi.** Habladora, mujer. (lay, rk)

chiraw *ñawpa.* s. verano *ñawpan* : **Chirau.** Verano y dia que haze sol. (dgh)

chirawpacha, chiri mit'a [chirawpacha, chiri mit'a] *pacha.* s. Invierno. (arusimiñee)

chiri [chiri] LPZ s. Helada. (pat)

chiri [chiri] LPZ s.t. Frígido. (pat)

chiri [chiri] CHU LPZ s.t. Frío *awqan* : **q'uñi.** (ceq, pat, str)

chiri chiri [chiri-chiri] sxx s. Escalofríos. (ceq, rk)

chiri chullchu [chiri chullchu] sxx s.t., s. Friolento. (rk)

chiri jallp'a [chiri jallp'a] s. Tierras frías.

chiri mulli [chiri molle] *mallki.* s. Zantoxilo (árbol). (ceq)

chirichiy [chirichiy] LPZ r.p. Frío, causar. (pat)

chirimuy [chirimuy] PTS r. mr. Frío, hacer. (rk)

chirimuya [chirimoya] LPZ *mallki.* s. Chirimoya, árbol y fruta; (*Annona cherimola*). (ceq, pat)

chiririnka [chiririnka] *khuru.* s. Mosca grande azul. (arusimiñee)

chiriwanu [chiriwanU, chirigwano] s. Chiriguano; pueblo indígena de ascendencia guaraní. (encarta)

chiriy [chiriy] CHU r. mr. **Chirichkawan;** **manachu chirisunki !.** Tener frío. (rh, str)

chiriy chiri.wa.n [chiriy] LPZ r. wa Hacer frío **chirin, chirichkan, chiriwan** hace frío, me hace frío, tengo frío. (ceq, pat, rk)
awqan : **q'uñiy.**
kikin : **qhasay.**

chiriyachiy [chiriyachiy] LPZ PTS r.p. Enfriar, hacer enfriar. (pat, rk)
awqan : **q'uñichiy.**

chiriay [chiriay] LPZ r.p. Enfriarse *awqan* : **q'uñiyay.** (pat, rk)

chiriykuchikuy [chiriykuchikuy] LPZ r. mp. Resfriarse, dejarse pasar con el frío. (pat, rk)

chirli s.t. Aguanoso; abatido. (smtq)

chirli [chirli] sxx s.t. Ojos vidriosos, aguanosos. (rk)

chirliyay [chirliyay] r.mp. Aguanoso, volverse. (smtq)

chirliyay [chirliyay] sxx r.mp. Ponerse vidriosos, aguanosos, los ojos. (rk)

chirmay [chirmay] *wanlla.* r.p. Perjudicar. (rk)

chirqu [cherquo] s. Ciego. (ceq)

chirqu [cherquo] CHU s.t. Crespo. (str)

chiru [chiru] CHU *chhiru ñawpa.* s. Lado *kikin* : **manya.** (dgh, arusimiñee, trbk)

chiru [chiru] LPZ *mallki.* s. Vaina seca de legumbre (haba, poroto, arveja). (pat)

chiru [chiru] s.t. Flaca (oveja). (ceq)

chiruntakama pallana [chiruntakama pallana] LPZ **Puqusqata juqharina.** Se cosecha las vainitas secas de haba y poroto. (pat)

chirurara [chirurara] *yupa.* s. Polígono. (arusimiñee)

Chiru Q'asa [Chiru Q'asa] *kitti.* s. Chiroq'asa, población en el Norte de Potosí, cerca a San Pedro de Buena Vista.

chiru uya [chiru uya] Cara lateral. (arusimiñee)

chiru, manya [chiru, manya] s. Costado. (arusimiñee, lot)

chirukuy chirukun [chirukuy] LPZ r.p. Derrame de frutos de vaina al cosechar. (pat)

chirusqa [chirusqa] LPZ ph. Desenvainado. (pat)

chiruy [chiruy] LPZ r.p. Sacar frutos de las vainas. (pat)

chiruyay [chiruyay] r.p. Enflaquecerse. (ceq)

chisma [chisma] s. Palma menor. (ceq)

chita [chita] LPZ *chitaku* s. **Pusaykachana uña uyja/karwa.** Animal casero; animal que camina con la gente (oveja, cabra), come la comida de la gente. (ceq, pat, rk)

chita [chita] s. Cría huérfana (mascota). (arusimiñee)

chita [chita] s. Mascota. (arusimiñee)

chita [chita] LPZ s.t. Amiguero para todos.

chitaku [chitaku] LPZ s. Ovejita ó cordero casero; animal domesticado acompañante. (ceq, pat)

chita chita [chita chita] *p'isqu.* s. Picaflor. (ceq)

chita qara [chita qara] LPZ s. **Chiwu qara.** Cuero de cría de oveja o cabra, chivo. (pat)

chitay [chitay] r.p. Criar, amantar una cría ajena. (smtq)

chitay [chitay] r.p. Reconocer. (arusimiñee, smtq)
chiw chiw ñiy [chiw chiw niy] r. mp. Piar pollos y pájaros. (dgh)
chiwanku [chiwanku] LPZ p'isqu. s. Pájaro plomo oscuro. (pat)
chiwanku [chiwanku] p'isqu. s. Zorzal ñawpan : Chihuaco. Tordo aue.. (dgh, ceq, rh)
chiwatu <kas. [chiwatu] LPZ s. Chivo. (pat)
chiway [chiway] r. mp. Copular las aves. (arusimiñee)
chiwchi [chiwchi] s. Pollito. (dgh)
chiwchi [chiwchi] LPZ s.t. Pequeño. (pat)
chiwchi kura [chiwchi kura] (chiwchi kura) LPZ s. Coca de monte que remplaza a la coca (planta silvestre). (pat)
chiwchi rikaru [chiwchi rikaru] LPZ s. Juchuy ruwasqakuna, pichakunapaq munakun: chiwchi rikaruqa titimanta uña. Figuras pequeñas de plomo y que utilizan para ritual los curanderos. (pat)
chiwu <kas. (chiwu) PTS s. Chivo. (lot, str)
Chj [Chj] k'utu s. Chiqqa junt'achiq. Complemento directo. (ñancha)
-chka [-sha-] CHU k' Imapis kikin chimpusqa pachapi mana sayaspa ruwakusqan, kitimanjina t'uqyayniyuq. Progresivo; acción continua (modal). (ñancha, str)
-chka-lla-y-puni [-chka-lla-y-puni] k' Ruwasqan manapuni sayanchu. Continuativo.,
-chu [-chu] k' Pay ruwananpaq kamachi. Imperativo de tercera persona singular.
-chu [-chu] k' Mana-wan t'inkisqa "mana" kasqanta sut'inchan: mana paychu qayna p'unchaw jamurqa. Negativo qhaway : mana ...-chu. (str, rk)
-chu [-chu] CHU k' Payman imatapis kamachisqata rikuchin: pay ruwachun, paykuna ruwachunku. Orden indirecta para la tercera persona. (str, rk)
-chu manachu? [-chu manachu?] k' Tapuy: jina kasqanta, mana kasqanta sut'inchanapaq; kutichiq jukninta akllanan tiyan. Interrogativo disyuntivo, o. (rk) Tataykichu, manachu?. es tu padre o no lo es?. (rk)
-chu? [-chu] CHU k' Tapuy kasqanta sut'inchan. Interrogativo: si/no. (str, rk) ¿Llaqtamanchu rirqanki? ¿Fuiste al pueblo?
chuchawi [chuchawi] mallki. s. Maguey (planta). (ceq)
chuchi [chuchi] p'isqu. s. Tordo. (arusimiñee)
chuchu [chuchu] LPZ s. Mamas de la mujer. (pat)
chuchu [chuchu] s. Ubre kikin : ñuñu. (ceq, rk)

chuchuchiyy [chuchuchiyy] r.p. Hacer mamar ñuñuchiyy. (rk)
chuchuqa [chuchoqa] s. Maíz-magies. (ceq)
chuchus mut'i [chuchus mut'i] CBB s. Altramuz, frutos del tarhui. (h&s)
chuchuy [chuchuy] LPZ sxx r. mp. Mamar (especialmente animales) ñuñuy. (pat, rk)
chujas [chujas] CBB chojas s. Lentes, gafas. (xa)
chukcha [chujcha] (chukhcha) CHU PTS s. Yana umapi wiñan jatuchaqta runapi. Cabello, pelo qhaway : sap'ana. (ceq, rh, str, tbrkr) LPZ sara chukcha cabello de choclo. (pat)
chukcha k'utu [chujcha k'utu] PTS khuru. s. Libélula kikin : chukcha suwa. (rk)
chukcha rutuy [chukhcha rutuy] CHU LPZ s. Corte de cabello ritual a niños. (pat, str)
chukcha suwa [chujcha suwa] CBB chujchasua LPZ s. Libélula; insecto con patas grandes kikin : chukcha k'utu. (xa, ceq, pat)
chukcha tatay [chujcha tatay] LPZ s. Padrino de ritual de corte de cabello. (pat)
chukchaku [chujchaku] sxx allqu. s.t., s. Desgreñado; dicho de persona desordenada, derogativo. (rk)
chukchalu n [m] (m) CBB chujchalo s.t., s. Melenudo. (h&s)
chukchasapa [chujchasapa] LPZ s.t., s. Cabelludo. (pat)
chukchu [chujchu] CBB chujchu LPZ s. Paludismo; malaria. (xa, pat)
chukchu [chuxchu] LPZ s. Kharkatiy unquy. Temblar. (pat)
chukchu [chujchu] s. Terciana; paludismo. (ceq) chukchu unquy.
chukchuka [chujchuka] LPZ s. Malaria, terciana, escalofrío; temblor causado por malaria. (arusimiñee, pat)
chukchuka [chujchuka] CBB chujchuka s. Pico, picota. (xa, guz)
chukchuka [chujchuka] s. Picota. (ceq)
chukchuy [chujchuy] LPZ r. mp. Temblar el cuerpo. (pat)
chukchuy [chujchuy] r. mp. Temblar, sentir escalofríos. (arusimiñee)
chuki [chuki] CBB chuki s.t. Duro awqan : jasa blando. (xa, ceq, h&s)
chukichinchay [chukichinchay] s. Constelación de Leo. (arusimiñee)
Chukiya <aym.: Chuqiyapu [Chukiya] LPZ kititi. s. Chuquiyago; La Paz. (pat)
chukmi [chujmi] s. Puño. (arusimiñee)
chuku [chuku] PTS s.t. Lana enrollada en bovinas de forma cónica. (rh)

chuku [chuku] LPZ s.t. Peludo. (pat)

chuku allqu [chuku alqo] LPZ **Quli allqu.** Perro peludo. (pat)

chuku khuru [chuku khuru] LPZ [chuku kuru] khuru. s. **Sirk'i jina, willmayuq, qurata mikhun.** Gusano peludo. (pat)

chukuchiy [chukuchiy] r.p. Exhibir para la venta; lit. Hacer sentar *kikin* : **qhatuy.** (rk)

chukulati <kas. <nahuatl s. Chocolate.

chukuna [chukuna] sxx *musuq.* s. Asiento. (rk)

chukuy [chukuy] (chukuy) PTS r. mp. **Chukullay!** Sentarse *kikin* : **tiyarikuy.** (rh)

chukuy [chukuy] r. mp. Sentarse a cuclillas. (ceq, lot)

chukuy [chukuy] r. mp. Acuclillarse. (arusimiñee)

chuli [chuli] LPZ s. **Jawas/sara mut'i chuli, chayasqap qaran.** Cáscara de legumbres. (pat)

chuluna [chuluna] PTS s. Pico. (rh)

chulupiya [chulupiya] *p'isqu.* s. Tordo. (ceq)

chulla [chulla] LPZ *tupu.* s. **Tiryu rutasqa suk'asqa, sara rutasqa suk'asqa; iskay chunka sara, chhallantin.** Montón recogido de arvejas en la planta seca, también hay en trigo, cebada y maíz. (pat)

LPZ **allqas chulla.** (pat)

LPZ **sara chulla.** (pat)

LPZ **tiryu chulla.** (pat)

chullchu [chullchu] LPZ r. mp. Flaquear físicamente por enfermedad. (pat)

chullchu [chullchu, chhullchu] CHU s. Enfermo crónico. (ceq, trbk)

chullchu [chullchu] LPZ s. Sufrimiento por causa de enfermedad. (pat)

chullchuri [chullchuri] s. Paralítico, enfermizo. (ceq)

chullchusqa [chullchusqa] LPZ ph. Flaqueado; agotado por enfermedad. (pat)

chullchuy [chullchuy] LPZ r. mp. Flaquear. (pat)

chullchuy [chullchuy] PTS r. mp. Languidecer. (rk)

chullchuykuy (chullchuykuy) PTS r. mp. Caer en deterioro físico de la salud; estar sin fuerzas. (lot)

Chullina [chullina] LPZ *kiti.* s. **Juk ayllu** San Miguel, Prov. B. Saavedra de N. L. P.. (pat)

chullpa [chullpa] LPZ s. Momia. (arusimiñee, pat)

chullpa (chullpa) PTS s. Momia, antiguo (objeto), tumba redonda. (ceq, lot)

chullpa pacha [chullpa pacha] LPZ s. Tiempo de antepasados. (pat)

Chullpa Pata (Chullpa Pata) PTS *kitti.* s. Lugar cerca de Malca. (lot)

chullpa wasi [chullpa wasi] LPZ s. Sepulcro de gente antigua; ruinas. (ceq, pat)

chullpa wayra [chullpa wayra] LPZ s. **Mana mikhusqa puriptin unquchikun.** Enfermedad de aire. (pat)

chullpa wayra [chullpa wayra] s. Enfermedad, parálisis. (ceq)

chulluchiq [chulluchix] *musuq.* s. Disolvente.

chulluchiq [chulluchix] LPZ s.t. El que hace remojar. (pat)

chulluchiyy [chulluchiyy] r.p. Disolver.

chulluchiyy [chulluchiyy] LPZ PTS r.p. Remojar, p ej. chuño, cereales, ropa. (pat, rh)

Yakupi waka qarata chulluchin. remoja el cuero de vaca en agua. (rk, trbk)

chulluy r. **yakupi mana chayri wak unupi unayta kaq** macerar. (rk)

chulluy [chulluy] LPZ r. mp. Mojarse. (pat)

chulluy [chuyuy, ch'ulluy*] PTS r. mp. **Yakupi unayta kay.** Remojarse. (lot)

chulluy [chulluy] r.p. Disolverse. (ceq, rk)

chulluy [chulluy] s. Solubilidad. (arusimiñee)

chulluy, unuyay [chulluy, unuyay] s. Disolución. (arusimiñee)

chumpa [chumpa] s. Vasija de arcilla. (arusimiñee)

chumpi [chumpi] CHU s. Cinturón. (str)

chumpi [chumpi] LPZ s. Faja típica con figuras *ñawpan* : **Chumpi. Faxa.** Faxa. (dhg, pat)

chumpi [chhumpi] PTS *ñawpa.* s. Faja; tela finamente tejida para uso de la élite inca; utilizada también en sacrificios. (ceq, lot, rh)

chumpikuy [chumpikuy] CHU r. ku Fajarse. (ceq)

chumpillikuy (chumpillikuy) PTS r. ku Ponerse la faja. (arusimiñee, lot)

chumpiy [chumpiy] LPZ r.p. Dar azote por un error. (pat)

chumpiy [chumpiy] CHU LPZ r.p. Fajar. (pat, rk)

chumpiykuy [chumpiykuy] LPZ r.p. Poner la faja al otro. (pat)

chunka [chunka] CHU *yupa.* s., s.t. **Iskaynin makipi chunka ruk'aná.** Diez. (arusimiñee, ceq, lot, rh, str)

chunka juk-ni-yuq [chunka jukniyox] *yupa.* s.t., s. **11** Once. (arusimiñee)

chunka iskay-ni-yuq [chunka iskayniyox] *yupa.* s.t., s. **12** Doce. (arusimiñee)

chunka kimsayuq [chunka kimsayox] *yupa.* s.t., s. **13** Trece. (arusimiñee)

chunka tawayuq [chunka tawayox] *yupa.* s.t., s. **14** Catorce. (arusimiñee)

chunka phichqayuq [chunka phisqayox] *yupa.*
s.t., s. **15** Quince. (arusimiñee)

chunka suqtayuq [chunka soxtayox] *yupa.* s.t., s.
16 Dieciséis. (arusimiñee)

chunka qanchisniyuq [chunka qanchisniyox]
yupa. s.t., s. **17** Diecisiete. (arusimiñee)

chunka pusaqniyuq [chunka pusaqniyox] *yupa.*
s.t., s. **18** Dieciocho. (arusimiñee)

chunka jisq'unninyuq [chunka jisq'onnnyox]
yupa. s.t., s. **19** Diecinueve. (arusimiñee)

chunka aqnu (cha) [chunka axnu (cha)] *yupa.*
s. Decagramo. (arusimiñee)

chunka iskaychisqa [chunka iskaychisqa] s.
Docena. (arusimiñee)

chunka kaq [chunka-kaq"] **CHU** s.t., s.
Décimo. (str, rk)

chunka ñiqi [chunka ñeqe] *yupa.* s.t., s. Décimo
(orden). (arusimiñee)

chunka phichqachaw [chunka phisqachaw] s.
Quincena. (arusimiñee)

chunka p'uylu (chp') [chunka p'uylu (chp')] s.
Decalitro. (arusimiñee)

chunka p'uylu (chp') [chunka p'uylu (chp')] *yupa.* s. Decalitro. (arusimiñee)

chunka thatki (chth) [chunka thaski (chth)]
yupa. s. Decámetro. (arusimiñee)

chunka waranqa [chunka waranqa] *yupa.* s.t., s.
10000 Diez mil. (arusimiñee)

chunka waranqa aqnu [chunka waranqa axnu]
s. Miriagramo. (arusimiñee)

chunka waranqa thatki [chunka waranqa
thaski] s. Mirímetro. (arusimiñee)

chunkacha p'uylu (chp') [chunkacha p'uylu
(chp')] s. Decilitro. (arusimiñee)

chunkacha p'uylu (chp') [chunkacha p'uylu
(chp')] *yupa.* s. Decilitro. (arusimiñee)

chunkacha thatki (chth) [chunkacha thaski
(chth)] *yupa.* s. Decímetro (dm). (arusimiñee)

chunkachasqa [chunkachasqa] *yupa.* ph.
Decimal (0.8). (arusimiñee)

chunkachasqa [chunkachasqa] **LPZ** ph.
Repartidos de diez en diez. (pat)

chunkachasqa tupu [chunkachasqa tupu] s.
Decimal (sistema numérico). (arusimiñee)

chunkachasqa yupay [chunkachasqa yupay] s.
Numeración decimal. (arusimiñee)

chunkachay [chunkachay] r.p. Completar a
diez. (ceq)

chunkachay (chunkachay) **PTS** r.p. Diezmo,
dar el. (lot)

chunkachay [chunkachay] r.p. Poner de diez en
diez. (arusimiñee)

chunkakuna [chunkakuna] **LPZ** s. Decenas.
(pat)

chunkakuna, chunkachisqa [chunkakuna,
chunkachisqa] *yupa.* s. Decena. (arusimiñee)

chunkanninchisqa [chunkanninchisqa] ph.
Diez por ciento. (arusimiñee)

chunkitu [chunkitu] **PTS** aq. Amorcito. (lot)

-chunku [-chunku] k' **Paykuna ruwanankupaq**
kamachi. Imperativo de tercera personal plural.

chunku [chunku] **CBB** chunku **sxx** chhunku
sunqu s. Amor, expresión amorosa; amorcito.
(xa, ceq, gro, rk)

chunta [chunta] **mallki.** s. Chonta; variedad de
palma espinosa, de madera dura, oscura y
jaspeada. (dgh, encarta)

chunta [chunta] **LPZ** s. **Imapi phunta kan,**
chay, lawk'anap chuntan jirumanta. Reja de
fierro para labrar tierra. (pat)

chunta sinqa khuchi [chunta senqa khuchi]
LPZ Jatun sinqayuq. Chancho de hocico
grande. (pat)

chuntaykachay [chuntaykachay] **LPZ**
chuntakachay r. mp. Caminar a su gusto. (pat)

chuñakari [chuñakari] **p'isqu.** s. Tordo. (ceq)

chupa [chupa] **PTS** s. Cola, rabo. (ceq, lot, rh)

chupa [chupa] **LPZ** s. Niños o niñas que
siempre van con la mamá o papá. (pat)

chupachiy <kas. [chupachiy] (chupachiy) **CBB**
chupachiy r.p. Azotar. (xa, ceq, rk)

chupakuy ◄ [chupakuy] **CHU** r.p. Seguir a
alguien (ser la cola de alguien). (rk)

chupi [chupi] **CBB** chupe s. Sopa, caldo; chupe
ñawpan : **Chupi** Comidas bien aderezadas
sabrosas.. (dgh, ceq, h&s, lai, smtq, rk, encarta)

chupila [chupila] (chupilla) **CBB PTS** s.
Genitales femeninos. (ceq, lot, rk)

chuqachikuy [choqachikuy] (choqachikuy) **CBB**
PTS r.ku Dejarse botar del lomo de animal.
(h&s)

chuqakuy [choqakuy] **sxx r. mp.** Caerse,
tirarse al suelo. (rk)

chuqanaku [choqanaku] s. Apedreamiento
mutuo. (rk)

chuqanakuy [choqanakuy] **LPZ chhoqanakuy**
r.p. **Purakmanta ch'anqanakuy.** Tirarse con
piedras, de ambos. (pat)

chuqay [choqay] **PTS r.p.** Arrojar, tirar
(objetos) *kikin :* **ch'anqay.** (ceq, gro, rh)

chuqay [choqay] **LPZ chhoqay r.p.** Tirar con
piedra u otras cosas. (pat)

chuqaykachay [choqaykachay] r.p. Arrojar de
un lado a otro. (ceq, rk)

chuqaykuy [choqaykuy] **PTS r.p.** Botar hacia
adentro, a un hoyo, río. (rk)

chuqaykuy [choqaykuy] **CBB r.p.** Endosarle a
otro una responsabilidad, obra. (h&s)

chuqila [choqela] LPZ s. **Chuqila tusuy, tusunku wichayñiqpi, pinkilluwan, phukuspa, naqa chatriman rikch'akuq, wik'uña qara q'ipirisqa.** Bailarines de chuqilas, conjunto de pinquillos, flauta con tapa, que bailan en las zonas frías; tradición musical de alpaqueros **tapukayu tusuna.** (pat)

chuqllu > kas.: choclo [choxllu] (chujllu) LPZ PTS *mallki.* s. Choclo. (lot, pat, rh)

chuqllu khuru (chujllu khuru) PTS *khuru.* s. Gusano del maíz. (lot, rk)

chuqllu khuru, jut'u khuru [choxllu khuru, jut'u khuru] *khuru.* s. Gusano del choclo. (arusimiñee)

chuqra [choxra] sxx s.t. Flaca. (rk)

chuqríkilla [choxrikilla] LPZ *mallki.* s. Planta silvestre que se utiliza para curar maltrataduras, golpes. (pat)

LPZ **yana chuqríkilla** negra. (pat)

LPZ **yuraq chuqríkilla** blanca. (pat)

chuqru [choxru] (chujru) CHU chhoxrú LPZ chhoxo PTS choxro s.t. **Imapis ch'akipuspa chuqruyapun: mana kaptinqa chuqru t'antatapis mikhuykullanchik.** Duro, seco (alimentos) *kikin : talu.* (ceq, lot, pat, rh)

chuqru t'anta [choxru t'anta] pan duro. (rk)

chuqruyay [choxruay] LPZ r.mp. Ser áspero. (pat)

chuqruyay [choxruay] CBB chojruay PTS r.p. Endurecerse, secarse y volverse duro. (xa, ceq, rh)

Chay t'anta chukruaykunña Ese pan ya se endureció.. (rk)

chuqu [choqo] PTS s. Trabajo colectivo retribuido con comida bebida y coca *kikin : mink'a.* (ceq, rh)

chuqupa <aym. [choqopa] LPZ s. Maní. (bert pat)

chuqupa jamk'a [choqopa jamk'a] LPZ s. Tostado de maní. (pat)

chuqupi [choqopi] s. Maní, (*Arachis hypogaea*). (lay, smtq)

chuquy [choqoy] PTS r.p. **Mink'api imatapis ruway, llamk'ay.** Realizar trabajo comunitario recíproco. (rh)

churakapuy [churakapuy] r.ku Ponerse (decidido).

churakuy [churakuy] PTS r.mp. **Ruwaq churakuy.** Ponerse a hacer algo. (rk)

churakuy [churakuy] LPZ r.p. Poner en el plato ritual para los dioses. (pat)

churakuy [churakuy] r.p. Ponerse ropa *kikin : p'achallikuy.* (rh)

churana [churana] LPZ PTS s. Alacena; lugar para poner. (pat, rk)

churana wasi [churana wasi] LPZ s. Depósito. (pat)

churanakuq [churanakoj] s. Respondón. (ceq)

churanakuy [churanakuy] LPZ r.ku Discutir, altercar. (ceq, pat, rk)

churarayay [churarayay] PTS r.mp. Permanecer inmóvil. (smtq, rk)

churarpariy [churarpariy] PTS r.p. Poner en cualquier lugar y abandonar la actividad que se estaba haciendo. (smtq, rk)

churay (churay) CHU LPZ PTS r.p. Poner, colocar. (ceq, lot, pat, rh, str)

churaykukuy [churaykukuy] LPZ PTS r.p. Ponerse (ropa). (pat, rk)

churaykuy [churaykuy] LPZ r.p. Poner (adentro). (pat, rk)

churchu, lirq'u [churchu, lirq'o] s. Bizco. (arusimiñee)

churi (churi) LPZ PTS *masi.* s. **Qhari wawa.** Hijo del padre. (ceq, lot, pat)

churi [churi] CHU s. Niño. (lot, str)

churi [churi] (churi) *masi.* s. Sobrino,a; hombre a los hijos de su hermano. (dgh)

churi [churi] (churiy) *masi.* s. Sobrinos (si ya son grandes) de hermana,o. (dgh)

churichakuy [churichakuy] r.p. Adoptar el varón un hijo. (arusimiñee, ceq, smtq)

churki [churki] s. Madera dura. (ceq)

churkitu [churkitu] s. Cresta (gallina). (ceq)

churku [churku] s. Nene fastidioso. (ceq, rk)

churkuy [churkuy] *wanlla.* r.p. Resolver. (rk)

Churrillus (Chorrillos) PTS *kiti.* s. Chorrillos, lugar entre Betanzos y Lajas Mayu. (lot, rk)

churu [churu] s. Terreno limitado por agua y arroyos. (ceq)

-chuch <chuch [-chus] CHU k' Dudososo (sufijo independiente: dudososo). (str)

[chus] k' Ignorativo.

chusi [chusi] CHU s. Cobertor viejo, rústico. (ceq, trbrk)

chusi [chusi] CBB s. Cubierta de tejido grueso, para tapar líquidos y comidas. (h&s)

chusi [chusi] LPZ s. Frazada, cobija. (pat)

chusi chusi [chusi chusi] LPZ *mallki.* s. Planta, helecho común *qhaway :* **raki raki.** (pat)

chusku <kas. Chusco chusku [chusku] PTS chusgu s.t. Ordinario. (ceq)

chutarayay [chutarayay] r.p. Holgazanear. (ceq, rk)

chutay [chutay] LPZ r.p. Estirar, por ej. liga. (lay, pat)

chutay [chutay] LPZ r.p. Sacudir al otro. (pat)

chutay [chutay] CHU r.p. Trancar, la puerta.

chutu [chutu] CBB choto *yupa*. s.t. Corto; dicho de piezas de vestir. (arusimiñee, h&s, lay)

chuwa [chuwa] CBB chua LPZ s. Plato de barro. (xa, pat)

chuwa [chuwa] CBB CHU PTS s.

K'ullumanta, chayman mikhunata

qaranapaq. Plato de madera. (ceq, h&s, lai, rh, str)

Chuwata [Chuwata] *kiti*. s. Chuwata, población.

chuwi [chuwi] CBB PTS s. Frijol (*Phaseolus lunatus* L.); variedad de judía de diferentes colores, usado por los niños en sus juegos, como en la *t'uqla qhaway*: **purutu**. (ceq, h&s, pat, rh)

chuwi [chuwi] LPZ s. Poroto colorado. (pat)

chuwi chuwi [chuwi-chuwi] s. Frijoles. (ceq)

chuy [chuy] LPZ *yaw*. aq. Oye. (pat)

Chh 3 [chha] *qillqa*. s. **Kimsa ñiqi qillqa nancharisqa qillqakunamanta**. Ch.

chhaka (chhaka) PTS s. Hormiga, variedad de *qhaway*: **sik'imira**. (ceq, lot)

chhakiyay [chhakeyay] r.p. Destruir hormigueros. (ceq)

chhala [chhalla] LPZ s. Forraje seco de tallos de maíz. (pat)

chhala [chhala] s., s.t. Tercera parte de un medio. (ceq)

chhala manka [chhala manka] s. Medida de cereales. (ceq, rk)

chhalaku [chhalaku] LPZ s. **Chhalanpi rantikuy**. Hacer trueque en el mercado. (pat)

chhalakuy [chhalakuy] r.p. Cambiar en pequeñas cantidades. (ceq)

chhalay [chhalay] PTS r.p. Baratear. (rh)

chhalay [chhalay] LPZ r.p. Hacer trueque; generalmente de pequeñas compras. (pat)

chhalay [chhalay] s. Barateo. (rh)

chhalla [chhalla] LPZ s. **Qantu phukuna chhalla**. Cañahueca para zampoñas. (pat)

chhalla [chhalla] LPZ PTS s. Chala; tallos secos del maíz; usada como forraje, puesto a secar en una karma *karma*. (ceq, lrs, lot, pat, rh)

chhalla [chhalla] PTS s.t. Liviano. (ceq, lot, rh)

chhalla wasi [chhalla wasi] LPZ s. Depósito de forraje. (pat)

chhallallaq [chhallallax] PTS *ñin*. aq. Ruido de vidrios rotos. (rk)

chhallampu [chhalanpu] LPZ s.

Muyuchinapaq pukllana. Trompo de madera sin clavo. (pat)

chhallampu siq'uy [chhallampu seq'oy] LPZ r.p. **Chhallampuwan pukllana; santuspi chhallamputa siq'uná**. Hacer bailar el trompo a garrote. (pat)

chhallcha [chhallcha] LPZ s. **Ususi, tawaqu**. Chola, cholita. (pat)

chhalluy, t'ustuy [chhalluy, t'ustuy] r.p. Trillar. (arusimiñee)

chhalluy, t'ustuy [chhalluy, t'ustuy] s. Trilla. (arusimiñee)

chhama [chhama] LPZ s. Afrecho. (pat)

chhama [chhama] s. Pan hecho de acemite. (ceq)

chhama [chhama] PTS s. Pan integral. (rh)

chhama [chhama] LPZ s. Resto de la chicha. (pat)

chhama (chhama) PTS s.t. Mezcla de elementos finos y otros. (lot)

chhamillu [chhamillu] CBB PTS s. Pan integral. (h&s, rk, encarta)

chhamqa [chhanqa] (chhanqa) CBB chhanqa PTS s. Plato de comida hecho con carne de pollo o conejo. (xa, h&s, lot, rk)

chhamqa [chhanqa] CHU s.t. Desmenuzado, cereal mal molido.

chhamqay [chhanqay] (chankay) PTS r.p. Frangollar. (pol)

Lisasta chankachkan. 'está machucando las lisas'. (rh)

chhamuy [chhamuy] PTS r.p. **Pukllaspa kirunta chhamurakusqa**. Desmenuzar. (rh)

chhanka [chhanka] s.t. Basto, mal molido. (ceq, rk)

chhanka [chhanka] CBB s.t., s. Peña viva; peñasco difícil para andar en él. (ceq, h&s, rk)

chhankilla [chhankilla] PTS s. Cuerda de pelo de cabra, para asegurar los palos de la trama. (rh)

chhantasqa compuesto *ñawpan*: **chhantascca** Cosa assi compuesta con mucha orden. (dgh)

chhapay [chhapay] LPZ r.p. Picotear. (pat)

chhapay [chhapay] r.p. Sacudir por el cabello. (ceq, rk)

chhapcha [chhapcha] sxx s.t., s. Malo (objetos) *kikin chharpa*. (laymi salta, rk)

chhapray [chhapray] r.p. Podar. (dgh)

chapraykamayuq [chapraykamayox] s.t., s. Podador *ñawpan*: **Chapray çamayok..** (dgh)

chhapriy [chawjriy] (chawujriy) CHU chhaxiry PTS r.p. Sacudir (p ej. un tejido); sacudir una cosa mojada. (dgh, ceq, lot)

chhapu (chhapu) PTS s. Pito mezclado con caldo; pito con agua y azúcar. (lot, rh)

chhapu [chhapu] CBB chhapu s.t. r.t. Oscuro (antes o después del día). (xa, h&s)

chhapu chhapitu (chhapu chhapitu) PTS s.t. r.t. Muy temprano en la mañana. (lot)

chhapu chhapu [chhapu-chhapu] CBB s. Crepúsculo. (ceq, guz)

chhapucha, chhapuchay [chhapucha, chhapuchay] s. Aleación. (arusimiñee)

chhapukuy [chhapukuy] PTS r.p. Meterse en asuntos ajenos.

chhapusqa [chhapusqa] CBB mezclado,a
Pero, **chhapusqaña kayipis. Mana kikin qhichwachu, i?.** (v & c)

chhapuy [chapuy] LPZ r.p. Amasar masa. (pat)

chhapuy [chhapuy] PTS chhallpuy awa. r.p. Empujar los hilos para ajustarlos después de pasar la lanzadera.

chhapuy [chapuy] LPZ r.p. Jalonear sobre su error. (pat)

chhapuy [chhapuy] PTS chhallpuy r.p. Meter algo en líquido. (rh)

chhapuy [chapuy] r.p. Mezclar. (ceq)

chhapuy (chhapuy) CHU PTS r.p. Mezclar pito con agua salada; mezclar grano con agua. (lot)

chhapuy [chhallpu] (chhapuy) PTS r.p. **Sarata chhallpuykun.** Sumergir en agua. (ceq, rh)

chhaqa [chhaqa] s. Equilibrio, apoyo. (ceq, rk)

chhaqa [chhaqa] LPZ pts s. Fogón grande para hacer chicha; fogón provisional (viaje, chacra). (pat, rh, rk)

chhaqachakuy [chhaqachakuy] LPZ r.p. Hacer fogón provisional, en la chacra, en el viaje. (pat)

chhaqay [chhaqay] r.p. Sobre soportes. (ceq)

chhaqcha [chhajcha] s. Tela deshilándose; tela rala *qhaway* : **llika llika.** (ceq, smtq)

chhaqcha [chhaxcha] LPZ s.t. Picados, cortados los bordes; rapacejo. (pat)

chhaqcha t'ika [chhaxcha t'ika] LPZ *mallki.* s. Flor blanca, lirio con puntas picadas. (pat)

chhaqchu [chhajchu] CBB s. Madrugada. (ceq)

chhaqchuy [chhajchuy] r.mp. Madrugar. (ceq)

chhaqi-s CBB, Anzaldo pájaros malos/cuervos. (v&c)

chhaqla [chhaxlla] LPZ s. Cuña de chaquitaqla. (pat)

chhaqla [chhaxlla] LPZ s. **Chaki p'akisqata chhallanku.** Masillado; masilla hecha de cañahueca rallada* para las fracturas de huesos (humanos, animales). (pat)

chhaqla [chhaxlla] LPZ s. Travesaño de ramas, arbustos del puente, entre los troncos y la tierra del piso. (pat)

LPZ **Chaquita chumikunawan chhaqlayku, jinas jallp'awan churaykun..** (pat)

chhaqlasqa chaka [chhaxllasqa chaka] LPZ s. Puente construido con ramas y tierra. (pat)

chhaqlu (chhajllu) PTS s. Planta parecida a sila sila. (aul, lot)

chhaqrifikuy [chhaxrikuy] CHU r.mp. Temblar, tener escalofríos. (rk)

chhaqwá [chhajwa] CHU s. Arena; cascajo. (ceq, trbk)

chharara [chharara] CHU s. Sombrero de paja.

chhari [chhari] s. Orilla de una chacra arada, parte no regada. (ceq)

chharpa [chharpa] CHU LPZ sxx s.t. Mediocre (objetos); falta aliñar. (pat, trbk, rk)

chharpu [chharpu] PTS s.t. **Manaña k'ancha kaptin, manaña allinta rikukunchu.** Opaco (visión; luz). (ceq, lot, rh)

chsharpuyay [sarphuyay] CHU r.mr. Atardecer.

chsharpuykuy [chsharpuykuy] (chsharpuykuy) sxx r.mr. Nublarse. (rk)

chhasay [chhasay] (chhasay) PTS r.mp. Equivocarse en el juego de pelota. (lot, rk)

chhatay [chhatay] CHU r.p. Picotear cereal crudo.

chhichinakuy [chhichinakuy] (chhichinakuy) PTS r.ku Susurrar, cuchichear. (ceq, lot)

chhichiwara [chhichiwara] s. Granizada fina. (ceq)

chhichiy [chhichiy] r.mp. Murmurar, trinar (pájaros). (trs rh)

chhichiykuy [chhichiykuy] PTS, qq r.mp. Susurrar; hablarle a alguien en el oído. (rk)

chhichhillanka <a: chhichirankha [chhichhillanka] LPZ s. Mosca. (pat)

chhika [chhika] LPZ r.t. Entonces. (pat)

chhika [chhika] CHU s.t. Poco. (str, rk)

chhika (chhika) PTS s.t. **Juk chhika; kay chhikata apamusqanki; juk chhikamanta.** Tanto. (ceq, lot, rh)

chhika [chhika] *yupa.* r.t Cantidad. (arusimiñee)

chhikachaq [chhikachax] (chhikachej) CBB chhikachej LPZ PTS chhikachex s.t. Grandes; de estos tamaños; plural de chhika. (xa, ceq, pat)

chhikalla [chhikalla] LPZ r.t Solo un momento. (pat)

chhikalla [chhikalla] LPZ s.t. Pequeñito. (pat)

chhikallallan [chhikallallan] LPZ r.t Ahícito nomás. (pat)

chhikallallan [chhikallallan] LPZ s.t. Pequeñito, muy ... (pat)

chhikamanta [chhikamanta] LPZ, tit r.t De ese modo.

chhikamanta [chhikamanta] LPZ r.t Después. (pat)

chhikamanta [chhikamanta] LPZ, tit *cha.* r.t Entonces. (pat)

chhikamanta [chhikamanta] LPZ *cha.* r.t Modo, manera, de ese. (pat)

chhikakama [chhikakama] r.t. Equivalente. (arusimiñee)

chhikakama, chaninpura [chhikakama, chaninpura] s. Equivalencia, equivalente. (arusimiñee)

chhikan [chhikan] LPZ r.t. Así; (tamaño). (pat)

chhikan [chhikan] *yupa.* r.t. Del mismo (tamaño, peso, capacidad). (arusimiñee)

chhikan [chhikan] s.t. Del tamaño de. (ceq)

chhikan karay [chhikan karay] LPZ s.t. Cara larga. (pat)

chhikan karay, jatun karay [chhikan karay, jatun karay] s.t. Persona muy alta. (arusimiñee)

chhikan, sayaynin [chhikan, sayaynin] *yupa.* s.t. Tamaño. (arusimiñee)

chhikankama [chhikankama] LPZ r.t. Por igualitos. (pat)

chhiki [chhiki] s. Astilla. (ceq)

chhikirara [chhikirara] s.t. Astilloso,a. (ceq)

chhikitallanta [chhikitallanta] LPZ r.t. Así pequeño nomás. (pat)

chhikitán [chhikitán] LPZ r.t. Pedacito. (pat)

chhiklluy [chhiklluy] LPZ r.p. **Qurata chhikllun.** Encender hierbas de la parcela. (pat)

chhillchi [chhillchi] CHU PTS s. **Para: tumpallata paran mana sayaspataq.** Llovizna, lluvia fina, garúa. (rh, trbk)

chhillchimuy [chhillchimuy] CBB chhillchhimuy r. mr. Lloviznar (hacia aquí); caer gotas. (xa, ceq, rk)

chhillchiy [chhillchiy] CBB chhillchhiy PTS r. mr. Lloviznar; caer gotas. (xa, rh)

chhillkiwa (chhillkiwa) PTS *mallki.* s. Espina, variedad de. (lot, rk)

chhilltu chhilltu (chhilltu chilltu) PTS s. Planta con flores de color morado pálido. (lot)

chhipikuy [chhipikuy] r.ku Astillarse. (ceq)

chhipiy [chhipiy] r.p. Astillar. (ceq, rk)

chhipiy [chhipiy] CBB r.p. Escardar. (h&s)

chhiqnuqa [chhiqnuqa] LPZ s. **Chhika tiyayku sipas wayna.** Concubinos de los primeros años. (pat)

chhiri [chhiri] LPZ s. Planta de hojas planas. (pat)

chhiri <aym. [chhiri] LPZ s.t. **Q'iwi q'iwi chukcha.** Crespo, ondulado (cabello). (pat)

chhirqa [chhirqa] s. Cabellos crespos ó desgreñados. (ceq)

chhirqayachiy [chhirqayachiy] r.p. Encrespar. (ceq, rk)

chhiru [chhiru] s. Estreno de casa. (ceq)

chhiru chhiru [chhiru-chiru] (chhiru chhiru) CBB chhiru chhiru PTS *p'isqu.* s. Ave; un pájaro. (xa, ceq, lot)

chhis [chhis] *wawa.* aq. Dormir al bebé. (ceq)

chhitarquy [chhitarquy] r.p. Enhilar aguja. (ceq)

chhitay [chhitay] CHU r.p. Coser con puntadas. (trbk)

chhuchukuy [chhuchukuy] LPZ r.p. **Pakamanta rimay, jup'amanta parlay millayta.** Murmurar de silencio. (pat)

chhujiy chhujujuy [chhujiy, chhujujuy] LPZ r.p. Derramar frutos de cereales o leguminosas. (pat)

chhuju [chhuju] s. Oxígeno. (arusimiñee)

chhuklliy [chhuklliy] CHU r.p. Tocar el cuerpo, palpar *kikin:* **llukchhiy.** (rk)

chhukuy [chhukuy] CHU PTS r.p. Mecer un bebé en los brazos. (ceq, trbk)

chhukwi [chhukwi] s. Nitrógeno. (arusimiñee)

chhululu [chhululu] LPZ s. **Chhululukuna (pito).** Peto. (pat)

chhulun [chhulun] PTS *ñin.* Sonido de objeto al caer. (rh)

chhuluy (chhuluy) PTS r.p. Picotear. (lot)

chhulla (chhulla) LPZ sulla PTS s. Rocío. (ceq, lot, pat, rh)

chhulla para (chhulla para) PTS s. Agua de rocío. (lot)

chhullay (chhullay) PTS r.mr. Escarchar, caer rocío. (ceq, lot, rk)

chhullchu (chhullchu) PTS *p'isqu.* s. Ave de color negro. (lot)

chhullchu [chhullchu] s. Racimo. (ceq)

chhulluku [chhulluku] LPZ *khuru.* s. Grillo *ghaway:* **sirp'ita.** (pat)

chhullunka (chhullunka) PTS s. Hielo. (ceq, lot, rh)

chhullunka [chhullunka] LPZ chhullunkha pts chhullunka s.t. Helada, agua frígida. (pat)

chhullunkachiy [chhullunkachiy] r.p. **Yakuta chiri chhullunkachin.** Congelar, hacer. (rk, trbk)

chhullunkay [chhullunkay] r.mp. Congelar. (ceq)

chhulluwilla [chhulluwilla] LPZ *mallki.* s. Flor de la lluvia, crece en los cerros, se utiliza para la ceremonia para llamar la lluvia, hay diferentes colores: rojo, amarillo y morado; la flor también es utilizada como mistura en los carnavales, mezclada con qhiya qhiya. (pat)

chhulluwilla [chhulluwilla] LPZ s. Flor roja del tiempo seco, diferente a la flor de lluvia, que crece en el valle, abunda en niño Corín, Charazani. (pat)

chhun ñin [chhun ñin] s. **Ninri ukhupi uyarikun.** Tinnitus, sonido en el oído. (dgh, rk)

chhunka [chhunka] s. Barba. (ceq)

chhunkitu (chhunkitu) PTS s. Diminutivo del vocativo afectivo. (lot)

chhunku [chhunku] s. Vocativo afectivo. (rk)

chhunqu [chhunqu] s.t. Irregular. (ceq)

chhuqa [chhuqa] LPZ *p'isqu.* s. Ave que vive en el río. (pat)

Yakuwan phukuchupi chuqanakuy. tirarse con globos con agua. (rk, trbk)

chhuqríkillá [chhoqríkillá] LPZ s. **Jathun pacha, qura q'ichwasqa jumpi.** Hierba medicinal contra golpes. (pat)

chhuqu [chhoqo] LPZ *kiti.* s. **Chhuqu luma.** Cerro al lado del Akhamani, en la región de Curva, Norte de La Paz. (pat)

chhuqu 1 [chhoqo] s.t. Oblongo, ovalado. (ceq, rh)

chhuqu 2 [chhoqo] CHU PTS s.t. **Hamk'a; q'ara uma.** Trigo, variedad de trigo para 'tostado' y para pan?. (rh, str)

chhuqu uya [chhoqo uya] s. Carilargo. (ceq)

chhuqukuy [chhoqokuy] r.p. Envidiar. (ceq)

chhuqunakuy [chhoqonakuy] (ch'uqunakuy) r.p. Discutir. (arusimiñee)

chhuqunakuy [chhoqonakuy] PTS r.p. **Mana allin kawsakuy, runa masiwan phiñanakuspa.** Enemistarse. (rk)

chhuqunakuy [chhoqonakuy] *wanlla.* r.p. Oponerse, pelearse. (rk)

chhurchu [chhurchu] LPZ s.t. **Mana sumaq ñawiyuq.** Párpados picados. (pat)

chhurku [chhurku] LPZ s. Comida de aves (p ej. Fruta). (pat)

chhurku [chhurku] PTS s.t. Crespo, ondulado (cabello) *kikin :* **ch'iri.** (ceq, lot, rh)

chhurkuy [chhurkuy] LPZ r.p. **P'isqu papata chhurunanwan mankata jina chhurkun.** Comerse la papa haciendo un hoyo como olla. (pat)

chhuru [chhuru] s. Pico de aves. (ceq)

chhuru [chhuru] s. Pico. (arusimiñee)

chhuruna [chhuruna] LPZ s. Pico de aves. (pat)

chhuruy <> [chhuruy] CHU r.p. Golpear en el telar.

chhuruy [chhuruy] LPZ r.p. Picotear las aves, gallinas. (pat)

chhusta [chhusta] sxx ja. Silencio. (guz rk)

chhusu [chhusu] *asiku.* s. Músico inexperto. (ceq, rk)

chhusu [chhusu] PTS s.t. Desinflado. (gro, rh)

chhusuy [chhusuy] CHU *tikra.* r. mp. Peer sin ruido. (lot)

chhusuy (chhusuy) PTS r.p. Desinflarse. (ceq, lot, rk)

chhutu [chhutu] (chhutu) PTS s. Pico de ave. (lot, rk)

chhutuy (chhutuy) PTS r.p. Picotear. (ceq, lot, rh)

Ch' 4 [Ch'] *qillqa.* s. **Tawa ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.** Ch'.

ch'acha [ch'acha] s. Falta. (arusimiñee)

ch'achakuy [ch'achakuy] PTS, sxx r.mp. Faltar a clases. (rk)

ch'achara k'anka [ch'achara k'anka] LPZ s. **Kuti k'anka.** Gallo crespo de pluma escasas. (pat)

ch'achara wallpa [ch'achara wallpa] LPZ s. **Kuti wallpa.** Gallina crespa de plumas escasas. (pat)

ch'achistu [ch'achistu] PTS s. Faltón. (ceq, rk)

ch'achu ch'aja (ch'achuch'aja) PTS s.t. Ronco. (lot)

ch'aka [ch'aja] LPZ ch'aja s.t. Ronco; afónico. (ceq, pat, rk)

ch'akataya (ch'akataya) PTS s. Planta medicinal. (lot)

ch'akatiya [ch'akateya] PTS *mallki.* s. Arbusto resinoso. (ceq, rh)

ch'akayay [ch'ajayay] PTS r. mp. Enronquecerse; volverse ronco. (dgh, gro, rk)

ch'aki [ch'aki] LPZ s. Resaca, después de la farra. (pat, rk)

ch'aki [ch'aki] (ch'aki) PTS s.t. Seco. (ceq, lot, rh)

ch'aki mayu [ch'aki mayu] sxx *kiti.* s. **Unay wata juk Ch'aki Mayu ñisqa, Llallawata Siglo XX-manta rak'iq; kunan chay mayuqa p'ampasqaña.** Río seco, así también se llamaba el riachuelo que dividía Siglo XX de Llallagua en el Norte de Potosí.. (aul, rk)

ch'aki pacha [ch'aki pacha] LPZ s. Tiempo seco. (pat)

ch'aki puquy [ch'aki poqoy] s. Cereales. (arusimiñee)

ch'aki sunqu (ch'aki sonqo) CBB PTS s.t. Sobrio. (ceq, h&s, lot)

ch'aki sunqu [ch'aki sonqo] s.t. Sobrio. (ceq, lot)

ch'aki uchu [ch'aki uchu] LPZ s. Variedad de ají seco. (pat)

ch'aki wanu [ch'aki wanu] LPZ s. Abono seco fresco. (pat)

ch'akichikuy [ch'akichikuy] r.ku Tener sed. (ceq)

ch'akichikuy [ch'akichikuy] LPZ r.ku Secarse. (pat, rk)

ch'akichiy [ch'akichiy] LPZ PTS r.p. Secar, hacer. (ceq, pat, rh)

ch'akipa [ch'akipa] s. Refrigerio, refresco. (arusimiñee)

ch'akipuy [ch'akipuy] PTS r. mr. Secarse; quedar sin agua, acequia, río. (rk)

ch'akipuy [ch'akipuy] CBB r.mr. Marchitarse. (h&s)

ch'akirquchiy [ch'akirquchiy] CBB PTS r.p. Secar ropa al sol. (h&s, rk)

ch'akisqa wañupuy [ch'akisqa wañupuy] r. mp. Desvanecerse. (ceq)

ch'akiy [ch'akiy] LPZ r. mp. Flaquear físicamente. (pat)

ch'akiy (ch'akiy) LPZ r. mp. **T'aqsasqa p'acha rumi patapi ch'akichkan.** Secar. (lot, pat)

ch'akiy ch'aki.wa.n [ch'akiy] CHU LPZ r.p. **Ch'akiwan 'I'm thirsty'.** Sed, tener; darle sed a uno. (lot, pat, rh, str)

ch'akiy [ch'akiy] s. Sed. (ceq, rh)

ch'akra uma (ch'ajra uma) PTS y. Cabellos desordenados, de. (lot)

ch'alachi [ch'alachiy] s. Retostar en aceite o manteca. (arusimiñee)

ch'alay [ch'alay] r.p. < Cazar la llave. (ceq)

ch'alay <> [ch'alay] CHU r.p. Hervir mazamorras.

ch'alay ch'altay <> [ch'alay ch'altay]
(ch'alaych'altay) PTS r. mp. Salpicar (líquidos). (lot)

ch'ali [ch'ali] s. Mezcla; variedad de ropa; palito después de quitar las ramitas. (ceq)

ch'aliy [ch'aliy] r.p. Mezclar varios colores. (ceq)

ch'alu [ch'alu] LPZ s.t. Mezcla *kikin* : **chaqruru**. (pat)

ch'aluchi [ch'aluchiy] LPZ r.p. Mezclar dos tres rebaños de ovejas *kikin* : **chaqruchi**. (pat)

ch'aluy [ch'aluy] LPZ r.p. Mezclar alcohol con agua, en preparación de bebida *kikin* : **chaqruy**. (pat)

ch'all ch'all [ch'all ch'all] LPZ ñin. Cae lluvia, caída de lluvia. (pat)

ch'all ch'all para [ch'all ch'all para] LPZ y. Lluvia fuerte que moja. (pat)

ch'alla [ch'alla] s. Arena. (rk)

ch'alla [ch'alla] s. Celebración ritual. (rh)
Wuyita rantispá ch'allanku.. (rk, trbk)

ch'alla [ch'alla] s. Piedra pizarra. (arusimiñee)

ch'allachi [ch'allachiy] LPZ r.p. Celebrar, hacer festejar. (pat)

ch'allakuy [ch'allakuy] LPZ r.ku **Imatapis ch'allanchik.** Celebrar, festejar. (pat)

ch'allakuy [ch'allakuy] r.p. Beber chicha sobre una venta o compra. (ceq)

ch'allaq ñin sunquy [ch'allax nin sonqoy] LPZ y. Comovarse, estar por llorar; lit. Mi corazón esta por llorar. (pat)

ch'allaq sunqu [ch'allax sonqo] LPZ Corazón que commueve; persona que quiere llorar. (pat)

ch'allariy [ch'allariy] r.p. Dar ofrendas a Pachamama. (ceq)

ch'allay [ch'allay] r. mp. Brindar, celebrar. (ceq)

ch'allay [ch'allay] LPZ r.p. Festejar con trago o cerveza. (pat)

ch'allay [ch'allay] (ch'allay) PTS r.p. Rociar líquidos (chicha-cerveza-alcohol) en rituales; a la

pachamama **ch'allaykusun!** brindaremos (a las deidades)!. (lot, rh)

ch'alli, unquchiq, khuchichay [ch'alli, unqochix, khuchichay] s. Contaminación. (arusimiñee)

ch'ally [ch'ally] r.p. Entremezclar. (arusimiñee)

ch'ally, k'ikaychay [ch'ally, k'ikaychay] s. Concretar. (arusimiñee)

ch'ally, qhillichay [ch'ally, qhellichay] r.p. Contaminar. (arusimiñee)

ch'allpachiy [ch'allpachiy] r.p. Salpicar. (rk)

ch'allpaq (ch'allpaj) PTS ñin. s.t., s. Sonido al caminar por agua. (lot)

ch'allparaykuchkan* [ch'allparaykuchkan*] LPZ <> **Ch'akirachkan.** Secando la planta de papa, oca (?). (pat)

ch'allpay (ch'allpay) PTS r. mp. Chapalear. (lot)

ch'allpay [ch'allpay] r.p. **Wañuchiyan ñikun, umata takaspa.** Matar golpeando en la cabeza. (ceq, rk)

ch'allpay [ch'allpay] r.p. Salpicar. (ceq, rk)

ch'allpaykukuy [ch'allpaykukuy] r. ku Estrellarse. (ceq)

ch'allpiri [ch'alpiri] PTS s. Estudioso. (ceq)

ch'alltay [ch'altay] r.p. Salpicar. (ceq)

ch'allu [ch'allu] s.t., s. Maduro (fruto). (arusimiñee)

ch'alluy [ch'alluy] LPZ r.p. **Unuwan ch'alluy.** Rociar con agua *kikin* : **qhally**. (pat)

ch'allpanaku qutu *musuq.* grupo de choque. (rk)

ch'amaka [ch'amaka] LPZ s. Oscuridad, p ej. Noche oscura. (pat)

ch'amaka <aym. [ch'amaka] LPZ s.t. Oscuro *kikin* : **laqha.** (pat)

ch'amakani <aym. [ch'amakani] LPZ s. Sabio yatiri que tiene poder para hacer hablar; los apus, lugares, personas, en una casa oscura, para hacer declarar los culpables y víctimas. (pat)

ch'amay [ch'amay] s. Trabajo difícil. (arusimiñee)

ch'amillku [ch'amillku] *sañu.* s. Puchero; olla pequeña, vasija de barro. (dgh, lai, smtq)

ch'ampa [ch'ampa, ch'anpa] CHU PTS *musuq.* s. Enredado, problema. (lot, trbk)

ch'ampa [ch'ampa] s. Terrón con pasto, tepe. (ceq)

ch'ampa uma [ch'ampa uma] s. Cabello enredado, abatacanado. (rk)

ch'ampa, champay [ch'ampa, champay] *yupa.* s. Problema. (arusimiñee)

ch'ampa, ch'aqwa [ch'ampa, ch'axwa] *wanlla.* s. Problema. (rk)

ch'ampay [ch'ampay] CHU r.p. Enredar hebras.

Ch'ampay [Ch'ampay] *k'uski.* s. Problema. (Márquez, 2004: 90)

Ch'ampaymanta jawñapaynin [Ch'ampaymanta jawñapaynin] *k'uski.* s. Planteamiento del problema. (Herbas, 1992: 399, Márquez, 2004: 90)

ch'ampiyay [ch'ampiyay] r.p. Desterronar. (ceq, rk)

ch'amqa [ch'amqa] PTS r.p. Triturado. (rh)

ch'amqay [ch'amqay] CBB ch'anqay r.p. Machucar. (xa, ceq, h&s)

ch'amuña [ch'amuña] CBB PTS s. **Wasipi ruwasqa misk'i.** Caramelo. (h&s)

ch'amuy [ch'amuy] LPZ r.p. Masticar, chupar jugo de tallos de choclo *kikin* : **ch'unqay.** (pat)

ch'ankulla [ch'ankulla] s. Soguilla de lana. (ceq)

ch'anqakuy [ch'anqakuy] PTS r.ku Caerse con golpes. (ceq, rk)

ch'anqanaku [ch'anqanaku] PTS s. Batalla campal a pedradas, p ej. en el tinku de Macha. (rk)

ch'anqay [ch'anqay] r.p. Apedrear. (ceq, rk)

ch'anqay (ch'anqay) PTS r.p. **Rumiwan ch'anqay.** Tirar. (lot)

ch'anqli [ch'anqli] s. Hombrecillo. (ceq)

ch'antay [ch'antay] r.p. Empalmar fierro con fierro. (ceq)

ch'aña [ch'aña] *ukhu.* s. Glándula. (ceq)

ch'añan [ch'añan] s. Glándula de secreción interna. (arusimiñee)

ch'apa [ch'apa] CBB ch'apa *ukhu.* s. Mejilla. (xa, h&s)

ch'apa [ch'apa] s. Puñetazo, mejilla. (ceq)

ch'apakuy [ch'apakuy] r.ku Darse puñete. (ceq)

ch'apaqa [ch'apaqa] s.t. Desabrido, insípido. (ceq)

ch'apaqa <aym. [ch'apax] [ch'apaqa] (ch'apaq) LPZ s.t. **Mana kachiyuq, mana misk'iyuq.** Insípido, desabrido, soso; falto de sal, de azúcar. (pat)

ch'apaqiyay [ch'apaqeyay] r.p. Comer con sonidos. (ceq)

ch'api [ch'api] LPZ s. Angora. (pat)

ch'api [ch'api] s.t. Peludo; perro lanudo. (ceq, rk)

ch'api allqu [ch'api alqu] LPZ Perro peludo. (pat)

ch'apra [ch'aphra] (ch'awjra) CBB ch'awjra PTS s. Arbustos secos. (ceq, jl, lot)

ch'apra [ch'apra] LPZ s.t. Cabello desordenado. (pat)

ch'apsa, ch'apra [ch'apsa, ch'apra] s. Matorral. (arusimiñee)

ch'apu [ch'apu] PTS s.t. Lanudo, barbudo. (ceq, lot)

ch'apu [ch'apu] LPZ s.t. Peludo. (pat)

ch'aqcha [ch'ajcha] s. Río fluyente. (ceq)

ch'aqchu [ch'axchu] CBB *mikhu.* s. Comida típica; plato con chuño, carne, huevo, papa, habas, adosado con queso y ensalada de tomate y cebolla. (rk)

ch'aqchu [ch'ajchu] PTS *asiku.* s. Farsante, humorista. (ceq)

ch'aqchu [ch'axchu] LPZ s. Manojo de agua al cabello. (pat)

ch'aqchu [ch'axchu] s.t., s. Hablador, parloteador. (rk)

ch'aqchuy [ch'axchuy] *asiku.* r.p. Decir cosas. (rk)

ch'aqchuy [ch'axchuy] r.p. **Yakuwan wasi ukhuta pichanapaq ch'aqchuy.** Fumigar. (rk, trbk)

ch'aqchuy (ch'ajchuy) PTS r.p. Rociar con agua (p ej. Piso para que no se levante el polvo). (ceq, lot, rh, rk)

ch'aqchuy [ch'axchuy] LPZ r.p. Rociar con agua la cabeza. (pat)

ch'aqi (ch'aqe) CBB ch'aqe PTS *mikhu.* s. Sopa de maíz o trigo machucado. (xa, ceq, lot)

ch'aqiri [ch'aqeri] LPZ s. Estiércol de chinchilla, se usa para medicina. (pat)

ch'aqiri [ch'aqeri] *kiti.* s. Población en el Norte de Potosí. (rk)

ch'aqiy [ch'aqey] r.p. Machucar. (ceq)

ch'aqiy [ch'aqey] CHU r.p. Machucar papa, lisa .. en el batán.

ch'aqiykuy [ch'aqeykuy] PTS r.p. Preparar (algo) en sopa.

ch'aqkuy [ch'ajkuy] r.mp. Roncar. (ceq)

ch'aqlay [ch'axlay] LPZ r.p. Sopapear, dar sopapo *kikin* : **t'aqlay, t'aqliy.** (pat)

ch'aqpay [ch'apay] CHU r.p. Dispersar, desparramar. (rk)

ch'aqtasqa willachiy [ch'axtasqa willachiy] s. Mensaje implícito. (arusimiñee)

ch'aqu [ch'aqo] s. Caolín, arcilla. (ceq)

ch'aquy [ch'aqoy] LPZ r.p. **Ch'apaqiy; khuchip mikhusqan; runa khuchi jina mikhusqan.** Comer el chancho o como chancho. (pat)

ch'aqwa [ch'axwa] (ch'ajwa) s. Alboroto. (ceq)

ch'aqwa [ch'axwa] (chaqwa) LPZ s. Desentendimiento. (pat)

ch'aqwa [ch'axwa] LPZ s. Discusión, cruce de palabras, desentendimiento. (pat)

ch'aqwa [ch'axwa] LPZ s. Pelea. (pat)

ch'aqwaku [ch'ajwaku] CHU LPZ s. Alborotador; peleador en palabras. (ceq, pat)

ch'aqwaku [ch'axwaku] s. Charango. (arusimiñee)

ch'aqwalli [ch'ajolli] PTS ch'axwalli s.
Bullicioso; hablador. (ceq)

ch'aqwaskiri [ch'axwaskiri] CBB ch'ajwaskiri
s.t., s. **Fam.** Alborotador. (xa)

ch'aqway [ch'axway] CBB ch'ajway r.p.
Alborotar. (xa)

ch'aqway [ch'aXway] (ch'ajway) PTS r.p.
Ch'aqwasqanku. Bulla, hacer; meter bulla;
guitar, alborotar *awqan* : **ch'inayay.** (ceq, gro, lot,
rh)

ch'aqway [ch'axway] LPZ s. Pelea entre
enemigos. (pat)

ch'ara [ch'ara] LPZ s. **Yawar tikayasqa.**
Coágulo. (pat)

ch'ara [ch'ara] LPZ s.t. Maneado. (pat)

ch'aran (ch'aran) LPZ ch'alan PTS s.t.
Empapado *kikin* : **juq'u** mojado. (lot, pat, rh)

ch'aranchay [ch'aranchay] LPZ r.mp.
Mojarse. (pat)

ch'aranchay (ch'aranchay) PTS r.p. Empapar
con agua. (ceq, lot)

ch'ari [ch'ari] PTS s. Sangre seca. (arusimiñee,
ceq, jl, rk)

ch'arina [ch'arina] *khuru.* s. Mamboretá, salta
monte. (ceq, rk)

ch'ariña, t'isku [ch'ariña, t'isku] s.
Saltamontes. (arusimiñee)

ch'aritan <kas. -it- 'diminutivo' [ch'aritan] s.t.
Bien empapado. (ceq, rk)

ch'arki [charki] CHU s. Charque, chalona. (rh,
str)

ch'arki [ch'arki] (ch'arki) LPZ PTS *tikra.* s.t.
Flaco. (lot, pat)
Tasajo, carne seca. (ceq, rk)

ch'arkiy (ch'arkiy) LPZ PTS r.p. Charquear,
hacer charque. (lot, pat, rh)

ch'arkiy [ch'arkiy] r.p. Tasajear. (ceq)

ch'arkiyay (ch'arkiyay) LPZ PTS r.mp.
Enflaquecer, hacerse delgado. (lot, pat, rk)

ch'arkiyay [ch'arkiyay] LPZ r.mp. Volverse
flaco. (pat)

ch'arpa [ch'arpa] s.t. Desgreñado. (ceq)

ch'aruy [ch'aruy] r.ku Enredar. (ceq)

ch'asaliy [ch'asaliy] LPZ r.mp. Chillar, gritar
fuerte. (pat)

ch'aska [ch'aska] s. Desgreñado *kikin* : **t'ampa.**
(rk)

ch'aska [ch'aska] (ch'aska) CHU PTS s.
Estrella (usualmente Venus). (ceq, lot, str)

ch'aska [ch'aska] LPZ s. Estrella, cometa. (pat)

ch'aska [ch'aska] *ñawpa.* s. Moneda antigua de
plata. (ceq)

ch'aska [ch'aska] s. Venus (planeta). (arusimiñee,
aul, lai, smtq)

ch'aska mayu [ch'aska mayu] s. Vía láctea.
(arusimiñee)

ch'aska ñawi [ch'aska ñawi] LPZ s.t., s. Ojos
de pestañas abiertas. (pat)

ch'aska ñawi (ch'aska ñawi) PTS s.t., s.
Ojoso,a; ojos con pestañas, u. para mujeres de
ojos bellos, como luceros.. (lot, pat, rk)

ch'aska ñawi [ch'aska ñawi] La chaskañawi,
título de la novela de Carlos Medinaceli, de
1945.. (rk)

ch'aska pirwa [ch'aska pirwa] s. Granero para
el maíz. (ceq)

ch'aska uma [ch'aska uma] LPZ s.t., s. Cabello
desordenado. (pat, rk)

ch'askachaw [ch'askachaw] *yupa.* s.
P'unchawpa sutin, suqta p'unchawman
ñikun; **ch'aska + p'unchaw khuskachasqa.**
Viernes. (arusimiñee, jdb rk)

ch'askayay [ch'askayay] LPZ r.mp. Ser
ch'aska. (pat)

ch'askiyankuy <ch'aska + kas.: ear + naku + y
[ch'askiyankuy] r.ku Pelamesa; pelear jalándose
los pelos. (ceq, rk)

ch'askusu <ch'aska + kas.: -oso [ch'askoso] s.t.
Desgreñado. (ceq, rk)

ch'asu [ch'asu] s. Una persona rústica. (ceq)

ch'atakuy [ch'atakuy] sxx r.p. Servirse un
poco de comida antes de ser ésta servida. (rk)

ch'atana juñu [ch'atana juñu] *wanlla.* s.
Ministerio de gobierno. (rk)

ch'ataq [ch'atax] s.t., s. Delator. (arusimiñee)

ch'ataq (ch'ataj) PTS *ñin.* s.t., s. Sonido de
candado cerrándose. (lot)

ch'atay [ch'atay] CHU r.mp. Jugar con canicas
(los niños).

ch'atay (ch'atay) PTS r.p. Asegurar
(cerraduras, candados). (lot)

ch'atay [ch'atay] r.p. Denunciar. (arusimiñee, ceq,
lot)

ch'atay [ch'atay] *wanlla.* r.p. Fiscalizar. (rk)

ch'atay [ch'atay] PTS r.p. Remover algo del
líquido donde estaba remojando. (rh)

ch'ataykamayuq [ch'ataykamayox] s.t., s.
Acusador. (dgh)

ch'atiri [ch'atiri] s.t., s. Delator. (arusimiñee, jdb)

ch'awa [ch'awa] LPZ s. Leche; ordeñado. (pat)

ch'awakamayuq [ch'awakamayox] s.t., s.
Ordeñador; persona especializada en ordeñar.
(dgh)

ch'awakara [ch'awakara] LPZ *ukhu.* s.
Páncreas. (pat)

ch'awakuy [ch'awakuy] CHU LPZ r.p.
Ordeñar(se). (pat)

ch'awana [ch'awana] s. Vaca que se debe
ordeñar. (dgh, rk)

ch'awara [ch'awara] PTS s. Cabestro. (ceq, lot)
ch'awara [ch'awara] LPZ s. **Kawallu**
chupamanta wachkha simp'asqa. Soga de pelo de caballo, burro. (pat)
ch'away [ch'away] PTS r.p. **Qhuya punkupi**
llamk'aqta makiwan llamkharina, ama imatapis suwakunankupaq. Examinar si no está sacando nada ilegal. (rk)
ch'away [ch'away] CBB ch'away LPZ r.p. Ordeñar. (xa, ceq, lot, pat, rh)
ch'awcha [ch'awcha] LPZ s.t., s. Gritón, hablador *kikin* : **ch'aqchu.** (pat)
ch'awiri [ch'awiri] sxx s. Registrador en la salida de la mina. (jdb rk)
ch'awiri [ch'awiri] s.t., s. Ordeñador. (ceq)
ch'awka [ch'awka] LPZ s. Comida desagradable. (pat)
ch'awka [ch'auka] CBB ch'awka s. Embaucador; farsante. (xa, ceq, rk)
ch'awka [ch'awka] s. Engaño. (arusimiñee)
ch'awkiyasqa [ch'aukiyasqa] ph. Defraudado. (ceq, rk)
ch'awkiyay [ch'aukiay] CBB ch'awkiay PTS ch'awkeay r.p. Embaucar, engañar; defraudar. (xa, ceq)
ch'ayña [ch'ayña] LPZ s. Canario, ave pequeña de color negro y amarillo, granívora, vive en grupos. (pat)
ch'ayña (ch'anyita) PTS s. Gorrión, pajarito de colores negro y amarillo, usado para sacar la suerte en las plazas de los pueblos. (lot)
ch'ayña [ch'ayña] p'isqu. s. Jilguero. (arusimiñee)
ch'ayñay [ch'ayñay] r.p. Sufrir de hambre, sufrido. (ceq)
ch'ayñu [ch'ayñu] s. Jilguero. (ceq)
ch'ichi [ch'ichi] LPZ khuru. s. Insecto, de color negro, existe en los ríos del altiplano, lagos, se utiliza para el sahumerio para la enfermedad de aire. (pat)
ch'ichi (ch'ichi) CHU PTS s.t. Sucio. (ceq, lot, str, rk)
kikin : **ch'iklli.**
awqan : **llimphu.**
ch'ichi para [ch'ichi para] PTS s. Lluvia loca; *kikin* : **ch'ichiwara.**
ch'ichichakuy [ch'ichichakuy] r.ku Ensuciarse. (rk)
ch'ichichay (ch'ichichay) CHU PTS r.p. Ensuciarse, volverse sucio. (ceq, lot, str, rk)
ch'ichiwara [ch'ichiwara] PTS s. Aguacero, chubasco, lluvia fuerte y de corta duración; granizo fino. (ceq, rk)
ch'ijiriri [ch'ijiriri] LPZ p'isqu. s. Ruiseñor, avecita pequeña que anuncia el tiempo. (pat)
ch'ijuy [ch'ijuy] r.p. Desportillarse. (ceq)

ch'ikchiy [ch'ijchiy] PTS r. mr. Granizar. (jdb gro)
ch'iki [ch'iki] s. Desgracia, desventura, desdicha. (dgh)
ch'iki [ch'iki] s. Grama (pasto). (ceq, rk)
ch'iki [ch'iki] s. Peligro. (dgh, arusimiñee, pol)
ch'iki [ch'iki] LPZ s.t. Vivo, inteligente, astuto. (pat)
ch'ikisqa [ch'ikisqa] ph. Achaparrado. (ceq)
ch'ikiy [ch'ikiy] LPZ r.mr. Cantar, un gorrión. (pat)
ch'iklla [ch'ijlla] s. Rana que deja de ser renacuajo. (arusimiñee)
ch'iklli [ch'islli] (ch'islli) LPZ s.t. Grasiento; alguna cosa con grasa. (pat)
ch'iklli [ch'ijlli] PTS s.t. Sucio. (ceq, rh)
ch'ikma [ch'ijma] s. Cabecera, puntal. (ceq)
ch'ikmikuy [ch'ijmikuy] s. Insomnio. (arusimiñee)
ch'iku (.) [ch'iku] s. **Ch'ikuqa ima qillqapipis rimay tukukusqanta rikuchin. Jinallataqañ ñawiriqtaqa chaypi samarinanta riqsichin.** Ima rimaypis, ima rimaychapis ch'ikup qhipanpi riqqa jatun sanampawanpuni qillqakun. Punto. (arusimiñee, ñancha)
ch'iku [ch'ikulla] LPZ s., s.t. Señal, señalado. (pat)
ch'iku *Ch'ikuqa kaykuna kan:*
allqaq ch'iku puntos suspensivos (...). (ñancha)
iskay ch'iku dos puntos (:).
phinkiq ch'iku punto aparte (.). (ñancha)
qhatiq ch'iku punto seguido (.). (ñancha)
tukuq ch'iku, tukuchiq ch'iku punto final (.). (ñancha)
ch'iku samana (;) [ch'iku samana] s. **Kay ch'iku samanaqa, ñawirichkaspa achkhata samana tiyan, chaytam rikuchin.** Punto y coma. (ñancha)
ch'ikukuna [ch'ikukuna] *qillqa.* s. **Qillanapi sama kasqanta, rimay tukuchakusqanta, wakkunatawan chimpunapaq.** Puntuación. (arusimiñee)
ch'ikwana q'iya, wakuna [ch'ikwana q'ea, wakuna] s. Vacuna. (arusimiñee)
ch'ila [ch'ila] s. Pequeño, por debajo el promedio (personas, animales) *kikin* : **ch'isla.** (ceq, rk)
ch'ilay [ch'ilay] CBB ch'ilay r.p. Descascarar; quitar la piel o cáscara. (xa, ceq)
ch'ili [ch'ili] LPZ *taki.* s. Flauta pequeña con tapa de cinco orificios. (pat)
ch'ili [ch'ile] s.t. Tuna pequeña. (ceq)
ch'ili phukuq [ch'ili phukUx] LPZ s. Conjunto musical de ch'ili; intérprete que toca wayñu de ch'ili. (pat)
ch'illa [ch'illa] *ukhu.* s. Ijada; ijar. (ceq, lai, rk)

ch'illa [ch'illa] LPZ s. Lugar bajo de las costillas. (pat)

ch'illami [ch'illami] s. Palangana. (ceq)

ch'illan [ch'illan] *ukhu.* s. Aorta (arteria). (arusimiñee)

ch'illan [ch'illan] *ukhu.* s. Vena porta; se encuentra en la superficie interior del hígado. (atd, jl, encarta)

ch'illawi (ch'illawi) PTS s. Forraje: trigo o pasto para alimentar el ganado. (lot)

ch'ilichi [ch'ilchi] LPZ s. Filtración de agua. (pat)

Yaku ch'illchimuchkan wayq'umanta. Agua que sale apenas de un lugar. (rk, trbk)

ch'ilchimuy (ch'ilchimuy) PTS r.mr. Brotar, una planta nueva. (lot)

ch'ilchimuy [ch'ilchimuy] LPZ r.mr. **Ch'ilchimuchkan.** Saliendo poca agua. (pat)

ch'illi [ch'illi] s. Resina. (arusimiñee)

ch'illi k'utu [ch'illi k'utu] *khuru.* s. Grillo. (arusimiñee, pol,i)

ch'illi papa [ch'illi papa] LPZ Papa que brota después de la cosecha, o al siguiente año. (pat)

ch'illiku [ch'illiku] LPZ *khuru.* s. Grillo. (pat)

ch'illiku [ch'illiku] LPZ s. Hijo/a político, natural. (pat)

ch'illiwa [ch'illiwa] LPZ s. Paja brava. (pat)

ch'illka [ch'illka] s. Arbusto de los ríos. (ceq)

ch'illka [ch'illka] LPZ *mallki.* s. **Juch'uy sach'a.** Arbusto que crece en los valles, medicinal, se utiliza para curar las enfermedades de frío, reumatismo; también se usa para leña. (pat)

LPZ **yana ch'illka** negra.

ch'illkay [ch'illkay] r.p. Sacar la maleza antes de sembrar. (ceq)

ch'illpi [ch'illpi] s. Padrastro, cutícula. (arusimiñee)

ch'illpi [ch'illpi] s.t. Medio. (arusimiñee)

ch'illpiy [ch'illpiy] r.p. Deshollejar; quitar la piel delgada de algunas frutas y legumbres. (dgh)

ch'illpiy (ch'illpiy) PTS r.p. Marcar el ganado con cortes en las orejas. (lot)

ch'illqiy (ch'elqey) PTS r.p. Apretar entre los dedos. (rk)

ch'illtu [chiltu] LPZ *chilltu* s. **Qhura uri chiltu.** Fruto de planta silvestre. (pat)

ch'illtu [chiltu] PTS s. Grupo de frutos (choclos) amarrados. (rk)

ch'illtu [chiltu] *mallki.* s. Tomate. (arusimiñee)

ch'illtu [chiltu] s. Tomate silvestre. (ceq)

ch'illtu [chiltu] s. Tomatera. (guz lay)

ch'illtu tumati [ch'iltu tumati] LPZ *chilltu* tomate s. Tomate pequeño, redondo. (pat)

ch'illu [ch'illu] s.t. Frágil; rajado. (lay)

ch'imsikuy [ch'imsikuy] LPZ r.ku Cerrar los ojos *kikin* : **ch'irmikuy.** (pat)

ch'imsikuy [ch'imsikuy] LPZ r.mp. Pestañarse. (pat)

ch'in [ch'in] LPZ s. Silencio. (ceq, pat)

ch'in [ch'in] s.t., s. **Mana ima ch'aqwa kanchu;** **mana imapis kanchu.** Callado *awqan :* **ch'aqwa.** (ceq, rh)

ch'in [ch'in] CHU s.t., s. Silencioso. (rh, str)

Ch'insitumanta paraqa paramuq ñin. Dicen que la lluvia caía quietamente.. (trbrk)

ch'illamanta [ch'illamanta] LPZ PTS r.t. En silencio, silenciosamente, en secreto. (pat, rh)

ch'inmanta [ch'inmanta] r.t. Sin protestar; lit. En silencio. (pat, rk)

ch'in kay [ch'in kay] r.mp. Permanece callado!. (ceq, rk)

ch'in pacha (ch'in pacha) PTS r.t. Silencioso; lugar silencioso; desierto. (lot, rk)

ch'in pampa [ch'in pampa] s. Lugar sin gente. (ceq, rk)

ch'in (ch'in) LPZ PTS s. Vacío *awqan :* **junt'a.** (lot, pat)

ch'inchi uchu [chinchu uchu] LPZ s. Ají pequeño fuerte picante, de los yungas. (pat)

ch'inkill [ch'inkill] s. Transparencia. (arusimiñee)

ch'enqay [ch'enqay] (usa chinqay) LPZ r.p. Matar pulgas con las uñas. (pat)

ch'enqay [ch'enqay] CHU r.p. Triturar al piojo con las uñas.

ch'inqu [ch'enquo] sxx s.t. Complicado; laberinto. (rk)

ch'iñi (ch'iñi) PTS s.t. Ceñido; menudo; apañados. (ceq, lot, rk)

ch'iñi [ch'iñi] s.t. Menudo, diminuto. (arusimiñee)

ch'iñi [ch'imí] LPZ s.t. Menudos o pequeños. (pat)

ch'iñi challawa, qhisi [ch'iñi challawa, qhesi] s. Pececillo muy pequeño. (arusimiñee)

ch'iñi khuru [ch'iñi khuru] LPZ *khuru.* y.s. Pequeños animalitos. (pat)

ch'iñi khuru, miyu [ch'iñi khuru, miyu] s. Virus. (arusimiñee)

ch'iñi qhawana [ch'iñi qhawana] LPZ ch'imi *musuq.* s. Microscopio. (rk)

ch'iñillku [ch'iñillku] s. Bacteria. (arusimiñee)

ch'inyachiy [ch'inyachiy] r.p. Aquietar; hacer callar a los niños. (ceq, rk)

ch'inyachiy [ch'inyachiy] LPZ r.p. Silenciar. (pat)

ch'inyarquchi [ch'inyarqochiy] r.p. Acollar, lograr; p ej. A un niño que estaba llorando. (rk)

ch'inyarquchi [ch'inyarqochiy] sxx r.p. Vaciar, sacar cosas rápidamente de un recinto, por ej. Por robo, compra. (rk)

ch'inyay [ch'inyay] PTS r. mp. Callarse, cesar el ruido. (ceq, lot)

ch'inyay [ch'inyay] r.p. Vaciarse (gente de un lugar); despoblarse. (rk)

ch'ipa [ch'ipa] PTS r.p. Entrelazado, complicado. (rh, rk)

ch'ipa [ch'ipa] LPZ s. Chipa de cosas (ollas de barro, pan, plátanos). (pat)

ch'ipa (ch'ipa) PTS s. Red usada para llevar cosas **Chhipa**. Cestillas de palo y hojas para llevar fruta.. (dgh, ceq, lot, rk)

ch'ipa *musuq*. s.t., s. Complicado. (rk)

ch'ipachay [ch'ipachay] r.p. Enredar, preparar las cargas en red. (rk)

ch'ipachay [ch'iparay] LPZ r.p. Hacer las chipas. (pat)

ch'ipakamuy [ch'ipakamuy] CHU r.p. Irse, venirse arremolinando. (rk)

ch'ipakuy [ch'ipakuy] CHU r.p. Arremolinarse, pegarse en enjambre. (rk)

ch'iparay [ch'iparay] LPZ r.p. Desatar la chipa. (pat)

ch'iparay [ch'iparay] CHU r.p. Desembalar.

ch'ipay [ch'ipay] LPZ r.p. Armar la malla; hacer la chipa. (ceq, pat, rk)

ch'ipipipi [ch'ipipipi] s. Cosa que relumbra, hace visos, y el vestido de seda, o nuevo con lustre. (dgh)

ch'ipipipi [ch'ipipipi] r.mr. Resplandecer, relucir, hacer visos; resplandecer. (dgh)

ch'ipipyay <ch'ipipi + ea + y [ch'ipipyay] PTS ch'ipipeay r.mr. Destellar. (rk)

ch'ipiy [ch'ipiy] r.p. Un cerrar de ojo, parpadear. (ceq, rk)

ch'ipiyay <ch'pi + ea + y [ch'ipiyay] (ch'ipeyay) PTS r.p. Escamotear; enredar. (lot, rk)

ch'ipu [ch'ipu] *yupa*. s. Segundo (tiempo). (arusimiñee)

ch'ipuqu, wañuna [ch'ipoquo, wañuna] s. Sien. (arusimiñee)

ch'iqay [ch'eqay] LPZ r.p. Apretar entre las uñas pulgares. (pat)

ch'iqchi [ch'exchi] LPZ s. **Jamk'a sara**. Maíz de tostado gris. (pat)

ch'iqchi [ch'ejchi] s.t. Gris. (ceq, rh)

ch'iqchi [ch'exchi, chhexchi, ch'iji] (ch'iji) LPZ *llimp'i*. s.t. **Iskay kimsa kultur**. Gris, manchado de colores *kikin* : **uqi**. (pat)

ch'iqchi misi [ch'iji misi] (chiji misi) LPZ s. Gato gris *kikin* : **uqi misi**. (pat)

ch'iqchi misi [ch'exchi misi] LPZ *tikra*. s. Persona que hace pelear uno con otro. (pat)

ch'iqi ch'iqi [ch'eqe-ch'eqe] *khuru*. s. Escarabajo. (ceq)

ch'iqi ch'iqi [ch'eqe ch'eqe] sxx *tikra*. s.t., s. El que se hace el desentendido. (rk)

ch'iqi ch'iqi [ch'eqe ch'eqe] s. Especie de gorgojo grande. (arusimiñee)

ch'iqichinakuy [ch'equechinakuy] LPZ r.p. Repartir, dividirse. (pat)

ch'iqichiy [ch'equechiy] r.p. Desbaratar, esparcir. (arusimiñee)

ch'iqichiy <> [ch'equechiy] CHU r.p. Desparramar animales.

ch'iqichiy [ch'equechiy] LPZ r.p. Repartir, dividirse. (pat)

ch'iqichiy, mismirquy, riqsichiy [ch'equechiy, mismirquy, rexsichiy] s. Difusión. (arusimiñee)

ch'iqilu [ch'equelu] LPZ Fruto de la papa, no comestible *kikin* : **mama ruk'a, mak'unku**. (pat)

ch'iqiray [ch'equeray] r. mp. Esparcirse. (ceq)

ch'iqiray desparramar. (dgh)

ch'iqiy [ch'eqey] LPZ r. mp. Distribuirse a muchos lados. (pat)

ch'iqiy (ch'iqey) PTS r.p. Esparcir, desparramar. (lot)

ch'iqmiy [ch'ejmiy] s. Insomnio. (ceq)

ch'iqta [ch'exta] *yupa*. s. Fracción, quebrado. (arusimiñee)

ch'iqta [chitqa] LPZ s. Leña rajada. (pat)

ch'iqta [ch'exta] s. Parte. (arusimiñee)

ch'iqta [chitqa rumi] LPZ s. Piedra rajada. (pat)

ch'iqta [ch'exta] (checta) *tupu*. s.t Parte o mitad de algo. (dgh)

ch'iqta [ch'exta] LPZ PTS s.t. Partido en dos. (pat, rk)

ch'iqtaq [ch'itqan] LPZ s.t., s. Persona que raja leña. (pat)

ch'iqtaray [ch'extaray] r.p. Rajar (toda la leña).

ch'iqtay (ch'ijtay) CHU PTS r.p. Abrir el animal carneado. (lot)

ch'iqtay [ch'ejtay] LPZ ch'itqa PTS chextay r.p. **Kay simitaqa k'ulluta (ayriwan) takasca**

ch'iqtanapaq apaykachakun. Rajar (leña), hendir. (ñancha, ceq, lot, pat, rh)

ch'iqullu [ch'eqollo] s. Ruiseñor aborigen. (arusimiñee)

ch'iqusqa rumi [ch'eqosqa rumi] s. Piedra labrada. (dgh)

ch'iquy [ch'eqoy] r.p. Desportillar. (ceq)

ch'iquy (ch'eqoy) PTS r.p. Labrar piedra, metal, madera. (dgh, rk)

ch'ira [ch'ira] (ch'ira) PTS s. Herramienta para cosechar papas *kikin* : **rawk'ana**. (aul, lot)

ch'iri [ch'iri] PTS s.t. Cabello ondulado *kikin* : **chhurku**. (rh)

ch'iriska [ch'iriska] s. Pequeña, p ej. Niña. (ceq, eb rk)

ch'irmikuy ch'irmi.yku.wa.n [ch'illmikuy] CHU r. mp. **Juk ñawinta wichq'aykun, pukllakuspa jina.** Guiñar.

ch'irmikuy [ch'irmikuy] LPZ r.p. Cerrar los ojos. (pat)

ch'irmirquy [ch'irmirqoy] LPZ r. mp. Cerrar los ojos. (pat)

ch'irmirquy [ch'irmirqoy] PTS r. mp. Dormir un rato; lit. Cerrar los ojos un rato. (rk)

ch'irmiy [ch'illmiy] (ch'irmiy) CHU LPZ PTS r.p. Cerrar los ojos. (ceq, lot, pat)

ch'irmiy [ch'irmiy] LPZ s. Pestañazo. (pat)

ch'iru [ch'iru] s. Abeja silvestre y pequeña. (ceq)

ch'iru [ch'iru] PTS s. Astilla. (rk)

ch'iruchikuy [ch'iruchikuy] r. ku Hacerse astillar. (ceq, rk)

ch'iruy ch'iru.wa.n [ch'iruy] r. wa Astillarle a uno. (ceq, rk)

ch'irwana [ch'irwana] LPZ s. **Juq'u p'achata ununta ch'irwana.** Algo para exprimir. (pat)

ch'irway (ch'irway) LPZ PTS r.p. **T'aqsay tukuspa, ch'uyanchaspaña, p'achata q'iwaspa yakunta jurqhuy.** Exprimir (p ej. ropa para sacar el agua). (ceq, lot, pat)

ch'isi (ch'isi) PTS r.t. Víspera. (ceq, lot)

ch'isi [ch'isi] LPZ s. Anochecer. (pat)

ch'isi [ch'isi] LPZ s. Antes de la noche. (pat)

ch'isi [ch'isi] LPZ s. Tarde. (pat)

ch'isi [ch'isi] CHU s. Velada. (rh, str)
Ch'isiman risaq. iré más tarde (en la noche). (rh)

ch'isiman [ch'isiman] r.t. Esta noche. (ceq)

ch'isi ch'isi [ch'isi ch'isi] LPZ r.t Cada noche o tarde. (pat)

ch'isi ch'isi [ch'isi ch'isi] r.t **Ch'isi ch'isikama p'anqata ñawirinku, wakin kuti sut'iyanku ima.** Muy entrada la noche. (rk)

ch'isi killa [ch'isi killa] s. Primera fase de la luna. (arusimiñee)

ch'isin [ch'isin] LPZ s. Anochecer. (pat)

ch'isin [ch'isin] LPZ s. Atardecer. (pat)

ch'isin killa [ch'isin killa] LPZ s. **Ch'isin killa kaptin.** Luna de la tarde. (pat)

ch'isin payi [ch'isin payi] LPZ s. **Laqha, mana imapis rikukunchu.** Oscuro total de la noche. (pat)

ch'isiraya [ch'isiraya] PTS s. Velada (ritual). (rk)

ch'isiyamuy [ch'isiyamuy] LPZ r. mp. Estar hasta la noche. (pat)

ch'isiyamuy [ch'isiyamuy] sxx r. mp. Pasar la noche. (rk)

ch'isiyapuy [ch'isiyapuy] r.p. Arribar al fin de la vida. (ceq)

ch'isiyay [ch'isiyay] LPZ r. mp. Estar hasta tarde. (pat)

ch'isiyay [ch'isiyay] LPZ r. mp. Jornalear; trabajar de la mañana a la tarde. (pat)

ch'isiyay [ch'isiyay] sxx r. mp. Trasnochear. (rk)

ch'isiyay (ch'isiyay) LPZ PTS r. mr. Añocecer, caer la noche. (ceq, lot, pat, rh)

ch'isiyay [ch'isiyay] LPZ r.mr. De la mañana a la tarde. (pat)

ch'isiyay [ch'isiyay] PTS r.p. **Ch'isiyayman.** Pasar la noche en vela. (rh, rk)

ch'isiyay [ch'isiyay] LPZ s. Atardecer. (pat)

ch'isla [ch'isla] CBB ch'isla p'isqu. s. Un pájaro. (xa)

ch'isla [ch'isla] s.t. Muchacha pequeña. (ceq, rk)

ch'isla [ch'isla] PTS s.t. Pequeño/a (personas, animales) **kikin :** ch'ila. (rh)

ch'isña [ch'isña] khuru. s. Larva de la mosca. (arusimiñee)

ch'isqi [ch'esqe] khuru. s. Cierta clase de escarabajo. (ceq)

ch'itana [ch'itana] s. Botón. (ceq, rk)

ch'itarakuy [ch'itarakuy] r. ku Desbotonarse, desabrocharse. (ceq)

ch'itaray [ch'itaray] sxx r.p. Desabrochar. (rk)

ch'itay [ch'itay] r. ku Abrochar; abotonar. (ceq, rk)

ch'iti [ch'iti] s. Buche (aves). (arusimiñee, ceq, rk)

ch'iti [ch'ete] (ch'iti) CBB ch'ete PTS wasi. s. Chango; chico. (xa, ceq, lot, rk)

ch'iti [ch'iti] LPZ s.t. Barrigón pequeño. (pat)

ch'iti [ch'iti] LPZ s.t. **Waliq saksasqa.** Hartado, saciado. (pat)

ch'itqa [ch'itqa] LPZ s. Leña rajada. (pat)

ch'iwi ch'iwi [ch'iwi ch'iwi] LPZ khuru. s. Especie de chinche. (pat)

ch'iwi, k'uwi [ch'iwi, k'uwi] s. Espiral **kikin :** ch'uwi. (arusimiñee)

ch'iwira [ch'iwira] s. Equimosis, cutis rajada **kikin :** ch'iwira. (ceq)

ch'iwigay ch'iwira.wa.n [ch'iwigay] r.p. Dar equimosis. (ceq)

ch'iwirka [ch'iwirka] LPZ ch'iwirka PTS ch'iwira s. Rajado de pies y manos a causa de helada **ch'iwira.** (pat)

ch'iya (ch'iya) PTS s. Larva. (lot, rk)

ch'iya [ch'iya] LPZ PTS khuru. s. Liendre. (arusimiñee, ceq, pat, rh)

ch'iyachikuy [ch'iyachikuy] CHU LPZ r.p. Hacerse sacar liendres. (pat, rk)

ch'iyarara [ch'iyarara] s.t. Liendroso. (ceq, rk)

ch'iyasapa [ch'iyasapa] LPZ s.t. Persona que tiene muchos liendres. (pat)

ch'iyay [ch'iyay] CHU LPZ r.p. Sacar liendres. (pat, rk)

ch'iyaykuy [ch'iyaykuy] PTS r.p. **Ch'iya achkhata wachaykun.** Llenarse de liendres. (rk)

ch'arki kanka [ch'arki kanka] PTS Charqueán; asado de charque. (k)

ch'uchali [ch'uchali] s.t. Raquílico, sin fuerzas. (ceq)

ch'uchay [ch'uchay] sxx r.p. Sorber (de animales). (ceq, rk)

ch'uch'u * [ch'uch'u] LPZ s.t., s. Muy frío, helado, congelado; por ej. Las manos. (pat)

ch'ujiy [ch'ujiy] LPZ r.p. **Jawasta, puruta, chirumanta ch'ujina.** Descascarar vainitas y castañas. (pat)

ch'uju [ch'oxo, uju] (ch'uju) CBB ch'ojoo LPZ uju PTS ch'oxo s. Tos *kikin* : **uju.** (xa, ceq, gro, lot, pat, rh)

ch'ujuy [ch'oXoy, ujuy] (ch'ujuy) CBB ch'ojoy LPZ ujuy PTS r.p. Toser **Wilata ch'ujuspa wañuchini.** Apagué la vela tosiendo. *kikin* : **ujuy.** (xa, ceq, gro, lot, pat, rh)

ch'ukalli [ch'ukalli] s.t. Débil. (arusimiñee)

ch'uklla [ch'oxlla] (ch'ujlla) LPZ ch'uklla PTS ch'oxlla s. Choza, con techo de paja, usada como resguardo en el cuidado de los rebaños o las chacras en la noche; pahuichi de paja y palma. (ceq, lot, pat, rh, rk)

ch'ukurkata [ch'ukurkata] PTS s. Cosido en los extremos inicial y final de piezas tejidas en el telar. (laymi salta)

ch'ukurkata q'aytu [ch'ukurkata q'aytu] LPZ awa. s. Pita para sostener el tejido en el telar. (pat)

ch'ukuy [ch'ukuy] CHU r.p. Coser, remendar. (ceq, trbrk)

ch'ukuy [ch'ukuy] CHU LPZ r.p. Costurar los dos lados de tejidos. (pat, trbrk)

ch'ukuy [ch'ukuy] r.p. Corcusir, hilvanar. (arusimiñee)

ch'uli [ch'uli] PTS s. Último; menor. (rk)

ch'ultiy [ch'ultiy] LPZ r. mp. Nadar. (pat)

ch'ulla (ch'ulla) LPZ PTS *yupa.* s.t. Impar, le falta su pareja; uno nomás. (arusimiñee, ceq, lot, pat, rh, rk)

ch'ulla chaki (ch'ulla chaki) LPZ PTS s. De un pie. (lot, pat, rk)

ch'ulla ch'ulla [ch'ulla ch'ulla] s.t Desigual. (arusimiñee)

ch'ulla maki [ch'ulla maki] LPZ PTS s. Manco; de una mano. (pat)

ch'ulla ñawi (ch'ulla ñawi) LPZ PTS s. Tuerto. (lot, pat)

ch'ulla yupay [ch'ulla yupay] *yupa.* s. Número impar. (arusimiñee)

ch'ullanchay [ch'ullanchay] r.p. Parear. (ceq)

ch'ullanchay [ch'ullanchay] LPZ r.p. Separar la yunta. (pat)

ch'ullaray [ch'ullaray] CHU r.p. Dejar impar. (rk)

ch'ulli [ch'uli] s. Último, menor de todos. (arusimiñee)

ch'ullku [ch'ullku] LPZ s. **K'allku qura, uqa jina.** Planta silvestre, agridulce, familia de la planta de oca. (pat)

ch'ullpa [ch'ullpa] LPZ s. Esquina del poncho, awayu. (pat)

ch'ullpa [ch'ullpa] LPZ s. Triángulo. (pat)

ch'ullpi [ch'ullpi] s. Maíz arrugado *qhaway* : **chuspillu.** (ceq, rh)

ch'ullpi sara [ch'ullpi sara] LPZ s. Maíz dulce arrugado, p tostar. (dgh, pat)

ch'ullqu ñawi [ch'olqo] LPZ s. **Ñawi punkisqa.** Ojos hinchados. (pat)

ch'ullqulaya [ch'ullqulaya] LPZ *kiti.* s. Lugar de Caata, frígido, Prov. Bautista Saavedra N. La Paz. (pat)

ch'ullsu [ch'ullsu] s. Alpaca de lana larga y fina. (arusimiñee)

ch'ulltikuy (ch'ultikuy) PTS r. mp. Meterse en el agua para bañarse. (gro, lot)

ch'ulltin [ch'ultin, ch'ulltun] (ch'ultin) LPZ ch'ultin PTS *ñin.* **Ajinata imapis yakuman urmaykuptin uyarikun.** Sonido de algún objeto que cae en el agua. (lot, pat)

ch'ulltiy (ch'ultiy) PTS r. mp. Entrar al agua. (lot)

ch'ulltiy [ch'ulltiy] LPZ r. mp. Nadar. (pat)

ch'ulltiy [ch'ulltiy] LPZ r. mp. Revolotear en agua. (pat)

ch'ulltiy [ch'ulltiy] r. mp. Sumergirse con violencia. (ceq, rk)

ch'ullu [ch'ulo, ch'ulu] (ch'ullu) CHU LPZ ch'ullu PTS s. Gorro para varones terminado en punta y con orejeras *kikin* : **lluch'u.** (ceq, lot, pat, rh, str)

ch'ullu ch'ullu (ch'ullu ch'ullu) PTS *mallki.* s. Zapatilla, planta de flores amarillas. (lot)

ch'ullukuy [ch'ullukuy] CHU LPZ r.ku Ponerse gorro. (pat)

ch'umaraqan [ch'umaraqan] LPZ *kiti.* s. Lugar en Chullina, Prov. Bautista Saavedra, Norte de La Paz. (pat)

ch'umay (ch'umay) LPZ PTS r.p. **Mut'imanta ch'umana ununta, papa wayk'uta ch'umana ununta.** Escurrir líquidos (comidas). (ceq, lot, pat, rk)

ch'umi [ch'umi] s. Retoño, terreno en descanso. (ceq)

ch'umi jallp'a [ch'umi jallp'a] LPZ s. **Samaq chakrakuna.** Tierra descansada. (pat)

ch'umpi (ch'umpi) CBB ch'umpi CHU PTS *llimp'i.* s.t. Café, color; color avellano. (xa, ceq, lot, str, rk)

ch'umpi [ch'umpi] LPZ *llimp'i.* s.t. Marrón, amarillo café, amarillo marrón. (pat)

ch'umpi sara (ch'umpi sara) PTS s. Maíz, variedad de. (lot)

ch'umpi siki [ch'umpi siki] sxx *allqu.* s. Insulto. (rk)

ch'umuy [ch'umuy] LPZ r.p. Chupar. (pat)

ch'unchu s. Chuncho,s, una danza. (poma)

ch'unchu [ch'unchu] LPZ sxx s. Selvídola; personas antiguas de la selva **Chhunchu.** Vna prouincia o de Andes de guerra..(dgh, pat, rk)

ch'unchul [ch'unchul] LPZ s. Tripa. (pat)

ch'unchul wira [ch'unchul wira] s. Redaño, mesenterio. (ceq)

ch'unchula [chunchula] (ch'unchulis) CBB chunchula PTS ch'unchula s. Intestino. (arusimiñee, xa, lot)

ch'unchulli [chunchhuli] s. Tripas *ñawpan :* **Chhunchulli.** Tripas menudas; tripas y vientre.. (dgh, ceq, rh)

ch'unkulu [ch'unkulu] LPZ s. Gallina de cabeza en punta*. (pat)

ch'unkulu [ch'unkulu] LPZ s. **Phunta umayuq p'isqu.** Gorrión. (pat)

ch'unkulu [ch'unkulu] LPZ s. **Pichichu, kustal ch'ullu.** (pat)

ch'unkulu [ch'unkulu] LPZ s.t Que tiene cabeza ovalada. (pat)

ch'unqa ch'unqa (ch'unqa ch'unqa) PTS *mallki.* s. Planta con flores rojas aterciopeladas. (lot)

ch'unqay (ch'onqay) LPZ PTS r.p. Chupar. (ceq, lot, pat, rh, k)

Ch'unqiri (Ch'onqeri) PTS *kiti.* s. Antigua estación de trenes en el camino a Tecoya. (lot)

ch'uñu [ch'uñu] CHU LPZ PTS s. **Qhasachisqa ch'akisqa papa, unayta kakullan; ch'uñu phutita, ch'uñu lawata wayk'unapaq.** Chuño, papa deshidratada por congelación y secado; *qhaway :* **qawi.** (ceq, pat, rh, str)

ch'uñu [ch'uñu] sxx *tikra.* s.t **Ch'uñu sinqa.** Helado (parte del cuerpo). (rk)

ch'uñu chullu [ch'uñu chullu] LPZ Chuño mojado. (pat)

ch'uñu papa [ch'uñu papa] LPZ Papa para chuño. (pat)

ch'uñu phuti [ch'uñu phuti] LPZ *mikhu.* Chuño cocido; comida de chuño, huevo y maní molido. (pat, rk)

ch'uñu tunti [ch'uñu tunti] s. Chuño blanco. (ceq)

ch'uñuchay [ch'uñuchay] LPZ PTS r.p. Chuño, hacer. (ceq, pat, rh, rk)

ch'uñuykuy [ch'uñuykuy] sxx r. mp. Helarse; pasarle el frío (analogía con hacer chuño). (rk)

ch'upa [ch'upa] *ukhu.* s. Pantorrilla *ñawpan :* **ch'upan.** (dgh, arusimiñee, pol smtq)

ch'upu [ch'upu] LPZ s. Absceso; tumor. (ceq, pat)

ch'upullu [chupullu] *masi.* s. Tataranieto,a. (dgh, arusimiñee)

ch'uqalakuy [ch'oqalakuy] LPZ r.p. Ponerse algo de tela en la cabeza. (pat)

ch'uqalakuy [ch'oqalakuy] LPZ r.p. **Tukuy kaypiqa asu wawataqa ch'uqatayuq k'irunku.** Tapar la cabeza de los niños con una parte del pañal u otra cosa. (pat)

ch'uqcha [ch'oxcha] sxx *allqu.* s. Mujer ordinaria. (rk)

ch'uqi <aym. [ch'oqe] LPZ s.t **Mana machasqachu kachkan.** Sobrio ch'aki sunqu. (pat)

ch'uqi chinchay [ch'oqe chinchay] s. Constelación Can Mayor. (arusimiñee)

Ch'uqisaka [Ch'oqesaka] LPZ *kiti.* s. Chuquisaca *ñawpan :* **Chhoquesaca.** Vna ciudad.. (dgh, lay)

ch'uqnay [ch'oxnay] LPZ r.p. **Makiwan takay.** Puñetear, pegar con puñetes. (pat)

ch'uqnusqa [ch'oxnusqa] LPZ ph. **Ch'añasqa.** Puñeteado. (pat)

ch'uqñi (ch'ojñi) PTS s. Lagaña. (lot, rk)

ch'uqñi [ch'ojñi] s.t. Lagañoso. (ceq, rk)

ch'uqñi ñawi [ch'oxñi ñawi] Ojos lagañosos. (dgh)

ch'uqñi [ch'oxñi] *asiku.* s.t. **Mana rikuq, imatapis mana tariyta atinchu.** Ciego, lit. que no ve las cosas. (rk)

ch'uqñiyay [ch'oxñiyay] r. mp. Lagañas, llenarse de. (dgh)

ch'uqri, k'iri [ch'oxri, k'iri] s.t., s. Herida. (arusimiñee)

ch'uqta [ch'oqta] s.t. Descolorido; pálido *kikin :* **t'uqra.** (ceq, rk)

ch'uquq [ch'oqox] (ch'oqoj) s. Sorbedor. (ceq, rk)

ch'uquy [ch'oqoy] LPZ PTS r.p. Beber agua sorbiendo, haciendo ruido; animal que toma agua *kikin :* **ch'uchuy.** (jl, lrs, pat)

ch'uquy (ch'oqoy) CHU PTS r.p. Tragar la comida sorbiendo; comer (chancho). (lot, rk)

ch'urawi [ch'urawi] LPZ s. **Janaqpi phuyu jina q'usñi * kaptin.** Paisaje con nube de humo. (pat)
ch'uri, ch'uli [ch'uri, ch'uli] s. Niño menor. (ceq, rk)
ch'urki, churki [ch'urki, churki] *kurku.* Resistencia. (arusimiñee)
ch'urkiy, ch'urkiyakuy [ch'urkiy, ch'urkiyakuy] *kurku.* Resistir, forcejear. (arusimiñee)
ch'uru (ch'uru) LPZ PTS s. Caracol, concha. (ceq, lot, pat, rh)
ch'uru khuru [ch'uru kuru] (ch'uru kuru) LPZ s. Babosa. (pat)
ch'usaq [ch'usax] s. Ausencia *qhaway : ch'acha.* (arusimiñee)
ch'usaq [ch'usax] LPZ s. Silencio. (pat)
ch'usaq [ch'usax] *yupa.* s.t. Cero. (arusimiñee)
ch'usaq (ch'usaj) CBB ch'usaj LPZ PTS s.t. Vacío (espacio, sin objetos) *awqan : junt'a ch'in* (sonido). (xa, ceq, gro, lot, pat, rh, rk)
ch'usaq [ch'usax] s.t., s. Nada. (arusimiñee)
ch'usaq [ch'usax] LPZ s.t., s. No hay. (pat)
ch'usaq [ch'usax] s. Bazo; víscera de los vertebrados. (arusimiñee, smtq encarta)
ch'usaqchay [ch'usajchay] r.p. Vaciar. (ceq, rk)
ch'usaqyachiy [ch'usaxyachiy] sxx r.p. Vaciar (p ej. Robando una casa). (rk)
ch'usaqyachiy [ch'usaxyachiy] LPZ r.p. Vaciar un lugar *ñawpan : Chhussak yachini huacicta.* Desocupar la casa. (dgh, pat)
ch'usaqyay [ch'usaxyay] LPZ sxx r.mr. Vaciarse. (pat, rk)
ch'usay [ch'usay] LPZ r. mp. Salir de la casa. (pat)
ch'usay [ch'usay] LPZ r. mp. Viajar. (arusimiñee, pat)
ch'usay (ch'usay) PTS r. mp. Viajar, ausentarse. (ceq, lot, eb)
ch'usay [ch'usay] s. Viaje. (arusimiñee)
ch'usiqa (ch'useqa) CBB ch'useqa LPZ PTS s. Lechuza *ñawpan : Chhussic.* Lechuza.. (dgh, arusimiñee, ceq, xa, lot, pat)
ch'usña [ch'usña] s. Cantarillo (boca estrecha). (arusimiñee)
ch'uspa [ch'uspa] (ch'uspa) CHU LPZ PTS s. Bolsita para la coca; usado por hombres. (dgh, arusimiñee, ceq, lot, pat, rh, str)
ch'uspay [ch'uspay] LPZ r.p. Invitar coca con la misma chuspa; cambiar bolsas de coca entre personas. (pat)
ch'uspi [ch'uspi] (ch'uspi) CHU PTS s. Mosca. (ceq, lot, rh, str)
ch'uspi [ch'uspi] LPZ s. Mosquito. (jl, pat)
Ch'uspi yana akaman ch'ipakun. Mosca. (rk, trbk)

ch'uspi siki [ch'uspi siki] *asiku.* Enjuto, flaquísmo *awqan : waka punku.* (rk)
ch'uspillu [ch'uspillu] PTS s. Maíz usado para hacer tostado *qhaway : sarakuna.* (ceq, rh)
Ch'uspipata [Ch'uspipata] *kiti.* s. Ch'uspipata. (rk)
ch'usu [ch'usu] LPZ s. **Misita wajanku ch'usu nispá.** Apodo de gato. (pat)
ch'usu [ch'usu] s. Arrugado (granos). (ceq, lot, rk)
ch'usu [ch'usu] LPZ s. **K'usillu.** Gato con orejas pequeñas. (pat)
ch'usu [ch'usu] LPZ s.t. Producto inmaduro seco. (pat)
ch'usu (ch'usu) PTS s.t., s. Ojos rasgados. (lot, rk)
ch'usu ñawi [ch'usu ñawi] LPZ y Ojos pequeños (chinos). (pat)
ch'uta [ch'uta] LPZ s. Bailarín de carnaval de La Paz. (pat)
ch'uta [ch'uta] LPZ s. Danza de carnaval de La Paz. (pat)
ch'uta [ch'uta] s. Pantalón corto. (ceq)
ch'uta [ch'uta] PTS s. Pelado de maíz. (rh)
ch'uta [ch'uta] s.t., s. Paceño; habitante del altiplano. (guz rk)
ch'utachiy [ch'utachiy] r.p. Expeler por presión, p ej. Sacar a una persona de la fila empujando. (ceq, rk)
ch'utaku [ch'utaku] s. Fruta de partir (durazno). (ceq, rk)
ch'utay [ch'utay] r.ku Empujar, fugar. (ceq)
ch'utay (ch'utay) PTS r.p. Pelar presionando. (lot, rh)
ch'uti [ch'uti] s. Carambola. (rk)
ch'utillu [ch'utillu] PTS s.t., s. Refinado; imitador de lo extranjero *kikin : maqt'illu.* (rk)
ch'utilluch'utiy [ch'utilluch'utiy] (ch'utilluch'utiy) PTS r.p. Sacarse la ropa, bajarse los pantalones. (lot)
ch'utiy (ch'utiy) PTS r.p. Carambolear; golpear las canicas en el juego. (lot, rk)
ch'utiy [ch'utiy] LPZ r.p. Pelar. (pat)
ch'utkikuy [ch'uskikuy] PTS r.ku Sacarse la ropa *ñawpan : Chhutquicuni.* Desnudarse. (dgh, rk)
ch'utkiy [ch'uskiy] r.p. Despellejar; sacar la corteza. (ceq, rk)
ch'utu (ch'utu) PTS s. Protuberancia (colina, coca en la boca). (lot)
ch'utu [ch'utu] LPZ s. Sombrero viejo deformado. (pat)
ch'utu [ch'utu] s.t. Elevado (hinchazón, bulto) *kikin : muqu.* (arusimiñee)
awqan : miq'a.

ch'utu ch'utu [ch'utu-ch'utu] s. Cerros pequeños en sucesión. (ceq)

ch'utulu [ch'utulu] LPZ s. **Thanta sumpiru.** Sombrero viejo deformado *kikin* : **luq'u.** (pat)

ch'utuq (ch'utoj) PTS *ñin.* s. Sonido de un beso. (lot)

ch'utuy [ch'utuy] r.p. Cabecear por el sueño. (ceq, rk)

ch'utuy [ch'utuy] CHU r.p. Descascarar con presión.

puñuy ch'utuy dormitar.

ch'uwa [ch'uwa] s.t. Claro (habla). (rk)

ch'uwa [ch'uwa] CBB ch'ua CHU LPZ PTS s.t. Claro, cristalino, límpido, limpio (líquidos) *kikin* : **ch'uya.** (xa, ceq, gro, pat)

ch'uwa [ch'uwa] PTS s.t. Líquido extraído del jamch'i en la elaboración de la chicha. (rh) *awqan* : **qunchu** turbio.

ch'uwa kaq [ch'uwa kaj] s. Santo; pureza, cristalina. (ceq)

ch'uwachay [ch'uwachay] r.p. Aclarar. (ceq)

ch'uwachay [ch'uwachay] LPZ r.p. Purificar. (pat)

ch'uwachiy [ch'uwachiy] r.p. Hacer esclarecer. (ceq)

ch'uwancha [ch'uwancha] LPZ r.p. Seleccionar, arreglar. (pat)

ch'uwanchay [ch'uwanchay] r.p. Enjuagar (ropa). (ceq, rk)

ch'uwanchay [ch'uwanchay] (ch'uwanchay) LPZ r.p. Limpiar, seleccionar granos con el viento. (pat)

ch'uway [ch'uway] r.p. Clarificarse. (ceq)

ch'uway [ch'uway] PTS *aqha.* r.p. Filtrar líquidos; p ej. En la elaboración de la chicha. (rk)

ch'uway [ch'uway] (ch'uway) LPZ r.p. **Apukunaman vinuwan ch'uway.** Rociar con vino como ofrenda a los apus. (pat)

LPZ **waka uwija ch'uway** ceremonia ritual para que se multipliquen y vivan mejor.

ch'awi [ch'awi] LPZ s. Amarro. (pat)

ch'awi [ch'awi] s. Enrollado. (ceq, rk)

ch'uwiy [ch'uwiy] LPZ r.p. Amarrar. (pat)

ch'uwiy [ch'uwiy] r.p. Enrollar. (arusimiñee, ceq, rk)

ch'uwiy (ch'uwiy) LPZ PTS r.p. Envolver en rollo. (ceq, lot, pat)

ch'uwiykuy [ch'uwiykuy] LPZ r.p. Doblar. (pat)

ch'uya [ch'uya] s.t Claro (líquido). (arusimiñee)

ch'uya [ch'uwa] (ch'uya) CHU ch'uya PTS ch'uwa s.t. Claro, transparente (líquidos) *qhaway* : **jamch'i, qunchu.** (lot, rh, trbk)

ch'uya [ch'uya] s.t. Transparente. (arusimiñee)

ch'uya panti [ch'uya panti] CHU *llimp'i.* s.t. Lila, color.

ch'uyakuy [ch'uwakuy] LPZ r.ku **Yachaqkuna luwarniyuqman ch'uyakun, winuwan..** (pat)

ch'uyanchay [ch'uwanchay] CHU r.p. Enjuagar.

ch'uyanchay [ch'uyanchay] s. Cristalización. (arusimiñee)

ch'uyanchay, llalliway [ch'uyanchay, llalliway] *yacha.* r.p. Resolver. (arusimiñee)

ch'uyay [ch'uyay] CHU r.p. Filtrar. (trbrk)

ch'uyayachiy, llimphuyachiy [ch'uyayachiy, llimphuyachiy] r.p. Refinar metales. (arusimiñee)

ch'uytu [ch'uytu] s. Ovario. (arusimiñee)

ch'uytu [ch'uytu] s.t., s. Ovalado, elíptico, ovoideo. (arusimiñee)

d [d] *qillqa.* s. **Kastilla simimanta qillqa.** D.

dakuy <kas. [dakuy] CBB dakuy PTS r. mp. Importar le a uno; dársele, importarle a uno. (xa, gro)

diachaku <kas. [diachaku] CBB diachaku s. Cumpleaños. (xa)

Diusman kutiriq <kas. (Diosman kutirej) PTS Convertido. (lot)

Diusman kutiriy <kas. (Diosman kutiriy) PTS Arrepentirse, volver a Dios. (lot)

Diusmanta mañakuy <kas. (Diosmanta mañakuy) PTS Rezar; lit. Pedir de dios. (lot)

Diuspa atiynin <kas. (Diospa atiynin) PTS s. Sacerdocio; lit. Poder de dios. (lot)

diuspagarasunki <kas. (diospagarasunki) PTS Gracias; lit. Dios se lo pague. (lot)

diuspagaray <kas. (diospagaray) PTS r.p. Agradecer. (gro, lot)

diyachaku <kas. [diyachaku] (diachaku) PTS s. Cumpleaños. (gro, lot, rh)

Raymichakuy, paqarisqan p'unchawta yuyarinapaq. Cumpleaños. (rk, trbk)

diyachakuy <kas. [diyachakuy] (diachakuy) CBB diachakuy CHU r.p. Celebrar, festejar el cumpleaños. (xa, gro, lot, str)

diyachay <kas. [diyachay] CHU r.p. Celebrar. (str)

Diyus <kas. [Diyos] (Dios) CHU PTS s. Dios. (lot, str, rk)

duktur <kas. [duktur] CHU s. Doctor. (str, rk)

Dun <kas. [Dun] CHU s. Don; título de respeto (masculino). (str)

Duña <kas. [Duña] CHU s. Doña; título de respeto (femenino). (str, rk)

durasnu <kas. PTS s. Durazno. (lot, rk)

estansiya <kas. [estansiya] CHU s. Colinas, montañas. (str)

F, f [F, f] *qillqa*. s. **Kastilla simimanta qillqa.**
F, f.

falopiop suquchan, uwulup ñannin
[falopiop soqochan, uwulup ñannin] *ukhu*. s.
Trompas de Falopio. (arusimiñee)

faltay <kas. (faltay) PTS r.mp. Faltar. (lot)

familia <kas. (familia) PTS s. Familia. (lot)

fieru <kas. [fyeru] CBB fieru s.t. Picado de viruelas, feo. (xa)

firia <kas. (feria) PTS s. Feria, mercado. (lot)

firmay <kas. (firmay) PTS r.p. Firmar. (lot)

flitay <kas. (fletay) PTS r.p. Fletar. (lot)

fyeru <kas. [fyeru] (fieru) CBB fyero PTS s.t.
Feo **phiru**. (lot, v&c)

fyesta <kas. [fiyesta, jista] PTS s. Fiesta. (lot, rh, str)

fyestay <kas. (fiestay) PTS r.p. Festejar. (lot)

G, g [G, g] *qillqa*. s. **Kastilla simimanta qillqa.**
G, g.

granu <kas. (grano) PTS s. Grano. (lot)

Guindas Pampas <kas. (Guindas Pampas) PTS
kiti. s. Planicie antes de llegar a Tecoya yendo de Betanzos. (lot)

gustay gusta.wa.n <kas. [gustay] CHU PTS
r.wa Gustarle a uno. (str, rk)

i 5 [i] *qillqa*. s. **Phichqa ñiqi qillqa**
ñancharisqa qillqakunamanta. I, i.

I/i uyaywa [i/i uyaywa] *qillqa*. s. **Kay /i/**
uyaywaqa wakin kutiqa [e] uyaywajina
uyarikun, wakin kutitaq [i] uyaywajinalla
uyarikun: riqsiy, llip'ta.. (ñancha)

i (i) PTS t. No es cierto?; no ve?. (lot, rk)

icha (ichá) CBB icha CHU LPZ PTS r.t. Tal vez, quizás. (xa, ceq, lot, pat, rh, str)

ichachu [ichachu] LPZ t. Ojalá, tal vez. (pat)

ichachuch [ichachus] CHU kh. Si (condicional). (str, rk)

ichachuch ichachus [ichachus] r.t. Tal vez, quizás ichá, ichás, **ichapis, ichachus.** (ceq)

ichañataq [ichañatax] LPZ kh. Tal vez ya está. (pat)

ichapis (ichapis) LPZ PTS r.t. Tal vez, quizás. (ceq, lot, pat, rh)

icharí? icharis? [ichari?] (ichari(s)) PTS r.t.
No es cierto? (busca que el interlocutor esté de acuerdo con el hablante). (ceq, gro, lot, pat, rh)

ichás [ichá, ichás, ichapis, ichachus] CBB ichas r.t.
Tal vez, quizás. (xa, ceq)

ichuch ichus [ichus] CBB ichus r.t. Tal vez, quizás *qhaway*: **uchuch.** (xa)

ichuqay [ichoqay] r.p. Descargarse de una cosa. (ceq)

ichuriy [ichuriy] r.p. Tomar en brazos, levantar. (ceq)

ichuy [ichuy] r.p. Cargar en los brazos (criaturas).

ichuy [ichuy] LPZ r.p. Llevar en la mano a una guagua o animal. (pat)

ichhu (ichhu) LPZ PTS s. Paja. (ceq, lot, pat, rh)
LPZ **iru ichhu** paja brava. (pat)
LPZ **sukuku ichhu** paja con plumas. (pat)

ichhu ichhu [ichhu ichhu] LPZ s. Pajonal. (pat)

ichhu pampa [ichhu pampa] CBB s. Pajonal; pampa cubierta de paja brava. (h&s)

ichhu wasi [ichhu wasi] CHU LPZ wasi. s. Casa de paja. (pat)

ichhuna [ichhuna] CHU LPZ s. Hoz. (arusimiñee, pat)

ichhuna [ichhuna] s. Segadera. (arusimiñee, pat)

ichhuriq [ichhurix] s.t., s. Confesor. (arusimiñee)

ichhuriy [ichhuriy] r.p. Confesar. (arusimiñee)

ichhuy [ichhuy] LPZ r.p. Segar. (pat)

iglisia <kas. (iglesia) PTS s. Iglesia. (lot)

Ij [ij] *k'utu* s. **Imaymana junt'achiq.**
Complemento circunstancial. (ñancha)

ijiy [ijiy] r.p. Retoñar, amacollar. (ceq, rk)

iki [iki] t. Posible, pudiera ser. (arusimiñee)

ikma [ijma] LPZ *llimp'i*. s. Cóndor negro café. (pat)

ikma [ijma] *masi*. s. Viudo,a ñawpan : **Ygma**
Biudo o biuda.. (dgh, guz lai, smtq)

ikma kay [ijma kay] s. Viudez. (dgh)

iksuy [ijsuy] r.p. Hablar con dificultad. (ceq)

iktariya <kas. [ijtaria] *yupa*. s. Hectárea. (arusimiñee)

ikumi [ikumi] s. Mujer o hembra estéril. (arusimiñee)

ikunumiku <kas. [ikunumiku] s. Económico. (arusimiñee)

ikhiqay [ikhiqay] r.p. Visitar a los padres de una moza, rogar (pedir mano en matrimonio). (ceq)

ikhiriq [ikhiriq] r.p. Levantar apenas. (ceq)

ila [ila] LPZ s.t Helada. (pat)

ila [ila] LPZ PTS s.t. **"Ama ila yakuta ukyankichu", ñisqa mamanqa.** Helado, muy frío (objetos, líquidos, comida) chiri, qhasa. (ceq, pat, rk)

ila k'ututu [ila k'ututu] sxx s.t. Helado, completamente (personas). (aul,ex rk)

Ilaku [ilaku] *suti*. s. Hilarión. (rk)

ilay [ilay] r.p. Recoger (flores, frutas, etc.). (ceq)

iliktrumaknitismu <kas. electromagnetismo. (rk)

ilimintu, quillmu [ilimintu, quollmu] s. Elemento. (arusimiñee)

ilu ilu [ilu ilu] LPZ *kiti.* s. Ilo Ilo, comunidad de la Prov. Franz Tamayo, zona frígida, se habla quechua. (pat)

iluq [ilox] LPZ s.t **Tarpuypi sara churaq warmi.** Semillera, mujer que pone las semillas. (pat)

iluy [eluy] r.p. Esparcir, derramar. (ceq, rk)

iluy [iluy] LPZ r.p. Poner semilla, sembrando con taolla. (pat)

illa [illa] LPZ s. **Uywa illa.** Dios de los animales. (pat)

illa [illa] s. Moneda pequeña antigua. (ceq)

illa [illa] LPZ s.t Pequeñas personas. (pat)
LPZ **uywa illa.**

illacha [illacha] s.t. Enano. (ceq)

illaku [illak'u] LPZ **mallki.** s. Papalisa. (pat)
LPZ **qhima illaku** silvestre. (pat)

illaku uchu [illaku uchu] LPZ **mikhu.** Picante de papalisa. (pat)

illaku wayk'u [illaku wayk'u] LPZ **mikhu.** Papalisa enteras cocidas. (pat)

illaman jaywana [illaman jaywana] LPZ Pagar al dios de los animales. (pat)

illapa jap'iq [illapa jap'ix] s. Pararrayos. (arusimiñee)

illapachaw [illapachaw] s. **Phichqa p'unchaw:** **illapa + p'unchaw.** Jueves. (arusimiñee, jdb rk)

illaranay [illaranay] r.p. Arar las orillas de una chacra. (ceq)

illawa [illawa] LPZ PTS **awa.** s. **Awa illawa q'aytumanta wakichasqa.** Lanzadera (en la trama). (ceq, lot, pat, rh)
Lizo, pieza del telar que separa los hilos de urdimbre permitiendo el paso de la trama". (laymi salta)
Palo con que abren o cierran la trama. (dgh)

illawa q'aytu [illawa q'aytu] LPZ s. Hilo/hebra para el telar. (pat)

illaway [illaway] CHU **awa.** r.p. Manejar la illawa.

illawi [illawi] s. Culebra (dorso negro, pecho blanco. (arusimiñee)

illayuq [illayox] s.t Venturoso, afortunado. (arusimiñee)

illima [illima] s. Glaciar. (arusimiñee)

illwa [illwa] s. Radio (geometría). (arusimiñee)

ima (ima) CHU LPZ PTS ranti **Ima sutiyki.** Qué. (ceq, lot, pat, rh, str)

imaraykuchuch (imaraykuchus) PTS Por qué será, no sé. (lot)

imachuch [imachus] ranti Qué será?. (ceq)

imachuch [imachus] s. Causa. (arusimiñee)

imakunawantaq [imakunawantax] ranti Con qué (cosas)?.

imaman LPZ A qué. (pat)

imamanchuch [imamanchus] No sé a qué ...

imamantaq [imamantax] A qué.

imamantaq ñikun? a qué equivale?.

imamanta LPZ De qué. (pat)

imamantataq [imamantatax] De qué (es)?; por qué?. (pat, rk)

imapaq [imapax] LPZ Para qué. (pat)

imapi LPZ En qué. (pat)
PTS **imapi paray** en qué va a resultar, quedar. (rk)

imapowan LPZ Que más. (pat)

imapis [imapis] CHU Cualquier cosa, quien sea. (ceq, str)
Imapis, imallapis kachun. venga lo que venga. (ceq)

imaptin [imajtin] (imajtin) CBB ¿imajtin? LPZ
ranti **Imarayku ñinapaq; imaptin** <**ima.na.pti.n manta jamun.** Por qué?; apócope de ¿ima-naptin? por qué, lit. ¿Porque ha hecho qué? *kikin* : **imanaptin.** (xa, ceq, lot, pat)

imaptinchuch [imaxtinchus] (imajtinchus) CHU PTS No se sabe por qué *kikin* : **imanaptinchuch.** (lot, trbrk)

imaptintaq [imaxtintax] LPZ Por qué *kikin* : **imanaptintaq.** (pat)

imata LPZ Qué cosa. (pat)

imatachuch imatachus [imatachus] s. Consecuencia. (arusimiñee)

imatachuch imatachus [imatachus] s. Efecto. (arusimiñee)

imatachuch [imatachus] Qué (será).

imatawan LPZ Qué más. (pat)

imataq [imatax] Qué (es).

imataqmin [imataxmin] Qué (es)?.

imataqri [imataxri] Qué (es) pues.

imataqrí? [imataxri] Qué (es)?.

imawan (taq) [imawantax] LPZ Con qué (es). (pat)

imay [imaykitax?] PTS r.p. Qué es de ti (qué familiar tuyos es?). (rk)

imayuq [imayox] LPZ Que tiene. (pat)

ima allintapis [ima allintapis] ranti Cualquiera cosa buena. (ceq, rk)

ima dakuy ima da.ku.wa.n <kas. [ima dakuway] sxx r.wa Qué me importa. (rk)

ima kay [ima kay] LPZ r. Qué ser. (pat)

ima kayta(taq) munay [ima kaytatax] LPZ r. Qué querer ser. (pat)

ima sunqu [ima sonqo] sxx y. **Ima sunqu chay wawata waqachinki.** Por qué, con qué idea, justificación. (rk)

ima sunqu(taq) [ima sonqotax] LPZ Con que valor, justificación. (pat)

ima, upjitu [ima, upjitu] s. Objeto. (arusimiñee)

imajin, umalliku, lantin [imajin, umalliku, lantin] s. Imagen. (arusimiñee)

imanakuy [imanakuy] LPZ r. ku Hacerse, generalmente hacerse algún daño. (pat, rk)

imanar [imanar] sxx *musuq*. s. Celular, teléfono. (rk)

imanay imana.wa.n [imanay] (imanay) CBB ¿ima-nay? PTS r. wa **Rimaykunap ranti**. Qué hacer; ¿qué hacer? (v. dubitativo) ¿ima nasqa?, ¿qué le ha pasado?, ¿por qué está así adolorido?. (xa, ceq, lot, pat, rh)

ñawpan : **imanawaypis** haz de mi lo que quieras. (dgh)

LPZ **nachiq** el animador. (pat)

LPZ **nasqa** hecho. (pat)

imanakuntaq [imanakuntaj] Qué se ha hecho?. (ceq)

imanantaq [imanantaj] Qué hace, qué pasa?. (ceq)

imanasaq [imanasaj] Qué haré?. (ceq)

imanasuntaq? [imanasuntaj] Qué vamos a hacer?.

imanayay, kullay [imanayay, kullay] s. Sensación. (arusimiñee)

imanayay? [imanayay?] CBB ¿ima-nayay? r.p. Qué pasar? (v. dubitativo). (xa)

imanaysiq, imanaysiy [imanaysiq, imanaysiy] *yacha*. s. Función vital. (arusimiñee)

imañisqan [imanisqan] LPZ ph. Lo dicho por él, ella. (pat)

imañiy [imaniy] LPZ PTS r.p. Decir (interrogativo). (pat, rk)

ima ñinkitaq? qué dices, no escuché bien. (rk)

ima ñintaq? qué dice, qué significa? no escuché bien. (rk)

imañiy, yuyaynin [imaniy, yuyaynin] r.p. Definir. (arusimiñee)

imapaq kay, phunsiwun [imapax kay, phunsiwun] s. Función. (arusimiñee)

imapitaq rikukuni" watukuy, ñak'ariypi kay *musuq*. Crisis. (rk)

imarayku [imarayku] (imarayku) CHU LPZ PTS ranti Por qué?. (ceq, lot, pat, str)

imaraykuchuch [imaraykuchus] ranti No se porque (ceq)

imarayku jina ñiy cuestionar. (rk)

imasMari [imasmar] LPZ *qillqa*. s. Adivinanza; qué será. (arusimiñee, pat)

imaymana [imaymana] (imaymana) LPZ PTS s. Variedad, de toda clase, de todo tipo. (ceq, lot, pat)

imaymana junt'achiq [imaymana junt'achix] *simi*. s. Complemento circunstancial. (arusimiñee)

imaymana ruway, situwasiwun [imaymana ruway, situwasiwun] s. Situación. (arusimiñee)

imaymana willaq [imaymana willax] *yacha*. s. Fuente de información. (arusimiñee)

Imaymana yachay taripay ruway

mask'akipaypi apaykachakunanpaq [imaymana yachay taripay ruway mask'akipaypi apaykachakunanpax] *k'uski*. s. Estrategia metodológica a utilizarse en la investigación. (ab, en base a Márquez, 2004: 42)

imaymana, laya [imaymana, laya] s. Clase. (arusimiñee)

imaymana, ñawrachay [imaymana, ñawrachay] s.t Diverso. (arusimiñee)

imaymanachasqa yachachiy, ñawray yachachiy [imaymanachasqa yachachiy, ñawray yachachiy] s. Educación especial. (arusimiñee)

imaymanama riqsichi, ñiyniq, **rimayniq** [imaymanama rexsichiy, ñiyniq, rimayniq] s. Medios de expresión. (arusimiñee)

imaymanañiqpi, ñawray kiti, ñawray chiqan [imaymananexpi, ñawray kiti, ñawray cheqan] s. Diferente contexto. (arusimiñee)

imaymanay, imaymana ruway

[imaymanay, imaymana ruway] *yacha*. s. Estrategia. (arusimiñee)

imayna ima jina (imayna) CHU LPZ PTS t. ranti. Cómo. (ceq, lot, pat, rh, str)

imaynachuch [imaynachus] ranti No se cómo es.

imaynachuch [imaynachus] PTS t. ranti.

Imaynatachuch tiyakunkichik (chayta yachayta munani). Cómo es, no sé. (rh)

imaynachuch [imaynachus] LPZ Cómo será. (pat)

imaynalla LPZ **Imaynallá kachkanki?** Cómo estás. (pat, rh)

imaynataq [imaynatax] LPZ Cómo es?. (pat)

imaynataqri [imaynataxri] LPZ Cómo es pues. (pat)

imayna iskayrayachiq [imayna iskayrayachix] LPZ Cómo hacer dudar. (pat)

imayna junt'achi [imayna junt'achi] LPZ Cómo llenar. (pat)

imayna kamachiq [imayna kamachix] LPZ Cómo ordenar. (pat)

imayna manari [imayna manari] LPZ Cómo no, por qué no. (ceq, pat, rk)

imilla [imilla] LPZ s. Adolescente, niña, jovencita. (pat)

imilla <aym. [imilla] (imilla) CHU PTS s. Niña de 7-14 años; adolescente de 14-18 años en algunos casos. (ceq, lot, rh)

papa imilla [papa imilla] (sami imilla) LPZ Variedad de papa (blanco y negro). (pat)

yana imilla. (trbk) **yuraq imilla.** (trbk)

imita [imita] CHU s. Cosa. (str)

impuwistu <kas. [impuwistu] s. Impuesto. (arusimiñee)

inchik [inchij] *mallki*. s. Maní (Arachis hypogea); planta tropical, familia de las Leguminosas, sus semillas son ricas en grasas *ñawpan* : **chuqupi**. (dgh, aul, cer, lai, smtq)

indyu <kas. [indiyu] CHU s. Indio. (str)

ingañay <kas. (engañay) PTS r.p. Engañar; aprovecharse. (lot)

ingaño <kas. (engaño) PTS s. Engaño. (lot)

inglisia <kas. (iglesia) PTS s. Iglesia. (lot)

inka [inka] s. Imperio incaico. (arusimiñee)

inka [inka] LPZ s. **Tawantin suyu kamachik**. Monarca del (No hay sugerencias). (pat)

inka raymi killa [inka raymi killa] s. Abril *ñawpan* : **Ynka Raymi Quilla**. (poma)

inkap kamachina jap'iynin musuq. Imperio de los incas. (rk)

inkill [inkill] s. Jardín. (arusimiñee)

inkill pillu [inkill pillu] s. Guirnalda de flores. (arusimiñee)

inkill tupa [inkill tupa] s. Jardinero, floricultor. (arusimiñee)

inkuña [inkuña] (inkhuña) CHU inkhuña s. Servilleta de aguayo. (ceq, str)

inkuña <aym. [inkhuña] [inkuña] LPZ inkhuña s. Tejido para llevar fiambre. (pat)

Inlis <kas. [inlis] CHU s. Inglés. (str)

inphurmal <kas. [inphurmal] s.t. Informal. (arusimiñee)

inqhay (enqhay) PTS r.p. **Inqhashan ornata t'anta rurananapaq** ;. Atizar, avivar el fuego. (ceq, gro, lot, rh)

inruktiwu <kas. [inruktiwu] s.t. Inductivo. (arusimiñee)

insinsu <kas. [insinsu] LPZ s. **Copal-jina, phichakunapaq munakun**. Incienso. (pat)

inti [inti] s. Sol. (ceq, lot, rk)

inti LPZ *awa*. s. Sol, figura textil *qhaway* : **pallaykuna**. (pat)

inti chinkaykun [inti chinkaykun] LPZ s. **Sukhan chinkaykun**. Oeste, entrada del sol. (pat)

inti kallpa [inti kallpa] s. Energía solar. (arusimiñee)

inti lluqsimunan [inti lloxsimunan] LPZ s. Este, salida del sol. (pat)

inti lluqsimuy [inti llojsimuy] s. Salida del sol. (ceq)

inti p'utumuy [intip'u tumuy] PTS s. Salida del sol. (gro)

inti p'utuy [inti p'utuy] s. Aurora.

inti t'ika (inti t'ika) PTS s. Girasol. (lot, rk)

inti wañuy (inti wañuy) LPZ PTS s. **Wakin kuti wañun**. Eclipse solar. (lot, pat, rk)

inti wasi [inti wasi] s. Halo del sol. (ceq, rk)

inti watana [inti watana] *yupa*. s. Reloj. (arusimiñee)

inti watana [inti watana] LPZ *ñawpa*. s. Reloj solar. (pat)

inti waykunan [inti waykunan] LPZ s. Entrada del sol. (pat)

inti waykunan [inti waykunan] LPZ s. Poniente, oeste. (pat)

inti yaykuy (inti yaykuy) PTS s. Puesta del sol. (ceq, lot, rk)

intichaw < [inti p'unchaw] *yupa*. s. Domingo. (arusimiñee, jdb)

intimuy [intimuy] LPZ PTS r.mr. Hacer sol. (pat, rk)

intip lluqsinan musuq. Oriental. (rk)

intip lluqsinan urqukuna musuq. Cordillera oriental. (rk)

intip muyuchiynin [intip muyuchiynin] s. Ocaso. (arusimiñee)

intip purinan [intip purinan] *pacha*. s. Puntos cardinales. (arusimiñee)

intip sayanan [intip sayanan] s. Cénit. (arusimiñee)

intip wach'in [intip wach'in] s. Rayo solar. (dgh, arusimiñee)

intip waqtanan [intip waxtan] s.t., s. Soleado, lit. Lugar donde el sol golpea. (dgh)

intip yaykunan [intip yaykunan] s. Poniente, oeste. (dgh)

intiru <kas. [intiru] CHU PTS r.t. **Intirunchikpaq**. Todos *kikin* : **tukuy; llapa**. (rh)

intiru <kas. [intiru] LPZ s. Entero. (pat)

intuy r. rodear, cercar **Yntuni yntuycuni**. Cercar, rodear.. (dgh)

Intuy Kawsay [intuy kawsay] *wanlla*. s. Estado de sitio. (rk)

iñi [iñi] s. Creencia. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 26))

iñina p'anqa [iñina p'anqa] LPZ s. Catecismo cristiano. (pat)

iñini [iñini] s. Credo. (arusimiñee)

iñisaq ñiy [iñisax niy] *wanlla*. r. Jurar, prestar juramento. (rk)

iñisqa [iñisqa] ph. Creído; relativo a la religión. (arusimiñee, rk)

iñiy [iñiy] LPZ r.p. Creer, tener fe. (arusimiñee, pat)

iñiy [iñiy] s. Creencia. (rk)

iñiy [iñiy] *wanlla*. s. Religión. (arusimiñee, rk)

iñiy wasi [iñiy wasi] LPZ *wanlla*. s. Iglesia. (arusimiñee, pat, rk)

iñiykuna [iñiykuna] LPZ s. Creencias. (pat)

iñiykuna [iñiykuna] *wanlla*. s. Doctrina. (rk)

iñiypa [iñiypa] s.t Fidedigno. (arusimiñee)

inyu <kas. [inyu] s. Indio. (arusimiñee)
ipa [ipa] *masi.* s. Tía; sobrino a la hermana de su padre. (dgh, smtq)
ipala [ipala] LPZ s. Zorrino *kikin* : **añas, añathuya, tiyala**.** (pat)
iphakuy [iphakuy] r.ku Mecerse. (ceq)
iphalla [iphalla] *yupa.* s. Arco portátil de flores y joyas. (arusimiñee)
iphi [iphi] CHU s. Grano de maíz inmaduro.
iphi [iphi] s. Tamo, afrecho, cáscara de quinua, etc.. (ceq)
iphiy [iphiy] r.p. Empollar. (ceq)
iphu [iphu] s. Garúa *ñawpan* : **Yppu.** Lluvia menuda o garua.. (dgh)
iphu para [iphu para] CHU s. Llovizna, garúa *kikin* : **chhillchi.** (ceq)
iphu phuyu [iphu phuyu] s. Neblina. (ceq)
iphuy [iphuy] (iphuy) CHU PTS r.mr. Lloviznar, garuar. (dgh, jdb, lot, rk)
iqala [eqala] s. Último, el. (ceq)
 iqalapi [eqalapi] r.t. Último, al. (ceq)
iqay [eqay] r.p. Tender sábanas. (ceq)
iqilay [eqelay] r.p. Despreciar. (ceq)
iqiqu [eqeqo] LPZ s. Dios de fortuna. (pat)
iqiqu [eqeqo] CHU s. Hombrecillo gordo (símbolo de abundancia), en feria de Alasitas. (ceq, str, rk)
ira <kas. [ira] LPZ s. Era, cerco de pared de piedra para trillar trigo. (pat)
irayuq [irayox] LPZ s.t. Donde hay cerco de trillar. (pat)
ira punku [ira punku] LPZ s. Puerta del cerco de la era. (pat)
ira punku wichq'ana [ira punku wisq'ana] LPZ Tranca, se hace con tejidos viejos y se coloca en un palo, p cerrar la puerta del cerco. (pat)
ira qantu [ira qantu] LPZ *taki.* s. **Juch'uy kaq qantu, suqta chhalamanta ruwasqa.** Zampoña de seis cañas. (pat)
Irapata [irapata] LPZ *kiti.* s. Lugar en niño Corín, donde hay un cabildo donde se hace ceremonia en cada carnaval. (pat)
iraqa / kumaru [iraqa / kumaru] LPZ s. Rebaja. (pat)
irarikuy [erarikuy] r.p. Levantar una papa para comer. (ceq)
iriri [iriri] s. Vaso. (arusimiñee)
irpa [irpa] (irpa) LPZ s. Paloma. (pat)
irpa [irpa] (irpa) PTS s. Pichón. (arusimiñee, ceq, eb, jl, lot, rk)
irpa irpa [irpa irpa] LPZ s. **Uwa uwa*.** Paloma pequeña. (pat)

irqi (erqhe) CBB erqe LPZ PTS s. Bebé; bebé llorón (familiar) *kikin* : **wawa.** (xa, ceq, lot, pat, rk)
irqi [erqe] s. Trompetilla; instrumento músico. (xa, ceq)
irsuy [irsuy] r.mp. Subir hacia la cumbre, llegar al canto. (ceq)
iru [iru] LPZ s. Lana gruesa. (pat)
iru ichhu [iru ichhu] LPZ s. Paja brava. (ceq, pat)
is isu [is isu] LPZ aq. Voz para llamar al perro. (pat)
isalla, isillu [isalla, isillu] s. Humor acusoso (plasma). (arusimiñee)
isanka [isanka] CBB s. Canasta. (arusimiñee, rk)
isanka [isanka] s. Colador. (arusimiñee)
isaña [isaña] (isañu) PTS s. Oca, variedad de. (ceq, lot)
isañu [isañu] (sañu qura) LPZ s. Capuchina. (pat)
isañu [isañu] (sañu) LPZ s. Isaño (*Tropaeolum tuberosum*); tubérculo parecido a la oca. (pat)
isapay [isapay] r.t Comprender. (arusimiñee)
isawila (isabela) PTS s. Planta de hojas grises-verdes, madura entre 10 y 30 años, florece una sola vez; lat. Agave americana. (lot, encarta)
Isikita [isikita] LPZ *suti.* s. Nombre de perros pequeños. (pat)
isilla [isilla] LPZ s. Líquido de inflamaciones, pus. (pat)
isilla, isillu [isilla, isillu] s. Plasma. (arusimiñee)
isina [isina] s. Escenas. (arusimiñee)
iskala [iskala] s. Escala. (arusimiñee)
iskaral [iskaral] LPZ *tupu.* s. Dos reales, equivale como a ocho papas, es muy utilizado para el cambio entre productos: pan, cebolla y otros. (pat)
iskaryu [eskario] s. Escariote; (*Cucurbita pepo*). (ceq)
iskay [iskay] CHU LPZ *yupa.* s.,s.t. **2** Dos. (arusimiñee, ceq, lot, rh, str)
iskaynin [iskaynin] LPZ *ranti* Los dos.
iskayninku [iskayninku] LPZ *ranti* Los dos.
iskayninchik [iskayninchik] LPZ *ranti* Nosotros dos.
iskayniyiku [iskayniyiku] LPZ *ranti* Nosotros dos.
iskayniykichik [iskayniykichik] LPZ *ranti* Ustedes dos.
iskay chunka [iskay chunka] *yupa.* s.t **20** Veinte. (arusimiñee, rk)
iskay chunka kintal /tunilara [iskay chunka kintal /tunilara] LPZ s. Una tonelada. (pat)
Iskay ch'iku (:) [iskay ch'iku] *qillqa.* s. **Kay** iskay ch'ikuqa *ñawirichkaspa*

samarinanchikta rikuchin. Imataq qhipanpi rinanta riqsichin. Dos puntos. (arusimiñee, ñancha)

iskay ch'iku [iskay ch'iku] LPZ s. Dos señales. (pat)

iskay kaq [iskay-kaq"] CHU s. Segundo. (str)

iskay killa [iskay killa] yupa. s. Bimestre. (arusimiñee)

iskay mit'a [iskay mit'a] yupa. s. Doble en tiempo. (arusimiñee)

iskay ñiqi [iskay ñeqe] yupa. s.t Segundo (ordinal). (arusimiñee)

iskay ñiqi qallu [iskay ñeqe qallu] simi. Segunda lengua. (arusimiñee)

Iskay ñiqi simi [iskay ñeqe simi] simi. Segunda lengua. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 103)

iskay ñiqi yachaqaymanta [iskay ñeqe yachaqaymanta] Nivel secundario. (arusimiñee)

iskay pachak [iskay pachaj] yupa. s.t 200 Doscientos. (arusimiñee, rk)

iskay p'isqu [iskay p'isqo] LPZ Paris pisqu. Par de aves. (pat)

LPZ awa. qhaway : **pallaykuna.** (pat)

iskay siki [iskay siki] LPZ s.t. Persona de doble intención. (pat)

iskay simi [iskay simi] LPZ s. Bilingüe. (pat)

iskay simi [iskay simi] ñawpa. s.t. Chismoso. (dgh)

iskay simi rimaq [iskay simi rimax] s.t., s. Bilingüe. (arusimiñee)

iskay simipi kawsaypurapi yachachi [iskay simipi kawsaypurapi yachachi] yacha. s. Educación intercultural bilingüe. (arusimiñee)

Iskay Simipi Kawsaypurapi Yachachinamanta yuyaykuna [iskay simipi kawsaypurapi Yachachinamanta yuyaykuna] yacha. s. Conceptos sobre la Educación Intercultural Bilingüe. (Márquez, 2004: 37)

iskay simipi rimakuy [iskay simipi rimakuy] s. Bilingüismo. (arusimiñee)

Iskay simipi yachachiy [iskay simipi yachachiy] yacha. s. Educación bilingüe. (Márquez, 2004: 37)

iskay sunqu (iskay sonqo) CHU PTS s.t. Vaciante, indeciso kikin : **iskaychakuq.** (lot)

iskay sunqu [iskay sonqo] LPZ s.t., r.t. Dudar, dudos; no de todo corazón. (pat)

iskay tupuq, iskaychasqa tupu [iskay tupUx, iskaychasqa tupu] Bidimensional. (arusimiñee)

iskay ukhu [iskay ukhu] PTS s. Entre dos. (ceq, rk)

iskay uya [iskay uya] LPZ s. Hipócrita; lit. doble cara. (pat)

iskay wachasqa [iskay wachasqa] CHU LPZ s. Gemelos. (pat)

iskay waranqa [iskay waranqa] yupa. s.t 2000 Dos mil. (arusimiñee)

iskay yachaqay muyu [iskay yachaqay muyu] yacha. Segundo ciclo. (arusimiñee)

iskay yuyay jallch'ana mast'awa [iskay yuyay jallch'ana mast'awa] Cuadro de doble entrada. (arusimiñee)

iskaycha [iskaycha] s.t Doble. (arusimiñee)

iskaychakuq [iskaychakUx] LPZ s. Pareja, concubinos. (pat)

iskaychakuq [iskaychakUx] PTS s.t., s. Dubitador. (rk)

iskaychakuy [iskaychakuy] PTS r. mp. Ruwananpi iskay yuyayniyuq, mana

mayqintapis ruwayta atichkanchu. Dudar. (rk)

iskaychakuy r.mp. Titubear. (arusimiñee, rk)

iskaychakuy r.mp. Vacilar. (arusimiñee)

iskaychakuy musuq. s. Dilema, duda. (rk)

iskaychakuy LPZ r.ku Juntarse para casarse. (pat)

iskaychasqa [iskaychasqa] LPZ ph. Concubinos. (pat)

iskaychasqa [iskaychasqa] yupa. s.t Doble. (arusimiñee)

iskaychasqa chiqan siqi, paralilu [iskaychasqa cheqan seqe, paralilu] yupa. s. Recta paralela. (arusimiñee)

iskaychasqa siqi [iskaychasqa seqe] yupa. y. Líneas paralelas. (arusimiñee)

iskaychasqakuna [iskaychasqakuna] simi. ph. Semiconsonantes. (Montalvo, 1996: 22)

iskaychay (iskaychay) PTS r.p. Dividir en dos partes. (lot)

iskaychay [iskaychay] CHU r.p. Doblar en cantidad. (str)

iskaychay [iskaychay] yupa. r.p. Doblar en proporción, en cantidad. (arusimiñee)

iskaychay [iskaychay] LPZ r.p. Hacer pareja(s); hacer una yunta de toros. (pat)

iskaynillanchik [iskaynillanchik] ranti Nosotros los dos nomás (inclusivo). (rk)

iskaynillayku [iskaynillayku] ranti Nosotros los dos nomás (exclusivo).

iskayninchik [iskayninchik] ranti Nosotros los dos (inclusivo).

iskayninku [iskayninku] ranti Ellos dos.

iskayniyku [iskayniyku] ranti Nosotros los dos (exclusivo).

iskayñiqi simi, iskayñiq, iskayñiq simi, wak ñiykachaq [iskayñeqe simi, iskaynex, iskaynex simi, waj niykachax] simi. s. Homónimo. (arusimiñee)

iskayrayay [iskayrayay] (iskayrayay) LPZ PTS r.p. Dudar, vacilar. (ceq, lot, pat)

iskayyakuy [iskayyakuy] *ñawpa.* r. mp. Dudar. (dgh)
iskilay <kas.: esquilar [iskilay] LPZ r.p. **Millma rutuy.** Cortar lana de alpaca y llama. (pat)
iskribiy <kas. [iskribiy] CHU r.p. Escribir. (str, rk)
isku [isku] *rumi.* s. Cal. (dgh, arusimiñee, h&h)
iskuna, iska [iskuna, iska] *rumi.* s. Tiza. (arusimiñee)
iskurumi [iskurumi] s. Piedra caliza. (dgh, arusimiñee, jl)
iskuyliru <kas.: escuel(a) + er + o s.t., s. Escolar. (17)
iskwila <kas. [iskwila] CHU s. Escuela. (str, rh)
ismu [ismu] LPZ s.t Podrido. (pat)
kikin : ismusqa.
ismuchiy [ismuchiy] LPZ r.p. Hacer podrir. (pat)
ismusqa (ismusqa) LPZ PTS ph. Podrido. (lot, pat)
kikin : ismu.
ismuy (ismuy) LPZ PTS r.p. Podrirse. (ceq, lot, pat, rh)
ispa [ispa] LPZ s. Gemelo. (pat)
Ispaña <kas. [España] CHU s. España. (str)
ispay t'ipiy unquy [ispay t'ipiy onqoy] LPZ Estancamiento de orina, mal de riñón. (pat)
ispi [ispi] LPZ s. Pescados pequeños (ispe). (pat)
ispilma [espelma] s. Vela, fósforo. (ceq)
ispinku [ispinku] s. Trébol *ñawpan : Yspincu.* Trebol.. (dgh, arusimiñee)
ispuylas <kas. [ispuylas] LPZ s. **Yallup chakinpi kan.** Espuelas. (pat)
Isqani [esqani] LPZ *kiti.* s. Cerro de Amarete en Prov. Bautista Saavedra, Norte de La Paz que tiene poder, es muy conocido por los yatiris, siempre ellos piden el poder. (pat)
isqi isqi [esqe esqe] LPZ *khuru.* s. Polilla adulta.
isqichu [esqechu] LPZ *khuru.* s. **Thuta, machu thuta rikrayuq.** Polilla adulta *kikin : thuta.* (pat)
isqu [p'isqo] PTS s. Pájaro. (rh)
isqu unquy [esqo onqoy] s. Cáncer. (arusimiñee)
istaka <kas. (estaca) PTS s. Estaca *kikin : takarpu.* (lot)
istalla [istalla] CBB istalla LPZ s. Bolsita para llevar coca; usado por mujeres. (dgh, arusimiñee, ceq, xa, pat)
istallakuy [istallakuy] LPZ r.ku Rogar, solicitar un favor con una istalla de coca. (pat)
istansya <kas. (estancia) LPZ PTS s. Estancia; comunidad. (lot, pat)

istansya (instancia) PTS s. Lugar cerca de las aguas termales de Tecoya. (lot)
Istiku [istiku] LPZ *suti.* s. Esteban. (pat)
istitusiyun [istitusiyun] *yacha.* s. Institución. (arusimiñee)
isu, sisu [isu, sisu] *khuru.* s. Ácaro, arácnido traqueal. (arusimiñee)
-ita, -itu <kas.: -ita, -itu [-ita, -itu] CHU k' Diminutivo. (str)
itawi [itawi] (itawi, itawa) LPZ s. Golpe, tumor en el talón, por el pisado de productos. (pat)
itawiy [itawiy] r.p. Infectarse. (ceq)
itikita, riqsichiku [itikita, rexsichiku] *yacha.* s. Etiqueta. (arusimiñee)
ituqay [itoqay] LPZ r.p. Bajar cosas (olla, objetos pesados). (ceq, pat)
ituway [ituway] r.p. Rezar. (arusimiñee)
ituy (ituy) LPZ PTS r.p. Llevar cosa pesada con las manos; llevar la olla del fogón a la mesa. (lot, pat)
itha (itha) CBB CHU PTS s. Piojo de las gallinas, animales; piojo menudo y rojizo de las aves; *kikin : qhapa.* (arusimiñee, ceq, h&s, jl, lot, rk)
itha [itha] LPZ s. Piojo de oveja o cabra. (pat)
ithapallu [itapallu] LPZ itapillu s. Ortiga ardiente. (ceq, pat, rk)
LPZ kaykuna kan : china yana ithapallu ortiga negra, menos fuerte. (pat)
LPZ k'uru k'uru ithapallu ortiga blanca, produce una picazón más fuerte. (pat)
LPZ lasu ithapallu ortiga trepadora. (pat)
LPZ puna ithapallu ortiga de la puna. (pat)
LPZ uchuchula ithapallu ortiga solitaria. (pat)
ithapu [ithapu] s. Placenta. (ceq)
ithiri [ithiri] (ithiri) r.mp. Retirarse un poco. (ceq, lot, rk)
ithiy [ithiy] LPZ r. mp. Recorrer a otro lado. (pat)
ithiy [ithiy] CHU r. mp. Retroceder.
ithiy [ithiy] CHU r.p. Postergar.
ithuri [ithuri] s.t. Persona pesada, lerdo. (ceq)
iwa [iwa] LPZ s. Carrizo. (pat)
iwana [iwana] s. Iguana, lagarto. (arusimiñee)
iyana [iyana] s. Mano de mortero o de almirez. (arusimiñee)
iyaw [iyau] aq. Bueno. (ceq)
iyaw [iyaw] LPZ aq. Ya, expresión de aceptación. (pat)
iyaw niy [iyaw niy] LPZ r.p. Tener fe. (pat)
iyaw niy [iyaw niy] LPZ s. Fe. (pat)
j 6 [j] qillqa **Suqta ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.** J, j; letra. (rk)
J/j/ [j/j/] qillqa **Kay j sanampa tukuyñiqpi kikillan, manataq phatmip tukukuyinipi**

rikhurinchu. Wakin kitipi upalla, mana [j]
rikhurinchu, kay jina: jallp'a > allpa;
juqhariy > uqhariy.. (ñancha)

J. [j.] *k'utu* s. **Junt'achiq.** Complemento.
 (ñancha)

ja [ja] aq. Denota admiración; disgusto. (ceq)

jachiy [jach'iy, achhiy, achiy] (jachhiy) LPZ r. mp.
 Estornudar. (pat)

jachiy [achhiy] LPZ s. Estornudo. (pat)

jach'iy [jach'iy] LPZ *tupu*. s. **Makiwan tupuna.** Porción, cantidad contenida en una mano; una mano de grano, sea tostado o crudo *qhaway* : **japt'ay.** (pat)

jach'u (jach'u) PTS s. Bagazo de coca o caña masticados expulsados de la boca. (dgh, ceq, lot)

jach'u [jach'u] *asiku*. s. Mote para policías (uniforme verde). (lot)

jach'u [jach'u] LPZ s. Pasto verde (gramilla). (pat)

jach'u simi [jach'u simi] LPZ s. Resto de coca masticada *kikin* : **kuka jach'u.** (pat)

jach'u simi (jach'u simi) PTS s.t., s. Coqueador habitual. (dgh, lot, rk)

jach'uy (jach'uy) PTS r. mp. Masticar o chupar substancias que dejan residuo en la boca (coca, caña). (lot)

jach'uy [jach'uy] r.p. Botar de la boca. (ceq)

jach'uy [jach'uy] LPZ r.p. Recoger pasto verde. (pat)

jakapichasqa [jakapichasqa] ph. Medio muerto, magullado. (ceq, rk)

jaku jakuchik [jaku, jakuchik] (jaku) LPZ PTS ka. **Piwanpis rinapaq, jukman jaku ñinchik, achkhapaqtaq jakuchik ñinchik.** Vamos (tu y yo). (ceq, lot, pat, rh)

jaku jaku [jaku jaku] LPZ *mallki*. s. Planta silvestre. (pat)

jakuchik [jakuchik] (jakuchex) aq. Vamos todos.

jak'a lawa [jak'a lawa] CBB *mikhu*. s. Comida típica; sopa con choclo molido, carne.. (rk)

jak'aqllu [jak'ajllu] *p'isqu*. s. Ave del altiplano que sabe perforar. (ceq)

jak'aqllu [jak'axllu] LPZ s. Pájaro carpintero de la puna; ave que agujera la pared de la casa. (pat)

jak'aqllu [jak'axllu] CHU s. Perdiz, especie de.

jak'u (jak'u) LPZ PTS s. Harina *qhaway* : **pitu.** (dgh, ceq, lot, pat, rh)

jak'u [jak'u] LPZ PTS s.t. Harinosa. (dgh, pat, rk)

jak'u jak'u [jak'u jak'u] PTS s.t. Harinoso *ñawpan* : **Haccu haccu** Papa, o casa harinosa.. (dgh, arusimiñee, rk)

jak'u jallp'a [jak'u jallp'a] LPZ s. Tierra suave para cultivar. (pat)

jak'u lawa [jak'u lawa] LPZ s. Mazamorra de harina. (pat)

jak'u mulichiy [jak'u mulichiy] LPZ Hacer moler harina. (pat)

jak'u phiri [jak'u phiri] LPZ Fiambre de harina. (pat)

jak'u wayaqa [jak'u wayaqa] LPZ s. Bolsa de harina. (pat)

jak'u wayaqa [jak'u wayaqa] LPZ *mallki*. s. Planta que crece en los bosques, su fruto es como harina. (pat)

jak'uchay [jak'uchay] CHU r.p. Enharinar. (jl, rk)

jak'uchimuy [jak'uchimuy] r.p. Ir a hacer harinar.

jak'uchiq [jak'uchiq] s.t., s. **Jak'uta ruwachiq.** Harinero; persona que hace/manda hacer harina. (smtq, rk)

jak'uchiyy [jak'uchiyy] r.p. Hacer moler granos para harina. (ceq, rk)

jak'utipa-nchik [jak'utipanchis] CBB, Anzaldo retostar. (v&c)

jak'uy [jak'uy] LPZ r.p. Comer pito. (pat)

jalakipa [jalakipa] s. Grano ralo en marlo. (ceq)

jalay <aym. [jalay] r.p. Caerse. (ceq, rk)

jalma <kas. [jalma] LPZ s. Manta que se pone al caballo, burro en la lluvia; también p proteger de la picadura de murciélagos en zonas cálidas *kikin* : **karuna.** (pat)

jalta [jalta] CHU s. Faja para envolver a las criaturas. (rk)

jalтай [jalтай] CHU r.p. Envolver con faja/pañales a un niño pequeño.

jalusacha [jalusacha] s. Arete. (arusimiñee)

jallch'akapuy [jallch'akupuy] LPZ jallch'akupuy r.ku Alistarse. (pat)

jallch'akapuy [jallch'akapuy] r.ku Guardárselo (para uno mismo).

jallch'amuy [jallch'amuy] r.p. Ir a guardar.

jallch'amuy [jallch'amuy] r.p. Ir a reparar.

jallch'ana [jallch'ana] LPZ jallch'ana s.t., s. Algo para arreglar. (pat)

jallch'ana [jallch'ana] LPZ jallch'ana s.t., s. Lugar para guardar. (pat)

jallch'aq [jallch'ax] s.t Arreglador, reparador.

jallch'aq [jallch'ax] s.t Guardador.

jallch'arimuy [jallch'arimuy] r.p. Ir a arreglar (un poco),

jallch'arimuy [jallch'arimuy] r.p. Ir a guardar (un poco).

jallch'ay [jallch'ay] LPZ jallch'ay r.p. Alistar. (pat)

jallch'ay [jallch'ay] LPZ jallch'ay r.p. Arreglar. (pat)

jallch'ay [jallch'ay] PTS r.p. **Chukchayta**
jallch'akamusaq; Arreglar, componer. (ceq, rh)

jallch'ay [halch'ay] (jallch'ay) CHU PTS r.p.
 Guardar *kikin* : **waqaychay.** (ceq, lot, rh, str)

jallch'ay [jallch'ay] LPZ jallch'ay r.p. Mejorar.
 (pat)

jallch'ay [jallch'ay] LPZ jallch'ay r.p. Ordenar.
 (pat)

jallch'aykuy [jallch'aykuy] r.p. Guardar (bien);
 guardar dentro.

jallch'aykuy [jallch'aykuy] LPZ jallch'aykuy
 r.p. Preparar. (pat)

jallch'aysiy [jallch'aysiy] r.p. Ayudar a arreglar.

jallch'aysiy [jallch'aysiy] r.p. Ayudar a guardar.

jallk'a [jalk'a] s. Partes delicadas del hombre,
 animal etc.. (ceq)

jallk'a [jallk'a] s.t. Cobarde. (arusimiñee, lay)

jallk'akuy [jallk'akuy] r.ku Acobardarse.
 (arusimiñee)

jallmapuy [jallmapuy] PTS r.p. Aporcárselo.
 (rk)

jallmay (jallmay) CBB PTS r.p. **Papa**
mallkiman jallp'ata yapaykuna. Aporcar
qhaway : **siwaray.** (ceq, h&s, lot)

jallmu [jallmu] LPZ s. Persona sin dientes.
 (pat)

jallmuy [jallmuy] LPZ r.p. No pronuncia bien.
 (pat)

jallp'a [jallp'a] s. Enfermedad. (ceq)

jallp'a [jallp'a] LPZ s. Parcela de cultivo. (pat)

jallp'a [jallp'a] LPZ s. Polvo. (pat)

jallp'a [jallp'a] (allp'a) LPZ s. Suelo. (ceq, pat)

jallp'a (jallp'a) LPZ PTS s. Territorio. (lot,
 pat)

jallp'a [jallp'a, jalp'a] CHU LPZ s. Tierra. (ceq,
 lot, pat, rh, str)

jallp'a chukchuy [jallp'a chujchuy] LPZ s.
 Temblor. (pat)

jallp'a chulluchiq [jallp'a chulluchix] LPZ
 s.t., s. Remojador de tierra para la construcción de
 casas. (pat)

jallp'a ch'umiyachiy [jallp'a ch'umiyachiy]
 LPZ Hacer descansar la tierra. (pat)

jallp'a llamk'aq runa [jallp'a llank'ax runa]
 LPZ s. Agricultor. (pat)

jallp'a t'iqa [jallp'a t'iqa] LPZ s. Flor blanca
 de tierra, crece en el suelo, existe en lugares más
 fríos, se utiliza para medicina para susto. (pat)

jallp'a wanquyru [jallp'a wanqoyru]
 (wayrunq'u) LPZ s. Abejón; son solitarios,
 labran la tierra en lugares secos, y luego hacen
 barro para el revoque del hoyo, allí elaboran sus
 dulces.. (pat)

jallp'achakuy [jallp'achakuy] sxx r.ku
 Empolvarse, ensuciarse con tierra. (rk)

jallp'achaq [jallp'achax] LPZ s.t., s. Preparador
 de la tierra para la construcción de la casa. (pat)

jallp'achay [jallp'achay] CHU r.p. Ensuciar con
 tierra.

jallp'achay [jallp'achay] LPZ r.p. Preparar
 tierra. (pat)

jallp'achay [jallp'achay] s. Pulverización.
 (arusimiñee)

jallp'achay [jallp'achay] CBB jallp'achay r.p.
 Llenar de tierra o polvo. (xa, ceq)

jallp'akamaq [jallp'akamax] s. Geólogo.
 (arusimiñee)

jallp'akamasqa [jallp'akamasqa] ph.
 Geológico. (arusimiñee)

jallp'akamay [jallp'akamay] s. Geología.
 (arusimiñee)

jallp'ayay [jallp'ayay] CBB jallp'ayay r.p.
 Convertirse en tierra, polvo. (xa, ceq)

jallp'ayuq [jallp'ayox] s. Terrateniente. (rk)

jallp'ayuq [jallp'ayox] s.t., s. Con tierras.,

jallqa [jallqa] s.t., s. Silvestre. (arusimiñee)

jallq'a papa (jalq'a papa) PTS Papa, variedad
 de. (lot)

jallq'a runa [jalq'a runa] s. Quechuas de Potolo,
 Chuquisaca. (ceq)

jallq'ay [jalq'ay] CBB jalq'ay r.p. Probar con la
 punta del dedo; lamer. (xa, ceq)

jallq'ay (jallq'ay) PTS s.t. Bicolor; animal con
 colores blanco y negro. (lot)

jamach'ay [jamach'ay] r.p. Separar a los que
 pelean. (ceq, rk)

jamaka <kas. [jamaka] s. Hamaca. (arusimiñee)

jamak'a [jamak'a] s. Sarna de papa, verruga.
 (ceq)

jamak'u [jamak'u] s. Garrapata *kikin* : **aqta.**
 (arusimiñee, ceq, rk)

jamallaya [jamallaya] LPZ *llimp'i.* s.t. **Q'aspá.**
 Café-negro, café amarillo. (pat)

jamanq'ay [jamanq'ay] s. Lirio. (dgh, jdb lai,
 taqe)

q'illu jamanc'ay.
yuraq jamanc'ay.

jamawt'a [jamawt'a] s. Científico. (arusimiñee)

jamawt'a [jamawt'a] *sunqu.* s. Filósofo,
 pensador. (arusimiñee)

jamawt'a [jamawt'a] LPZ s. Sabio, cargo
 educación de la central. (pat)

jamawt'a [jamawt'a] s.t., s. Sabio. (arusimiñee, n)

jamawt'ana [jamawt'ana] *wanlla.* s. Filosófico.
 (rk)

jamawt'ay [jamawt'ay] *wanlla.* s. Filosofía. (rk)

jamawt'ay [jamawt'ay] LPZ s. Nuestra
 autoridad educativa. (pat)

jamch'i [janch'i] PTS s. **Khuchiman**

jamch'ita qaraykun. Borra, en la elaboración

de la chicha *ñawpan* : **Hamchi.** Afrechos del assiento de la chicha secos.. (dgh, ceq, rh)

jamch'i [janch'i] LPZ s. Resto cocido de chicha; le dicen chocolate. (pat)

jamch'i [janch'i] s. Salvado *ñawpan* : **Hamchi.** Saluados.. (dgh)

jamch'iy [janch'iy] LPZ r.p. Hacer janchi de chicha. (pat)

jamch'iy [janch'iy] sxx r.p. Masticar repetidamente, comer los chanchos. (rk)

jamilla [jamillu] LPZ s. **Jamillu sach'a.** Planta payasito, medicina para golpes. (pat)

jamirasqa [jamirasqa] ph. Tendido. (ceq)

jamiray [jamiray] r.p. Echarse, tenderse. (ceq)

jamk'a [jank'a] CHU janq'a LPZ jank'a PTS jank'a s. **Quqawipaq mikhuna. Jamk'ata ruwamunqa.** Tostado de maíz o trigo *ñawpan* : **Hameca.** Maíz tostado.. (dgh, ceq, lot, pat, rh, str) *kaykuna kan:*.
LPZ **alya jamk'a.** (pat)

chuqupa jamk'a.
LPZ **jawas jamk'a.** (pat)

LPZ **purutu jamk'a.** (pat)

CHU LPZ **sara jamk'a** tostado de maíz. (pat, trbk)

LPZ **siwara jamk'a.** (pat)

LPZ **tiryu jamk'a.** (pat)

tuqun jamk'a.

jamk'a k'analla [jamk'a k'analla] (juq'ullu) LPZ s. Recipiente para tostar. (pat)

jamk'a sara [jamk'a sara] LPZ s. Maíz de tostar; hay de varios colores, plomo, rojo, blanco, gris *qhaway* : **sara jamk'a** tostado de maíz. (pat)

jamk'akipa [jank'akipa] PTS s. Harina hecha de maíz amarillo tostado; para preparar lagua. (rh)

jamk'akipa [jamk'akipa] s. Semi-tostado, harina de trigo de la misma. (ceq)

jamk'akipa lawa [jank'akipa lawa] Sopa de harina de trigo. (rk)
LPZ *kikin* : **jarwi.** (pat)

jamk'ay [jank'ay] (jank'ay) LPZ PTS r.p. Tostar. (ceq, lot, pat)

jampanku [jampanku] s. Hongo *kikin* : **k'allampa.** (ceq)

jampi [jampi] (jampi) PTS s. Medicina; remedio; ofrecimiento a la tierra. (ceq, lot, rh)

jampi [jampi] s. Remedio, por veneno. (eb)

jampinalla [jampinalla] s.t. Curable. (ceq)

jampi, qulla [jampi, qolla] s. Droga. (arusimiñee)

jampichikuy [jampichikuy] LPZ r.ku Hacerse curar. (pat)

jampichimuy [jampichimuy] LPZ r.p. Ir a hacer curar. (pat)

jampikamayuq [jampikamayox] s.t., s. Médico o cirujano. (arusimiñee)

jampikuy [jampikuy] r.ku Curarse.

jampina qillqa [jampina qelqa] *qillqa*. s. Texto instructivo (receta médica). (arusimiñee)

jampina wasi [jampina wasi] LPZ s. Hospital, centro de salud. (arusimiñee, pat, (Márquez, 2004: 54)

jampiq [jampix] LPZ s. Curandero. (pat)

jampiq [jampix] LPZ s. Enfermero. (pat)

jampiri [jampiri] CBB jampiri CHU PTS s. Curandero *qhaway* : **yatiri.** (arusimiñee, xa, ceq, lrs lot, rh, str)

jampiri [jampiri] LPZ s. Herbolario kallawayá. (pat)

jampiy [jampiy] LPZ PTS r.p. Curar (personas); ofrecimiento ritual a la madre tierra. (lot, pat, rh)

jampiykamayuq [jampiykamayox] LPZ s.t., s. Médico kallawayá. (pat)

jampuy [jampuy] LPZ PTS r.mp. Retornar, volver, regresar aquí. (ceq, lot, pat, rh)

jmp'ara [jmp'ara] *musuq.* s. Mesa. (guz)

jmp'atu [jmp'atu] LPZ PTS s. Sapo. (ceq, lot, pat, rh, rk)

jmp'atukuna [jmp'atukuna] s. Anfibio. (arusimiñee)

jamu [jamu] s. Especie *ñawpan* : **hamu** el modo, o manera. (dgh, arusimiñee)

jamu [hamu] modo *ñawpan* : **Hamu.** El modo, o manera. (dgh, rk)

jamuq [jamUx] LPZ s.t., s. Que viene. (pat)

jamuq killa [jamUx killa] LPZ Próximo mes. (pat)

jamuq pacha [jamUx pacha] *simi.* Tiempo futuro (verbal). (arusimiñee)

jamuq wata [jamUx wata] LPZ pts Próximo año. (pat, rk)

jamurpayay [jamurpayay] r.p. Considerar. (arusimiñee)

jamut'ana, yuyana, ama qunqana *musuq.* s.t., s. Importante. (rk)

jamut'aq [jamut'ax] s.t., s. Previsor, prudente, reflexivo. (arusimiñee)

jamut'ay [jamut'ay] *wanlla.* r. mp. Considerar. (rk)

jamut'ay [jamut'ay] r. mp. Meditar. (arusimiñee)

jamut'ay [jamut'ay] r. mp. Reflexionar. (arusimiñee)

jamut'ay yachay [jamut'ay yachay] s. Editorial (comunicación). (arusimiñee)

jamut'ay, t'ukuy [jamut'ay, t'ukuy] s. Reflexión. (arusimiñee)

jamuy (jamuy) CHU LPZ PTS r. mp. Venir. (ceq, lot, pat, rh, str)

awqan : **ripuy** irse.

Ama jamuychu ñinku, wawata. le dicen que no venga, al niño. (rk, trbk)

jana paqu [jana paqo] LPZ *mallki*. s.

Qhurakuna, chakrapi kaq. Cenizón, yerba que crece en todas las zonas, medicina para quitar fiebre y colerina. (pat)

janakuy [janakuy] LPZ r.ku Cambiar el cuerpo con una tela seca. (pat)

janakuy [janakuy] CHU r.ku Cubrirse con cosas.

janak'achi (janak'achi) PTS s. Arbusto con espinas y hojas brillosas. (lot)

janan janaq [janan, janax] (janaj) CBB janaj LPZ s.t., r.t. **Wichaypi, patapi kaq.** Arriba; alto y lejano *ñawpan* : **Hanac, o hanan.** Cosa alta, o de arriba.. (dgh, xa, ceq, jdb lot, pat, rk)

jananta [jananta] PTS s. Pañal. (ceq, rk)

janantay [janantay] CHU r.p. Envolver con pañales. (rk)

janaq pacha (janaj pacha) CBB janajpacha LPZ PTS *pacha*. s. Cielo. (arusimiñee, xa, ceq, lot, pat, rk)

janaq ranti wasi [janax ranti wasi] *wanlla*. s. Cámara de senadores. (rk)

janaq wasi ranti [janax wasi ranti] *wanlla*. s. Senador. (rk)

janaqchay [janaxchay] *sunqu*. r.p. Enaltecer. (arusimiñee)

janaqpachakamasqa [janaxpachakamasqa] *pacha*. s.t. Astronómico. (arusimiñee)

janaqpachakamay, quyllurkamay [janaxpachakamay, qoyllurkamay] *pacha*. s. Astronomía. (arusimiñee)

janaqpachakamayuq [janaxpachakamayox] *pacha*. s. Astrónomo. (arusimiñee)

janay [janay] LPZ r.p. Cambiar con tela seca. (pat)

janay [janay] CHU r.p. Cubrir con pañales. (rk) LPZ Después de tanto sudor poner con un trapo por la espalda, para evitar la pulmonía *kikin* : **mayt'uykuy** envolver. (pat)

janaykuy [janaykuy] LPZ r.p. Cambiar el pañal. (pat)

Janchu [janchu] *suti*. s. Juan.

janch'anakuy [janch'anakuy] r.ku Pelear, altercar. (ceq, rk)

janch'ay [janch'ay] CHU r.p. Asegurar, guardar, preservar. (rk)

janch'ay [janch'ay] r.p. Dar un mordiscón. (ceq, rk)

janch'ay [janch'ay] LPZ r.p. Maltratar los pies y las manos, cara. (pat)

janch'uy [janch'uy] (janch'uy) PTS r.p. Mascar, chupar y botar; masticar o chupar caña o wiru. (ceq, lot)

jankuchay [jankuchay] s. Incumplimiento, omisión. (arusimiñee)

jankuchay [jankuchay] r.p. Faltar, incumplir. (arusimiñee)

jankhiy [jankhiy] r.p. Roer. (ceq)

janlla [janlla] s. Abertura de la boca, bostezo. (arusimiñee, lay)

janllay [janllay] *sunqu*. r. mp. Balbucear. (arusimiñee)

janllay [janllay] CHU LPZ r. mp. Bostezar, abrir la boca. (pat)

janq'a [janq'a] s. Cojo. (arusimiñee)

janq'ay [janq'ay] r. mp. Cojear. (arusimiñee)

jant'a [jant'a] s. Chacra distante de casa. (ceq)

jant'a wasi [jant'a wasi] s. Choza en una chacra distante de casa. (ceq, rk)

janu k'ara [janu k'ara] LPZ s. **Qhurakuna, chakrapi kaq.** Yerba medicinal, crece en buen suelo, para curar gusanera intestinal. (pat)

januk'a [januk'a] s. Destete. (arusimiñee)

januk'ay [januk'ay] CHU r.p. Destetar *kikin* : **chikiray.** (arusimiñee, ceq)

jañitu [jañitu] *khuru*. s. Mariwí (tipo de mosca). (ceq)

janyalli [janllallapuni kakun] LPZ s. Boca abierta. (pat)

japlla *ñawpa*. malcriado. (dgh, lai, pol)

japt'a [japt'a] LPZ *jawt'a* s. Puñado. (dgh, arusimiñee)

japt'ay [japt'ay] LPZ *jawt'ay* s. Puñado; porción que se puede contener en el puño *ñawpan* : **Hapttay.** Vn puñado.. (dgh)

japu [japu] LPZ s. **Wathiya chayachina** *japu*; **jallp'ata ninawan kanana, jinas chaypi papata churana.** Tierra cocida para cocer papa, oca .. *qhaway* : **wathiya.** (pat)

jap'a [jap'a] CHU LPZ s. Eructo. (arusimiñee, pat)

jap'apiyay (jap'apeyay) PTS r. mp. Balar, hacer el sonido de la cabra, baa. (lot)

jap'ay [jap'ay] r.p. Eructar. (ceq, rk)

jap'ay [jap'ay] LPZ r. mp. Eructar. (arusimiñee, pat)

jap'ichikuy [jap'ichikuy] sxx r.ku Dejarse agarrar, dejarse atrapar. (rk)

jap'ichikuy [jap'ichikuy] LPZ r.ku Hacer agarrar (algo) con persona de confianza. (pat)

jap'ichikuy [jap'ichikuy] LPZ r.ku Hacerse agarrar; dejarse atrapar. (pat)

jap'ichikuy [jap'ichikuy] LPZ r.ku Hacerse sorprender. (pat)

jap'ichikuy [jap'ichikuy] LPZ r.p. Hacer prender fuego. (pat)

jap'ichimuy [jap'ichimuy] r.p. Prender, mandar a prender. (dgh)

jap'ichiy [jap'ichiy] LPZ PTS r.p. Agarrar (algo), hacer. (lot, pat, rk)

jap'ichiy [jap'ichiy] PTS r.p. Apresar, hacer; atrapar, hacer. (ceq, lot)

jap'ichiy [jap'ichhiy] CHU LPZ r.p. Encender fuego. (pat, str)

jap'ichiy [jap'ichiy] CHU LPZ r.p. Prender (fuego, luz, radio). (ceq, lot, pat, str)

jap'ikapuy [jap'ikapuy] r.p. Adueñarse. (rk)

jap'ikuy [jap'ikuy] LPZ r.ku Agarrar. (pat)

jap'ikuy [jap'ikuy] sxx r.ku Agarrar, mantener en poder de uno por mucho tiempo. (rk)

jap'ikuy [jap'ikuy] LPZ r.p. Fiar deuda. (pat)

jap'ikuy **jap'i.ku.wa.y** [jap'ikuy] r.wa Tomársela con alguien.

jap'ina kamachiy [jap'ina kamachiy] *wanlla*. s. Mandamiento de aprehensión. (rk)

jap'inakuy [jap'inakuy] LPZ r.p. Agarrarse de la mano. (pat)

jap'inakuy [jap'inakuy] LPZ r.p. Pelear, pelearse. (pat)

jap'inan [jap'inan] *wanlla*. s. Beneficios. (rk)

jap'inapuy [jap'inapuy] sxx r.p. Rivalizar. (rk)

jap'iq [jap'ix] s. Destinatario. (arusimiñee)

jap'iq [jap'ix] s.t., s. Agarrador.

jap'iqa [jap'iqa] LPZ ph. Recibido. (pat)

jap'iqa [jap'iqa] PTS s. Enfermedad causada por susto. (ceq, rh)

jap'iqachikuy [jap'iqachikuy] LPZ r.ku **Aljiris** **jap'iqay**. Hacer(se) recibir, las autoridades entrantes hacen una ceremonia para empezar el cargo de su gestión, pasan a la pacha mama, kawchayuq, y los achachilas y awichas. (pat)

jap'iqasqa [jap'iqasqa] (*japqhasqa*) LPZ ph. Animo atrapado, raptado por malignos *qhaway* : **mancharisqa**. (pat)

jap'iqay (jap'eqay) PTS r.p. Agarrar una enfermedad el alma (pachamama). (ceq, gro, lot)

jap'iqay [jap'iqay] PTS *musuq*. r.p. Entender, comprender **Mana** **jap'iqanichu**

imaraykuchuch, imapaqchuch jinata kawsan. No comprendo por qué ni para qué vive de tal modo. (ceq, jdb rk)

jap'iqay [jap'iqay] LPZ r.p. Posesionarse en un cargo. (pat)

jap'iqay [jap'iqay] LPZ sxx r.p. Recibir con la mano. (pat, rk)

awqan : **jayway** dar.

jap'isqa [jap'isqa] LPZ ph. Agarrado. (pat)

jap'iy [jap'iy] (*jap'iy*) CHU LPZ PTS r.p. Agarrar, tomar, coger, atrapar *awqan* : **jayway**. (lot, pat, rh, str)

jap'iy [jap'iy] LPZ r.p. Capturar. (pat)

jap'iy [jap'iy] r.p. Entender.

jap'iy [jap'iy] LPZ r.p. Recibir. (pat)

jap'iy [jap'iy] CBB *kiti*. s. Lugar; generalmente se usa después del nombre del lugar o región.. (rk)

jap'iy yachay kamachiq, jap'iy

kamachiq [jap'iy yachay kamachix, *jap'iy kamachix*] *yacha*. s. Director distrital. (arusimiñee)

jap'iy, jap'ikapuy [jap'iy, *jap'ikapuy*] r.p. Asumir. (arusimiñee)

jap'iykukuy [jap'iykukuy] LPZ r.p. Agarrarse de la mano. (pat)

jap'iynin [jap'iynin] *llaqta*. s. Distrito. (arusimiñee)

jap'iynin, yaykuynin [jap'iynin, *yaykuynin*] *yupa*. s. Capacidad. (arusimiñee)

jap'iynin, yaykuynin [jap'iynin, *yaykuynin*] *yupa*. s. Capacidad de contener. (arusimiñee)

jap'ypa junta [jap'ypa junta] s. Junta de distrito. (arusimiñee)

jaqarwi [jaqarwi] s. Langosta. (arusimiñee)

jaqay [chaqay] (*jaqay*) CHU LPZ PTS rikuchiq ranti **Kaymantawan chaymantawan aswan karupi**. Aquel, aquello. (ceq, lot, pat, rh, str)

jaqay [jaqay] *qhaway* : **kay, chay**.

jaqayñiqpi [jaqaynexpi] r.t. Por allí.

jaqaypi [jaqaypi] (*chaqaypi*) Allí, allá. (ceq, rk)

jaqaypi LPZ En aquello. (pat)

jaqaypis Aquello también,. (rk)

jaqiy [jaqey] LPZ jaqey r.p. *kikin* : **saqiy** dejar. (pat)

jaqra [jaxra] s. Miope. (arusimiñee)

Jaquspaya [jaqospaya] LPZ *kiti*. s. Cerro en la región de Coata, Prov. Bautista Saavedra, Norte de La Paz, venerado como uno de los dioses de la región de Charazani. (pat)

jaq'arwa, ararankha [jaq'arwa, ararankha] s. Lagartija. (arusimiñee)

jara [jara] s. Alojamiento de los viajeros en el campo. (ceq)

jara [jara] LPZ s. **Phina**. Montón de papa cosechada. (pat)

jara [jara] s. Tropa, piara. (arusimiñee)

jarakuy [jarakuy] r.ku Alojarse. (ceq)

jaral [jaral] LPZ s. Trigo, variedad de. (pat)

jaramalla <kas. [*jaramalla*] *allqu*. s. Embelequero. (ceq)

PTS faramalla Engatuzador. (rk)

jaramilla [jaramilla] LPZ *kiti*. s. Lugar de Chajaya de la Prov. Bautista Saavedra, Norte de La Paz. (pat)

jarap'akuy [jarap'akuy] r.ku Prenderse (a algo). (ceq)

jarap'ay [jarap'ay] CBB jarap'ay r.p. Agarrarse con fuerza a algo. (xa)

jarap'ay [jarap'ay] (jarap'ay) PTS s. Espantapájaros. (lot)

jararankha <aym. [jararankha] LPZ s. Lagartija. (pat)

jarasniyuq [jarasniyox] LPZ s.t., s. Ronco, apenas puede hablar. (pat)

jarata [jarata] s. Cajón. (arusimiñee)

jarawi awari canción lastimosa. (poma, rk)

jarilla [jarilla] LPZ s. Medicina natural. (pat)

jarka [jarka] mallki. s. Acacia formosa (árbol tropical). (ceq)

jark'achi [jark'achi] s. Atajo. (ceq, rk)

jark'achiy [jark'achi] LPZ r.p. Hacer atajar, defender. (pat)

jark'akuna juñu [jark'akuna juñu] wanlla. s. Ministerio de defensa. (rk)

jark'akuy [jark'akuy] LPZ r.ku Atajarse. (pat)

jark'akuy [jark'akuy] (r.) LPZ wanlla. r.ku Defender(se). (pat, rk)

jark'ana [jark'ana] LPZ s. Defensa. (pat)

jark'ana cortina. (rk)

jark'ana, muntira, jark'ana uma [jark'ana, muntira, jark'ana uma] s. Guardatojo. (arusimiñee)

Jark'anqa [jark'anqa] s. Protección. (ab)

jark'aq [jark'ax] s.t., s. Atajador.

jark'aq [jark'ax] LPZ s.t., s. Defensivo. (pat)

jark'aq [jark'ax] wanlla. s.t., s. Defensor. (rk)

jark'aqi [jark'aqe] s. Impedimento. (arusimiñee)

jark'asqa chiqan [jark'asqa cheqan] s. Parque, reserva forestal. (arusimiñee)

jark'ay [jark'ay] LPZ r.p. Atajar; atajar de la puerta. (pat)

jark'ay (jark'ay) PTS r.p. **Yakuta jark'aykun juk laduman rinanpaq.** Atajar; obstruir. (ceq, lot, rh)

jark'ay [jark'ay] wanlla. r.p. Defender. (rk)

jark'ay [jark'ay] LPZ r.p. Enfrentar. (pat)

jark'ay [jark'ay] LPZ wanlla. r.p. Impedir; no dejar ir, salir de la casa. (pat, k)

jark'ay [jark'ay] LPZ r.p. Prevenir. (pat)

jark'ay [jark'ay] r.p. Proteger. (arusimiñee)

jark'ay condición. (rk)

jarwi [jarwi] s. Harina retostada.

jarwi [jarwi] LPZ s.t., s. Semi tostado. (pat)

jarwi [jarwi] CHU LPZ r.p. Retostar harina; tostar pre cocido para la sopa. (pat, rk)

jarwi, jawriy [jarwi, jauriy] r.p. Tostar harina. (ceq, rk)

jasa [jasa] PTS s.t. Blando, suave. (ceq)

jasa [jasa] s.t. Fácil. (arusimiñee, rk)

jasachiy [jasachiy] *yacha*. r.p. Facilitar. (arusimiñee)

jasayachiy [jasayachiy] *yacha*. r.p. Facilitar. (arusimiñee)

Jasinta [jasinta] *suti*. s. Jacinta.

Jasintu [jasintu] *suti*. s. Jacinto.

jasp'irakuy [jasp'irakuy] r.ku Arañarse. (ceq)

jasp'iy [jasp'iy] CBB jasp'iy r.p. Arañar, rasguñar. (xa)

jasp'iy [jasp'iy] (jasp'iy) PTS r.p. Escobar, arañar. (ceq, lot)

jasp'iy [jasp'iy] LPZ r.p. Labrar la tierra. (pat)

jasp'iy [jasp'iy] LPZ r.p. Rascar (cuerpo, tierra). (pat)

jasp'iy [jasp'iy] PTS r.p. Tocar instrumentos de cuerda. (rk)

jast'ay [jast'ay] LPZ r.p. **Unu q'uñita jast'aykuy.** Cocinar papa con cáscara. (pat)

jasut'iy <kas. [jasut'iy] (jasut'iy) CBB jasut'iy PTS r.p. Azotar. (xa, ceq, gro, lot, rk)

jasut'iy <kas.: azotar [jasut'iy] LPZ r.p. Castigar. (pat)

jatarichi [jatarichiy] LPZ r.p. Iniciar un proceso. (pat)

jatarichi (jatarichiy) LPZ PTS r.p. Levantar, hacer; levantar (una construcción; un poblado). (ceq, lot, pat, rh)

jatarikuy [jatarikuy] LPZ r.ku Levantarse. (ceq, pat)

jatarikuy [jatarikuy] LPZ s. Levantamiento. (pat)

jatariy [jatariy] CHU r. mp. Moverse. (str, rk)

jatariy (jatariy) PTS r. mp. Pararse. (lot, rh)

jatariy [jatariy] LPZ r. mp. Retirarse. (pat)

jatariy [jatariy] LPZ PTS r.p. Levantarse. (ceq, lot, pat, rh)

jatuchaq [jatuchax, jatucheq, jatuchis] CBB jatuchej LPZ PTS jatuchex s.t. **Papa**

jatuchischu puqun?. Grandes; pl de jatun. (xa, rh)

jatuchaqkuna [jatuchaxkuna] s. Los grandes *Cosas grandes. Hatuchakcuna.* (dgh). (pat)

jatun [jatun] (jatun) CHU LPZ athun PTS *yupa*. s.t. Grande. (arusimiñee, ceq, pat, rh, str)

jatun ayllu [jatun ayllu] s. Provincia. (arusimiñee)

Jatun Kamachiy Chakrawasi [jatun kamachiy chaxrawasi] s. Ministerio de asuntos campesinos. (arusimiñee)

Jatun Kamachiy Jampiywasi [jatun kamachiy jampiywasi] s. Ministerio de salud. (arusimiñee)

Jatun Kamachiy Yachaywasi [jatun kamachiy Yachaywasi] s. Ministerio de educación. (arusimiñee)

jatun karay [jatun karay] s.t. Grande de estatura
 ñawpan : **hatuncaray** El de estatura diiforme
 grandazo. (dgh, aul, ceq, rk)

jatun karay [jatun karay] LPZ Cara larga.
 (pat)

jatun kinuwa [jatun kinuwa] *mallki*. s. Quinua
 real. (arusimiñee)

jatun kuski aymuray killa [jatun kuski
 aymuray killa] s. Mayo, mes de. (dgh)

jatun k'anchay (jatun k'anchay) PTS s.
 Relámpago. (lot)

jatun llaqta [jatun llaxta] *llaqta*. s. Ciudad
 capital. (arusimiñee)

jatun llaqta [athunllaxta] LPZ athun llaxta s.
 Pueblo grande ciudad. (pat)

jatun mama [jatun mama] CHU LPZ s.
 Abuela. (pat, str)

Jatun Miq'a [jatun miq'a] *kiti*. s. Quebrada
 grande.

jatun muchuy [jatun muchuy] LPZ s.
 Hambruna. (arusimiñee, pat)

jatun muru unquy [jatun muru onqoy] s.
 Sarampión. (arusimiñee)

jatun ñan [jatun ñan] s. Avenida. (arusimiñee)

jatun ñan [jatun ñan] LPZ s. *Sawasqap*
 ñannin. Camino del casado. (pat)

jatun ñan [jatun ñan] LPZ s. Camino
 principal. (arusimiñee, pat)

jatun puquy [jatun pUxuy] *yupa*. s. Febrero.
 (arusimiñee)

jatun puquy killa [jatun poqoy killa] s.
 Febrero.

jatun qillqa [jatun qelqa] *wanlla*. s. Carta
 maqna. (rk)

jatun quyllur [jatun qoyllur] s. Planeta. (dgh,
 aul, smtq)

jatun qhatu [jatun qhatu] *llaqta*. s. Mercado.
 (arusimiñee)

jatun raphi [jatun laphi] s. Papelógrafo.
 (arusimiñee)

jatun sanampa [jatun sanampa] *qillqa*. s. Letra
 mayúscula. (arusimiñee)

jatun sara [athun] LPZ s. Maíz grande,
 variedad grande. (pat)

jatun siki [jatun siki] LPZ s.t. Nalga grande.
 (pat)

Jatun Siqimanta (—) [jatun seqemanta] s.
 Kay (—) tuyruqa rimanakuyta
qillqakuchkaptin pichuch, imatachuch
ñichkasqanta riqsichinapaq kachkan. Guión
 largo. (ñancha)

jatun taki. (poma, rk)

jatun tata [jatun tata] CHU LPZ s. Abuelo;
 papá del papá *kikin* : **machulay**. (ceq, pat, str)

jatun tumi [jatun tumi] s. Machete. (arusimiñee)

jatun unquy [jatun onqoy] s. Epidemia, peste.
 (arusimiñee)

jatun wamp'u [jatun wamp'u] s. Barco.
 (arusimiñee)

jatun wankar [jatun wankar] *taki*. s. Bombo.
 (arusimiñee)

jatun wasi [jatun wasi] LPZ s. Casa grande,
 edificio. (pat)

jatun yachaywasi [jatun yachaywasi] s.
 Universidad. (arusimiñee)

jatun yachaywasi kamachiq [jatun
 yachaywasi kamachix] *wanlla*. s. Rector. (rk)

jatun yunka [jatun yunka] LPZ s. Selva
 grande. (pat)

Jatun yuyay taripana [jatun yuyay taripana]
k'uski. s. Objetivo general. (ab)

jatunchay [jatuncjay] CHU r.p. Agrandar. (str,
 rk)

jatunchay [jatunchay] LPZ jatunchay r.p.
 Engrandecer. (pat)

jatunchay [jatunchay] CBB jatunchay r.p.
 Ensalzar; agrandecer, alabar. (xa, ceq)

jatunyachiy [jatunyachiy] r.p. Engrandecer.
 (ceq)

jatunyachiy [jatunyachiy] LPZ r.p. Hacer
 crecer. (pat)

jatunyachiy, achkhayachiy, wiñachiy
 [jatunyachiy, ashkhayachiy, wiñachiy] *yupa*. r.p.
 Acrecentar. (arusimiñee)

jatunyakuy [jatunyakuy] r.ku Engrandecarse.
 (ceq, rk)

jatunyaq [jatunyax] LPZ s.t., s. En
 crecimiento. (pat)

jatunyay [jatunyay] CHU r.mp. Agrandarse.
 (str)

jat'alli [jat'alli] s. Posesión. (arusimiñee)

jat'ally [jat'ally] r.p. Poseer. (arusimiñee)

jat'ally [jat'ally] r.p. Retener en la mano,
 poseer. (arusimiñee)

jat'ally [jat'ally] r.p. Retener en la memoria.
 (arusimiñee)

jat'aqu (jat'aqo) CBB jat'aqo PTS *mallki*. s.
 Yuyo, berros; planta de hojas comestibles. (xa,
 ceq, lot)

jat'aqu yuyu [jat'aqo yuyu] LPZ s. **Pullu arsi**.
 Planta silvestre familia de millmi, kuymi; se
 come en la sopa como repollo. (pat)

jat'ay [jat'ay] r.p. Rechazar. (arusimiñee)

jaw! (jaw!) PTS aq. Qué picante. (lot)

jawa [jawa] LPZ r.t. **Jawapi**
pukllakamuychik; Afuera. (ceq, lot, pat, str, rk)

jawa [asnu jawa] LPZ s. Carne que crece
 encima de los dientes del burro. (pat)

jawa [jawa] LPZ s. Exterior. (pat)

jawa [jawa] s.t Externo. (arusimiñee)

chay jawa luego, después de eso, a consecuencia de eso. (rk)

jawa jawa [jawa jawa] s.t Superficial. (arusimiñee)

jawa kaynin [jawa kaynin] LPZ Superficie externa, lo de afuera. (pat)

jawa kaynin, rikch'ayniyuq [jawa kaynin, rijch'ayniyox] *yupa*. Forma. (arusimiñee)

jawa laqha [jawa laqha] (jawa laqha) PTS Oscuridad afuera. (lot, rk)

jawa runa, kantu runa [jawa runa, kantu runa] Forastero o gente de afuera. (arusimiñee)

jawa runasimi [jawa runasimi] LPZ Lengua del exterior. (pat)

jawa suyumanta, jawapura [jawa suyumanta, jawapura] s. Internacional. (arusimiñee)

jawa suyuwan iñinawan [jawa suyuwan iñinawan] *wanlla*. s. Relaciones exteriores y culto. (rk)

jawa suyuwan iñinawan [jawa suyuwan iñinawan] LPZ Religión de afuera. (pat)

jawaka pacha, jawakay mit'a [jawaka pacha, jawakay mit'a] *pacha*. s. Otoño. (arusimiñee)

jawan tupu [jawan tupu] LPZ s. Medida de lo exterior. (pat)

jawanchaynin *musuq*. s. Expresión. (rk)

jawar <guar. *purum uywa*. s. Jaguar *kikin* : *uthurunku*. (encarta)

jawariku [jawariku] PTS s. Cuentos. (rk)

jawariq [jawarex] *simi*. s.t., s. Narrador. (arusimiñee)

jawariq [jawarex] *yacha*. s.t., s. Relator. (arusimiñee)

jawariy [jawariy] *simi*. s. Cuento. (arusimiñee)

jawariy [jawariy] *simi*. s. Fábula. (arusimiñee)

jawariy [jawariy] s. Relato. (arusimiñee)

jawas <kas. [abas] LPZ awasa PTS abas *mallki*. s. Habas. (pat)

LPZ *Kaykuna kan: ch'iqchi jawas.* (pat)

LPZ **jatun jawas.** (pat)

LPZ **puka jawas.** (pat)

LPZ **q'umir jawas.** (pat)

LPZ **yuraq jawas.** (pat)

jawas piqtu [jawas pextu] CBB *mikhu*. s. Plato típico; mezclado de habas con huevo y tomate, más papas. (h&s)

jawas phina LPZ *tupu*. s. **Juk p'unchaw ruwasqa**. Montón de haba depositado. (pat)

jawas t'iqa LPZ s. Flor de habas. (pat)

jawas t'iqa LPZ s. Oreja de la oveja de blanco y negro. (pat)

jawas uchu LPZ s. Picante de nabo. (pat)

jawasa [jawasa] (jawa) *mallki*. s. Haba. (ceq, lot)

jawcha [jawcha] s. Crueldad. (arusimiñee)

jawcha [jawcha] s. Saturno (planeta). (arusimiñee, aul, smtq)

jawcha [jawcha] s.t., s. Déspota, cruel. (arusimiñee)

jawchakay [jawchakay] s. Despotismo, crueldad. (arusimiñee)

jawch'a [jawch'a] LPZ *mikhu*. s. **Sarsa**. Ensalada que se prepara de las hojas de nabo silvestre, un plato especial. (pat)

jawch'a [jawch'a] s.t. Aguanoso, pastoso, hablando de terrenos o guano. (h&s)

jawch'a [jawch'a] s.t. Marchito, ajado, de plantas *awqan* : **qhallallaq**. (arusimiñee, h&s)

jawch'ay [jawch'ay] r. mp. Marchitarse. (arusimiñee)

jawi [jawi] LPZ *tupu*. s. Una porción de lana de alpaca, oveja para hacer trueque con productos. (pat)

jawilla [jawilla] LPZ *mallki*. s. Fruto de árbol de monte, medicina para empacho. (pat)

jawina [jawina] LPZ r.p. Untar (manteca, pomada). (pat)

jawina [jawina] CHU s. Pomada. (ceq)

jawinnay [jawinnay] r.p. Desgrasar. (arusimiñee)

jawiy [jawiy] LPZ r.p. Planchar con estuco. (pat)

jawiy (jawiy) PTS r.p. Ungir, untar. (ceq, lot)

jawiy [jawiy] LPZ r.p. Untar pintura. (pat)

khituy restregar.

qhaquy frotar.

jawkay [jawkay] s. Periferia. (arusimiñee)

jawkay [jawkay] r. mp. Descansar, divertirse, diversión. (arusimiñee)

jawkay kuski [jawkay kuski] s. Junio. (arusimiñee)

jawkay kuski killa [jawkay kuski killa] s. Junio *ñawpan* : **Hauçay Cusqui Quilla**. (poma)

jawmay [jawmay] r.p. Socorrer, ayudar. (arusimiñee)

jawmay [jawmay] s. Socorro, ayuda. (arusimiñee)

jawmay, yanapapuy, amachay [jawmay, yanapapuy, amachay] r.p. Favorecer, ayudar. (arusimiñee)

jawqt'a [jawqt'a] CBB *jawjt'a, jajt'a* s. Sazonador (grasa, carne, hueso) para la sopa. (h&s)

jawqt'akuy [jawqt'akuy] r.ku Exponerse a algo desagradable. (h&s)

jawri CBB, Anzaldo harina retostada. (v&c)

jawri uchu CBB, Anzaldo *mikhu*. s. lagua de ají de harina de trigo. (v&c)

jawt'a [jawt'a] LPZ *jawt'a* s. Venida impensada. (pat)

jawt'ay [jawt'ay] LPZ *jawt'ay* r. mp. Venir impensadamente. (pat)

jawt'ay [jawt'ay] CHU s. Mano llena de. (str)

jay yú [jay yú] aq. Oiga, oye. (ceq)

jay? (jay?) CBB ¡jay! PTS ja. Qué, comó? Utilizado cuando no se escuchó o entendió bien lo que se dijo; ¡eh!, ¡oye!. (xa, lot)

jaya [jaya] LPZ s. Caito bobinado en la misma puchka. (pat)

jaya (jaya) LPZ PTS s.t. Picante; picante de ají. (ceq, lot, pat)

jayachay [jayachay] LPZ r.p. Poner ají. (pat)

jayachikuy [jayachikuy] r.ku Dejarse picar (por la comida picante).

jayachikuy [jayachikuy] LPZ r.ku Sentir picante de ají. (pat)

jayanaq [jayanax] r.p. Eliminar el sabor picante del ají. (arusimiñee)

jayaq [jayax] PTS s.t., s. Picante. (rh)

jayaqi [jayaqe] s. Bilis. (arusimiñee)

jayaq'i jayaq'i.n [jayaq'e] (jayaqe) CHU PTS ukhu. s. Hiel, bilis. (dgh, arusimiñee, ceq, lot, rk)

jayaq'in [jayaq'en] ukhu. s. Vesícula biliar. (arusimiñee)

jayay [jayay] PTS r.p. Picar (los alimentos al sentido del gusto). (ceq, rh)

jayi [jayi] awa. s. Rueca llena con caito. (ceq)

jayi phuchka [jayi phushka] LPZ s. Madeja de lana hilada de la rueca. (pat)

jaykupaku [jaykupaku] s. Intervención. (arusimiñee)

jaykupay [jaykupay] r.p. Intervenir. (arusimiñee)

jayk'a (jayk'a) LPZ PTS ranti Cuánto, cuántos kikin : **mayk'a.** (ceq, lot, pat)

jayk'akama [jayk'akama] LPZ A cuánto. (pat)

jayk'api [jayk'api] LPZ En cuánto. (pat)

jayk'apitaq [jayk'apitax] Cuánto cuesta, en cuánto está?.

jayk'apichuch [jayk'apichus] En cuánto será (no sé).

jayk'ayuq [jayk'ayox] Con cuántos.

jayk'ayuq LPZ Entre cuántos. (pat)

jayk'apkama [jayk'axkama] Hasta cuándo.

jayk'apllapis [jayk'ajllapis] r.t. Cuandoquiera. (ceq, rk)

jayk'ap [jayk'ax] (jayk'aj) CHU LPZ PTS t. ranti. Cuándo? kikin : **mayk'aq.** (ceq, lot, pat, rh, str)

jayk'apmanta [jayk'axmanta] LPZ De cuando. (pat)

jayk'apmanta [jayk'axmanta] LPZ De cuándo. (pat)

jayk'appaq [jayk'axpax] LPZ Para cuándo. (pat)

jayk'appis [jayk'axpis] CHU jayk'aqpis Cuando sea, en cualquier tiempo, a veces. (str, rk)

jaylli, saqumay [jaylli, saqomay] sunqu. s. Ceremonia. (arusimiñee)

jayllipi musuq. r.t. Triunfo. (rk)

jaylliy musuq. s. Éxito, tener éxito. (rk)

jayñisqa [jaynisqa] wanlla. ph. Respetable. (rk)

jayñiy [jayniy] r.p. Aceptar. (arusimiñee)

jayñiy [jayniy] wanlla. r.p. Respetar. (rk)

jayñu [jayñu] PTS awa. s. **Jayñunta apkatachkan (sic.).** Término usado en tejidos. (rh)

jayra <aym. [jayra] LPZ s.t., s. Flojo. (pat)

jayrakuy <aym. [jayrakuy] LPZ r.ku Flojearse. (pat)

jayri [jayri] r.t. Brevemente. (arusimiñee)

jayrilla, thuylla, thuypachalla, thuypunilla [jayrilla, thuylla, thuypachalla, thuypunilla] s. Momento. (arusimiñee)

jayru, awqa [jayru, awqa] s. Enemigo, adversario. (arusimiñee)

jayruy [jayruy] r.p. Vomitar. (arusimiñee)

jaytara [jaytara] LPZ s. **Jay'tara, malawira.** Mujer divorciada. (pat)

jayt'a [jayt'a] LPZ s. Patada. (pat)

jayt'ana [jayt'ana] s. Escabel, pie del estrada. (ceq, rk)

jayt'anakuy [jayt'anakuy] LPZ s. Patearse mutuamente. (pat)

jayt'arikuy (jayt'arikuy) PTS r. mp. Estirar las piernas. (lot)

jayt'ay (jayt'ay) CHU LPZ PTS r.p. Patear, dar coces. (ceq, lot, pat, rh, str)

jayt'aykuy [jayt'aykuy] LPZ r.p. Patearle. (pat)

jaywanakuy [jaywanakuy] sxx r.p. Compartir (comidas) mutuamente. (arusimiñee, rk)

jaywanakuy [jaywanakuy] LPZ r.p. Darse entre los dos. (pat)

jaywarimuy [jaywarimuy] PTS r.p. **Chay platuta jaywarimuway.** Alcanzar (algo): ir a alcanzar algo, ó alcanzar algo hacia aquí. (rh, rk)

jaywarimuy [jaywarimuy] LPZ r.p. Ir a dárselfo. (pat)

Jaywariyny [jaywariyny] qillqa. s. Dedicatoria. (ab)

jayway (jayway) PTS r.p. Alcanzar, entregar, pasar (algo) con la mano. (ceq, lot, rk)

jayway [jayway] LPZ r.p. Dar. (pat)

jayway [jayway] PTS r.p. Ofrecer **Kay aqhata jaywarisqayki.** Te invito esta chicha *qhaway*: *quriy.* (rh)

jayway [jayway] LPZ PTS r.p. Ofrenda ritual. (pat, rk)

awqan : jay'iqay.

jayway, saqumay, lluqta [jayway, saqomay, lloxta] s. Rito. (arusimiñee)

Jaywaykuna [jaywaykuna] s. Rituales.
(Márquez, 2004: 100)

jch [jch] *k'utu* s.t. **Junup chunkan.** Decena de millón. (ñancha)

jichhu wanqoyru [jichhu wanqoyru] (ichhu) LPZ ichhu wanqoyru s. **T'uru chuwata jina ruwanku, chaypi misk'ita waqaychanku.** Abejón, son grandes, solitarios, tienen como platos de barro, allí almacenan miel *qhaway* : **wayrunq'u.** (pat)

jich'anakuna [jich'anakuna] s. Moldes para fundir. (dgh)

jich'aray [jich'aray] LPZ r.p. Derramar (líquidos, granos). (pat, rk)

jich'arpary [jich'arpary] LPZ PTS r.p. **Machaykuspa aqhata jich'arparsqani.** Desparramar (líquidos, granos, comida). (pat, rh)

Yakuta pampaman jich'arparin. Desparramar, salpicar por todas partes. (rk, trbk)

jich'asqa [jich'asqa] ph. Fundido en molde. (dgh)

jich'asqa anta [jich'asqa anta] Bronce, metal las campanas. (dgh)

jich'ay (jich'ay) LPZ PTS r.p. Echar (líquidos) **Sarata paylaman jich'aykunchik..** (ceq, lot, pat, rh)

jich'ay [jich'ay] LPZ PTS r.p. Echar metal derretido; echar plomo a un contenedor con agua para que le lean la suerte. (pat, rk)

jich'ay [jich'ay] r.p. Fundir metales; vaciar en molde. (dgh, arusimiñee)

jich'ay [jich'ay] LPZ r.p. Regar con agua de balde. (pat)

jich'ay [jich'ay] s. Fundición, la. (dgh)

jich'aykamayuq [jich'aykamayox] s.t., s. Fundidor. (dgh, arusimiñee)

jich'aykuy [jich'aykuy] LPZ r.p. Echar agua al recipiente. (pat)

jich'i [jich'i] LPZ s. Gusano de la papa. (pat)

jich'i [jich'i] s. Un puñado. (ceq, rk)
LPZ *qhaway* : **surqu khuru.** (pat)

jich'imuchay [jich'imuchay] r.p. Sacar puñados sin cuidado. (ceq, rk)

jich'iray [jich'iray] r.p. Repartir en puñados. (ceq, rk)

jich'irikuy [jich'irikuy] r.ku Sacar puñados para sí. (ceq, rk)

jich'isqa [jich'isqa] LPZ ph. Papa agusanada *kikin* : **khurusqa papa.** (pat)

jich'iy [jich'ay] LPZ r.p. Echar tierra, abono. (pat)

jich'iy [jich'iy] r.p. Sacar puñados. (ceq)

jiksuy [jiksuy] r.p. Terminar de tejer. (ceq)

jik'illa [jik'illa] (jic'illa) s. Casco. (ceq)

jik'iy [jik'iy] (jik'iy) LPZ jik'iy r. mp. **Quwi jik'in paranapqaq.** Sollozar con gemidos. (pat)

jik'un jik'un waqay [jik'un jik'un waqay] sxx Sollozar sin control. (aul, rk)

jik'uy [jik'uy] CBB jik'uy PTS r. mp. Sollozar. (xa, ceq, gro)

jik'uy [jik'uy] (jik'uy) PTS r. mp. Tener hipo. (xa, ceq, lot)

jilanqu [jilanquo] PTS s. Autoridad política y administrativa. (rh)

jilaqata [jilaqata] LPZ s. Autoridad de la parcialidad; autoridad principal de la comunidad. (arusimiñee, pat)

jilaqata [jilaqata] s. Cacique, alguacil. (ceq)

jilaruna* [jilaruna*] LPZ de la runka s. Autoridad menor de jilacata, segunda persona como autoridad en el ayllu *kikin* : **jilanqu.** (pat)

jilli [jilli] s. Caldo, jugo, zumo. (arusimiñee)

jilliyuq [jilliyox] s.t., s. Jugoso. (arusimiñee)

jillpuna [jillpuna] s. Embudo. (arusimiñee)

jillp'u, wina [jillp'u, wina] s. Envase. (arusimiñee)

jillp'usqa [jillp'usqa] ph. Envasado. (arusimiñee)

jillp'uy, winay [jillp'uy, winay] r.p. Envasar. (arusimiñee)

jillu [jillu] s.t. Goloso. (arusimiñee, ceq)

jillu [jillu] s.t., s. Glotón. (arusimiñee)

jina [jina] LPZ r.t. Así. (ceq, pat, rk)

jina (jina) CHU PTS r.t. k' **Urmaykuq jina kachkani; wawa jina;.** Como. (lot, rh, str)

jinapuni [jinapuni] CHU Así necesariamente **Paykunaqa jinapuni kanku** Ellos así siempre son. (trbk)

jinachá LPZ Así debe ser. (pat)

jinachari LPZ Así debe ser. (pat)

jinachu? [jinachu] CHU LPZ Es así?. (pat, str, rk)

jinachuch manachuch [jinachus manachus] Será así o no será. (ceq, rk)

jinalla LPZ Así nomás. (pat)

jinamanta LPZ De esa manera. (pat)

jinamantari LPZ Y después. (pat)

jinantin llaqta [jinantin llaxta] y Todos los pueblos. (dgh)

jinari <jina ari LPZ Así es, si. (pat)

jinari LPZ Y después. (pat)

jinas LPZ De esta manera. (pat)

jina a [jina a] LPZ Así es!. (pat)

jina kachkay [jina kachkay] LPZ Así estarás. (pat)

jina kachun [jina kachun] LPZ Amen; así sea. (pat)

jina kachun [jina kachun] Que así sea. (ceq)

jinantin [jinantin] s.t. Todos. (dgh)

jinantin [jinantin] *kikin* : **tukuynintin.**

jinantinku Todos ellos.

jinantiyku Todos nosotros (Exclusivo).

jinantinchik [jinantinchik] CBB jinantinchis PTS jinantinchex Todos nosotros (Inclusivo).

jinantiykichik [jinantiykichik] CBB jinantiykichis PTS jinantiykichex Todos ustedes.

jinariy [jinariy] LPZ kh Y después. (pat)

jinaspa [jinaspa] LPZ kh Entonces. (pat)

jinay [jinay] CBB jinay LPZ PTS r.p. **Ama**

jinaychu. Hacer así. (xa, ceq, lot, pat, rk)

jinay CBB, Anzaldo parecer **¿Imaynataq vida kay Anzaldupi? Kusalla kanpis, kusalla kaspa jinanpis.** Cómo es la vida en Anzaldo? Bien nomás es, bien nomás parece. (v&c)

jinchu <aym. [jinchu] LPZ s. Oreja. (pat)

jinch'ay [jinch'ay] r.p. Dar un revés. (ceq, rk)

jinch'u qañu [jinch'u qañu] LPZ s. **Phulunti, lari lari.** Ave nocturna maligna que gusta a las almas del viajero. (pat)

jinch'uwa [jinch'uwa] LPZ s. **Waliq kan, chullinapi, kurwaniqpi (arándano).** Arándano, fruto silvestre, uvilla negra. (pat)

jinti [jinti] (jinti) PTS s. Bacín. (lot)

jiñaqu [jiñaquo] LPZ s. **Champiñuun.** Planta silvestre. (pat)

jiñch'uwa [jiñch'uwa] LPZ s. **Juch'uy ? Yura, urin uwa-jina.** Arándano, crece en la región de curva y Chullina; uvas silvestres, hay negro y blanco. (pat)

jipyá, wapsí [jipyá, wapsí] s. Vapor, vaho de la olla. (arusimiñee)

jiqa jiqi [jeqa jeqe] CBB cabeza voladora **chay jiqa jiqiqa pasarpaq, ñin, khapanku urata, ñin..** (v & c)

jiq'i [jeq'e] s. Estómago, panza. (arusimiñee)

jiq'ikuy [jeq'ekuy] r.ku Atragantarse, atorarse. (ceq)

jiq'ipay [jeq'epay] CHU r.p. Atorarse con comidas **Juk jiq'ipaptinchik imapis yakupuni kutirichinawanchik kachkan..** (rk, trbk)

jiq'ipay [jeq'epay] LPZ r.p. Contaminar con humo o gases. (pat)

jiq'ipuy [jeq'epuy] r.ku Ahogarse. (ceq)

jiq'iqa [jeq'eqa] LPZ s. Contaminación con humo o gases. (pat)

jiq'iqay [jeq'eqay] r.ku Ahogarse **ñawpan : Heqqukayahuan.** Taparse el gallillo, ahogarse con beuida, o con el bocado.. (dgh, ceq)

jiq'iqay [jeq'eqay] (jiq'eqay) PTS r.p. Ahogar, estrangular. (lot)

jurú [jurú] LPZ s. Hierro. (pat)

jirhiy unquy [jirhiy onqoy] (khiyki) LPZ s. Fiebre. (pat)

jirwaku [jirwako] s. Desconocedor, menospaciador, despreciador. (ceq)

jirwakuy [jirwakuy] r.p. Desconocerse. (ceq, rk)

jirway [jirway] r.p. Desconocer a su cría. (ceq)

jisp'achi [jisp'achi] s. Diurético. (arusimiñee)

jisp'achiy [jisp'achiy] LPZ r.p. Defecar, hacer ... (pat)

jisp'achiy [jisp'achiy] LPZ r.p. Hacer orinar. (pat)

jisp'ana (jisp'ana) PTS s. Pene. (lot, rk)

jisp'ana [jisp'ana] s. Urinario. (arusimiñee)

jisp'ana wasi [jisp'ana wasi] LPZ s. Baño. (pat)

jisp'anayay [jisp'anayay] LPZ r.mp. Querer orinar. (pat)

jisp'ay (jisp'ay) PTS r.ku Orinar. (ceq, lot, pat)

jisp'ay [jisp'ay] LPZ tikra. r.p. Defecar. (pat)

jisp'ay [jisp'ay] LPZ [isp'ay] r.p. Mear. (pat)

jisp'ay [jisp'ay] s. Orín. (ceq)

jisp'ay [jisp'ay] s. Orina. (arusimiñee)

jisp'ay purun [isp'ay pulun] LPZ ukhu. s. Vejiga *kikin :* **phukuchu.** (pat)

jisp'ay purunku [jisp'ay purunku] LPZ isp'ay pulunku s. Vejiga. (pat)

jisp'ay p'iti [jisp'ay p'iti] Mal de orina, cistitis. (arusimiñee)

jisp'aypuru, phukuchu [jisp'aypuru, phukuchu] ukhu. s. Vejiga. (arusimiñee)

jisq'un [isq'on; isq'on] (isq'on) CBB isq'on, jisq'on CHU LPZ isqon PTS *yupa.* s.t., s. **90** Nueve. (arusimiñee, xa, ceq, lot, pat, str)

jisq'un chunka [jisq'on chunka] LPZ isqon chunka *yupa.* s.t., s. **90** Noventa. (arusimiñee, pat)

jisq'un ñiqi [jisq'on ñeqe] *yupa.* s.t., s. Noveno. (arusimiñee)

jisq'un pachak [jisq'on pachaj] *yupa.* s.t., s. Novecientos. (arusimiñee)

jisq'un waranqa [jisq'on waranqa] *yupa.* s.t., s. Nueve mil. (arusimiñee)

jista <kas. [jista] PTS s. Fiesta. (rh)

jistukuy [jistukuy] LPZ r.ku Ser atendido a la cosa que tiene, que no quiere prestar rápido. (pat)

jistuy [jistuy] (jistukuy) LPZ r.mp. Hacerse rogar. (pat)

jistuy [jestuy] r.p. Amorrar. (ceq)

jitu [jitu] s. Negro retinto. (arusimiñee)

jiwasay [jiwasay] PTS s. Eстрилlo utilizado en canciones autóctonas. (rk)

jiwiqay [jiwiqay] r.p. Mermar, sojuzgar, someter. (arusimiñee)

jiwk'i <aim [jiwk'i] (jiq'i) PTS s. Tostadora; olla para tostar. (ceq, rk)

jiyus uchu [jidius uchu] CBB PTS *mikhu.* s. Plato típico; ají de fideos, tallarines con caldo, chuño y papa.. (rk)

jp [jp] *k'utu* s.t. **Junup pachaknin.** Centena de millón. (ñancha)

js [js] *k'utu* s.t. **Junup sapannin.** Unidad de millón. (ñancha)

jucha [jucha] CHU PTS s. Culpa. (str)

jucha [jucha] LPZ s. Delito. (pat)

jucha [jucha] LPZ s. Error. (pat)

jucha [jucha] s. Falta; negligencia en obligaciones rituales. (rh)

jucha [jucha] LPZ s. Pecado. (ceq, lot, pat, rh)

juchayuq [juchayox] LPZ s.t., s. Que tiene culpa o pecado. (pat)

juchachakuy [juchachakuy] r.ku Pecaminarse. (ceq)

juchachakuy [juchachakuy] LPZ r.p. Pecar. (pat)

juchachay (juchachay) PTS r.p. Acusar. (ceq, lot)

juchachay [juchachay] LPZ r.p. Culpar. (lot, pat)

juchallikuy [juchallikuy] LPZ r.ku Cometer error, delito. (pat)

juchallikuy (juchallikuy) CBB juchallikuy PTS r. mp. Pecar; lit. vestirse de pecado, cometer una falta. (xa, ceq, gro, lot, rh)

juchallikuy [juchallikuy] LPZ r.ku Ser culpable. (pat)

juchasapa [juchasapa] LPZ s.t., s. Pecador. (pat)

juchasapa (juchasapa) PTS s. Pecador, culpable. (ceq, lot, rk)

juchata pampachay (juchata pampachay) PTS Perdonar el pecado. (lot)

juchayuq (juchayo) PTS s. Culpable. (lot)

juch'uy [juch'uy] CHU LPZ PTS s.t. Pequeño,a. (arusimiñee, ceq, pat, rh, str)

juch'uychaq [juch'uychax] LPZ s.t., s. Pequeños. (pat)

juch'uy jallp'a [juch'uy jallp'a] s. Minifundio. (arusimiñee)

juch'uy llikachay, juch'uy awariy [juch'uy llikachay, juch'uy awariy] s. Subsistema. (arusimiñee)

juch'uy muru unquy, muru unquy [juch'uy muru onqoy, muru onqoy] s. Viruela. (arusimiñee)

juch'uy ñan [juch'uy ñan] LPZ s. Camino pequeño. (pat)

juch'uy sanampa [juch'uy sanampa] *qillqa*. s. Letra minúscula. (arusimiñee)

juch'uy sara [juch'uy sara] LPZ s. Maíz pequeño, amarillo, con marlo delgado *qhaway* : **uchukilla.** (pat)

Juch'uy Siqimanta (-) [juch'uy seqemanta] s. **Imachuch sinru qillqapi kasqanta riqsichinapaq.** Guión corto. (ñancha)

juch'uy suyu [juch'uy suyu] LPZ s. Pequeña provincia. (pat)

juch'uy suyu [juch'uy suyu] wanlla. s. Provincia. (rk)

juch'uy suyu, llaxta [juch'uy suyu, llaxta] s. Departamento. (arusimiñee)

juch'uy yachay wasi [juch'uy yachay wasi] wanlla. s. Ciclo primaria. (rk)

Juch'uy yuyay taripaykuna [juch'uy yuyay taripaykuna] *k'uski*. s. Objetivos específicos. (ab)

juch'uychaq [juch'uychaj] s. Pequeños *ñawpan* : **Huchuychak.** Los mas pequeños. (dgh, ceq)

juch'uyyachiy [juch'uyyachiy] r.p. Achicar, hacer pequeño. (ceq)

juch'uyyachiy [juch'uyyachiy] LPZ r.p. Convertir a pequeño. (pat)

juch'uyyachiy, kutuyachiy [juch'uyyachiy, kutuyachiy] *qillqa*. r.p. Abreviar. (arusimiñee)

juch'uyyay [juch'uyyay] CBB juch'uyyay LPZ r.p. Empequeñecerse. (xa, ceq, pat)

jur [uj] CBB uj ranti Uno, alguno, otro, ujta - SPA, de un. (xa)

jur [uj] s.t. Otro. (ceq)

jur [uj] (uj) CHU ukh PTS s.t. Un, una, unos, unas. (lot, str, rk)

jur [jur] (uj) LPZ uj *yupa*. s.t., s. **Sapallan, kay yupaywan qallarikun;** 1. Uno. (arusimiñee, ceq, pat)

jukchuch [ujchus] r.t. Tal vez otro. (ceq)

jukkuna [ujkuna] PTS s.ranti Algunos otros; los demás. (ceq, gro)

juklla [ujlla] LPZ ranti Uno nomás. (aul, pat)

jukllata [ujllata] PTS r.t. Repentinamente, súbitamente *ñawpan* : **Cuella huella.** De vna vez, o de vn tiron.. (dgh, rk)

jukllapi [ujllapi] r.t. De una vez. (ceq)

jukllapi [ujllapi] CBB ujllapi LPZ r.t. En uno. (xa, pat)

Jukllapi kargata llaqtaman apan. Lleva la carga al pueblo en una sola vez.. (rk, trbk)

jukman kutiy [ujman kutiy] r.p. Volverse en otro. (ceq)

jukman tukukuq [ujman tukukuj] s. Uno que pretende ser otro. (ceq)

jukmanta juk [ujmanta uj] LPZ De uno en uno. (pat)

jukmanta jukmanta [ujmanta ujmanta] Uno por uno. (ceq)

juknin kaq [uknin kax] CBB ujninkax El uno, uno de ellos,as. (xa)

jukniyuq [ujniyox] s.t., s. Con uno/a. (rk)

jukñiqman [ujnexman] LPZ r.t. A un lado. (pat)

jukpi [ujpi] LPZ r.t. Una vez. (ceq, pat)

jukrí [ujrí] Y el otro?. (rk)

juktawan [uqtawan] (ujtawan) CBB ujtawan
PTS r.t. Nuevamente; otra vez. (xa, gro, lot, rk)

juktawan [ujtawan] LPZ r.t. Una vez más.
(ceq, pat)

juktawan [ujtawan] LPZ Uno más. (xa, pat)
Kampu runaqa wanuta wurupi chakraman

juktawan apan. el campesino lleva el abono a la chacra una vez más. (rk, trbk)

jur chhika [uj chhika] CHU ukh chhika r.t. Un poco. (ceq, str, rk)

jur chhika [jur chhika] LPZ r.t. Una porción.
(pat)

jur jamu [jur jamu] *yacha*. Diferente en el modo. (arusimiñee)

jur jina [uj jina] CBB uj jina s.t Distinto. (xa, ceq)

jur jina (uj jina) LPZ PTS s.t. Diferente *kikin* : **wak jina**. (lot, pat, rk)

jur jinamanta [uj jinamanta] LPZ r.t. De otro modo; de otra manera. (ceq, pat)

jur jina kay [jur jina kay] LPZ Ser de otra clase. (pat, rk)

jur jinachay [] (uj jinachay) PTS Variar; ser diferente. (lot, rk)

jur jinalla [jur jinalla] LPZ De otra manera. (pat)

jur jinalla [uj jinalla] Disgustado. (ceq, rk)

jur jinayachiy [uj jinayachiy] r.p. Demudar.
(ceq)

jur jinayachiy [jur jinayachiy] LPZ r.p. Desanimar. (pat)

jur jinayachiy [jur jinayachiy] r.p. Transformar. (rk)

jur jinayay LPZ PTS sxz r.mp. Cambiar de humor, ánimo, apariencia. (pat, rk)

jur jinayay [jur jinayay] r.p. Volverse diferente.

jur juk [jur juk] *yacha*. s. Diferente cosa. (arusimiñee)

jur kaq runa, iskay kaq runa, kimsa kaq runa [jur kax runa, iskay kax runa, kimsa kax runa] *simi*. s. Persona gramatical. (arusimiñee)

jur kuti [uj kuti] LPZ Una vez. (ceq, pat)

jur kutitawan [uj kutitawan] LPZ Una vez más; otra vez. (ceq, pat)

Juk k'ata [jur k'ata] Única. (ab)

jur k'ata yawar masi [jur k'ata yawar masi] s. Familia nuclear. (arusimiñee)

Juk k'ata, pampa pampalla ima [jur k'ata, pampa pampalla ima] Única y universal. (ab, en base a Márquez, 2004: 114)

jur niqi [jur neqe] LPZ *yupa*. s.t., s. Primero (orden). (arusimiñee, pat, rk)

jur niqi simi, jur niqi qallu [jur neqe simi, jur neqe qallu] Primera lengua. (arusimiñee)

jur niqi yachaqaymanta [jur neqe yachaqaymanta] Nivel primario. (arusimiñee)

jur ratukama [uj ratukama] r.t. Hasta luego.
(ceq)

jur ratumanta [uj ratumanta] r.t. De un rato.
(ceq)

jur rimanayuq [jur rimanayox] LPZ s.t., s. Tenemos que hablar una cosa. (pat)

jur riq [uj rex] de la misma clase, del mismo tipo **Mana jur riqsituqa kasunmanchu runaqa..** (rk, trbk)

jur sara [uj sara] CBB *ñawpa*. s. Ocho reales; ochenta centavos. (ceq, h&s)

kaykuna kan: **phata, phisu, tumina, tustun, sara, ral.**

jur wachay [jur wachay] LPZ s. Una cámara de crías. (pat)

jur yachaqay muyu [jur yachaqay muyu] *yacha*. Primer ciclo. (arusimiñee)

jur yaykuyniyuq mast'awa [jur yaykuyniyox mast'awa] Tabla de simple entrada. (arusimiñee)

jur yuyay jallch'ana mast'awa [jur yuyay jallch'ana mast'awa] Cuadro de entrada simple. (arusimiñee)

jurukari [jurukari] *qillqa*. s. Titular. (arusimiñee)

jurukari qillqa [jurukari qelqa] s. Letrero. (arusimiñee)

jurukari suti, qillqap sutin [jurukari suti, qelqax sutin] *yacha*. s. Titular, título. (arusimiñee)

jurukchakuy [ujchakuy] CBB *llaqta*. r.ku Unificarse. (rk)

juruchasqa [ujchasqa] ph. Unidos. (ceq)

jurukniqman [ujnejman] r.t. A otra parte. (ceq)

jurukta qhawarina *musuq*. Veamos el ejemplo. (rk)

juruku (juruku) LPZ PTS *p'isqu*. s. Búho *kikin* : **tuku**. (ceq, lot, pat, rh)

jurukumari [jurukumari] (ukumari) CBB jurukumari LPZ ukumari PTS s. Oso negro, come choclo, hace mucho daño. (arusimiñee, xa, ceq, pat, rh)

jurukunay [jurukunay] r.p. Copular. (arusimiñee)

jurukwaykuchasqa *musuq*. síntesis. (rk)

jurukwaykuy *ñawpa*. combinar, sintetizar **Huc huaycuni**. Juntar .. en vno. (dgh)

jur'í [jur'í] (jur'í sara) LPZ s.t., s. Maíz podrido.
(pat)

LPZ *qhaway* : **ismusqa**. (pat)

jur'ucha [jur'ucha] PTS s. Rata. (ceq, rh)

jur'ucha [jur'ucha] LPZ PTS s. Ratón. (ceq, pat, rh, rk)

jur'uchayuq [jur'uchayox] LPZ s.t., s. Medio ratero, persona q sabe robar. (pat)

juk'uchasipi [juk'uchasipi] s. Calambre.
(arusimiñee)

juk'ullu [juk'ullu] (juq'ullu) LPZ s. **Jamk'a jamk'akunapaq.** Tostadera de barro. (pat)
qhaway : juq'ullu. (pat)

juk'uta ujut'a [juk'uta] (ojot'a) LPZ PTS s.
Abarca. (gro, pat, rk)

jula jula [jula jula] PTS taki. s. Zampoñas grandes. (eb, ceq, rk)

julaqay [julaqay] r.p. Sacar de lleno. (ceq)

Juliku [juliku] LPZ suti. s. Julián. (pat)

jullakuy [jullakuy] LPZ r.p. Conmoverse; tener pena de algo como para llorar. (pat)

jullki [jullki] s. Renacuajo de la rana.
(arusimiñee)

jullp'u [jullp'u] s. Pito mezclado con líquido kikin : p'ullpu. (ceq)

jullqi, juq'uyllu [jollqe, joq'oyllu] s. Renacuajo del sapo. (arusimiñee)

jullq'i [jolq'e] s. Comida áspera de zapallo (calabaza). (ceq, rk)

jullq'uy [jolq'oy] r.p. Roer. (ceq, rk)

jullu [jullo] CHU jullu s.t. Pudrimiento. (ceq) (hullupapa) **jullu papa.** (trbk)

jullut'imu [jullut'imu] PTS s. Víbora. (rh)

jullut'uma (jullut'uma) PTS s. Víbora de color negro y rojo. (lot)

julluy [julluy] r. mp. Empezar a podrir. (ceq)

Julya [julya] suti. s. Julia.

jumint'a [jumint'a] (umint'a) LPZ PTS jumint'a s. Tamal de choclo; humita, comida hecha de pasta de maíz. (ceq, lot, rk)

jumint'ay (jumint'ay) PTS r.p. Hacer tamales. (lot)

jumiwa [jumiwa] s. Cantarillo (cuello estrecho). (arusimiñee)

jumiy [jumiy] r.p. Trasegar; llevar cosas, líquidos de un recipiente a otro. (lay, encarta)

jump'i (jump'i) LPZ PTS s. Sudor.
(arusimiñee, lot, pat)

jump'i llaqta [jump'i llaxta] s. Tierra cálida.
(arusimiñee)

jump'ichiy [jump'ichiy] r.p. Hacer sudar. (ceq, rk)

Jump'iri [jump'iri] LPZ suti. s. Apellido en una comunidad de Jat'ichulaya. (pat)

jump'iy [jump'iy] (jump'iy) LPZ PTS r. mp.
Papa allaspa **jump'inipuni.** Sudar. (ceq, lot, pat, rh)

jump'iy [jump'iy] LPZ s. Sudor. (pat)

junch'a [junch'a] LPZ s. Fogón kikin : q'uncha. (pat)
chhaqa.

junch'ayuq [junch'ayox] LPZ s. Lugar de ceremonia ritual (cabildo). (pat)

junqullpi, juturi [jonqollpi, juturi] s. Fuente, surtidor, manantial. (arusimiñee)

junq'a juna, simana [junq'a juna, simana] yupa. s. Semana. (arusimiñee)

junta <kas. (junta) PTS s. Junta escolar. (lot)

junta tuwitiwa [junta tuwitiwa] s. Junta tuitiva.
(arusimiñee)

juntuy [juntuy] LPZ r.p. Juntar. (pat)

junt'a [junt'a] (junt'a) CHU LPZ PTS r.t.
Junt'ita kachkan p'uñupi aqha. Lleno. (ceq, lot, pat, rh, str)

junt'achiy [junt'achiy] LPZ r.p. Llenar. (ceq, pat, rk)

junt'achiq [junt'achix] simi. s.t., s.
Complemento. (arusimiñee)

junt'achiqkuna [junt'achixkuna] LPZ s.t., s.
Los que llenan. (pat)

junt'akuy [junt'akuy] r.p. **Q'ayawan juk killa junt'akun.** Cumplirse (plazo). (fdb, rk)

junt'alla [junt'alla] r.t. Preciso. (arusimiñee)

junt'apuy [junt'apuy] r.p. Pagar; completar pago de deuda. (arusimiñee)

junt'asqa (junt'asqa) PTS ph. Completo, completado. (lot, rk)

junt'asqa runa musuq. Hombre, sujeto complejo. (rk)

junt'ay (junt'ay) LPZ r.p. Aumentar lo que faltaba. (pat)

junt'ay [junt'ay] LPZ PTS r.p. Completar (trabajo, deuda). (ceq, lot, pat, rh)

junt'ay [junt'ay] LPZ PTS r.p. Cumplir. (ceq, lot, pat, rh)

junt'ay [junt'ay] LPZ PTS r.p. Llenar. (ceq, lot, pat, rh)

junt'ay [junt'ay] r.p. Pagar (en dinero).
(arusimiñee)

junt'ay [junt'ay] LPZ r.p. Terminarlo. (pat)

junt'aykuchi [junt'aykuchi] LPZ PTS r.p.
Junt'aykuchi p'uñuman aqhata. Llenar completamente. (pat, rh)

junt'aykuy [junt'aykuy] LPZ r. mp. Aumentar. (pat)

junt'aykuy [junt'aykuy] r. mp. Llenarse completamente (p ej. Gente a un espectáculo). (rk)

junu [junu] yupa. s.t., s. Millón. (dgh, arusimiñee)

junu waranqap chunkan, junu waranqap chunkachisqan [junu waranqax chunkan, junu waranqax chunkachisqan] yupa.
Decena de millar de millón. (arusimiñee)

junu waranqap pachakkunan, junu waranqap pachakchisqan* [junu waranqax pachakkunan, junu waranqax pachakchisqan*] yupa. Centena de millar de millón. (arusimiñee)

junu waranqap pachaknin, waranqap pachakchisqan [junu waranqax pachajnin, waranqax pachajchisqan] *yupa*. Centena de millar de millón. (arusimiñee)

junup chunkakunan, junup chunkachisqan [junux chunkakunan, junux chunkachisqan] *yupa*. Decena de millón. (arusimiñee)

junup pachaknin, junup pachakchisqan [junux pachajnin, junux pachajchisqan] *yupa*. Centena de millón. (arusimiñee)

junup sapan, junup illan [junux sapan, junux illan] *yupa*. Unidad de millón. (arusimiñee)

junuy junu [junuy junu] *yupa*. s.t., s. Billón; un millón de millones. (dgh, arusimiñee)

juñi [juñi] LPZ s. Madeja. (ceq, pat, rh)

juñi (juñi) PTS s. Ovillo. (lot, rk)

juñi rimaypa kaynin [juñi rimaypa kaynin] s. Estructura del discurso. (arusimiñee)

Juñichiy [junichiy] r.p. Convencer. (arusimiñee)

juñichiy rimay, pulitiku rimay [junichiy rimay, pulitiku rimay] s. Discurso político. (arusimiñee)

juñikuy [juñikuy] LPZ r.ku Hacer madeja. (pat)

juñikuy [juñikuy] s. Obediencia. (arusimiñee)

juñiy [juñiy] wanlla. r.p. Aprobar. (rk)

juñiy [juñiy] LPZ r.p. Hacer madeja de lana. (pat)

juñiy [juñiy] r.p. Madejar. (ceq, rk)

Juñiy Wasi [juñiy wasi] s. Runap akllasqan rantikuna chaypi tantakukunku, suyup kawsayninta qhawanku, kamachiykunata paqarichinku. Asamblea. (ñancha)

juñu [juñu] *yupa*. s. Conjunto. (arusimiñee)

juñu [juñu] *wanlla*. s. Organización. (rk)

juñu [juñu] LPZ s.t. Junto(s). (pat)

juñu kamachiq [juñu kamachix] *wanlla*. s. Ministro. (rk)

juñu kamachiq [juñu kamachix] LPZ s.t., s. Gobierna a todos. (pat)

juñu kamachiqkunap tantakuynin [juñu kamachixkunax tantakuynin] *wanlla*. s. Consejo de ministros. (rk)

juñu kamachiqkunap tantakuynin [juñu kamachixkunax tantakuynin] LPZ Organización de autoridades. (pat)

juñu kamachiqkunap wasin [juñu kamachixkunax wasin] *wanlla*. s. Gabinete. (rk)

juñu runa [juñu runa] s. Sociedad. (arusimiñee)

Juñu yachaywasi junta [juñu yachaywasi junta] *yacha*. s. Junta de núcleo. (arusimiñee)

juñu yachaywasi kamachiq [juñu yachaywasi kamachix] *yacha*. s. Director de núcleo. (arusimiñee)

juñuchakuy [juñuchakuy] LPZ r.ku Juntar para casarse. (pat)

juñuchakuy [juñuchakuy] LPZ r.ku Juntarse, organizarse. (pat)

juñuchakuy [juñuchakuy] LPZ s. La pareja que se junta después de ser separado *kikin*: *kutinakuy*. (pat)

juñuchay [juñuchay] LPZ r.p. Aglutinar. (pat)

juñuchay [juñuchay] *wanlla*. r.p. Organizar. (rk)

juñuy wasi, juñuna wasi [juñuy wasi, juñuna wasi] s. Congreso. (arusimiñee)

junyay [junyay] LPZ r.p. Alborotar?. (pat)

jupuquchiy [jopoqochiy] r.p. Hacer espuma. (ceq)

jup'a [jup'a] LPZ s.t., s. Callado, muy. (pat)

jup'a [jup'a] LPZ s.t., s. Mudo. (pat)

jup'ayay [jup'ayay] LPZ r.mp. Tener pesadilla. (pat)

juqharikuy [joqharikuy] LPZ r.ku Levantarse; no dejarse así nomás. (pat)

juqharikuy [joqharikuy] LPZ s. Levantamiento. (pat)

juqharimuy [oqharimuy] r.p. Ir y traer algo levantándolo. (rh)

juqhariy [oqhariy] LPZ r.p. Alzar. (ceq, pat, rk)

juqhary [juqrary] (oqhary) CBB oqhary LPZ juqrary PTS oqhary r.p. Levantar *ñawpan*: *Çocarini*. Leuantar del suelo alguna cosa.. (dgh, xa, lot, pat, rh)

juq'ara <aym. [joq'ara] CBB joq'ara PTS s.t. Sordo **ruqt'u.** (xa, ceq, gro)

juq'u (joq'o) LPZ PTS s.t. Mojado, húmedo. (ceq, lot, pat)

juq'uchakuy [joq'ochakuy] LPZ r.ku Hacerse mojar. (pat)

juq'uchakuy [joq'ochakuy] PTS r.ku Mojarse. (rk)

Yakuwan pukllaspa wawa p'achanta

juq'uchakun. Jugando con agua, los niños se mojaron la ropa. (rk, trbk)

Yakuwan umaykita simp'akunaykipaq

juq'uchakuy. Mójate la cabeza para lavarte. (rk, trbk)

juq'uchasqa [joq'ochasqa] LPZ ph. Está mojado. (pat)

juq'uchay [joq'ochay] LPZ r.p. Mojar. (ceq, pat, rk)

juq'uchikuy [joq'ochikuy] r.ku Mojar, dejarse (p ej. Con la lluvia).

juq'uchikuy [joq'ochikuy] LPZ r.ku Mojarse sin motivo. (pat)

juq'uchiyy [joq'ochiy] LPZ r.p. Mojar, hacer. (pat, rk)

juq'ullu [uqhollu, joq'oyllu; juk'uyllu] (uqhollu, juq'uyllu; juk'uyllu) LPZ PTS s. **Unupi**

kawsan, jinaspa k'aryaman kutipun.
Renacuajo. (lot, pat)

juq'ullu [juq'ollu - juqoyllu] (juk'uyllu) LPZ s.
Tostadera hecha de barro. (pat)

juq'ullu 2 [joq'ollu 2] CHU s. Gorro de mujeres jóvenes.

juq'uri [joq'ori] CBB joq'ori *mallki*. s. Torcaza; paloma torcaza. (arusimiñee, xa, ceq)

juq'uy juqu.wa.n (joq'oy) CHU LPZ PTS r.wa Mojár, mojarse. (lot, pat, str, rk)

juq'uyay [joq'oyay] LPZ r. mp. Estar mojado. (pat)

jurakuy [jurakuy] LPZ r. mp. **Thawikun, allakun, turu chakiwan jallp'ata jurakun.**
Cuando el toro bravo levanta tierra con su mano, para cornejar a un toro o una persona. (pat)

juraq'achikuy [juraq'achikuy] r. ku
Descargarse; peinarse. (ceq, rk)

juraq'achiy [juraq'achiy] r.p. Bajar, hacer bajar. (ceq)

juraq'ay [juraq'ay] CBB juraq'ay PTS r. ku
Bajar(se). (xa, ceq, gro, rk)

jurijay CHU ejercitar. (trbk)

jurka [jurka] (urt'a) LPZ s. Luna llena. (pat)

jurka <kas. CHU s. Palo con puntas para remover la paja en la trilla.

jurkay [jurkay] r.p. Pagar. (arusimiñee)

jurkita <kas. [jurkita] LPZ s. Horqueta de madera para trillar trigo. (pat)

jurkitay [jurkitay] LPZ r.p. Revolver el trigo trillado. (pat)

jurk'uta (jurk'uta) PTS *p'isqu*. s. Tórtola, cierta clase de paloma pequeña. (ceq, lot)

jurk'uta [jurk'uta] s. Paloma color pardo rojizo. (arusimiñee)

jurk'uy [jurk'uy] LPZ *qhaway* : **jutk'uy.** (pat)

jurnu <kas. [jurnu] CHU PTS s. Horno. (trbk)

jurqhukapuy [orqhokapuy] PTS orqhokapuy r.p. Sacar(selo) para sí mismo. (rh)

jurqhukuy [orqhokuy] LPZ jorqokuy PTS orqhokuy r.ku Sacar para uno. (pat)

jurqhukuy [orqhokuy] PTS orqhokuy r.p. Sacarse la ropa. (rh)

jurqhumuy [orqhomuy] PTS orqhomuy r.p. Ir a sacar; sacar hacia aquí. (rk)

jurqhupuy [orqhupuy] LPZ jorqupuy PTS r.p. Sacárselo (algo para alguien). (pat, rk)

jurqhuriy [orqhoriy] LPZ jurquriy PTS r.p. Sacar un poco, por un momento, para mostrar. (pat, rk)

jurqhusqa [orqhosqa] PTS ph. Sacado. (rk)

jurqhusqa [jorqhosqa] s.t., s. Extraído. (arusimiñee)

jurqhuy [orqoy, jorqoy, orqhoy] (orqhoy) CHU PTS r.p. Extraer (minerales de las minas, bienes de las ciudades, fotos). (lot, rh, str)

jurqhuy [orqhoy, orqoy] CBB orqhoy LPZ jurquy r.p. Sacar. (xa, ceq, pat, rh)

juruchi, qaran*, sinkhan [juruchi, qaran*, sinkhan] s. Corteza del árbol. (arusimiñee)

juruku [juruku] LPZ s. Búho del bosque, de yungas. (pat)

jurukutu [jurukutu] (juruk'uta) CBB juruk'uta LPZ s. Paloma ploma, de ojos rojos. (xa, pat)

juruyu [juruyu] s. Casa desmantelada, o en ruinas *kikin* : **laqaya.** (ceq)

jusi (jusi) CBB jose PTS s. Hoz. (xa, lot)

jusiña [jusiña] (jusi) LPZ s. Cortado, segadera, sirve para cortar * *kikin* : **ruthuna.** (pat)

jusq'uy [josq'oy?] r.p. Untar. (ceq)

Justina [justina] LPZ *suti*. s. Nombre de mujer. (pat)

jusk'u [jusk'u] (jutk'u) LPZ s. Hoyo, orificio, hueco. (pat)

jutk'u [jusk'u, jurk'u] (jusk'u) LPZ s. Agujero. (ceq, pat, rk)

jutk'u (jusk'u) PTS s. Hoyo. (lot)

jutk'u [jusk'u] LPZ s. Hueco. (pat)

jutk'u [jusk'u] LPZ s. Orificio. (pat)

jutk'u [jusk'u] LPZ **t'uqu** hoyo. (pat)

jutk'una [jusk'una] (jutk'una) LPZ PTS jusk'una s. Cosa para agujerear. (pat, rk)

jutk'una [jusk'una] LPZ s. Herramienta para hacer agujeros, hoyos. (rk)

jutk'uq [jusk'Ux] LPZ s.t., s. Agujereador. (pat)

jutk'uq [jusk'Ux] s.t., s. Perforista. (arusimiñee)

jutk'uy [jusk'uy] (jutk'uy) LPZ PTS jusk'uy r.p. Agujerear; hacer huecos. (pat, rk)

jutk'uy [jusk'uy; jurk'uy] LPZ r.p. Agujerear. (pat)

jutk'uy [jusk'uy] (jusk'uy) PTS r.p. Agujerear, hacer agujero. (ceq, lot, rk)

jutup chakin, phutup chakin [jutup chakin, phutup chakin] s. Pie de foto. (arusimiñee)

jutuq, phutuq [jutux, phutux] s. Fotógrafo. (arusimiñee)

juturi [juturi] CBB juturi s. Manantial. (xa, ceq)
Fuente.
Vertiente.

jut'a uqhu [jut'a oqho] LPZ *kiti*. s. Una comunidad de la región de Amarete. (pat)

jut'achikuy [jut'achikuy] LPZ r.p. Hacerse morder con piedra pesada. (pat)

jut'achiy [jut'achiy] LPZ r.p. Hacer morder entre piedras, causar herida con un golpe de piedra. (pat)

jut' u [jut'u] PTS s. Gavilla de habas, o maíz en la chacra. (lot)

jut' u [jut'u] s. Hacina. (ceq)

jut' us khuru [jut'us khuru] *khuru*. s. Gusano perforador. (ceq)

jut' uy [jut'uy] s. Perforación. (arusimiñee)

Juhan [juwan] *suti*. s. Juan.

Juwana [juwana] LPZ *suti*. s. Juana, nombre de la mujer. (pat, rk)

juy! (juy!) PTS aq. Oh!. (lot)

juyaku, ñikusqan [juyaku, ñikusqan] s. Decisión. (arusimiñee)

juyañiy [juyañiy] r.p. Rezar. (arusimiñee)

juyañiy, mañakuy [juyañiy, mañakuy] r.p. Rezar, rogar, solicitar. (arusimiñee)

juypa, juypaychi, wipachi [juypa, juypaychi, wipachi] s. Plomada. (arusimiñee)

juypay, juypachiy [juypay, juypachiy] r.p. Utilizar la plomada. (arusimiñee)

k 7 [k] *qillqa*. s. **Qanchis ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.** K, k; letra.

K/k sanampa [k/k sanampa] *qillqa*. s. **Kay k sanampa, phatmip qallariyininpí [k] jina uyarakun, wichiq'asqa: karu; phatmip tukukuyininpitaq [j] jina t'uqyan: lliklla..** (ñancaha)

ka (ka) PTS aq. **Imatapis jaywaptinchik, jap'inanpaq ajinata ñinchik.** Toma; expresión usada para entregar, alcanzar algo. (ceq, lot)

ka! [ka!] LPZ aq. Toma!. (pat)

kacha [kacha] s. **Imamanpis kachasqa puriq.** Mensajero. (dgh, ceq, rh)

kachachacha [kachachacha] s. Chispa, centella. (dgh, arusimiñee)

kachachachay [kachachachay] r. mp. Chisppear o centellear. (arusimiñee)

kachapuri [kachapuri] LPZ s. El enviado. (pat)

kachapuri [kachapuri] s. **Maymanpis imamanpis kamachisqa puriq.** Estafeta. (ceq, rk)

kachapuriq [kachapurix] s. Alcahuete. (dgh)

kacharikuy [kacharikuy] r. mp. **Kimsa ukhuriyu, laqharaqtaq, mana kacharikuspa riyu.** Desprenderse. (rk)

kacharikuy [kacharikuy] r. mp. Largarse a, irse con propósito. (rh, rk)

kacharikuy [kacharikuy] LPZ r. mp. Soltarse. (pat)

kacharikuy [kacharikuy] PTS r.p. Irse. **Tiyarikuy kacharikuy!, jinata ñinku runa tiyarikunanpaq chantataq aqhaman kachananpaq, rantikunanpaq; asikunapaq jinata ñinku.** Siéntate largate, dicen en broma para que la gente se siente y luego envíe a comprar chicha. (rh)

kacharipuy (kacharipuy) PTS r.p. Dejar que se vaya. (lot)

kachariq [kacharej] s. Persona encargada de soltar, liberar (cosas, personas). (ceq)

kacharisqa [kacharisqa] ph. Libre. (ab)

kachariy [kachariy] LPZ r.p. Enviar alguien. (pat)

kachariy [kachariy] PTS r.p. Liberar, soltar, dejar en libertad (p ej. Alumnos de la clase). (ceq, rh, rk)

kachariy [kachariy] LPZ r.p. Soltar. (pat)

Ama khuchita jap'iychu. Liberar, dejar en libertad; p ej. alumnos de la clase. (rk, trbk)

kacharpari (kacharpari) CBB kacharpari PTS s. Despedida;. (xa, gro, lot)

alma kacharpari Día de difuntos. (xa)

kacharpary (kacharpary) PTS r.p. Despedir. (ceq, gro, lot)

kacharpary [kacharpary] LPZ r.p. Mandar, despedir. (pat)

kacharpary [kacharpary] LPZ r.p. Soltar algo súbitamente. (pat)

kacharpaya [kacharpaya] LPZ s. Despedida. (ceq, pat, rk)

kacharpayay [kacharpayay] LPZ r.p. Dejar ir. (pat)

Ñankama pusanku kumpañanku watakama ñispa.. (rk, trbk)

Kachasqa [kachasqa] LPZ ph. El enviado. (pat)

Kachasqa [kachasqa] *wanlla*. s. Embajador. (rk)

Kachay [kachay] r.p. **Kay simitaqa runata maymanpis kachanapaq apaykachakun.** Enviar (personas). (ñancaha)

kachay (kachay) CHU LPZ PTS r.p. Enviar a alguien (p ej. Para comprar algo), mandar como emisario. (ceq, lot, pat, rh, str)

kachay [kachay] LPZ r.p. Mandar. (pat)

kachaykachay [kachaykachay] LPZ r.p. Enviar a todo lado. (pat)

kachaykukuy [kachaykukuy] LPZ r. mp. Decidirse a entrar. (pat)

kachaykukuy (kachaykukuy) PTS r. mp. Largarse uno (a algún lugar con determinación). (lot)

kachaykuy (kachaykuy) PTS r.p. Enviar (alguien a un recinto); soltar (algo) a un recipiente. (lot)

kachaykuy [kachaykuy] LPZ r.p. Soltar algo hacia adentro. (pat)

kachi (kachi) CHU LPZ PTS s. Sal; cloruro sódico, sal común utilizada para salar las comidas.. (ceq, lot, pat, rh, str)

kachi chakra [kachi chaxra] Salar, mina de sal. (arusimiñee)

kachi churana [kachi churana] LPZ s.
Recipiente de sal. (pat)

kachi churana (kachi churana) PTS s. Salero.
(lot, rk)

kachi k'ara [kachi k'ara] LPZ s.t. Salado (a).
(pat)

kachi pampa [kachi pampa] PTS s. Lago de
sal. (rk)

kachichakuy [kachichakuy] r.ku Salarse. (ceq,
rk)

kachichakuy [kachichakuy] LPZ r.p.
Aumentarse sal. (pat)

kachichay [kachichay] LPZ r.p. Poner sal. (pat)
Yakuta kachichay mikhunata wayk'unapaq..
(rk, trbk)

kachina [kachina] CHU s. Mármol. (str)

kachinchay [kachinchay] LPZ r.p. Poner sal.
(pat)

kachinchay [kachinchay] CHU r.p. Salar;
poner sal a la comida. (arusimiñee, ceq)

kachinnay [kachinnay] r.p. Quitar el exceso de
sal. (arusimiñee)

kachiru <kas. -ero [kachiro] s. Salero. (ceq)

kachisapa [kachisapa] CHU s.t. Salado. (rk)

kachisu [kachisu] s. Cuarzo. (ceq)

kachisu [kachisu] LPZ s. Piedra blanca. (pat)

kachiy [kachiy] r.p. Obligar a estarse. (ceq)

kachiyay [kachiyay] r.mp. Cristalizar, cuajarse
la sal. (arusimiñee)

kachkay [kachkay] CBB kasay - kashay CHU
kajay LPZ kachkay PTS kashkay, kashay r. Estar
(lit. estar estando) **Jinalla kachkan.** Así nomás
está (sin hacer nada) **ñawpan : Cachcani.** Ser o
estar presente, o tener de presente.. (dgh, xa, ceq,
rk)
CBB kasqay - kashay. (xa)

kachu [kachu] s. Espolón (de gallo), gorra. (ceq)

kachucha <kas. [kachucha] (kachucha) s. Gorra
de tela. (ceq)

kachun [kachun] PTS kmch. Que sea! **Jina**
kachun. Que así sea; que así se quede. (rk)

kachupay [kachupay] r.mp. Rumiar. (ceq)

kafé <kas. [kafé] CHU s. Café. (str)

kaja [kaja] LPZ s. Tambor. (pat)

kajun <kas. [kajun] CHU PTS s. Cajón. (str)

kaka [kaka] masi. s. Tío; hermano de la madre.
(dgh, smtq)

kakuy [kakuy] r. Estar quieto. (gro)

kakuy [kakuy] LPZ r. Permanecer. (gro, pat)

kakuy [kakuy] r. Quedarse. (gro)

kakuy [kakuy] CBB kakuy CHU LPZ PTS
r.ku **Jukñiqpi as unayta kay.** Estar(se). (xa, ceq,
pat, str)

kalasu [kalasu] LPZ s. **Lacayote.** Calabaza.
(pat)

Kalikstu [kalikstu] *suti.* s. Calixto.

Kaliku [kaliku] PTS *suti.* s. Calixto.

kalistu <kas. (kalisto) CBB calisto PTS *mallki.*
s. Eucaliptus; corrupción de eucaliptus. (xa, lot)

kaltu <kas. [kaltu] LPZ s. **Yakuyuq mikhuna.**
Caldo, sopa *kaykuna kan:* (pat)
[~] LPZ **arus kaltu.** (pat)
LPZ **ch'uñu kaltu.** (pat)
LPZ **illaku kaltu.** (pat)
LPZ **kalasu kaltu.** (pat)
LPZ **khaya kaltu.** (pat)
LPZ **phata kaltu.** (pat)
LPZ **phiyus kaltu.** (pat)
LPZ **sara jarwi kaltu.** (pat)
LPZ **tiryu jarwi kaltu.** (pat)
LPZ **tiryu sarsa kaltu.** (pat)
LPZ **uqa kaltu.** (pat)

kalwala [kalwala] (kalawala) LPZ s. Medicina
natural. (pat)

kalla [kalla] s. Cotorra enana. (arusimiñee)

kallachi [kallachi] LPZ *ukhu.* s. Clavícula. (pat)

kallapi [kallapi] (kallapu) LPZ s. **Aya**
apanapaq. Camilla, para llevar al difunto. (pat)

kallapiyay [kallapeyay] r.p. Abovedar. (ceq)

kallapu <aym. [kallapu] (kallapi) LPZ s. Palos
para sostener el socavón. (pat)

kallapu [kallapo] s. Camilla, tronco cortado de
tres metros. (ceq)

kallawayá [kallawayá] LPZ s. Médico, sabio
callahuaya de medicina natural. (pat)

kallcha [kalcha] s. Mies hacinada. (ceq, rk)

kallcha [kallcha] LPZ s. Montón cosechado de
maíz, de arvejas. (pat)

kallcha [kallcha] s. Montón de cualquier grano.
(ceq)
LPZ **sara kallcha** medida; khuskan kaq
chakramanta. (pat)

kallchay [kalchay] r.p. Segar, hacinar la mies.
(ceq, rk)

kallchay [kallchay] LPZ s. **Rutusqa sarata**
sayachi. Siega del maíz. (pat)

kallchay pacha [kallchay pacha] LPZ s.
Tiempo de amontonar maíz. (pat)

kalli <kas. [kalli] CHU s. Calle. (str)

kalli, ñan [kalli, ñan] s. Calle. (arusimiñee)

kallipi phinkiykachaq musuq. saltimbanqui.
(rk)

kallkiy [kallkiy] r.p. Empedrar, adoquinar;
enlosar. (dgh, arusimiñee)

kallkiy kamayuq [kallkiy kamayox] s.
Empedrador.. (dgh)

kallpa [kallpa] s. Energía. (arusimiñee, lot, rh)

kallpa (kallpa) LPZ PTS s. Fuerza.
(arusimiñee, ceq, lot, pat, rh)

kallpa [kallpa] LPZ s. Poder. (pat)

kallpayuq [kallpayoj] (kallpayo) PTS s. Fuerte
awqan : llawsa. (ceq, lot, rh)

kallpayuq [kallpayox] LPZ s.t., s. Poderoso.
(pat)

kallpayuq [kallpayox] LPZ s.t., s. Tiene fuerza.
(pat)

kallpayuq [kallpayox] LPZ s.t., s. Vigoroso.
(pat)

kallpachakuq mikhuna [kallpachakUX mikhuna] LPZ Alimento que dan fuerza. (pat)

kallpachakuy [kallpachakuy] CBB kallpachakuy r.ku Esforzarse. (xa)

kallpachakuy [kallpachakuy] LPZ r.ku Fortalecerse; hacer fuerza para resistir. (pat, rk)

kallpachakuy [kallpachakuy] PTS r.p. Darse fuerza (v. gr. Tomando chicha, coqueando). (rh)

kallpachaq [kallpachax] PTS s. Supervisor en el programa de alfabetización Yuyay Jap'ina. (rk)

kallpachaq [kallpachax] LPZ s.t., s. El que fortalece. (pat)

kallpachaq [kallpachax] s.t., s. Nutrientes. (arusimiñee)

kallpachaq, khutullpa [kallpachax, khutullpa] s. Proteína. (arusimiñee)

kallpachasqa, phisika [kallpachasqa, phisika] s. Física. (arusimiñee)

kallpachay [kallpachay] r.p. Fortalecer; darle más fuerza. (arusimiñee, rk)

kallpakuy [kallpakuy] r.ku Esforzarse. (ceq)

kallpakuy [kallpakuy] CBB kallpakuy r.ku Animarse. (xa)

kallpakuy [kallpakuy] LPZ r.ku Poner fuerza. (pat)

kallpanchay [kallpanchay] LPZ r.p. Apoyar. (pat)

kallpasapa [kallpasapa] LPZ PTS s.t. Fuerte. (gro, pat)

kallpay [kallpay] LPZ r.mp. Intentar siempre. (pat)

kallpay [kallpay] LPZ r.mp. Poner fuerza. (pat)

kallpay [kallpay] CHU r.p. Forcejear.

-kama [-kama] k' Especie (género). (arusimiñee)

-kama [-kama] CHU k' Hasta, sufijo de caso: LIMITATIVO. (ceq, str)
PTS **Pampaman rinankama, uwijan**
chinkapusqa. mientras fue / hasta que vaya a la pampa, su oveja se perdió. (rk)

kamayuq [kamayox] LPZ s. Carrera o profesión. (pat)

kamayuq [kamayox] wanlla. s. Profesional, técnico. (rk)

kamayuq [kamayox] wanlla. s. Técnico. (rk)

allquchaykamayuq injuriador.

awaykamayuq tejedor.

ch'ataykamayuq acusador.

ch'awa kamayuq ordeñador.

chakuykamayuq cazador.

challwakamayuq pescador.

chhaprakamayuq podador.

jampiykamayuq médico.

janaqpachakamayuq astrónomo.

jich'aykamayuq fundidor.

k'uskiykamayuq investigador.

kallkiykamayuq empedrador.

khipukamayuq contador; estadista.

kirukamayuq dentista.

llamt'akamayuq leñador.

llaqlaykamayuq carpintero, tallador.

llaqtakamayuq alcalde.

ñawpakamayuq historiador.

qaranchaykamayuq el encuadrador.

quyllurkamayuq astrónomo.

rutuykamayuq barbero.

simikamayuq lingüista.

simikamayuq literato.

siraykamayuq sastre, costurera.

suyup tumpaykamayuq fiscal general de la república.

tika kamayuq adobero.

tullpuykamayuq tintorero.

uywa jampikamayuq veterinario.

wasikamayuq arquitecto.

yachachiykamayuq pedagogo.

kamayuq, uphisiw [kamayox, uphisiw] sunqu.
s. Oficio. (arusimiñee)

kamachakuy [kamachakuy] s. Responsabilidad. (arusimiñee)

kamachi [kamachi] LPZ s. Autoridad. (pat)

kamachi [kamachi] wanlla. s. Decreto. (rk)

kamachi [kamachi] LPZ s. Mandato. (pat)

kamachi [kamachi] s. Regla (norma). (arusimiñee)

kamachi [kamachi] (kamachi) PTS s. Servicial, que cumple bien las instrucciones. (lot)

kamachi [kamachi] s. Sirviente. (ceq)

kamachikuq [kamachikUX] PTS s.t., s. Autoridad; alguien que se permite ordenar.

kamachikuq [kamachikUX] LPZ s.t., s. El que gobierna. (pat)

kamachikuy [kamachikuy] LPZ r.p. Instruir, dar normas y obligaciones. (pat)

kamachina juñu [kamachina juñu] wanlla. s. Ministerios. (rk)

kamachina mit'a [kamachina mit'a] wanlla. s. Período de mandato. (rk)

kamachiq [kamachix] LPZ s. Director. (pat)

kamachiq [kamachix] LPZ s. Gobierno. (pat)

kamachiq (kamachej) PTS s. Jefe, conductor. (jl, lot)

kamachiq [kamachix] LPZ PTS wanlla. s.t., s. Autoridad. (arusimiñee, pat, rk)

kamachiq jamu, kachachiq (-y, -nachik, -ychik, ...) [kamachix jamu, kachachix (-y, -nachix, -ychik, ...)] *simi.* s. Modo imperativo. (arusimiñee)

kamachiqkuna [kamachixkuna] LPZ PTS s. Autoridades. (pat)

Kamachiqkunawan Rimaq [kamachixkunawan rimax] *wanlla.* s. Ministro plenipotenciario. (rk)

kamachisqa (kamachisqa) PTS ph. Mandamientos. (lot)

kamachisqa kaq yachachina wakichi musuq. Currículo formal. (rk)

kamachisqa kay, kamay [kamachisqa kay, kamay] s. Obligación. (arusimiñee)

kamachisqa khuskachaq [kamachisqa khuskachax] *wanlla.* s. Juez competente. (rk)

kamachisqa qutu [kamachisqa qotu] *wanlla.* s. Comisión. (rk)

kamachiy [kamachiy] CHU r.p. Dar ordenes, comandar. (rh, str)

kamachiy [kamachiy] (kamay) PTS *wanlla.* r.p. Gobernar. (lot, rk)

kamachiy [kamachiy] r.p. Instruir, mandar. (ceq, rh)

kamachiy [kamachiy] *wanlla.* r.p. Mandar. (rk)

kamachiy [kamachiy] PTS *wanlla.* r.p. Ordenar. (rh, rk)

Kamachiy [kamachiy] *yacha.* s. Consigna. (arusimiñee)

kamachiy [kamachiy] s. Ley. (arusimiñee)

kamachiy [kamachiy] LPZ s. Leyes. (pat)

kamachiy [kamachiy] LPZ s. Mandato. (pat)

kamachiy [kamachiy] LPZ s. Norma; normas. (arusimiñee, pat)

kamachiy [kamachiy] LPZ s. Obligaciones. (pat)

kamachiy qillqa [kamachiy qelqa] *qillqa.* s. Texto instructivo. (arusimiñee)

kamachiykuna [kamachiykuna] s. Órdenes, leyes. (rh)

kamachiykunapi *musuq.* s. Administración. (rk)

Kamana Atiy [kamana atiy] *wanlla.* s. Poder legislativo. (rk)

kamanchaka [kamanchaka] (camanchaca) s. Neblina. (ceq)

kamani [kamani] LPZ s. **Jilaqatap yanapaqnin kaq kasqa.** Trabajo al servicio. (pat)

kamaq [kamax] LPZ s.t., s. Autoridades del ayllu (cargo vocal). (pat)

kamaqi [kamaqe] s. Gobernante, creador. (arusimiñee)

kamaqkunap wasin [kamaxkunax wasin] *wanlla.* s. Cámara legislativa. (rk)

kamar qillqa [kamar qelqa] s. Periódico *qhaway :* **mit'awa.** (arusimiñee)

kamasqa [kamasqa] ph. Reglamento. (arusimiñee)

kamasqa [kamasqa] s.t., s. Facultado. (arusimiñee)

kamay [kamay] LPZ r.p. Ailiar. (pat)

kamay [kamay] s. Deber. (arusimiñee)

kamay [kamay] *wanlla.* s. Ley. (rk)

kamay crear **Camani.** Llevar fructo producir, o criar. (dgh, rk)

kamay [kamay] s. Formación. (arusimiñee)

kamayniyuq [kamayniyox] LPZ s.t., s. Tiene atributos. (pat)

kamay wakichikuna [kamay wakichikuna] *wanlla.* s. Proyectos de ley. (rk)

kamay, simikamay [kamay, simikamay] s. Literatura. (arusimiñee)

kamay, tiqsi, qallariy [kamay, texsi, qallariy] s. Principio. (arusimiñee)

kamaychalli [kamaychalli] s. Industria. (arusimiñee)

kamaychalliku [kamaychalliku] s. Industrialización. (arusimiñee)

kamaychalliy [kamaychalliy] *yupa.* r.p. Industrializar. (arusimiñee)

kamaykuy [kamaykuy] r.p. Infundir. (arusimiñee)

kamayniyuq [kamayniyox] *wanlla.* s. Técnico. (rk)

kamaypa chaninchasqa qillqa, kamachi [kamaypa chaninchasqa qelqa, kamachi] *wanlla.* s. Personería jurídica. (rk)

kamaypa chaninchasqa qillqa, kamachi [kamaypa chaninchasqa qelqa, kamachi] LPZ s. Secretario de actas. (pat)

Kamaypa Kamaynin [kamaypa kamaynin] *wanlla.* s. Ley de leyes. (rk)

kambiay <kas. (cambiay) PTS r.p. Cambiar, hacer trueque. (lot)

kamcha [kamcha] s. **Piruw-pi jamk'a-man ñikun.** Tostado *kikin :* **jamk'a.** (ñancha, rk)

kamisa <kas. [kamisa] CHU s. Camisa. (rh, str)

kampa [kamba] (kampa) PTS s. Camba, de la región de Santa Cruz. (lot, rk)

kampa [kampa] s.t. **Jatun simiyuq.** De boca grande (vasijas, calderas). (ceq)

kampa uña [kamba uña] PTS *allqu.* s.t. Torpe, lit. Hijo de camba.

kampiyaq [kampiyax] LPZ s. Conjunto musical con pikillu. (pat)

-kampu [ku + mu + pu] k' Combinación de los sufijos ku, mu, y pu.

-kampu [ku + mu + pu] k' Movimiento reflexivo.

-kampu <kas. [kampu] (kanpu) CHU PTS s.
 Campo. (trbk, rk)
-kampu [kampu] LPZ s. Elemento cargo,
 apoyo de agente comunal. (pat)
-kampu musuq. s. Rural. (rk)
-kampu [kampu] (kampu) LPZ s. Rural, los
 campos. (pat)
-kamu <ku + mu [kamu] k' Desplazamiento
 autobenefactivo reflexivo.
kamuti <nahua. camotli [kamuti] s. Camote;
 (Ipomoea batatas).
kaykuna kan Independenciapi: **qhunuri, chapari,**
q'llu, quri sunqu, kulli, yurak, sapallu.
 (independencia)
kamuy [kamuy] LPZ r. Estar en otro lugar.
 (pat)
kamuy [kamuy] r. mp. Ir a quedarse. (ceq)
kan [kan] r **Kanchu.** Hay, tercera persona
 singular, puede aparecer con -chka, o con
 modales como -sqa, y -rqa. (gro, pat)
kana [kana] CBB CHU s. Fogata. (h&s)
kana [kana] s.t. Lugar de estancia. (ceq, rh)
kanaku [kanaku] CBB LPZ s. Quema. (h&s,
 pat)
kanakuna [kanakuna] LPZ s. **Ninawan**
kanakuy. Hacer fuego. (pat)
kanakuy [kanakuy] CBB LPZ r.p. Incendiar
 fuego. (h&s, pat)
kanakuy [kanakuy] CHU r.p. Quemarse,
 hacer(se) fogata.
kanan [kanan] s.t. Pertinente. (arusimiñee)
kanan kaq futuro. (dgh, pol)
kanana, waliyani, nina wasi, jurnu
 [kanana, waliyani, nina wasi, jurnu] s. Horno.
 (arusimiñee)
kanaq [kanax] CHU s.t., s. Atizador de fogatas.
 (rh)
kanaq [kanax] LPZ s.t., s. Incendiador. (pat)
kanasta <kas. [kanasta] CHU s. Canasta *kikin :*
isanka. (str)
kanay [kanay] CBB CHU LPZ PTS r.p.
 Quemar, hacer fogatas. (ceq, h&s, lot, pat, str)
kanay [kanay] r.p. Calcinar. (ceq, pol)
kancha [kancha] LPZ PTS s. Cancha;
 recinto cerrado. (ceq, pat, rh)
kancha [kancha] CBB CHU s. Mercado. (str)
kancha [kancha] LPZ s. Patio. (pat)
kancha [kancha] *llaqta.* s. Plaza. (dgh, arusimiñee)
kanka [kanka] LPZ PTS s. Asado; carne
 asada. (ceq, lot, pat, rh)
kanka [kanka] LPZ s.t. Frito. (pat)
kankalla [kankalla] s. Piedra plana y poco
 gruesa. (arusimiñee)

kankana [kankana] s. Parrilla; el asador. (dgh,
 ceq, rk)
kankasqa [kankasqa] ph. Asado. (dgh, rk)
kankay (kankay) LPZ PTS r.p. **Aychari**
kankasunchik 'l'. Asar en las brasas; hacer
 asado. (ceq, lot, pat, rh)
kankay [kankay] LPZ r.p. Hacer frito. (pat)
kanlli (kanlli) PTS *mallki.* s. Arbusto
 medicinal. (jl, lot)
kanlli [kanlli] *khuru.* s. Hormiga roja.
 (arusimiñee, jl)
kansul <kas. CHU pantalón de bayeta. (trbk)
kantu [kantu] LPZ s. Borde. (pat)
kantu <kas. (kantu) PTS s. Canto. (lot, rk)
kanu [kanu] s.t. Semi-cocido. (ceq)
kanuyachiy [kanuyachiy] r.p. Hacer endurecer
 en cocer. (ceq)
kaña <kas. [kaña] LPZ s. Caña, planta de
 yungas. (pat)
kañara, kañari [kañara, kañari] *awa.* s.
 Cinturón grueso tejido, Potosí. (ceq)
kañawa [kañawa] LPZ s. **Kinwa jina.**
 Cañahua. (pat)
kapa <kas. [kapa] s. Capa. (arusimiñee)
kapachu [kapachu] s. Angarillas; carretilla.
 (ceq)
kapachu [kapachu] LPZ s. **Awasqa kapachu.**
 Bolsita para coca, tiene figuras de tejido. (pat)
kapachu [kapachu] s. Cuero para trasladar
 cosas. (smtq)
kapachu allwi [kapachu allwi] LPZ Urdimbre
 para tejer el kapachu. (pat, rk)
kapay <kas. [kapay] CBB capay r.p. Castrar;
 capar. (xa, ceq)
-kapu [ku + pu] k' Terminalizador.
kapujay [kapujay] LPZ r.p. Acaparar. (pat)
kapujay [kapujay] r.p. Asaltar con agilidad y
 violencia. (arusimiñee)
kapuqnin [kapUxnin] LPZ *wanlla.* s. Bienes,
 sus. (pat, rk)
kapuy [kapuy] LPZ r. Ser para él. (pat)
kapuy kapu.wa.n (kapuy) PTS r.wa Tener.
 (ceq, lot)
kapuy [kapuy] s. Bienes. (arusimiñee)
kapuyniyuq [kapuyniyoj] LPZ PTS s.t., s.
 Rico. (gro, pat)
kapuynin, tiyapuynin [kapuynin, tiyapuynin]
yacha. s. Propiedades, sus. (arusimiñee)
kaq [kax] ranti Agentivo de kay. (ceq)
kaq [kax] s. Recurso. (arusimiñee)
kaq [kaj] LPZ PTS s. Ser: el que es, la que es.
 (lot, pat)
kaqchu? [kaxchu?] Solía haber?.

kaqkamapas [kaxkamapas] LPZ y. Incluso los que tienen. (pat)

kaqta [kaxta] LPZ ranti Lo que hay. (pat)

kaq kay [kax kay] PTS r. **Chayllapi kaq kani.** Soler estar. (rk)

kaqka [kaxka] s.t., s. Tonto, aturdido. (arusimiñee)

kaqkakuy [kaxkakuy] r. mp. Aturdirse, atontarse. (arusimiñee)

karaju <kas. [karaju] (carajo) PTS *allqu*. s. Carajo. (lot)

karaparí [karaparí] s. Cardón (cacto). (ceq)

karayni [karayni] s. Actitud. (arusimiñee)

karguchakuy [karguchakuy] LPZ r.p. Hacerse cargo. (pat)

karguyuq <kas. [karguyox] (karguyoq") CHU s.t., s. Persona encargada de una fiesta. (str)

Karijana [karijana] LPZ *kiti*. s. Comunidad de la Prov. Bautista Saavedra, de habla quechua. (pat)

karikullay [karikullay] LPZ r. Estate nomás. (pat)

karikuy [karikuy] CHU LPZ r. mp. Quedarse un rato; demorarse. (ceq, pat, str)

karisu <kas. [karisu] LPZ s. **Bambú.** Carrizo. (pat)

kariy [kariy] r. Participar. (arusimiñee)

karma [karma] PTS s. Almacén de chala, construido con tablas en la horquilla de un árbol. (rh)

karma [karma] s. Una medida de forraje. (ceq)

Karmina [karmina] LPZ *suti*. s. Carmen. (pat, rk)

karpa [karpa] s. Toldo. (dgh, arusimiñee, pol)

karpa wasi [karpa wasi] LPZ Carpa. (pat)

karpa wasi [karpa wasi] Ramada; enramada, cobertizo de ramas. (dgh, pol)

karpa wasi [karpa wasi] Corredor de la casa. (dgh, arusimiñee)

karpita <kas. [karpita] LPZ s. Carpeta. (arusimiñee, pat)

karqinpa [karqenpa] s. Cuña. (arusimiñee)

karqinpay [karqenpay] r.p. Colocar cuña. (arusimiñee)

karqusqa [karqusqa] ph. Suceso. (arusimiñee)

karquy [karquy] r. mp. Permanecer en un lugar por un tiempo. (rk)

kartil <kas. [kartil] s. Cartel. (arusimiñee)

kartil, qañiy qillqa [kartil, qañiy qelqa] s. Carteles. (arusimiñee)

kartisiyanu p'alltacha [kartisiyanu p'alltacha] Plano cartesiano. (arusimiñee)

karu (karu) CHU LPZ PTS r.t. Lejos. (ceq, lot, pat, rh, str)

karu (caro) CHU PTS s.t. Caro (precios). (str)

karu kay [karu kay] *yupa*. Distancia. (arusimiñee)

karu kaynin [karu kaynin] LPZ Desde lejos. (pat)

karumanta [karumanta] LPZ r.t. De lejos. (pat)

karu qillqa [karu qelqa] Telegrama. (arusimiñee)

Karu qhaway [karu qhaway] Televisión. (ab)

karu rimana [karu rimana] s. Teléfono. (arusimiñee)

karu rimay [karu rimay] r.p. Telefonear.

karu riqsisqa [karu rexsisqa] LPZ Amigo lejano. (pat)

karu runa [karu runa] LPZ Forastero, visita. (arusimiñee, pat)

karu yawarmasi [karu yawarmasi] LPZ Pariente lejano. (pat)

karuchay [karuchay] LPZ r.p. Alejar. (pat)

karuna <kas. [karuna] (karuna) LPZ PTS s. **Uywa karuna, karuna patapi karyata apana.** Carona, acolchonado que se coloca en la espalda del animal para que no se lastime. (ceq, lot, pat, rk)

karunchakuy [karunchakuy] *yupa*. r.ku Alejarse. (arusimiñee)

Karunchakuy, chakuchakuy,

wakjinayaykuy [karunchakuy, chakuchakuy, wakjinayaykuy] *yacha*. r.p. Diferenciarse. (arusimiñee)

karunchasqa [karunchasqa] *wanlla*. ph. Confinado. (rk)

karunchasqa [karunchasqa] LPZ s.t., s. Está lejos. (pat)

karunchay [karunchay] LPZ r. mp. Irse lejos; tomar distancia. (pat)

karunchay (karunchay) PTS r.p. Alejar. (arusimiñee, ceq, gro, lot)

karunchay [karunchay] s. Discriminación. (arusimiñee)

karunchay, chakuchay, wakjinayay, jukjinayay [karunchay, chakuchay, wakjinayay, ujjinayay] r.p. Diferenciar. (arusimiñee)

karunchay, qisachay [karunchay, qesachay] r.p. Discriminar. (arusimiñee)

karwa <kas. [karwa] LPZ *uywa*. s. Cabra. (pat)

karwa qara [karwa qara] LPZ Cuero de cabra. (pat)

karwa sunkha [karwa sunkha] LPZ Barba de cabra. (ceq, pat)

kasaraku <kas. [kasaraku] (kasaraku) PTS s. Boda. (lot)

kasarakuy <kas. [kasarakuy] (kasarakuy) LPZ PTS r. mp. Casarse *kikin*: **sawarakuy.** (ceq, lot, pat, str)

kasaray <kas. [kasaray] PTS r. mp. Casarse
kikin : **sawaray.** (rh)
kasi <kas. [kasi] CHU r.t. Casi. (str)
kasiki <kas. [kasiki] LPZ s. Animador, líder. (pat)
Kasilla [kasilla] LPZ *suti.* s. Apellido. (pat)
kasiru <kas. [kasiru] (kasero) CHU s. Término para dirigirse a cliente y vendedor. (lot, str)
kaskilla [kaskilla] LPZ s. Ropa de castilla antiguo. (pat)
kasqallanta [kasqallanta] LPZ r.t. Igual, lo mismo. (pat)
kasqan [kasqan] ph. Existente, lo que es. (rk)
kasqan [kasqan] *sunqu.* s. Comportamiento. (arusimiñee)
kasqan matiriyal [kasqan matiriyal] Material casero. (arusimiñee)
kasqankama phatmiqniyuq [kasqankama phatmiqniyox] LPZ s.t., s. Igual repartidor. (pat)
kasqankamay *musuq.* ontología. (rk)
kasqanmanjina [kasqanmanjina] LPZ r.t. A lo que hay. (pat)
kasqapuni [kasqapuni] LPZ ph. Existente desde antes; había siempre. (pat)
kastigay <kas. (castigay) PTS r.p. Castigar.
kastilla <kas. [castellano] CHU s.t., s. Castellano. (str)
kastilla simi [kastilla simi] LPZ Lengua castellana. (pat)
kastillachiy [kastillachiy] *simi.* r.p. Castellanizar. (ab)
kastillanu [kastillanu] LPZ s.t., s. Castellano. (pat)
kasukuy [kasukuy] LPZ r.p. Obedecer, hacer caso. (pat)
kasukuy [kasukuy] LPZ s. Obediencia. (pat)
kasuy <kas. [kasuy] (kasuy) CBB kasuy LPZ PTS r.p. **Uyariy.** Obedecer, hacer caso. (xa, ceq, gro, lot, pat)
katachillay [katachillay] s. Constelación Cruz del Sur. (arusimiñee)
katari <aym. [katari] CHU s. Víbora. (ceq, lot, rh, str)
katarkuna [katarkuna] s. Reptiles. (arusimiñee)
katulika iñiy [katulika iñiy] *sunqu.* Religión católica. (arusimiñee)
kawa [kawa] awa. s. Madeja de hilo. (arusimiñee)
kawal <kas. [kawal] (cabal) PTS s.t. Cabal, completo. (lot)
kawalay <kas. CHU alcanzar **puquyqa wasinchispi junt'a kashan achkhita puqusapis ni imapaq mana kawalanchu.** (trbk)

kawalitu <kas. [kawalitu] CHU r.t. Tal como es. (trbk)
kawallu <kas. [kawallu] CBB CHU LPZ PTS *uywa.* s. Caballo. (pat, rk)
Tawa chakiyuq, q'umirkuna mikhuq uywa, runata wasanpi q'ipyta atin. Caballo. (rk)
kawitu [kawitu] s. Lecho de madera, barbacoa. (dgh, arusimiñee)
kawnu [kawnu] s.t. Marchito. (arusimiñee)
kawnuy [kawnuy] r. mp. Marchitarse. (arusimiñee)
kawpuy [kawpuy] *awa.* r.p. Torcer hilo de dos ramales; torcer hilos de dos en dos, de tres en tres, etc.. (dgh, arusimiñee)
kawri [kawri] s. Monstruo. (arusimiñee)
kawsachakuyninchik [kawsachakuyninchik] *yacha.* s. Intracultural. (Creación colectiva con Dr Pedro Plaza)
kawsachiy [kawsachiy] LPZ r.p. Hacer vivir. (pat)
kawsachkaq [kawsachkax] LPZ s.t. Está vivo. (pat)
kawsachkaq jamut'aynin musuq. Filosofía viva. (rk)
kawsakuchkay [kawsakuchkay] LPZ PTS r. mp. Seguir vivo. (pat, rk)
kawsakuy [kawsakuy] PTS r.ku Vivir. (gro)
Kawsakuymanta riqsichiq [kawsakuymanta rexsichix] *k'uski.* Etnográfico. (ab)
Kawsanpurachinqa [kawsanpurachinqa] *simi.* s. Revitalización. (ab)
kawsaq [kawsax] s.t., s. Ser vivo. (arusimiñee)
kawsaq [kausaj] s.t., s. Viviente. (ceq)
kawsaqiy [kawsaqey] LPZ s. Amigo. (pat)
kawsaqkuna [kawsaxkuna] LPZ s.t., s. Los que viven. (pat)
kawsarichiy [kawsarichiy] r.p. Resucitar, revivir a otro. (dgh)
kawsarimpuy [kausarimpuy] r. mp. Resucitar (repentinamente, movimiento hacia aquí). (ceq, rk)
kawsariy [kausariy] LPZ PTS r. mp. Resucitar. (ceq, pat, rk)
kawsariy [kawsariy] PTS r. mp. Revivir.
kawsay [kawsay] LPZ PTS r. mp. Vivir. (ceq, pat, rh)
Kawsay [kawsay] LPZ s. Cultura. (pat, (Márquez, 2004: 28))
kawsay [kawsay] s. Sustento necesario para la vida. (dgh)
kawsay (kawsay) CHU LPZ PTS s. Vida. (ceq, lot, pat, str)
wiñay kawsay vida eterna. (dgh)
kawsay ima, kawsay upjitu [kawsay ima, kawsay upjitu] Objeto cultural. (arusimiñee)

Kawsay kutirichi [kawsay kutirichi] Enculturación. (Creación colectiva con Dr Pedro Plaza)

kawsay muyuy [kawsay muyuy] Ciclo vital. (arusimiñee)

kawsay ñawra [kawsay ñawra] s.t. Pluricultural. (rk)

kawsay qillqa [kawsay qelqa] *qillqa*. Biografía. (arusimiñee)

kawsay ruway [kawsay ruway] Costumbre. (arusimiñee)

kawsay tukuchiqkuna [kawsay tukuchixkuna] LPZ Los que terminan la vida. (pat)

kawsay thatkichay, kawsay thatkiy [kawsay thaskichay, kawsay thaskiy] *pacha*. Procesos vitales. (arusimiñee)

kawsay willay [kawsay willay] Testimonio. (arusimiñee)

kawsay willay qillqa [kawsay willay qelqa] Diario de vida. (arusimiñee)

kawsay, kultura [kawsay, kultura] s. Cultura. (arusimiñee)

kawsaykamay [kawsaykamay] s. Ciencias naturales. (arusimiñee)

kawsaykuna [kawsaykuna] LPZ s. Cosas de la vida. (pat)

kawsaykuna [kawsaykuna] *wanlla*. s. Culturas. (rk)

kawsaykunakamayuq *musuq*. s. Antropólogo. (rk)

kawsaykuy [kawsaykuy] LPZ r.p. Hacer amistad. (pat)

Yachayniyuq runaqa atinman kawsayta.. (rk, trbk)

Kawsaymanta yuyaykuna [kawsaymanta yuyaykuna] Conceptos de la cultura. (ab)

kawsaynaq (kaq) [kawsaynax (kax)] LPZ s.t., s. El rige la vida. (pat)

kawsayniyuq-juñu *musuq*. s. Grupo cultural. (rk)

kawsaypa jap'iynin *musuq*. Ámbito de vida. (rk)

kawsaypura [kawsaypura] *llaqta*. s.t., s. Multicultural. (arusimiñee)

Kawsaypurapi yachachiy [kawsaypurapi yachachiy] Educación intercultural. (Márquez, 2004: 37)

kawsaypuray [kawsaypuray] s.t., s. Interculturalidad. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 58)

kawsiri CBB, Anzaldo *suti*. **Y chay** **kawsiri-ta-taq qhipa-n-man[ta] balea-spa ka-rqa, ñi-n.** Y a ese...de su detrás baleándole estaba, dice. (v&c)

kaykama [kaykama] r.t. Hasta aquí. (ceq)

kay [kay] CHU LPZ PTS r. Ser, estar, existir, haber. (ceq, lot, pat, rh, str)

Estar.
Existir.
Haber.

kay [kay] PTS ranti Éste, esta. (ceq, lot, rh)

kay [kay] CHU LPZ PTS ranti Esto. (lot, pat, str)

kaykuna [kaykuna] PTS ranti Estos, estas. (rk)

kayllapi r.t. Aquí nomás. (rh)

kayman LPZ Hacia aquí. (pat)

kaymanta De aquí.

kaynillanta Por aquí nomás.

kaynin LPZ Por este lado. (pat)

kayñiqpi [kaynejpi] LPZ r.t. Por aquí (estar algo); en este lado. (ceq, pat, rh)

kayñiqta [kaynexta] LPZ PTS r.t. Por aquí. (pat, rh)

kaypata [kaypaxta] PTS rikuchiq ranti De éste, ésto ...

kaypi [kaypi] LPZ Aquí, acá; **kaypi** **kachkani** estoy aquí. (ceq, pat, rh)

kaypis Esto también.

kayqa [kayqa] aq. He aquí, toma!; aquí está; aquí está (alcanzando). (ceq)

kayrí Y esto?.

kayta LPZ Esto. (pat)

kaytaq [kaytax] Y esto. (rk)

kay chhika [kay chhika] s.t Tanto. (ceq, rk)

kay jina [kay jina] LPZ Así (como esto). (ceq, pat, rk)

kay kaypi [kay kaypi] PTS s. Por aquí; por estos lugares. (rk)

kay pacha [kay pacha] LPZ Época actual. (pat)

kay pacha [kay pacha] LPZ **Maypichuch kanchik chaypi.** Esta tierra donde habitamos. (pat)

kay pacha [kay pacha] LPZ Este espacio, tierra. (pat)

kaynin [kaynin] s. Características. (arusimiñee)

kaynin [kaynin] s. Comportamiento. (arusimiñee)

kaynin [kaynin] *wanlla*. s. Estatuto. (rk)

Kaynin [kaynin] s. Estructura. (Márquez, 2004: 42)

kaynin [kaynin] *wanlla*. s. Identidad. (rk)

Kaynin, kasqan [kaynin, kasqan] s. Estructura. (arusimiñee)

kicha [kicha] PTS s.t. Abierto. (rk)

kichakuy [kichakuy] LPZ r.ku Abrirse. (pat)

kichana [kichana] LPZ s. Apertura. (pat)

kicharay [kicharay] LPZ r.p. Abrir todo,s. (pat)

kicharayay [kicharayay] LPZ r. mp. Permanecer abierto. (pat)

kicharisqa k'uchu [kicharisqa k'uchu] LPZ Rincón destapado. (pat)

Kicharisqakuna [kicharisqakuna] *simi*. s. Abiertas, consonantes, vocales. (ab)

kichariy [kichariy] LPZ PTS r.p. Abrir. (ceq, lot, pat)

kichasqa [kichasqa] LPZ ph. Abierto. (pat)

kichasqa tapuy [kichasqa tapuy] Preguntas abierta. (arusimiñee)

kichay [kichay] CHU LPZ r.p. Abrir. (pat, rh, str)

kichaykamuy [kichaykamuy] (kichaykumuy) LPZ r.p. Empujar la puerta; ir a abrir. (pat)

kichaykamuy [kichaykamuy] LPZ r.p. Entrar abriendo. (pat)

kichaykuy [kichaykuy] LPZ r.p. Abrir hacia adentro. (pat)

kichwa [qheshwa] (qhichwa) LPZ PTS s. Quechua (Ecuador). (pat, rk)

kichwara [kishwara] LPZ s. Planta medicinal para vías respiratoria. (pat)

kidakuy <kas. [] (kedakuy) PTS r.ku Quedarse, permanecer en un lugar. (lot)

kikichaq [kikichaj] s.t. Parecidos, asemejados. (ceq)

kikillantaq [kikillantax] LPZ PTS r.t. Igual, también es. (pat, rh)

kikin [kikin] LPZ s. Mismo, lo mismo. (ceq, gro, lot, pat, rh)

kikin (kiki-) PTS s.t. **Ñuqa kikin.** Idéntico
kikin : **wakin.** (ceq, gro, lot, rh)

kikin [kikin] LPZ s.t. Igual. (pat)

kikinkama [kikinkama] yupa. s.t. Igual a. (arusimiñee)

kikinman [kikinman] LPZ **Chaykama**.** Del mismo. (pat)

kikinmanta [kikinmanta] LPZ De lo mismo. (pat)

kikinpaq kikinnin [kikinpax kikinnin] LPZ **Millayapaq millaynin.** Persona famoso negativo. (pat)

kikinpi atiyniyuq [kikinpi atiyniyox] LPZ Poderoso en su lugar. (pat)

kikinpi atiyniyuq [kikinpi atiyniyox] wanlla. Autárquico,a. (rk)

kikinpuni [kikinpuni] LPZ **Kasqanpuni.** Igual siempre. (pat)

kikin chimpu [kikin chimpu] (kikintupu) LPZ La medida del mismo. (pat)

kikin ñikuq phatmiqniyuq [kikin ñikUX phatmiqniyox] LPZ La misma medida y media. (pat)

kikin pacha [kikin pacha] r.t. Esa, eso mismo; esta igual que antes. (ceq, rk)

kikin pachapi musuq. sincrónico. (rk, encarta)

kikin pachapi ruwakuq [kikin pachapi ruwakUX] PTS simi. s. Progresivo.

kikin pachapi ruwakuq [kikin pachapi ruwakUX] LPZ El hace en misma época. (pat)

kikin phatma [kikin phatma] yupa. Fracciones homogéneas. (arusimiñee)

kikin rimaq simi [kikin rimax simi] LPZ Hablar tal mismo. (pat)

kikin sanampa [kikin sanampa] Signo “igual” (=). (arusimiñee)

kikin suti [kikin suti] Nombre propio. (arusimiñee)

kikincha [kikincha] s. Molde, referente. (arusimiñee)

kikincha [kikincha] yupa. s. Patrón, molde. (arusimiñee)

kikinchakuy [kikinchakuy] r.ku Hacerse semejante. (ceq)

kikinchakuy [kikinchakuy] s. Identidad. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 55))

kikinchakuy, rikch'anakuy [kikinchakuy, rjch'anakuy] s. Semejanza. (arusimiñee)

kikinchasqa, riqsipasqa [kikinchasqa, rexsipasqa] ph. Identificado, igualado. (arusimiñee)

kikinchasqa, tinkupuray, kikinpuray [kikinchasqa, tinkupuray, kikinpuray] s.t. Proporcional. (arusimiñee)

kikinchay [kikinchay] LPZ r.p. Hacer igualar. (pat)

kikinchay [kikinchay] r.p. Igualar. (arusimiñee)

kikink'uchu [kikink'uchu] s. Homotéticas. (arusimiñee)

kikinnakuy [kikinnakuy] s. Analogía. (arusimiñee)

kikinnaq phatma [kikinnax phatma] yupa. Fracciones heterogéneas. (arusimiñee)

Kikinñiq simikuna [kikinnex simikuna] kay simikunap jawan wak wak, yuyaynintaq kikillan. Sinónimos. (ñancha)

kikinñiq, kikinyuyaq simi [kikinnex, kikinyuyaq simi] s. Sinónimo. (arusimiñee)

kikinpaq kikinnin [kikinpax kikinnin] LPZ **millayapaq millaynin.** Para el mismo igual mismo. (pat)

kikinwa, kikincha [kikinwa, kikincha] s. Modelo. (arusimiñee)

kikiy musuq. pachallanpi kaq mana kuyuriyta munanchu, kuyuq mana sayay munanchu mana wak kallpa yapakuptin inercia. (rk)

kilay [kilay] LPZ r.p. Mezclar agua y alcohol para bebida. (pat)

killa [killa] CHU LPZ s. Luna *ghaway* : **pallaykuna.** (ceq, pat, rh, str, trbk)

killa [killa] CHU LPZ yupa. s. Mes. (arusimiñee, ceq, pat, rh, str, trbk)

LPZ *ghaway* : **ch'isin killa.** (pat)

LPZ **paqariq killa.** (pat)

LPZ **paqariy killa.** (pat)

killanpi [killanpi] (quillampi) r.t. Al mes. (ceq)

killala [killala] kaykuna kan.:

ñawpan : **qhapaq raymi killa** enero. (poma)
ñawpan : **pawqar waray killa** febrero. (poma)
ñawpan : **pacha puquy killa** marzo. (poma)
ñawpan : **inka raymi killa** abril. (poma)
ñawpan : **aymuray killa** mayo. (poma)
ñawpan : **jawkay kuski killa** junio. (poma)
ñawpan : **chakra qunakuy killa** julio. (poma)
ñawpan : **yapuy killa** agosto. (poma)
ñawpan : **quya raymi killa** agosto. (poma)
ñawpan : **uma raymi killa** agosto. (poma)
ñawpan : **aya marq'ay killa** agosto. (poma)
ñawpan : **qhapaq inti raymi killa** agosto. (poma)
killajunt'a [killajunt'a] LPZ Un mes entero.
 (pat)
killap'unchaw [killap'unchay] PTS s. Luz
 de luna; noche de luna. (rk)
killawañuy (killawañuy) LPZ PTS s.
 Eclipse de luna. (lot, pat)
killawañuy [killawañuy] s. Luna menguante.
 (ceq, rk)
killawañuy [killawañuy] CBB killawañuy
 Luna nueva. (xa)
killawasi [killawasi] s. Halo en la luna. (ceq, rk)
killachaw [killachaw] s. Lunes. (arusimiñee, jdb
 rk)
killakuna [killakuna] LPZ s. Los meses. (pat)
killan [killan] LPZ s. Periodo de menstruación.
 (pat)
killaña [killaña] LPZ r.t Tiempo de un mes.
 (pat)
killaña [killaña] LPZ s. **mana ch'amakachu**,
killarikhurin. Ya es claro de luna. (pat)
killapuriyinin [killapuriyinin] LPZ *pacha*.
 s. Fases de la luna. (arusimiñee, pat)
killiskachi [killiskachi] s. Fiscal. (arusimiñee)
killkiña [killkiña] (killkiña) LPZ s. Planta
 sazonadora de comida. (pat)
kimiku wanu [kimiku wanu] LPZ Abono
 químico. (pat)
kimranchay [kimranchay] r.p. Ensanchar.
 (arusimiñee)
kimray [kimray] LPZ s. Ladera. (ceq, pat, rk)
kimray [kimray] *yupa*. s.t. Ancho *ñawpan* :
Quimray. Lo ancho, las prouincias o lugar y el
 distrito cuzco quimray o hazia, o cerca del
 Cuzco.. (dgh, arusimiñee)
kimray [kimray] LPZ kinray s.t. Horizontal.
 (pat)
ghaway : **mast'an, p'alltan, sakha**.
qaqa kimray ladera rocosa. (trbk)
kimraynin [kimraynin] LPZ r.t A lo largo.
 (pat)
kimraynin latitud. (dgh)
kimsa [kinsa] (kinsa) CHU LPZ *yupa*. s., s.t.
 Tres. (arusimiñee, ceq, lot, pat, str, rk)

kimsantin [kimsantin] ranti **kimsantin**
jamunku. Vienen vinieron los tres juntos.
kimsantinchik [kimsantinchik] LPZ PTS s.
 ranti Nosotros, los tres (inclusivo). (pat, rk)
kimsantinku [kimsantinku] ranti Ellos tres. (rk)
kimsantiykichik [kimsantiykichik] ranti
 Ustedes tres. (rk)
kimsantiyku [kimsantiyku] ranti Nosotros tres
 (exclusivo).
kimsa chunka [kimsa chunka] *yupa*. s.t., s. **30**
 Treinta. (arusimiñee)
Kimsa ch'ikumanta (...) [kimsa ch'ikumanta]
k'utu s. **Kay kimsa ch'ikuqa ima rimaypis, ima**
qillqapis manaraq tukukusqanta rikuchin.
 Puntos suspensivos. (ñancha)
kimsa kaq [kimsa-kaq"] CHU s.t., s. **3ñ**
 Tercero. (str)
kimsa kimsa killa [kimsa kimsa killa] s.
 Trimestre. (arusimiñee)
kimsa k'uchu [kimsa k'uchu] LPZ *mallki*. s.
 Planta medicinal para rifón carqueja; bácaro;
 espadilla **kimsa manya.** (ceq, guz pat)
kimsa k'uchu [kimsa k'uchu] *yupa*. s.
 Triángulo. (arusimiñee, smtq)
kimsa k'uchu, kimsa p'allqa [kimsa k'uchu,
 kimsa p'allqa] s. Triangular. (arusimiñee)
kimsa ñiqi [kimsa ñeqe] LPZ *yupa*. s.t., s. **3ñ**
 Tercero. (arusimiñee, pat)
kimsa pachak [kimsa pachak] *yupa*. s.t., s. **300**
 Trescientos. (arusimiñee)
kimsa pachak jukni-yuq [kimsa pachak
 ujnyox] *yupa*. s.t., s. **301** Trescientos uno.
kimsa phatman [kimsa phatman] *yupa*. s.t., s.
 Tercio. (arusimiñee)
kimsa tupuyuq, kimsachasqa tupuyuq
 [kimsa tupuyox, kimsachasqa tupuyox] *yupa*.
 Tridimensional. (arusimiñee)
kimsa waranqa [kimsa waranqa] *yupa*. s.t., s.
3000 Tres mil. (arusimiñee)
kimsa yachaqay muyu [kimsa yachaqay
 muyu] *yacha*. Tercer ciclo. (arusimiñee)
kimsachay [kimsachay] LPZ r.p. Trío. (pat)
kimsachay [kimsachay] r.p. Triplicar.
 (arusimiñee)
kimsanninchikqa, pachakmanta kimsan
 [kimsanninchikqa, pachakmanta kimsan] Tres por
 ciento. (arusimiñee)
kina kina [kina-kina] *mallki*. s. Morozilo o
 quebracho (árbol del valle). (ceq)
kina k'uchu [kina k'uchu] s. Bácara, bácaris
 (flor silvestre). (ceq)
kintal <kas. (kintal) LPZ PTS *yupa*. s.
 Quintal; 4 arrobas, 100 libras. (arusimiñee, lot,
 pat, rk)

LPZ sara kintal medida; q'alan sara tipisqa, ch'akisqa. (pat)
kintamanta <kas. <cuantamanta (kintamanta) PTS En lugar de. (lot)
kinwa (kinwa) CHU LPZ PTS s. Quinua, planta de la familia de las quenopodiáceas, de semillas comestibles. (ceq, lot, pat, rh, str, encarta)
kirakuy <kas. [kedakuy, kirakuy] CHU kedakuy, kirakuy PTS kedakuy r. mp. Quedarse. (str, trbk)
kiristiyano wata <kas. [cristiano wata] s. Año cristiano. (arusimiñee)
kirpana [kirpana] CHU LPZ s. Tapa (objetos de boca ancha). (arusimiñee, ceq, lai, pat, rk)
kirparay [kirparay] CHU LPZ r.p. Destapar (olla). (ceq, pat)
kirpay (kirpay) CHU LPZ PTS r.p. Tapar (olla). (ceq, lot, pat)
kirpu <kas. [kirpu] CHU s. Cuerpo. (trbk)
kiru (kiru) LPZ PTS s. Diente. (ceq, lot, pat, rh)
kiru LPZ Diente de la sierra. (pat)
 LPZ **pallta kiru** diente sobrepuerto.
 PTS **q'asa kiru** desdentado.
 LPZ **t'uta kiru** con caries.
kiru aycha [kiru aycha] LPZ Carne del diente. (pat)
kiru khaqlly [kiru khaxlli] *simi*. Alveolar. (Montalvo, 1996: 23)
kiru khaqlly [kiru khaxlli] LPZ Diente de la quijada. (pat)
kiru k'ama [kiru k'ama] LPZ Caries de diente. (pat)
kiru k'ama <aym. [kiru k'ama] (kiru k'ama) PTS Dolor de muelas. (lot)
Kiru lluch'a [kiru lluch'a] *simi*. Dental. (Montalvo, 1996: 23)
kiru maqllikuna [kiru maxllikuna] LPZ s. Cepillo de dientes. (pat)
kiru maqllikuy [kiru maxllikuy] LPZ r.p. Lavar diente. (pat)
kiru muray <kas. [kiru muray] LPZ s. Cambio de dientes. (pat)
kiru nanay [kiru nanay] LPZ s. Dolor de muelas. (pat)
kirukamayuq [kirukamayox] LPZ s. Dentista. (pat)
kirukuna [kirukuna] LPZ s. Los dientes. (pat)
kirunnay [kirunnay] r.p. Extraer dientes. (arusimiñee)
kirup aychan alvéolos. (rk)
kirusin <kas. [kirusin] s. Kerosene. (arusimiñee)
kisa [kisa] (kisay) LPZ r.p. Descascarar haba mojada o verde. (pat)
kiskila [kiskila] s. Cosquillas. (ceq)
kisma, maru [kisma, maru] ukhu. s. Útero o matriz. (arusimiñee)

kisu <kas. [kisu] LPZ s. Queso. (arusimiñee, pat)
kisu tika [kisu tika] LPZ y. Molde de queso. (pat)
kiswar [kiswar] (kiswar, quishuar; kiswara) LPZ *mallki*. s. **Jatun sach'a, iskay uyayuq raphinqa, yuraqwan q'umirwan.** Árbol que crece en la región, hay dos clases: hembra y macho, medicina para pulmón. (guz pat) (kiswar) LPZ Álamo. (lay)
kiti [kiti] s. Contorno, espacio, sitio. (arusimiñee)
kiti [kiti] *wanlla*. s. Distrito, territorio, lugar. (rk)
kiti [kiti] s. Región *qhaway* : **suyu**. (arusimiñee)
kiti, chiqan [kiti, cheqan] s. Lugar. (arusimiñee)
kitichasqa [kitichasqa] ph. Contextual. (arusimiñee)
kitin chanin, chiqan chanin [kitin chanin, cheqan chanin] *yupa*. Valor posicional.
Kitip Chiqanchana Wasi [kitip cheqanchana wasi] *wanlla*. Corte superior de distrito. (rk)
kitu [kitu] *p'isqu*. s. Pequeña paloma (de tierra alta). (arusimiñee)
kiwa [kiwa] CHU s. Pasto. (arusimiñee)
kiwa pampa [kiwa pampa] CHU Pastizal.
kompañay <kas. [kompañay] LPZ r.p. Compañía. (pat)
konsegiry <kas. [konsegiry] CHU r.p. Conseguir, asegurar. (str)
kontentakuy <kas. [kontentakuy] CHU r. mp. Estar contento. (str)
kriiq <kas. [creej] s. Creyente *kikin* : **iñiq**. (ceq, rk)
kriiy <kas. [kreyey] (creey) CHU PTS r.p. Creer. (str, rk)
krus <kas. (cruz) PTS s. Cruz. (lot, rk)
-ku [-ku] k' Intensificador.
-ku [ku > ka / __mu, pu] CHU k' Reflexivo (modal). (str, rk)
kubrima <kas. [kubrima] s. Arco iris. (ceq)
kuchillu <kas. [kuchillu] CHU s. Cuchillo. (str, rk)
kuka [koka] (kuka) CHU LPZ PTS *mallki*. s. Coca. (ceq, lot, pat, rh, str)
kuka jach'u [kuka jach'u] LPZ s. Restos del masticado de coca. (pat)
kukani [kokani] s. Vendedor de coca. (ceq, rk)
kuku (kuku) PTS *wawa*. s. Fantasma. (arusimiñee, lot, rk)
kukuchu [kukuchu] *ukhu*. s. Coyuntura (fémur y tibia). (arusimiñee)
kukupi [kukupi] (kukupin) CHU *ukhu*. s. Hígado. (dgh, arusimiñee, atd, rk)
kukhi [kukhi] s. Caspa de la cabeza. (arusimiñee)

kulijiwu <kas. [kulijiwu] *yacha*. s. Colegio.
 (arusimiñee)
kultu <kas. [kultu] *sunqu*. s. Culto. (arusimiñee)
kultural <kas. [kultural] s.t. Cultural.
 (arusimiñee)
kuluniya ñawpaqi [kuluniya ñawpaqe]
 Precolonial. (arusimiñee)
kuluniyal <kas. [kuluniyal] s.t. Colonial.
 (arusimiñee)
kuluniyal mit'a [kuluniyal mit'a] Época
 colonial. (arusimiñee)
Kuluniyapi yachachinamanta
yuyaykuna [kuluniyapi yachachinamanta
 yuyaykuna] Conceptos sobre la educación en la
 colonia. (ab)
kullachiy [] (kullachiy) PTS r.p. Cosquillear.
 (lot)
kullana, kullay [kullana, kullay] s. Sentido del
 tacto. (arusimiñee)
kullancha [kullancha] s. Red. (arusimiñee)
kullay [kullay] r.mp. Sentir cosquillas.
 (arusimiñee)
kullay, k'awllay [kullay, k'awllay] r.mp. Sentir
 (como el cuerpo). (arusimiñee)
kulli (kulli) PTS *mallki*. s. Maíz morado;
 morado oscuro. (ceq, jl, lot)
kulli [kulli] LPZ *llimp'i*. s.t. Morado. (pat)
kulli aqha [kulli aqha] LPZ *aqha*. s. Chicha
 morada. (pat)
kulli runa [kulli runa] s. Diligente, incansable.
 (arusimiñee)
kulli sara (kulli sara) LPZ PTS **Puka yana**
sara. Maíz morado; maíz rojo muy obscuro. (jl,
 lot, pat)
kulliyay [kulliyay] PTS r.mp. Amoratarse. (rk)
kumagri <kas. [kumagri] CHU s. Comadre.
 (str)
kumba [komba] s. Cantonera. (ceq)
kumbrira <kas. [<cumbre] PTS s. Pico de
 montaña (ritual). (rh)
kumbrira [kumbrira] LPZ s. Planta del
 mojinete. (pat)
kumpa <kas. [kumpa] CHU s. Compadre
 (término para dirigirse a alguien). (str)
kumpay [kumpay] Mi amigo. (rk)
kumpagri <kas. [kumpagri] CHU s. Compadre.
 (str, rk)
kumpañay <kas. [kompañay] CHU r.p.
 Acompañar. (str)
kumpay [kumpay] LPZ s. Mi amigo. (pat)
kumputarura <kas. [kumputarura] s.
 Computadora *qhaway*: **ñiqichaq**. (arusimiñee)
kumuri [kumuri] s. **Mikhuna**. Vitualla. (ceq)
-kuna [-kuna] k' Pluralizador. (rk)
kuna [kuna] (kunay) LPZ r.p. Encargarse. (pat)

kunan [kunan] LPZ r.t Hoy día. (pat)
kunan [kunan] (kunan) CHU PTS *yupa*. r.t.
 Ahora. (arusimiñee, ceq, lot, rh, str, trbk)
kunankama Hasta ahora. (ceq, rh)
kunanmanta [kunanmanta] LPZ Desde ahora.
 (ceq, pat)
kunanmantapacha LPZ Desde este
 momento. (pat)
kunanpacha [kunanpacha] (kunampacha) LPZ
 Ahora mismo. (ceq, pat, rh)
kunanraq [kunanrax] LPZ Recién. (pat)
 PTS Recién ahora. (rk)
kunan kunallan en ese momento, en ese
 punto **Cunan cunallan**. En este punto.. (dgh, rk)
kunan pacha [kunan pacha] LPZ Tiempo
 actual. (pat, rk)
kunan pacha (-ni, -nki, -n ..) [kunan pacha
 (-ni, -nki, -n ..)] *simi*. Tiempo presente (verbal).
 (arusimiñee)
kunan paqarin [kunan paqarin] LPZ Esta
 mañana. (ceq, pat)
kunan p'unchaw [kunan p'unchay] LPZ PTS
 r.t. Hoy día. (rh)
kunan p'unchaw ruwaykuna *musuq*.
 Moderno. (rk)
kunan tuta [kunan tuta] LPZ PTS r.t. Noche,
 esta. (ceq, pat)
kunawa, kunaq [kunawa, kunax] s. Consejero.
 (arusimiñee)
kunay [kunay] LPZ r.p. Mandar encargo. (pat)
kunay [kunay] *yacha*. s. Consejo. (arusimiñee)
kunay [kunay] *yupa*. r.p. Aconsejar. (dgh,
 arusimiñee)
kunay [kunay] r.p. Encargar, encomendar. (dgh,
 arusimiñee)
kunaykuchikuy [kunaykuchikuy] r.ku
 Aconsejarse, pedir consejo. (arusimiñee)
kuncha <kas. [kuncha] LPZ s. Concha. (pat)
kuncha palatu <kas. [kuncha palatu] LPZ
 Plato de concha (pat)
kunitan <kunan + kas. it, *juch'uychaq* [kunitan]
 CHU LPZ PTS r.t. Ahorita; ahora mismo
 (ceq, gro, pat, rh, str)
kunka [kunka] LPZ *ukhu*. s. Cogote (pat)
kunka (kunka) LPZ PTS s. Cuello (ceq, lot,
 pat, rh)
kunka q'iwiy [kunka q'ewiy] r.p. Matar gallinas
 y otras aves retorciéndoles el cuello (dgh)
kunkachay [kunkachay] CHU r.p. Poner cuello
 a prendas de vestir
kunkachay [kunkachay] LPZ r.p. Terminar
 (pat)
kunkasapa [kunkasapa] CHU LPZ s.t.
 Cuellilargo (pat)

kunkista <kas. [kunkista] s. Conquista (arusimiñee)

kunphitis sara [kunphitis sara] LPZ Variedad de maíz para tostado de phasanqalla (pat)

kunti [kunti] *pacha*. s. Oeste; occidente (arusimiñee, (Márquez, 2004: 79)

Kunti Suyu [kunti suyu] LPZ *kiti*. s. Región occidental del Tawantin Suyu (lai, pat, smtq)

kuntu [kuntu] s. Perfume, aroma, fragancia (arusimiñee)

kuntur (kuntur) CHU PTS s. Cónedor *kikin : mallku* (lot, rh, str)

kuntur [kuntur] LPZ s. *qhaway : pallaykuna* (pat)
LPZ *kikin : ikma* cóndor negro café (pat)

kunturpa rikran [kunturpa lijran] LPZ Ala de cóndor (pat)

kuntur mallku [kuntur mallku] LPZ s. Cónedor jefe, cóndor color negro y blanco (pat)

kuntur mamani [kuntur mamani] LPZ Dios de Anqari, hacen ritual a kuntur Mamani (pat)

kuntur mamani [kuntur mamani] LPZ Lugar o dios, en lenguaje ritual (pat)

kuntur thapa mamani [kuntur thapa mamani] PTS s. Nido de cóndor, referencia metafórica a la casa de los recién casados; termino usado durante libaciones rituales para la casa nueva (rh)

kuñadu masi [kuñado - masi] s. Concubinado (ceq, rk)

kuñununu, q'aqya [kuñununu, q'axyá] s. Trueno, descarga eléctrica (arusimiñee)

kupiratiwa, llamk'aysinakuy [kupiratiwa, llank'aysinakuy] s. Cooperativa (arusimiñee)

kura <kas. [kura] CHU s. Cura (str)

kuraka [kuraka] s. Autoridad del ayllu (dgh, arusimiñee, pol, smtq)

kuraka (kuraka) PTS s. Jefe (ceq, lot)

kurami, kurmi <aym. [kurami, kurmi] s. Arco iris (ceq, rk)

kuraq [kurax] LPZ s. Autoridad (pat)

kuraq [kurax] PTS s. **Kuraq kayku, paykuna pisilla.** Mayoría (rh)

kuraq [kurax] LPZ s.t. Hermano/a mayor *awqan : sulk'a* (ceq, pat)

kuraq [kuraj] (kuraj) PTS s.t. **Alkaldip** *kuraqnin.* Presidente de directiva comunal (lot, rh)

kuraq [kurax] PTS s.t., r.t. Demás, por demás **killa kuraq** más de un mes (rh)

kuraq [kurax] CHU s.t., r.t. Excesivo; extra (ceq)

kuraqnin [kuraxnin] s. Su mayor (hermano/a)

kuraq chikllay [kurax chijllay] wanlla. s. Mayoría absoluta, 51% (rk)

kuraq chikllay [kurax chijllay] LPZ Elegir a la autoridad (pat)

Kuraq Chiqanchana Wasikunan [kurax cheqanchana wasikunan] *wanlla*. Cortes superiores (rk)

kuraq junta (kuraj junta) PTS s. Junta (lot)

kuraq kaq [kurax kax] (kuraqkaq) s. Mayor, el/la (hermanos) (ceq, rk)

kuraq ruk'ana [kurax ruk'ana] s. Dedo cordial (atd)

kuraq umalliq [kurax umallix] LPZ s. El sabio encabezador (pat)

kuraq umalliq [kurax umallix] *wanlla*. s. Presidente (rk)

Kuraq Wamink'a [kurax wamink'a] *wanlla*. s. Comandante en jefe (rk)

kuraq yachachiy [kurax yachachiy] Nivel superior (arusimiñee)

kuraqnin sanampa, kuraqnin tuyru [kuraxnin sanampa, kuraxnin tuyru] *yupa*. Signo "mayor que" (>) (arusimiñee)

kuraqsapa [kuraxsapa] s. Múltiplo (arusimiñee)

kuraqyachiy [kuraxyachiy] LPZ sxx r.p. Sobrar, hacer *awqan : pisichiy* (pat, rk)

kuraqyay [kuraxyay] r.p. Sobrar; haber demás (rk)

kuraqyay [kuraxyay] s. Sobra (pat)

kurawa [kurawa] s. Tapa de pared (paja encima del adobe) (ceq, gro)

kurikulum <kas. <latin [kurikulum] s. Currículum; plan de estudios (arusimiñee)

kurikulum, kawsay raphi [kurikulum, kawsay laphi] Currículum vitae (arusimiñee)

kurikulunta tinkurpachiy [kurikulunta tinkurpachiy] *yupa*. Adaptación curricular (arusimiñee)

kuriqa [kurexa] PTS *awa*. s. Franjas; "Franjas pequeñas generalmente de colores matizados que se ubican antes y después de las saltas." (laymi salta)

kurkatay [kurkatay] r.p. Molestar (ceq, rk)

kurku [kurku] s. Cuerpo; tronco del cuerpo; tronco de árbol *qhaway : ukhu* (arusimiñee, smtq)

kurku [kurku] PTS s. Mendigo (lot, rk)

kurku [kurku] LPZ s. **Chaka kurku.** Palo principal del puente (pat)

kurku [kurku] s. Poste, apoyante o viga (ceq)

kurku [kurku] LPZ s. Viga; madera gruesa *ñawpan : Curcu.* Viga, o madera gruesa. (dgh, pat)

kurkun, ukhun [kurkun, ukhun] s. Contextura (arusimiñee)

kurkuwallajllay [kurkuwallajllay] PTS r.p. Beber hasta el último día de la fiesta (lot, rh)

kurpus t'ika [kurpus t'ika] CHU Flor de
 Corpus (str)
kurta [korta] s. **Wachakuy p'unchawkuna**
ñuñumanta yaku jina lluqsimuq. Calostro
 (ceq, rh)
kurti [kurti] LPZ s. Figura del tejido de
 aguayos (pat)
 LPZ *qhaway :* **pallaykuna**
kuru, muru, much'u [kuru, muru, much'u]
yupa. s.t. Corto (arusimiñee)
kururu [kururu] LPZ *ukhu.* s. Ombligo *kikin :*
pupu (pat)
kururu [kururu] *ukhu.* s. Cordón umbilical
 (arusimiñee)
Kurwa llaqta [kurwa llaxta] LPZ Pueblo San
 Pedro de Curva, Prov. B. S. (pat)
kusa [kusa] LPZ r.t. Bien (pat)
kusa <kas. [kosa] CHU s. Cosa (str, rk)
kusa [kosa] CBB kosa PTS kosa s.t. Bueno,
 bien (xa, ceq, lot, rk)
kusa [kosa] CBB kosa CHU s.t. Sabroso,
 delicioso, rico (xa, gro, lot, str, rk)
kusa pacha [kosapacha] LPZ PTS s.t. Está
 bien (ceq, gro, pat, rk)
kusi [kusi] s.t. Alegre (arusimiñee)
kusi kusi [kusi kusi] (kusi kusi) LPZ PTS s.
 Araña (ceq, lot, pat, rh)
kusichiy [kusichiy] r.p. Alegrar (ceq)
kusichiy [kusichiy] LPZ r.p. Hacer alegrar
 (pat)
kusikuy [kusikuy] LPZ r.mp. Estar contento
 (pat)
kusikuy (kusikuy) PTS r.p. **Imayrakupis**
kusikullani, manapuni imamantapis
phutikunichu. Alegrarse (ceq, lot, rh)
kusikuy [kusikuy] s. Recreativo (arusimiñee)
kusipayay [kusipayay] CHU LPZ r.p.
 Alegrarse del mal ajeno, de la mala suerte ajena
 (pat)
kusisqa (kusisqa) PTS ph. Feliz (lot, rk)
kusiy [kusiy] LPZ s. Alegría (pat)
kusiy (kusiy) CHU PTS s. Alegría, felicidad
 (ceq, lot, rh, str)
kusiy [kusiy] s. Felicidad (arusimiñee)
kusiy uya [kusiy uya] s.t., s. Risueño, contento;
 lit. cara alegre (atd.)
kusiy, añay [kusiy, añay] s. Entusiasmo
 (arusimiñee)
kusku [kusku] LPZ s., s.t. **Sinchi mikhuq**
runa, uywa; uqulun, sasuluna. Comilón (pat)
kusku [kusku] LPZ s.t. Ambicioso (pat)
kuskuy [kuskuy] *awa.* r.p. Matizar; "Técnica de
 matizado de colores, especialmente en pequeñas
 franjas que anticipan y siguen a la salta." (laymi
 salta)

kusma [kusma] s. Camisa de mujer (arusimiñee)
kuspay [kuspay] r.p. Usar (arusimiñee)
kustadu <kas. [kostado] s. Pulmonía (ceq, rk)
kustal <kas. (costal) LPZ PTS s. **Awasqa**
kustal. Costal (lot, pat)
kustal [kustal] LPZ **llama kustal** (pat)
kustal [kustal] LPZ **mirira kustal** (pat)
kustal [kustal] LPZ **mula kustal** (pat)
kustipachikuy [kustipachikuy] LPZ PTS
 r.ku Constiparse, enfermedad de mal de costado
 que puede causar la muerte (pat)
kusuru [cosuro] s. Corteza de plátano (ceq, rk)
kusuru [kusuru] s. Falsa corteza del plátano
 (arusimiñee)
Kusuwi [kusuwi] LPZ *suti.* s. Apellido (pat)
kutakipay [kutakipay] CHU r.p. Moler
 ligeramente para sacar la cáscara; sin triturar (jl)
kutama [kutama] s. Costal (dgh)
kutana [kutana] LPZ s. Batán para moler
 (cereales, tostado, alimentos) (pat)
 LPZ **uchu kutana** (pat)
kutana kiru [kutana kiru] LPZ Muela (pat)
kutaq [kutax] LPZ s.t., s. Moledor (pat)
kutasqa (kutasqa) PTS ph. Molido (lot, rk)
kutay [kutay] LPZ r.p. Moler; hacer pito (pat)
kutay (kutay) PTS r.p. Moler (locoto; sal;
 granos) (ceq, lot, rh)
kuti (kuti) PTS s. **Juk kuti.** Vez (ceq, lot, rh)
kuti [kuti] LPZ s. **Ima sach'a kaqpis ñaqa**
iskayman kutirisqa. Vuelta, línea curva que
 vuelve (pat)
chay kuti esa vez
juk kuti una vez
kunan kuti esta vez
kuti aradu [kuti arado] s. Orión (ceq)
kuti kuti [kuti kuti] LPZ *mallki.* s. **Juk sach'a**
luru kan muntipi, yachanku chaywan
layqasqa kutichinapaq. Fruto/pepa de planta
 del monte (Yungas), se utiliza para retroceder
 maleficios (pat)
kuti lawk'a [kuti lawk'a] (lawk'ana) LPZ s.
 Herramienta de labrar (pat)
kuti sara [kuti sara] s. Maíz con germen al revés
 (ceq, rk)
kutichi [kutichi] PTS s.t. Devuelto, regresado
 (rk)
kutichikuy [kutichikuy] r.ku Defenderse (ceq,
 rk)
kutichikuy [kutichikuy] PTS r.p. Hacerse
 devolver (rk)
kutichimuy [kutichimuy] LPZ PTS r.p.
Kutichimuna. Devolver, ir a; regresar, ir a
 hacer (rk)

kutichina [kutichina] s. Algo que está para devolver (rk)
kutichina [kutichina] PTS s. Respuestas
kutichipuy [kutichipuy] r.p. Devolvérselo (rk)
kutichiq [kutichix] LPZ s.t., s. Devolvedor; el que hace regresar (pat, rk)
kutichisqa [kutichisqa] ph. Reciclar (arusimiñee)
kutichiy [kutichiy] r. mp. Vomitar (ceq, rk)
kutichiy [kutichiy] CHU PTS r.p. Contestar, responder **Juktawanchuch kutichiwanki, qharqusqayki.** Si me vuelves (como me vuelvas) a replicar, te despido (ceq, rh, str)
kutichiy [kutichiy] LPZ r.p. Convertir en algo (pat)
kutichiy [kutichiy] LPZ r.p. Devolver (pat)
kutichiy (kutichiy) CHU PTS r.p. Devolver, pagar (ceq, lot, rk)
kutichiy [kutichiy] LPZ r.p. Regresar, hacer (pat)
kutichiy [kutichiy] LPZ r.p. Responder (arusimiñee, pat)
Wuyita lumaman kutichin. (rk, trbk)
kutichiy, jayñiy [kutichiy, jayniy] r.p. Contestar (arusimiñee)
kutikipay [kutikipay] LPZ r.p. Volver a lo mismo (pat)
Wui mikhusqanta aqturqamuspa juktawan mikhuykullantaq. (rk)
kutikipaynин [kutikipaynин] s. Regularidad (arusimiñee)
kutiklla [kutijlla] LPZ s. Afrecho (pat)
kutikuy [kutikuy] CBB r.ku Defender a persona animal de un ataque (h&s)
kutikuy [kutikuy] r.p. Defender, tomar parte por alguien (ceq, rk)
kutimpuy [kutimpuy] r. mp. Regresarse (aquí)
kutimuy [kutimuy] LPZ r. mp. Regresar aquí (ceq, pat, rh)
kutin kutin [kutin kutin] sxx r.t.
 Repetidamente, una y otra vez (rk)
kutin kutin menudo, a (rk)
kutin kutin simi [kutin kutin simi] *simi. Iskay kuti qillqasqa suti, kutikipasqa simiqa imatapis achkhayachin. Jinapis simikunataqa mana t'inkisqatachu qillqana tiyan. Kay jina: sach'a sach'a 'arboleda'.* Reduplicadas, palabras; las palabras reduplicadas generalmente indican un colectivo. (ñancha)
Kutin kutin simikuna [kutin kutin simikuna]
Musuq yuyay wakichina, juk simita iskay kutita rimarispa: sach'a sach'a, qaqa qaqa.
 Reduplicadas, palabras (ñancha)
kutinchaq [kutinchax] s.t Regular (se da repetidamente) (arusimiñee)
kutinnaq [kutinnax] s.t. Irregular (arusimiñee)

kutipachiy, kutikipay [kutipachiy, kutikipay] r.p. Repetir (arusimiñee)
kutipakuq [kutipakUX] PTS s.t., s. Porfiado; respondón *kikin : atipakuq* (dgh, pol, smtq, rk)
kutipakuy [kutipakuy] (kutipakuy) PTS r. ku Rumiar (arusimiñee, ceq, lot, rk)
kutipakuy [kutipakuy] r.p. Contradecir, oponerse (arusimiñee)
kutipapuy, kutipapu [kutipapuy, kutipapu] s. Regularidad (patrón) (arusimiñee)
kutipay [kutipay] r. ku Rumiar (ceq, lrs, rk)
kutipay CHU rebarbechar (trbk)
kutipuy [kutipuy] LPZ PTS r. mp.
 Regresarse, irse a donde estaba antes (pat, rh)
kutipuy r. mp. Transformarse, volverse en (lot, rk)
kutiqachikuy [kutiqachikuy] LPZ r.p.
 Devolver, hacerse; los embrujados hacen volver al brujerío (pat)
kutiqay [kutiqay] LPZ r.p. **Wichaymanta uraqay, maymantachuch jamun chaymanta**
kutiqanan. Postergar (pat)
kutirachiy [kutirachiy] LPZ r.p. Hacer regresar (pat)
kutirachiy [kutirachiy] PTS r.p. Hacer regresar a todos, devolver todo (rh)
Kutirichinqa [kutirichinqa] s. Restauración (ab)
kutirichiy [kutirichiy] LPZ r.p. Hacer dar la vuelta (pat)
kutiriy [kutiriy] LPZ r. ku Volver, regresar allá (ceq, pat)
kutiriy (kutiriy) PTS r. mp. Mejorar (de enfermedad) (lot)
Ama kutirychu mamayki tratasunqa ñinku. (rk, trbk)
kutiy [kutiy] LPZ r. mp. Regresar (pat)
kutiy (kutiy) CHU PTS r. mp. Volver, regresar, retornar (ceq, lot, rh, str)
kutu [kutu] s.t. Duro (ceq, rk)
kututu [kututu] LPZ *uywa.* s. Cuy, conejo macho (pat, rk)
kuwacha <kas. [kovacha] s. Sepulcro (ceq, rk)
kuwacha <kas. [kuwacha] CBB covacha s. Nicho (xa)
kuyk'i [kuyk'i] PTS s. Olla pequeña con borde ancho con asas (rh)
kuyymi [kuyymi] (kuyymi) PTS s. Quinua tostada (lot, rk)
kuyuchiy [kuyuchiy] r.p. Hacer mover (ceq, rk)
kuyuchiy [kuyuchiy] LPZ r.p. Mover algo (pat)
kuyukuy [kuyukuy] r. mp. Moverse (arusimiñee)
kuyukuy, puririy [kuyukuy, puririy] s. Desplazamiento (arusimiñee)

kuyukuyin [kuyukuyin] s. Movimiento (arusimiñee)

kuyuriy [kuyuriy] LPZ r. mp. Moverse (pat)

kuyuy [kuyuy] LPZ r. mp. Moverse (pat)

kuyuy (kuyuy) PTS r.p. Mover (ceq, lot, rk)

kuyuy [kuyuy] s. Motriz (arusimiñee)

kh 8 [kh] *qillqa*. s. **Pusaq ñiqi qillqa** **ñancharisqa qillqakunamanta.** Kh, kh; letra

khachi [khachi] LPZ s.t. Pre cocido (tubérculos) (pat)

khachkay [khashkay] PTS khaskay r.p. Roer *ñawpan* : **Cachcani.** huessos roer o quebrar. (dgh, ceq, rk)

khachu [khachu] s. Mordisco (ceq)

khachu [khachu] LPZ s.t Papa semi cocida (pat)

khachuy [khachuy] (khachuy) CHU LPZ PTS r.p. Mordiscar; morder cosa cocida (ceq, lot, pat)

khaka [khaka] s. Estrecho; denso (ceq, lay)

khaka [khaku] (khaka) LPZ PTS s.t., s. Tartamudo *kikin* : **khaku** (lot, pat, rh, rk)

khakachikuy [khakachikuy] r.ku Imponer, dejarse *kikin* : **sat'ichikuy** (rk)

khakakuy [khakakuy] r.ku Tartamudear (ceq, rk)

khakakuy [khakakuy] r.p. Atascarse (ceq, rk)

khakasqa impuesto,a a la fuerza (rk)

khakay [khakay] r.p. Arrancar (ceq, rk)

khakay [khakay] LPZ r.p. Deschapar (pat)

khakay [khakay] LPZ r.p. Destruir terraza (pat)

khakay [khakay] r.p. Encajar a la fuerza (guz lai, smtq, rk)

khakay [khakay] *musuq.* r.p. Imponer ideas, lenguas, culturas, modas. (rk)

k'ichñiy embutir

sat'iy meter un objeto

winay taquear

khakay [khakay] *musuq.* s. Imposición (rk)

khakayay [khakayay] r.mp. Brotar (ceq)

khakayay [khakayay] LPZ r.mp. Expresarse mal (pat)

khakayay [khakayay] LPZ r.mp. Tartamudear (pat)

khaklli [khaklli] (*qhaqlly*) LPZ s. Quijada (pat)

khaku [khaku] CBB khaku(ru) s. Tartamudo *kikin* : **khaka** (xa, ceq, rk)

khakuy [khakuy] r.ku Estrujar; desmenuzar (ceq, smtq)

khakhuy [khakhuy] LPZ r.p. Desgranar espigas (pat)

khakhuy [khakhuy] PTS r.p. Tartamudear; **Khakukuyku castellanota.** Tartamudeamos el castellano *kikin* : **khakha** (rh)

khalla [khalla] s. Fisura; tajo (ceq, smtq, rk)

khalla [khalla] LPZ s.t. Abierto; herramienta p tejer chumpi (pat)

khallay [khallay] r.ku Partir en dos (ceq, rk)

khallay [khallay] LPZ r.p. Abrir (pat)

khallki [khallki] s. Adoquín (arusimiñee)

khallmu [khallmu] LPZ s.t., s. Persona sin dientes; medio hecho (pat)

khallu [khallu] CHU LPZ *awa.* s. Mitades que unidas forman un tejido (ceq, pat, rk)

khallu [khallu] LPZ s. Parte de arriba del acsu (pat)

khallu [khallu] *yupa.* s. Parte del poncho (arusimiñee)

khallu [khallu] s. Pierna de la manta *ñawpan* : **Kallu.** Vna pierna de la manta que es la mitad. (dgh, arusimiñee)

khallu [khallu] s. Simetría (arusimiñee)

khallu chiqan [khallu cheqan] Semi recta (arusimiñee)

khalluchasqa [khalluchasqa] LPZ ph. Puesto el khallu del acsu (pat)

khalluchi [khalluchi] LPZ s. Azada sin reja o chunta, se hacen en la región de tierra suave como en Chullina y Wasa (pat)

khalluchi [khalluchi] LPZ s. Garabato para recoger naranja y otras frutas (pat)

khalluchi [khalluchi] LPZ s. Herramienta de madera, para desterronar (pat)

khallwa [khallwa] LPZ s. Golondrina (arusimiñee, atd, pat, pol, smtq)

khamay [khamay] CHU r.p. Desterronar (rk)

khamuna [khamuna] s. Galleta (arusimiñee)

khamurakuy [khamurakuy] LPZ r. mp. Masticar (pat)

khamurakuy [khamurakuy] r. mp. Morderse de rabia, envidia (rk)

khamuriy [khamuriy] r.p. Comer, probar un bocadillo (rk)

khamuy [khamuy] PTS r.p. Masticar, morder (ceq, lot, rh)

k'utuy cortar

khaniy morder

khana [khana] s. Farsante; mentiroso (ceq)

khanichikuy [khanichikuy] (kanichiku) LPZ r.ku **Allquwan khanichikuy.** Morder, dejarse (pat, rk)

khanichiy [khanichiy] (kamichi) LPZ r.p. Hacer morder (algo) (pat)

khanichiy [khanichiy] (kamichi) CHU LPZ kanichi r.p. Hacer morder con un perro (pat, rk)

khanikuna [kanikuna] LPZ s. **Simiwan** **khanikuna.** Algo que está para morder (pat, rk)

khanikuq [khanikuq] (kamikuq) LPZ [kanikuq] s.t., s. **Allqu khanikuq.** Perro que muerde (pat)

khaniy [khaniy] LPZ [kaniy] r.p. Abrir un canal de riego para la chacra (pat)

khaniy (khaniy) CBB khaniy CHU LPZ [kaniy] PTS r.p. Morder; picar (pulgas etc.) (xa, ceq, lot, pat, rh, str)

khaniy [khaniy] LPZ s. Mordisco (pat)

khaniykuchi [khaniykuchi] LPZ r.p. Hacer morder a alguien (pat)

khaniykuchi [khaniykuchi] r.p. Sujetar; lit. Hacer morder (rk)

khapa [khapa] s. Entrepierna (arusimiñee, ceq)

khapa (khapa) PTS *ukhu*. s. Ingle (lot, pol rh)

khapakipay [khapakipay] r.p. Andar a trancos (ceq)

khapakipay [khapakipay] (kapakipay) LPZ r.p. Pasar por encima (pat)

khapatay [khapatay] (kapatatay) CHU LPZ [kapatay] r.p. Dar zancadas, pasos largos (pat)

khapay [kapay] LPZ *tupu*. r.p. Medir con pasos (pat)

khapay [khapay] (kapay) LPZ r.p. Pasar (pat)

khapay [khapay] PTS r.p. Pasar por encima de una obstrucción levantando una pierna.

khapallay! pasá nomás! (expresión para que alguien pase por encima del que está sentado) (lot, rh)

khapay [kapay] LPZ r.p. **Chakiwan tupuna**. Pasos, dar (pat)

khapay [khapay] CBB khapay r.p. Ponerse a horcajadas, pararse con las piernas separadas (xa)

khapaykachay [khapaykachay] (kapay kachay) LPZ r.mp. Pasear (pat)

khara [] (khara) CHU PTS s. Estiércol seco (lot)

kharayay [kharayay] CHU r.p. Secarse los labios

khari khari [khari-khari] *mallki*. s. Acacia; bosque espinoso (ceq)

khari khari <aym. [khari khari] PTS s. Personaje mítico (rk)

kharisiri

llik'ichiri

kharisiri [kharisiri] s. Presunta persona con poder sobrenatural de hacer dormir a sus víctimas y luego extraer su grasa de la parte baja del estómago (ceq)

kharisiri [kharisiri] LPZ s. Traficante de sebo y sangre (pat)

kharka (kharka) PTS s.t. Áspero (ceq, lot)

kharka [kharka] CHU LPZ s.t. Mugre del cuerpo; suciedad encostrada en utensilios (lay, pat)

kharkatiq [kharkatix] LPZ s.t., s. Temblar de frío (pat)

kharkatisqa sapachasqa [kharkatisqa sapachasqa] *simi*. s. Vibrante simple (Montalvo, 1996: 22)

kharkatity [kharkatity] r.mp. Temblar (ceq)

kharkatity (kharkatity) CBB qharkatity LPZ PTS r.mp. Tiritar; temblar de frío **chiri**

kharkatichiwan el frío me hace tiritar (xa, lot, pat)

kharkatiy [kharkatiy] LPZ r.mp. Temblar el cuerpo por frío (pat)

kharkatiy [kharkatiy] PTS r.p. Temblar

kharkay [kharkay] s. **Mana kharkayniyuq payqa**. Temer (rh)

khasa [khasa] LPZ s. Erupción (pat)

khasakuy [khasakuy] LPZ r.mp. Eructarse (pat)

khasay [khasay] (khasay) PTS r.mp. Eructar (lot)

khasay [khasay] LPZ r.mp. **Arsi; asna khasay**. Eructar con olor feo, mal de estómago (pat)

khasay [khasay] LPZ r.p. Provocar erupción (pat)

khastuy [khastuy] r.p. Rumiar (dgh, arusimiñee, smtq, aul)

khata [khata] s. Rincón para almacenar cosas (ceq)

khaya [khaya] LPZ s. Oca deshidratada, seca *ñawpan*: **Caya**. Las okas secas, remojadas vn mes y secadas al sol. (dgh, aul, pat, smtq)

khichka [khiska, khiskha] (khiska) CHU khiska LPZ khichka PTS s. Espina *qhaway*: **añawayu** (ceq, lot, pat, rh, trbk)

khichka chaki [khishka chaki] LPZ Persona caminante (pat)

khichka khichka [khishka khishka] LPZ s.t. Espino en el pie o en la mano (pat)

khichkachikuy [khishkachikuy] CBB khishkachikuy r.ku Espinarse (xa)

khichkay [khishkay] r.p. Espinar (xa, ceq)

khichkaykuy kichkayku.wa.n [khishkaykuy] r.p. Espinarle a uno (rk)

khichkiy [khichkiy] (k'ichkiy) LPZ r.p. Espesar (pat)

khichullma [khichullma] s. Bacilo (arusimiñee)

khillchu [khilchu] LPZ *allqu*. s.t., s. Bandido, insulto a los que viven en las alturas de valle; bandido, en idioma kallawaya (pat)

khillchu [khilchu] LPZ s.t., s. Regionalista, no solamente cuando están renegando, sino también hacen para distinguirse como viven en valles los quechuas (pat)

khilliya [khilliya] LPZ *kiti*. s. Comunidad de Carijana Norte de La Paz (pat)

Khilliya [khilliya] LPZ *kiti.* s. Lugar que se encuentra frente a Khasu, del cantón Karijana, Prov. B. Saavedra (pat)

khillu khillu [khillu-khilla] *mallki.* s. Begonia (planta) (ceq, rk)

khiña [khiña] LPZ s. Pasadera de la abarca (ceq, pat, rk)

khiñi [khiñi] s. Dentera (ceq)

kipi [kipi] *mallki.* s. Algarrobilllo (ceq)

kipichikuy [kipichikuy] r.ku Tener dentera (ceq)

kipu [kipu] LPZ s. Atado de juguete de niñas (pat)

kipu [kipu] *yupa.* s. Cifra (arusimiñee)

kipu [kipu] LPZ *kipu* s. Sistema de nudos empleado por los Incas en hacer sus archivos (dgh, ceq, pol, pat)

Khipukamana [khipukamana] *yupa.* s. **Módulo de matemática ñinapaq apaykachakun.** Módulo de matemática; texto de matemática (arusimiñee)

khipukamasqa [khipukamasqa] ph. Matemático (arusimiñee)

khipukamay [khipukamay] s. Estadística (arusimiñee)

khipukamay [khipukamay] *yupa.* s. **Matemática ñinapaq apaykachakun.** Matemática (arusimiñee, ñancha)

khipukamayuq [khipukamayox] (kipukamayuq) LPZ s.t., s. Contador; los sabios y profesionales en quipus (dgh, pol, pat)

khipukamayuq [khipukamayox] s.t., s. Estadista (arusimiñee)

kipusqa [kipusqa] *yacha.* ph. Estadístico (arusimiñee)

kipuy [kipuy] r.p. Contar por nudos (arusimiñee)

kipuy [kipuy] r.p. Hacer cuentas (arusimiñee)

khirisa < [khirisa] s. Cresa; huevos puestos por la abeja reina (ceq)

khirjay [khirjay] LPZ r.p. Azotar, chicotear (pat)

khirkí [khirkí] LPZ s. Fiebre (pat)

khirkí [khirkí] LPZ s. **Unquy: waliq kalurniyuq.** Sarampión (pat)

khirkilla [khirkilla] s. Granos en la cara (ceq)

khirkinchu [khirkinchu] *suti.* s. Apodo de los orureños (guz)

khirkinchu [khirkinchu] (khirkinchu) LPZ kirkincho PTS khirkinchu *purum uywa.* s. Armadillo; quirquincho (ceq, lot, pat, rk)

khirusilla [khirusilla] LPZ *mallki.* s. Begonia; planta medicinal (ceq, pat)

khirusilla [khirusilla] *kiti.* s. Lugar en el Norte de Potosí

khiskillichiy [khiskillichiy] LPZ r.p. Cosquillear, provocar risa (pat)

khitukuy (khitukuy) LPZ PTS r.ku **Asp'ikuy.** Rascarse en un árbol, pared (lot, pat, rk)

khituy [khituy] LPZ r.p. Raspar (pat)

khituy [khituy] CHU PTS r.p. Restregar (ropa en el lavado) (ceq, rh)

jawiy untar

qhaquy frotar

khiwiriyy [khiwiriyy] r.p. Cabecear (ceq)

khiwiyy [khiwiyy] PTS r.p. Enrollar (hilos), ovillar; hacer girar *kikin* : **mayt'u** enrollar (láminas) (rh, rk)

khiwiyy [khiwiyy] r.p. Enroscar, devanar, batir (ceq)

khiwiyy [khiwiyy] LPZ r.p. Madejar hilo de lana (pat)

khuchi <kas. [khuchi] LPZ s. Chancho (pat)

khuchi (khuchi) CHU PTS s. Puerco (ceq, lot, rh, str)

khuchi [khuchi] LPZ *allqu.* s.t. Cochino (pat)

khuchi khuchi (khuchi khuchi) PTS *mallki.* s. Planta no comestible parecida a la cebolla (lot)

khuchi wasi [khuchi wasi] CHU LPZ s. Pocilga; casa del chancho (pat)

khuchi wasiman riy sxx *allqu.* y. **Ayñanakuspa ajinata ñinku: khuchi wasiman riy!.** Vete a la porra (rk)

khuchicha [khuchicha] LPZ s. Inmoralidad (pat)

khuchichakuy [khuchichakuy] LPZ r.ku Comportarse mal (pat)

khuchichakuy [khuchichakuy] LPZ r.ku Cometer una violación (pat)

khuchichakuy (khuchichakuy) PTS r.ku Ensuciarse (lot)

khuchichay (khuchichay) CBB khuchichay PTS r.p. Ensuciar (xa, ceq, lot)

khuchichay [khuchichay] LPZ r.p. Hacer mal al otro (pat)

kuchuch [kuchuch] *ukhu.* s. Codo (dgh, arusimiñee)

khuchukuy [khuchukuy] (kuchukuy) LPZ r.ku Cortarse (pat)

khuchukuy [khuchukuy] (kuchukuy) LPZ r.ku Cortarse (pat)

khuchuna [khuchuna] (kuchuna) LPZ kuchuna PTS s. Cuchillo *kikin* : **tumi** dgh (pat, rk)

khuchuq [khuchuq] LPZ kuchuq PTS khuchuq s.t., s. Cortador; el que corta (pat, rk)

khuchuqarquna [khuchuqarquna] (kuchuqarquna) LPZ r.p. Cortar un pedazo (pat)

khuchuqay [khuchuqay] (kuchuqay) LPZ r.p. **Khuchuqana.** Cortar un pedazo (pat)

khuchuy [khuchuy] (kuchuy) CHU LPZ kuchuy PTS r.p. **Kay simitaqa aychata, t'antata (juk khuchunawan) khuchunapaq apaykachakun.** Cortar (deslizando el instrumento, p ej. cuchillo) (ñancha, ceq, pat, rh)
k'utuy cortar de golpe
laray cortar en lonjas
rutuy segar
khuchuykuy [khuchuykuy] (kuchuykuy) LPZ r.p. **Khuchuna kuchilluwan.** Cortar profundo (pat)
Lawaman aychata khuchukun. ha cortado carne para la sopa (rk, trbk)
khula [khula] CHU sxx s. Terrón de tierra (trbk, rk)
khullu [khullu] LPZ *mallki.* s. Planta o yerba que crece en el altiplano (pat)
khullu [khullu] LPZ s. Rascado de la cabeza de los niños para hacerles dormir (pat)
khullu [khullu] s.t. Menudo, pequeñísimo (aul, smtq)
khullu papa [khullu papa] LPZ Papa menuda (pat)
khullu wawa [khullu wawa] LPZ Hijos pequeños (pol, pat)
khullu wawayuq [khullu wawayox] LPZ s.t. **Juch'uychakuq warmi.** Personas que tienen hijos año tras año (pat)
khulluy [khulluy] LPZ r.p. **Asp'ina.** Rasguñar al chancho, p que pueda echarse en el suelo, muchas veces para agarrarlo hacen rasguños con cariño (pat)
khuma [khuma] LPZ *mallki.* s. Arbusto que crece en la región de Chullina, utilizan su madera para herramientas de la chacra, lawk'ana, uysu, y para mango de pico y hacha (pat)
khuñi [khuñi] LPZ *khuru.* s. Pupa de la larva (pat)
khupa, yuraq anqas [khupa, yurax anqas] *llimp'i.* s.t. Celeste (arusimiñee)
khurku [khurku] sxx s.t. Pedigueño (animales) (rk)
khuru [khuru] CHU awa. s. Diseño en tejidos jallq'a, seres del bajo mundo (str, rk)
khuru [kuru] (khuru) CHU LPZ [kuru] PTS *khuru.* s. **Juch'uy khurukuna.** Gusano; insecto; animal no domesticado (ceq, lot, pat, rh, trbk)
Yuraq khuru jallp'a wanuspi kan. (rk, trbk)
khurup suqsisqan [khurUX soxisqan] Roído y comido por los gusanos (dgh)
khuruchi [khuruchi] LPZ r.p. Hacer gusanar (pat)
khuruy [khuruy] r.ku Agusanarse (ceq, rk)
khuruykuy [khuruykuy] LPZ r.p. Agusanarse por completo (pat)

khuska [khuska] (kuska) LPZ kuska PTS *khuska* s.t Por igual (pat)
khuska (khuska) CHU kuska LPZ kuska PTS s.t. Junto,s (lot, pat, rh, trbk)
khuska [kuska] s.t. Llano, igual (rk)
khuska yupay, kinti yupay [khuska yupay, kinti yupay] Número par (arusimiñee)
khuskachachiq [khuskachachix] *wanlla.* s. Magistrado (rk)
khuskachachiq [khuskachachix] *wanlla.* s. Ministro (judicial) (rk)
khuskachakuy [khuskachakuy] (kuska) LPZ kuska PTS *khuska* r.ku Juntarse (pat)
khuskachakuy [khuskachakuy] (kuska) LPZ kuskachakuy PTS *khuskachakuy* r.ku Organizarse (pat)
khuskachana kití [khuskachana kití] *wanlla.* Jurisdicción ordinaria (rk)
khuskachana Atiy [khuskachana atiy] *wanlla.* Poder judicial (rk)
khuskachaq [khuskachax] *wanlla.* s. Juez (arusimiñee, rk)
khuskachaq [khuskachax] *wanlla.* s. Juez de partido (rk)
Khuskachaq rimaykuna [khuskachax rimaykuna] *simi. Iskaypis kimsapis astawanpis khuskachasqa rimaykuna, juk rimayman wakichikun.* Oración compuesta (ñancha)
khuskachaq sunqu [khuskachax sonqo] LPZ El que junta (pat)
khuskachaq Wicharina Kamachiy [khuskachax wicharina kamachiy] *wanlla.* s. Escalafón judicial (rk)
khuskachay [kuskachay] r.p. Allanar (ceq)
khuskachay [kuskachay] CHU r.p. Igualar (arusimiñee, ceq)
khuskachay [khuskachay] LPZ kuskachay r.p. Intermediar (pat)
khuskachay [khuskachay] *wanlla.* r.p. Juzgar (rk)
khuskachay [khuskachay] LPZ kuskachay r.p. Nivelar (pat)
khuskachay [khuskachay] *yupa.* s. Equivalencia (arusimiñee)
khuskachay chayaqikuna [khuskachay chayaqekuna] *wanlla.* Derechos judiciales (rk)
khuskachay Juñuna Kamay [khuskachay juñuna kamay] *wanlla.* Ley de organización judicial (rk)
khuskachay kamachiq [khuskachay kamachix] *wanlla.* Autoridad judicial (rk)
khuskachay k'lllikuna [khuskachay k'lllikuna] *wanlla.* Estrados (judiciales) (rk)
khuskachay Wasi [khuskachay wasi] *wanlla.* Judicatura (rk)

khuskachay Wasi Tantakuy [khuskachay wasi tantakuy] *wanlla.* Consejo de la judicatura (rk)

khuskachay wasi yuyaychaq [khuskachay wasi yuyaychax] *wanlla.* Consejero de la judicatura (rk)

khuskachaymanta [khuskachaymanta] *wanlla.* s.t. Jurídico, a (rk)

khuskacharana [khuskacharana] LPZ kuskacharana s. Aportar por igual (pat)

khuskan [khuskan] (kuskan) LPZ kuskan PTS khuskan s.t. Del medio (pat)

khuskan (khuskan) LPZ kuskan PTS *chiru.* s.t. Mitad (arusimiñee, ceq, lot, pat, rk)

khuskan [khuskan] CBB khuskan s., s.t. Mitad, medio (xa)

khuskan khuskan [khuskan khuskan] (kuskan kuskan) LPZ kuskan kuskan PTS khuskan khuskan s.t. A medias (pat)

khuskanchay [khuskanchay] LPZ r.p. Igualar (pat)

khuskanchay, khallunchay [khuskanchay, khallunchay] *yupa.* r.p. Partir en dos (arusimiñee)

khuskipayay, k'uskiy [khuskipayay, k'uskiy] r.p. Escudriñar (arusimiñee)

khuskiy, t'ukuriy, umanchariy [khuskiy, t'ukuriy, umanchariy] *yacha.* r.p. Analizar (arusimiñee)

khusu [khusu] s. Tinte (arusimiñee)

khuskuy jamut'anay [khuskuy jamut'anay] r. mp. Razonar, discurrir (arusimiñee)

khutmu, pusaqmanta juknin, khusmu [khutmu, pusaxmanta ujnin, khusmu] *tupu.* s.t., s. Octava parte de un entero (arusimiñee)

khutu <kallawayá [khutu] LPZ *mallki.* s. **Kallawa jampi.** Planta medicinal (pat)

khuyakuy [khuyakuy] r.ku Compadecerse (arusimiñee)

khuyakuy [khuyakuy] PTS r.p. Compadecer, ser compasivo

khuyakuy [khuyakuy] LPZ r.p. Solidario (pat)

khuyapayaq [khuyapayaq] LPZ s.t., s. Solidario, a (pat)

khuyasqa Kanapaq Kamachi [khuyasqa kanapax kamachi] *wanlla.* Recurso de amparo (rk)

khuyay (khuyay) CHU PTS r.p. Compadecer, tener misericordia (ceq, lot, str)

khuyay [khuyay] r.p. Sentir (con juicio y corazón) (arusimiñee)

khuyay [khuyay] r.t. Causa commiseración, mucha pena (p ej. huérfano, pobre, marginado, flaquísimo, agonizando) (pat, rk)

khuyay [khuyay] s. Compasión (arusimiñee)

khuyay miserable (rk)

khuyayaykuy [] (kuyayaykuy) PTS r. mp. Enflaquecer (rk)

khuyuna [khuyuna] CHU s. Silbato, pito (rk)

khuyunakuy [khuyunakuy] LPZ r.p. Silbarse (pat)

khuyusqa [khuyusqa] LPZ ph. Silbado (pat)

khuyusqa [khuyusqa] *simi.* s.t., s. Fricativas (Montalvo, 1996: 22)

khuyuy (khuyuy) CHU LPZ PTS r. mp. Silbar (lot, pat)

kwarta <kas. [kuarta] s. Palmo (ceq, rh)

kwarta <kas. [kwarta] LPZ *tupu.* s.t. **Makiwan tupuna.** Cuarta (pat)

kwartiyay <kas. [kuarteyay] r.p. Medir por palmos (ceq)

kwinta qukuy <kas.: [kwinta qokuy] PTS r.ku Darse cuenta

kwintu <kas. [kwentu] CHU PTS s. Cuento (str, rk)

kwintu q'ipi <kas. Cuento + q'ipi [kwento q'epi] CBB PTS s.t., s. Cuentero, chismoso (h&s, rk)

k' 9 [k'] *qillqa.* s. **Jisq'un ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.** K', k'; letra

k'acha [k'acha] s.t. Amable (ceq)

k'acha [k'acha] s.t. **Sumaq.** Bonito, hermoso (ceq, lot, rh, str)

Bueno, amable, amigable (ceq, lot)

k'acha qillqa, salta qillqa [k'acha qelqa, salta qelqa] Figura literaria (arusimiñee)

k'acha rimaykuna *musuq.* s. Literatura (rk)

k'achacha [k'achacha] s. Estética (arusimiñee)

k'achachakuy (k'achachakuy) PTS r.ku Embellecerse (lot)

k'achachay [k'achachay] r.p. Embellecer, adornar (rk)

k'achanchay [k'achanchay] r.p. Adornar, hermosear (ceq, rk)

k'achi [k'achi] *yupa.* s. Vértice (arusimiñee)

k'achi [k'achi] s., s.t. Diente de leche, agudo (ceq)

k'achita (k'achita) PTS s.t. Bonita (lot, rk)

k'achitu <k'acha + Sp. dim. -ito [k'achitu] PTS s.t. **P'achayki k'achitu kasqa.** Bonito, hermoso (ceq, lot, rh, rk)

k'achiy [k'achiy] r.p. Arar césped (ceq)

k'achu [k'achu] LPZ s.t., s. **Linsi, machu machu.** Alaraco (pat)

k'achula [k'achula] LPZ s.t., s. Alabancioso, primero en hacer algo, hablador, cuello, muestra la cara que sea alabado (pat)

k'aja (k'aja) PTS s. Brasas (lot, rh)

k'aja [k'aja] LPZ s. Comida espesa, comida seca (pat)

LPZ **arroz k'aja** (pat)

- fideo k'aja** (pat)
k'aja k'aja [k'aja k'aja] LPZ s. Coqueluche (pat)
k'aja unquy (k'aja onqoy) PTS s. Fiebre (lot, rk)
k'ajaray [k'ajaray] LPZ s. Tos seguida que no para (pat)
k'ajay [k'ajay] LPZ r. mr. Solear muy fuerte (pat)
k'ajay k'aja.wa.n [k'ajay] (k'ajay) CBB PTS r. wa Arder; tener calentura *kikin*: **t'ajay** (ceq, h&s, lot)
k'ak k'ak asiy [k'ak k'ak asiy] LPZ s. Risa fuerte, carcajada (pat)
k'aka [k'aka] s.t. Grieta, corto (ceq)
k'aka [k'aka] PTS s.t. Sucio (rk)
k'aka siki [k'aka siki] (k'aka siki) PTS *allqu*. s.t., s. Corto (falda o pantalón) (lot)
k'akalli [k'akalli] s. Piel grietosa (ceq, rk)
k'akalliyay [k'akalliyay] CHU r. mp. Agrietarse la piel por el frío
k'akara [k'akara] LPZ s. Cresta de las aves; cresta del gallo, cóndor (arusimiñee, lai, pat, smtq)
k'akariy [k'akariy] sxx r. mp. Desternillarse de risa (rk)
k'aki [k'aki] CBB k'aki *ukhu*. s. Mandíbula (xa)
k'aki [k'aki] s. Quijada, barbilla (ceq)
k'aki [k'aki] s. Quijada, mandíbula inferior (arusimiñee)
k'aklla [k'aklla] s. Mejilla (arusimiñee, cer, h&h, lai, pol, smtq)
k'alla k'alla [k'alla k'alla] LPZ s. Loro que no habla, pequeño, se come los granos (pat)
k'alla luru [k'alla luru] LPZ s. Loro que no habla (pat)
K'allampa [k'allampa] LPZ *suti*. s. Apellido (pat)
k'allampa [k'allampa] s. Hongo *kikin*: **jampanku** (ceq, lot)
k'allampa (k'allampa) PTS *mallki*. s. Hongo, variedad de (arusimiñee, ceq, lot)
K'allapa [k'allapa] LPZ *suti*. s. Apellido (pat)
k'allka [k'allka] s. Hendidura, rendija (ceq, rk)
k'allka, juk'i, k'uchu [k'allka, juk'i, k'uchu] *yupa*. s. Rincón (arusimiñee)
k'allku k'arku [k'allku] *yacha*. s. Ácido (arusimiñee)
k'allku [k'allku] LPZ PTS s.t. **K'allku laranja**. Agrio (ceq, lot, pat, rh)
k'allku [k'allku] LPZ s.t. Comida agridulce; comida fermentada (pat)
k'allkuy [k'allkuy] PTS r. mp. **Chicha**. Agriarse (comidas y líquidos) (rh)
k'allkuy k'allku.wa.n [k'allkuy] LPZ r. mp. Sentir agrio, amargo (pat)
- k'allkuyay** [k'allkuyay] LPZ r. mp. Agriarse (comidas y líquidos) (pat, rk)
k'allma [k'allma] s. Rama, gajo de árbol (arusimiñee)
k'allpa [k'allpa] LPZ s. Trampa de madera para cazar pájaros, ratones (pat)
k'ama [k'ama] LPZ s. Caña negreado (pat)
k'ama [k'ama] LPZ s. Caries (pat)
k'ama [k'ama] s. Caries de la dentadura (ceq)
k'ama <aym. [k'ama] LPZ *ukhu*. s. Muela (atd, ceq, pat)
k'ama kiru [k'ama kiru] LPZ s. Caries del diente (pat)
k'amaray [k'amaray] r.p. Podrirse (rk)
k'amaray [k'amaray] s. Pudrimiento de papa (ceq)
k'amichikuy [k'amichikuy] LPZ PTS r.p. Dejarse regañar (pat, rh)
k'amikuy [k'amikuy] LPZ r.p. Reprender (pat)
k'amikuy [k'amikuy] PTS r.wa Arrogarse el derecho de reñir
k'ami.ku.wa.n se arroga el derecho de reñirme; cp: se me riñe
k'aminakuy [k'aminakuy] LPZ s. Cruce de palabras (pat)
k'amiqay [k'amiqay] PTS r.p. Regañar un poco, aconsejar
k'amiriy [k'amiriy] LPZ r.p. Corregir de un error (pat)
k'amiriy [k'amiriy] PTS r.p. Regañar un poco
k'amiy [k'amiy] PTS r.p. Aconsejar; reñir (rh)
k'amiy [k'amiy] LPZ r.p. Recomendar (pat)
k'amiy (k'amiy) PTS r.p. Reñir, regañar, amonestar (ceq, gro, lot, rh)
k'amiy [k'amiy] LPZ r.p. Reprender (pat)
k'amiy [k'amiy] s. Recomendación (arusimiñee)
k'amiykachay [k'amiykachay] LPZ r.p. Reprender sin motivo (pat)
K'amiykuna [k'amiykuna] *k'uski*. s. Recomendaciones (Márquez, 2004: 96)
k'ampay [k'ampay] r.p. Sacar con fuerza por terrones (ceq)
k'ana [k'ana] LPZ *suti*. s. Apellido (pat)
k'analla (k'analla) PTS s. Olla de tostar, tiesto (ceq, lot, rk)
k'analla [k'analla] LPZ s. Restos de olla de barro (pat)
k'ananay [k'ananay] r. ku Lucirse (ceq)
k'anasa [k'anasa] *rumi*. s. Carbonato de plomo, tierra blanca (arusimiñee)
k'anay [k'anay] r.p. Quemar **kanay** (smtq)
k'ancha [k'ancha] LPZ s. Brillo (pat)
k'ancha [k'ancha] LPZ s. Luz (pat)

k'ancha [k'ancha] CHU s. Mechero (rk)
k'ancha [k'ancha] LPZ s. Reflejo (pat)
k'ancha [k'ancha] LPZ s. Resplandor (pat)
k'anchachina [k'anchachina] s. Interruptor (arusimiñee)
k'anchachiy [k'anchachiy] r.p. Iluminar, alumbrar (ceq, rk)
k'anchana [k'anchana] s. Candelero, alumbrador (ceq, rk)
k'anchana, k'anchana qhispillu [k'anchana, k'anchana qhespillu] s. Foco (arusimiñee)
k'anchay [k'anchay] PTS r.p. Alumbrar, dar luz (ceq, rk)
k'anchay [k'anchay] LPZ s. Brillo (pat)
k'anchay [k'anchay] LPZ s. Luz (atd, ceq, lot, pat, rh)
k'anchay [k'anchay] LPZ s. Mechero (pat)
k'anchay [k'anchay] LPZ s. Reflejo (pat)
k'anchay [k'anchay] LPZ s. Resplandor (pat)
k'anchayniyuq inspiración (rk)
k'anchillu k'anchilla [k'anchillu] s.t. Vanidoso/a (ceq, rk)
k'anka (k'anka) LPZ PTS s. Gallo (ceq, lot, pat, rh)
k'anka [k'anka] PTS s. Gringo (rh, rk)
k'anka [k'anka] LPZ s. Llama macho (pat)
k'anka [k'anka] CBB k'anka wasi. s.t. Persona grande, alta (xa, ceq, lot)
k'anka [k'anka] LPZ *allqu.* s.t., s. Palabra vulgar, para designar a los hombres mañudos (pat)
k'ankiy [k'ankiy] r.p. Zancadillear (ceq, rk)
k'anti [k'anti] (k'anti) LPZ PTS s. Rueca usada para entorcelar dos hilos (ceq, lot, pat, rk)
k'anti chaki [k'anti chaki] LPZ Persona de pies delgaditos (pat)
k'antisqa [k'antisqa] LPZ s.t., ph. Torcido (pat)
k'antiy [k'antiy] LPZ r. mp. Caminar mal (pat)
k'antiy [k'antiy] r. mp. Ronronear; sonido que hace el gato de contento o demostración de afecto (smtq, rk)
k'antiy (k'antiy) LPZ PTS r.p. Entorcelar dos hilos (ceq, lot, pat, rh)
k'antiykachay [k'antiykachay] LPZ r. mp. Caminar chocando entre los pies (pat)
k'anuy [k'anuy] r. mp. Rumiar (ceq)
k'apa [k'apa] LPZ s. Cartílago; parte blanda del hueso (xa, pat)
k'apa [k'apa] (k'apa) CHU PTS s., s.t. Cartílago, frágil; costilla; árbol que no sirve para madera (ceq, lot)
k'apa [k'apa] CBB k'apa s.t Quebradizo (un palo, etc.) (xa)

k'apa [k'apa] LPZ s.t. Poco duro (pat)
k'apa, khuskulli [k'apa, khuskulli] s. Cartílago (arusimiñee)
k'apaq [k'apax] s.t., s. Cabal (arusimiñee)
k'apaq [k'apax] s.t., s. Exacto (arusimiñee)
k'aqcha kimsak'uchu [k'axcha kimsak'uchu] *yupa.* s. Triángulo obtusángulo (arusimiñee)
k'aqcha k'uchu [k'axcha k'uchu] s. 90° *tupuymanta astawan jatun kaq k'uchu.* Ángulo obtuso (ñancha)
k'aqcha k'uchu, kicha k'uchu [k'axcha k'uchu, kicha k'uchu] *yupa.* s. Angulo obtuso (arusimiñee)
k'aqla [k'axlla] s. Rama desgajada (dgh)
k'aqlana [k'ajllana] awa. s. Palo que se usa para tejer (ceq, rk)
k'aqlay (k'ajllay) PTS r.p. Desgajar (dgh, lot, pol, rk)
k'aqlay [k'ajllay] r.p. Labrar, astillar; arrancar ramas de las plantas (ceq)
k'aqlu [k'axllu] LPZ s. Abertura; agujero (aul, pat)
k'aqlu (k'ajllu) LPZ PTS s. Hoyo, agujero (lot, rk)
k'aqlu [k'ajllu] CHU s.t. Angosto (ceq, trbk)
k'aqma [k'axma] s. Grado (ángulo) (arusimiñee)
k'aqtiy [k'ajtiy] r. ku Arrancar alguna cosa dura, piedras de la chacra (ceq, rk, trbk)
k'aqtiy [k'axtiy] CHU r.p. Desprender a la fuerza algo adherido a la pared, piso
k'ara [k'ara] LPZ s.t. Salado (ceq, pat, rh)
k'ara k'ara [k'ara-k'ara] ukhu. s. Páncreas (arusimiñee, ceq, rk)
k'arachay [k'arachay] LPZ r.p. Poner sal (pat)
k'arachikuy [k'arachikuy] PTS r. mp. Dejarse salar
k'arachikuy [k'arachikuy] LPZ r. mp. Sentir salado (pat)
k'araqta ruphaykun [k'araqta ruphaykun] LPZ **Manchanata ruphaptin, jinata ninku.** Quemar el sol, hacer un sol fuerte (pat)
k'aray [k'aray] (k'aray) PTS r.p. Arder la piel (como herida por el alcohol) (ceq, lot, rh)
k'ara.wa.n Chirichá k'arawan. debe ser el frío que me arde/pica (rh)
k'ari [k'ari] CBB s.t. Áspero; desigual (ceq)
k'arka [k'arka] p'isqu. s. Cotorra (pequeño loro) (ceq)
k'arkañu [k'arkañu] PTS p'isqu. s. Gallinazo (rh)
k'arku [k'arku] (k'arku) PTS k'allku s.t. Avinagrado (lot, rh)
k'arku [k'allku] (k'arku) LPZ s.t. Agrio (ceq, pat)

k'arku [k'arku] LPZ PTS k'allku s.t. Amargo (pat)

k'arku jilli [k'arku jilli] s. Jugo gástrico (arusimiñee)

k'arkuchay [k'arkuchay] (k'arkuchay) PTS k'allkuchay r.p. Vinagre, hacer (lot)

k'arukuy [k'arukuy] r.p. Crujir los dientes (ceq)

k'arun (k'arun) PTS ñin. Sonido crujiente en la boca (lot)

k'arun k'arun [k'arun k'arun] ñin. r.p. Mikhuna k'utuy, k'arun k'arun ñichkaqta. Ronchar, cascar; mascar con ruido alimentos crujientes (ceq)

k'aska [k'aska] LPZ s.t., s. Apegado (pat)

k'aska k'askaunu viscoso (rk)

k'askachikuy [k'askachikuy] r.ku Contagiarse (ceq)

k'askachimusqa, k'askayniyuq [k'askachimusqa, k'askayniyox] s.t., s. Magnético, imantado (arusimiñee)

k'askachimuy, iman [k'askachimuy, iman] s. Imán (arusimiñee)

k'askachina [k'askachina] LPZ s. Cosa para pegar (pat)

k'askachina [k'askachina] LPZ s. Pegamento (arusimiñee, pat)

k'askachiy [k'askachiy] r.p. Colar, pegar (ceq)

k'askaku [k'askaku] sxx s.t., s. Apegado (rk)

k'askakuy [k'askakuy] r.ku Apegarse; hacerse amigos (ceq)

k'askakuy [k'askakuy] LPZ r.ku Atenerse al otro (pat)

k'askanakuy [k'askanakuy] LPZ r.p. Estrecharse (pat)

k'askaq [k'askax] simi. s. Yuyayta saphiman yapaykuq, sanampamanta wakichisqa, yuyayninwan jawanchayninwan juklla. Sufijo (arusimiñee, ñancha)

k'askaq [k'askax] LPZ s.t., s. De cerca (pat)

k'askaqkuna [k'askaxkuna] musuq. s. Sufijos; los que se pegan, (rk)

k'askaqkuna [k'askaxkuna] LPZ s.t., s. Los que juntan (pat)

K'askaqkunata rikch'arichiy [k'askaxkunata rijch'arichiy] **K'askaqkunata kawsarichiy.** Revitalización de los sufijos (ñancha)

k'askarachiy [k'askarachiy] r.p. Despegar (rk)

k'askarachiy [k'askarachiy] LPZ r.p. Pegar todo; pegar las cosas, papeles (pat)

k'askarparimuy CBB, Anzaldo k'askarbarimuy **k'askarbarimun** se pega (v&c)

k'askay (k'askay) PTS r.p. Acercarse; adherirse, pegarse (lot)

k'askay [k'askay] LPZ r.p. Atenerse (pat)

k'askay [k'askay] LPZ r.p. Colarse (pat)

k'askay [k'askay] LPZ r.p. Prenderse (pat)

k'askaykuy [k'askaykuy] LPZ r.p. Acercarse, pegarse a alguien o a un lugar (pat)

k'askaynин [k'askaynин] s. Lo que se le pega (rk)

k'asmay [k'asmay] r.p. Nivelar la tierra (ceq, rk)

k'aspi (k'aspi) CHU LPZ PTS s. Ch'isiyat juk sipas ñanta k'aspi jap'irisqa rin, chaywan allquchakuy munaq runata waqtananpaq. Palo, madera (ceq, lot, pat, rh, str)

k'aspilla puriy [k'aspilla puriy] CBB r.mp. Caminar arrogante; lit. caminar tieso (h&s)

k'aspi chaki [k'aspi chaki] LPZ tikra. s. Jathun chakiyuq. Paseandero (pat, rk)

k'aspi chaki [k'aspi chaki] s. Pata de palo

k'aspi chaki [k'aspi chaki] CBB PTS s.t., s. De piernas delgadas y largas (dgh, h&s, rk)

k'aspi khituna [k'aspi khituna] LPZ musuq. s. Escofina (pat)

k'aspi ñak'ana [k'aspi ñak'ana] LPZ musuq. s. Serrucho (pat)

k'aspiriy [k'aspiriy] r.mp. Vagar, irse a (rk)

k'aspiyay [k'aspiyay] LPZ r.mp. Ponerse como palo (pat)

k'aspiykachay [k'aspiykachay] LPZ r.mp. Caminar guapo (pat)

k'aspiykachay [k'aspiykachay] PTS r.mp. Vagar (rk)

k'ata [k'ata] PTS s., s.t. **Juk k'atalla sach'ay tiyapuwani 'T'.** Unigénito (rh)

k'ata (k'ata) PTS sxx s.t. Único (ceq, gro, lot, rk)

K'ata Kamachiykuna [k'ata kamachiykuna] wanlla. Regímenes especiales (rk)

k'atan ukhu. célula (rk)

k'atiq [k'atiq] ñin. s.t., s. Persona que siente hambre (ceq)

k'atiy [k'atiy] r.p. Hacer ruido con los dientes (ceq)

k'atu (k'atu) PTS s.t. Cartilaginoso (lot)

k'atu [k'atu] s.t. Crudo, comida todavía no cocida (ceq, rh)

k'awka [k'awka] PTS s. Panecillo (guz)

k'awkiyay <kas. -ear [k'awkiyay] LPZ r.p. Engañar (pat)

k'awsillu [k'awsillu] s. Materia elástica, goma (arusimiñee)

k'awsiy [k'awsiy] r.mp. Mecerse (ceq, rk)

k'awsu [k'awsu] s.t. Endeble, flexible (ceq, rk)

k'awtiy [k'awtiy] LPZ r.p. Escarbar; hacer hoyo con las manos (pat)

k'aylankula [k'aylankula] CBB k'aylankula -
k'aylankuli *purum uywa*. s. Rana (xa)

k'aylankuli [k'aylankuli] s. Rana (ceq)

k'ayra [] (k'ayra) LPZ PTS s. Rana
(arusimiñee, lot, pat)

k'ayrapin [k'ayrapin] *ukhu*. s. Páncreas
(arusimiñee)

k'aywa [k'aywa] s. **Qaqap uranpi t'uqu.**
Sopeña; cavidad al pie de roca o peña (ceq)

k'aywiy [k'aywiy] (k'aywiy) CHU PTS r. mp.
Dormitar, cabecer con sueño (ceq, lot)

k'ichiy [k'ichiy] LPZ r.p. Cosechar oca (pat)

k'ichiy (k'ichiy) LPZ PTS r.p. Pellizcar (ceq,
lot, pat, rh)

k'ichki [k'iski] r.t. Estrecho *ñawpan* :
Quichqui. estrecha cossa. (dgh, ceq, rk)

k'ichki [k'iski] PTS s.t. Apiñados; ceñido (rh)

k'ichki [k'iski] (k'iski) LPZ s.t. Tupido
(siembra) (pat)

qhaway : **k'ullku** estrecho

k'ichkimanta [k'iskimanta] r.t. Frecuentemente
(ceq, rk)

k'ichkichikuy [k'iskichikuy] r.p. Estreñirse
(ceq)

k'ichkiy [k'ishkiy, khiskiy] LPZ r.p. Ceñir (pat)

k'ichñina [k'ishñina] PTS s. Tapa; que se
embute en orificio (ceq)

k'ichñiy [k'ishñiy] PTS k'isñiy r.p. Embutir;
tapar con corcho, marlo u objeto similar (ceq, rk)

k'ichñiy embutir
khakay encajar a la fuerza
sat'iy meter un objeto
winay taquear

k'iklay [k'iklay] r.p. Quitar las colas de la papa
(arusimiñee)

k'ikllu calle, pasaje (smtq)

k'ikray [k'ikray] CHU r.p. Deshojar muchas
hojas, de una hilera (trbk)

k'iku [k'iku] s. Primera menstruación de la
mujer (arusimiñee)

k'iku, map'akuy [k'iku, map'akuy] s.
Menstruación (arusimiñee)

k'ikuy [k'ikuy] r. mp. Menstruar (arusimiñee)

k'ili [k'ili] (k'ili) LPZ s.t. **T'impu.** Carne cocida
(pat)

k'ili simp'ana [k'ili simp'ana] (*waskha simp'ay,*
warak'a simp'ay) LPZ Trenzado de honda, con
ocho hebras de diferentes colores en forma
cuadrada (pat)

k'illi [k'illi] s. Hierro (arusimiñee)

k'illi [k'illi] *wanlla*. s. Sala (rk)

k'illi k'illi [k'illi k'illi] (k'ile k'ile) PTS *p'isqu*. s.
Halcón; cernícalo andino *ñawpan* : **Quilli**
quilli, o quilli huara. El cernicalo (dgh, ceq, rh)

k'illi siwara [k'illi siwara] (k'illi siwara) LPZ
Cebada normal (pat)

k'illimsa [k'illimsa] (k'illima) LPZ s. Carbón de
madera (arusimiñee, pat)

k'illimsa nina [k'illimsa nina] (k'illima sansa)
LPZ Brasa de carbón (dgh, pat)

k'illimsa unu [k'illimsa unu] s. Carbohidratos
(arusimiñee)

k'illpa k'illpi [k'illpa] (k'illpa, k'illpi) LPZ k'illpi
s. **Killpisqa, uywa ninri k'illpiy.** Marca de
animal en la oreja (guz pat)

k'illpay k'illpiy [k'illpay] (k'illpay) r.p. Marcar
animales en la oreja (arusimiñee, ceq, lai, pat)

k'illpay [k'illpay] (k'illpay) LPZ r.p. Rajar un
pedazo (pat)

k'imlla [k'imlla] s. Parpadeo, guiño (arusimiñee)

k'impiy [k'impiy] CHU r.p. Enrollar, alzar (str,
rk)

k'inchu [k'inchu] s. Sostén (smtq)

k'inki [k'inki] s. Cojo (ceq)

k'inkiy [k'inkiy] r. ku Cojear (ceq)

k'inti [k'inti] s.t., s. Par (arusimiñee)

k'antu [k'antu] s. Hojas de coca, agrupadas de a
tres, tiene fines rituales (smtq)

k'antu [k'antu] LPZ s. Preparado del brujo, para
curar malignos (pat)

k'antu [k'antu] s. Racimo *ñawpan* : **Quintu.** El
razimo de fruta o ramo con fruta o agi con su
rama. (dgh, arusimiñee)

k'intuy [k'intuy] LPZ r.p. Aparear hojas de
coca (pat)

k'iña [k'iña] s. Fisura, grieta, hendidura
(arusimiñee, lay)

k'iña [k'iña] CBB s.t. **Q'ita machasqa.**
emborrachado *kikin* : **machasqa** (h&s)

k'iñakuy [k'iñakuy] CBB r.mp. emborracharse
mucho *kikin* : **machaykuy** (h&s)

k'iñana [k'iñana] LPZ r.p. Tapar agujeros,
huecos con cola, barro (pat)

k'iñasqa [k'iñasqa] CBB ph. emborrachado
kikin : **machasqa** (h&s)

k'ipa [k'ipa] s. Brote prematuro de la papa ó
maíz que se quedó en la cosecha (ceq)

k'ipa [k'ipa] CBB LPZ s. Hijo político (pat)

k'ipa [k'ipa] CBB silvestre; planta crecida sin
cultivo (h&s)

k'ipa wawa CBB s. Hijo político (h&s)

k'ipcha k'iwcha [k'ipcha] (k'iwcha) LPZ
k'iwcha PTS k'iwcha *ukhu*. s. Hígado (ceq, pat,
rk)

k'ipchan k'iwchan [k'ipchan] (k'iswan,
k'iwchan) *ukhu*. s. Hígado (arusimiñee)

k'iraw [k'iraw] s. Cuna *ñawpan* : **Qquirau.** La
cuna de niños. (dgh, arusimiñee)

k'iri [k'iri] PTS s. Cicatriz (ceq, lot)
k'iri [k'iri] s. Herida *ñawpan* : **Qquiri, o qquirichascca.** Herida assi <con golpe>. (dgh)
k'iri [k'iri] LPZ s.t. Maltratadura del cuerpo (pat)
k'irichasqa, chuqrисqa [k'irichasqa, choxrisqa] ph. Herido (arusimiñee)
k'irichay [k'irichay] LPZ r.p. Maltratar (pat)
k'irinchasqa [k'irinchasqa] ph. Encallecido; achaparrado (ceq)
k'irinchay [k'irinchay] r.p. Endurecer (ceq)
k'irinchay [k'irinchay] r.p. Impedir el crecimiento (ceq)
k'iririn [k'iririn] CBB k'irirín s. Hígado; páncreas (xa, guz)
k'iririn [k'iririn] *ukhu*. s. Vesícula biliar (ceq)
k'iriryi [k'iriryi] LPZ r.p. Maltratar a golpes (pat)
k'irisqa [k'irisqa] LPZ ph. Maltratado; herido (guz pat, smtq)
k'iriyy [k'iriyy] LPZ r.p. Golpear (pat)
k'iriyy [k'iriyy] r.p. Herir; recrujir; chirriar (ceq)
k'irku [k'irku] LPZ s.t. **Juk p'acha mana sumaq qunachu, millay chuqru.** Ropa sucia, áspera, endurecida (pat)
LPZ *awqan* : **quña** (pat)
k'irniy [k'irniy] r.mp. Rechinar (arusimiñee)
k'iru [k'iru] LPZ s.t. Envuelto en pañales (pat)
k'iruna [k'iruna] LPZ s. Pañales (pat)
k'iruna [k'iruna] PTS s. Tejido para envolver al bebé (rh)
k'iruy (k'iluy) LPZ PTS r.p. Envolver al bebé (ceq, gro, pat, rh)
k'isa (k'isa) LPZ PTS s. Pasas, fruta seca (ceq, lot, pat)
k'isay [k'isay] r.mr. Secarse las frutas al sol; hacerse pasas (lay, rk)
k'isay [k'isay] sxx r.p. Susceptible, estar (rk, guz)
k'isaykuy [k'isaykuy] LPZ r.mp. Arrugarse (pat)
k'isichu [k'isichu] LPZ s. **Jatun k'isichu.** Hormiga (pat)
LPZ **puka k'isichu** (pat)
k'isichu jutk'u [k'isichu jusk'u] LPZ Entrada a nido de hormigas (pat)
k'isichu runtu [k'isichu runtu] LPZ **Sik'imira runtu.** Huevecillos de hormiga (pat)
k'isku kalli, kallijun [k'isku kalli, kallijun] s. Callejón (arusimiñee)
k'ispa [k'ispa] *llimp'i.* s.t., s. Castaño (arusimiñee)
k'ispiña [k'ispiña] s. Bollo de quinua molida (ceq, rh)

k'ispiña <aym. [k'ispiña] LPZ s. Pan de cañawa, caya o quinua a la olla (pat)
k'ispiñay [k'ispiñay] r.p. Hacer puñado; moldear harina de maíz o trigo entre los dedos y la palma de la mano (ceq)
k'ispiñu (k'ispiñu) PTS s. Bollo de masa cocido al vapor *kikin* : **k'ispiña** (lot)
k'istu [k'istu] *llimp'i.* s.t. Color oscuro (ceq)
k'istuy [k'istuy] r.p. Furgonear (ceq)
k'isuna [k'isuna] LPZ s. Objeto para limpiar (pat)
k'isuna [k'isuna] s. Raedor; instrumento para raer, raspar, extraer residuos (pol, smtq)
k'isuy [k'isuy] r.p. Limpiar los residuos (smtq)
k'isuy [k'isuy] r.p. Raspar; raer (lay, pol)
k'ita (k'ita) CHU LPZ PTS s.t. Cimarrón; escapado del hogar; animal, planta *ñawpan* : **Qquita.** Cimarron huyidor. (dgh, lot, pat, rh, str)
k'ita [k'ita] LPZ s.t., s. Silvestre; salvaje *qhaway* : **sallqa** (ceq, pat)
k'ita khuchi [k'ita khuchi] s. Puerco montés *ñawpan* : **Cintiru o qquitacoche** Puerco montes. (dgh)
k'ita papa [k'ita papa] LPZ s. Papa silvestre (pat)
k'ita quwi [k'ita qowi] LPZ s. Conejo silvestre (ceq, pat)
k'ita uchu [k'ita uchu] s. Ají silvestre *ñawpan* : **Qquita vchu.** Agi brauo siluestre. (dgh)
k'ita waka [k'ita waka] s. Anta (pol,i)
k'itaku [k'itaku] s.t., s. Huraño, huidizo; animal que se acostumbra huir de la casa (ceq)
k'itaku [k'itaku] LPZ s.t., s. Mañoso (pat)
k'itakuy [k'itakuy] LPZ r.mp. Ausentarse, escapar sin avisar (pat)
k'itakuy [k'itakuy] sxx r.mp. Escaparse de la casa (rk)
k'uchi [k'uchi] s.t. Diligente (ceq, rh)
k'uchi [k'uchi] LPZ s.t., s. Despierto (pat)
k'uchi [k'uchi] s.t., s. Dinámico (arusimiñee)
k'uchi [k'uchi] LPZ s.t., s. Sano (persona, animal) (pat)
k'uchi k'uchi [k'uchi k'uchi] PTS r.t. Diligentemente (rk)
k'uchiay [k'uchiay] LPZ r.mp. Aliviarse de la enfermedad (pat)
k'uchiay [k'uchiay] CHU r.mp. Hacendoso, volverse
k'uchu [k'uchu] (k'uchu) (k'uchu) CHU LPZ PTS s. Rincón (ceq, lot, pat, rh, str)
mayu k'uchu rincón de río
qaqa k'uchu rinconada
k'uchukama Hasta el rincón

k'uchu tupu [k'uchu tupu] *yupa*. s. Grado (arusimiñee)

k'uchu tupuna, apaykachaqi [k'uchu tupuna, apaykachaqe] s. Transportador (arusimiñee)

k'uchu, p'allqa [k'uchu, p'allqa] *yupa*. s. Ángulo (arusimiñee)

k'uchuchay (K'uchuk'uchuchay) LPZ PTS r.p. Arrinconar, ordenar la casa (lot, pat)

k'uchunchay [k'uchunchay] LPZ r.p. Acomodar al rincón (pat)

k'uchunchay [k'uchunchay] r.p. Arrinconar, ordenar las cosas en la casa (ceq, rh)

k'uchunchay [k'uchunchay] LPZ r.p. Llegar al rincón (pat)

k'uchupulli, k'uchu cheqanchana, k'uchutupuri [k'uchupulli, k'uchu cheqanchana, k'uchutupuri] *yupa*. s. Escuadra (arusimiñee)

k'uchura, k'uchusapa [k'uchura, k'uchusapa] s.t., s. De muchas esquinas (arusimiñee)

k'ukiyay [k'ukekey] CBB k'ukeay PTS k'ukeay r.p. Comer fruta no madura; comer k'ukus del árbol (xa, ceq, lot)

k'ukiyay [k'ukiyay] PTS r.p. Sacar y comerse frutos inmaduros ajenos (rk)

k'uku [k'uku] LPZ s.t. Duro (pat)

k'uku [k'uku] LPZ s.t. Fuerte (pat)

k'uku [k'uku] CBB k'uku LPZ s.t. Inmaduro (frutos); fruta verde (sobre todo duraznos) *ghaway* : **llullu** (xa, ceq, pat, rh)

K'ullku (k'ullku) PTS *kiti*. s. Pueblo cerca de Betanzos donde se hacía mercado los sábados (lot)

k'ullku [k'ullku] LPZ s.t. Angosto (pat)

k'ullku [k'ullku] LPZ s.t. Aprieto (pat)

k'ullku (k'ullku) PTS s.t. Estrecho (ceq, lot, rh)

k'ullku kimsak'uchu [k'ullku kimsak'uchu] s. Triángulo acutángulo (arusimiñee)

k'ullku k'uchu [k'ullku k'uchu] 90° *tupuymanta astawan juch'uy kaq k'uchu*. Ángulo agudo (ñancha)

k'ullku k'uchu [k'ullku k'uchu] *yupa*. s. Ángulo agudo (arusimiñee)

k'ullku ñan [k'ullku ñan] LPZ Camino estrecho (pat)

k'ullu [k'ullu] PTS s. Tronco, madera (ceq, rh)

k'ullu [k'ullu] LPZ s.t., s. **K'ullu runa**. Desobediente, persona que no mueve fácil (pat)

k'ullu [k'ullu] LPZ s.t., s. Persona que no paga su deuda (pat)

k'ullu chaki [k'ullu chaki] LPZ Pie de madera (pat)

k'ullu ninri [k'ullu ningri] sxx s.t., s. Desobediente (rk)

k'ullu ujut'a [k'ullu ujut'a] s. Sandalia de madera (ceq)

k'ullu uya [k'ullu uya] s.t., s. Caradura *ñawpan* : **Cullu uya**. Libre desuergonçado. (dgh)

k'ulluchunkana [k'ulluchunkana] s. Ajedrez (arusimiñee)

k'ullunchay [k'ullunchay] r.p. Enmaderar (arusimiñee)

k'ullunnay [k'ullunnay] r.p. Desenmaderar (arusimiñee)

k'ullusunqu, jiwaya sunqu [k'ullusunqu, jiwaya sunqu] s.t., s. Insensible, indiferente (arusimiñee)

k'ulluy [k'ulluy] s. Hormiga grande sin alas (arusimiñee)

k'ulluy [k'ulluy] s. Hormiga de gran tamaño con alas (arusimiñee)

k'umpu (k'umpu) PTS s. Sombrero (aul, lot)

k'umpu [k'umpu] LPZ kumpu s.t. Agachado (pat)

k'umpu [k'umpu] LPZ *kikin* : **qhupu, k'umu** (pat)

k'umpuy (k'umpuy) PTS r.p. Volcar (lot)

k'umpuykuna [k'umpuykuna] LPZ r. mp. **K'umuykuna pampaman**. Agacharse (pat)

k'umu [k'umu] CHU LPZ s.t., s. Jorobado (pat, rh)

k'umuchiy [k'umuchiy] r.p. Humillar (Herbas, 1992: 292)

k'umunta [k'umunta] sxx s.t., s. Muchos en grupo; amontonados (rk)

k'umuy [k'umuy] r. ku Agacharse, doblarse (ceq)

k'umuy [k'umuy] CBB k'umuy LPZ r. mp. Agacharse (xa, pat)

k'umuykachachiy [k'umuykachachiy] LPZ r.p. Hacer agachar (pat)

k'umuykachay [k'umuykachay] LPZ r. mp. Caminar sin preguntar (pat)

k'umuykuchi [k'umuykuchi] LPZ r.p. Hacer agachar al otro (pat)

k'umuykukuy [k'umuykukuy] r. ku Humillarse (ceq)

k'umuykuy [k'umuykuy] CBB k'umuykuy LPZ r. mp. Agacharse (xa, pat)

k'umuykuy (k'umuykuy) PTS r. mp. Humillarse (lot, rk)

k'umuykuy [k'umuykuy] LPZ r. mp. Inclinarse (pat)

k'unku [k'unku] LPZ s.t. Encogido; tieso (pat)

k'unkulljay [k'unkulljay] LPZ r. mp. Adormecer; producir calambre (pat)

k'upa [k'upa] s.t. Encrespado (ceq, rk)

k'upachikuy [k'upachikuy] LPZ r.ku Hacerse golpear con palo (pat)

k'upay [k'upay] LPZ r.p. **K'urpiyay.** Golpear con palo (pat)

k'upay [k'upay] LPZ r.p. Palear (pat)

k'uqmu [k'Uxmu] s. Resto de tallos cortados en la cosecha (smtq)

k'uqmu (-) [k'Uxmu] *yupa.* s. Segmento (arusimiñee)

k'uri [k'uri] s. Bambú menudo (ceq)

k'uri [k'uri] s. Caña (arusimiñee)

k'urki, tipa [k'urki, tipa] s.t., s. Tieso, duro, inflexible (arusimiñee)

k'urpa [k'urpa] LPZ s. Terrón (pat)

k'urpa (k'urpa) PTS s. Terrón de tierra; encrespado (ceq, lot)

k'urpana [k'urpana] LPZ s. Desterronador *qhaway :* **k'urpaña** (pat)

k'urpana [k'urpana] LPZ s. **K'urpa** *ñut'unapaq.* Herramienta para desterronar (pat)

k'urpay [k'urpay] LPZ r.p. Desterronar (pat)

k'urpay [k'urpay] CHU r.p. Terrones de queso, hacer (rh)

k'uru [k'uru] s. Arco (ceq)

k'uru [k'uru] (k'uru) PTS s.t. Cóncavo (lot, rh)

k'uru k'uru ithapallu [k'uru k'uru ithapallU] (k'uru k'uru itapillu) LPZ k'uru k'uru itapillu Ortiga macho, blanca, de fuerte picazón (pat)

k'uryu [k'uryu] r.p. Formar arco (ceq, rk)

k'usillikuy [k'usillikuy] LPZ r. mp. Payasear (pat)

k'usillu [k'usillu] LPZ s. Danzarín de mono (pat)

k'usillu [k'usillo] s. Juguetón, chistoso (ceq)

k'usillu [k'usillu] s. Mico (arusimiñee)

k'usillu [k'usillu] LPZ s. Mono (arusimiñee, pat)

k'usillu [k'usillu] LPZ *tikra.* s.t., s. Farsante (pat)

k'usilluykachay [k'usilluykachay] s. Pantomima (arusimiñee)

k'usilluykachay, inqhi [k'usilluykachay, enqhe] s. Gesto (arusimiñee)

k'usilluykachay, inqhiy [k'usilluykachay, enqhey] r. mp. Gesticular (arusimiñee)

k'uski [k'uski] LPZ s.t. Amiguero (pat)

k'uski [k'uski] LPZ s.t. **Pimanpis** **chimpaykullaq, k'uski runa.** Hombre que se pega a un individuo (pat)

LPZ *kikin :* **llunk'ú** (pat)

k'uski, tapuykachaq [k'uski, tapuykachax] s.t., s. Curioso (arusimiñee)

k'uskiy [k'uskiy] r.p. Investigar (arusimiñee)

k'uskiy [k'uskiy] r.p. Investigar (dgh, pol)

k'uskiy [k'uskiy] r.p. Rebuscar (dgh, pol)

k'uskiy [k'uskiy] s. Curiosidad (arusimiñee)

k'uskiy kamayuq [k'uskiy kamayox] *k'uski.* s.t., s. Investigador *ñawpan :* **Ccuzqquiycamayoc** El que busca con solicitud. (dgh, rk)

k'usku [k'usku] s.t. Amigable, zalamero (ceq, gro, rk)

k'usmayllu [k'usmayllu] LPZ *mallki.* s. **Ñuqch'u, jampi wiksa japuypaq kalurmanta, irritación sutichasqa chaypaq.** Planta medicinal que se utiliza para irritación del estómago, que crece en el valle de charazani (pat)

k'usu [k'usu] PTS s.t. Arrugado (ceq, rh)

k'usuy [k'usuy] r.p. Arrugar (ceq)

k'usuykuy [k'usuykuy] PTS r. mp. Arrugarse (rh)

k'utillu [k'utillo] s. Hebra, hilo, filamento (ceq)

k'utmu [k'utmu] (ccutmu) *tupu.* s. Octava parte; medida antigua del trueque (dgh)

k'utmu [k'utmu] LPZ s. Trigo *qhaway :* **t'uqlu tiriwu** (pat)

k'utu [k'utu] s. **Juk simi juch'uyachisqa, wakin sanampallanta qillqanchik.** Abreviatura (ñancha)

SII. *k'utu Sutilli* adjetivo (ñancha)

P. *k'utu Pachakkuna, pachakchisqa* centena (ñancha)

Wp. *k'utu Waranqap pachaknin* centena de mil (ñancha)

Jp. *k'utu Junup pachaknin* centena de millón (ñancha)

J *k'utu Junt'achiq.* Complemento (ñancha)

Ij *k'utu Imaymana junt'achiq.* Complemento circunstancial (ñancha)

Chj *k'utu Chiqa junt'achiq.* Complemento directo (ñancha)

Yj *k'utu Yaqha junt'achiq.* Complemento indirecto (ñancha)

ch *k'utu Chunkakuna, chunkachisqa.* Decena (ñancha)

wch *k'utu Waranqap chunkan.* Decena de mil (ñancha)

jch *k'utu Junup chunkan.* Decena de millón (ñancha)

Reh. *k'utu Rimaycha* frase (ñancha)

M p t. *k'utu Mamaquchap patan thatki* metros sobre el nivel del mar (ñancha)

R. *k'utu Rimay* oración (ñancha)

Rsqa. *k'utu Rimasqa* predicado (ñancha)

Tt. *k'utu Tata* señor (ñancha)

Mm. *k'utu Mama* señora (ñancha)

Rq. *k'utu Ruwaq* sujeto (ñancha)

S. *k'utu Suti* sustantivo (ñancha)

S. *k'utu Sapan* unidad (ñancha)

Ws. *k'utu Waranqap sapannin, waranqap illan* unidad de mil (ñancha)

Js. *k'utu Junup sapannin* unidad de millón (ñancha)

Rchq. *k'utu Rimachiq* verbo (ñancha)

k'utu simi [k'utu simi] *qillqa*. Abreviatura (arusimiñee)

K'utu simikuna [k'utu simikuna] **K'utu simikunaqa juch'uyachisqa simikuna kanku. Rimasqanchikta utqhayta qillqayta munaspaqa simikunata juch'uyachina.** Abreviaturas (ñancha)

k'utu [k'utu] s.t. Colores alternados (en tela) (ceq)

k'utukuy [k'utukuy] r.ku Cortarse

k'utumuy [k'utumuy] r.mp. Ir a cortar

k'utuna [k'utuna] s. Tijera (arusimiñee)

k'utuna [k'utuna] LPZ s.t., s. Tostado (pat)

k'utupa [k'utupa] s. Corte, recorte (arusimiñee)

k'utupa [k'utupa] s. Perfil (arusimiñee)

k'utuqay [k'utuqay] LPZ r.p. Bajar mordiendo (pat)

k'utuqay [k'utuqay] PTS r.p. Recortar

k'uturakuy [k'uturakuy] PTS r.ku re-morderse (rk)

k'uturiy [k'uturiy] PTS r.p. Degustar tostado (rk)

k'utuy [k'utuy] (k'utuy) PTS r.p. **K'utuna sach'ata** ". Cortar (rh, str)

k'utuy [k'utuy] LPZ r.p. **Kay simitaqa raphita, tilata (iskay k'utunawan) k'utunapaq apaykachakun.** Cortar (mordiendo); tela, papel con tijeras, leña con hacha (ñancha, ceq, lot, pat)

k'utuy [k'utuy] LPZ PTS r.p. Masticar comida, cortándola; comer tostado, mote (ceq, pat, rk)

k'utuy cortar

khuchuy cortar (con cuchillo)

llik'iy rasgar

p'itiy reventar

rutuy segar

k'utuy [k'utuy] LPZ s. Mordedura; mordisco (pat)

k'uychi k'uycha [k'uychi] (k'uycha) LPZ PTS s. Arco iris (ceq, lot, pat)

LPZ *qhaway :* **warkar k'uychi** (pat)

k'uychi jatarina [k'uychi jatarina] LPZ Lugar donde levanta arco iris (pat)

k'uychichaw [k'uychichaw] *yupa*. s. Sábado (arusimiñee, jdb)

k'uyka [k'uyka] CHU k'uykas s. **Achkha juq'u jallp'api kan.** Lombriz

k'uyka [k'uyka] s. Tenia; lombriz intestinal (arusimiñee, ceq)

k'uytutu [k'uytutu] LPZ *khuru*. s. **Juk yana khuru kan wankatayaman rikch'akuq, rumi ukhupi tiyan.** Insecto negro nocturno (pat)

k'uyu [k'uyu] LPZ s.t. Torcido (pat)

k'uyuna [k'uyuna] sxx s. Cigarrillo casero (rk)

k'uyuray (k'uyuray) PTS r.p. Desenrollar (lot)

k'uyuray [k'uyuray] LPZ r.p. Destorcer (pat)

k'uyuy [k'uyuy] LPZ r.p. Doblar las hebras (pat)

k'uyuy [kuyuy] LPZ r.p. Enrollar, entorcelar **Alambreta kyunay kachkan** Tengo que enrollar el alambre (pat)

k'uyuy (k'uyuy) CHU LPZ kuyuy PTS r.p. Entorcelar con la mano: hilo, lana **Asnu watana waskhata, wastasqapi k'uyun** Entorcela la soga para atar al asno (ceq, lot, pat)

k'uyuy ['kuyuy] LPZ kuyuy PTS k'uyuy r.p. Envolver (pat, rk)

k'uyuy [k'uyuy] LPZ r.p. Torcer (pat)

I 10 [I] *qillqa*. s. **Chunka ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.** L, l; letra **L/l** [L/l] *qillqa*. s. **Kay I sanampa, dgh ñisqanmanjina, ñawpa pacha mana karqachu ñin; chayrayku wakin simi (r)wan qillqakun: rarq'a; chaywanpis, Qulla Suyunchikpi astawan (l) rimanchik: Perupi: ruqutu, Boliviapi luqutu.** (ñancha)

-la <puquina? LPZ PTS *yaw.* k' **Runata yupaychanapaq k'askaq.** Respeto, sufijo para indicar respeto **mamatáy, tatataláy, machuláy** (rk)

lachiwana (lachiwana) PTS *khuru.* s. Abeja, de color negro (lot)

lachiwana llachiwana [lachiwana] LPZ s. Avispa gris insecto de alas anaranjadas (ceq, lot, pat)

lachiwana llachiwana [lachiwana] s. Colmena; panal (dgh, pol, smtq)

lachiwana misk'i (lachiwana misk'i) PTS Miel, variedad de (lot)

ladiyakuy [ladiyakuy] CHU ladeakuy r.mp. Separarse, irse a otra parte (trbk)

laduchakuy <kas. [ladochakuy] r.ku Ladearse (ceq)

laja [laja] s. Grieta, raja, peña (ceq, rk)

Lajas Mayu (Lajas Mayu) PTS *kiti.* s. Reservorio artificial cerca de Mojotorillo (se pueden encontrar petroglifos) (lot)

laju [laju] LPZ s. Trébol (pat)

lajuy [lajuy] LPZ r.p. Envolver (pat)

laka <aym. [laka] PTS s. Boca

lakawiti [lakawiti] CBB *mallki.* s. Lacayote (h&s)

lakayu [lakayu] PTS s. Calabaza (rh)

lakayu [lakayu] LPZ s. Lacayote; (Cucúrbita ficifolia) (pat)

lakhi [lakhi] PTS s. Hoja, diseño en tejido (rh)

lak'uta <aym. [lak'uta] PTS s. Cabello *kikin :* *chukcha*

lampa [lampa] CBB lampá LPZ PTS s.
Wasi, pirqa ruwanapaq. Pala (xa, ceq, lot, pat)

lampasu [lampaso] mallki. s. Especie de planta (ceq, rk)

lampay [lampay] LPZ r.p. Palear (pat)

lamp'a ninri [lamp'a, ningri] s. Orejas caídas (como de algunos perros) (ceq, rk)

lamp'ayay [lamp'ayay] r.p. Inclinar (ceq, rk)

lamran [lamran] LPZ mallki. s. **Alisu sach'a.** Aliso, árbol, planta que crece en los valles, bueno para tablas, planta medicinal para mal de matriz (pat)

Lanchiku [Lanchiku] CBB suti. s. Francisco (h&s)

lank'ukuy [lank'ukuy] r.ku Zancadillearse (ceq)

lank'uy [lank'uy] r.p. Zancadillear (ceq)

lanti [lanti] s. Ídolo, imagen (ceq)

lapaka [lapaka] s. Calor radiante (ceq)

laphaqiy [laphaqey] CHU r.mp. Aletear

laphaqiy [laphaqey] LPZ r.mp. Flamear (pat)

laphaqiyay [laphaqeyay] r.mr. Flamear (ceq, rk)

laphar niy [laphar niy] CBB laphar niy r.mp. Flamear, agitarse velozmente (xa)

laphay [laphay] CBB laphay r.mp. Flamear, agitarse velozmente (xa)

laphay [laphay] r.p. Dar aire a un desmayado epiléptico (ceq, rk)

laphi [] (laphi) LPZ raphi PTS s. Hoja (xa, ceq, lot, pat, rk)

laphira [laphira] s. Diafragma, carne desgarrada (ceq)

laphiy [laphiy] r.p. Deshojar (ceq, rk)

Allqu qallunwan imatapis laphin. Deshojar una vara, una rama (jl, rk, trbk)

lap'a llap'a [lap'a] s.t Flácido (jl)

lap'a [] (lap'a) CBB lap'a PTS s.t. Gacho; alicaído (xa, lot, rk)

lap'a [lap'a] allqu. s.t. Gacho; palabra de desprecio (ceq, rk)

lap'a lap'a [lap'a lap'a] CHU s. Inclinado, caído (str, rk)

lap'a ninri [lap'a ninri] PTS lap'a ningri sxx allqu. s.t., s. Orejas caídas (rk)

lap'iya [lap'iya] s. Cosmos, flor de las serranías (ceq)

laqa [laqa] s. Alga (planta acuática) (ceq)

laqatu [laqatu] s. Gusano grande de papa (ceq, rk)

laqatu [laqatu] (laqatu) LPZ khuru. s. Larva blanca grande de la tierra; tostada es buena p tratar coqueluche (pat)

laqaya (laqaya) PTS s. Casa abandonada sin techo (lot, rk)

laqaya [laqaya] s. Casa en ruinas; construcción a medias kikin : **juruyu** (ceq)

laqchi [laqchi] s. Herramienta de tejer (ceq, rk)

laqchu [laqchu] LPZ s., s.t. Comelón (pat)

laqchu [laqchu] LPZ s.t. Ambicioso (pat)

laqha (laqha) LPZ laja PTS s.t. Obscuridad (gro, lot, pat, rh)

laqha [laqha] (laja) LPZ laja s.t. Obscuro; noche oscura (gro, lot, pat, rh)
kikin : **ch'amaka** (pat)

laqha laqha [laqha laqha] (laja laja) LPZ r.t. Amanecida (pat)

laqha laqhamanta [laqha laqhamanta] LPZ y. r.t. Desde mañanita (pat)

laqhap laqhan [laqhap laqhan] (lajap lajan) LPZ y. r.t. **Chiqa ch'amaka.** Muy oscuro (pat)

laqhay [laqhay] (lajay) LPZ r.mr. Oscurecer (pat)

laqhayachikuy [laqhayachikuy] (lajayachikuy) LPZ r.ku Hacerse oscurecer (pat)

laqhayachiy [laqhayachiy] LPZ r.p. Oscurecer (ceq, pat)

laqhayay [laqhayay] (lajayay) LPZ r.mr. Ch'amakaykuy. Obsurecerse, anochecer kikin : ch'isiyay (pat)

laqhayay [laqhayay] (laqhayay) PTS r.mr. Oscurecerse, ponerse oscuro (ceq, gro, lot, rk)

laqhaykuy [laqhaykuy] r.p. **Laqhaykuchkanña**'. Oscurecerse (rh)

llaqhiray [llaqheray] CHU r.p. Deshojar

laqhiy [laqhey] PTS laqhay r.p. Comer como el perro (lot)

laqhu [laqho] s. Ova, alga (arusimiñee, ceq)

laqhullay [laqhollay] r.p. Poner el poncho a uno (ceq)

laqhuay [laqhoy] (laq'uy) LPZ r.p. Lamer (ceq, pat)

laq'a (laq'a) PTS s.t. **Mana kachiyuq, mana misk'iyuq;** Soso desabrido (ceq, lot, rh)

laq'akuy [laq'akuy] LPZ r.mp. Caerse al suelo de barriga (pat)

laq'aq (laq'aj) PTS ñin. Ruido de sopapo (lot)

laq'asu <kas.; -azo 'aumentativo [laq'aso] s. Bofetada (ceq)

laq'ay [laq'ay] (laq'ay) PTS r.p. Bofetejar, sopapear (ceq, rk)

laq'ay [laq'ay] LPZ r.p. Botar barro (pat)

laq'ay [laq'ay] LPZ r.p. Revocar pared (pat)

laq'ayay [laq'ayay] r.p. Hacerse soso (ceq)

laq'iná [laq'ená] s. Tinaja (ceq)

laq'iy [laq'ey] r.p. Separar a las ovejas (ceq)

laranja [laranja] LPZ s. Naranja (pat)
LPZ **k'allku laranja** (pat)

laray [laray] PTS r.p. Cortar en tajadas delgadas (rh)
q'alluy cortar en pedazos
lari [lari] CBB lari *allqu*. s. Indio de la estancia (xa, ceq)
lari lari [lari lari] LPZ *p'isqu*. s. Layqa pisqu, muntipi kan, tutalla purin, chaymanta ñillankutaq runaman chimpan, jinaspa sunqunpatapi pharaqispa muyuq kasqa, jinaspa runaqa wañupun. Ave nocturna que quita las almas de los viajeros *qhaway*: **junch'u q'añu** (pat)
lariyay <kas.: ladear [lariyay] LPZ r.mp. Asnu karya, kawallu karya, juk laruman waykun chay. Ladearse; desviarse (pat)
Yanmanta runa pasananpaq lariyakuy. (rk, trbk)
larpha [larpha] LPZ s. **Unquy; ayasqa;** khuyay, ch'akisqa, q'illu wawa. Raquitismo (enfermedad); enfermedad de niños, se vuelven bien flacos y barrigones (pat)
larphayay [larphayay] LPZ r.mp. **Wawa larphayaspa unqun.** Desanimo flaco (pat)
larqa [larqa] LPZ s.t. Convertir o ser flaco (pat)
larq'a rarq'a [larq'a] LPZ PTS larq'a s. Acequia (ceq, pat, rh)
larq'a [larqha] PTS s. Canal (gro, rk)
larq'a rarq'a [larq'a] (larq'a) LPZ PTS s. Unu purinan larq'a. Canal de riego ñawpan : Rarca, o larca. Canal acequia, o reguera. (dgh, lot, pat)
larq'a, pincha [larq'a, pincha] LPZ s.t. Cavado (pat)
larq'achay [larq'achay] LPZ r.p. Hacer acequia (pat)
larq'ay [larq'ay] CHU LPZ r.p. Abrir acequias, canales (pat, rk)
lasla [lasla] LPZ s. Carga de animal, se pone a un lado mal (pat)
laslaskuy [laslaskuy] LPZ r.mr. Esta nevando (pat)
lastachiy [lastachiy] r.p. Hacer padecer (ceq, rk)
lastakuy [lastakuy] r.ku Padecerse, decaerse (ceq, rk)
lastíma <kas. [lastíma] PTS r.t. Lástima *kikin*: **nak'ayta** (rh)
lastru [lastru] LPZ s. Rastro (pat)
last'a [last'a] SXX s.t., s. Remolón
last'ay [last'ay] r.mp. Palmipear (ceq)
last'ay [last'ay] LPZ r.mr. Echarse al suelo (pat)
last'aykachay [last'aykachay] LPZ r.mr. Echarse en el suelo (pat)
lasu <kas. [lasu] CBB lazo LPZ s. Cuerda hecha de cuero (xa, pat)
LPZ **arma lasu**

LPZ **taqla lasu**
lasu ithapillu [lasu itapillu] LPZ *mallki*. s. Ortiga trepadora (pat)
lata wasu <kas. [lata wasu] (lata baso) SXX s. Vaso hecho de hojalata o envase desechado de conservas en lata (rk)
latillu <kas. [latillu] CHU s. Plato (str)
lathay [lathay] CHU r.p. Engullir, introducir alimentos con la lengua
lat'a [lat'a] LPZ s.t. Camina de cuatro pies (pat)
lat'a [lat'a] CHU s.t. Impureza del agua, sucio
lat'u [lat'u] (lat'u) PTS s.t., r.t. Lento (lot)
lawa [lawa] LPZ s. Mazamorra (pat)
lawa [lawa] (lawa) CHU PTS s. Sopa espesa (por ej. Hecha de verduras con harina, maíz, y gachas de harina de maíz o chuño) (ceq, gro, lot, pat, rh, str)
ch'uquy [lawa ch'oqqo] CBB PTS s.t., s. Expresión para designar a los cochabambinos; lit. come-lagua (h&s rk)
lawaykuy [lawaykuy] CHU r.p. Diluir harina y echar a la olla p cocinar
lawaykuy [lawaykuy] LPZ r.p. Hacer comida espesa (pat)
lawt'i [lawt'i] LPZ s. **Jatunman khapaq.** Caminar de personas grandes (pat)
lawt'i [lawt'i] LPZ s. **Jatun runa.** Persona grande (pat)
lawt'i [lawt'i] LPZ s.t. Gigante (pat)
lawt'i [lawt'i] LPZ s.t. Grandote (pat)
laya <portugués [laya] (laya) CHU PTS s. Tipo, clase, calidad (ceq, lot, str, encarta)
layi [layi] LPZ awa. s.t., s. **Phuchkas mana sumaq t'ullkuchu, qhasi layilla; phari phuchkasqa.** Pretorcido; hilado menos fuerte (pat)
layina [layina] LPZ awa. r.p. **Iskay nullata jukläman juñukuna, khiwisqatataq k'antipi layirquna.** Pretorcer (pat)
laymay [laymay] LPZ r.p. Podar (pat)
laymay [laymay] (ramiay) LPZ r.p. Ramear (pat)
laymay [laymay] r.p. Sacar la corteza (ceq, rk)
Laymi [Laymi] LPZ suti. s. Apellido (pat)
layqa [layqa] s. Brujería (ceq)
layqa (layqa) CHU PTS s. Brujo/a *grond* (ceq, lot, rh, str)
LPZ Hechicero, brujo (pat)
layqay (layqay) CHU PTS r.p. Embrujar, hechizar (ceq, lot, rh, str)
layqay [layqay] LPZ r.p. Hechizar (pat)
laysu [laysu] LPZ s.t. **Unqusqa, mana kallpayuq.** Sin ganas, enfermizo (pat)
layu [layu] LPZ s. Trébol (pat)

- li manchali** (rk)
- lichiwayu** [lechiwayu] s. Flauta (ceq, rk)
- lijiru** <kas. [lijero] CHU r.t Rápidamente (str)
- liju** <aym. [liju] LPZ s.t. Todo,s (pat)
- Liku** [Liku] LPZ suti. s. Leco, pueblo de Apolo (pat)
- Lik'a Lik'a** (Lik'a Lik'a) PTS kit. s. Localidad detrás de Mayu Tampu (lot)
- lik'ichiri** [lik'ichiri] CHU s. Un ser supernatural (str)
- limpu** [limpu] (limbu) LPZ s.t **Mana**
sutichasqa wawa. Feto, niño/a sin bautismo, puede causar muchos castigos (pat)
- limpu** [limpu] LPZ s.t. Criatura sin bautizo (pat)
- limpu wayra** [limpu wayra] LPZ Mal aire (pat)
- link'achu** [link'achu] s. Almidón (arusimiñee)
- link'achu** [link'achu] s. Fécula, almidón (ceq)
- link'itu** [link'itu] PTS awa. s.t.,s. Cadena, diseño en los tejidos (rh)
- link'u** [link'u] s. Recodo (ceq, rk)
- link'u** [link'u] yupa. s.t.,s. Curva (arusimiñee)
- link'u link'u** [link'u link'u] PTS r.t
 Serpenteando (gro, rk)
- link'u link'u** [link'u link'u] PTS s.
 Serpenteado
- link'uy** [link'uy] r.mp. Serpenteante (ceq, rk)
- lip'ay** [lip'ay] r.p. Cohabitar (ceq, rk)
- lip'ay** [lip'ay] sxx r.p. Violar (rk)
- lip'i lip'i** [lip'i lip'i] LPZ mallki. s.
Qhurakuna, chakrapi kaq. Yerba que pega (pat)
- lip'ichiy** [lip'ichiy] r.p. Hacer agachar (ceq)
- lip'iy** [lip'iy] r.mp. Agacharse (ceq)
- liqi liqi** [leqe leqe] CHU LPZ p'isqu. s. Ave centinela; ave de la puna *qhaway* : **liwqi liwqi** (pat)
- liqi liqi** [leqe leqe] LPZ s. Ave, que anuncia caminata de persona de noche (pat)
- liqhuy** [leqhoy] r.p. Mirar con enojo; mirar de soslayo (ceq)
- liqwi** [lexwi] LPZ *qhaway* : **ñuqtu** (pat)
- liq'i** [leq'e] CBB leq'e s. Sombrero de oveja; sombrero sin forma *kikin* : **luq'u** (xa, ceq, h&s)
- lirq'u** [lerq'o] LPZ s.t. Bisco; persona que miran al revés (ceq, pat)
 s.t. Tuerto
- listu** <kas. [listu] CHU s.t Listo, estar (str, rk)
- lisu** <kas. [lisu] (lisu) CHU PTS s.t. Atrevido, juguetón, brusco (ceq, gro, lot, str, rk)
- litusphira** <kas. [litusphira] s.t Litósfera (arusimiñee)
- liwa** <kas. [liwa] (liwa) PTS *tupu*. s. Legua, 5 kilómetros (lot)
- liwi** [liwi] s.t. Flexible por la debilidad (ceq, rk)
- liwi liwi** [liwi liwi] LPZ s.t., r.t. Sin fuerza (pat)
- liwikuy** [liwikuy] r.ku Doblarse por debilidad (ceq)
- liwk'ana** [liuk'ana] s. Azadón de chonta (ceq)
- liwk'ana** [liwk'ana] s. Picota
- liwqi liwqi** [leqe leqe; leyqe leyqe] PTS leqe leqe, lewqe lewqe s. **Liwqi liwqi puka chaki, imatataq ruwashkanki, ñuqata**
rikuwaspachu, khuru pallaq tukuchkanki (wayñu, San Pedro de Buena Vista). Ave de agua con patas rojas. *kikin* : **liqi liqi** (aul, ceq, rh)
- liwqhatakuy** <aym. [liwqhatakuy] (liuqhatakuy) r.ku Ponerse al hombro (ceq)
- liwra (lw)** <kas. [libra] CHU s. Libra (arusimiñee, str, rk)
- liwru** [liwru] LPZ liryu s. **Mikhuna kutipakuq uywakunap wiksani kaq.** Libro, una de las partes del estómago de los rumiantes (pat)
- lu suqtalu** (rk)
- Lukas** [Lukas] LPZ PTS suti. s. Nombre de persona (Lucas) (pat)
- Luki kaman** [Luki kaman] LPZ kit. s. Lugar muy conocido por maligno, en Curva, Prov. Bautista Saavedra, Norte de La Paz (pat)
- lukupara luku para** CHU lluvia torrencial momentánea; lit. lluvia loca (rk, trbk)
- luk'i papa** [luk'i papa] (papa luq'i) LPZ Papa amarga (pat)
- luli** [luli] LPZ p'isqu. s. Colibrí (pat)
- luli** [luli] LPZ p'isqu. s. **T'ika ch'unqa p'isqukuna.** Picaflor *qhaway* : **q'inti** (pat)
- lulu** [lulu] LPZ s. Niñita pequeñita (pat)
- lunku** [lunku] (lunco) s. Animal manchado (ceq)
- luqchi** [loxchi] LPZ s. Ceremonia para el inicio de la siembra, anual, offrendan a los achachilas, illas, cerros, lagos; fiesta ritual de Chari, Prov. Bautista Saavedra, Norte de La Paz (pat)
- luqryi** [loqryi] LPZ r.p. Preparar tierra para cultivo (pat)
- luqru ruqru** soto: lukru plato de zapallo choclo y papas [] (lokro) PTS s. Plato de comida (dgh, lot)
- luqhu** [loqho] LPZ mallki. s. Malva macho, hierba (pat)
- luqhu** [loqho] s. Ropa ancha, agujero en ropa, aflojado (ceq)
- luqhu** [loqho] CHU lusqhu PTS s.t. Agujero en la ropa (lot)
- luqhun** [loqhon] CBB, anzaldo ñin aq. Ruido de la puerta abierta a la fuerza **Luqhun!** **Kichaykamuq ñin, chaypi waqaq ñin.** Pun!

Abría la puerta hacia adentro dice, ahí dice que lloraba. (v & c) verónica y cintya

luq'u [loq'o] s. Huero, huevo podrido (ceq, rh, str)

luq'u [loq'o] CHU s. Sombrero viejo (ceq, rh, str)

luq'u [loq'o] LPZ s.t Gordito (pat)

luq'u [loq'o] LPZ s.t Ropa caliente (pat)

luq'u runtu [meq'a, loq'o runtu] Huevo huero
kikin : **miq'a runtu** (ceq)
(loq'o runtu) PTS Huevo podrido (lot)

luq'usti (loq'osti) PTS **mallki.** s. Granadilla silvestre (ceq, lot)

lurasnu luru [lurasnu luru] CHU LPZ Pepa de duraznó (pat)

luri wayñu [luri wayñu] LPZ *taki.* s.

Pukllaypi phukunku, wakin kutitaq ima kaptin. Moceñada (pat)

luri wich'u [luri wich'u] LPZ **mallki.** s. Mastuerzo, planta herbácea anual con flores anaranjadas, hortense, de la familia de las Cruciferas, medicinal (pat, encarta)

luru <kas. [loru] CHU luru LPZ s. Loro (pat, str, rk, trbk)

luruña [luruña] s. Piedra para moler (rh)

lurya [lurya] LPZ s. **Marayapaq kutanan.** Chancadora de batán (pat)

lusa chuwa [lusa chuwa] LPZ Plato de loza (pat)

luti [luti] s. Sindicato (ceq)

lutiy [lutiy] r.p. Informar, sindicar (ceq)

lutu <kas. [luto] CHU lutu s. Luto (trbk)

lutu pilpintu [luto pilpintu] LPZ **khuru.** s. Mariposa negra (pat)

lutu p'isqu [luto p'isqo] LPZ **p'isqu.** Ave pequeña de color negro, del tamaño del gorrión (pat)

luyu sara [luyu sara] LPZ Maíz con cáscara (pat)

ll 11 [ll] *qillqa.* s. **Chunka jukniyuq ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.** Ll, ll; letra

Ll/Ll [Ll/Ll] *qillqa.* s. **Kay ll sanampa iskay t'uqyayniyuq, phatmip qallariyninpi (ll) jinapuni: llakiy; phatmip tukukuyinpitaq, wakin simipi (ll), mallku; wakin simipitaq (l)man tukun: allqu.** (ñancha)

Phatmip tukukuyinpitaq sanampap ñawpaqinpitaq riptinri kay ll sanampaqa ll sanampajina ñikun, jinapis p, t, ch, k, q sanampap ñawapaqinpipa ll sanampawanpuni qillqakun.

-lla [-lla] CHU k' Solo (str, rk)

lla [lla] k' Nomás; sufijo limitativo (rk)

-llaraq [-llarax] k' **Wawallaraq.** Todavía

llachi [llachi] s. Ilusión; ficción (arusimiñee, aul)

llachiwa, llalliwa, lluqsisqan [llachiwa, llalliwa, lloxsisqan] *yacha.* s. Resultado (arusimiñee)

llachuyay [] (llachuyay) PTS r. mp. Desvanecerse, perder la conciencia momentáneamente; desmayarse (aul, lot)

llachuyay [llachuyay] r. mp. Desvestirse (aul, lot)

llakan tullu [llakan tullu] *ukhu.* s. Iláco (arusimiñee)

llakichiku, sunquchakuq [llakichiku, sonqochakUx] s.t. Sensible (arusimiñee)

llakichiyy [llakichiyy] r.p. Afligir (ceq) LPZ PTS Entristecer (pat, rk)

llakichiyy, sunquchachiy, wawayachiy [llakichiyy, sonqochachiy, wawayachiy] *sunqu.* r.p. Sensibilizar (arusimiñee)

llakikuy [llakikuy] LPZ r. Ser o estar triste (pat)

llakikuy (llakikuy) PTS r.ku Entristecerse, estar triste (ceq, lot, rh)

llakikuy [llakikuy] LPZ r. mp. Acongojarse (pat)

llakisqa [llakisqa] LPZ ph. Triste, melancólico (pat)

llakiy [llakiy] LPZ r.p. Preocuparse (pat)

llakiy [llakiy] LPZ s. Preocupación (pat)

llakiy [llakiy] CHU LPZ s. Tristeza (ceq, pat, rh, str)

llakiy, kusiymana [llakiy, kusiymana] s. Melancolía (arusimiñee)

llakun [llakun] LPZ **mallki.** s. **Waliq unuyuq chawa mikhuna, kamutiman rikch'ayniyuq.** Aricoma (pat)

llak'ay [llak'ay] LPZ r.p. **K'islaqay.** Desyerbe de maíz, papa y oca

llak'i llak'i [llak'i llak'i] LPZ **mallki.** s. Planta silvestre que se pega, es utilizada para golpes, maltrataduras (pat)

llallawa (llallawa) CBB llallawa PTS s. Frutos gemelos; maíz de dos mazorcas; cerro con dos picos; tiene significado ritual (xa, ceq, lot, pat, rh, rk)

Llallawa [llallawa] *kiti.* s. Llallagua, población al lado de Siglo XX, Norte de Potosí (lot, rk)

llallin rumi [llallin rumi] LPZ Piedra grande plana, para hacer techos de casas grandes en lugares de Carijana* (pat)

llallin wasi [llallin wasi] LPZ Casa con techo de piedra plana (pat)

llallinaku [llallinaku] s. Competencia (ceq)

llallisqa, wayma [llallisqa, wayma] ph. Pretérito (arusimiñee)

llalliway, tukuchayninta mask'ay, **lluqsisqanta mask'ay** [llalliway, tukuchayninta mask'ay, lloxsisqanta mask'ay] *yupa.* Buscar el resultado (arusimiñee)

llallu <kas. [llallu] LPZ s. Gallo *kikin* : **k'anka** (pat)
llallwak'u [llallwak'u] LPZ *ukhu*. s. **Makiwan waqtawan tupaq k'uchu.** Sobaco (pat)
LPZ *qhaway* : **wallwak'u** (pat)
llama (llama) LPZ PTS s. Llama; mamífero rumiante (ceq, lot, pat, rh)
llama [llama] s. Llama (metafórico) (arusimiñee)
llama kunka (llama kunka) PTS *asiku*. s.t., s. Cuellilargo; cuelludo (aul, lot, rk)
llama llama [llama llama] sxx s. Desganado; extenuado (rk)
llama lliklla [llama lljilla] LPZ PTS s. Aguayo de lana de llama (pat)
llama ñawis [llama ñawis] s. Alfa y beta de Centauro (ceq)
llama untu (llama untu) PTS s. Grasa de llama vendida por pastores de llamas, llameros (aul, lot)
llamarayay [llamarayay] LPZ r. mp. **Llama jina sayay.** Extenuarse; permanecer extenuado (pat, rk)
llamayay [llamayay] PTS r. mp. Extenuarse (rk)
llamiq [llamix] *musuq*. s.t., s. Catador (rk)
llamiriy [llamiriy] LPZ r.p. Probar (comida, bebida) (pat, rk)
llamiy (llamiy) LPZ PTS r.p. Probar, catar *kikin* : **malliy** (ceq, gro, lot, pat, rh, rk)
llamkhay [llankhay] (llankhay) CHU r.p. Palpar; tocar con los dedos *ñawpan* : **Llamcani** Tocar palpar. (dgh, ceq, rk)
llamkhay (llankhay) LPZ llankhay r.p. Tocar; hurgar (pat)
llamkhay [llankhay] CBB llankhay PTS r.p. Tocar apretando (xa, gro)
llamk'achina Wasi [llank'achina wasi] *wanlla*. s. Empresa (rk)
llamk'akuy [llank'akuy] PTS r. ku Trabajar (para uno mismo, con agrado) (rk)
llamk'amuy [llank'amuy] r. mp. Ir a trabajar
llamk'ana [llank'ana] (llank'ana) LPZ s. Deshierba de maíz, papa, arveja (pat)
llamk'ana [llank'ana] (llank'ana) LPZ s. Trabajo, deshierba (pat)
llamk'ana-paq *musuq*. s. Instrumento de trabajo (rk)
llamk'anapaq *musuq*. herramienta (rk)
llamk'apuy [llank'apuy] r.p. Trabajárselo (rk)
llamk'aq [llank'ax] (llank'aq) LPZ s.t., s. Deshierbador (pat)
llamk'aq [llank'aj] (llank'aq) LPZ s.t., s. Trabajador (ceq, pat, rk)
llamk'aqkuna [llank'axkuna] s.t., s. Trabajadores (rk)

llamk'ariq [llank'arix] LPZ llank'ariq s.t., s. Iniciador del trabajo (pat, rk)
llamk'ariy [llank'ariy] PTS r. mp. Trabajar un poco
llamk'ariy [llank'ariy] (llank'ariy) LPZ r.p. Deshierbar (pat)
llamk'ariy [llank'ariy] PTS s. Empezar a trabajar (rk)
llamk'asqa [llank'asqa] (llank'asqa) LPZ ph. Deshierbado (pat)
llamk'asqa [llank'asqa] PTS ph. Trabajado, trabajo hecho
llamk'ay [llank'ay] r. mp., r.p. Trabajar, arar (ceq, rh, str)
llamk'ay [llank'ay] (llank'ay) LPZ r.p. Trabajar, deshierbar (pat)
LPZ **sara llamk'ay** (pat)
llamk'ay kamachi [llank'ay kamachi] *wanlla*. s. Ley general del trabajo (rk)
llamk'ay yachayatiy [llank'ay yachayatiy] Competencia (laboral) (arusimiñee)
llamk'aykachay [llank'aykachay] PTS r. mp. Trabajar a desgano, simular; trabajar a medias
llamk'aykuy [llank'aykuy] PTS r. mp. Trabajar con fervor (rk)
llamk'aysikuy, ruwapuray [llank'aysikuy, ruwapuray] s. Cooperativo (arusimiñee)
llamk'aysiy [llank'aysiy] r.p. Trabajar, ayudar a (rk)
llamphay [llamphay] r.p. Poner en orden (ceq, rk)
llamp'u [llamp'u] LPZ s. Manto de llama (pat)
llamp'u [llamp'u] s.t. Blando al tacto (arusimiñee)
llamp'u (llamp'u) CHU llamp'u PTS s.t. Blando, suave, fino (ceq, lot, rk, trbk)
llamp'u manso (dgh)
llamp'u sunqu (llamp'u sonqo) LPZ PTS s. Humilde, de buen corazón (ceq, lot, pat, rk)
llamp'uchay [llamp'uchay] LPZ r.p. Calmar (pat)
llamp'uchay [llamp'uchay] PTS r.p. Suavizar, ablandar (ceq, gro, rk)
llamp'uray [llamp'uray] CHU r.p. Ablandar la carne (rk)
llamp'uy [llamp'uy] r.p. Moler menudo; desmenuzar terrones, ablandar el suelo (ceq, rh)
llamsu [llamsu] s.t. Flexible (arusimiñee)
llamt'a (llant'a) CHU LPZ llant'a PTS s. Leña para hacer fuego (ceq, lot, pat, rh, str)
llamt'akamayuq [llant'akamayox] s.t., s. Leñador *ñawpan* : **Llamtacamayok.** El diestro y diligente leñador (dgh, pat)
llamt'ay [llant'ay] (llant'ay) CHU LPZ lant'achay r.p. Recoger leña; hacer leña (pat)

llamt'ayay [llant'ayay] LPZ llant'ayay r. mp.
 Flaquear (pat)
llanchiy [llanchiy] yupa. r.p. Comprobar,
 verificar (arusimiñee)
llanchhiy [llanchhiy] r.p. Verificar (arusimiñee)
llanch'iy [] (llanch'iy) PTS r.p. Sacar comida
 de la olla con la mano *kikin* : **llawch'ikuy** (lot,
 rk)
llankha [llankha] s.t. Fino; con los colores
 indica color más fino, más saturado (dgh)
llankhay [llankhay] PTS r.p. Devastar (gro, rk)
llankhay [llankhay] r.p. Roer
llankhi [llankhi] LPZ s.t., s. Mostrencos, que no
 puede hacer como uno que sabe hacer (pat)
llanllu [llanllu] s.t. Fácil (arusimiñee)
llanthu [llanthu] (llanthu) LPZ PTS s.
 Sombra (ceq, lot, pat, rh)
 s. **aqha llantu** bandera para la chicha (ceq)
llanthuchay [llanthuchay] LPZ r.p. Hacer
 sombra (ceq, pat, rk)
llanthukuy [llanthukuy] CHU PTS r.ku
 Llanthukuchkani; sinchi q'uñimuptin
llanthukuna. Sombra, ponerse a la (rh)
llanthukuy [llanthukuy] LPZ r.ku Sombreador
 (pat)
llanthuna [llanthuna] LPZ s. Lugar sombreado
 (pat)
llanthuy (llanthuy) CBB llanthuy LPZ PTS
 r.p. Hacer sombra (xa, ceq, lot, pat, rk)
llanu awa. Simple, tejido sin figuras **Awis**
llanuta awakuyku, chaypis sayk'uy
ruwayllapuni piru. (trbk)
llanu <kas. [llanu] s.t. Llano (arusimiñee)
llanu sunqu [llanu sonqo] (llano sonko) s.
 Persona humilde (ceq)
llañu [llañu] LPZ s.t. Delgado *ñawpan* : **Llañu**
ñañu. Delgado. (dgh, pat)
kikin : **ñañu**
llañuyachiy ñanuyachiy [llañuyachiy] LPZ
 r. mp. Adelgazar *ñawpan* : **Ñañu yachini, o**
llañu yachini, o ñañuchani. (dgh, pat)
llapa [llapa] CHU s.t., r.t. Todo, cada (rh, str)
llapantinchik [llapantinchik] ranti Todos
 nosotros juntos (inclusivo)
llapa, tukuy [llapa, tukuy] yupa. s.t., s. Todo
 (arusimiñee)
llapanchay, lluychay [llapanchay, lluychay] r.
 mp. Generalizar (arusimiñee)
llaplla [llaplla] s.t. Delgado (láminas) *kikin* :
sillp'a (dgh)
llaplla, llapsa [llaplla, llapsa] s.t., s. Loza muy
 delgada (dgh, arusimiñee)
llapllawa [llapllawa] ukhu. s. Placenta
 (arusimiñee, pol)

llapllawa, thami [llapllawa, thami] s. Amnios;
 saco cerrado que envuelve el embrión
 (arusimiñee)
llapsa [llapsa] s.t., s. Sencillo (dgh, arusimiñee)
llapsa k'ullu, maru [llapsa k'ullu, maru] s.
 Tabla (arusimiñee)
llapsa k'ullu, maru [llapsa k'ullu, maru] Tabla
 de madera (arusimiñee)
llapha [llapha] s. Pasto menudo; sembradío ralo
 (ceq)
llapha khishka [llapha khishka] s. Espina del
 pasto menudo (ceq, x)
llaphi [llaphi] s. Temperatura ambiente
 (arusimiñee)
llaphi [llaphi] s.t. Delgado; delicado (ceq, x)
llaphi tupuna [llaphi tupuna] *tupu*. s.
 Termómetro (arusimiñee)
llaphin, laphi [llaphin, laphi] *ukhu*. s. Tejido de
 las costillas (arusimiñee)
llaqchu [llaxchu] s.t. Débil, fatigado (rh)
llaqina [llaqena] LPZ *kiti*. s. Lugar de curva.
 Prov. Bautista Saavedra, norte de la paz, plantan
 maíz (pat)
llaqllakuy [llaxllakuy] r. mp. Acobardarse (dgh,
 arusimiñee)
llaqllana [llaxllana] s. Azuela (dgh, pol, smtq)
llaqllaq [llaxllax] LPZ s.t., s. **K'aspita**
 jasuelawan **llaqllaq.** Tallador de madera (pat)
llaqllay (llajllay) LPZ PTS r.p. **K'aspi**
llaqllaq. Tallar madera, azolar (ceq, lot, pat)
llaqllay asustar (dgh)
llaqllaykamayuq [llaxllaykamayox] s.t., s.
 Carpintero, tallador (arusimiñee)
llaqsa [llaxsa] *rumi*. s. Bronce (dgh, arusimiñee,
 aul, guz)
llaqsay [llaxsay] r.p. Fundir el metal o derretirlo
 (arusimiñee)
llaqta [llaxta] (llaqhta) CHU PTS s. Ciudad,
 país (ceq, lot, rh, str)
llaqta [llaxta] *wanlla*. s. Nación (rk)
llaqta [llaxta] *llaqta*. s. Pueblo (arusimiñee, ceq,
 lot, rh, str)
llaqta [llaxta] *wanlla*. s. Sociedad. (rk)
llaqtamanta [llaxtamanta] LPZ Del pueblo.
 (pat)
llaqtayuq [llaxtayox] CHU LPZ s.t., s.
 Ciudadano; del pueblo *ñawpan* : **Llactayoc**
 Natural, o morador, o vezino.. (dgh, pat, rk)
llaqtayuq [llaxtayox] *ñawpa*. s.t., s. Civilizado
 awqan : **purum runa** gente son organización
 social.
llaqta Kamachina Wasi [llaxta kamachina
 wasi] *wanlla*. Alcaldía. (rk)
llaqta Kamachina Wasi [llaxta kamachina
 wasi] *wanlla*. Municipalidad. (rk)

- llaqta kamachiq** [llaxta kamachix] *llaqta.* s.
Alcalde. (arusimiñee)
- llaqta kamachiq wasi** *musuq.* Municipalidad.
(rk)
- llaqta kamachiq, jatun llaqtakamayuq**
[llaxta kamachix, jatun llaxtakamayox] s.
Gobernador. (arusimiñee)
- llaqta kamachiqkuna** [llaxta kamachixkuna]
LPZ s. Autoridades del pueblo. (pat)
- llaqta kamachiqkuna** [llaxta kamachixkuna]
wanlla. s. Gobierno municipal. (rk)
- LLaqta kamachisqa** [llaxta kamachisqa] s.t.
Democrático. (Márquez, 2004: 31)
- llaqta kamachiy** [llaxta kamachiy] s.
Democracia. (arusimiñee)
- llaqta kamachiypaq yachachiy** [llaxta kamachiypax yachachiy] *yacha.* Educación para la democracia (transversal). (arusimiñee)
- llaqta masi** (llajta masi) LPZ PTS s. Paisano; compatriota. (ceq, gro, lot, pat)
- llaqtamasi** [llaxtamasi] *wanlla.* s. Ciudadano. (rk)
- llaqtamasi** [llaxtamasi] LPZ s. Paisano. (pat)
- llaqta qhawaykamayuq** *musuq.* s.
Llaqtapkamayuq. Sociólogo. (rk)
- llaqta runa** [llaxta runa] LPZ s. Citadino; persona del pueblo. (pat)
- llaqta runa jina kawsayniya wañuchi**
[llaxta runa jina kawsayniya wañuchi] *wanlla.* y Muerte civil. (rk)
- llaqta sullk'a kamachiq** [llaxta sullk'a kamachix] Subprefecto. (arusimiñee)
- llaqta wasipta** [llaxta wasipta] *wanlla.* Municipal. (rk)
- llaqta yachay kamachiq** [llaxta yachay kamachix] Director departamental de educación. (arusimiñee)
- llaqta Yanaq Wasi** [llaxta Yanax wasi] LPZ Instituciones.
- llaqta Yanaq Wasi** [llaxta Yanax wasi] *wanlla.* Ministerio público. (rk)
- llaqta-wanu** *musuq.* s. Fertilizante (químico). (rk)
- llaqta-yuyay kaqkuna** *musuq.* Sectores democráticos. (rk)
- llaqta, jatun llaqta** [llaxta, jatun llaxta] *llaqta.* s. Ciudad. (arusimiñee)
- llaqtachakuq** [llaxtachakUx] s.t., s. Poblador. (arusimiñee)
- llaqtachakuq, llaqtayuq** [llaxtachakUx, llaxtayox] *llaqta.* s. Habitante. (arusimiñee)
- llaqtachakuy** [llajtachakuy] r.ku Avecindarse. (ceq, rk)
- llaqtachakuy** [llaxtachakuy] *wanlla.* r. mp. Colonización. (rk)
- llaqtachakuy** [llaxtachakuy] *wanlla.* r. mp.
Nacionalizarse. (arusimiñee)
- llaqtachakuy** [llaxtachakuy] LPZ r. mp.
Radicar en un pueblo. (pat)
- llaqtachakuy** [llaxtachakuy] LPZ r.p. Hacer un pueblo. (pat)
- llaqtachay** [llaxtachay] CHU LPZ PTS r.p.
Fundar un pueblo; organizar la población.
- llaqtachay** [llaxtachay] CHU llaqhtachay r.p.
Urbanizar, colonizar, poblar. (str, rk)
- llaqtakamayuq** [llaxtakamayox] *llaqta.* s.t., s.
Alcalde. (arusimiñee)
- llaqtakunapaq kamachiykuna**
[llaxtakunapax kamachiykuna] *wanlla.* Régimen municipal. (rk)
- llaqtamanta** [llaxtamanta] *wanlla.* s. Materia social. (rk)
- llaqtamanta karunchasqa** [llaxtamanta karunchasqa] *wanlla.* Desterrado. (rk)
- llaqtamanta yachachina** *musuq.* Ciencias sociales. (rk)
- Llaqtamanta yachay wasimantawan willay**
[llaxtamanta yachay wasimantawan willay]
k'uski. Marco referencial. (ab)
- llaqtap juñuchaynin** [llaxtax juñuchaynin]
wanlla. Estructura social, organización social. (rk)
- llaqtap kaqninta p'ituna** [llaxtax kaxninta p'ituna] *wanlla.* Administración pública. (rk)
- llaqtap kaynin** [llaxtax kaynin] LPZ *wanlla.* Nacionalidad; la identidad del pueblo. (pat, rk)
- llaqtap kaynin yuyay** *musuq.* Nacionalismo (revolucionario). (rk)
- llaqtap qhawaynin, qhawasqa kay**
[llaxtax qhawaynin, qhawasqa kay] *wanlla.* Seguridad social. (rk)
- llaqtap yupaynin** [llaxtax yupaynin] *llaqta.* s.
Censo de población. (arusimiñee)
- llaqtap..** [llaxtax] *wanlla.* s.t. Social. (rk)
- llaqtapaq llamk'aq** [llaxtapax llank'ax] LPZ s.t., s. Trabajador del pueblo.
- llaqtapi juchachakuy** [llaxtapi juchachakuy]
wanlla. s. Materia civil. (rk)
- llaqtapi juchachakuy** [llaxtapi juchachakuy]
LPZ Hace problema en el pueblo.
- llaqtay-kawsay** *llaqta* s. sociocultural. (rk)
- llaqt'uy** [llaxt'uy] r. mp. Ensalivar. (arusimiñee)
- llaqun** [llaqon] (yakunes) *mallki.* s. Yacón (Smallanthus sonchifolius); acuoso, planta cuya papa se come cruda como fruta *ñawpan*:
- Llaccom, o llaccum.** Rayz de comer dulce.. (dgh, ceq)
- llaqhi** [laqhe] CBB laqhe CHU PTS s. Hoja. (xa, ceq, gro, rk)
- llaqhi** [laqhe] (llaqque) s. Hoja del maíz. (dgh)

PTS ***awa***. Hoja, diseño en tejido. (rh)
llaqhicasqa [laqhechasqa] ph. Hojuelas.
 (arusimiñee)
llaqhirachiy [laqherachiy] CHU r.p. Hacer
 deshojar.
llaqhullakuy [llaqhollakuy] r.ku Envolverse en
 poncho. (ceq)
llaqwa [llaxwa] LPZ s. Ají molido. (pat)
llaqwa [llajwa] CBB llajwa PTS s. Llajua;
 salsa picante. (xa, ceq, lot, rh)
llaqwararikuy disfrutar. (rk)
llaqway [llaqhway, llaxway] [llajway] CHU LPZ
 PTS r.p. Lamer. (ceq, lot, pat, rh, str, rk)
Allqu chuwanta llaqwan.. (rk, trbk)
llaq'a muruq'u [llaq'a moroq'o] LPZ
 Cilíndrico.
llarwi [llarwi] LPZ *llimp'i.* s.t. Lila, color. (pat)
llasa [llasa] LPZ PTS s.t. Pesado. (ceq, lot, pat)
llasa [llasa] s.t. Peso. (arusimiñee)
llasa kayniy [llasa kayniy] LPZ s. Peso,
 pesadez. (pat)
llasa siki [llasa siki] sxx *allqu.* s.t. Lento. (rk)
llasa tupu [llasa tupu] *yupa.* s. Medidas de peso.
 (arusimiñee)
llasana [llasana] s. Balanza (de varilla, romana).
 (arusimiñee, smtq)
llasana, aysana [llasana, aysana] s. Pesas.
 (arusimiñee)
llasay llasa.wa.n [llasay] r.wa
Llasunkichu?. Pesar (mucho peso para uno).
 (arusimiñee, rh)
llasayay [llasayay] PTS r. mp. Pesado,
 volverse. (rk)
llasaykachay [llasaykachay] LPZ r. mp. Estar
 pesado (caminar). (pat)
llasaykachay [llasaykachay] PTS r. mp.
 Remolnear. (rk)
llasaykuchikuy [llasaykuchikuy] PTS r.p.
 Dejarse abrumar por el peso (de una carga). (rk)
llasaykuy llasa.yku.wa.n [llasaykuy] LPZ
 PTS r. mp. Asentar el peso (a personas o
 animales). (pat, smtq, rk)
llast'a [llast'a] s. Lámina. (arusimiñee)
llast'asqa [llast'asqa] ph. Laminado. (arusimiñee)
llast'ay [llast'ay] r.p. Laminar. (arusimiñee)
llat'an desnudo, el cuerpo. (dgh, pol)
llat'anakuy [llat'anakuy] LPZ r.ku
 Desnudarse. (dgh, pat)
llat'anay [llat'anay] LPZ r.p. Desvestir a
 personas, objetos. (dgh, pat)
 LPZ Desnudar. (dgh, pat)
llat'ay [] (llat'ay) PTS r.p. Destapar (la cobija
 a alguien); desnudar, quitarle la ropa. (cer)

llawchhi [llawchhi] sxx s.t Aflojado (por ej.
 Ropa).
llawchhu, llawchhi [llauchhu, llauchhi] s.t.
 Débil, fatigado. (ceq, rk)
llawchhuyay, llawch'iyay [llauchhuyay,
 llauch'iyay] r.p. Desmayar. (ceq, rk)
llawch'a [llauch'a] s.t., s. Lodoso, barroso;
 empanada. (ceq)
llawch'i [llawch'i] (llawch'i) LPZ s.t Aguanoso.
 (pat)
llawch'i [llawch'i] s.t Débil, flácido. (rk)
llawch'iy [llawch'iy] LPZ r.p. Arañar. (pat)
llawch'iy [llawch'iy] PTS r.p. Meter la mano
 en la olla para sacar comida. (rk)
llawch'iy [llawch'iy] PTS r.p. Rasguñar. (rk)
llawch'iy [llawch'iy] LPZ r.p. Saca barro con la
 mano. (pat)
llawch'iyay [llawch'iyay] PTS, sxx r. mp.
 Debilitarse. (rk)
llawi <kas. (llave) PTS s. Llave. (lot)
llawiray <kas. (llaveray) PTS r.p. Abrir
 (cerradura). (lot, rk)
llawiy <kas. (llavey) PTS r.p. Echar llave
 ñawpan : **Llauni.** Cerrar con llave. (dgh, lot, rk)
llawlli [llawlli] LPZ *mallki.* s. **Juch'uy sach'a**
manchana khichkayuq, llawlli t'ikayuq.
 Arbusto con espinas, tiene una flor lila, que
 crece en los valles. (pat)
llawlli [llawlli] LPZ *llimp'i.* s.t. Lila morado.
 (pat)
llawlli LPZ *llimp'i.* s.t. Rosado. (rk)
llawqli [llauqhe] (llawqhe) CBB llawqhe PTS
 s.t. Aflojado, muy holgado (ropa); flojo, suelto.
 (xa, ceq, gro, lot, rk)
awqan : **mat'i** aprieto. (rk)
llawqhiay [llawqheyay] CBB llawqheyay r.p.
 Aflojarse. (xa)
llawq'a [llawq'a] LPZ s. Lombriz. (pat)
llawq'a [llawq'a] LPZ s.t Rectangular.
llawq'i [llauq'e] s. Robo. (ceq)
llawq'iy [llauq'ey] r.p. Meter las manos, robar.
 (ceq)
llawq'iy [llawq'ey] LPZ r.p. Sacar con dedo.
 (pat)
llawsa [llawsa] LPZ PTS s. Baba. (ceq, lot, pat,
 rh)
llawsa fлема, humor **Vcun chicpa llauçan.** La
 fлема humor.. (dgh, rk)
llawsa khuru [llawsa khuru] (llawsa kuru) LPZ
 s. Babosa *qhaway :* **llawsa suru.** (pat)
llawsa suru [llausasuru] LPZ s.t. Baboso. (ceq,
 pat)
llawsachay [llausachay] r.p. Hacer flemosa.
 (ceq)
llawsay [llawsay] LPZ r. mp. Babear. (pat)

lliju [lliju] (lliju) LPZ s.t. **Tukuy.** Todos. (pat)
lliju lliju [lliju-lliju] *mallki.* s. Fucsia silvestre. (ceq)
lliju pacha [lliju pacha] LPZ Entre todos. (pat)
llijuriq [llijurej] s.t. Luciente, brillante. (ceq)
llijuriy [llijuriy] r. mp. Brillar, lucir. (ceq, rk)
llijuy [llijuy] r.mr. Brillar. (rh)
llik [llij] LPZ s.t. Despejado. (pat)
llik ñisqa [llij nisqa] LPZ ph. **Mana ima phuyupas kanchu.** Esta despejado.
llika [llika] LPZ s. Grasa de la panza. (pat)
llika [llika] s. Red. (dgh, arusimiñee)
llika [llika] (ika) LPZ PTS s. Telaraña. (lot, pat)
llika kawsay, awariy pacha [llika kawsay, awariy pacha] Ecosistema, medio ambiente. (arusimiñee)
llika llika [llika llika] r.t. Ralo (tejidos). (dgh)
llika wira (llika wira) PTS Grasa protectora (en forma de red); red; que cubre toda la tripa. (lot)
llika wira [llika wira] *ukhu.* s. Peritoneo. (arusimiñee, jl)
llikacha [llikacha] s. Sistema. (arusimiñee)
llikan *ukhu.* sistema. (rk)
lliklla [llijlla] LPZ *awa.* s. Aguayo (tejido). (ceq, pat)
lliklla [llikhlla] (llijlla) CHU PTS s. Tejido utilizado por las mujeres como capa, con bordes adornados. (lot, rh, str)
lliklla [llijlla] LPZ **pallay lliklla** aguayo con diseños geométricos. (pat)
llikllap pampan [llijllax pampan] (lliklla pampan) LPZ *awa.* y.s. Color sobre saliente del alisado de colores de la lliclla o tejido. (pat)
lliklla allwi [llijlla allwi] LPZ y.r. Urdir tejido textil. (pat)
lliklla pampa [llijlla pampa] y.s. Fondo mayor de un solo color del tejido. (pat)
llikllakuy [llijllakuy] CHU r. mp. Cubrirse con una manta. (rk)
llikllakuy [llijllakuy] LPZ r. mp. **Llikllakuy paramuqtin.** Taparse con la lliclla. (pat)
llikha [llikha] CHU *awa.* s.t. Descosido; tejido ralo.
llik'i [llik'i] s. Remiendo. (ceq)
llik'ichiri <aym. (llik'ichiri) PTS s. Personaje mítico, que saca la grasa de la víctima.
khari khari.
kharisiri.
llik'inuqay <aiy.: nuqa [llik'inoqay] LPZ r.p. Romper, rasgar un pedazo. (ceq, pat, rk)
llik'iqay [llik'iqay] PTS r.p. Rasgar un pedazo (planos). (rk)
llik'iqay [llik'iqay] LPZ r.p. Romperlo. (pat)

llik'iray [llik'iray] PTS r.p. Rasgar completamente; en pedazos.
llik'iray [llik'iray] LPZ r.p. Romper, rasgar (planos). (pat)
llik'irpariy [llik'irpariy] r.p. Rasgar, romper completamente y rápidamente. (ceq, rk)
llik'irpariy [llik'irpariy] LPZ r.p. Romperlo de una vez. (pat)
llik'irpay [llik'irpay] CHU Rasgar, romper (material en hojas, láminas) **awispida mana allinchu ñispa ruwasqaykutaqa llik'irpaq ñin payqa.** (17) 00 17 ilafaya 3
llik'isqa [llik'isqa, lik'isqa] PTS ph. Rasgado, descosido (ropa). (rh)
llik'iy [llik'iy] LPZ r.p. Arrancar. (pat)
llik'iy [llik'iy] (llik'iy) LPZ PTS r.p. Rasgar, romper (láminas); descoser (ropa). (ceq, gro, lot, pat, rh)
p'akiy romper (sólidos).
p'itiy romper (hebras).
llilli [] (llilli) CHU PTS s. Irritación de la piel (por pañales); inflamación de la ingle. (ceq, lot)
llilli [llilli] CBB s. Sarpullido; escaldadura. (dgh, h&h)
llilli [llilli] s. Úlcera. (arusimiñee)
llilliy [llilliy] CHU r. mp. Inflamarse.
llilliy [llilliy] r.p. Podrir. (ceq)
llimphu <kas. [llimphu] (limphu) CHU llinphu LPZ PTS s.t. Limpio. (ceq, gro, lot, pat)
llimphuchana wasi [llimphuchana wasi] y.s. Planta beneficiadora. (arusimiñee)
llimphuchasqa [llimphuchasqa] ph. Beneficiado en minería. (arusimiñee)
llimphuchay [llimphuchay] r.p. Beneficiar. (arusimiñee)
llimphuchay <kas. (llimphuchay) CBB llimphuchay PTS r.p. Limpiar; santificar. (xa, ceq, gro, lot, rk)
llimphuyachiy [llimphuyachiy] s. Refinación. (arusimiñee)
llimphuyay (llimphuyay) PTS r. mp. Volverse limpio. (lot)
llimp'i [llimp'i] *llimp'i.* s. Color. (arusimiñee)
llimp'i [llimp'i] s. Sal de mercurio. (arusimiñee)
llimp'ikuna [llimp'ikuna] *llimp'i.* s. Colores. (rk)
llimp'ina [llimp'ina] s. Pintura. (arusimiñee)
llink'i (llink'i) LPZ PTS s. Greda. (lot, pat)
llink'i [llink'i] s.t. Pegajoso, (como arcilla). (ceq)
llink'i jallp'a [llink'i jallp'a] LPZ **Q'unchata ruwanapaq.** Tierra gredosa. (pat)
llink'i k'uyuna [llink'i k'uyuna] s. Torno. (arusimiñee)
llink'i t'uru [llink'i t'uru] s. Greda. (ceq)
llink'u siqi [llink'u seqe] Línea curva. (arusimiñee)

Ilink'u uya [llink'u uya] Cara curva. (arusimiñee)
Ilinq'iy [llenq'ey] r.p. Abollar. (ceq)
Ilinq'iy [llenq'ey] LPZ r.p. Doblar lata, aluminio. (pat)
Ilint'a [llint'a] CHU sxx s.t., s. Jetón. (rk, trbk)
Ilint'a [llint'a] LPZ s.t., s. Persona de labios gruesos. (pat)
Ilint'ay [llint'ay] LPZ r.mp. Andar enojado. (pat)
Ilint'ay [] (llint'ay) PTS r.p. Enrollar hacia afuera y arriba, ondular. (lot)
Ilipi [llipi] LPZ s. Canal portátil de madera para rebaños de ovejas. (pat)
Ilipi, ñawi qara [llipi, ñawi qara] ukhu. s. Párpado. (arusimiñee)
Ilipilli [llipilli] yupa. s. Propiedad (matemática). (arusimiñee)
Ilip'ta Ilukt'a [llip'ta] (llukt'a) CBB llip'ta, llukt'a LPZ PTS llip'ta, llukt'a, llukt'a s. Lejía, ceniza de cacto o quinua para el acullico. (xa, ceq, gro, lot, pat, rk)
Iliph'a [lliph'a] s.t. Delicado. (ceq)
Iliphipi [lliphipej] s.t. Resplandeciente. (ceq)
Iliphipi [lliphipi] r.mp. Resplandecer, brillar, titilar. (ceq, rk)
Iliphipi (lliphipi) CBB lliphipi CHU PTS r.mr. Brillar; centellear. (xa, lot, str)
Iliphipi [lliphipi] LPZ s. Reflejo. (pat)
Iliphiy [lliphiy] CBB lliphiy CBB r.mr. Brillar. (xa)
Iliphuchay wasi, riphiniriya [lliphuchay wasi, riphiniriya] Refinería. (arusimiñee)
Iliqmay [lleqmay] r.p. Rebalsar el agua del río. (ceq, lay)
Iliqha [lleqha] LPZ s.t. Aflojado; nudo suave. (pat)
Iliqhuy [] (lliqhoy) PTS leqhoy r.p. Mirar furtivamente. (lot)
Iliw [lliw] CHU s.t. Todo. (str)
Iliwk [lluij] s., s.t. Cielo raso. (ceq)
Iliwk Iliwk [lluij-lluij] (lluij lluij) PTS s. Relámpago. (ceq, lot)
Iliwklliwk ñi(mu)y [lliwj lliwj ni(mu)y] CBB lliwjlliwj ni(mu)y r.mr. Relampaguear. (xa)
Iliwk'ana [lliwk'ana] (lawk'ana) LPZ s. Arado personal, para escarbar tierra. (pat)
Iliwk'ana [lliwk'ana] s. Picota. (rh)
Iluchk'a (llusk'a) PTS s.t. Resbaladizo. (lot)
Lluchk'a qaqa patanta tutanraqtaq purisqanku.. (rk, trbk)
Iluchhiy [lluchhiy] LPZ r.p. Desatar por sí mismo. (pat)
Iluchhiy <> [lluchhiy] CHU r.p. Engrasar, untar.

Iluchhu [lluchhu] s.t. Caído (pantalón). (rk)
Iluchhu pantalu [lluchhu pantalU] CBB PTS s., s.t. Persona de pantalones caídos. (h&s, rk)
Iluchhu [lluchhu] LPZ s. Falda grande, sotana. (pat)
Iluchhuy, Iluch'uy [lluchhuy, lluch'uy] r.p. Sacarse el vestido. (ceq, rk)
Iluch'a [lluch'a] ukhu. s. Encías. (arusimiñee)
Iluch'u [ch'ullu] LPZ s. Gorro, para cubrir la cabeza. (pat)
Iluch'upika CBB, Anzaldo trigo pelado. (v&c)
Iluch'usqa [lluch'usqa] LPZ ph. Pelado. (pat)
Iluch'uy [luch'uy] LPZ r.p. Desnudar. (ceq, pat)
Iluch'uy [lluch'uy] r.p. Despellejar (animales). (rh)
Iluch'uy [lluch'uy] r.p. Despojar. (rk)
Iluch'uy (lluch'uy) PTS r.p. Desvestir; quitarse prendas. (xa, lot)
Iluch'uy [lluch'uy] LPZ r.p. Pelar el trigo, sacar su cáscara.
Iluch'uy [lluch'uy] CBB lluch'uy CHU r.p. Pelar, sacar; pelar (legumbres, etc.). (xa, str)
Ilukchiy [llujchiy] (llojchiy) PTS r.p. Palpar. (ceq, lot)
Ilukchiy [llujchiy] CBB llujchiy r.p. Rozar. (xa)
Ilukllu [llujllu] LPZ s.t. **Allin chayasqa aycha.** Gelatinosas. (pat)
Iluk'i [lluk'i] s. Cohecho. (ceq)
Iluk'i [lluk'i] LPZ s. Llevado, tener (algo) en la mano. (pat)
Iluk'iy (lluk'iy) PTS r.p. Llevar bajo el brazo, cosas livianas. (dgh, lot)
Iluk'iy [lluk'iy] LPZ r.p. Tener en los brazos. (pat)
Iluk'iy [lluk'iy] s. Soborno. (arusimiñee)
qumay llevar bajo el brazo, cosas pesadas.
Iluk'iykuy [lluk'iykuy] r.p. **Achkhata jaywaykuy.** Sobornar ñawpan : **Lluqquiycuni.** Cohechar. (dgh)
Iluk'iykuy [lluk'iykuy] s. Soborno. (arusimiñee)
Ilulla (llulla) PTS s. Mentira. (ceq, lot, rk)
Ilulla [llulla] LPZ s. Mentirosa. (ceq, pat, rk)
Ilulla [llulla] LPZ s.t., s. Farsante. (pat)
Ilulla simi [llulla simi] LPZ y.s. Boca mentirosa. (pat)
Ilullakuy [llullakuy] (llullakuy) CHU LPZ PTS r.ku Mentir. (ceq, lot, pat, str)
Ilullakuy musuq. r.ku Injusticia; lit. mentira. (rk)
Ilullasapa [llullasapa] LPZ s.t. Acostumbrado a mentir. (pat)
Ilullasapa <llalla sapa?> [llullasapa] CHU s.t. Mentiroso. (rk)

llulliriyu <q. Llulla + kas. -erío [llulleriyo] s.
Sarta de mentiras. (ceq, rk)

llulu [llulu] LPZ PTS s.t. Tierno, no maduro
todavía (frutos) *kikin* : **k'uku.** (ceq, lot, pat)

llulu [llulu] LPZ s.t., s. Carne de animal
pequeño. (pat)

llulu [llulu] LPZ s.t., s. Inmaduro; persona
adolescente. (pat)

llulluch'a [llulluch'a] PTS s. Fruto de alga
ghaway : **qucha yuyu.** (ceq, smtq)

llulluch'a [] (llulluch'a) PTS s. Hojas secas y
comestibles vendidas por llameros. (lot)

llulluy [llulluy] CHU r.mr. Comenzar a madurar
los frutos. (rk)

llulluyay [llulluyay] sxx *tikra.* r.mr.
Ablandarse, enterñecerse (al atender un pedido,
o en una discusión). (rk)

llulluyay [yuyuyay] r.p. Debilitarse. (ceq)

llumpa puro, sin mancha. (dgh)

llumpayay purificarse. (dgh)

llump'a [llump'a] LPZ s.t., s. Mujer o una joven
de la falda larga. (pat)

llump'achay [llump'achay] r.p. Escamar.
(arusimiñee)

llump'aq [llump'ax] s.t., s. Virgen. (arusimiñee)

llump'iy [llump'iy] r.p. Dispersar; rebalsar. (ceq)

llump'iy [llump'iy] r.p. Invadir. (arusimiñee)

llump'iy [llump'iy] s. Invasión. (arusimiñee)

lluna [lluna, llona] s.t., s. Billón. (smtq)

lluna [lluna] *yupa.* s.t., s. Trillón. (arusimiñee)

llunchiy [llunchiy] r.mp. Revolcarse. (ceq, rk)

llunch'i [llunch'i] s. Derrumbe. (ceq, rk)

llunch'iy [llunch'iy] r.p. Derrumbarse. (ceq, rh)

llunk'u [llunk'u] PTS s.t., s. Metiche en fiestas.
(lot, rk)

llunk'u [llunk'u] LPZ s.t., s. Persona que se
prende al otro. (pat)

llunk'u [llunk'u] s.t., s. Zalamero. (rk)

llunk'u, llunk'uko [llunq'o, llunk'uko] s.
Adulador. (ceq, rk)

llunk'uy (llunk'uy) PTS r.p. Relamer el plato,
dejarlo limpio.. (ceq, lot)

llunllu [llunllu] s.t., s. Simple, tonto. (arusimiñee)

llunlluchay [llunlluchay] *yupa.* r.p. Simplificar.
(arusimiñee)

llunlluy [llunlluy] *yupa.* s. Simplificación.
(arusimiñee)

llupunka [llupunka] *yupa.* s. Paralelogramo.
(arusimiñee)

llupha [llupha] LPZ r.p. **Ima jutk'utapis,**
ichuschu thalawan lluphana. Tapar algún
agujero. (pat)

lluphakuy [lluphakuy] PTS r.mp. Ahogarse
por falta de aire. (gro, rk)

lluphana [lluphana] LPZ s. Tapa del agujero.
(ceq, pat)

lluphay [lluphay] r.p. Tapar. (ceq)

lluphay [lluphay] LPZ r.p. Tapar al agujero.
(pat)

lluphichiy [lluphichiy] r.p. Arrancar los pelos.
(smtq)

lluphiy [lluphiy] r.p. Escaldar. (ceq)

lluphiy [lluphiy] CHU r.p. Rasmillar.

llup'iy [llup'iy] r.mp. Pensar. (arusimiñee)

lluqalla [lloqalla] (<aym.) CHU s. Chico. (rh, str)

lluqalla [lloqalla] LPZ s. Niño o adolescente.
(pat)

lluqina [lloqena] LPZ s. Madera para balsas,
existe en el bosque de Camata, Carijana. (pat)

lluqlla [lloqlla] PTS s. Avenida, riada *ñawpan* :
Lloclla. Auenida de agua o diluvio.. (dgh,
arusimiñee, lai, pol, smtq, rk)

lluqlla [lloqlla] s. Inundación. (arusimiñee)

lluqlla [lloqlla] LPZ s. Mazamorra; derrumbe,
derramamiento de tierra *ghaway* : **tusku.** (pat)

lluqlla para [llojilla para] LPZ s. Lluvia
torrencial; lluvia que provoca derrumbe. (ceq,
pat)

lluqllay [lloqllay] *pacha.* r.p. Inundar; correr el
agua por la lluvia fuerte y repentina. (dgh,
arusimiñee, lai, rk)

lluqllu [llojillo] s. Aceite encima de la chicha
ñawpan : **Akap lloclon.** La grasa de la aqua..
(dgh, rh)
kikin : **ñawi.**

lluqma para [lloxma para] s. Lluvia torrencial.
(arusimiñee)

lluqsichiy [lloqsichiy] r.p. Hacer salir. (ceq, rk)

lluqsichiy [lloqsichiy] PTS r.p. Sacar; hacer
que persona o animal salga. (rk)

lluqsikapuy [lloxsikapuy] PTS r.mp. Salirse.

lluqsikapuy [lloxsikapuy] LPZ r.ku Salir de la
casa y un sitio. (pat)

lluqsimuna [lloxsimuna] LPZ PTS s. Salida;
vista de afuera. (pat, rk)

lluqsimuy [lloqsimuy] (lloqsimuy) CHU LPZ
r.mp. Salir (hacia el hablante que está afuera).
(pat, str, rk)

lluqsina [llojsina] LPZ s. Salida; lugar para
salir o subir. (ceq, pat)

lluqsipuy [lloxsipuy] PTS r.mp. Salirse (el
hablante está dentro).

lluqsirqamuy [lloxsirqamuy] r.mp. Acaba de
salir (el observador está fuera).

lluqsirqapuy [lloxsirqapuy] r.mp. Acaba de
salirse (el observador está dentro).

lluqsiy [llojsiy] PTS r.mp. Salir (afuera). (ceq,
lot, rh)

lluqtaparu [lloxtaparu] LPZ *suti.* s. Apellido de familias en Curva. (pat)

lluq'akuy [lloq'akuy] (lluqakuy) LPZ lloqakuy r. mp. **Ima patamanpis lluqsiq.** Treparse. (pat)

lluq'anakuy [lloq'anakuy] r.p. Relación sexual; lit. subirse encima mutuamente. (arusimiñee)

lluq'aq [lluqax] LPZ *mallki.* s. Planta trepadora. (pat)

lluq'aq [lloq'ax] (lluqay) LPZ lloqax s.t., s. Trepador,a. (pat)

lluq'ay [lloq'ay] LPZ lloqay r. mp. Tregar. (pat)

lluq'ay [lloq'ay] CBB lloq'ay r. mp. Tregar, escalar, montar, subir; trepar, subir (al caballo, tren...). (xa, ceq, lot, rk)

lluq'ay [lloq'ay] PTS r.p. Copular. (lot)

lluq'i [lloq'e] (lloq'e) LPZ PTS s. Izquierda. (ceq, gro, lot, pat, rh)

lluq'i [lloq'e] LPZ s.t., s. Persona incomprendida. (pat)

lluq'i k'aspi [lloq'e k'aspi] s. Palo de quebracho. (ceq)

lluq'inchakuy [lluq'enchakuy] CBB lloq'enchay r.p. Torcer a la izquierda *awqan* : **pañanchakuy.** (h&s)

llusiy [llusiy] LPZ r.p. **Juñata aliqalla wawakuna llusinku, mana sumaqta pichakuya yachankuchu.** Frotar *kikin* : **jawiy.** (pat)

llusiy [llusiy] LPZ r.p. Untar, ungir *ñawpan* : **Llussini o hauini.** Vntar o vungir.. (dgh, pat)

llusiy [llusiy] r.p. Friccionar *kikin* : **qhaquy** frotar. (ceq)

lluskhuy [lluskhuy] LPZ r. mp. Salir como si nada; escapar. (pat)

lluskhuy [lluskhuy] LPZ r. mp. Salir resbalando. (pat)

lluskhuy [lluskhuy] LPZ r. mp. Salirse del envoltorio. (pat)

llusk'a [llusk'a] LPZ s. Camino mojado barrial. (pat)

llusk'a [llusk'a] LPZ s. Tierra mojada. (pat)

llusk'a [llusk'a] s.t. Liso, pulido; resbaladizo. (ceq, rh)

llusk'a [llusk'a] CHU LPZ PTS s.t. Resbaloso. (pat, trbk)

llusk'a last'a [llusk'a last'a] *musuq.* s. Plancha. (arusimiñee)

llusk'a ñan, llusq'u ñan [llusk'a ñan, llusq'o ñan] y.s. Carretera asfaltada. (arusimiñee)

llusk'ay [llusk'ay] CBB llusk'ay CHU LPZ PTS r. mp. Resbalar (en el barro). (xa, ceq, gro, pat, rk)

llusk'ay [llusk'ay] LPZ r. mp. Resbalarse. (pat)

llusp'i [llusp'i] LPZ PTS s.t., s. Objeto resbaladizo mojado. (pat)

llusp'i [llusp'i] LPZ s.t., s. Resbaladizo, objeto que escapa de las manos, como el jabón mojado. (pat)

llusp'iy (llusp'iy) PTS r. mp. Resbalar, por ej. Jabón de las manos, un pez. *ñawpan* : **Llusppin.** Caerse deslizandose.. (dgh, gro, lot)

llusq'ay [llosq'ay] LPZ r.p. Afinar una cosa, por ej. Planchar pared. (pat)

llusq'u [llosq'o] LPZ s.t. Afinado, refinado. (pat)

llusq'u [llosq'o] sxx s.t. Alisado (por ej. pelo), pulido. (rk)

llusq'u [llosq'o] (llusqu) s.t. Liso. (arusimiñee)

llusq'uy [llosq'oy] LPZ r. mp. Refinarse. (pat)

llusq'uy [llosq'oy] r.p. Alisar pelo; acariciar, pulir. (ceq, rk)

llust'a [llost'a] s. Engañador. (ceq, rk)

llust'a [llust'a] s.t. Resbaladizo. (ceq, rk)

llust'a <> [llust'a] LPZ s.t. Tierra, greda (de resbalar). (pat)

llust'aray [llust'aray] LPZ r. mp. Resbalarse. (pat)

llust'ay (llust'ay) LPZ PTS r. mp. Resbalar. (gro, lot, pat, rk)

llutu [llutu] s. Pezón. (arusimiñee)

lluthu, llut'u [lluthu, llut'u] s. Pabellón de la oreja. (arusimiñee)

llut'a [llut'a] s. Puñete, roca plana. (ceq, rk)

llut'arpay llut'arpa.wa.n CHU engañar. (trbk)

llut'ay [llut'ay] r.p. Dar puñete, revocar, embarrar. (ceq, rk)

llut'ay [llut'ay] LPZ r.p. Hacer con barro, por ej. Un fogón.. (pat)

llut'ay (llut'ay) LPZ PTS r.p. Revocar; revocar con barro. (gro, lot, pat, rk)

llut'ay [llut'ay] LPZ r.p. Trabajar con barro. (pat)

llut'ay [llut'ay] CHU. *tikra.* r.p. Engañar, embaucar. (str, rk)

lluychu. (poma, rk)

m 12 [m] *qillqa.* s. **Chunka iskayniyuq ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.** M, m; letra.

M/m [m/m] *qillqa.* s. **Kay m sanampaqa (m) jinapuni phatmip qallariyninpi t'uqyan; wakin kuti, phatmip tukukuyinpi (n) jina t'uqyan: llamk'ay, chaywanpis kay simikunaqa m-wan qillqakun.. (ñancha)**

ma <mana [ma] LPZ r.t. **Mana juch'uyachisqa, kay k'ututa parlayllapi apaykachana.** Respuesta negativa; apócope de mana. (pat)

-má (má) PTS *aq.* k' Sufijo enfático: con imperativos se traduce como "a ver!", con

afirmaciones como "eso sí que es...!". (ceq, lot, rk)

Wasinpimá machaq kanku. En su casa sí se emborrachaban.. (rk)

Qhaway.má. Mirá, a ver.. (rk)

Macha [macha] PTS *kiti.* s. **Chinchap'utuqsipi taripakuq llaqta, ayllu.** Macha, provincia **, Potosí..

machacha [machacha] LPZ *mallki.* s. Hierba salvaje, crece en la región de curva, su fruto hace marear, especie de arándano. (pat)

machachiy [machachiy] r.p. Embriagar, emborrachar.

machakuy [machakuy] LPZ r.ku Emborracharse. (ceq, pat)

machapu [machapu] s. Ola. (arusimiñee)

machasqa (machasqa) LPZ PTS ph. Borracho. (lot, pat)

q'ita machasqa completamente borracho. (rk)

machay [machay] LPZ r.mp. Emborracharse. (pat)

machay (machay) CHU PTS r.mp. **Macvancpacva.** Embriagarse, emborracharse. (lot, str, rk)

machaykuy [machaykuy] PTS r.mp. Emborracharse intencionalmente. (rk)

machiwu [machiwu] LPZ s. Lazo para cargar en mula y caballo. (pat)

machka [machka] s. Molleja de las aves. (arusimiñee)

machkha [mashkha] CBB mashkha CHU ranti Cuánto *kikin* : **mayk'a.** (xa, rk)

machkha <may chhika: [mashkha, maskha, mashqa - (mg)*] [mashkha] (mashkha) CBB mashqa - mashkha LPZ PTS mashkha t.ranti. **Machkha wawayuqtaq.** Cuánto,s. (xa, ceq, lot, pat, rh)

machkhakamataq [mashkhakamatax] LPZ PTS Cuánto cuesta cada uno; lit. hasta cuánto cada uno. (pat, rk)

machkhapitaq [mashkhapitax] Cuánto cuesta?; en cuánto está?.

machkhatataq? [mashkhatatax]

Machkhatataq munanki?. Cuántos quieres?.

machkhataq [mashkhatax] **Machkhataq kanku?.** Cuánto es, cuántos son?.

machu [machu] LPZ s. Abuelo. (pat)

machu (machu) CHU PTS s.t. Maduro, viejo. (ceq, lot, str)

machu [machu] LPZ s.t., s. Mayor; persona de edad avanzada. (arusimiñee)

machu wuru [machu wuru] PTS machu burro *tikra.* s. Tonto; lit. Burro mayor.

machu machu [machu machu] LPZ PTS s.t. Farsante; presumido. (lot, pat)

machu machu (machu machu) s.t. Mal criado. (ceq)

machu minchha [machu minchha] (machu minchha) PTS s.t. Dos días después de mañana. (ceq, lot)

Machu Pikchu [machu pikchu] *kiti.* s. Ciudadela en la provincia de Urubamba, cerca al Cuzco, Perú.. (smtq)

machu p'anqa [machu p'anqa] LPZ Libro grande y grueso. (pat)

machu q'ara [machu q'ara] LPZ s. Puma. (pat)

machu ruk'ana [machu ruk'ana] CHU LPZ Dedo pulgar. (pat)

machu runa [machuruna] PTS s. Anciano. (gro)

machu runa [machu runa] LPZ Persona de tercera edad. (pat)

machu tatay [machu tatay] LPZ **Tatanpa kuraqnin.** Hermano del papá. (pat)

machukay, payakay, yayakay [machukay, payakay, yayakay] s. Vejez. (arusimiñee)

machula [machula] LPZ s. Abuelo, viejo *awqan* : **awila, awicha.** (pat)

machula [machula] LPZ s. **Achachi, awichu.** Antepasados. (pat)

machuláy [machuláy] LPZ *yaw.* **Tatanpa kuraq wawqinta napaykunapaq.** Saludo al papá del papá. (pat)

machuyapuy machuyapuchkay CHU envejecer(se), estar volviéndose viejo. (trbk)

machuyay [machuyay] LPZ r.mp. Adulto, hacerse. (pat)

machuyay [machuyay] CHU LPZ r.mp. Envejecer (hombres); viejo, hacerse *kikin* : **payayay.** (ceq, pat, str, rk)

machuypa yayan [machuypa yayan] *masi.* s. Bisabuelo. (dgh)

mach'a [mach'a] CBB mach'a s. Goma para pegar, liga. (xa)

mach'a [mach'a] LPZ s.t. Desnudo, pelado. (pat)

mach'a [mach'a] PTS s.t. Pegajoso. (rh)

mach'a, maqch'a [mach'a, majch'a] s., s.t. Goma para pegar; pegajosa. (ceq)

mach'alu [mach'alu] LPZ *purum* s. Culebra. (pat)

mach'aqwaya [mach'axwaya] LPZ machaqwaya s. Culebra. (pat)

mach'aru [mach'aru] s. Mugriento. (ceq)

mach'ay [mach'ay] CBB mach'ay r.p. Pegar, engomar. (xa)

mach'ay, maqch'ay [mach'ay, majch'ay] r.p. Pegar, colar. (ceq, rk)

mach'i [mach'i] s. Músculo. (arusimiñee)

mach'in [mach'in] s. Bíceps, tríceps. (arusimiñee)

mach'ina [mach'ina] *yupa.* s. Dado. (arusimiñee)

mach'iykuna [mach'iykuna] LPZ *aqha.* r.p.
Rehervido, después del enfriado, en la elaboración de la chicha.. (pat)

majisqa [majisqa] ph. Aburrido. (arusimiñee)

maki (maki) CHU LPZ PTS s. Mano; brazo. (ceq, lot, pat, rh, str)

maki [maki] LPZ *tupu.* s. **Makiwan tupuna.** Medida. (pat)

aya maki mano helada.

ch'ulla maki manco.

lluq'i maki mano izquierda.

paña maki mano derecha.

qara maki guante.

makiYpi [makiYpi] PTS sxx *tikra.*

Makiypiña, kunan ñuqallaña wakichisaq. En mi poder; lit. En mis manos. (rk)

makinpi kachkan [makinpi kachkan] *wanlla.* Responsable (está en sus manos). (rk)

makiYpiña [makiYpiña] LPZ **Makinpi kachkan.** Ya esta conmigo; esta en su mano (sospecha). (pat)

makiyuq [makiyox] (makiyoq") CHU makiyoqh LPZ s.t., s. Ratero (lit. con mano); cleptomaniaco. (lrs, pat, str)

maki junt'a [maki junt'a] LPZ r.t. A manos llenas. (atd, pat)

maki muqu (maki moqo) CHU LPZ PTS s. Codo. (lot, pat, rk)

maki ñañu (maki ñañu) PTS s. Muñeca (de la mano). (lot)

maki pura [maki pura] s. Jornalero. (arusimiñee)

maki pura [maki pura] PTS s. Obrero manual, se le paga al día. (rk)

maki pura [maki pura] LPZ s.t., s. Hace dormir al comercio, lo levanta sin comprar. (pat)

maki quwisisitu [maki qowisitu] CBB maki qowisito s. Bíceps. (xa)

maki t'aqla [maki t'axlla] Palma de la mano. (arusimiñee)

maki yaku bomba [maki yaku bomba] Bomba manual. (arusimiñee)

makina <kas. [makina] LPZ PTS s. **Runap ruwasqan, sapallanmanta puriya ati** Máquina. (pat, rk)

makina <kas. (makina) PTS s. Tren *kikin : suchu.* (lot)

makinakamayuq *musuq.* s. **makina** wakichiq, purichiq, jallch'aq mecánico. (rk)

makinawan ruwana [makinawan ruwana] LPZ *wanlla.* Industria; trabajar con la máquina. (pat, rk)

makinawan ruwaykuna *musuq.* Ruwaykuna yachay. Tecnología. (rk)

Makinpi Kaq Kamay [makinpi kax kamay] *wanlla.* Ley de responsabilidad. (rk)

makita <kas. [makita] s. Maqueta. (arusimiñee)

makiwan ruwana [makiwan ruwana] LPZ Labor artesanal y arte. (pat)

makhurachikuy [makhurachikuy] PTS r. mp.. (rk)

makhurasqa [makhurasqa] PTS ph. Adolorido (músculos). (rh)

makhuray [makhuray] PTS r.p. Extenuarse los músculos *qhaway :* **utiy; sayk'uy.** (rh)

makhurka [makhurka] LPZ s. Cansar los pies. (pat)

makhurka [makhurka] s.t. Agujeta; dolor muscular al día siguiente de una actividad física sostenida. (ceq, rk)

makhurkay [makhurkay] LPZ r.p. Producirse el dolor muscular por el ejercicio muscular. (pat, rk)

mak'allikuy [mak'allikuy] CHU r.p. Abrazarse. (rk)

mak'alliy [] (mak'alliy) PTS r.p. Abrazar. (lot)

mak'unku (mak'unku) PTS s. Fruto de la papa, no comestible. (ceq, lot)

mak'unku [mak'unku] (mamaruk'u) LPZ s. Frutos de la papa *kikin :* **ch'iqilu.** (pat)

Malka Mayu (Malka Mayu) PTS *kiti.* s. Lugar pasando Mojotorillo. (lot)

maltun <malta + kas: -on -a [malton] s.t., s. Jovenzuelo. (ceq)

maltuna <malta + kas: -on [maltona] s. Jovenzuela. (ceq)

mallichina [mallichina] (llamichina) LPZ PTS s. Algo para probar (alimentos, bebidas). (pat, rk)

mallichiy [mallichiy] (llamichiy) LPZ r.p. Hacer probar. (pat)

malliy [malliy] (llamiy) LPZ r.p. Probar (alimentos) *kikin :* **llamiy.** (arusimiñee, pat)

malliy [malliy] r.p. Probar, gustar. (ceq)

malliy [malliy] s. Prueba. (arusimiñee)

mallki [mallki] LPZ PTS s. Planta joven; plantita. (pat, rh)

mallkipay [mallkipay] r.p. Replantar. (arusimiñee)

mallkikuna [mallkikuna] LPZ s. Las plantas. (pat)

mallkina [mallkina] LPZ s. Algo que está para plantar. (pat)

mallkina [mallkina] LPZ s. **Ima sach'atapis** mallkina. Plantas para trasplante. (pat)

mallkinay [mallkinay] LPZ r.p. Plantar, tener uno la obligación de plantar. (pat)

mallkiy [mallkiy] LPZ PTS r.p. **Siwullata jina, juch'uy sach'ata, qhurata,** **q'umirkunatawan tarpunchik watiqmanta.** Plantar. (arusimiñee, pat, rh)

mallkiy [mallkiy] LPZ r.p. Trasplantar. (pat)

mallku [mallku] LPZ s. Autoridad de la marka. (arusimiñee, pat)

mallku [ijma] LPZ s. Cóndor café negro. (pat)

mallku <aym. [mallku] (mallku) LPZ PTS s. Cóndor, negro y blanco; objeto de devoción ritual. (ceq, lot, pat, rh)

mallq'a [mallq'a] LPZ *ukhu*. s. Esófago. (pat)

mallq'a <aym. [malq'a] (malq'a, mallq'a) s. Voz, garganta. (ceq, rk)

mallta [malta] LPZ malta PTS malta s.t., s. Edad mediana, dicho de animales jóvenes que no alcanzaron la madurez sexual. (pat, rk, encarta)

mama (mama) CHU LPZ PTS s. **Mama - y - rí.** Mamá; madre. (ceq, lot, pat, rh, str)

mama [mama] CHU LPZ s. Señora. (pat, str, rk)

mama [mama] *masi*. s. Tía; sobrino a la hermana de su madre. (dgh)

mama llaqta [mama llaxta] LPZ *wanlla*. Capital (ciudad); en Ecuador se usa para designar al país. (pat, rk)

mama llaqta [mama llaxta] Capital de departamento. (arusimiñee)

mama qucha [mama qocha] LPZ s. Lago grande. (pat)

mama qucha [mamaqocha] *pacha*. s. Mar; océano. (arusimiñee, ceq, pat, rk)

mama ranti [mama ranti] LPZ **Sutiyaqi.** Madrina. (pat)

mama ruk'a [mama ruk'a] LPZ Fruto de la papa, no comestible *kikin* : **ch'iqilu**. (pat)

mama ruk'a alinku [mama ruk'a alinku] LPZ Papap urin, mana mikhuna.. (pat)

mama ruk'ana [mama ruk'ana] LPZ Pulgar; dedo pulgar, gordo y más corto se opone a los otros cuatro dedos. (arusimiñee, atd, pat)

mama simi [mama simi] *simi*. Lengua materna. (lay)

mama tiqsikuna [mama texsikuna] LPZ Cemento principal. (pat)

mama tiqsikuna [mama texsikuna] *wanlla*. Principios generales. (rk)

mama t'alla [mama t'alla] LPZ La reina madre; esposa de autoridad. (pat)

Mama Wata (Mama wata) PTS *kiti*. Pequeña población más allá de Mayu Tampu. (lot, rk)

mama yachaywasi [mama yachaywasi] LPZ Colegio, universidad. (pat)

mamachakuy [mamachakuy] LPZ r.ku Conseguirse una mamá. (pat)

mamakuna [mamakuna] LPZ s. Las mujeres; madres. (pat)

mamakuy [mamakuy] CHU r.mp. Vestirse de campesina. (rk)

mamala [mamala] LPZ s. Mujer aimara. (pat)

mamala [mamala] LPZ PTS *yaw*. s. **Yachakuq warmi.** Señora; término de respeto. (pat, rk)

mamaláy [mamaláy] PTS *yaw*. Mi señora, señora mía; saludo.

maman lipa [maman lipa] LPZ *mallki*. s. Yerba medicinal que crece cerca los venado (?), medicina para la tos crónica. (pat)

Mamani [mamani] *suti*. s. Apellido. (rk)

mamani <aym. [mamani] (mamani) PTS *p'isqu*. s. Halcón. (lot, rk)

mamansillu [mamansillu] LPZ *p'isqu*. s. **Juk'ucha mikhuq, p'isqu mikhuq p'isqu.** Halcón. (pat)

mamaqchap pata thatkinmanta (mpt) [mamaqochax pata thaskinmanta (mpt)] *pacha*. Metros sobre el nivel del mar (msnm). (arusimiñee)

mamaruk'ana tupu [mamaruk'ana tupu] LPZ Medida del pulgar (pulgada). (pat)

mamáy [mamáy] PTS *yaw*. s. Señora; madre mía. (rk)

mamita [mamita] PTS *iñiy*. s. Virgen. (rh)

mamurq'u mak'unku [mamurq'o mak'unku] *mallki*. s. Fruto de la papa. (arusimiñee)

mamuy [mamuy] r.p. Escoger con mano la papa. (ceq)

mamuy [mamuy] LPZ r.p. Escoger, separar. (pat)

-man [-man] CHU k' **Ruwa.nki.man.** Condicional. (str)

-man [-man] CHU k' Direccional (Ilativo) hacia, a. (str, rk)

mana [mana] CBB mana r.t No, ni. (xa)

mana (mana) CHU LPZ PTS r.t. No. (ceq, lot, pat, str, trbk)

manachu No?. (ceq)

manachu? [manachu] LPZ PTS r.t. No?; repuesta con duda. (pat)

manallataq [manallatax] LPZ kh **Qasipaq suyana.** Tampoco. (pat, rk)

manamin r.t No (es así). (rk)

manaña [manaña] CHU LPZ r.t Ya no. (pat, str, trbk)

manapuni [manapuni] LPZ **Manapuni jamunchu.** De ninguna manera; cp.: no siempre. (ceq, pat, rk)

manaqa [manaqa] kh No, tampoco. (ceq)

manaraq [manarax] LPZ r.t **Manaraq yachanichu; manaraq atinchu.** Todavía no. (pat, rk)

manaraq .. chkaspa PTS *cha*. Antes de (hacer) ... (rk)

manasina Ichapis, ichapis mana. Creo que no. (ceq, rk)

mana .. -chu [mana .. -chu] CHU r.t
Interrogativo negativo. (str)

mana .. (ni)-yuq [mana .. (ni)yox] Sin. (ceq, rk)

mana allinyay atina [mana allinyay atina]
Incurable, sin remedio. (ceq)

mana atikuy, mana atisqan [mana atikuy, mana atisqan] Limitación. (arusimiñee)

mana chay [mana chay] kh Sino; antes. (ceq)

mana chulluq [mana chulloj] s.t., s. Insoluble. (ceq)

mana chhunkayuq [mana chhunkayoj] s.t., s.
Sin barba. (ceq)

mana ima ñirikuna [mana ima ñirikuna] LPZ
No sirve para avisar. (pat)

mana imapaq [mana imapaj] Para nada. (ceq)

mana imapis [mana imapis] s.t., s. Nada. (ceq)

mana jayk'appis (mana jayk'aj) PTS r.t.
Nunca. (ceq, lot)

mana jinachu [mana jinachu] No es así. (ceq, rk)

mana juchayuq [mana juchayoj] s. Inocente. (ceq, rk)

mana jukpis [mana ukpis] LPZ Ni uno (contar). (pat)

mana kallpayuq [mana kallpayoj] s.t., s. Débil; sin fuerza, débil. (ceq, rk)

mana kaq [mana kaj] s.t. **Mana imapaqis allinchu.** Inútil. (ceq, rk)

mana kaqlata [mana kaxllata] PTS r.t. **Ima nasqanpis qhasilla, yanqhalla.** En vano. (rh kikin : ñanqhallata, qhasillata. (rk)
Mana kaqlata purin. camina en vano. (rk)

mana kasukuq [mana kasuko] s.t., s.
Desobediente. (ceq)

mana kay atiq [mana kay atej] s.t., s. Inestable. (ceq)

mana kuyuq [mana kuyoj] s.t., s. Inmóvil. (ceq, rk)

mana khuyayniyuq [mana khuyayniyo] s.t., s.
Inhumano. (ceq)

mana mallichina [mana mallichina] LPZ PTS s.t., s. Persona que tiende a exagerar el consumo (principalmente, bebidas) si se le hace probar. (pat, rk)

mana manchayniyuq [mana manchayniyo] s.t., s. Sin miedo, valiente. (rk)

mana nipipis [mananipipis] PTS ranti Nadie (siquiera). (gro, rk)

mana ninriyuq [mana ninriyo] LPZ s.t., s.
Sordo, sin oído. (pat)

mana ñawiyuq [mana ñawiyoj] s.t., s. Ciego; analfabeto. (ceq, rk)

mana ñiq rimay, mana ñiq yuyay [mana nex rimay, mana nex yuyay] simi. Oración negativa. (arusimiñee)

mana pankurina [mana pankurina] s.t., s.
Frágil; intocable. (ceq, h&s, rk)

mana pantaq [mana pantaj] s.t., s. Infalible. (ceq, rk)

mana pipis (mana pipis) PTS ranti Nadie. (ceq, lot, rk)

mana pipis [mana pipis] LPZ ranti Ninguno. (pat)

mana piyniyuq [mana piniyoj] s.t., s. Sin pariente. (ceq)

mana phatayuq [mana phatayox] CBB PTS s.t., s. Quebrado, en bancarrota; sin un centavo. (h&s, rk)

mana p'inqakuq [mana p'enqakoj] s.t., s. Sin vergüenza. (ceq, rk)

mana qallariyniyuq [mana qallariynijo] s.t., s.
Sin principio. (ceq)

mana qunqanapaq musuq. Importante; lit. para no olvidar. (rk)

mana q'iwikuq [mana q'ewikoj] s.t., s.
Inflexible. (ceq, rk)

mana riqsisqa [mana rexsisqa] ph. No convencional. (arusimiñee)

mana riqsisqa [mana rexsisqa] ph. No formal. (arusimiñee)

mana riqsisqa ñawpa pacha (-sqa) [mana rexsisqa ñawpa pacha (-sqa)] simi. ph Tiempo pasado no conocido. (arusimiñee)

mana ruway atina [mana ruway atina] s. Que no se puede hacer. (ceq)

mana tiyay atina [mana tiyay atina] s.
Inhabitabile. (ceq)

mana umayuq mana chakiyuq [mana umayox mana chakiyo] y. Desordenado; lit. sin cabeza. (rk)

mana wawayuq [mana wawayox] s.t., s. Sin hijos.

mana yachay atina [mana yachay atina] s.t., s.
Incomprensible. (ceq, rk)

mana yupaychaq [mana yupaychax] s.t., s.
Irrespetuoso. (arusimiñee)

mana yuyayniyuq [mana yuyayniyo] s.t., s.
Sin sentido, sin conciencia.

manachakuy [manachakuy] r.p. Negarse. (ceq)

manajina, mana puraçchu [manajina, mana puraxchu] Diferente por no ser semejante. (arusimiñee)

Manaqá [manaqa] kh **Sut'inchanapaq, mana imapis ruwakunman chay.** Sino. (ñancha)

manchachi [manchachi] sxx s. Asustar, algo para. (rk)
p'isqu manchachi espantapájaros. (rk)

manchachikuy [manchachikuy] CHU
manchikuy LPZ PTS r.ku Temer, tener miedo. (ceq, pat, str, trbrk, k)

manchachiy [manchachiy] LPZ r.p. Asustar; atemorizar. (ceq, pat, rk)

manchakuy [manchakuy] LPZ r. mp. Tener miedo; tener vergüenza. (pat)

manchali [manchale] PTS, sxx r.t. Miedoso. (ceq, rk)

manchali [manchali] LPZ s.t., s. Temeroso, miedo a la gente. (pat)

mancharichiy [mancharichiy] LPZ r.p. Asustar. (pat, rk)

mancharikuy [mancharikuy] PTS r.ku Asustarse. (ceq, lot, rk)

mancharisqa [mancharisqa] LPZ ph. Asustado. (pat)

mancharisqa [mancharisqa] LPZ s. Enfermedad de susto. (pat)

manchariy [manchariy] PTS r. mp. Asustarse repentinamente. (rh, rk)

manchariy [manchariy] LPZ r. mp. Tenerle miedo. (pat)

manchaskiri [manchaskiri] CBB manchaskiri wasi. s.t., s. Asustadizo. (xa)

manchay [manchay] PTS r. mp. Temer, tener miedo. (rh)

manchay [manchay] LPZ r.p. Respetar. (pat)

manchay (manchay) PTS r.t. **Ancha-mam ñikun.** Muy *kikin* : **ancha.** (lot, rh)

manchay [manchay] LPZ s. Disciplina. (pat)

manchay [manchay] PTS s. Miedo. (rk)

manchay [manchay] s. Temor. (arusimiñee)

manchay [manchay] s.t. Espanioso. (ceq)

manchayli [manchayli] LPZ s.t., s. Miedolento. (pat)

manchayrí [manchayrí] CBB manchayrí kh Apócope de mana chayrí, si no. (xa)

manchaysapa [manchaysapa] LPZ s.t., s. Sumiso y obediente. (pat, rk)

manka (manka) CHU PTS s. Olla. (ceq, lot, rh, str)

manka llawch'i [manka llawch'i] PTS Acostumbrado a sacarse comida de la olla antes de que se sirva la comida. (rk)

manka llut'a [manka llut'a] LPZ s.t., s. Altanero. (pat)

manka llut'a [manka llut'a] CBB LPZ *asiku.* s.t., s. **Qullqa Pirwapi tiyakuqkunata manka llut'a ñinku.** Hace ollas de barro. (pat, rk)

manka p'aki [manka p'aki] CBB PTS *puklla.* s. rompe-ollas, juego de niños, entre dos balancean a una niña o niño de los brazos que los tiene bajo las piernas.. (rk)

manka ruwaq [manka ruwaj] LPZ s.t., s. Alfarero; hace ollas. (ceq, pat)

manka siki [manka siki] s. Base de la olla. (ceq)

manka yana [manka yana] LPZ s. Hollín *qhaway* : **yana manka** olla negra. (ceq, pat, rk)

Mankiri (Mankiri) PTS *kiti.* s. Pueblo cerca a Potosí donde hay un santuario y se hace un feria grande. (lot, rk)

mankiru <q manka +kas. ero [mankero] s. Ollero. (ceq)

Manqu Qhapaq [manqo Qhapax] LPZ s. El inca. (pat)

manqhala [manqhala] *allqu.* s.t. Anchona. (rk)

mansana <kas. [mansana] CHU PTS s. Manzana. (lot, str)

mansanu <kas. [mansanu] *mallki.* s. Manzano. (arusimiñee)

-manta k' de. (rk)

-manta [-manta] CHU k' De, sobre, después de (ablativo). (str, rk)

manta <kas. [-manta] CHU LPZ PTS s. Manta; manta de tapar la espalda. (pat, rh, str)

manta, ayllu jallp'a, chhuqu jall'a [manta, ayllu jallp'a, chhoqo jall'a] Tierra comunal para sembrar. (arusimiñee)

manu [manu] CBB manu LPZ s. Deuda. (xa, ceq, lot, pat, rh)

manu (manu) LPZ PTS s. Deudor. (xa, lot, pat)

manu kay [manu kay] PTS r. Tener deuda. (ceq, rk)

manuchakuy [manuchakuy] PTS r.ku. Endeudarse. (rk)

manuchay [manuchay] LPZ PTS r.p. Endeudar (prestando cosas, dinero); dar en préstamo **Trigupaq manuchakurqani.** Me endeudé con el trigo. (pat, rh)

manukuq [manukUx] LPZ s.t., s. Prestatario. (pat)

manukuy [manukuy] LPZ r.p. Prestarse; endeudarse. (pat)

manukuykuna [manukuykuna] *wanlla.* s. Empréstitos. (rk)

manup rantin [manux rantin] s. Prenda. (dgh)

manuq [manux] LPZ s.t., s. Prestamista. (pat)

manurikuq [manurikoj] s.t., s. El que pide prestado. (ceq, rk)

manurikuy [manurikuy] r.p. Prestarse (dinero). (ceq, rk)

manusapa [manusapa] LPZ s.t., s. Deudor moroso. (pat)

manuy [manuy] LPZ r.p. Prestar; dar préstamo. (pat)

manuy [manuy] (manuy) PTS r.p. Prestar, prestarse cosas, dinero (y devolver posteriormente el equivalente de lo prestado) *qhaway* : **mañay.** (lot)

PTS Payman iskay waranqata
manurichkani. le estoy prestando dos mil a ella. (rh)
manuykamayuq empresario, prestamista. (rk)
maña mañaku [maña mañaku] sxx s.
 Mendigo. (rk)
mañakamuy [mañakamuy] LPZ maña kumuy
 PTS r.p. Pedir para uno mismo, ir a. (pat, rk)
mañaku [mañaku] CBB mañaku *wasi*. s.
 Limosnero; pedigüeño. (xa, ceq, rk)
mañakuy (mañakuy) PTS r.ku Pedir; prestar, prestarse (se devuelve la cosa prestada, no su equivalente). (ceq, lot, rh, rk)
mañakuy [mañakuy] LPZ r.p. Pedir; p ej. favores al creador. (pat)
mañana [mañana] s. Pedido. (rk)
mañaqa [mañaqa] s. Pedido de la mano de la novia a sus padres llevando obsequio. (ceq, rk)
mañaqa [mañaqa] LPZ s. Recoger, pedirle. (pat)
mañaqaku [mañaqaku] *wanlla* s. Solicitud. (rk)
mañaqay [mañaqay] r.p. Pedir la mano de la novia. (rk)
mañarikuy [mañarikuy] LPZ PTS r.p.
 Prestarse (un poco, por favor). (pat, rk)
mañariy [mañariy] PTS r.p. Prestar (un poco)
Mañariway borradorniykita ñispa ñiwan, chanta manaña qupuwanchu. Préstame tu borrador me decía, luego ya no me devolvía. (trbk)
mañariy maña.rí.wa.y [mañariy] LPZ PTS
 r.p. **Maña.rí.yki.** Prestar(se). (pat)
mañasiru [mañasiru] LPZ s. Comerciante de ganado, chancho vacuno, burro, etc.. (pat)
mañasu [mañaso] CBB PTS s. **Aycha ranqhaq.** Carnicero. (ceq, rk, v&c)
mañay [mañay] CHU PTS r.p. **Quway-man ñikun.** Pedir, exigir. (str, rk)
mañay [mañay] LPZ PTS r.p. **Quyki-man ñikun.** Prestar. (pat, rk)
manyá *musuq*. s. Borde, polo. (aul rk)
manyá s. Costado; flanco *kikin* : **waqta.** (smtq)
manyá [manyá] s. **Ecuador-pi chiru-man ñikun.** Lado *kikin* : **chiru.** (ñancha, aul smtq)
mapha [mapha] CHU s. Cera de aveja **Mapa.** La cera. (dgh, ceq, trbk)civillero
map'akuy [map'akuy] r. mp. Menstruar. (arusimiñee)
maqana [maqana] s. Porra; garrote. (ceq, rk)
maqanaku [maqanaku] (maqanaku) LPZ PTS
 s. Pelea; guerra. (ceq, lot, pat, rk)
maqanakuy (maqanakuy) LPZ PTS r. mp.
 Pelearse. (ceq, lot, pat, rk)
maqaray [maqaray] r.p. Pegarles a todos. (rk)

maqay (maqay) CHU LPZ PTS r.p. Pegar.
 (ceq, lot, pat, rh, str)
maqch'ikuy [maxch'ikuy] LPZ r.p. Lavarse.
 (pat)
maqch'ikuy, mukch'ikuy [majch'ikuy, mujch'ikuy] r.ku Enjuagarse la boca. (ceq, rk)
maqch'iy [majch'iy] r.p. Enjuagar la boca. (ceq, rk)
maqch'iy <> [maxch'iy] CHU LPZ s. Lavar cuerpo u objetos *. (pat, rk)
maqla [maxlla] LPZ s. Hombre acapara las funciones de la mujer *qhaway* : **q'iwsa.** (pat)
maqla [maxlla] LPZ s. Hombre que cocina, cocinero. (pat)
maqllu [maxllu] *wanlla*. s. Peligro. (arusimiñee, rk)
maqma [maxma] LPZ *sañu*. s. Tinaja grane de chicha. (pat)
maqnitur <kas. [maxnitur] s. Magnitud. (arusimiñee)
maqt'a [maxt'a] CBB PTS *runa*. s.
 Adolescente (varón). (arusimiñee)
maqt'a [maxt'a] LPZ PTS s. Joven adolescente varón. (ceq, pat, rh)
maqt'a [maxt'a] *masi*. s. Joven varón.
 (arusimiñee)
sipas la joven.
wayna el joven.
maqt'llu (majt'llu) PTS s. Chiste. (lot)
 s.t., s. Chistoso. (rk)
ch'utillu imitador.
tapukillu preguntón.
maq'a [maq'a] LPZ s.t., s. Cuerpo cansado de trabajo o enfermedad. (pat)
maq'a [maq'a] LPZ s.t., s. **Maq'atapuni sayk'urquni.** Grave *kikin* : **sinchi** fuerte. (pat)
maq'apuni [maq'apuni] LPZ Muy grave; todo cansado, mal. (pat)
mara [mara] s. Calentazón de sangre. (ceq)
mara [mara] CHU s. Urticaria; erupción cutánea. (arusimiñee, rk)
mara unquy [] (mara onqoy) PTS s.
 Urticaria. (lot)
maraku <kas. [maraku] LPZ s. Hombre afeminado. (pat)
maran maray [maran] (maran) CBB maran LPZ maray, marana PTS s. Batán, piedra para moler alimentos. (xa, ceq, lot, pat, rh)
maran kiru [maran kiru] ukhu s. Molar *kikin* : **waqu, waquru.** (arusimiñee)
maran uña [maran uña] (maran uña, maray uña) CBB maran uña LPZ maray uña s. Piedra alargada en forma de media luna para moler en el batán. (xa, ceq, lot, pat)

marana [marana] (maran) LPZ s. **Kutana rumi.** Batán. (pat)

mari [mari] LPZ s. Bolsa grande. (pat)

marimono [jathunyana kusillu] LPZ s. Mono. (pat)

maris waqay [maris waqay] sxx r. mp. Llorar a mares. (rk)

-maris(qa) [-maris(qa)] CBB -maris (qa) k' Partícula compuesta, que no añade matiz. (xa)

Mariya <kas. [mariya] LPZ PTS *suti*. s. María.

Mariyanu <kas. [mariyanu] LPZ PTS *suti*. s. Mariano. (rk)

marka <kas. [marka] LPZ s. Señal de animal; de cosas. (pat)

markhu [markhu] LPZ *mallki*. s. Artemisa, arbusto que existe en Charazani, medicinal, se utiliza para matriz en cataplasma. (pat, encarta)

Mark'achanqa t'aqwiyyta [mark'achanqa t'axwiyyta] Garantiza el registro. (ab)

marqa [marqa] s. Piso alto de la casa. (arusimiñee)

marq'a [marq'a] s. Delantera, gavilla. (ceq, rk)

marq'a [marq'a] CHU LPZ s. Lo que se abarca con los brazos. (pat, rk)

marq'ay (marq'ay) LPZ PTS r.p. Llevar en los brazos (Persona, animal, cosa). (ceq, lot, pat)

martin muña [martin muña] LPZ *mallki*. s. Muña, sumaq kaq muña, kurus muña, khurupaq allin jampi. Paleo; planta medicinal, cálida, aromática. (pat)

Maryu <kas. [maryu] LPZ PTS *suti*. s. Mario. (pat, rk)

masa [masa] *masi*. s. Hermano del esposo. (arusimiñee)

masa <kas. *masa*. (rk)

masa yupay [masa yupay] LPZ r.p. Amasar harina *kikin* : **masa chapuy**. (pat)

masay <kas. [masay] (masay) PTS r.p. Amasar. (ceq, lot)

masay [masay] *masi*. s. Cuñado. (arusimiñee)

masi (masi) CHU PTS *masi*. s. Compañero,a; persona del mismo grupo **suera masi** consuegra. (ceq, lot, rh, str)

masi [masi] *masi*. s. Cómlice, compañero de andanzas. (dgh)

masi [masi] LPZ *masi*. s. Semejante. (pat)

LPZ **chakra ruwaq masi** compañero chacarero.

llaqta masi paisano.

LPZ PTS **llaqta masi** paisano.

LPZ **quchu masi** amigo, cuate.

runa masi prójimo, humano.

suera masi consuegra.

LPZ **yachachiq masi** colega.

PTS **yawar masi** hermano,a carnal. (rh)

LPZ PTS **yawar masi** pariente consanguíneo.

masi munakuy [masi munakuy] LPZ s. Amor a las personas. (pat)

masinakusqa [masinakusqa] *sunqu*. ph. Fraternal. (arusimiñee)

masinakuy [masinakuy] *sunqu*. s. Fraternidad. (arusimiñee)

masipuranakuy [masipuranakuy] s. Relaciones interpersonales. (arusimiñee)

maskhay [maskhay] CHU LPZ r.p. Buscar *kikin* : **mask'ay**. (pat, trbk)

Mask'akipaymanta riqsichiy [mask'akipaymanta rexsichiy] *k'uski*. Presentación de la investigación. (ab)

Mask'akipaypi kaqkunamanta [mask'akipaypi kaxkunamanta] *k'uski*. Participantes de la investigación. (ab)

mask'aqaq, t'aqwiq [mask'aqaq, t'axwix] s.t., s. Explorador. (arusimiñee)

mask'aqay, t'aqwiy [mask'aqay, t'axwiy] r.p. Explorar. (arusimiñee)

mask'ay (mask'ay) CHU LPZ maskhay PTS r.p. Buscar. (ceq, lot, pat, rh, str)

mast'a [mast'a] LPZ PTS s. Cojín, pedazo de cuero utilizado como cojín; tendido. (pat, rk)

Qaramanta wakmanta ima, patanpi **chukurikunapaq.** Tendido, cojín; alfombra. (jl, rk, trbk)

mast'aku [mast'aku] CBB mast'aku s. Cosa tendida; catafalco. (xa, ceq)

mast'aku [mast'aku] LPZ s.t., s. Traicionero. (pat)

mast'akuy [mast'akuy] LPZ r.p. Traicionar al esposo o esposa. (pat)

mast'an [mast'an] *yupa*. s.t., s. Ancho *kikin* : **kimray, p'alltan, sakha**. (arusimiñee)

mast'ana [mast'ana] s. Alfombra, cama. (ceq)

mast'ana [mast'ana] LPZ s. Tendido. (pat)

mast'aray [mast'aray] LPZ r.p. Des tender. (pat)

mast'aray [mast'aray] LPZ r.p. Tender (todo). (pat)

mast'awa [mast'awa] s. Cuadro. (arusimiñee)

mast'awa, tawla [mast'awa, tawla] s. Tabla (hecha con líneas). (arusimiñee)

mast'ay [mast'ay] LPZ r.p. Extender. (pat)

mast'ay [mast'ay] LPZ r.p. Tender. (pat)

mast'ay (mast'ay) CHU PTS r.p. Tender, extender. (ceq, lot, rh, str)

masu [masu] LPZ s. Herramienta de palo (como arado), para golpear tapial. (pat)

masu [masu] s. Murciélagos. (dgh, arusimiñee)

mata [mata] PTS s. Lлага en el lomo de los animales. (rk)

mata [mata] LPZ s. Mugre. (pat)

mata [mata] LPZ s. Suciedad. (pat)

mata [mata] LPZ s.t. Sucio. (pat)

matara [matara] PTS s. Pasto, variedad de *qhaway* : **wichhu; siwinqa; sunch'u.** (rh)

matay [matay] PTS r. mp. Producirse la herida (por ej. Por la mordedura de murciélagos). (rh)

mati <mathi [mate] s. mate, infusión de yerba.

matiku [matiku] LPZ *mallki*. s. Matico, yerba medicinal cálida. (pat)

matiku [matiku] LPZ *purum uywa*. s. Mono amarillo *kikin* : **k'usillu.** (pat)

matiku matiku [matiku matiku] LPZ *mallki*.
s. **Muntipi kan, mariy unquypaq jampi.**
Ambaibilla real, yerba medicinal cálida, crece en la región de Carijana y Chullina en Corpa, es utilizada para curar mal de matriz. (pat)

matiriyal, ramphuchu [matiriyal, ramphuchu]
s. Material. (arusimiñee)

matha [matha] CHU s. Suciedad en el cuerpo. (rk)

mathi [mathi] (mati) LPZ *mallki*. s. Calabaza. (pat)

mathi [mathi] PTS s. Calabaza, recipiente de. (ceq, rh, rk)

mathi [mathi] s. Vaso de calabaza. (arusimiñee)
pulu.
tutuma.

mathusu [mathuso] s. Bolas de lana. (ceq, rk)

mat'a [mat'a] LPZ s. **Mat'amanta unqusqa.**
Castigo por los dioses buenos. (pat)

mat'a [mat'a] LPZ s. Enfermedad a causa de atrape de malignos. (pat)

mat'aqiyay [mat'aqeyay] r.p. Aletear (pez). (ceq, rk)

mat'ay [mat'ay] CHU r.p. Rebanar la carne. (rk)

mat'ay [mat'ay] LPZ r.p. Sufrir enfermedad a causa de atrape de malignos. (pat)

mat'i [mat'i] (mathi) LPZ s. Frente. (arusimiñee, pat)

mat'i [mat'i] CHU LPZ s.t., r.t. Aprieto *awqan* : **llawqli.** (ceq, pat, str, rk)

mat'i siki [mat'i siki] LPZ s.t., s. Trasero aprieto, dicho de mujer con pantalón o vestido muy apretado. (pat)

mat'ikuy [mat'ikuy] LPZ r.ku Apretar(se). (pat)

mat'ikuy [mat'ikuy] CBB r.ku Esforzarse; lit. Ajustarse los cinturones. (rk)

mat'iy (mat'iy) LPZ PTS r.p. Apretar (con hebras). (ceq, lot, pat, rk)

mat'iy [mat'iy] CHU r.p. Rodear, circundar, cercar. (str)

mat'iy [mat'iy] CBB mat'iy r.p. Tensar, ceñir, ajustar. (xa)

mat'iykuy [mat'iykuy] LPZ r.p. Apretarlo; ajustar mucho. (pat, rk)

mawk'a [mawk'a] LPZ ph Usado. (pat)

mawk'a [mawk'a] LPZ s. Tubérculo, parecido a la yuca, (pan del inca), crece en los valles. (pat)

mawk'a [mawk'a] LPZ s.t Pasado. (pat)

mawk'a [mawk'a] LPZ s.t. Antiguo. (pat)

mawk'a [mauk'a] (mawk'a) PTS s.t. Gastado, usado, viejo. (ceq, lot)

mawk'a anacrónico **Mauccarimay.** Vocablos antiguos. (dgh)
awqan : **musuq.**
kikin : **thanta.**

mawk'a pacha [mawk'a pacha] LPZ Tiempo antiguo o pasado. (pat)

mawk'akuy [mawk'akuy] LPZ r.ku Avanza la edad. (pat)

mawk'akuy [mauk'akuy] r.p. Envejecerse. (ceq)

mawk'ay [mawk'ay] PTS r.mr. Envejecer por uso. (rk)

mawk'ay [mawk'ay] LPZ r.p. Usar; utilizar. (pat)

mawk'ayay [mawk'ayay] (mauk'ayay) CBB mawk'ayay PTS r.p. Envejecer (objetos). (xa, ceq, rk)

mawk'ayay [mawk'ayay] LPZ ranti Avanzar en la edad. (pat)

mawla <kas. [mawla] s.t. Maula. (ceq)

may [may] PTS r.t Muy, cuán. (gro, lot)

may [may] (may) CHU PTS r.t. Dónde, cuánto; muy. (ceq, lot, rh)

may [may] LPZ ranti Dónde. (pat)

maychuch [maychus] r.t., kh. Como. (ceq)

maychuch chaylla [maychus chaylla] Más o menos.

maychuch kaq [maychus kaq] LPZ Lo que había. (pat)

maykama LPZ Hasta dónde. (pat)

maykamataq [maykamatatax] Hasta dónde es?.

mayllamanpis [mayllamanpis] (mayllamampis) t. ranti. A dondequiera. (ceq)

mayllapipis [mayllapipis] r.t. Donde sea. (ceq, rk)

mayman LPZ **Maymantaq.** A dónde. (pat)

maymanchuch [maymanchus] No se a dónde ..

maymanta [maymanta] r.t. De donde; ¿De dónde? (de incredulidad). (ceq)

maymanta LPZ De donde. (pat)

maymantachuch [maymantachus] De dónde será.

maymantataq [maymantatax] De dónde es?.

mayninpi jinalla [mayninpi jinalla] r.t. De vez en cuando. (ceq, rk)

mayninta [mayninta] LPZ Por donde. (pat)
maynintataq [maynintatax] Por dónde es?.
mayñiq [maynex] **May - ñiqa.** Por dónde. (pat, rk)
mayñiqkamataq [maynexkamatax] Hasta dónde.
mayñiqman [maynexman] Hacia dónde. (rk)
mayñiqmantaq [maynexmantax] A dónde. (rk)
mayñiqpi [maynexpi] PTS t. ranti. Donde, por; en qué lugar.
mayñiqpi [maynexpi] (niqpi) LPZ Por cuál lado. (pat)
mayñiqpitaq [maynexpitax] Dónde es, está?.
maypi [maypi] LPZ r.t. Dónde. (ceq, pat, rk)
maypichuch [maypichus] r.t. **Maypichuch,** **mana yachanichu.** Dónde será, dónde estará (no sé). (ceq)
maypipis [maypipis] CHU Donde sea
Maypipis kallan. Puede estar en cualquier parte. (rk, trbk)
maypitaq [maypitax] LPZ PTS t. ranti.
Maypitaq kachkanri. Dónde (es, está)?.. (pat, rk)
maypitaqri? [maypitaxri?] Dónde es pues?.
maypis [maypis] CHU ranti Donde sea. (str, rk)
mayta [mayta] PTS r.t. Cómo, cuánto, cuán
Mayta maqanakunku. Cuánto se pelearon!. (gro)
mayta [mayta] PTS r.t. **Mayta atinqa.** Difícil, imposible *kikin : wañuya.*
mayta [mayta] LPZ r.t. **Maytataq.** A dónde. (ceq, pat)
maytapuni [maytapuni] LPZ A dónde siempre. (pat)
maytaq [maytax] Dónde está?.
may pachachuch [maypachachus] PTS r.t. Cuando, la vez que. (ceq, gro)
maych'a (maych'a) PTS *mallki.* s. Planta con flores amarillas. (lot)
mayk'a [mayk'a] (mayk'a) CBB mayk'a CHU PTS t. ranti. Cuánto *kikin : jayk'a.* (xa, ceq, lot, str, trbk)
mayk'a Mayk'apitaq?. ¿cuánto cuesta?.
mayk'api [mayk'api] LPZ En cuánto. (pat)
mayk'api(taq) [mayk'api(tax)] LPZ En cuánto siempre. (pat)
mayk'aq [mayk'ax] CHU LPZ PTS t. ranti. Cuándo *kikin : jayk'ap, jayk'aq* cuándo. (ceq, lot, pat, rh, trbk)
Mayk'aqtaq limunta apamunki, qhipan intichawta. cuándo traerás limones, el próximo lunes. (rk, trbk)
Mayk'aqpis jamusaqchá. Seguro vendré cualquier rato. (trbk)
mayllakuq [mayllakUx] s.t., s. El que se lava.

mayllakuy (mayllakuy) LPZ PTS r.p.
Mayllakusqay jawa wayk'uyku mikhuyta. Lavarse. (lot, pat, rh)
mayllamuy [mayllamuy] r.p. Ir a lavar.
mayllarakamuy [mayllarakamuy] r.p. Ir a lavarse totalmente.
mayllarakuy [mayllarakuy] LPZ r.ku Lavarse todo. (pat)
mayllarakuy [mayllarakuy] PTS r.p. Lavarse todo, todos.
mayllaray [mayllaray] LPZ PTS r.t Lavar todo, por todas partes. (pat)
mayllay (mayllay) LPZ PTS r.p. **Kay simitaqa mankata, qiruta, puquyta, uyata mayllanapaq apaykachakun.** Lavar (cosas pequeñas, cara, manos; excepto ropa). (ñancha, ceq, lot, pat, rh)
mayllay [mayllay] LPZ r.p. Lavar al otro. (pat)
mayllay erosionar **T'uruqa allinpuni kanan tiyan. mana allintaqa chay ratu para mayllapun, mana awantachu.**
armakuy bañarse.
t'aqsay lavar (ropa).
mayllaykachay [mayllaykachay] LPZ PTS r.p. Lavar mal; pretender lavar. (pat, rk)
mayninpjinalla [mayninpjinalla] CBB mayninpjinalla. De vez en cuando. (xa)
maypachachuch [maypachachus] CBB maypachachus LPZ Cuando sea. (xa, pat)
Maypi tarikun [maypi tarikun] y.s. Ubicación geográfica. (ab)
mayqa [mayqa] (mayqa) s. Aluvión. (ceq)
mayqin [mayqen] LPZ ranti Quién. (pat)
mayqin [mayqen] (mayqen) CHU PTS t. ranti. Cuál?. (ceq, lot, str)
mayqinchuch [mayqenchus] LPZ PTS t. ranti. No se cuál es. (ceq, pat, rk)
mayqinman [mayqinman] A cuál
Mayqinmantaq quna kanman? A cuál se le debiera dar?. (rk)
mayqinmantataq [mayqinmantatax] De cuál.
mayqinpi [mayqinpi] En cuál.
mayqinpitaq [mayqinpitax] En cuál (está).
mayqinpis [mayqinpis] LPZ t. ranti. Cualquier,a. (arusimiñee, ceq, pat, rk)
Mayqinllaykipis rikuwaman q'ipita apampuwaychik. Cualesquiera; cualquiera de Uds. tráiganme el bulto a la recova. (rk, trbk)
mayqinpis [mayqinpis] CHU Lo que sea, quien sea. (str)
mayqinta [mayqinta] Cuál.
mayqintataq [mayqintatax] Cuál (quieres)?.
mayqintaq [mayqintax] Cuál es.
mayqinwan [mayqinwan] Con cuál. (rk)
mAYt'u [mayt'u] PTS s. Amarro; envoltorio, manojo. (dgh, ceq)

mayt'u [mayt'u] LPZ s. Envuelto. (ceq, pat)
mayt'u [mayt'u] LPZ s. Rollo. (pat)
mayt'usqa [mayt'usqa] PTS ph. Envuelto. (lot)
mayt'uy [mayt'uy] LPZ PTS r.ku Envolver,
 enrollar, plegar (láminas) *kikin* : **khiwyi**
 enrollar (hebras). (dgh, ceq, gro, lot, pat)
mayt'uy [mayt'uy] LPZ r.p. Madejar. (pat)
mayu [mayu] CHU LPZ PTS s. **Yaku ñan**
kichakuspa purisqan; rarq'amanta aswan
jatun Río. (ceq, lot, pat, rh, str, trbk)
Mayu [mayu] s. Vía láctea *qhaway* : **Mayu ñan.**
 (aul, guz)
 LPZ *qhaway* : **pallaykuna-ta.** (pat)
mayupata [mayupata] LPZ s. Orilla del río;
 encima del río. (aul, guz pat)
mayu chulla [mayu chulla] *p'isqu*. s. Gaviotas
 en general. (arusimiñee)
mayu mayu [mayu mayu] LPZ s. Los ríos.
 (pat)
Mayu ñan [mayu ñan] sxx s. Vía láctea; lit.
 camino del río. (rk)
mayu p'allqa [mayu p'alqa] s. Delta.
 (arusimiñee)
Mayu Tampu (Mayu Tampu) PTS *kiti.*
 Pueblito cuesta abajo hacia Potosí desde
 Betanzos. (lot)
mayura [mayura] PTS s. Autoridad para
 control y seguridad en la fiesta y el tinku *qhaway*
 : **jilanqu.** (rh)
maywa [maywa] LPZ *mallki*. s. Flor roja y
 amarilla de la familia del lirio. (pat)
maywiy [maywiy] r.p. Hacer girar. (ceq)
metekuy <kas. [metekuy] CHU r. mp.
 Entrometerse en, meterse en. (str, rk)
micha chuwa [micha chuwa] LPZ **Ñawpaq**
mana kirusin kaptin michapi k'ananchachikuq
kanku. Plato de barro p mecha. (pat)
michi (michi) CHU PTS s. Gato *kikin* : **misi.**
 (ceq, lot, str)
michi kiru (michi khiru) PTS Maíz en el
 choclo demasiado tierno para comer; lit. Diente
 de gato. (lot)
michimuy [michimuy] PTS r.p. Pastear,
 pastorear, ir a. (rk)
michiq [michej] LPZ s. Pastor; pastor de
 rebaño. (ceq, pat)
michiqkuna [michiqkuna] s. Pastores.
Michitu (Michitu) PTS *kiti.* s. Montaña frente
 a Tecoya. (lot)
michiy [michiy] LPZ r.p. Pastar. (pat)
michiy [michiy] LPZ r.p. Pastear. (lot, pat, rh)
michiy [michiy] PTS r.p. Pastorear (manadas).
 (lot, pat, rh)
michiy [michiy] s.t. Apacentar. (ceq)
michkha [miskha] PTS s. Cosecha temprana.

michkha [mishkha] CBB mishka LPZ michkha
 s. La breva, la siembra temprana. (xa, ceq, pat, rk)
michkha [mishkha] LPZ s. Producto
 tempranero. (pat)
Michkha anata <aym.: anata [mishkha anata]
 Pre-carnaval. (ab)
michkha chuqlлу [mishkha choxllu] LPZ
michkha chuoхлу Choclo de maíz temprano. (pat)
mich'a [mich'a] PTS s.t. Tacaño, a. (gro, lot)
mich'a [mich'a] LPZ s.t., s. Avaro, a. (ceq, pat)
mich'a [mich'a] LPZ s.t., s. Mezquino, a. (ceq,
 pat)
mich'a kay [mich'a kay] LPZ r Ser avaro. (pat)
mich'a kay [mich'a kay] s. **Ama mikhunata**
quychu. Avaricia. (rk, trbk)
mich'akuy [mich'akuy] CHU PTS r.ku
 Mezquinarse. (xa, ceq, gro, trbk)
mich'akuy [mich'akuy] CBB mich'akuy r.p.
 Escatimar. (xa)
mich'akuy [mich'akuy] LPZ r.p. Guardarse;
 ocultar para después. (pat)
mich'akuy [mich'akuy] LPZ r.p. Hacer
 aguantar. (pat)
jark'akuy.
saqrakuy.
mich'iy [mich'iy] r.p. Agujonear *qhaway* :
wach'iy. (ceq, rk)
mich'iy [mich'iy] LPZ r.p. Aplanar, hacer
 suave. (pat)
mich'iy [mich'iy] LPZ r.p. Flechar; picar un
 insecto. (pat)
mich'uq [mich'Ux] s. Juez *kikin* : **khuskachaq.**
 (arusimiñee)
mich'uy [mich'uy] ñawpa. r.p. Entremeter,
 meter, mezclar ñawpan : **Michhuni.** Meter o
 entremeter vna cosa con otras de su genero..
 (dgh)
mich'uy [mich'uy] s. Justicia. (arusimiñee)
mich'uy, paqtachay [mich'uy, paxtachay] r.p.
 Juzgar. (arusimiñee)
mich'uy, paqtachay [mich'uy, paxtachay] s.
 Justicia, igualdad. (arusimiñee)
mikanismu <kas. [mikanismu] kurku. s.
 Mecanismo. (arusimiñee)
miknuy [mijnuy] CHU r.p. Mezclar productos
 agrícolas. (rk)
miku, yukuma [miku, yukuma] s. Bozal. (ceq,
 rk)
mikhuchiy (mikhuchiy) CBB mijuchi PTS r.p.
 Alimentar; mantener **Pitaq mikhuchisunkiri?**
 Quién te alimenta, mantiene, pues?. (lot, rk)
mikhuchiy [mikhuchiy] LPZ r.p. Hacer comer.
 (ceq, pat)
mikhukuy [mikhukuy] CBB mijuykuy LPZ
 PTS r. mp. Comer(se). (pat, rk)

mikhuna [mikhuna] LPZ PTS s. Comida. (ceq, lot, pat)

mikhuna papa [mikhuna papa] LPZ Papa comestible. (pat)

mikhurakuy [mikhurakuy] PTS r. mp. Comer todos, con agrado.

mikhurakuy [mikhurakuy] LPZ r.p. Comer juntos. (pat)

mikhurakuy [mikhurakuy] PTS tikra. r.p. Daño, hacerse.

mikhuriy [mikhuriy] CBB mijuriy r.p. Probar, comer un poco.

mikhuy [mikhuy] CBB mijuy CHU LPZ r.p. Comer **mana mikhunankupaq kanchu.** (ceq, pat, rh, str, trbk)

mikhuy [mikhuy] CBB mijuy PTS mikhuy s. Alimentación. (arusimiñee)

mikhuy [mikhuy] CBB mijuy PTS s. Comida. (rk)

mikhuy [mikhuy] CBB mijuy LPZ s. Producto. (pat)

mikhuy llikachay [mikhuy llikachay] CBB mijuy llikachay ukhu. Sistema digestivo. (arusimiñee)

mikhuy wayk'uq [mikhuy wayk'Ux] CBB mijuy wayk'ox LPZ s.t., s. **Sara tarpupi wayk'uq, warmi.** Cocinera. (pat)

mikhuy yapa [mikhuy yapa] CBB mijuy papa s. Postre. (arusimiñee)

mikhuykuy [mikhuykuy] CBB mijuykuy LPZ PTS r. mp. **Ancha mikhuyukusqani.** Comer bien; comer rápido. (pat)

mikhuykuy [mikhuykuy] CBB mijuykuy LPZ r.p. Animar para comer. (pat)

mil'i [mil'i] CHU s.t. Húmedo *kikin* : **muk'i.** (arusimiñee, trbk)

mil'illu [mil'illu] LPZ **Lawq'a purutu..** (pat)

mil'u mil'ku [mil'u-mil'ku] khuru. s. Araña venenosa. (ceq)

milla [milla] ukhu. s. Empeine. (dgh, arusimiñee)

milla [milla] LPZ s. **Qhilla unquy.** Enfermedad de flojero. (pat)

milla [milla] LPZ s. Enfermedad por dios de la flojera. (pat)

milla [milla] LPZ s. **Llasa.** Hace cansar a las manos y los pies. (pat)

millachikuy [millachikuy] CHU PTS r.ku Tener asco. (ceq, rk, trbk)

millachikuy [millachikuy] LPZ r.ku Rechazar **millachikuwan.** (pat)

millachikuy [millachikuy] LPZ r.ku Sentir mal olor. (pat)

millana [millana] s.t. Abominable. (ceq)

millana [millana] PTS allqu. s.t. Despreciable. (rk)

millay [millay] r.t Muy (superlativo de desprecio). (jdb rk)

millay [millay] LPZ r.t. Feo. (pat)

millay (millay) PTS s.t. Repugnante, feo. (ceq, lot, rk)

millay kawsay [millay kausay] Vida inmunda. (ceq)

millay llulla [millay llulla] LPZ Acostumbrado en mentir; muy mentiroso. (jdb pat)

millay mich'a [millay mich'a] LPZ Acostumbrado avaro. (pat)

millay runa [millay runa] CHU Persona abominable. (trbk)

millay simi [millay simi] Boca obscena. (ceq, rk)

millchu [millchu] LPZ allqu. aq. Expresión vulgar, para decir que 'no sabes'. (pat)

milli papa [milli papa] LPZ Papa temprana. (pat)

millisu <kas. [millisu] CHU LPZ s. **Iskay wawa jukllapi paqarin.** Gemelo **millisu kasqa wawan.** (pat, trbk)

millka [millka] s. Área. (arusimiñee)

millk'u [millk'u] sxx r.p. Torcelar. (rk)

millma [millma, willma; millwa] (willma) CHU LPZ willma *awa.* s. Lana; **t'isa-; phuchka-; awa-.** (ceq, jl, pat, rh, str)

millmasapa [millmasapa] LPZ s.t. Lanudo. (ceq, pat)

millmi [millmi] (kuymi) LPZ *mallki.* s. Planta cultivable. (pat)

millpu [millpu] r.p. Abrir y cerrar la boca, comer pito. (ceq)

millp'u [millp'u] s. Trago, buchada. (ceq)

millp'una [millp'una] ukhu. s. Esófago, tragaderas. (ceq)

millp'uti [millp'uti] ukhu. s. Esófago. (arusimiñee)

millp'uy [millp'uy] r.p. Tragar. (ceq)

millp'uy [millp'uy] r.p. Tragar (comida). (arusimiñee)

millqhay [milqhay] PTS r.p. Llevar algo envuelto en la orilla del poncho o falda *kikin* : **t'impiy.** (rh)

millu [millu] (quilpa) LPZ *rumi.* s. Alumbre natural. (pat)

millu (millu) PTS *rumi.* s. Alumbre; sulfato de alúmina usado por los brujos para diagnosticar enfermedades por el cambio de color cuando se tira en el fuego; usado en polvo para fijar colores en el teñido. (ceq, lot, rh)

millu [millu] PTS s. Tipo de piedra usado molido para preparar tinturas. (rh)

millu [millu] CHU s.t. Salado, cargado de sal.

milluray [milluray] CHU PTS r.p. **Milluwan hampiy.** Curar con millu **millurawarqanki.** (rk, trbk)

milluy (milluy) CHU PTS r.p. Diagnosticar enfermedades usando el millu (sulfato de alúmina). (lot)

millwa [millwa] s. Velocidad *qhaway* : **millwa, phullu, saphra, wayralla.** (arusimiñee)

-min [-min] CHU k' Énfasis, afirmación (sufijo independiente) **Tataymin allintaqa llamk'an.** Mi padre sí que trabaja bien. (str)

minchha (minchha) LPZ PTS s. Pasado mañana *qhaway* : **qanimpa.** (ceq, gro, lot, pat, rh)

minchhakama [minchhakama] r.t Hasta pasado mañana.

minchhantin [minchhantin] LPZ r.t Pasado mañana mismo *ñawpan* : **Minchhantin.** El quarto dia.. (dgh, pat)

minchhantin [minchhantin] s. Dos días después. (ceq)

minchha wata [minchha wata] LPZ Próximo año. (pat)

mini [mini] LPZ awa. s. Hebra. (pat)

mini (mini) PTS awa. s. Herramienta, palo usado para pasar el hilo a través de la trama al tejer. (lot)

mini [miñi] PTS awa. s. Trama; "Hebras que cruzan de forma horizontal y se entrelazan con las hebras de la urdimbre." *qhaway* : **allwi.** (arusimiñee, ceq, laymi salta lot, rh)

mini yachay [mini yachay] Temas transversales. (arusimiñee)

mini yachay [mini yachay] Transversal. (arusimiñee)

miniral <kas. [miniral] s. Minerales. (arusimiñee)

miniral qutu, jallp'a yaku [miniral qotu, jallp'a yaku] Reino mineral. (arusimiñee)

miniy [miniy] (miniy) PTS r.p. Tejer la trama; pasar las hebras por entre el tejido. (dgh, lot, rh)

miniy [miniy] CHU awa. r.p. Tramar, cruzar la trama con la urdimbre. (lot)

mink'a [mink'a] LPZ s. Ayuda mutua. (pat)

mink'a [mink'a] LPZ s. Jornalero. (pat)

mink'a [mink'a] LPZ s. Pago o devolución del trabajo. (pat)

mink'a [mink'a] s. Sustituto, ajornalado. (ceq, rk)

mink'a (mink'a) CHU PTS s. Trabajo colectivo retribuido con comida y bebida *qhaway* : **chuqu.** (lot, rh, trbk)

mink'a, ayllu llamk'ay [mink'a, ayllu llank'ay] s. Trabajo comunitario. (arusimiñee)

mink'akuy, runap kariyin [mink'akuy, runax kariyin] s. Participación popular. (arusimiñee)

mink'aqi, miranqi [mink'aqe, miranqe] Factores. (arusimiñee)

mink'ay [mink'ay] LPZ r.p. Buscar jornalero. (pat)

mink'ay (mink'ay) PTS r.p. Contratar para trabajo a ser devuelto también en trabajo, en lugar de pago en dinero; contratar un substituto. (lot)

mink'ay qillqa [mink'ay qelqa] Convocatoria. (arusimiñee)

mink'aykuna [mink'aykuna] wanlla. s. Contratos. (rk)

mink'aykuna [mink'aykuna] LPZ s. Mis jornaleros. (pat)

mint'ukuy [mint'ukuy] CHU r.ku Envolverse *kikin* : **mayt'ukuy.**

minuy [minuy] r. mp. Levigar. (arusimiñee)

miqali [meqali] LPZ s. Andas de fuego. (pat)

miqali [meqali] LPZ s. **Ch'aska phawaqan.** Astro que cae. (pat)

miqllay [mexllay] LPZ s. **Arphiypata.** Encima de la pierna o falda. (pat)

miqllay patapi tiyay [mexllay patapi tiyay] LPZ **Wawakunaqa arphi patapi tiyayta yachanku.** Sentarse sobre las piernas. (pat)

miqhuy [miqhoy] (mikhoy) r.p. Despedazar. (ceq)

miq'a [meq'a] CHU PTS s. Hondonada; depresión en el terreno *awqan* : **muqu** morro. (ceq, trbrk)

miq'a [meq'a] s.t. Huero *kikin* : **luq'u runtu.** (ceq, rk)

miq'a [meq'a] LPZ s.t. **Runtu misq'ayasqa, manaña mikhunapaq allinchu.** Huevo que no sirve para incubar. (pat)

miq'ayay [meq'ayay] r. mp. Podrirse los huevos; enhuerarse. (ceq)

miq'ayay [meq'ayay] LPZ r. mp. Ser impotente. (pat)

mira kasta <kas. [mira kasta] s.t. Prolífico. (ceq)

mirachi [mirachi] LPZ s. Multiplicador. (pat)

mirachina [mirachina] LPZ s. Multiplicación; que se debe reproducir, multiplicar. (pat)

mirachiq [mirachix] LPZ s.t., s. Multiplicador, que multiplica. (pat)

mirachiy [mirachiy] r.p. Acrecentar. (ceq, rk)

mirachiy [mirachiy] r.p. Generar. (arusimiñee)

mirachiy [mirachiy] LPZ r.p. Incrementar. (pat)

mirachiy [mirachiy] yupa. r.p. Multiplicar. (arusimiñee)

mirachiy [mirachiy] r.p. Reproducir. (arusimiñee)

mirachiy [mirachiy] yupa. s. Multiplicación. (arusimiñee)

mirakipachiq [mirakipachix] s.t., s. Exponente. (arusimiñee)

mirakipaq [mirakipax] s. Base de la potencia. (arusimiñee)

mirana sanampa [mirana sanampa] *yupa*. Signo “por” (x, *). (arusimiñee)

mirana tuyru [mirana tuyru] *yupa*. Signo “por” (x, *). (arusimiñee)

miraq [mirax] LPZ s.t., s. Procreador; reproductor. (pat, rk)

miraqaynin [miraqaynin] LPZ s. Descendiente. (pat)

mirariy [mirariy] r. mp. Reproducirse. (arusimiñee)

mirasqa [mirasqa] ph. Producto (de la multiplicación). (arusimiñee)

mirasqa [mirasqa] LPZ ph. Reproducido, incrementado. (pat)

miray [miray] LPZ r.p. Aumentar. (pat)

miray [miray] LPZ r.p. Multiplicar. (pat)

miray (miray) PTS r.p. Multiplicarse; reproducirse. (lot, rh)

miray [miray] LPZ s. Crecimiento de la población. (pat)

miray [miray] s. Reproducción. (arusimiñee)

miraykuna [miraykuna] s. Generaciones. (ceq)

miraykuy [miraykuy] PTS r. mp. Reproducirse con profusión. (rk)

miraynin [miraynin] LPZ s. Procreado. (pat)

mirinta <kas. [mirinta] LPZ s. Fiambre. (pat)
tit Merienda; comida seca para la chacra. (pat)

quqawi.
sama.

mirka mirka [mirka mirka] s.t. Mezclado de muchos colores. (arusimiñee)

mirkuriyu <kas. [mirkuriyu] s. Mercurio. (arusimiñee)

mirkha [mirkha] LPZ s. Mancha en la cara. (pat)

mirkha (mirkha) CHU PTS s. Peca, manchas en la cara de la mujer durante la preñez. (ceq, lot, trbrk)

mirkha mirkha abigarrado, de muchos colores mezclados **Mircca mirecca**. Lo mezclado de muchos colores.. (dgh, smtq)

mirkha uya (mirkha uya) PTS Pecosa. (lot, rk)

mirkhachikuy [mirkhachikuy] CHU r.ku Pecas, llenarse de ..., la mujer embarazada.

mirkhachikuy [mirkhachikuy] LPZ r.ku Tener manchas en la cara. (pat)

mirqa [mirqa] PTS s. Pasta base. (rh)

Mirsika [mirsika] LPZ PTS *suti*. s. Mercedes. (rk)

misa <kas. [mesa] s. Mesa, preparado con feto de llama y figuras diversas para ritual a la Pacha Mama.

misa <kas. mesa [mesa] CHU mesa LPZ misa PTS mesa s. Mesa, cosa de madera. (lot, pat, str)

misa <kas. [misa] CHU s. Misa; ceremonia religiosa católica. (str, rk)

misa lliljlla [misa lliljlla] s. Aguayo de mesa; "Pieza textil de uso ceremonial y festivo que cubre la mesa, generalmente utilizada en cabildos o reuniones comunales.". (laymi salta)

misa mast'achiy [misa mast'achiy] LPZ Ceremonia ritual, pago a los achachilas. (pat)

misa sara [misa sara] LPZ s. Maíz de dos colores. (dgh, pat)

misachiku <kas. misa [misachiku] CBB misachiku PTS s. Fiesta que se hace al encargar una misa. (xa, h&s)

misachiy [misachiy] LPZ r.p. Hacerse misa para salud, alma o fiesta. (pat)

misi (misi) CBB misi LPZ PTS s. Gato *kikin* : **michi**. (xa, ceq, lot, pat, rh)

misi chakiy [misi chakiy] CBB misi chakiy PTS r.p. Ir en puntillas, andar de puntillas. (xa, ceq, rk)

misillu [misillu] LPZ *mallki*. s. Frijol silvestre; poroto silvestre, hay de diferentes colores: gris, negro, café; la planta es similar al poroto *milk'ulla**. (pat)

misiquya* [misiqoya*] LPZ s. Pareja anunciador, avisa cuando hay cosas peligrosas, zorro, zorrino. (pat)

misik'i [misik'i] PTS r.t. Dulcemente. (lot)

misik'i (misik'i) CHU PTS s.t. Dulce (sentido del gusto), sabroso *kikin* : **ñukñu**. (ceq, lot, rh, str)

misik'i [misik'i] LPZ s.t., s. Placer. (pat)

misik'i [misik'i] LPZ s.t., s. Rico. (pat)

misik'i ch'unchul [misik'i ch'unchul] LPZ s. Intestino delgado. (pat)

misik'i lluk'i [misik'i lluk'i] sxx s. Goloso. (rk)

misik'i plato [misik'i plato] sxx s. Dulce e íntima relación, generalmente poco duradera. (rk)

misik'i q'ita [misik'i q'eta] s. Arrope de chicha. (xa)

misik'i rimay [misik'i rimay] LPZ Palabra dulce. (pat)

misik'i simi [misik'i simi] sxx s. **Sumaqta parlaykukun.** Cariñoso, lit. de boca dulce *kikin* : **ñukñu simi**. (rk)

misik'ichay [misik'ichay] LPZ PTS r.p. Endulzar. (pat)

misik'ichikuy [misik'ichikuy] *tikra*. r. ku Acostumbrarse. (rk)

misik'ichikuy [misik'ichikuy] LPZ r. ku Saborear con intensidad. (pat)

Gustar dulces, comidas. (ceq)

misik'iru [misik'iru] CHU s. Goloso. (trbrk)

Misk'iyachinqa [misk'iyachinqa] s.
Enriquecimiento. (ab)

misk'iyachiy [misk'iyachiy] LPZ r.p.
Endulzar. (pat)

misk'iyay [misk'iyay] LPZ r.mp. Dulcificarse.
(pat)

misk'iykuchiyy [misk'iykuchiyy] LPZ r.p.
Acostumbrar, eniviar con algo. (pat, rk)

mismi [mismi] LPZ s. Torcido para pita o
soga. (pat)

misminku [misminko] s. Cáñamo. (ceq, rk)

mismiq [mismix] LPZ s.t., s. **Mismiq runa.**
Entorcelador. (pat)

mismiy [mismiy] PTS r.p. Entorcelar (fibras)
kikin : q'iwyi. (rh)

mismiy [mismiy] LPZ r.p. **Waskhata**
warak'ata ruwanapaq willmamanta q'aytuta
ruwana; makiwan mismina. Entorcelar, hacer
torcido de lana. (pat)

mismiy [mismiy] LPZ r.p. Hilar en palo. (ceq,
pat)

mistay <kas. [mistay] (mistay) PTS r.p.
Necesitar. (lot)

misti [misti] LPZ s. **Yuraq runa.** Mestizo.
(pat)

mistilu [mistilu] LPZ s. Hijo de mestizo. (pat)

misturas <kas. [misturas] LPZ PTS s.
Mixturas. (pat, rh)

mita [mita] LPZ s. Coetáneo; de la misma
edad. (arusimiñee, ceq, pat, rk)

mita <kas. [mita] s. Meta. (arusimiñee)

mita masi [mita masi] LPZ s. Contemporáneo.
(arusimiñee, pat)

mital <kas. [mital] s. Metal. (arusimiñee)

mital jich'ay wasi [mital jich'ay wasi]
Fundición. (arusimiñee)

mitalnaq [mitalnax] s. No metal. (arusimiñee)

mitan mitan, qhatin qhatin, qhipan
qhipan [mitan mitan, qhatin qhatin, qhepan
qhepan] *yupa.* s. Sucesión. (arusimiñee)

mitantin [mitantin] PTS s.t. De la misma edad.
(rk)

Mitaspata [mitaspata] LPZ *kiti.* s. Lugar
frente a niño Corín, encima del río, Curva Prov.
Bautista Saavedra, Norte de La Paz. (pat)

mitk'ana [misk'ana] s. Tropezadero. (ceq)

mitk'ay [misk'ay] CBB misk'ay CHU LPZ
mitk'ay r.mp. Tropezar. (xa, ceq, h&s, lot, pat, trbrk)

mitmaq runa, mitmaq [mitmax runa, mitmax]
llaqta. Migrante. (arusimiñee)

mitmaq, jawa runa [mitmax, jawa runa]
llaqta. Extranjero. (arusimiñee)

mitmay [mitmay] *llaqta.* r.mp. Migrar.
(arusimiñee)

mithay (mithay) PTS r.p. Desprender, rasgar,
despedazar; arrancar un pedazo. (ceq, lot, rk)

mithay [mithay] LPZ r.p. Seleccionar lana.
(pat)

mit'a [mit'a] s. Jornada. (arusimiñee)

mit'a [] (mita) PTS ñawpa. s. Jornal; turno,
semana de trabajo; trabajos públicos; tributo de
los indios.. (lot, encarta)

mit'a [mit'a] s. Periodo; punta. (arusimiñee)

mit'a [mit'a] s. Tributo de los indios en forma de
trabajo en la colonia. (smtq)

mit'a [mit'a] s. Turno. (arusimiñee)

mit'a [mit'a] s. Turno; estación de cosecha de
coca. (ceq, rk)

mit'anay [mit'anay] r.p. Alternar. (arusimiñee)

mit'anayasqa, mit'anay [mit'anayasqa,
mit'anay] s. Alternativa. (arusimiñee)

mit'ani [mit'ani] ñawpa. s. Mujer que sirve
obligatoriamente por turno al patrón. (ceq)

mit'ani [mit'ani] LPZ s. Sirvienta de patrón.
(pat, smtq)

mit'awa [mit'awa] s. **Ñit'isqa qillqakuna, sapa**
p'unchaw wakichisqa, achkha runa
ñawirinanpaq. Periódico *kikin : kamar qillqa.*
(arusimiñee, ñancha, smtq)

mit'awacha [mit'awacha] *qillqa.* s. Boletín.
(arusimiñee)

mit'ayuq [mit'ayox] s.t., s. Persona que debe
cumplir turnos de trabajo público; mitayo, en la
colonia indígena al que se le asignaba un trabajo
por sorteo, p ej. en las minas de Potosí.. (dgh,
encarta)

miyay <kas. (miyay) PTS r.p. Orinar *kikin :*
jisp'ay. (lot, rk)

miyu [miyu] LPZ s. Veneno; no es comestible.
(dgh, arusimiñee, pat, smtq)

miyuq [miyox] s.t., s. Envenenador; ponzoñoso.
(smtq)

miyusqa [miyusqa] ph Envenenado. (dgh, smtq)

miyuy [miyuy] r.p. Envenenar. (dgh, smtq)

miyuy [miyuy] LPZ r.p. Prohibir que (algún
alimento, bebida) se coma. (pat)

mju'u' [mju'u'] PTS aq. Asentimiento andino
ghaway : umju'.

Mm [mm] *k'utu* s. **Mama.** Señora. (ñancha)

m p t [m p t] *k'utu* **Mamaquchap patan thatki.**
Metros sobre el nivel del mar. (ñancha)

mpu <mu + pu [mpu] k' Movimiento+transitivo
intensivo-reflexivo ir a hacérselo.

-mu [-mu] CHU k' Sufijo indicando movimiento
hacia al que habla (modal) **Llaqtapi**
llamk'amuni. Fuí a trabajar al pueblo. (str)

much <inlis [mush] *maña.* **phinkispa**
tanqanakuspa tusunku, takiqkunap
ñawpaqinpi mosh. (rk)

muchí [] (muchi) PTS s. Barro en la cara, cuello; granillo que aparece en la pubertad. (lot, rk, guz)

muchí [muchi] LPZ s. Bolas que aparece en las plantas, como aliso. (pat)

muchí [muchi] LPZ s. Grano de árbol. (pat)

muchí [muchi] LPZ s. Grano del cuerpo o cara. (pat)

muchí lamram [muchi lamram] LPZ *mallki.* Grano o bolitas de aliso (planta). (pat)

muchiku, chuku, chharara, liq'i [muchiku, chuku, chharara, leq'e] s. Sombrero. (arusimiñee)

muchu (muchhu) PTS s. Ovejita sin cuernos. (lot)

muchu wawa [muchu wawa] (muchu wawa) LPZ *masi.* Penúltimo (niño,a) nacido. (pat)

Muchuchiq K'illi [muchuchix k'illi] *wanlla.* s. Sala penal. (rk)

muchuchiy [muchuchiy] LPZ r.p. Hacer hambrear. (pat)

muchuchiy [muchuchiy] *wanlla.* s. Sentencia. (rk)

muchuchiyniyuq [muchuchiyniyox] *wanlla.* s. Materia penal; lit. que tiene castigo. (rk)

muchuqay [muchoqay] PTS r. mp. Sufrir, aguantar; pasar un tiempo, etapa, período de sufrimiento. (rk)

muchuy [muchuy] LPZ r. mp. Ayunar. (pat)

muchuy (muchuy) CBB muchuy PTS r. mp. Sufrir. (xa, lot, rk)

muchuy [muchuy] LPZ r. mp. Sufrir de hambre. (pat)

muchuy [muchuy] *wanlla.* r. mp. Sufrir una pena. (rk)

muchuy [muchuy] r.p. Necesar. (arusimiñee)

muchuy [muchuy] r.p. Sufrir, aguantar. (ceq, rk)

muchuy [muchuy] LPZ s. Hambruna; año de sequía. (pat)

Muchuy [muchuy] s. Necesidad. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 75))

muchuy miserable. (rk)

Muchuyniyuq khuskachaq [muchuyniyox khuskachax] *wanlla.* Juez en lo penal. (rk)

muchhay (muchhay) LPZ PTS r.p. Desgranar el maíz. (ceq, lot, pat, rh)

much'a [much'a] s. Beso. (ceq, rk)

much'anakuy [much'anakuy] LPZ PTS r.p. Besarse mutuamente. (pat, rk)

much'asqa [much'asqa] ph. Venerado. (rk)

much'ay (much'ay) CHU LPZ PTS r.p. Besar. (ceq, lot, pat, str)

much'ay [much'ay] r.p. Rezar. (arusimiñee)

much'u [much'u] s. Cerviz. (arusimiñee)

much'u (much'u) CHU PTS *ukhu.* s. Cogote, dorso del cuello. (lot, rk)

much'u [much'u] LPZ s. Cuello; parte del cuello. (pat)

much'u [much'u] LPZ s. Nuca. (arusimiñee, pat)

much'u sara [much'u sara] LPZ Maíz de tamaño mediano, de color café. (pat)

mujiniti kimsak'uchu [mujiniti kimsak'uchu] *yupa.* Triángulo escaleno. (arusimiñee)

muju [muju] (muju) CHU LPZ PTS s. Semilla. (arusimiñee, ceq, lot, pat, str, rk, trbk)

muju papa [muju papa] LPZ s. Papa para semilla. (pat)

muju wayaqa [muju wayaqa] CHU s. bolsa para llevar la semilla. (rk, trbk)

muju, yuma, qhari muju [muju, yuma, qhari muju] s. Espermatozoide. (arusimiñee)

mujuchay [mujuchay] LPZ r.p. Darle semilla. (pat)

mujuchay [mujuchay] CHU r.p. Escoger la semilla para la siembra.

mujuchiy [mujuchiy] r.p. Hacer semilla. (ceq)

mujusiyay [mujusiyay] r.ku Enmohecarse. (ceq)

muka [muka] LPZ s.t., s. Petiza. (pat)

mukch'iy [mukch'iy] (moqch'iy) LPZ r.p. Botar agua de la boca. (pat)

mukllu [mujllu] (muqlu) LPZ muqlu s. Semilla de coca *ñawpan :* **Muelli.** Semilla de coca.. (dgh, arusimiñee, pat, smtq)

mukmiy [mujmiy] r.p. Callar, encubrir. (dgh)

mukmu [mujmu] (muqmu) LPZ s. **Manaraq t'ika phanchirin chhika.** Capullo de la flor o botón. (dgh, arusimiñee, cer, pat)

mukmu [mujmu] *mallki.* s. Rama de la totora. (arusimiñee)

mukmuy [mujmuy] r.mr. Echar capullos de flor. (dgh, arusimiñee)

mukmuy [mujmuy] LPZ s. Capullos antes de florecer. (pat)

mukyay [mujyay] CHU r.p. Esparcir semillas en siembra. (rk)

muk'i [muk'i] PTS s.t. Húmedo *kikin :* **mik'i.** (rk)

muk'u [muk'u] LPZ r.p. Comer pito seco. (pat)

muk'u [muk'u] LPZ s. Harina masticada para chicha. (pat)

muk'u [muk'u] PTS s. Pasta para la preparación de la chicha; compuesta de agua mezclada con harina hecha de maíz germinado.. (ceq, rh)

muk'u [muk'u] s.t., s. Bolo alimenticio. (arusimiñee)

muk'uru [muk'uru] s.t. Inútil, inválido de mano(s). (ceq)

muk'uy [muk'uy] LPZ r.p. Masticar pito de cebada. (pat)

muk'uy (muk'uy) PTS r.p. Preparar la pasta de maíz germinado mezclándola con saliva en la boca para hacer chicha.. (ceq, lot)

mula <kas. [mula] CHU LPZ *ukhu.* s. Mula. (pat, trbrk)

mula p'ata [mula p'ata] *allqu.* s.t., s. Comedores de carne de mula; expresión despectiva. (h&s)

mula watana *mallki.* s. Planta.

mulinu <kas. [mulinu] LPZ PTS s. Molino. (pat, rh)

mult'iy, malt'aqiyay [mult'iy, malt'aqeyay] r. ku Revolcarse. (ceq, rk)

mulla [mulla] CHU s. Incordio en el cuello. (ceq)

mulla [mulla] (mulla) *masi.* s. Sobrinos (si son de corta edad) de hermano,o; mujer a hijos de su hermana. (dgh)

fulli [fulli] LPZ PTS *mallki.* s. Molle, árbol de la familia de las anacardiáceas; sus hojas tienen valor ritual.. (pat, rh, encarta)

fullmuy [fullmuy] LPZ r.mp. Comer sin dientes, por ej. Abuelos. (pat)

fullpay [fullpay] r.p. Enfermarse de antojo; apolillar. (ceq, rk)

fullpha [fullpha] CHU LPZ s.t. Podrido, seco. (pat, cenaq)

fullphasqa, q'illaryaka [fullphasqa, q'illaryaka] ph Oxidado (carcomido). (arusimiñee)

fullphay [fullphay] r.mp. Carcomer (oxidar). (arusimiñee)

fullphay [fullphay] LPZ r.mp. Estar en el sol. (pat)

fullp'usqa [fullp'usqa] LPZ ph. Perdido sin huella. (pat)

fullp'uy [fullp'uy] LPZ r.mp. Perderse. (pat)

fullt'iy [fullt'iy] PTS r.mp. Revolcarse *kikin :* *sunt'iy.* (rk)

fullt'iy [fullt'iy] LPZ r.p. Mover los huesos. (pat)

fullt'iy [fullt'iy] LPZ s. Movimiento de huesos. (pat)

mullu [mullu] LPZ s. Cultura mollo. Prov. Muñecas, norte de La Paz. (pat)

munachikuq [munachikUx] s.t. Querido; que se hace querer *awqan :* **chiqnichikuq.** (smtq, rk)

munachi [munachi] r.p. Convencer. (arusimiñee)

munachi [munachi] r.p. Proponer. (arusimiñee)

munakapuy [munakapuy] PTS r.p. Reconciliarse; amar, volver a. (rk)

munakipay [munakipay] r.p. Reenamorar. (arusimiñee)

munakusqa kay [munakusqa kay] *wanlla.* r. Necesitar. (rk)

munakusqan [munakusqan] ph. Necesidad *kikin :* **muchuy.** (arusimiñee)

munakuy [munakuy] LPZ PTS r.p. Amar. (ceq, pat, rk)

munakuy [munakuy] PTS r.p. Necesitarse *awqan :* **chiqnikuy.** (rk)

munakuy [munakuy] LPZ r.p. Querer. (pat)

munakuynin [munakuynin] *sunqu.* s. Autoestima. (arusimiñee)

munanayachiq jamu (-man) [munanayachix jamu (-man)] *simi.* Modo condicional. (arusimiñee)

munanayachiy [munanayachiy] r.p. Proponer, seducir. (arusimiñee)

munanayachiy, munanayachi [munanayachiy, munanayachi] s. Propósito. (arusimiñee)

munanayasqa [munanayasqa] ph. Propuesta. (arusimiñee)

munanayay [munanayay] s. Interés. (arusimiñee)

munanayay [munanayay] *sunqu.* s. Voluntad. (arusimiñee)

munapayay (munapayay) PTS r.p. Codiciar, desear lo ajeno. (ceq, lot, rk)

munapayay [munapayay] r.p. Desear, codiciar. (arusimiñee)

munapayay [munapayay] r.p. Enamorar. (arusimiñee)

munasqa [munasqa] LPZ ph. Amado,a. (pat) LPZ Querido,a. (pat)

[munasqan] **munasqan** su querida. (ceq, rk)

munasqa, allinniy, munanayay [munasqa, allinniy, munanayay] s. Interés. (arusimiñee)

munasqan [munasqan] *sunqu.* ph Voluntad. (arusimiñee)

munay [munay] r.p. Desear. (ceq, rk)

munay [munay] LPZ r.p. Necesitar. (pat)

munay (munay) CHU LPZ PTS r.p. Querer. (lot, pat, rh, str)

munay [munay] s. Deseo. (arusimiñee)

munayniyuq [munayniyox] LPZ s. Poderoso. (pat)

munay [munay] LPZ s.t. Bella. (pat)

LPZ Bonita. (pat)

LPZ Hermosa. (pat)

LPZ Linda. (pat)

munay munay [munay munay] LPZ aq. Qué hermosa. (pat)

munay munaylla [munay munaylla] Perfecto. (arusimiñee)

munay, munanayay [munay, munanayay] s. Propósito, deseo. (arusimiñee)

munayay [munayay] *sunqu.* r.p. Estimar emocionalmente. (arusimiñee)

munaykachay [munaykachay] r.p. Querer y no querer. (arusimiñee)

munaysapa [munaysapa] LPZ s.t. Bellísima. (pat)

muni [muni] CBB PTS *mallki*. s. Saetilla; planta herbácea, sus semillas son medicinales. (ceq, h&s, rk)

muni muni [muni muni] LPZ *mallki*. s. Amor seco, planta herbácea, medicinal. (pat, encarta)

munisipiwu <kas. [munisipiwu] *llaqta*. s. Municipio. (arusimiñee)

muntay <kas. [muntay] CHU munthay LPZ PTS bonday r.p. Mondar; pelar. (pat)

muntira [montera] LPZ montira s. Antiguo sombrero de tela. (pat)

muntira <kas. [montera] CHU PTS s. Montera, casco de cuero de vaca imitación de los conquistadores y usado en el tinku.. (rh, str)

muntira [muntira] LPZ s. Sombrero de tela. (pat)

muntunakuy <kas. (montonakuy) PTS r.ku Amontonarse. (lot, rk)

muntunay <kas. (montonay) PTS r.p. Amontonar. (lot, rk)

muntuniru [muntuniru] LPZ s. Conjunto musical. (pat)

muña (muña) CBB muña PTS *mallki*. s. Planta aromática. (xa, ceq, lot, rk)

muña [muña] (muña) LPZ *mallki*. s. Planta medicinal para el dolor de estómago. (pat)

muña [muña] *mallki*. s. Poleo (hierba). (arusimiñee)

muqch'ikuy [mojch'ikuy] sxx r.ku Enjuagarse la boca. (ceq, rk)

muqch'ikuy [moxch'ikuy] LPZ PTS moxch'ikuy r.p. Botar líquido o agua de la boca. (pat)

muqi [moqe] LPZ s. Metido. (pat)

muqichiy [moqechiy] LPZ r.p. Ofrece en vano. (pat)

muqiy [moqey] LPZ r.p. Meter. (pat)

muqli [moxlli] LPZ s. Codo. (pat)

muqu (moqo) PTS *ukhu*. s. Articulación. (lot)

muqu [moqo] LPZ s. Codo. (pat, rk)

muqu [moqo] s. Morro. (ceq, rk)

muqu [moqo] CHU s. Perilla (de puerta). (str)

muqu [moqo] PTS s. Promontorio; colina. (rh)

muqu [moqo] s. Protuberancia *kikin* : **ch'utu**. (gro)

muqu [moqo] CHU *ukhu*. s. Rodilla, articulación entre huesos *kikin* : **qunquri**. (ceq, str, rk)

muqu [moqo] LPZ PTS s.t., s. Enano; petizo. (pat, rk)

chaki muqu. (jl)

Chay muqu wasapi tiyakun. vive detrás de aquella colina. (rh)

muqrara [moqrara] LPZ s. Codo de tallo de maíz. (pat)

muqu muqu [moqo-moqo] *mallki*. s. Cacto chico. (ceq)

muqu muqu [moqo moqo] LPZ *mallki*. s. Cola de caballo, Planta de la clase de las Equisetíneas, hierba medicinal. (pat, encarta)

muqu wasa (moqo wasa) PTS y.s. Jorobado. (lot, rk)

muquchikuy [moqochikuy] CHU r. mp. Atragantarse. (rk)

muquchikuy [moqochikuy] LPZ r. mp. Sentarse o echarse sobre protuberancias. (pat)

muqunchinchi (moqochinchii) PTS s. Bebida hecha de pasas de durazno y agua. (lot, rk)

muqunchinchi [moqonchinchii] s. Durazno deshidratado. (rk)

muquyay [moqoyay] CHU r. mp. Decrecer (animados); volverse petiso. (rk)

muquyay [moqoyay] LPZ r. mp. Ser petizo. (pat)

muq'iy [moq'ey] r.p. Anhelar; suspirar por. (ceq)

muq'iy [moq'ey] r.t Envidiable. (arusimiñee)

muq'iy [moq'ey] LPZ r.wa Hacerse gustar en vano. (pat)

muq'iy [moq'ey] s. Envidia. (arusimiñee)

mura <kas. [mura] LPZ *mallki*. s. Mora, planta trepadora. (pat)

muraqakuy [muraqakuy] LPZ r. mp. Disfrazarse. (pat)

muray <kas. Mudar [muray] LPZ r. mp. Cambiar. (pat)

muraya [muraya] LPZ s. Hacer morado, papa soleada. (pat)

muri muri [muri muri] LPZ *mallki*. s. Planta medicinal. (pat)

murmu [murmu] *mallki*. s. Quinua criolla. (arusimiñee)

murmu [murmu] LPZ s.t Medianas. (pat)

murmu [murmu] CHU s.t. Ordinario, tamaño mediano, p ej. La papa. (ceq, lrs, rk)

murmu papa [murmu papa] LPZ Papa mediana tamaño. (pat)

murmunta [murmunta] (ñawi) LPZ s.t Ojos del gato. (pat)

murmuy [murmuy] LPZ **Chawpi punta papa..** (pat)

murqu [morqo] LPZ s.t Usado (ropa o cosas), gastada por el uso. (dgh, pat)

murqha [murqha] s. Trigo pelado. (ceq)

murq'u <muruq'u [morq'o] s. mano de batán; ovillo. (ceq)

murq'u <muruq'u [morq'o] s.t. cosas esféricas; piedra redonda. (ceq)

muru [muru] s. S. Árbol descabezado, soquete. (ceq, rk)

muru [muru] LPZ masi. s. Muchacho; joven varón. (arusimiñee, pat, rk)

muru (muru) PTS s.t Cabello rapado (esp. en la mujer). (lot)

muru [muru] LPZ s.t Descabezado. (pat)

muru [muru] PTS s.t. **Muru wasi rumiwan pirqasqa ichhu qhatawan.** Redondeado. (lot, rh)

muru chaki [muru chaki] LPZ Sin el pie. (pat)

muru k'ullu [muru k'ullu] LPZ Corte de cabello firpo. (pat)

muru maki [muru maki] LPZ Mano cortada. (pat)

muru sinqa [muru senqa] LPZ sxx s.t.s. Tímido; lit. nariz cortada, mutilada *kikin* : **sinqa**

muru tímido. (pat, rk)

muru t'uqlu [muru t'ojlu] s. Cabeza mal recortada. (ceq, rk)

muru unquy [muru onqoy] Viruela o sarampión. (arusimiñee)

muruch'i [muruch'i] CHU *llimp'i*. s.t. Anaranjado.

muruch'u [muruch'u] s.t. Duro *ñawpan* : **Muruchhu.** Cosa dura de comer, como viscocho.. (dgh)

muruch'u sara [muruch'u sara] Maíz duro. (dgh)

muruch'u runa [muruch'u runa] Hombre fuerte. (dgh)

muruqay [muruqay] LPZ r.p. Cortar, árbol, animal. (pat)

muruq'u [morq'o] LPZ PTS s. Bola, objeto redondeado, esférico. (ceq, pat, rk)

muruq'u [moroq'o] LPZ PTS s. Esfera. (arusimiñee, pat, rk)

muruq'u [moroq'o] (morq'o) PTS moroq'o s. **Kutana rumi.** Mano de batán; piedra redonda para moler. (xa, ceq, rh)

muruq'u [moroq'o] LPZ s. Ovillo de lana. (xa, ceq, lot, pat)

muruq'u [moroq'o] s. Redondo como bola. (arusimiñee)

muruq'u [moroq'o] LPZ s.t Redondo. (pat)

muruq'u [moroq'o] CBB moroq'o s., s.t. Entumecido. (xa)

muruq'u kurku [moroq'o kurku] Cuerpo redondo. (arusimiñee)

muruq'ukuy [moroq'okuy] LPZ PTS r.ku Arrollarse. (pat)

muruq'uy [moroq'oy] CBB moroq'oy r. mp. Entumecerse. (xa)

muruq'uy [morg'oy] r.p. Hacer puño; entumecerse. (ceq)

muruq'uyapuy (moroq'oyapuy) PTS r. mp. Adormecer (cuerpo). (lot, rk)

muruq'uykukuy [moroq'oykukuy] LPZ r. mp. Arrollarse fuerte; adoptar forma redondeada. (pat, rk)

muruq'uykukuy [moroq'oykukuy, murq'oykukuy] sxx r. mp. Enovillarse, enroscarse. (rk)

muruq'uykuy [moroq'oykuy] LPZ PTS r.p. Arrollar; hacer que algo adopte una forma redondeada. (pat, rk)

muruy (muruy) CHU LPZ PTS r.p. Cortar la punta. (lot, pat, rk)

muruy [muruy] r.p. Quitar la punta, ó cabeza. (ceq, lot)

muruy [muruy] r.p. Recortar el cabello. (rk)

mus muskara <kas. [mus muskara] PTS s. Nuez moscada. (rk)

musk'a [] (musk'a) PTS s. Recipiente hecho de piedra o madera para alimentar el ganado. (lot)

musphachiku s. **ñisqan mana sut'imanchu paran** paradoja. (rk)

musphachiku **ñintaq manataq ñinchu** paradoja. (rk)

musphachiku **mana tinkuqkunap tinkusqan** paradoja. (rk)

musphachikuq simikuna [musphachikUx simikuna] PTS *musuq*. s. Trabalenguas.

musphachikuq simikuna [musphachikUx simikuna] LPZ Palabras admirables. (pat)

musphay [musphay] LPZ mushpay r. mp. Admirar sin conocer. (pat)

musphay [musphay] (musphay) PTS r. mp. Confundirse; estar confundido, desorientado, aturdido;. (lot, rh)

musphay [musphay] r. mp. Delirar; hablar en sueños. (ceq, rk)

musphay [musphay] (musphay) LPZ [musphay] s. Atónito, aturdido, desorientado, ponerse. (ceq, pat)

musphay [musphay] LPZ s.t. Admirable. (pat)

musphay [musphay] s. Confusión, delirio. (rk)

musphayay [musphayay] LPZ r. mp. Desmayar mirando. (pat)

musphayay [musphayay] CHU r. mp. Enloquecer; tener mal de rabia.

musphaykachay [musphaykachay] LPZ r. mp. Caminar admirando. (pat)

musphaykachay [musphaykachay] r. mp. Desorientado, andar. (ceq)

musquchay [mosqochay] LPZ r. mp. Soñar, hacer; darle sueño. (pat)

musqukuy [mosqokuy] (mosqokuy) PTS r.ku Soñar(se). (ceq, rk)

musqukuy [mosqokuy] LPZ s. Sueño. (pat)

musquq [mosqoq] LPZ s.t., s. **Musquyjina runa.** Soñador. (pat)

musquy [mosqoy] CHU PTS r.p. Soñar. (ceq, rh, str)

musquy [musqhoy] (mosqoy) CHU PTS s. Sueño. (ceq, lot, str)

musu <kas.: mozo [musu] PTS s. Citadino.

musukuy <kas.: mozo + ku-y [musukuy] CHU r. mp. Vestirse de ciudadano. (rk)

musuq [mosoq"] (mosoj) CHU LPZ PTS s.t. Nuevo. (ceq, lot, pat, str)

mawk'a.

thanta.

musuqmanta (mosojmanta) CHU PTS r.t. Nuevamente. (ceq, lot, rk)

musuq killa [mosox killa] Luna nueva. (arusimiñee, pat)

musuq simi, yuyariy simi [mosox simi, yuyariy simi] *simi.* s. Vocabulario. (arusimiñee)

musuq simikuna *simi.* Palabras nuevas. (rk)

musuq wata (mosoj wata) LPZ PTS *pacha.* Año nuevo. (arusimiñee, lot, pat, rk)

Musuq Yachachiq [mosox Yachachiy] **Musuq Yachachiyqa, wakmanta wakichisqa yachachiyan ñikun.** Reforma educativa. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 97)

musuqchay (mosojchay) LPZ PTS r.p. Remozar. (lot, pat, rk)

musuqchay [mosojchay] r.p. Renovar. (ceq, rk)

musuqmanta [mosoxmanta] LPZ r.t De nuevo. (pat)

musuqniyuq [mosoxniyox] CBB, Anzaldo *iñiy* Doliente de familiar primero en actual Todos Santos **Musuqnuyuqqa achkhitamanta urpusta ruwanku.** Los dolientes primerizos hacen muchos urpus. (v&c)

Musuqyachinapaq Rimarisqa Kamayqa [mosoxyachinapax rimarisqa kamayqa] *wanlla.* Ley de declaratoria de la reforma. (rk)

musuqyay (mosojyay) LPZ PTS r. mp. Remozarse. (lot, pat)

musuqyay [mosoxyay] r. mp. Renovarse. (arusimiñee)

musuru [musuru] *khuru.* s. Hongo parasítico en maíz. (ceq, rk)

musyay [musyay] s. Percepción. (arusimiñee, aul)

musyay [musyay] r.p. Percibir. (arusimiñee)

musyay, k'awllay, k'allay [musyay, k'awllay, k'allay] r.p. Sentir. (arusimiñee)

mutiya [] (mutiya) PTS *mallki.* s. Arbusto pequeño con frutos en vaina. (lot, rk)

mutkhiy [muskhiy; muskiy] (muskhiy) LPZ r.p. Oler. (dgh, ceq, jal, lot, pat, rh, rk)

mutkhiy (muskiy) PTS r.p. Olfatear. (lot, rh, rk)

mutkhiy [muskhiy] LPZ r.p. Saborear. (pat)

mutulu [mutulu] LPZ *mallki.* s. Arbusto, planta medicinal. (pat)

muthu (muthu) CHU LPZ PTS s.t. Motoso, sin filo, sin punta (cuchillo, herramientas) *kikin :* **qhanqa.** (ceq, lot, pat, trbrk)

muthu [muthu] LPZ s.t., s. Animal sin cola. (pat)

muthuchay (muthuchay) LPZ PTS r.p. Amotesar, hacer perder el filo. (lot, pat)

muthuyay [muthuyay] PTS r.p. Amotosarse. (rk)

mut'i [mut'i] (mut'i) CHU LPZ PTS s. Mote, maíz cocido; cereales y leguminosas. (ceq, lot, pat, str, rk)

mut'i manka [mut'i manka] LPZ Olla de mote. (ceq, pat)

mut'i phata [mut'i phata] s. Maíz sancochado. (pol)

mut'i sara [mut'i sara] LPZ Maíz de mote. (pat)

mut'iy (mut'iy) PTS r.p. Hacer mote. (ceq, lot)

mut'iykuy [mut'iykuy] LPZ r.p. Cocer mote. (pat)

mut'iykuy [mut'iykuy] CHU r.p. Poner maíz desgranado a la olla.

mut'u [mut'u] LPZ *uywa.* s. Cordero, carnero. (pat)

mut'u [mut'u] s. Cuerno naciente. (ceq, rk)

mut'u [mut'u] LPZ s.t. Chocar a la pared. (pat)

mut'una CBB s. Recortador, herramienta para recortar. (olga siles simitaqe) s.t. Recortable, susceptible de ser re-cortado. (simitaqe)

mut'uy [] (mut'uy) PTS r. mp. Florecer, brotar. (aul, guz lot)

mut'uy [mut'uy] CHU r.p. Cornear.

mut'uy [mut'uy] LPZ r.p. Tapar. (pat)

muya [muya] *mallki.* s. Huerta. (arusimiñee)

muya [muya] LPZ s. Lugar trancado; circo o corral. (pat)

muya yuyu [muya yuyu] *mallki.* s. Hortaliza. (arusimiñee)

muyakamayuq [muyakamayox] s. Hortelano. (dgh)

muyu [muyu] LPZ *yupa.* s. Círculo. (arusimiñee, pat)

muyu [muyu] LPZ s. Circunferencia. (pat)

muyu [muyu] s.t Circular. (arusimiñee)

muyu [muyu] LPZ PTS s.t. Redondo. (arusimiñee, ceq, pat, rh)

muyu [muyu] s.t. Redondo como tabla. (dgh, arusimiñee)
rump'u bola.
sinku rueda.
tinkulpa aro.
muyu chhuqu [muyu chhoqo] *yupa*. s. Elipsis. (arusimiñee)
muyu muyu [muyu muyu] LPZ s. Mal de cabeza, enfermedad que gira la cabeza; enfermedad de la oveja. (pat)
muyu siq'iwa [muyu seq'ewa] Gráfico de torta. (arusimiñee)
muyu unquy [muyu onqoy] s. Epilepsia en animales. (ceq, rk)
muyu unquy [muyu onqoy] (muyu muyu unquy) LPZ Enfermedad, por debilidad. (pat)
muyu uya [muyu uya] sxx *tikra*. s.t., s. Crédulo. (rk)
muyu uya [muyu uya] LPZ Cara redonda. (pat)
muyuchana [muyuchana] *yupa*. s. Compás. (arusimiñee)
muyuchay [muyuchay] LPZ r. mp. Hacer círculo. (pat)
muyuchina [muyuchina] PTS *simi*. s. Conjugación, hacer dar vueltas. (rk)
muyuchina [muyuchina] LPZ s. Cosas para la venta casa por casa, en los pueblos o campamentos mineros. (pat, rk)
muyuchi [muyuchi] LPZ r.p. Hacer girar, bailar (trompo, personas). (pat)
muyuchi [muyuchi] LPZ PTS r.p. Ofrecer venta ambulante; lit. Hacer dar vueltas (los productos, yendo casa por casa). (pat, rk)
muyuchi [muyuchi] r.p. Revolver, hacer girar. (ceq)
muyuchiykuna [muyuchiykuna] *simi*. s. Conjugaciones. (rk)
muyupayay [muyupayay] r. mp. Mariposear. (ceq, rk)
muyupayay [muyupayay] LPZ r.p. Rodearlo. (pat)
muyuq wayra (muyoj wayra) PTS s. Remolino, torbellino. (ceq, lot, rk)
muyuq wayra [muyUx wayra] LPZ s. Viento de cuatro lados. (pat)
muyuq wayra [muyUx wayra] s. **Wayra kallpawan muyuspa purin.** Remolino de viento. (arusimiñee)
muyuq yaku [muyUx yaku] s. **Mayupi yaku** **muyurispa ukhuman chinkaykun.** Remolino de agua. (arusimiñee)
muyurina [muyurina] *kiti*. s. Muyurina, un barrio en Cochabamba. (rk)
muyurina [muyurina] s. **Ñan puriynin pañamanpis lluq'immanpis muyuykuynin.** Recodo. (ceq, rk)

muyurina [muyurina] LPZ s. Vuelta. (pat)
muyuriynin [muyuriynin] s. **Juk kitip, juk pampap jawan.** Contorno. (arusimiñee)
muyusiqina [muyuseqena] s. **Tiqsi muyup tawa k'uchunta riqsirqunapaq.** Compás. (arusimiñee)
muyuskiri [muyuskiri] LPZ s. Niño que se pierde en el pueblo jugando. (pat)
muyuskiri [muyuskiri] s. **Ancha puriq runa, tukuyñiqa purimun.** Vagabundo; persona que va de lugar en lugar, como gitano. (ceq, pat, rk)
muyuy [muyuy] CBB **muyuy CHU LPZ r. mp. Llaqta llaqtasllatachu muyumunki; i?** Girar, dar vueltas; rodear. (xa, ceq, pat, rh, str)
muyuy [muyuy] *pacha*. s. **Juk ruway jun'takun, qallariynin tukukuyninwan**
tinkuspa jinan. Ciclo. (arusimiñee)
muyuy [muyuy] s. **Juk jun'tasqa puriy.** Circuito. (arusimiñee)
muyuy [muyuy] PTS s. **Purimuy.** Vagabundear. (rh)
LPZ Danzar girando. (pat)
muyuyninpi [muyuyninpi] (muyuynimpi) CBB r.t. Alrededor. (xa, ceq)
muyuyay [muyuyay] LPZ r. mp. **Sapallanmanta muyuman kutipuy.** Volverse redondo. (pat)
muyuykuchi [muyuykuchi] LPZ r.p. Darle vuelta. (pat)
muyuykuchi [muyuykuchi] r.p. Redondear a una cifra. (arusimiñee)
muyuykuy [muyuykuy] LPZ r.p. Dar vuelta. (pat)
muyuykuynin, tinkulpa [muyuykuynin, tinkulpa] *yupa*. s. Circunferencia. (arusimiñee)
muyuynin [muyuynin] s. **Juk pampap jawan; jawan tupu.** Perímetro. (arusimiñee)
muyuynin [muyuynin] s. Transcurrir del tiempo. (arusimiñee)
myaw [myaw] PTS *ñin*. s. Maullido. (rk)
myaw ñiy [myaw niy] PTS *ñin*. r. mp. Maullar. (rk)
n 13 [n] *qillqa*. s. **Chunka kimsayuq ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.** N, n; letra.
-n-na *simi*. k' Des-. (rk)
N/n [N/n] *qillqa*. s. **Kay n sanampa, (n) jinapuni maypipis t'uqyan: nina, ñan. Kimsa kaq runata jawanchaptin, n-wanpuni qillqana: ruwa-n; ruwa-n-puni..** (ñancha)
-n [-n] CHU k' Terminación de verbo de la 3ra persona. (str)
-n [-n] CHU k' Su; posesivo de 3ra persona. (str)
-na [-na] CHU k' Sustantivizador; indica acción que se debe realizar, implica futuro. (str)

na [na] CHU LPZ PTS ja. **Mana juk simita yuyarispa, "na"ta churaykunchik.** Palabra para recordar; usada como sustituto de una palabra que se olvida. (ceq, lot, pat, str)
-nay, -nayki, -nan, -nayku, -nanchik, -naykichik, -nanku ruwanay tiyan/kachkan, ruwanayki ... tengo que / debo hacer, tienes que/debes (rk)
LPZ **Na - qa!**. es pues X.. (pat)

nachiq jamu (-na + -runa tiyay) [nachix jamu (-na + -runa tiyay)] *simi*. Modo obligativo. (arusimiñee)

-naku [-naku] CHU k' Mutuamente; sufijo indica acción recíproca (modal). (str)

nakuna [nakuna] s. Insumo. (arusimiñee)

nakuna, pankaña [nakuna, pankaña] s. Ingredientes. (arusimiñee)

nanachikuy [nanachikuy] LPZ PTS r.p. Dolor, causarse; hacerse doler. (pat)

nanachiy (nanachiy) LPZ PTS r.p. **Ripusaq ñisqa sunquyta nanachiwan.** Doler, hacer; causar dolor. (ceq, lot, pat)

nanaq [nanax] PTS s.t. Dolorido; doloroso. (smtq, rk)

nanaqta [nanaxta] PTS r.t. **Ancha nanay.** Pena, una. (rk)

nanaqta [nanajta] r.t. Generoso. (ceq)

nanay nana.wa.n [nanay] CHU LPZ PTS r. mp. **¿Kiruyki nanachkasunkichu? Kiruy nanachkawan.** Doler. (ceq, pat, rh, str)

nanay [nanay] LPZ s. **Ukhunchik mana allin kaptin.** Dolor. (ceq, lot, pat, rh)

napay [napay] LPZ s. **Runawan tinkuspa, imaynalla kasqanta waturikuy, allin p'unchaw kachun ñisqa.** Saludo. (pat)

napaykuna [napaykuna] LPZ s. **Runawan tinkuspa, pi kasqanman jina napaykuy: mamáy, tatáy, mamaláy, tataláy, machuláy, chana mamáy, kuraqníy, ñañay, panay, wakkunawan ima.** Saludos. (pat)

ñawpa. *kaykuna kan:* **ña nay** hola dice la mujer a otra. (dgh)

ñawpa. **paw** hola dice el varón a la mujer. (dgh)

ñawpa. **ñawpan : tu tuy** hola dice la mujer al varón. (dgh)

ñawpa. **ñawpan : yaw** hola dice el varón a otro. (dgh)

napaykunakuy [napaykunakuy] LPZ r.p. Saludarse. (pat)

napaykuy [napaykuy] r.p. Felicitar. (arusimiñee)

napaykuy (napaykuy) LPZ PTS r.p. **Runawan tinkuspa, imaynalla ñiy.** Saludar. (ceq, lot, pat)

naranja <kas. [naranja] (naranja) PTS s. Naranja. (lot, rk)

naru [] (naru) PTS *mallki*. s. **Q'illu t'ikayuq qhura.** Flor pequeña amarilla de forma acampanulada. (lot)

nasiy <kas. [nasiy] CHU r. mp. Nacer. (str, rk)

natural atisanqa [natural atisanqa] Desastre natural. (arusimiñee)

natural yupay, kasqa yupay [natural yupay, kasqa yupay] *yupa*. Números naturales. (arusimiñee)

ñawpa [ñawpa] s.t. Antes; (tiempo).

ñawpa-manta [ñawpa-manta] r.t Desde antes; (tiempo).

ñawpaq [ñawpax] LPZ ñ taxpax PTS r.t Adelante; (espacio). (pat)

ñawpa-q-man [ñawpa-q-man] r.t. Hacia adelante; (espacio).

ñawpa-q-manta [ñawpa-q-manta] r.t. Desde adelante; (espacio).

ñawpa-q-manta [ñawpa-q-manta] r.t. Desde antes; (tiempo).

ñawpaqpí [ñawpaxpi] r.t Adelante; (espacio).

ñawpa-q-ta [ñawpa-q-ta] r.t. Primero, antes; (tiempo).

ñawpa-ta [ñawpa-ta] r.t Antes; (tiempo).

ñawpamuy [ñawpamuy] r. mp. Adelantar, hacia aquí (el oyente está alejado del hablante).

ñawpamuy [ñawpamuy] r. mp. Adelantar, ir a (el oyente está junto al hablante).

ñawpaq [ñawpax] s. Adelantador; (espacio).

ñawpariy [ñawpariy] r.p. Adelantarse, adelantar un poco; (espacio).

ñawpay [ñawpay] r.p. Adelantar, ir hacia adelante; (espacio).

nawuq nawuchkaq [nawux] LPZ s. **Qhura sik'iq.** Persona que trabaja de desyerbador de nabos silvestres. (pat)

nawus <kas. [nawus] LPZ *mallki*. s. Nabo silvestre. (pat)

nawuy nawuchkay [nawuy] LPZ r.p. **Qhura sik'irpay tarpusqa mallki wiñakunanpaq.** Deshierbar maleza del cultivo, antes de la floración del trigo. (pat)

-naya [-naya] CHU k' **Imatapis ruwayta munasqanta jawanchan.** Indica ganas de hacer (modal: anticipativo) **Mayk'aq jamurinayankichik?** Cuándo están queriendo venir?. (str, rk, v&c)

naylun <kas. LPZ s. Nailon, plástico para protegerse de la lluvia. (pat)

-nchik [-nchik] (-ncheq") CBB [nchax, nchis] CHU [ncheqh] PTS [nchex] k' Nuestro (inclusivo); terminación de v. 1era persona pl. (inclusivo). (str, rk)

-ni [-ni] CHU k' Terminación de verbo, 1era persona sg.. (str)

ni <kas. [ni] (ni) CHU PTS t'in **Mana**. No, ni, o. (ceq, lot, str)
-ni- [-ni-] CHU k' **Kay k'askaq iskay khuska sanampata t'aqan, jinamanta rimay atikunanpaq: Mariyaqa tata Kalistu-p sipas-ni-n.** Partícula eufónica. (str)
-ntin [--(ni)ntin] CHU k' **Mana sapallanchu, imanwanpis, piyinwanpis khuska.** Junto con, incluyendo a. (str)
nichu [nichu] r.t. **Manachu.** Tampoco. (ceq)
nipuni [nipuni] r.t. **Manapuni.** De ningún modo, manera.
niraq [nirax] LPZ r.t. **Manaraq.** Todavía. (pat)
nitaq [nitaj] PTS r.t. Tampoco. (gro)
ni -pis CHU PTS Cuantificador negativo, ni .
Ni paykunapis jamunkuchu Ni ellos vinieron. (rk, trbk)
ni imamantapis [ni imamantapis] r.t. **Mana imamantapis.** De nada. (ceq)
ni imapis [ni imapis] CHU PTS s.,ranti **Mana imapis.** Nada. (str)
ni imaynamanta [ni imaynamanta] r.t. **Mana imaynamanta.** De ningún modo. (ceq, rk)
ni jayk'ap (ni jayk'aj) PTS r.t. **Mana jayk'ap.** Jamás. (gro, lot)
[mana jayk'aj, ni jayk'aj] Nunca. (ceq)
ni jayk'appis [ni jayk'aq"pis] CHU r.t. **Mana jayq'aqpis.** Nunca. (lot, str)
ni mayk'aq [ni mayk'ax] CHU r.t. Jamás **Ni mayk'aq qunqanichu.** No lo olvido nunca. (rk, trbk)
ni maypis [ni maypis] CHU ranti **Mana maypis.** En ningún lado. (str, rk)
ni mayqinpis [ni mayqempis] CHU ranti **Mana mayqinpis.** Ninguno, ningún. (str)
ni pi (ni pi) PTS ranti **Ma pi.** Nadie. (gro, lot)
ni pipis [ni pipis] CHU PTS ranti **Mana pipis.** Nadie. (gro, str)
nikil <kas. [nikil] rumi. s. Níquel. (arusimiñee)
nina (nina) CHU PTS s. **Rarway, llamt'apis wak imakunaptapis rarwaynin.** Fuego. (ceq, lot, rh, str)
nina [nina] s.t. **May k'acha.** Fino; se aplica a cosas, como colores, metales, ropa, piedras preciosas.. (dgh, arusimiñee)
nina q'llu [nina q'ellU] llimp'i. Amarillo fino. (dgh)
nina llimp'ikuna [nina llimp'ikuna] llimp'i. Colores finos. (dgh)
nina qhispi [nina qhespi] Cristal. (dgh)
nina umiña [nina umiña] Joya fina. (dgh, rk)
nina yana [nina yana] llimp'i. Negro fino. (dgh)
nina quri [nina qori] rumi. Oro fino. (dgh)
nina qullqi [nina qolqe] rumi. Plata fina. (dgh)
nina awasqa [nina awasqa] awa. Tejido fino. (dgh)

nina aqtumuq [nina axtumux] s. **Jallp'a ukhumanta k'ajaynin lluqsimuna.** Cráter. (arusimiñee)
nina khuru [nina khuru] LPZ nina kuru khuru. s. **Lachiwana jina, q'llu rikrayuq phawaykachaq khuru.** Avispa solitaria. (pat)
nina k'ara [nina k'ara] s. Fuegos fatuos. (ceq)
nina nina (nina nina) LPZ PTS khuru. s. Avispa; avispa con alas anaranjadas. (ceq, lot, pat)
nina phuqchiq urqu [nina phoxchix orqo] s. Volcán. (pol)
nina thuqaq musuq. botafuegos. (rk)
nina t'uru [nina t'uru] s. **Jallp'a ukhumanta k'ajaynin lluqsimusqan.** Lava, magma. (arusimiñee)
-ninchisqa [-ninchisqa] k' Por ciento. (arusimiñee)
ninkri [ningri] qhaway : **ninri.** (rk)
ninri [ningri] (ninri, ningri) CBB [ningri] LPZ PTS [ningri] s. **Uyarinapaq.** Oído kikin : **ninkri.** (xa, ceq, pat)
ninri [ninri] s. Oreja. (xa, ceq, gro, lot, pat, rh)
sxx **k'ullu ninkri** desobediente. (rk)
sxx **mana ninkriyuq** desobediente. (rk)
sxx **payla ninkri** desobediente. (rk)
ninri khuru [ninri kuru] LPZ khuru. s. **Ninripi khuru kan chay.** Gusano en el oído. (pat)
ninri ninri [ningri ningri] mallki. s..
ninri quri [ninri qori] s. Aretes. (lay, rk)
ninrichay (ninrichay) LPZ PTS r.p. **Ancha jatun ch'aqwata uyarichiy.** Ensordecer; sonido fuerte para el oído. (ceq, lot, pat)
ninrichay [ninrichay] (ningrichay) r.p. Grabarse en la cabeza. (pat)
ninrichay [ningrichay] (ningrichay) r.p. **Imamanpis ninrita jina churay, chaymanta jap'inaqaq.** Poner asa. (ceq)
r. mp. Zumbar. (ceq)
ninrisapa [ninrisapa] LPZ s.t. **Ninrin jatun kasqan.** Orejón. (pat)
ninru <kas. [ninru] LPZ s. **Yana runamanta tusuq.** Negro, disfrazado de negro; tamborero, se baila en la fiesta de la cruz, en mayo. (pat)
niñu <kas. [niño] CHU s. Imagen del niño Jesús. (lot, str)
nirwana <sánscrito [nirvana, nirvana] musuq. s. Nirvana. (rk)
niwa <taíno [niwa] (niwa) PTS khuru. s. Nigua; insecto díptero, más pequeño que la pulga, pone sus crías bajo la piel de animales y personas. (lot, rk)
niwruna <kas. <griego musuq. neurona. (rk)
niwrunap tinkusqan musuq. sinapsis. (rk)

-nki [-nki] CHU k' Terminación de verbo, 2nda persona sg.. (str, rk)

-nkichik [-nkicheq] CHU k' Terminación de verbo, 2nda persona pl.. (str, rk)

-nku [-nku] CHU k' 3 persona plural. (str, rk)

-nta [-nta] (ni)nta) CHU k' Por. (str)

kancha.nta por la cancha. (rk)

ñan.ni.nta por el camino. (rk)

-nti- [-nti-] CHU k' Junto con (inclusitivo). (str, rk)

k' **warmintin** con su mujer/esposa. (rk)

k' **wawantin** con su hijo. (rk)

nuna [nuna] s. **Kawasaypa ch'ullan.** Alma; espíritu *kikin* : **alma, anima.** (dgh, lai, smtq)

nunachay [nunachay] r.p. Espiritualizar. (arusimiñee, smtq)

nusi [nusi] LPZ *allqu.* ja. **Allquchanapaq, qam imata yachanki ñispa runata k'umuykachachinapaq simi.** Qué sabes; crítica del que se cree sabio. (pat)

nusu [nusu] LPZ s. Instrumento musical (siku) con orificio delgado o malformado (ñusu phukuna). (pat)

nuwi <kas. [nuwi] LPZ s. **Ñawipi aycha jina wiñaykun.** Catarata del ojo. (pat)

nuwila <kas. [nuwila] *qillqa.* s. **Juk jatun willay.** Novela. (arusimiñee)

nuwilap kaynin, nuwilap ñiqichaynin [nuwilax kaynin, nuwilax ñeqechaynin] *qillqa.* s. **Nuwilap wakichiyinin.** Estructura de la novela. (arusimiñee)

nuwillu <kas. [nuwillu] LPZ *uywa.* s. Novillo, toro de dos o tres años. (pat)

nuwirnu <kas. [nuwirnu] s. Gobierno. (arusimiñee)

ñ 14 [ñ] *qillqa.* s. **Chunka tawayuq ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.** letra.

Ñ/ñ [Ñ/ñ] *qillqa.* s. **Kay ñ sanampaqa Qullasuyupi wakin simipi (n) jina t'uqyan: ñiy, ñuqa..** (ñancha)

ñ. [ñ.] *wanlla.* s.t., s. **Ñiqi ñinapaq kay k'ututa qillqana.** Ordinal; abreviación de ñiqi. (rk)

-ña [-ña] CHU k' **Pachap puriynin tukusqa.** Ahora, ya; sufijo independiente, indica culminación.. (lot, str, rk)

ñia [ñia] CHU PTS r.t. **Ima rimaypis tukukuyininman chayasqan.** Ya (terminativo). (ceq, lot, str)

ñapis [ñapis] (ñapis) PTS r.t. **Tukusqa kasqanta willarqunapaq.** Ya está (listo; terminado, en su punto). (ceq, lot)

ñataq [ñatax] CHU **Kunan sapa killa banco-man manuta pagana tiyan. Chayñataq wallpaman qaray.** Ahora también eso ñawpan : **Ñatac.** Tambien, o otra vez.. (dgh, rk)

ñachu? [ñachu?] LPZ **Imapis tukusqa kasqan tapunapaq.** Ya está listo ?. (pat)

ñami [ñami] LPZ **Tukusqa kasqanta yachanchik, rikunchik.** Ya está!. (pat)

ña nay [ña nay] (ña nay) *yaw.* aq. **Warmipura jinata napaykunakunku.** Hola, dice la mujer a otra. (dgh)

ñach'aq [ñach'aj] PTS **ñin. Imapis jukllata takakusqa ch'aqwanta ñinapaq.** Sonido de golpear(se) la cabeza. (lot, rk)

ñach'ay [ñach'ay] r.p. **Saqmay, ch'allpanapaq jina.** Apretar, dar puñetazo. (ceq, rk)

ñach'u [ñach'u] LPZ s. Residuo de la coca. (pat)

ñach'uy [ñach'uy] LPZ r.p. Botar de la boca la coca masticada. (pat)

ñakakuy [ñakakuy] LPZ r. mp. **Mana mikhuspa kay.** Ayunar. (pat)

ñakay [ñakay] LPZ r.p. Castigar al estomago de la comida. (pat)

ñakay [nak'ay ñak'ay] r.p. Maldecir. (arusimiñee, ceq, lai, pat, smtq)

ñakay [ñakay] LPZ s. Maldición. (lay, pat)

ñakurutu [] (ñakurutu) PTS *khuru.* s. **Juk juch'uy khuru.** Saltamontes verde pequeño. (lot)

ñak'akapuy [ñak'akapuy] (ñac'acapuy) r. ku Degollárselo, degollar para uno mismo. (ceq, rk)

ñak'akuy [ñak'akuy] PTS r.p. **Wañuchiuy uywata; uywa ñak'akuy.** Carnear, puede ser carneado ritual.

ñak'aq [ñak'ax] LPZ s.t., s. Carnicero; persona que carnea. (pat)

ñak'aq [ñak'ax] PTS s.t., s. **Kunkata khuchuspa wañuchiq; runa ñak'aq, kunka khuchuspa, wiran juqhuq, llaqtakunaman apaq kasqa; wakin gringos "ñak'aq" kasqanta yuyanku.** Degollador *qhaway :* *lik'ichiri.* (rh)

ñak'aq nak'aq [nak'aj, ñak'aj] s.t., s. Matarife. (ceq)

ñak'arichiy (ñak'arichiy) LPZ PTS r.p. Atormentar; causar sufrimiento. (ceq, lot, pat)

ñak'ariq miserable. (rk)

ñak'ariy (ñak'ariy) CBB ñaq'ariy PTS ñak'ariy; ñaq'ariy r.p. **Phutikuywan atipachikuchkay.** Sufrir, padecer. (xa, ceq, lot, rk)

ñak'ariy [ñak'ariy] LPZ s. **Phutiy, ancha phutiypi kay.** Sufrimiento. (pat)

ñak'ariy, waqlu, aquyra [ñak'ariy, waxllu, aqoyra] s. Accidente. (arusimiñee)

ñak'ay [ñak'ay] CBB ñaq'ay, ñak'ay r.p. **Uywakunkan khuchuy, qaran lluch'uy.** Degollar; desollar. (xa, ceq, rh, v&c)

ñak'ay nak'ay [nak'ay, ñak'ay] (ñak'ay) PTS
r.t. **Sasa, ancha sasa ruwaynin.** Apenas. (xa,
ceq, lot)
LPZ r.p. Carnear carne. (pat)

ñak'ayta [ñak'ayta] LPZ r.t. Apenas. (pat)

ñak'ayta [ñak'ayta] PTS r.t. Difícilmente.

ñak'ayta [ñak'ayta] PTS r.t. En sufrimiento;
lástima. (rh)
PTS r.t. **ñak'ayta jamuni** vine sufriendo
mucho. (rh)

ñan [ñan] CHU yan LPZ PTS s. **Wakichisqa**
purina, chayninta maymanpis rinapaq.
Camino. (ceq, lot, pat, rh, str, trbk)
PTS **allqu ñan** sendero. (rk)
LPZ **jatun ñan** camino de casado. (pat)
LPZ **juch'uy ñan** camino de soltero. (pat)
LPZ **uña ñan** camino secundario. (pat)

ñan kichay [ñan kichay] LPZ **Ñanta ruway.**
Abrir camino. (pat)

ñan patapi [ñan patapi] Sobre el camino. (ceq)

ñan puriyipi [ñan puriyipi] En el viaje. (ceq, rk)

ñanchana [ñanchana] s. Brújula. (arusimiñee)

ñanchariy [ñanchariy] *musuq*. r.p. Normalizar la
escritura. (rk)

ñanchariy [ñanchariy] *musuq*. s. **Qillqakuna**
imayna qillqasqa kananta kamachin.
Normalización de la escritura de las palabras
quechua **Ñanchariy yuyayqa qhichwa simita**
tukuy runa jukjinallata qillqana kasqanta
kamachin.. (arusimiñee, ñancha)

ñanchariy [ñanchariy] s. Sistematización.
(arusimiñee)

ñanqha [ñanqha] CBB r.t. En vano *kikin* :
yanqha. (ceq)

ñanqhalla [ñanqhalla] (ñanqhalla) PTS r.t.
En vano *kikin* : **qhasillata; mana kaqlata.** (rh)

ñaña [ñaña] s. Amiga (de mujer). (dgh)

ñaña [ñaña] (ñaña) CHU LPZ PTS *masi*. s.
Warmip warmi yawar masin. Hermana de la
hermana *qhaway* : **pana.** (ceq, lot, pat, rh, str)

ñaña [ñaña] *masi*. s. Prima hermana (de mujer).
(dgh)

ñañapura [ñañapura] LPZ Entre hermanas.
(pat)

ñañaaka [ñañaaka] *p'acha.* s. Velo de las mujeres.
(dgh, pol,i)

ñañi [ñañi] *wanlla.* s. Tranquilidad. (rk)

ñañu (ñañu) LPZ PTS s.t. **Mana rakhuchu.**
Delgado (hilos). (ceq, lot, pat, rk)
awqan : **phatu** grueso (láminas).
awqan : **rakhu** grueso (hilos).
kikin : **sillp'a** delgado (láminas).

ñañu ch'unchula [ñañu ch'unchula] *ukhu.*
Intestino delgado. (arusimiñee)

ñañu kunka [ñañu kunka] Voz aguda *ñawpan* :
ÑaÑu cunca Aguda voz. ÑaÑu cunca y el que la
tiene. (dgh)

ñañuchay [ñañuchay] r.p. **Ñañuman kutichiy.**
Adelgazar (objetos cilíndricos, como hilos,
hebras, palos). (ceq, rk)

ñañuyachi [ñañuyachi] LPZ r.p. Convertir a
delgado. (pat)

ñaqch'a LPZ PTS s. **Chukchata**
simp'akunapaq. Peine **saqraña.** (ceq, gro, pat,
rk)

ñaqch'a ñaqch'a [ñaqcha ñaqcha] LPZ *mallki.*
s. **Qhurakuna, chakrapi kaq.** Alferillo*,
hierba medicinal, fresca, para la fiebre. (pat)

awja awja.
ñuqch'u ñuqch'u.

ñaqch'akuy [ñajch'akuy] (ñach'akuy) LPZ PTS
r.ku **Simp'akuy.** Peinarse. (ceq, lot, pat)

ñaqch'ay [ñaxch'ay] LPZ r.p. **Chukchanta**
ñaqch'awan simp'akuy. Peinar. (gro, pat)

ñaqi [ñaque] s. Sedimento decantado del muco.
(ceq)

ñaqñay [ñaxñay] LPZ r.p. **Khuchi jina**
mikhuy. Comer rápido, estilo chancho. (pat)

ñaqha [ñaqha] (ñaqha) CHU LPZ PTS r.t.
Hace rato. (ceq, lot, pat, rk, trbk)

ñaqhaña [ñaqhaña] r.t. Ya hace rato.

ñasña [ñasña] LPZ s.t. **Ñat'u sinqa, t'apla**
sinqa. Ñato; nariz aplastada. (ceq, pat)

ñasp'uy [ñasp'uy] LPZ r.p. **Achkhamanta**
mikhuykuy, simi junt'a mikhuykuy. Meter
demasiado comida a la boca. (pat)

ñasq'a [ñasq'a] s. Ñato, nariz aplastada. (ceq, rk)

ñasq'ay [ñiasq'ay] r.mp. Respirar
dificultosamente por la nariz. (ceq)

ñast'u [ñast'u] sxx s.t. Aplastado. (rk)

ñast'uy [ñast'uy] sxx r.p. Aplastar. (rk)

ñatuy [ñatuy] CHU r.p. Amasar pan; sobar. (ceq,
rh)

ñatuy [ñatuy] LPZ r.p. Dar forma entrado de la
cosa. (pat)

ñatha [ñatha] LPZ **allqu.** s.t. Mujer despreciado
(palabra vulgar); persona pequeña. (pat)

ñat'i [ñat'i] *ukhu.* s. Viscera. (dgh, arusimiñee)

ñat'u sinqa [ñat'u senqa] s.t. Ñato. (ceq)

ñat'uy [ñat'uy] PTS r.p. **T'anta ruwanapaq,**
masata kuyuchiy. Amasar.

ñat'uy [ñat'uy] r.p. Aplastar. (ceq)

ñawch'ichay [ñawch'ichay] r.p. Afilar *ñawpan* :
Ñauchhichani. Sacar punta, o afilarla o
ñauchiyachini.. (dgh, h&h)

ñawch'i [ñawch'i] s.t. **Allinta khuchun, k'utun,**
t'uksin. Filo; hoja filuda de cuchillo u otro
instrumento, punta aguda. (dgh, h&h)

ñawch'ina [ñawch'ina] *yacha*. s. Tajador.
(arusimiñee)

ñawi [ñawi] CHU s. Ojal. (rk)

ñawi [ñawi] *awa*. s. Ojo; diseño en los tejidos.

ñawi [ñawi] LPZ PTS s. Ojo. (ceq, lot, pat, rh, str)

ñawi [ñawi] LPZ s. Ojo de abertura de la tierra para sembrar. (pat)

ñawi [ñawi] PTS s. Substancia que sobrenada en los líquidos *kikin* : **lluqllu**. (rk)

ñawi [ñawi] LPZ s. Vista. (pat)

aqhap ñawin aceite de la chicha. (jl)

ch'aska ñawi ojosa.

ch'ulla ñawi tuerto.

LPZ **ch'ullqu ñawi** ojos hinchados. (pat)

ch'uqñi ñawi ojos lagañosos.

ch'usu ñawi ojos rasgados.

llama ñawi alfa y beta de centauro.

papa ñawi ojos de la papa.

rumi ñawi ojo de piedra.

ñawip llikan [ñawip llikan] LPZ *ukhu*. s. Velo de la vista. (pat)

ñawip yuraqnin [ñawip yuraxnin] *ukhu*. s. Blanco del ojo. (dgh)

ñawirara [ñawirara] PTS s.t. Ojos, lleno de; por ejemplo un tronco, una papa. (rk)

ñawiypí [ñawiypí] LPZ r.t. En mi vista; presencia. (pat)

ñawiypí, ñawiypí, ñawinpi .. [ñawiypí, ñawiypí, ñawinpi ..] delante de mi, de ti, de el/ella ...

ñawiyuq [ñawiyox] LPZ s. Alfabeto; persona que sabe leer. (pat)

ñawiyuq [ñawiyox] LPZ s. **Kuka qhawaq**. El o ella que sabe adivinar mediante la coca *qhaway* : **yachaq** yatiri. (pat)

ñawi anku [ñawi anku] *ukhu*. s. Nervio óptico. (arusimiñee)

ñawi anku [ñawi anku] LPZ *ukhu*. s. Tendones del ojo. (pat)

ñawi chilltu [ñawi chilltu] LPZ s. Esclerótica.

ñawi ch'upu [ñawi ch'upu] LPZ s. Orzuelo.

ñawi kichachikuq jina *musuq*. Sorprendente. (rk)

ñawi ñawi [ñawi ñawi] LPZ *awa*. s. **Ñawi pallay**. Ojos, tejido lleno de figuras de *qhaway* : **pallaykuna-ta**. (pat)

ñawi papá ◊ [ñawi papá] CHU Iris del ojo.

ñawi qara (ñawi qara) CHU PTS s. Párpado. (lot, rk)

ñawi ruru [ñawi ruru] CHU s. Iris del ojo.

ñawi ruru [ñawi ruru] LPZ Pupa. (pat)

ñawi yana (ñawi yana) PTS Pupila. (lot)

ñawichakuy [ñawichakuy] CHU r.p. Abrir los ojos las crías de los animales.

ñawichay [ñawichay] LPZ r.p. **Ch'uspata, kapachuta k'achanchay**. Adornar. (pat)

ñawichay [ñawichay] PTS r.p. Ampolla (asociación con la acumulación de agua debajo la piel. (rh)

ñawichay [ñawichay] LPZ r.p. Mirarse mal. (pat)

ñawikipay, ñawiykachay [ñawikipay, ñawiykachay] r.p. Releer. (arusimiñee)

ñawilla, ñawinlla [ñawilla, ñawinlla] s. Pupila. (arusimiñee)

ñawirikuq [ñawirikUX] s. Legibilidad. (arusimiñee)

ñawirina wasi [ñawirina wasi] LPZ *yacha*. s. Biblioteca; casa de lectura. (arusimiñee, pat)

ñawiripuy [ñawiripuy] r.p. Leérselo.

Ñawirisqa p'anqakuna [Ñawirisqa p'anqakuna] **Kay p'anqata juk qillqata wakichinapaq qhawasqanchikta ruri-pi jina qillqana**. Bibliografía, libros leídos. (ñancha)

ñawiriy [ñawiriy] r.mp. Retoñar semilla de papa en germen. (ceq)

ñawiriy [ñawiriy] *musuq*. r.p. Leer. (rk)

ñawiriy wasi [ñawiriy wasi] s. Biblioteca. (arusimiñee)

ñawisapa (ñawisapa) PTS s.t. Ojoso. (lot, rk)

ñawisapa [ñawisapa] LPZ s.t., s. Persona de ojos grandes. (pat)

ñawisitu [ñawisitu] PTS *awa*. s. Ojito, diseño en tejidos. (rh)

ñawpa [ñawpa] LPZ s. Ancestro. (pat)

ñawpa [ñawpa] LPZ s. Antiguo *awqan* : **qhipa** futuro. (arusimiñee, pat, rk)

r.t. Antes.

ñawpamantapacha [ñupamantapacha] r.t. Desde antes. (ceq)

Runas ñawpamanta pacha qhichwa parlayta yachanchik. los runa sabemos quechua desde antes. (ceq, rk, trbk)

Ñawpan [Ñawpan] s.t. Anterior. (ab)

ñawpaqi (ñawpaqe) LPZ PTS r.t. Delante **Ñawpaqypi kachkan**. Está delante de mi. (ceq, lot, pat, rh)

ñawpaqi [ñawpaqe] CBB ñawpaqe LPZ r.t. Delante de, en presencia de. (xa, pat)

ñawpaqiq [ñawpaqex] *simi*. s. Prefijo. (arusimiñee)

ñawpa pacha [ñawpa pacha] LPZ *simi*. s. Tiempo pasado. (pat)

ñawpa pacha, wayma pacha [ñawpa pacha, wayma pacha] Tiempo antiguo. (arusimiñee)

ñawpa pacha, wayma pacha, yallisqa pacha [ñawpa pacha, wayma pacha, yallisqa pacha] *simi*. s. Tiempo pasado (verbal). (arusimiñee)

ñawpachiy [ñawpachiy] PTS r.p. Adelantar; enviar algo o alguien hacia adelante. (lot, rk)

ñawpakamasqa [ñawpakamasqa] ph. Histórico. (arusimiñee)

ñawpakamasqa qillqa [ñawpakamasqa qelqa] Texto histórico. (arusimiñee)

ñawpakamay [ñawpakamay] s. Historia. (arusimiñee)

ñawpakamayuq [ñawpakamayox] s. Historiador. (arusimiñee)

ñawpakuna [ñupakuna] s. Antiguos, los. (ceq)

ñawpaq [ñawpax] LPZ ñaypax PTS r.t Antes (tiempo) *awqan* : **qhipa** futuro. (arusimiñee, pat)

ñawpaq [ñawpax] LPZ ñaypax PTS s.t. Antiguo. (pat)

ñawpaq [ñawpax] LPZ ñaypax PTS s.t. Pasado. (pat)

ñawpaq [ñampa] (ñawpaj) CHU LPZ ñaypaq PTS s.t. Primero, adelante (espacio) *awqan* : **qhipa** atrás. (ceq, lot, pat, rh, str)

ñawpaq [ñawpax] LPZ ñaypax PTS s.t., s. Que adelanta. (pat)

ñawpaqman [ñupajman] LPZ r.t. Adelante; hacia adelante. (ceq, pat)

ñawpaqmanta [ñupajmanta] LPZ r.t. Desde antes; desde tiempo. (ceq, pat, rk)

ñawpaqpi [ñawpaxpi] LPZ PTS r.t. Adelante. (pat, rh)

ñawpaqta [ñampaxta] LPZ r.t Por adelante. (pat)

ñawpaqta [ñampaxta] PTS r.t. Antes. (rh)

ñawpaqta [ñawpaxta] PTS r.t. Primero.

ñawpaq kiru incisivos *kikin* : **p'alta kiru**. (smtq)

ñawpaq unku [ñawpax unku] LPZ **Punchu ukhupi churakunapaq**. Ponchillo. (pat)

ñawpaq unku [ñawpax unku] LPZ Ponchillo antiguo, inca. (pat)

ñawpaqchay [ñawpaxchay] r.p. Priorizar. (arusimiñee)

ñawpaqi+Y+pi kay [ñawpaqe+Y+pi kay] r. Delante de (persona) *awqan* : **qhipaYpi** detrás de. (rk)

ñawparichiy, ñawpachiy [ñawparichiy, ñawpachiy] r.p. Anticipar. (arusimiñee)

ñawparikuy [ñawparikuy] PTS r.ku Adelantarse. (gro, rk)

ñawpariy [ñawpariy] LPZ PTS r. mp. Adelantar un poco. (h&h, pat, rk)

ñawpariy yuyay, iputisis, [ñawpariy yuyay, iputisis.] s. Hipótesis. (arusimiñee)

ñawpay [yanpay] (ñawpay) CHU ñaypax LPZ PTS r. mp. Adelantar; pasar hacia adelante. (ceq, h&h, lot, pat)

ñawpaykuchiy [ñawpaykuchi] r.p. Adelantar, hacer; que ingrese antes. (dgh, rk)

ñawpaykuy [ñaupaykuy] r.ku Adelantarse. (ceq)

ñawpi [ñawpi] *chiru*. s. Ápice.

ñawpi [ñawpi] *yupa*. s. Punta *ñawpan* : **Ñaupi**. Las puntas de las cosas que no punçan.. (dgh, arusimiñee, lai, smtq)

ñawpan : **sinqap ñawpin** punta de la nariz. (dgh)

ñawra *musuq*. s. Diversidad. (rk)

ñawra [ñawra] *wanlla*. s.t. Diverso. (rk)

ñawra jallp'akunapi *musuq*. Pisos ecológicos. (rk)

ñawra jallp'akunapi puquchiy *musuq*. Control vertical de pisos ecológicos. (rk)

ñawra kawsayniyuq [ñawra kawsayniyox] *wanlla*. s.t. Pluricultural *qhaway* : **kawsay** **ñawra**. (rk)

ñawra kay [ñawra kay] *wanlla*. s. Diversidad. (rk)

ñawra llaqtachasqa [ñawra llaxtachasqa] *wanlla*. ph. Multiétnico. (rk)

ñawra naranjakunata *musuq*. Cítricos. (rk)

Ñawra Suyu [Ñawra suyu] s. Estado plurinacional. (rk)

ñawray [ñawray] s. Diversidad de, variedad de; se utiliza para generalizar a todos los miembros del grupo. (dgh, rk)

ñawray mit'a [ñawray mit'a] En toda ocasión. (dgh)

ñawray sisakuna [ñawray sisakuna] Todas las flores. (dgh)

ñawray takikuna [ñawray takikuna] Todo género de cantos. (dgh)

ñawray llimp'ikuna [ñawray llimp'ikuna] Todos los colores. (dgh)

ñawray kawsay [ñawray kawsay] s. Biodiversidad. (arusimiñee)

ñawray pacha [ñawray pacha] *pacha*. Piso ecológico. (arusimiñee)

ñawray rimay [ñawray rimay] *simi*. Variedad dialectal. (arusimiñee)

ñawrayay [ñawrayay] r.mp. Diversificar. (arusimiñee)

ñawraykuna [ñawraykuna] s. Cosas diversas. (dgh)

ñawsa [ñawsa] LPZ s.t. Ciego. (dgh, pat)

ñawsa [ñawsa] LPZ *tikra*. s.t., s. **Mana** **ñawriyta atiq**. Analfabeto. (pat)

ñawsa jina [ñawsa jina] LPZ *allqu*. Palabra vulgar (como ciego). (pat)

ñawsa papa [ñawsa papa] LPZ Papa sin ojos. (pat)

ñawsa sunch'u [ñawsa sunch'u] (ñawsa sunchu) LPZ *sunchu mallki*. s. Planta que crece en los valles, con flores amarillas, dorignio*. (pat)

ñawsaqasqan [ñawsaqasqan] LPZ ph.
Enceguecido,a; como ciego, persona que entra
sin permiso. (pat, rk)

ñawti, rikuq [ñawti, rikUx] s.t., s. Testigo.
(arusimiñee)

ñich'i [ñich'i] s. Molécula. (arusimiñee)

ñikuy [nikuy] PTS r.ku Equivaler, compararse
Chamuy-qa chayamuy-man ñikun. Chamuy
equivale a chayamuy.. (rk)

ñillay [nillay] r.p. Decir por decir, decir en raga,
chancear. (dgh, ceq)

ñin [nin] Dice, utilizado para narrar eventos no
observados de primera mano. (rh, rk)

ñina [ñina] kmch. Digamos *qhaway* : **nina**
fuego. (rk)

ñinakuy (ninakuy) PTS r.ku Consultar(se);
equivaler(se). (lot)

ñinakuy [ñinakuy] (ninakuy) LPZ r.p. Decir de
frente. (pat)

ñinakuy [ñinakuy] (ninakuy) *yupa*. s.
Equivalencia. (arusimiñee)

ñinayay, ñinakuy, willay [ñinayay, ñinakuy,
willay] *simi*. r.p. Comunicar, transmitir.
(arusimiñee)

ñini mana ñinichu ironía. (rk)

-ñiq [-nex] CHU -neq" k' Aproximativo de
lugar,. (str, rk)

ñiq [níx] s.t., s. Hablante, el que dice.

-ñiqta [-nexta] r.t **Ñan-ñiq-ta rinki.** Ve por las
proximidades del camino.

ñiq tuyru (" ") [nex tuyru] (niq tuyru) *simi*. s.
**Kay ("") tuyruqa pipis imatapis ñisqanta
riqsichinapaq qillqakun.** Comillas. (arusimiñee,
ñancha)

ñiqay [ñeqay] r.p. Discrepar. (arusimiñee)

ñiqay [ñeqay] r.p. Oponerse. (arusimiñee)

ñiqi [ñeqe] *wanlla*. s. Artículo. (rk)

ñiqi [ñeqe] sxx s.t. Embutido(s), lleno, repleto.
(rk)

ñiqi [v.p.] PTS *yupa*. s.t., s. Ordinal.
q'ita.
siqui.

ñiqi yupay [ñeqe yupay] *yupa*. Número ordinal.
(arusimiñee)

ñiqichana [ñeqechana] *musuq*. s. Computadora,
ordenador. (arusimiñee)

ñiqichaq [ñeqechax] *musuq*. s. Computador,a.
(rk)

ñiqichaq makina *musuq*. s. Computadora. (rk)

ñiqichay [ñeqechay] *yupa*. r.p. Ordenar (poner
en orden). (arusimiñee)

ñiqichiq runa, rima runa [ñeqechix runa,
rima runa] s. Persona gramatical. (arusimiñee)

ñiqinaku [ñeqenaku] sxx s. Apretujamiento
kikin : **ñit'inaku.** (rk)

ñiqinakuy [ñeqenakuy] r.p. Apretujarse *kikin* :
ñit'inakuy. (rk)

ñiqiy [ñeqey] LPZ r. mp. Pujar. (pat)

ñiqiy [ñeqey] PTS r.p. Embutir, encajar. (rk)

ñiqiy [ñeqey] r.p. Presionar. (ceq)

ñiqñi [ñexñi] LPZ *mallki*. s. Planta medicinal
para curar dolor de cabeza. (pat)

ñiqus [ñeqos] (niqus) LPZ *kiti*. s. Comunidad
de trópico de Carijana, Prov. Bautista Saavedra,
Norte de La Paz. (pat)

ñiqus [ñeqos] LPZ *kiti*. s. Río de ñiqus que se
encuentra en el cantón Carijana, Prov. Bautista
Saavedra. (pat)

ñiqhi [ñeqhe, ñeqe] PTS s. **Upi ruwasqa
kaptin, lawa-jina puchuynin; chay
qhipanmanraq tiqtí yapakun; chay aqhatá
puquchinga.** Sedimento que queda después de
la refinación final de UPI antes de agregar el tiqtí
'arrope'. (rh)

ñiqwin [ñexwin] *ukhu*. s. Médula; médula
espinal. (arusimiñee, h&h)

ñiriy [ñiriy] r.p. Formular una idea, un ejemplo,
etc.. (arusimiñee)

ñirpay CHU **imatapis ñillay** decir(le)
cualquier cosa. (trbk)

ñis [ñis] LPZ nis aq. Cuña, auxiliar en lugar de
ñispa 'diciendo'. (pat)

ñis [ñis] LPZ nis *allqu*. aq. Palabra vulgar, del
decir. (pat)

ñispa [ñispa] LPZ PTS *cha*. Diciendo:
utilizado para citas directas. (pat)

ñisqa [nisqa] PTS ph Llamado (nombre),
dicho.

ñisqa [nisqa] LPZ ph. Dicho. (pat)

ñisqan chimpú [nisqan chimpú] (nisqan chimpú)
simi. Comillas. (arusimiñee)

ñisqanman jina [nisqanman jina] Conforme a
su palabra. (ceq, rk)

ñit'ichaq, qillqachaq [ñit'ichax, qelqachax] s.
Imprenta. (arusimiñee)

ñit'inaku [ñit'inaku] LPZ s. Empujoneo;
apretujamiento de gente. (pat, rk)

ñit'inakuy [ñit'inakuy] LPZ r.ku Empujarse,
aplastarse. (pat)

ñit'iq [ñit'ix] s.t., s. Impresión. (arusimiñee)

ñit'iq [ñit'ix] s.t., s. **P'anqata jurqhuq.**
Impresor. (ñancha)

ñit'irpay [ñit'irpay] CHU r.p. Apretar.

ñit'isqa [ñit'isqa] ph. **Ña ñit'isqa p'anqa.**
Publicado; impreso. (ñancha)

ñit'isqa ñiqi, p'anqachana [ñit'isqa ñeqe,
p'anqachana] *yacha*. s. Edición. (arusimiñee)

ñit'iy [ñutiy] CHU PTS r.p. Presionar.
LPZ Aplastar. (pat)

- LPZ** Apretarse. (lot, pat)
 [ñit'iy] (ñit'iy) Empujar. (ceq, rh)
sxx Estampar las impresiones digitales. (rk)

ñit'iy, qillqachay [ñit'iy, qelqachay] r.p.
 Imprimir. (arusimiñee)

ñiy [niy] (niy) CHU LPZ wanlla. r.p., r.p.
Yuyayta rimaspa riqsichiy. "llaki pipis kawsay pipis tukuy yanapakunanchik tiyan ñispa ñini". Decir ñawpan : Ñini. Dezir algo. (dgh, ceq, lot, pat, rh, str, rk)

ñiy, rimay [niy, rimay] r.p. Expresar. (arusimiñee)

ñuju [ñuju] LPZ s.t., s. **Mana sumaq parlaq, sinqa ukhumanta parlaq, sinqa tapasqa.** Persona que habla con la nariz tapada, no habla claro, no se le entiende. (pat)

ñukch'u [] (ñujch'u) PTS mallki. s. Planta de flores amarillas. (lot)

ñukñu [ñujñu] s.t. Dulce kikin : **misk'i.** (dgh, pol)

ñukñu [ñujñu] s.t. Melifluo.
ñukñu simi [ñujñu simi] Afable; cortés kikin : **misk'i simi.** (dgh)

ñuku [ñuku] LPZ lluku s. **Uña uwijap simin watana, ama ñuñunanpaq.** Bozal. (ceq)

ñuku [ñuku] (ñuku) PTS s. Guante para el tinku. (arusimiñee, ceq, lot, rk)

ñukukuy [ñukukuy] PTS r.p. Poner(se) los guantes.

ñukuy [ñukuy] r.p. Poner bozal; poner guante de cuero para pelear. (ceq)

ñuk'u [ñuk'u] s. Parálisis. (arusimiñee)

ñuk'u [ñuk'u] (ñuk'u) s.t. **Mana makiyuq.** Manco. (ceq, rk)

ñuñu [ñuñu] LPZ s. Mamas. (pat)

ñuñu (ñuñu) PTS ukhu. s. Seno. (lot)

ñuñu [ñuñu] LPZ s. Teta. (ceq, pat)
 kikin : **chuchu.**

ñuñu qurin [ñuñu qorin] LPZ kití. s. Niño Corín, comunidad de Charazani, Prov. Bautista Saavedra; niño Corín, ayllu de Caata, Prov. Bautista Saavedra, Norte de La Paz. (pat)

ñuñuchiyy (ñuñuchiyy) LPZ PTS r.p.
 Amamantar. (lot, pat)

ñuñuchiyy [ñuñuchiyy] r.p. Dar de mamar. (ceq)

ñuñuma [ñuñuma] p'isqu. s. Anade, pato silvestre. (dgh, rk)

ñuñuña (ñuñuña) PTS mallki. s. Baya, planta de flores moradas. (lot)

ñuñuq [ñuñUx] s. Mamífero. (arusimiñee)

ñuñuq [ñuñUx] LPZ s.t., s. Lactante. (pat)

ñuñuq wawa [ñuñux wawa] (ñuñuj wawa) LPZ PTS s.t., s. Bebé, niño de teta, lactante; niño o niña que toma leche. (dgh, ceq, pat, rk)

- ñiuñuy** (ñiuñuy) LPZ PTS r.p. Mamar; lactar
kikin : **chuchuy**. (ceq, lot, pat)

ñuqa [nuqa] (noqa) CHU LPZ PTS ranti
Runamanta juk ñiqipi kaq Yo Nuqallapuni ruwani. Yo nomás hago (eso). (ceq, lot, pat, rh, str, rk, trbk)

ñuqamanta [ñuoqamanta] r.t. Por mi parte. (ceq)

ñuqap [ñuoqax] LPZ Mío, mía. (pat, rk)

ñuqapta [noqaxta] (ñuqapta) LPZ PTS Mío, mía. (pat)

ñuqarayku [ñuoqa rayku] Por causa de mí. (ceq)

ñuqarí [ñuoqari] Y yo?.

ñuqaypata [ñuoqaypata] Mío, mía. (rk)

ñuqa kaptiy [ñuoqa kaxtiy] Por mí. (ceq)

ñuqa mita [ñuoqa mita] De mi edad. (ceq, rk)

ñuqa wiñay [ñuoqa wiñay] De mi tamaño. (ceq, lot)

ñuqanchik [ñuoqanchik] (noqanchis) CBB
 noqanchis, ñoganchis CHU noqancheq LPZ PTS
 noqanchex ranti **Runamanta juk ñiqipi kaqwani**
iskay ñiqipi kaqwani ima; qamwan ñuqawan khuska. Nosotros (inclusivo). (ceq, lot, pat, rh, str)

ñuqanchikpaqta [noqanchikpaxta] Nuestro/a.

ñuqayku (noqayku) LPZ PTS ranti
Runamanta juk ñiqipi kaq, achkhachasqa; iskay kaq runa mana yaykunchu. Nosotros (exclusivo). (ceq, lot, pat, rh, str)

ñuqaykupta [ñuoqaykuxta] Nuestro/a (exclusivo).

ñuqaykurí [ñuoqaykurí] Y nosotros? (exclusivo).

ñuqch'a [ñoxch'a] (ñojch'a) PTS *masi.* s.
 Nuera. (ceq)
 Yerna, mujer de su hijo; hija política. (rk)

LPZ qhachun. (pat)

tullqa.

yuqch'a.

ñuqñu [ñoxñu] (ñojñu) s. Leche cuajada. (ceq)

ñuqñu [ñUxñu] LPZ s.t., s. Mete nariz. (pat)

ñuqtu ñuqtun [ñoxtu] (ñutqhu, ñujtun) CBB
 ñoxtun CHU ñUxtun LPZ ñutqho PTS *ukhu.* s.
 Cerebro *kikin* : **ñuqtu.** (xa, arusimiñee, ceq, atd, lot, pat, rk)

ñuqtu [ñoxtu] (ñutqhu) CHU LPZ ñutqho PTS *ukhu.* s. Sesos. (arusimiñee, ceq, lot, pat, rk)

ñuqtu-tullu *musuq.* cerebral. (rk)

ñuskhi [ñuskhi] LPZ r.p. **Khuchi ñuskin sinqanwan.** Hozar. (pat)

ñust'a (ñust'a) LPZ PTS s. Princesa; una joven elegante elegida. (dgh, lot, pat)

[ñust'a] s. Virgen dedicada al sol en el tiempo incaico. (ceq, rk)

ñusu [ñusu] LPZ s. Herramienta (arma, lawk'ana) de curva cerrada. (pat)

LPZ **Mana sumaq paqariq phukuna chay..**
 (pat)
ñusuy [] (ñusuy) CHU PTS r. mp. Roncar.
 (lot)
ñuti [ñuti] LPZ s. Lesión. (pat)
ñuti [ñuti] LPZ s.t. Aplastado, papa u oca
 cocidas. (pat)
ñut'u [ñut'u] LPZ s. Harina fina. (pat)
ñut'u [ñut'u] s.t. Fino, menudo. (ceq)
ñut'u (ñut'u) CHU PTS s.t., s. Aplastado en
 pedazos pequeños. (lot, str)
ñut'u kutay [ñut'u kutay] Molienda fina.
 (arusimiñee)
ñut'uy [ñut'uy] LPZ r.p. Desmenuzar. (pat)
ñut'uy (ñut'uy) CHU LPZ PTS r.p. Moler
 fino, aplastar. (ceq, lot, pat, str)
p 15 [p] s. **Chunka phichqayuq ñiqi qillqa**
ñancharisqa qillqakunamanta. P, p; letra.
p ~ pa [pax ~ -q] CHU -q" k' **Pip kasqanta**
sut'inchanapaq, saphi uyawwapi tukukuptin -
p qillqakun: runa-p wasin; saphi upayariypi
tukukupti -pa qillqakun: kuntur-pa thapan.
 Genitivo, 'de' **Lukas-paq wasin.** la casa de
 Lucas. (ñancha, str)
-pa [-pa] CHU k' Genitivo. (str)
p. [p.] *k'utu* s. **Pachakkuna, pachakchisqa.**
 Centena. (ñancha)
P/p [p/p] *qillqa.* s. **Kay p sanampa, phatmip**
qallariyninpi [p] *jina uyarikun, wichiq'asqa:*
paru; phatmip tukukuyinpitaq [j] jina
t'uqyan: llipt'a.. (ñancha)
-pata [-pata] CHU k' Genitivo. (str)
-pacha [-pacha] k' **Machaykun-pacha.**
 Inmediatamente,.
-pacha [-pacha] CHU k' **Kunan pacha, chay**
pacha; ruwan-pacha. Mismo, carácter definido
 o determinado. (str)
-pacha [-pacha] LPZ k' Momento. (pat)
pacha [pacha] LPZ PTS s. Época. (lot, pat)
pacha [pacha] LPZ s. Espacio. (ceq, lot, pat, rh)
pacha (pacha) PTS s. Mundo. (ceq, lot, rh, str)
pacha [pacha] LPZ *pacha.* s. Tiempo.
 (arusimiñee, ceq, lot, pat, rh)
pacha [pacha] CHU s. Tierra. (str, rk)
chay pacha esa vez.
 LPZ **chullpa pacha** tiempo de chullpas. (pat)
kunanpacha ahora mismo.
pachakuti [pachakuti] s. Desastre (natural,
 epidemia, guerra) *awqan :* **aquy rak'i, t'iuyu**
rak'i. (dgh, husson)
pachakuti [pachakuti] *pacha.* s. Retorno del
 tiempo. (arusimiñee)
pachan [pachan] CBB s.t. Lo mismo, igual que
 antes *kikin :* **kikin.** (h&s, rk)

pachallanmanta [pachallanmanta] CBB r.t.
 De por sí. (h&s)
pachallanpi [pachallanpi] (pachallampi) CBB
 PTS r.t. En el mismo lugar. (ceq, h&s, rk)
pachallanta [pachallanta] PTS r.t. Igual, lo
 mismo (hacer). (rk)
pachallan [pachallan] CBB PTS s.t.
Pachallanpuni kachkanki '. Igual (estar),
 seguir como antes, lo mismo. (h&s, rh, rk)
pacha-aysa gravedad. (rk)
pacha junt'achi [pacha junt'achi] LPZ
 Cumplir con el tiempo. (pat)
pacha kamachi [pacha kamachi] LPZ
 Creador del cosmos. (pat)
Pacha Kamaq [pacha kamax] LPZ s. **Sumaq**
tatanchik wiraqucha. Creador del universo.
 (pat)
 "El templo que el Inca dedico a Dios criador
 junto a Lima, para hacer alto sus exercitos, y el
 Demonio de embidia se entro y se hizo poner vn
 idolo que porque hablaua en el mucho le
 llamaron rimak, que dize habrador y es ya el
 nombre de Lima corrompido de rimak.". (dgh)
 "sitio monumental en los Andes centrales ..
 integrado al Tahuantinsuyu .. fue un centro
 religioso, ceremonial, político, estratégico,
 económico y simbólico.. fue el asiento de
 (Pachacamac) un dios oracular .. y el foco de
 romerías a larga escala desde lugares remotos.". (Peter Eeckhout 2008:44)
pacha kutichiq [pacha kutichix] LPZ s.t., s.
 Reformador, cambia tiempo. (pat)
Pacha kutiq [pacha kutix] *suti.* s. Inca
 pachacutij; lit. vuelta del tiempo.
pacha kuyuchi [pacha kuyuchi] CBB s.
 Temblor, terremoto. (h&s)
pacha kuyuy [pacha kuyuy] *pacha.* s.
 Terremoto. (dgh, arusimiñee)
pacha k'ajay, llaphi [pacha k'ajay, llaphi]
pacha. Temperatura. (arusimiñee)
Pacha Mama [pacha mama] LPZ PTS s.
 Madre tierra *qhaway :* **wirjina.** (arusimiñee, ceq,
 pat, rh)
Pacha Mama yupaychaymanta
yachachiy [pacha mama yupaychaymanta
 yachachiy] Educación para el medio ambiente
 (transversal). (arusimiñee)
pacha puquy killa [pacha poqoy killa] s.
 Marzo *ñawpan :* **Pacha Pocoy Quilla.** (poma)
pacha qillqay [pacha qelqay] r.p. Bordar.
 (arusimiñee)
pacha qhaway [pacha qhaway] s. Cosmovisión.
 (arusimiñee, (Márquez, 2004: 25)
pacha rikuchiq k'askaq, pacha k'askaq
 [pacha rikuchix k'askax, pacha k'askax] *simi.* Sufijo
 marcador de tiempo verbal. (arusimiñee)

Pacha rikhuchiq k'askaqkuna [pacha rikhuchix k'askaxkuna] *simi.* **Pacha rikhuchiq k'askaqkunaqa, jayk'apchuch kasqanta chimpun.** Sufijos marcadores de tiempo. (ñancha)

pacha ruway qillqa, pacha qillqa [pacha ruway qelqa, pacha qelqa] Cronograma. (arusimiñee)

pacha siqi [pacha seqe] Línea de tiempo. (arusimiñee)

pacha tirkachi [pacha tijrachi] LPZ Cambiar el tiempo. (pat)

pacha tupu [pacha tupu] Medida de tiempo. (arusimiñee)

pacha tupusqa [pacha tupusqa] *yupa.* Geométrico. (arusimiñee)

pacha tupusqa rikch'ay [pacha tupusqa rijch'ay] *yupa.* Forma geométrica. (arusimiñee)

pacha tupuy [pacha tupuy] *yupa.* r.p. Medir tierras.

pacha tupuy [pacha tupuy] *yupa.* s. Agrimensura.

pacha tupuy [pacha tupuy] *yupa.* s. Geometría. (arusimiñee)

pacha thatkiy [pacha thaskiy] Cronológico. (arusimiñee)

pacha watana [pacha watana] LPZ *yupa.* Almanaque. (arusimiñee, pat)

pacha wayra [pacha wayra] *pacha.* Clima. (arusimiñee)

pacha willaq, pacha jawariq, kawsaykamayuq [pacha willax, pacha jawarix, kawsaykamayox] s.t., s. Historiador. (arusimiñee)

pacha willay, pacha jawariy, pacha kawsay, kawsaykamay [pacha willay, pacha jawariy, pacha kawsay, kawsaykamay] Historia. (arusimiñee)

pacha yupay [pacha yupay] *yupa.* s. Fecha. (arusimiñee)

pacha, samay pacha [pacha, samay pacha] *pacha.* Ambiente. (arusimiñee)

pacha, suyu [pacha, suyu] *pacha.* s. Territorio. (arusimiñee)

pachak [pachaj] (pachaj) PTS *yupa.* s., s.t. **100** Cien, ciento. (arusimiñee, ceq, lot, rh)

pachak aqnu (pa) [pachaj axnu (pa)] *yupa.* Hectogramo. (arusimiñee)

pachak chaki [pachaj chaki] LPZ *khuru.* s. Cien pies (gusano). (pat, rk)

pachak p'uylu (pp') [pachaj p'uylu (pp')] Hectolitro. (arusimiñee)

pachak thatki (pth) [pachaj thaski (pth)] *yupa.* Hectómetro. (arusimiñee)

pachak wata [pachaj wata] *yupa.* s. Siglo. (arusimiñee)

pachak wata [pachaj wata] LPZ Cien años. (pat)

Pachakamay [pachakamay] *pacha.* s. **Ciencias de la vida ñinapaq apaykachakun.** Ciencias de la vida. (ñancha)

pachakawri [pachakawri] s. Meteoro. (arusimiñee)

pachakcha kawak'uchu thatki (pth²) [pachajcha kawak'uchu thaski (pth²)] *yupa.* Centímetro cuadrado. (arusimiñee)

pachakcha p'uylu (pp') [pachajcha p'uylu (pp')] **Juk litrop pachak t'aqaynin.** Centilitro. (arusimiñee)

pachakcha p'uytu (pp') [pachajcha p'uytu (pp')] *yupa.* Centilitro. (arusimiñee)

pachakcha thatki (pth) [pachajcha thaski (pth)] *yupa.* Centímetro. (arusimiñee)

pachakchay [pachajchay] (pachajchay) CBB r.p. Dividir entre cien. (h&s)

pachakchu [pachajchu] s. **Juk jatun camión ñinapaq.** Tráiler. (ñancha)

pachakkuna, pachakchisqa [pachakkuna, pachajchisqa] *yupa.* s. Centena. (arusimiñee)

pachakmanta yachana [pachajmanta yachana] LPZ Conocer de cien en cien. (pat)

pachakninchisqa [pachajninchisqa] ph. Cien por ciento. (arusimiñee)

pachakpa pachaknin, paqarpa

pachaknin [pachajpa pachajnin, paqarpa pachajnin] *yupa.* Centésimo. (arusimiñee)

pachakp'iti, sapa pachakmanta, [pachajp'iti, sapa pachajmanta,] Porcentaje. (arusimiñee)

pachallan [pachallan] s.t Preciso. (arusimiñee)

pachamama [pachamama] LPZ s. Madre tierra, diosa de la tierra. (pat)

pachamama [pachamama] *pacha.* s. Naturaleza. (arusimiñee)

pachamama sanampa [pachamama sanampa] Señal natural. (arusimiñee)

Pachamama yupaychay [pachamama yupaychay] *pacha.* Ecología. (arusimiñee)

Pachamama yupaychay [pachamama yupaychay] Medio ambiente. (arusimiñee)

pachamamapi kaq [pachamamapi kax] *pacha.* Recurso natural. (arusimiñee)

pachamamapi kaq mana kutiriq, mana kawsariq [pachamamapi kax mana kutirix, mana kawsarix] *pacha.* Recurso natural no renovable. (arusimiñee)

pachamamapi kutiriq kaq [pachamamapi kutirix kax] Recurso natural renovable. (arusimiñee)

pachamamasqa [pachamamasqa] CBB pachamamasqa ph. Enfermo con pachamama. (xa)

pachamanta yachachina *musuq.* Ciencias naturales. (rk)

pachan [pachan] r.t. Mismo, intacto. (ceq, rk)

pachan [pachan] LPZ s. En su momento. (pat)

pachan kay [pachan kay] LPZ r. Estar igual. (rk)

pachan, paqar, intiru [pachan, paqar, intiru] s.t. Entero. (arusimiñee)

pachanchaq, siqichaq [pachanchax, seqechax] s.t., s. Diagramador. (arusimiñee)

pachap kasqan [pachax kasqan] *wanlla.* s. Historia. (rk)

Pachap kasqan ruwakipay [pachax kasqan ruwakipay] Tradición histórica. (Creación colectiva con Dr Pedro Plaza)

pachap kawsaynin [pachax kawsaynin] (pachaq) LPZ Vida del tiempo-espacio. (pat)

pachap kaynin [pachax kaynin] LPZ Esencia del tiempo-espacio. (pat)

pachap kayninmanta yuyay *musuq.* Cosmovisión. (rk)

pachap-kasqan qhawaykuykamayuq *musuq.* Historiador. (rk)

pachapuquy [pachapoqoy] s. Marzo. (arusimiñee)

pachakmanta [pachajmanta] y.s. Porcentaje; tanto por ciento. (rk)

qanchis pachakmanta 7 por ciento. (rk)

pachas [pachas] (pachacha) LPZ s. **Wasi llut'ana yuraq t'uru.** Yeso ñawpan : Pachach Yesso. (dgh, pat)

qhaway : isku cal

pachatupusqa pirwa, pachatupusqa kurku [pachatupusqa pirwa, pachatupusqa kurku] *yupa.* Cuerpo geométrico. (arusimiñee)

pachatupusqa salta, pacha tupusqa pallay [pachatupusqa salta, pacha tupusqa pallay] Figura geométrica. (arusimiñee)

pachi [pachi] LPZ *wawa.* aq. Expresión para hacer sentar a los niños, con cariño. (pat)

pachi [pachi] *yaw.* s. Agradecimiento. (lay)

pachi [pachi] CBB CHU *musuq.* *yaw.* Gracias. (aul, lai, rk)

pachiy [pachiy] r.p. Agradecer (en niño Corín, gracias nomas dicen). (pat)

padrinu <kas. [padrinu] CHU s. Padrino. (str, rk)

pagachikuy [pagachikuy] CBB r.p. Pagar, hacerse; recobrar una deuda. (h&s, rk)

pagapuy [pagapuy] CBB r.p. Pagárselo; pagar a otro lo que se debe. (h&s, rk)

pagarasuyki <kas. [pagarasuyki] ja. Gracias!. (ceq)

pagay <kas. [pagay] CHU PTS r.p. Pagar. (str, rk)

pagre <kas. [pagre] CHU s. Padre. (lot, str)

paka [paka] PTS s. Águila. (rh)

paka [paka] LPZ s.t. Oculto. (pat)

paka paka [paka paka] LPZ r.t Escondido, clandestino. (pat)

paka paka [paka paka] CBB sxx s. Juego de las escondidas *kikin :* **pakanaku.** (h&s, rk)

pakakuna [pakakuna] CHU s. Escondite. (rk)

pakakuna [pakakuna] LPZ s. Juego de niños jóvenes (ocultarse). (pat)

pakakuy (pakakuy) PTS r.ku Ocultarse. (lot, rh)

pakakuy [pakakuy] LPZ r.p. Ocultar. (pat)

pakanaku [pakanaku] PTS s. Juego de las escondidas *kikin :* **paka paka.** (rk)

pakanuqay [pakanuqay] (pakanuqay) CBB r.p. Ocultar, esconder con frecuencia. (h&s)

pakasqa (pakasqa) CBB CHU LPZ PTS ph. Oculto, escondido. (h&s, lot, pat, rk)

pakasqa kaq yachachina wakichi *musuq.* Currículum oculto. (rk)

pakay (pakay) CHU LPZ PTS r.p. Esconder; guardar. (ceq, lot, pat, rh, str)

pakay [pakay] LPZ r.p. Ocultar. (ceq, pat)

pakay pakay [pakay pakay] CBB PTS r.t. Ocultamente; a ocultas. (h&s, pat, rk)

pakay [pakay] CBB s. Escondite. (ceq, h&s)

pakaymanta [pakaymanta] r.t. En secreto, de ocultas. (ceq, h&s)

pakaykuy [pakaykuy] r.p. Esconder bien. (rk)

paki paki [paki paki] LPZ *mallki.* s. Planta medicinal que se utiliza para la hinchazón. (pat)

paki simp'ay [paki simp'ay] LPZ Trenzado de honda, la parte más gruesa. (pat)

pakpaka [pajpaka] *p'isqu.* s. **Tutan phawaq khuru mikhuq p'isqu.** Mochuelo; ave insectívora nocturna. (dgh, arusimiñee, pol, smtq)

pakurma [pakurma] (pacorma) s., s.t. Moho; enmohecido. (ceq)

pakurmay [pakurmay] (pacormay) r.mp. Enmohercerse. (ceq)

palama [palama] LPZ s.t. Trenzado redondo de lana. (pat)

palatu [palatu] CBB *mallki.* s. **Chuwi jina.** Frijol, variedad de; utilizado más por los niños para jugar. (h&s)

pali papa (pali papa) CBB PTS *mallki.* s. Papa, variedad de. (lot)salazar

palukutu [palukutu] LPZ *p'isqu.* s. Paloma. (pat)

palla [palla] s. Dama. (lay)

palla [palla] PTS *ñawpa.* s. Señora noble en tiempos del Inca; figura femenina en danza-canto ritual *ñawpan :* **Palla.** Muger noble adamada galana.. (dgh, jdb rh, smtq)

palla palla [palla palla] LPZ s. Policías, soldados. (pat)

palla pallaku [palla pallaku] sxx allqu. s.t. Recolector de cosas tiradas a la basura (personas). (rk)

palla [palla] s.t. Liso. (ceq)

pallamuy [pallamuy] CBB LPZ PTS r.p. Recoger, ir a; ir a recoger frutos de la planta o árbol. (h&s, pat)

pallarimuy [pallarimuy] LPZ PTS r.p. Recoger un poco, ir a. (pat, rk)

pallasqa [pallasqa] ph. Recopilado. (arusimiñee)

pallay [pallay] r.p. Comer, recogiendo del suelo. (h&s)

pallay [pallay] r.p. Recoger (frutos). (h&s)

pallay [pallay] LPZ r.p. Recoger (objetos) awqan : t'akay derramar. (ceq, lot, pat, rh)

pallay [pallay] PTS awa. r.p. Seleccionar hilos en la trama para tejer salt'as <sic>. (rh)

pallay [pallay] LPZ awa. s. **Tawa illawawan ruwana.** Arte de tejer. (pat)

pallay (pallay) LPZ PTS awa. s. Diseño (figuras) en los tejidos. (lot, pat, rh)

pallay [pallay] awa. s. Figura kikin : **salta.** (arusimiñee)

pallay [pallay] LPZ s. Tejido con pallay. (pat)

pallay aqsu [pallay axsu] LPZ Saya con figuras. (pat)

pallay awana [pallay awana] LPZ **Akllaspa imatapis awapi awana.** Tejer figuras del textil. (pat)

pallay kapachu [pallay kapachu] LPZ Valija, bolsa con figuras de pallay. (pat)

pallay llillla [pallay llillla] LPZ Tejido textil con figuras tradicionales. (pat)

pallay puka punchu [pallay puka punchu] LPZ Poncho rojo con figuras. (pat)

pallay punchu [pallay punchu] LPZ Poncho tejido con figuras tradicionales. (pat)

pallaykuna [pallaykuna] LPZ awa. s. **Awapi ruwasqa warawakuna, awaykunata rimachinapaq.** Diseños en los tejidos. (pat)

pallaykuna [pallaykuna] Kaykuna LPZpi kan.: inti.
iskay p'isqu.
kawallu.
killia.
kuntur.
kurti.
mayu.
ñawi ñawi.
qhari.
turucha.
urwanu.
warmi.

palli [palli] LPZ s. **Yanka uraypi kan.** Víbora venenosa kikin : **katari.** (pat)

palliri <aym. [palliri] sxx s. Mujer que selecciona minerales. (rk)

palliri [palliri] LPZ s. Personas que chancan mineral. (pat)

pallqa raymi [palqa raymi] (palqa raymi) LPZ palqa raymi Fiesta del matrimonio. (pat)

pallqu engaño. (dgh, poma, rk)

Pallquy, ch'awkiyay, ñukñay, yukay, llut'ay r.p. Engañar. (arusimiñee)

pallta [palta] CBB LPZ PTS s. Sobre la carga del animal. (ceq, h&s, pat, rk)

palltay [paltay] (paltariway) LPZ r.p. Poner una porción encima de la carga. (pat)

pallta kiru [palta kiru] CBB LPZ s. Diente sobre puesto. (ceq, h&s, pat)

pallta phaska [palta phaska] (palta phaska) CBB s.t., s. Ladronzuelo; acostumbrado a robarse las sobrecargas. (h&s)

pallta (pallta) PTS mallki. s. Avocado, palta, aguacate; (*Persea americana*). (lot)

pallta [palta] LPZ Palta. (pat)

palltay [paltay] (paltay) LPZ r.p. Sobre cargar, poner una carga adicional encima de la carga principal. (ceq, lot, pat, rk)

pallway, tukuchay [pallway, tukuchay] r.p. Terminar un trabajo. (arusimiñee)

pampa [pampa] awa. s. Fondo de "llijlla"; "Espacio extenso en el que predomina un color en ambas bandas y en algunas zonas de forma simétrica.". (ceq, laymi salta)

pampa [pampa] s. Llanura. (arusimiñee, ceq)

pampa (pampa) CBB CHU LPZ PTS s. Pampa, planicie, llanura. (h&s, lot, pat, rh, str)

pampa [pampa] PTS pacha. s. Suelo. (arusimiñee, ceq, lot)

pampa [pampa] s.t. Llano. (arusimiñee)
ichhu pampa pajonal.
LPZ **llillla pampa** color grande del tejido.

pampa anis [pampa anis] LPZ mallki. s. Anís enano, planta medicinal cálida. (pat)

pampa away [pampa away] PTS awa. s. Telar en el piso, sujeto por cuatro estacas. (laymi salta)

pampa jampiri [pampa jampiri] CBB s.t., s. Curandero; persona que se hace pasar por jampiri. (h&s)

pampa mast'ay mikhuna [pampa mast'ay mikhuna] LPZ **Samapi mikhunapaq,** **pampaman mast'arquspa.** Fiambre de un evento colectivo. (pat)

pampa pampalla [pampa pampalla] Universal. (arusimiñee)

Pampa pampallachiy [pampa pampallachiy] Universalizar. (Márquez, 2004: 114)

pampa puna [pampa puna] *pacha*. Puna plana. (arusimiñee)

pampa qhawa [pampa qhawa] CBB s., s.t. Hipócrita. (h&s)

pampa salya [pampa salya] LPZ *mallki*. s. Salvia. Planta medicinal menos cálida. (pat)

pampa warmi [pampa warmi] CBB *allqu*. s., s.t. Mujer licenciosa en lo sexual *kikin* : **phisu**. (h&s)

pampachay [pampachay] CBB CHU r.p. Aplanar, nivelar. (ceq, h&s, lot, str)

pampachay [pampachay] CBB r.p. Arrasar; echar por tierra. (h&s)

pampachay [pampachay] CBB r.p. Derrotar al adversario de manera aplastante. (h&s)

pampachay [pampachay] CBB pampachay. r.p. Enterrar. (xa)

pampachay [pampachay] LPZ r.p. Entrar en un arreglo mutuo. (pat)

pampachay (pampachay) CBB LPZ PTS r.p. Perdonar. (xa, h&s, lot, pat)

pampachay [pampachay] s. Perdón. (arusimiñee)

pampan [pampan] s. Relieve. (arusimiñee)

pampan [pampan] *yupa*. s. Superficie. (arusimiñee)

pampan, millka, jawa tupu, jap'iynin, kitin [pampan, millka, jawa tupu, jap'iynin, kitin] *yupa*. s. Área. (arusimiñee)

pana [pana] *masi*. s. Amiga (del varón). (dgh)

pana [pana] CHU LPZ *masi. ñawpa*. s. Hermana del hermano. (ceq, pat, rh, str)

pana [pana] *masi*. s. Prima hermana (de hombre). (dgh)

pana turantin [panaturantin] CBB pana turantin Matrimonio de primos. (xa, ceq)

panaka [panaka] s. Árbol genealógico. (arusimiñee)

panaka [panaka] s. Descendencia, generación. (arusimiñee)

panatura [panatura] s. Prima hermana. (ceq)

panaturantin [panaturantin] s. Los hermanos y hermanas. (ceq)

Pancha [pancha] CHU *suti*. s. Apodo para Francisca. (str, rk)

pankataya [pankataya] *khuru*. s. Necróforo (escarabajo). (ceq)

pankina [pankina] *awa*. s. Herramienta de tejer; doble del género al tejer. (ceq, rk)

pankurina [pankurina] s. Palpable *awqan* : **mana pankurina** frágil. (ceq)

pankuriy [pankuriy] CBB r.p. Tocar livianamente; palpar ligeramente con la mano. (ceq, h&s)

pansa [pansa] LPZ *ukhu*. s. Estómago, barriga *qhaway* : **wiksa**. (ceq, pat)

pansa <kas. [pansa] CHU phansa *ukhu*. s. Panza. (rk)

pantachaq [pantachax] s.t., s. Estereotipo. (arusimiñee)

pantachiy panta.chi.wa.n [panta.chi.wa.n] (pantachiy) LPZ PTS r.p. Confundir, hacer equivocar **Pantachiwanki**. Me haces equivocar. (lot, pat, rh, rk)

pantalu [pantalu] CBB PTS s. Pantalón. (h&s, rk)

lluchhu pantalu de pantalones caídos.

pantalun <kas. [pantalun] (pantalón) CHU LPZ s. Pantalón. (pat, str, rk)

pantay [pantay] r.ku Errar. (ceq)

pantay [pantay] LPZ r.p. Equivocar. (ceq, pat)

pantay (pantay) CBB PTS r.p. Equivocar, equivocarse. (ceq, h&s, gro, lot)

pantay [pantay] s. Error. (ceq, rk)

panti [panti] *llimp'i*. s.t. Morado con rojo, color. (ceq)

panti (panti) PTS *llimp'i*. s.t. **Panti llikllitay chinkachikuni (L. Carpio)**. Rojizo, violeta (color). (lot, rk)

panti [panti] LPZ *llimp'i*. s.t. Rosado, color. (pat)

panti [panti] CBB *llimp'i*. s.t., s. Rojo muy vivo. (h&s)

panti panti [panti panti] LPZ *mallki*. s. Flor rosada, familia de la dalia. (pat)

pantyun <kas. Panteón [pantyun] CBB LPZ PTS s. Cementerio. (h&s, pat)

panuqa [panoqa] LPZ *mallki*. s. Planta de flor rosada. (pat)

panuqa [panoqa] CBB panoqa s. Soga torcida de caito grueso. (ceq, h&s, rk)

paña (paña) CHU PTS s., s.t. Derecha *awqan* : **lluq'i**. (ceq, lot, str, rk)

paña chiru [paña chiru] LPZ Derecha. (pat)

pañanchakuy [pañanchakuy] CBB r.ku Torcer a la derecha *awqan* : **lluq'inchakuy**. (h&s)

papa CHU LPZ PTS *mallki*. s. Papa, tubérculo comestible; (*Solanum tuberosum*). (arusimiñee, lot, rh, str)

papa allay [papa allay] LPZ r.p. Cosechar papa; escarbar papa. (pat)

papa allay [papa allay] s. Cosecha de la papa. (h&s)

papa awki [papa awki] (papa auqui) s. Pelota. (dgh)

papa chikllay [papa chijllay] CBB s. Selección de la papa cosechada. (h&s)

ch'ili papa menor tamaño, para chuño.

ch'iñi papa muy pequeñas, se abandonan.

muju papa medianas, para semilla.

murmú papa medianas, para comer.

qullqi papa las más grandes, para la venta.

t'una papa pequeñas, para llipt'a.

papa chiwchi [papa chiwchi] *p'isqu*. s. Gorrión. (rk)

papa chhipiy [papa chhipiy] CBB s. Escardadura superficial de la papa. (h&s)

papa imilla (papa imilla) PTS *mallki*. s. Papa, variedad de. (lot)

papa khuru [papa khuru] CBB s. Gusano de la papa. (h&s)

papa lisa [papa lisa] (ulluku, illiku) LPZ PTS *mallki*. s. Papalisa; (*Ullucus tuberosus*) *qhaway* : **ulluku**. (lot, pat, rh)

papa muju [papa muju] LPZ s. Semilla de papa. (pat)

papa ñawi [papa ñawi] CHU LPZ s. Ojo de la papa. (pat)

papa ñawi [papa ñawi] LPZ s. Persona de ojos grandes. (dgh, pat)

papa ñut'u [papa ñut'u] LPZ s. Almidón de papa. (pat)

papa phina [papa phina] CBB LPZ *tupu*. s. **Q'alán (jarra)pi tantasqa** *. Medida, montón de la papa, papa amontonada. (h&s, pat)

papa qara [papa qara] LPZ sxx s. Cáscara de papa. (pat, rk)

papa runa (papa runa) PTS *mallki*. s. Papa, variedad de; larga, delgada, amarilla. (lot)

papa sika [papa seka] s. Enfermedad de palomas. (ceq)

papa sillp'i [papa sillp'i] LPZ s. Cáscara de papa cocida. (pat)

papa uchu [papa uchu] LPZ s. Picante de papa. (pat)

papa unquy [papa onqoy] LPZ **Q'ala yanayaykun ch'akirparipun.** Enfermedad de la papa. (pat)

papa wathiya [papa wathiya] LPZ *mikhu*. s. **Japupi*** **wathiyasqa.** Papa cocida (wathiya). (pat)

papa wayk'u [papa wayk'u] CBB LPZ sxx *mikhu*. s. Papa con cáscara cocida en agua **wayk'u papa** variedad. (h&s, pat, rk, trbk)

papa yura [papa yura] PTS s. Tallos de la papa. (smtq rk)

papakuna [papakuna] LPZ *kaykuna La Pazpi kan: asanka jiyus**. (pat)
kaykuna Independenciapi kan: escabeche, quri sunqu, yura turalapa, puka turalapa, phuriqa, waych'a, Desiree. (independencia) LPZ *kaykuna Quchapampapi kan: imilla, khunurana, pasiña, qullqi, runa, quyllu..* (h&s)
kaykuna Ch'uqisakapi kan: yana imilla, yuraq imilla, wayk'u papa. (trbk)

papasu [papasu] (papasu, tata) CBB *papasu wasi*. s. Papá (suele añadir posesivo) *kikin : tata.* (xa, ceq)

papaya <kas.<caribe PTS s. Papaya; (*Carica papaya*). (lot)

-paq [pax] CHU -paq" k' Para (propósito) (dativo). (ceq, str)

paqarichiq jawariy [paqarichix jawariy] *qillqa*. Mito. (arusimiñee)

paqarichiq Wasi [paqarichix wasi] *wanlla*. Cámara de origen. (rk)

paqarichiq, qallarichiq, wamaqchaq [paqarichix, qallarichix, wamaxchax] s. Inventor. (arusimiñee)

paqarichiq, ruraqi* [paqarichix, ruraqe*] *qillqa*. s. Autor. (arusimiñee)

paqarichisqa [paqarichisqa] s.t., s. Inventado, lo. (dgh)

paqarichiy [paqarichiy] r.p. Crear, hacer nacer. (ceq)

paqarichiy [paqarichiy] LPZ r.p. Inventar. (pat)

paqarikuy [paqarikuy] r.ku Pasar la noche en vigilia. (rk)

paqarikuy [paqarikuy] s. Vigilia. (ceq)

paqarimuy [paqarimuy] LPZ r.mr. Amanecer. (pat)

paqarin [paqarin] LPZ s. Amanecida. (pat)

paqarin [paqarin] PTS s. Mañana, horas de la; madrugada. (ceq, gro, pat, rh)

paqarin [paqarin] LPZ s.t. Temprano. (pat)
 CBB **kunan paqarin** esta mañana. (ceq, h&s)
 CBB **q'aya paqarin** mañana por la mañana. (ceq, h&s)
 CBB **qayna paqarin** ayer por la mañana. (h&s)

paqarinkama [paqarinkama] LPZ *yaw*. aq. Hasta mañana.

paqariq [paqarix] s.t., s. Original. (arusimiñee)

paqariq ch'aska [paqarix ch'aska] CBB s.t., s. Lucero de la mañana; Venus. (dgh, h&s)

paqariq killa [paqarix killa] LPZ Luna del amanecer. (pat)

paqariq llaqtakuna [paqarix llaxtakuna] LPZ Pueblos antiguos. (pat)

paqariq llaqtakuna [paqarix llaxtakuna] *wanlla*. Pueblos indígenas. (rk)

paqarisqan simi [paqarisqan simi] Lengua natural o materna. (arusimiñee)

paqariy [paqariy] (paqariy) LPZ r. mr. Amanecer. (pat)

paqariy [paqariy] s. Amanecer. (rk)

paqariy killa [paqariy killa] LPZ **Paqarimunapanqa killa kaptin.** Luna del amanecer. (pat)

paqariy, yuriy [paqariy, yuriy] s. Procedencia. (arusimiñee)

paqay [paqay] CBB s. Pacay, fruta del árbol de ese nombre; (*Inga feuillei*, *Inga edulis*). (ceq, h&s, rh, encarta)

paqta [paxta] s.t Justo. (arusimiñee)

paqtá [paxtá] (pajtá) CBB PTS ja. Cuidado; apócope de paqtataq. (ceq, gro, h&s, rk)

paqtataq [paxtaxa] (pajtataj) CBB CHU paqhtatax LPZ PTS ja. Ciudadado, prevención para tener. (h&s, lot, pat, str)

paqtachay, mich'uy [paxtachay, mich'uy] s. Justicia; igualdad. (arusimiñee)

paqtachika [paxtachika] s.t Isométrico. (arusimiñee)

paqtachiy [paxtachiy] r.p. Justificar. (arusimiñee)

Paqtanchana [paxtanchana] s. Justificación. (Herbas, 1992: 316)

paqu [paqo] LPZ s. Curandero de ceremonia ritual. (pat)

paquma [paqoma] CBB s. Cosecha en chacra ajena. (ceq, h&s)

paqumay [paqomay] CBB r.p. Robar productos y frutas sin miedo el día jueves de la semana santa o en Carnaval. (ceq, h&s, rk)

paqumay [paqomay] PTS s. Primera cosecha.

para [para] CHU LPZ s. Lluvia. (ceq, pat, rh, str)

ch'all ch'all para.

chhulla para.

iphu para.

lluqla para.

luku para.

saqra para.

para phuyu [para phuyu] LPZ Nube de la lluvia. (pat)

paralilu <kas. [paralilu] s.t. Paralelo. (arusimiñee)

paraqa [paraqa] *llimp'i*. s.t. Blanquecino. (arusimiñee)

paraqay [paraqay] s. Maíz blanco, superior. (jal)

paraqay [paraqay] s.t. Blanco imperial; blanquecino de marfil. (jal)

Blanco neto. (jl)

paray [paray] CBB PTS r. mp.

Ruwasanman jina rikukunqa, tukunqa.

Acabar en; se usa en conjunción con ima.pi-. (h&s, rk)

paray (paray) CHU LPZ PTS r. mr. **Yaku janaqpachamanta jich'akamun.** Llover. (ceq, lot, pat, rh, str)

paray pacha [paray pacha] LPZ s. Época de la lluvia. (pat)

paray timpu [paray tiempo] s. Estación de lluvias. (ceq)

paray tupuna [paray tupuna] *pacha*. s. Pluviómetro. (arusimiñee)

paraykachay [paraykachay] LPZ s. Tiempo de la lluvia. (pat)

paraykuy [paraykuy] LPZ r.mr. Llover intensamente. (pat)

pari [pari] LPZ s.t Quemante. (ceq, pat)

pari [pari] s.t. Caliente, quemante. (ceq)

pari [pari] PTS s.t. Candente. (rh)

LPZ **jiru pari** fierro caliente. (pat)

LPZ **rumi pari** piedra caliente. (pat)

pari rumi piedra caliente, candente

parichiy [pharichiy] CHU r. ku Caldear. (ceq, rh)

parichiy [parichiy] LPZ r.p. Calentar en el fuego. (pat)

pariju <kas. [pariju] CBB parejo s.t Con frecuencia. (xa)

parijuta, sapa kuti [parejota, sapa kuti] r.t. A menudo, cada vez. (ceq, rk)

paris [paris] CBB s. Placenta. (ceq, h&s, rk)

paris <kas. [paris] LPZ s. Un par. (pat)

parisinin [parisinin] LPZ s. Placenta de la mujer. (pat)

parisniyuq [parisniyox] LPZ s. Parcela de trabajo de una yunta. (pat)

paris turu [paris turu] LPZ Una yunta. (pat)

parisqa [pari, parisqa] ph. Caliente, quemante. (ceq)

pariwana [pariwana] LPZ *p'isqu*. s. Ave de la puna. (pat)

pariwana [pariwana] s. Flamenco. (arusimiñee, ceq)

pariwana [pariwana] s., s.t. Brillante. (ceq)

pariy [pariy] r.p. Calentar. (ceq, pat, rk)

parki [parki] r.t. Pacotilla, de. (ceq)

parlachinakuy [parlachinakuy] LPZ r.ku Hacerse hablar. (pat)

parlachiy [parlachiy] r.p. Confesar, hacer. (rh)

parlachiy [parlachiy] PTS r.p. Conversar, hacerle hablar. (rh)

parlachiy [parlachiy] LPZ r.p. Hacer hablar. (pat)

parlakuy [parlakuy] LPZ PTS r.p. Hablar(se); disfrutar hablando.

parlamuy [parlamuy] r. mp. **Tata kura sapa intichaw iñiy wasipi parlamuq.** Ir a hablar.

parlanakuq [parlanakUX] *wanlla*. s. Parlamentario. (rk)

parlapayay [parlapayay] r.p. Conversarle a alguien; arreglar compromiso de matrimonio. (ceq, rh)

parlapayay [parlapayay] LPZ r.p. Solicitar; convencer. (pat)

parlaq [parlax] PTS s. Hablante, el que habla.

parlaq [parlax] LPZ s.t., s. El que habla. (pat)

parlaq masi [parlax masi] LPZ s.t., s.
Enamorado (a). (pat)

parlaqay [parlaqay] PTS r.p. Hablar a.

parlaqay [parlaqay] LPZ r.p. Hablárselo. (pat)

parlariy [parlariy] LPZ r. mp. Hablar; puede hablar. (pat)

parlariy [parlariy] PTS r.p. Confesar; empezar a hablar.

parlariy [parlariy] PTS r.p. Platicar; conversar. (rh)

parlaskiri <kas. Parla- + aym. -iri [parlaskiri] CBB parlaskiri wasi. s. Hablador; charlatán. (xa, ceq, rk)

parlaskiri [parlaskiri] (parla kapachu) CBB LPZ s.t., s. Hablador. (h&s, pat)

parlasqa [parlasqa] CBB PTS ph. Hablado; acordado, convenido. (h&s, rk)

parlay (parlay) CHU LPZ rimay PTS r.p.
Hablar *kikin* : **rimay**. (ceq, lot, pat, rh, str)

parlay [parlay] PTS s. Habla. (rk)

parlaysiri [parlaysiri] LPZ s.t., s. Que habla harto. (pat)

parlaykachay [parlaykachay] LPZ sxx r.
mp. Parlotear; hablar cualquiera. (pat, rk)

parlaykuy [parlaykuy] LPZ PTS r.p.
Conversarle a alguien. (rk)

parlaysapa [parlaysapa] LPZ s.t., s.
Hablador,a. (pat)

parti wañusqa [parti wañusqa] CBB PTS ph.
Medio muerto. (h&s)

partikula, asnin, k'attacha [partikula, asnin, k'attacha] s. Partícula. (arusimiñee)

partirachiy [partirachiy] r.p. Hacer dividir. (ceq)

partiy [partiy] CBB r.p. Compartir cosas. (h&s)

paru [paru] s.t. Caldeado. (ceq)

paru [paru] LPZ s.t. Caliente dorado. (pat)

paru sara [paru sara] s. Maíz amarillo. (dgh)

paruyachiy [paruyachiy] LPZ r.p. Dorar. (pat)

paruyachiy [paruyachiy] CHU pharuyachiy r.p.
Tostar; tostar cereales. (arusimiñee)

paruyachiy [paruyachiy] s. Tostación; acto y efecto de tostar. (arusimiñee, encarta)

parway, paywaru [parway, paywaru] s. Flor masculina de maíz. (arusimiñee)

parwayu [parwayu] LPZ s. Estambre de maíz. (ceq, pat)

parwayu [parwayu] s. Estambre de maíz; bohordo. (ceq)

parwayu [parwayu] LPZ s. Flor de paja. (pat)

parya, phichitanqa, phichiw churu [parya, phichitanqa, phichiw churu] *p'isqu*. s.
Gorrión. (arusimiñee)

pasachikuy [pasachikuy] PTS r.ku Pasar, dejarse. (rk)

kikin : **chiriwan pasachikuy** constiparse.

pasachiy [pasachiy] CBB r.p. Pasar, hacer pasar. (h&s)

pasanaku [pasanaku] CBB PTS s. Pasanaco, un juego económico en el que un grupo de personas deposita cada mes una suma de dinero que se entrega a una de ellas por sorteo previo.. (h&s, rk)

pasaqla [pasaqla] CBB s.t. Pasajero. (ceq, h&s)

pasarpachiy [pasarpachiy] r.p. Traspasar. (ceq)

pasaru [pasaru] LPZ s.t., s. Persona de prestigio, que cumplió obligación social en la comunidad. (pat)

pasay [pasay] LPZ r.p. Cumplir. (pat)

pasay <kas. [pasay] CBB LPZ PTS r.p.
Pasar. (h&s, lot, pat)

pasay [pasay] PTS r.p. Pasar la fiesta.

pasayta [pasayta] PTS r.t Después de. (lot)

paska tata [paska tata] LPZ s. Padrino de rosario, como signo de cubrir sus desgracias. (pat)

pasu <kas. [pasu] LPZ s. Paso. (pat)

patapatakuna [patapatakuna] LPZ s. Las terrazas. (pat)

pata chaki [pata chaki] sxx Patas arriba. (rk)

pata chakiy [pata chakiy] r. mp. Caerse patas arriba. (rk)

pata jallp'a [pata jallp'a] LPZ Altiplano. (pat)

pata k'uchu [pata k'uchu] LPZ Rincón de encima. (pat)

pata k'uchu [pata k'uchu] PTS Sector superior. (rk)

pata pata [pata pata] LPZ s. Gradas; en gradas. (dgh, pat)

pata pata [pata pata] LPZ s. Terraza; terraza de piedra. (pat)

pata pata [pata pata] LPZ s. Tierra para cultivo. (pat)

pata pata [pata pata] s. Tribuna. (arusimiñee)

pata patallan [pata patallan] s. Superficial. (rk)

pata patallanta [pata patallanta] r.t.
Superficialmente. (rk)

pata pila [pata pila] CBB *allqu*. s.t. Paraguayo. (h&s)

pata pila [pata pila] PTS s.t., s. Descalzo *kikin* : *q'ara chaki*. (rk)

pata puna [pata puna] Alto andino. (arusimiñee)

pata puna [pata puna] *pacha*. Puna alta. (arusimiñee)

pata walli [pata walli] *pacha*. Valle alto. (arusimiñee)

pata [pata] r.t. **Jananpi kaq.** Arriba. (rh, rk)

pata [pata] CHU LPZ PTS r.t. Encima. (pat, rh, str)

kikin : janaq, janan.

awqan ura.

pata [pata] LPZ s. Altiplano. (pat)

pata [pata] s. Altura, cumbre. (ceq)

pataray [pataray] CHU r.p. Doblar ropa o cobijas. (rk)

pataray [pataray] LPZ s. Ropa remendada de muchas veces. (pat)

pataray, taparay, patanchay, q'inpiy

[pataray, taparay, patanchay, q'enpiy] r.p. Doblar. (arusimiñee)

patatupuy, sayay tupu [patatupuy, sayay tupu] yupa. s. Altitud. (arusimiñee)

patilla <kas. [patilla] LPZ s. Estrado; asiento de adobe. (ceq, pat, rk)

patillapata [patillapata] LPZ s. Asiento al lado de la pared. (pat)

patu <kas. [patu] (pato) LPZ p'isqu. s. Pato. (pat)

paw [paw] (paw) yaw. aq. Hola dice el varón a la mujer. (dgh)

paw [paw] r.t Nada. (arusimiñee)

paw [paw] LPZ PTS sxx wawa. r.t **Mana kanchu imapis, tukukapun.** No hay nada; ya no hay. (arusimiñee, pat, rk)

pawachaku [pawachaku] s. Organización social. (arusimiñee)

pawchi [] (pawchi) PTS r.t No hay nada. (lot)

pawi [] (pawi) PTS s. Confusión, desorientación por somnolencia. (lot, smtq)

pawi [pawi] s., s.t. Crepúsculo; atolondrado. (ceq)

pawichi [pawichi] s. Casucha, choza. (ceq, rk)

pawichikuy [pawichikuy] CHU r.ku

Desorrientarse, aturdirse. (ceq, eb, rk)

pawikuy [] (pawikuy) PTS r.ku Confundirse. (lot)

pawjil [pawhil] CHU p'isqu. s. Guan (tipo de pájaro). (str)

pawkay pacha, samay pacha [pawkay pacha, samay pacha] Tiempo de descanso, de ocio. (arusimiñee)

Pawlina [pawlina] LPZ PTS suti. s. Paulina. (rk)

Pawlu [pawlu] LPZ PTS suti. s. Pablo.

pawqar [pawqar] s. Frijoles colorados. (dgh)

pawqar [pawqar] ñawpa. s.t., s. Colorido, diversidad de colores. (dgh)

pawqar q'illu [pawqar q'ellu] Amarillo fino. (dgh)

pawqar puka [pawqar puka] Colorado fino. (dgh)

pawqar sani [pawqar sani] Morado fino. (dgh)

pawqar pacha, pawqar wara [pawqar pacha, pawqar wara] s. Primavera. (arusimiñee)

pawqar quri [pawqar qori] p'isqu. s. Gorrión. (arusimiñee)

pawqar wara [pawqar wara] yupá. s. Octubre. (arusimiñee)

pawqar waray killa [pawqar waray killa] s. Febrero ñawpan : **Paucar Uaray Quilla.** (poma)

pawqarchay [pawqarchay] r.p. Halagar. (dgh)

pawqarkuna [pawqarkuna] s. Diversidad de colores. (dgh)

pay [pay] (pay) s. ranti Él, ella, ello. (ceq, lot, rh, str)

pay- má [paymá] Pues, él sí. (rk)

payman- chuch [paymanchus] Tal vez a él/ella.

pay- paq [paypax] Para él/ella.

paypata [paypata] PTS ranti. Suyo/a (de él, ella). (rk)

pay- pis [paypis] Él/ella también. (rk)

paypuni [paypuni] El/ella siempre.

-paya [-paya] PTS k Frecuentemente. (gro)

paya [paya] LPZ masi. s. Abuela. (dgh, pat)

paya [paya] CHU s.t., s. Anciana, vieja kikin : **jatun mama.** (ceq)

paya [paya] LPZ s.t., s. Vieja. (pat)

paya mama [paya mama] LPZ masi. **Jatun mama.** Hermana mayor de la mamá. (pat)

paya mamáy [paya mamáy] LPZ yaw.

Mamankuq kuraqninta napaykunapaq.

Hermana mayor de la mamá. (pat)

paya sipas [paya sipas] Solterona. (ceq)

payap maman [payax maman] masi. s.

Payaypa maman. Bisabuela. (dgh)

payayay [payayay] LPZ r. mp. Envejecer (mujeres) awqan : **machuyay.** (dgh, pat)

payina [payina] LPZ r. mp. Perderse en la oscuridad o lugar desconocido. (pat)

paykuna [paykuna] CHU ranti Ellos, ellas. (ceq, lot, str)

paykunapta [paykunapta] Suyo/a (de ellos). (rk)

paykunari [paykunari] Y ellos?.

paykunasina [paykunasina] Creo que (son) ellos/as.

payla <kas. (payla) LPZ PTS s. Perol, sartén grande de cobre. (ceq, lot, pat, rh)

payla <kas. [payla] CBB payla s. Sartén. (xa)

payla ninri [payla ninri] CBB sxx [payla ningri] s.t., s. Desobediente. (h&s, rk)

paymanta lluqsiq [paymanta lloxsix] sunqu. s.t. Espontáneo. (arusimiñee)

payqu [payqu] CBB payqu LPZ mallki. s. Anserina, planta medicinal; para dolor de estómago. (xa, ceq, h&s, rk)

paysaji <kas. [paysaji] s. Paisaje. (arusimiñee)

paywaru [paywaru] CBB LPZ s. Estambres del maíz. (h&s, pat)

pi [pi] CBB pi CHU LPZ PTS t. ranti. Quién?; pronombre interrogativo. (xa, lot, pat, rh, str)

pichá [pichá] Quién será, no se.

pichuch [pichus] Quién será. (ceq)

pikuna [pikuna] Quiénes.

pikunatataq [pikunatatax] A quiénes.

pikunataq [pikunatax] Quiénes son.

pillapis [pillapis] t. ranti. Quienquiera. (ceq, rk)

pillataq [pillatax] LPZ **Pillataq ñuqamanta sayarinqa..** (pat)

piman [piman] A quién?. (rk)

pip piq [pix] PTS t. ranti. Cuyo/a.

ippata [pixpata] t. ranti. Cuyo. (ceq)

pipta [pixta] PTS ranti Cuyo, a;; de quién?. (rk)

piptataq [pixtatax] PTS t. ranti. **Piptataq kay chakra?.** Cuya chacra es ésta?. (rk)

pipaq [pipax] PTS t. ranti. Para quién?. (rk)

pipaq [pipax] (<paq = p-pa) LPZ De quién es?. (pat)

pipaqtaq [pipaxtax] PTS t. ranti. Para quién es?.

pipaqtaqri [pipaxtaxri] Para quién es pues. (rk)

pis [pis] CHU Cualquier,a, quien sea, alguien. (arusimiñee, str)

pita [pita] LPZ PTS t. ranti. **Pitataq.** A quién. (pat, rk)

pitaq [pitax] LPZ t. ranti. Quién, quiénes? **Pitaq richkanri?** Quién está yendo, quiénes están yendo?. (ceq, pat)

pitaq- ri? [pitaxri?] Quién es pues?. (rk)

pitawan [pitawan] LPZ A quién más. (pat)

piwan [piwan] LPZ Con quién. (pat, rk)

piwanchuch [piwanchus] Con quién será.

piwantaq [piwantax] Con quién. (rk)

piyniY [piyniY] ranti Qué pariente .. es?. (xa)

piynintaq? qué pariente suyo es?. (rk)

piynykitaq? qué pariente tuyos es?. (rk)

piynytaq? qué pariente mío es?. (rk)

-pi [-pi] CHU k' En (locativo). (str, rk)

-piwan [-piwan] k' En (un tiempo) más; con (algo, alguien) más. (xa)

ju^k phanipiwan tukuchanaykichik tiyan deben terminar en una hora más. (rk)

Paypiwan wasi pirqayta utqhayllata tukuchankichik. Con él más, terminarán de levantar la casa rápidamente.. (rk)

pichakuy [pichakuy] CBB r. mp. **Janaq pachapi phuyu chinkarpan.** Disiparse las nubes. (h&s)

pichakuy [pichakuy] CHU LPZ r.ku Limpiarse. (pat)

pichamuy [pichamuy] r. mp. Ir a barrer. (rk)

pichamuy [pichamuy] r.p. Barrer hacia este lado.

pichana [pichana] (pichana) LPZ PTS s. Escoba. (ceq, lot, pat)

pichaq [pichax] LPZ s.t., s. **Sara tarpuypi pichaq, yuqallapas imillapas.** Limpiador; quien limpia o barre. (pat)

pichara [pichara] CBB s. Limpia ritual; se fricciona el cuerpo del enfermo con algún objeto y prenda de vestir, lo limpiado se entierra por el camino para que otro recoja el mal.. (h&s, rk)

picharay [picharay] r.p. Limpiar (ritual).

picharay [picharay] r.p. Limpiar todo.

picharquy [picharqoy] r.p. Limpiarlo (hacia afuera). (rk)

pichay [pichay] (pichay) CHU PTS r.p. Barrer **Pay wasita pichanankama ñuqa papata bundasaq.** Mientras barre la casa, yo pelaré las papas. (ceq, lot, pat, rh, str)

pichay [pichay] LPZ r.p. Limpiar. (ceq, lot, pat, rh, str)

pichay [pichay] LPZ r.p. Raspar. (pat)

pichi, saphi, t'iksi [pichi, saphi, t'ijsi] s. Raíz. (arusimiñee)

pichu [pichu] ukhu. s. Tibia. (arusimiñee)

pichuski, kancha [pichuski, kancha] ukhu. s. Empeine. (arusimiñee)

pierdechiy [pierdechiy] r.p. Echar a perder. (gro, rk)

pierdey <kas. [pierdey] CBB pierdey r.p. Echarse a perder. (xa)

pikaltulti (pikaltultu) PTS purum uywa. s. **Chay pikaltulti sach'aman lluqsiptin paranqa ñiyku.** Rana verde, pequeña. (ceq, lot, rh)

pikaltulti [pikaltulti] PTS, sxx tikra. s., s.t. Hablador. (rk)

pikchuy (pijchuy) PTS r.p. Coquear. (ceq, gro, lot)

piki (piki) CBB LPZ PTS khuru. s. Pulga; insecto que pica el cuerpo. (ceq, h&s, lot, pat, rh) *kikin : sut'i piki* nigua.

piki chaki [piki chaki] CBB s., s.t. Andarín; lit. pies de pulga. (h&s, pol, smtq)
Personaje en el "Ollantay". (smtq)

pili [pili] PTS p'isqu. s. Pato. (ceq, lot, rh)

Pillku [pillku] LPZ suti. s. Apellido. (pat)

pillku [pillku] LPZ taki. s. Conjunto musical de ceremonia ritual; danza con zampoñas. (pat)

Pillku Mayu [pillku mayu] CHU kit. s. Pilcomayo, río. (trbrk)

pillpintu [pillpintu] (pilpinto) LPZ pilpintu PTS khuru. s. Mariposa ñawpan : **pillpintu** mariposa pequeña. (dgh, ceq, lot, pat)

pillti [pillti] LPZ uywa. s. Perro de raza pequeña. (pat)

pillu [pillu] PTS s. Corona de flores o comida alrededor del sombrero. (ceq, lot)

pillu [pillu] (pillu t'anta) LPZ s. Pan en forma de aro. (pat)

pilluchay coronar. (dgh, rk)

pillwi [pillwi] r.mr. Nadar los peces. (arusimiñee)

pincha, witkhu [pincha, witkhu] s. Acueducto. (arusimiñee)

pini, pinu [pini, pino] s. Peine de tejer. (ceq)

pinkillu (pinkillu) LPZ PTS *taki*. s. **Llakikuy phukuna; jayk'appis [jayk'aqpis] phukunalla, wankarniyuq.** Flauta con tapa de 7 orificios, se toca desde todos santos hasta carnaval; flauta pequeña de timbre agudo. (ceq, jl, lot, pat, rh)
LPZ *kay iskay kan : chawpi turupa.* (pat)
LPZ **jatun turupa.** (pat)

pinku pinku [pinku pinku] LPZ *mallki*. s. Planta medicinal, para enfermedades renales, es diurético *qhaway : sanu sanu.* (pat)

pintay <kas. [pintay] CHU r.p. Pintar. (lot, str)

pinu <kas. [pinu] LPZ *mallki*. s. Pino. (pat)

pinu [pinu] LPZ *mallki*. s. Planta forestal. (pat)

piñaschay, wichq'ay, watay [piñaschay, wisq'ay, watay] r.p. Encarcelar. (arusimiñee)

piñi [piñi] s. Joya. (arusimiñee)

piñi [piñi] s. Alhaja. (arusimiñee)

pipas (pepas) CHU pipas PTS s. Canicas; cachinas. (lot, trbk, rk)

piqa [peqa] CBB s.t. Blando y suave al tacto. (h&s)

piqay [peqay] CBB peqay CHU PTS r.p.
Mascar coca *kikin : pikchay.* (xa, gro, trbrk)

piqay [peqay] CBB LPZ r.p. Moler algo aguanoso (como maíz tierno). (ceq, h&s, pat, rk)

piqay [peqay] LPZ r.p. **Jumint'a kutana.** Moler choclo en batán. (pat)

piqtu [pextu] (pitu) LPZ s. Desorden. (pat)

piqtu [pextu] PTS s., s.t. Mezcla, de personas, animales, cosas. (ceq, h&s)

piqtu [pextu] (pitu) LPZ s.t. Desordenado. (pat)
chaqrú mezclado.
chhapu mezclado (por ej., con agua).
tharwa desorden (cosas).

piqtu [pextu] CBB s. Plato típico; preparado con habas verdes, charque, ají **jawas piqtu.** (h&s)

piqtuy [pextuy] (pituy) LPZ PTS r.p.
Desordenar. (pat, rk)

piqtuy [pextuy] CBB PTS r.p. **Mikhunata wayk'unapaq iskay kimsa imakunata chaqruna, tinkuchina.** Mezclar revolviendo. (ceq, h&s, rh)
kikin : chaqruy mezclar.
chhapuy mezclar (por ej., con agua).

tharway desordenar (cosas).

pirikitu <kas. [perikitu] s. Loro silvestre pequeño. (ceq)

piriku <kas. [piriku] PTS s. Canario. (rh)

piriku [periko] s. Maíz menudo y áspero. (ceq)

pirqa (perqa) LPZ PTS s. **Pirqa - n - paq.** Pared. (ceq, lot, pat, rh)

pirqa [pirqa] LPZ s. Terraza. (pat)

pirqa llimp'i, pirqa siq'i [pirqa llimp'i, pirqa seq'e] s. Mural. (arusimiñee)

pirqa mit'awa [pirqa mit'awa] s. Periódico mural. (arusimiñee)

Pirqa qillqana [pirqa qelqana] s. Pizarra. (Márquez, 2004: 86)

pirqa qillqana, sayt'u qillqana [pirqa qelqana, sayt'u qelqana] Pizarrón. (arusimiñee)

pirqachiy [perqachiy] r.p. Hacer construir pared. (ceq, rk)

pirqaq [pirqaq] LPZ s.t., s. Persona que hace terraza o pared. (pat)
CBB Albañil. (h&s)

pirqay [pirqay] LPZ r.p. Hacer terrazas. (pat)

pirqay [pirqay] (perqay) CBB LPZ PTS r.p. Pared, hacer la; pircar, el horno de terrones. (ceq, h&s, lot, pat, rh)

piru <kas. (pero) CHU PTS kh. Pero. (lot, str)

pirwa [pirwa] LPZ s. Depósito de guardar producto. (pat)

pirwa [pirwa] LPZ s. Silo. (pat)

pirwa [pirwa] LPZ s. Troje. (pat)

pirwa (pirwa) CHU PTS s. **Puquykunata waqaychanapaq; N. Potosí pirwaqa juk sillp'a pirqa-jina ruwasqa, muyurisqa, chanta sayaykuchisqa; chay ukhupi puquykuna waqaychana.** Troje, contenedor para productos agrícolas. (ceq, lot, rh, trbrk)

pirwa [pirwa] s. Júpiter (planeta). (arusimiñee, aul, lai, smtq)

pirwakuna [pirwakuna] s. Trojes, tipos de. (rk)

pirwaq [pirwax] LPZ s.t., s. El que guarda alimentos. (pat)

pirway [pirway] r.p. Almacenar en troje. (ceq)

pirway [pirway] LPZ r.p. Depositar alimento en el silo. (pat)

pirwaykuy [pirwaykuy] LPZ r.p. Guardar los productos en el silo. (pat)

-pis [-pis] CHU k' Inclusivizador. (str, rk)

imapis imapis Cualquier cosa **mana imapis** Nada. (rk)

imaraykupis Por cualquier causa **mana**

imaraykupis Por ninguna razón. (rk)

jayk'appis Cuando sea **mana jayk'appis** Nunca. (rk)

maypipis en cualquier lugar **mana maypipis** En ningún lugar. (rk)

maypis Cualquier lugar, donde sea **mana**

maypis Ningún lugar. (rk)

pipis Cualquiera (persona) **mana pipis** Nadie. (rk)

mayllapipis En cualquier parte. (rk)

maypipis En cualquier lugar. (rk)

-pis -lla .. taq También **Saratapis**

apamullankutaq. También traen maíz. (rk, trbk)

pisachikuy <kas. [pesachikuy] CBB r.ku
Arrepentirse, tener pena; hacerse pesar. (ceq, h&s, rk)

pisachikuy [pisachikuy] CBB PTS r.p. Pesar (algo), hacer. (h&s, rk)

pisi [pisi] CHU r.t. Menos. (str, rk, trbk)

pisi [pisi] CHU PTS s. **Pisillata apamusqanki**
'has traído poco'. Poco. (ceq, rh)

pisi [pisi] LPZ s.t. Poco, que no alcanza. (pat)

pisi chiklla [pisi chijlla] *wanlla*. Minoría, votación por. (rk)

pisi ninriyuq (pisi ninriyoj) PTS s.t. Escucha poco, desobediente. (lot, rk)

pisi ñawiyuq (pisi ñawijoj) PTS s.t. Lee poco. (lot)

Pisi riqsichiy [pisi rexsichiy] *k'uski*. s. Muestra. (ab)

pisi sunqu [pisi sonqo] LPZ s. **Wawaraq**. Tontito. (pat)

pisi yuyayniyuq PTS s.t. Con poco entendimiento. (rk)

pisichiy [pisichiy] LPZ r.p. Hacer faltar. (pat)

pisipay [pisipay] CHU r.p. Escasear, faltar.

pisipay [pisipay] LPZ r.p. No alcanzar. (pat)

pisipayay (pisipayay) PTS r.p. Agotarse. (lot)

pisiriy PTS **Llamt'a pisiriptin richkarqayku pallariq; pisirparin.** Cuando disminuyó la leña, fuimos a recoger (más); se agotó repentinamente. (rk)

pisiy [pisiy] CHU PTS r. mp. Faltar; terminarse (algo). (rh, str)

pisiy [pisiy] LPZ PTS r. mp. Menguar. (pat, rk)

kuraqyay haber más.
awqan : **puchuy** sobrar.

pisiyachiy [pisiyachiy] *yupa*. r.p. Disminuir. (arusimiñee)

pisiyachiy [pisiyachiy] LPZ r.p. No hacer alcanzar *awqan* : **kuraqyachiy** hacer sobrar. (pat)

pisiyachiy [pisiyachiy] r.p. Resumir. (arusimiñee)

pisiyachiy, pisi qillqa [pisiyachiy, pisi qelqa] s. Resumen. (arusimiñee)

pisiyay [pisiyay] LPZ r. mp. Carecer. (pat)

pisiyay [pisiyay] CBB pisiyay r.p. Disminuir, escasear, faltar. (xa, ceq, rk)

pisiykachachiy [pisiykachachiy] r.p. Amortizar. (arusimiñee)

pisiykuy [pisiykuy] (pisiykuy) LPZ r.p. Faltar, agotarse mucho los productos. (pat)

pisku [pisku] CBB pisco CHU s. Pisco, alcohol destilado de frutas. (xa, str)

piskuriy [piskuriy] PTS r.p. Convidar. (rk)

pitay (pitay) LPZ PTS r.p. Fumar cigarro. (ceq, lot, pat)

pitu [pitu] LPZ s. Flauta de época seca. (pat)

pitu (pitu) PTS s. Grano molido de tostado de maíz *qhaway* : **chhapu**. (ceq, lot, rh)

pitu [pitu] s. Pareja, par. (arusimiñee)

pitu [pitu] LPZ s.t Desordenado. (pat)

pituchay [pituchay] r.p. Parear. (arusimiñee)

pituka [pituka] s., s.t. Manera de preparar carga. (ceq)

pituy (pituy) PTS r.p. Comer pito. (lot)

pituy [pituy] LPZ r.p. Mezclar 'pitu' con té o mate. (pat)

pituya [pituya] PTS s. Atado grande sobre animal. (ceq, rk)

pituykachakuy [pituykachakuy] r.ku Cuidarse a uno mismo. (arusimiñee)

piyujal [peojal] s. Terreno arrendado a cambio de servicio. (ceq)

platanu <kas. PTS *mallki*. s. Plátano. (lot)

primu <kas. [primu] CHU s. Primo. (str, rk)

-pti [-xti] CHU -q"ti- k' **Kay k'askaq Qulla Suyunchikpi /qt/ jina t'uqyan, chaywanpis qillqaypi -pti-wan kanan tiyan: ruwa-pti-n.** Subordinador; acción secundaria. (ñancha, str)

pu [pu] CHU k' Benefactivo; hacérselo. (str, rk)

pu [pu] k' Intensivo-reflexivo. (rk)

puchay [puchay] r.p. Poner cataplasma. (ceq)

puchu [puchu] *yupa*. s. Diferencia (de la resta). (arusimiñee)

puchu [puchu] LPZ s. Inconcluso; falta terminar. (pat)

puchu [puchu] *yupa*. s. Residuo. (arusimiñee)

puchu [puchu] LPZ s. Sobra. (pat)

puchu [puchu] s.t. Sobrante. (ceq)

puchuchi [puchuchi] LPZ r.p. Hacer sobrar. (pat)

puchuku [puchuku] s. Parador de nenes; exceder. (ceq)

puchuq (puchoj) LPZ PTS s.t., s. Sobra. (lot, pat)

puchuy (puchuy) LPZ PTS r.p. Sobrar *awqan* : **pisiy**. (ceq, lot, pat, rh)

puchuykuy [puchuykuy] PTS r.p. Sobrar demasiado, más de lo planificado. (rk)

puju [puju] LPZ *mallki*. s. Planta que crece en lugares donde hay agua, medicinal, fresco. (pat)

puka (puka) CHU LPZ PTS *llimp'i*. s.t. Rojo, color. (ceq, lot, pat, rh, str)

pukayana [pukayana] LPZ s.t., s. Volverse de cara roja. (pat)

puka aqsu [puka axsu] LPZ Saya colorada, con figuras rojas. (pat)

puka chillu rumi [puka chillu rumi] LPZ Piedra desechable rojo. (pat)

puka chinanwaya [puka chinanwaya] LPZ *mallki.* Flor anaranjada del valle. (pat)

puka imilla [puka imilla] LPZ Variedad de papa. (pat)

puka jallp'a almagre. (dgh)

puka jallp'a [puka jallp'a] LPZ **Wasi tikata ruwanapaq.** Tierra roja. (pat)

puka kinwa [puka kinwa] LPZ *mallki.* Variedad de quinua de planta roja. (pat)

puka k'ullu [puka k'ullu] LPZ *mallki.* s. Raíz medicinal. (pat)

puka pululukuna [puka pululukuna] LPZ Burbuja roja. (pat)

puka punchu [puka punchu] LPZ puka p'unchu Poncho rojo con matices de arco iris. (pat)

puka sara [puka sara] LPZ Variedad de maíz rojo. (pat)

puka umiña [puka umiña] *rumi.* s. Rubí. (dgh, arusimiñee)

puka unku [puka unku] LPZ Poncho de chaleco antiguo rojo, los que tenían puka unku eran de Coata* niño Corín. (pat)

puka urqu rumi [puka orqo rumi] LPZ Piedra macho rojo. (pat)

puka yana [puka yana] LPZ Volverse de cara roja. (pat)

puka yana jallp'a [puka yana jallp'a] LPZ Tierra de color rojo negro. (pat)

puka yana jallp'a [puka yana jallp'a] LPZ **Sarapaq, tiryupaq; wasi ruwanapaq.** Tierra negra. (pat)

pukachay [pukachay] LPZ r.p. Colorear, teñir de rojo; pintar de rojo. (ceq, pat)

pukalu [pukalu] CBB pukalu *wasi.* s.t., s. Coloradote. (xa)

pukapiña *musuq.* s. semáforo. (rk)

pukara [pukara] s. Arreboles vespertinos; cementerio "chullpa". (ceq)

pukara [pukara] LPZ s. Fortaleza de los incas. (pat)

pukara [pukara] LPZ s. Reina. (pat)

pukayachiy [pukayachiy] LPZ r.p. Enrojecer. (pat)

pukayachiy [pukayachiy] r.p. Ruborizar, hacer. (ceq)

pukayariy [pukayariy] LPZ r.mp. Calentar el hierro hasta color rojo. (pat)

pukayariy [pukayariy] LPZ r.mp. Sacar calor del horno. (pat)

pukayay [pukayay] sxx r. mp. Sonrojarse, ruborizarse.

pukayay [pukayay] CHU LPZ r. mr. Enrojecerse; volverse rojo. (ceq, pat, str)

pukllachasqa [pukllachasqa] ph. Deportivo. (arusimiñee)

pukllachiy [pukllachiy] r.p. Hacer jugar,

pukllakamuy [pukllakamuy] r. mp. Irse a jugar, ir a jugar(se).

pukllakuy [pukllakuy] (phukllakuy) LPZ r. mp. Jugar uno solo. (pat)

pukllamuy [pukllamuy] (phukllamuy) LPZ PTS r.p. Jugar, ir a. (pat)

pukllana [pukllana] (phukllana) LPZ s. Juguete. (arusimiñee, pat)

pukllana kancha [pukllana kancha] (phukllana) LPZ Cancha de futbol. (pat)

pukllana-kiti escenario. (rk)

pukllana qillqa [pukllana qelqa] **Ima** **pukllaytapis pukllanapaq qillqa.** Actividades recreativas. (ñancha)

pukllana qillqa [pukllana qelqa] *yacha.* Texto instructivo para realizar aprendizajes por medio de juegos. (arusimiñee)

pukllapayay (pujllapaya) PTS r.p. Molestar. (lot)

pukllaq [pukllax] s.t., s. Jugador/a.

pukllaqkuna [pukllaxkuna] s. Jugadores.

pukllarakuy [pukllarakuy] (phukllarakuy) LPZ r. mp. Comenzar a jugar. (pat)

pukllarakuy [pukllarakuy] PTS r.p. Jugar todos, disfrutar del juego. (rk)

pukllaskiri [pukllaskiri] CBB phujllaskiri s.t., s. Juguetón. (xa)

pukllay [pujllay] (pukhillay) CBB phujllay CHU phujllay LPZ phukllay PTS r.p. Jugar. (ceq, h&s, pat, rh, str)

pukllay [phukllay] (pujllay) CHU LPZ PTS pujllay *taki.* s. Carnaval. (lot, pat)

pukllay [pukllay] s. Deporte. (arusimiñee)

pukllay [pukllay] (phukllay) LPZ s. Fiesta ceremonial de carnaval. (pat)

pukllay [pukllay] PTS s. Juego. (rh)

pukllay CHU actuar, participar. (dgh, rk)

pukllaysiki [pukllaysiki] (pujllay siki) LPZ *allqu.* s.t. Juguetón. (pat, rk)

pukllay qhora [phujllay qora] LPZ *mallki.* **Much'u juña.** Yerba trepadora de carnaval. (pat)

pukputa [pukputa] LPZ *p'isqu.* s.t., s. **Wira wallpa.** Gallinas gordas. (pat)

pukru [pukru] LPZ *mallki.* s. Cactus, planta con espina. (pat)

puku puku [puku puku] LPZ *p'isqu.* s. Ave nocturna, canta en la mañana. (pat)

pukyu [pukyu] s. Fuente de información.
(arusimiñee)

pukyu (puju) CBB puju CHU puyu PTS
puju s. Manantial, fuente. (xa, lot, rk)

pukyu [puju] (phukyu) LPZ s. Pozo de agua.
(ceq, pat)
LPZ *kikin : p'ukru.* (pat)

pulisiya <kas. [pulisiya] sunqu. s. Policía.
(arusimiñee)

pulitika <kas. [pulitika] s. Política. (arusimiñee)

pulitika wakichiy, juñichiy wakichiy
[pulitika wakichiy, júnichiy wakichiy] Organización
política. (arusimiñee)

pulitiku <kas. [pulitiku] s.t., s. Político.
(arusimiñee)

pulu [pulu] awa. s. Zumbel; "hebra gruesa para
reforzar y asegurar el textil en el tejido, las
primera y últimas tres o cuatro tramas en los
bordes horizontales.". (laymi salta)

pululu [pululu] LPZ s. Burbuja, espuma;
bocina. (ceq, pat)

pululu [pululu] PTS s. Instrumento de viento
fabricado de calabaza. (rh)

pulla pulla (pulla pulla) PTS mallki. s. ◄
Flor de cinco pétalos, germina sin hojas. (lot)

pullira <kas. [pullira] (pollera) CHU LPZ PTS
s. Pollera. (lot, pat, rh, str)

pullqanqa, wallqanqa [pullqanqa, walqanqa]
s. Escudo. (arusimiñee)

pullu [pullu] LPZ s. **Uywa michinapi**
paramanta pakakuna. Casa provisional del
campo. (pat)

pullullu [pullullu] s. Burbuja. (arusimiñee)

pullurki [pullurki] ukhu. s. Pestaña. (arusimiñee,
jl)

puma [puma] s. Puma, animal felino; (Felis con
color Linneo) *kikin : machu q'ara.* (pat)

pumpiy [pumpiy] r. mp. Gastarse, fregarse. (ceq)

Pumpuri [bombori] (Punpuri) PTS *kiti.* s.
Bombori; pueblo al norte de Potosí donde los
creyentes se arrastraban alrededor del cementerio
a media noche esperando ser curados por el
santo local.. (lot)

puna musuq. s. Altiplano. (rk)

puna [puna] LPZ s. Altura que produce
cultivos. (pat)

puna [puna] PTS s. Puna; tierra alta y árida,
fría *qhaway : sallqa.* (ceq, jl, rh)

puna [puna] LPZ Zona frígida. (pat)

puna ithapillu [puna ithapillu] LPZ mallki. s.
Ortiga de la puma. (pat)

puna runa [puna runa] LPZ Gente de la puma.
(pat)

puna, chiri jallp'a [puna, chiri jallp'a] pacha. s.
Altiplano. (arusimiñee)

puna (puna) PTS *kiti.* s. Pueblo cerca de
Betanzos. (lot)

punchu <arawk. [punchu] CHU LPZ PTS s.
Poncho; impermeable de lana. (pat, rh, str)

punchukuy [punchukuy] CHU LPZ PTS
r.p. **Punchukusaq 'i'll put on my poncho'.**
Ponerse el poncho. (pat, rh)

puni [puni] CHU LPZ k' **Rewanpuni.**
Individualizador enfático, "siempre". (pat, str, rk)

punkichiy [punkichiy] CHU LPZ r.p. Inflar.
(pat, rk)

punkiray [punkiray] LPZ r. mp. Desinflamar.
(pat)

punkiray [punkiray] LPZ r. mp. Inflamarse.
(pat)

punkisqa (punkisqa) PTS ph. Hinchado. (lot,
rk)

punkiy (punkiy) LPZ PTS r. mp. Hincharse.
(ceq, lot, pat, rh)

punkiy [punkiy] s. Hincharzón. (ceq, rk)

punku (punku) CHU PTS s. Pongo; sirviente,
esperaba en la entrada principal al patrón en
tiempos coloniales.. (lot, str, rk)

punku [punku] LPZ s. Puerta (apertura). (ceq,
pat, rk)

punku qhawaq [punku qhawax] (punku qhawaj)
LPZ s. Portero. (ceq, pat, rk)

punku q'ipi [punku q'epi] Cuidador de la
puerta; personaje en cuento popular que se cargó
la puerta para cuidarla. (rk)

punkukamayuq [punkukamayox] s. Portero.
(dgh, arusimiñee)

punta <kas. [punta] s. Jornada *kikin : mit'a.*
(arusimiñee)

punta <kas. [punta] s. Periodo. (arusimiñee)

punta <kas. [punta] s. Turno. (arusimiñee)
CHU PTS s. Punta. (rk, trbk)

puñay [puñay] r.p. Sobar, amasar pan. (ceq, rk)

puñuchi [puñuchi] r.p. Dejar en reposo la ropa
enjabonada para el día siguiente. (rk)

puñuchi (puñuchi) LPZ PTS r.p. Dormir,
poner a dormir. (lot, pat, rk)

puñukampuy [puñukampuy] r. mp. Irse a
dormir.

puñukapuy [puñukapuy] PTS r.ku Acostarse,
irse a dormir.

puñukapuy [puñukapuy] r.ku Dormirse. (rk)

puñukuy [puñukuy] LPZ PTS r.ku
Dormir(se); darse uno el gusto de dormir. (pat)

puñumuy [puñumuy] r. mp. Ir a dormir. (rk)

puñuna (puñuna) LPZ PTS s. Cama *kikin :*
chusi frazada. (gro, lot, pat, rk)

puñuna [puñuna] LPZ Lugar para dormir. (pat)

puñupayay [puñupayay] r.p. Velar. (ceq, rk)

puñurpariy [puñurpariy] LPZ PTS r. mp.
Dormirse súbitamente, profundamente. (pat, rk)

puñurquy [puñurqoy] r. mp. Dormir un rato
(honorífico). (rk)

puñusqa [puñusqa] ph. Dormido/a.

puñusqa simi [puñusqa simi] **Kay simikuna yuyasqaraq, chaywanpis manaña apaykachakunchu.** Palabras dormidas. (ñancha)

puñuy (puñuy) CHU LPZ PTS r.p. Dormir.
(ceq, lot, pat, rh, str)

puñuy [puñuy] PTS s. Sueño.

puñuywan atichikuy (puñuywan atichikuy)
PTS Bostezar. (lot)

puñuywan atipachikuy [puñuywan atipachikuy]
LPZ sxx Dejarse vencer con el sueño. (pat, rk)

puñuy atiy ati.wa.n (puñuy atiy) CHU LPZ
PTS r.wa Tener sueño. (lot, pat, str)

Manaraq puñuy atiwanchu. todavía no tengo sueño. (pat)

puñuy ch'utuy [puñuy ch'utuy] r.p. Dormitar, cabecer por el sueño. (ceq, rk)

puñuy machasqa [puñuy machasqa] ph.
Soñoliento. (ceq, rk)

puñuy siki (puñu siki) LPZ PTS *allqu*. s.t.
Dormilón. (ceq, lot, pat, rk)

puñuykachay [puñuykachay] r. mp. Dormitar; dormir a ratos.

puñuykuy [puñuykuy] LPZ PTS r. mp.
Dormirse, acostarse. (pat, rk)

puñuykuy [puñuykuy] PTS r. mp. Meterse en cama de otro. (rk)

puñuysapa (puñuysapa) LPZ PTS s.t., s.
Dormilón; persona que duerme mucho. (lot, pat)

pupa [pupa] *mallki*. s. Planta parásita. (ceq, rk)

pupi [pupi] *mallki*. s. Tallo de plantas. (ceq)

pupu (pupu) PTS *ukhu*. s. Ombligo.
(arusimiñee, ceq, lot)
LPZ *kikin* : **kururu.** (pat)

pupuluchi [pupuluchi] CHU r. mp. Burbujas, hacer. (rk)

puqchiy [] (pojchiy) PTS r.p. Tirar chuwis en un juego. (lot)

puqi [poqe] LPZ s. Leche materna espesa que no es probada por la guagua. (pat)

puqi [poqe] LPZ s. **Wayrunq'up ch'aki misk'in.** Polen. (ceq, pat, rk)

puqpu ñawpa. burbuja, ampolla en el agua

Pokpo pokpo. Ampollas en el agua. (dgh, pol)

puqtu [poxtu] (phuqto) LPZ *tupu*. s.t. Una porción de la medida de las dos manos. (pat)

puqtu, puqchu [poxtu, poxchu] (pojtu, pojchu)
s. Puñado doble. (ceq)

puqtuy (pojtuy) LPZ PTS *tupu*. r.p. Medir lo que se puede agarrar con las dos manos juntas.
(lot, pat, rk)

puquchiy [poqochiy] LPZ r.p. Fermentar, hacer (chicha). (ceq, lot, pat, rh)

puquchiy [poqochiy] LPZ Producir; hacer madurar. (arusimiñee, pat)

puquchiy (poqochiy) PTS Producir alimentos.
(ceq, lot, rh)

puqusqa [poqosqa] LPZ ph. Edad madura.
(pat)

puqusqa [poqosqa] LPZ ph. Fermentado. (pat)

puqusqa [poqosqa] LPZ ph. Maduro (fruto).
(arusimiñee, ceq, gro, pat, jl)

puqusqa wanu/khanku wanu [poqosqa wanu/khanku wanu] LPZ Abono fermentado.
(pat)

puqusqa, lluqsisqan [poqosqa, lloxsisqan] ph.
Producto. (arusimiñee)

puquy [poqoy] LPZ r. mp. Engordar; hacerse gordo. (pat)

puquy [poqoy] LPZ PTS r. mp. Fermentar.
(pat, rh)

puquy (poqoy) LPZ PTS r. mp. Madurar (plantas). (lot, pat, rh)

puquy [poqoy] s. Maduración *maduración de frutos.* (arusimiñee)

puquy [poqoy] s. Producto agrícola. (ceq, lot)

puquyniyuq [poqoyniyox] *wanlla*. s.t.
Productivo. (rk)

puquyniyuq [poqoyniyox] LPZ s.t.
Abundante; con la producción. (pat)

puquy pacha [poqoy pacha] LPZ Época de maduración. (pat)

puquy pacha, ruphay mit'a [poqoy pacha, ruphay mit'a] *pacha.* Verano. (arusimiñee)

puquy, puquchiy [poqoy, poqochiy] s.
Producción. (arusimiñee)

-pura [pura] k' Entre (miembros del mismo grupo); lo mismo. (dgh, ceq, pat)

pura [pura] LPZ s.t. **Paqariy killa.** Luna llena.
(arusimiñee, pat)
LPZ **warmi pura** entre mujeres.

pura killa [pura killa] Luna llena; menguante.
(dgh, pol)

purap [purax] (puraj) PTS purax ranti Ambos.
(ceq, lot)

purapman sayaq [puraxman sayax] s.t.
Intrigante, dobleteador ñawpan : **Purap man sayak.** El de dos vandos o embarrador reboluedor.. (dgh)

purapmanta [puraxmanta] (purajmanta) PTS Entre ambos. (lot, rk)

purappata [puraxpata] (purajpata) De los dos.
(ceq)

purap killa [purax killa] (puraq killa) LPZ
Luna llena. (arusimiñee, pat)

purap uya [purax uya] (puraj uya) LPZ PTS
s. Hipócrita; doble cara. (ceq, lot, pat, rk)

purappa rantin [purappa rantin] s. Mediador; representa a ambos lados. (dgh)

purichiy [purichiy] LPZ r.p. Hacer caminar. (pat)

purichiy [purichiy] CHU r.p. Manejar, hacer funcionar máquinas. (rk)

purichkay [purichkay] LPZ r.mp. Ser caminante (ser viajero). (pat)

purikamuy [purikamuy] r.ku Irse a caminar. (rk)

purikamuy [purikamuy] r.ku Irse a pasear.

purikuy [purikuy] r.ku Pasearse. (rk)

purikuy [purikuy] LPZ Ser viajero; ser visitante. (pat)

purimuy [purimuy] PTS r.mp. Caminar, ir a.

puripuy [puripuy] PTS r.mp. Caminárselo (haciendo trámites). (rk)

puripuy [puripuy] PTS r.mp. Irse. (rk)

puriq [purix] s.t., s. Caminante. (rk)

puriqkuna [purixkuna] s.t., s. Caminantes.

puririy [puririy] LPZ r.mp. Comenzar a caminar. (pat)

puririy [puririy] r.mp. Partir, empezar a caminar.

puririynin [puririynin] s. Funcionamiento. (arusimiñee)

puririynin [puririynin] s. Trayectoria. (arusimiñee)

puriskiri [puriskiri] PTS s.t., s. **Tukuyñiqtan**
riyta yachan. Andariego. (ceq, rk)

puriskiri [puriskiri] LPZ s.t., s. Caminante. (pat)

puriy [puriy] LPZ r.mp. Andar. (ceq, pat, rk)

puriy [puriy] CHU PTS r.mp. Caminar. (lot, rh, str)

puriy [puriy] LPZ r.mp. Ir. (pat)

puriy [puriy] LPZ r.mp. Viajar. (pat)

puriykachakamuy [puriykachakamuy] r.mp. Hacer trámites, gestiones.

puriykachakamuy [puriykachakamuy] r.mp. Ir a caminar de un lado a otro,. (rk)

puriykachamuq [puriykachamux] s.t., s. Tramitador.

puriykachaq [puriykachax] LPZ s.t., s. Caminante; viajero. (pat)

puriykachay (puriykachay) LPZ PTS r.mp. Pasear, caminar de un lado a otro. (lot, pat, rh)

puriykuna [puriykuna] LPZ s. Nuestra caminata. (pat)

puriykuna [puriykuna] *wanlla.* s. Procesos. (rk)

puriykuy [puriykuy] PTS r.mp. Tramitar (caminar en trámites) intensamente.

puriysi (puriysi) PTS r.p. Caminar, ayudar a. (lot, rk)

purma [purma] CBB purma Apócope de Poroma. (xa)

pursila [pursila] CHU pursila, pusila *llimp'i.* s.t., s. Turquesa; celeste. (rk, trbk)

puru pulu [pulu] PTS *mallki.* s. Calabaza **Puru.** Calabaça para agua.. (ceq, rh)

puru [puru] LPZ *mallki.* s. Poro; recipiente de calabaza. (arusimiñee, pat)

qhaway : mathi.

purum [purum] s.t., s. Natural. (arusimiñee)

purum nakuna [purum nakuna] Materia prima. (arusimiñee)

purum pachamanta *musuq.* Tiempos primitivos. (rk)

purum puna [purum puna] Puna semi árida. (arusimiñee)

puruma [puruma, poroma] CBB s. Tierra virgen. (ceq)gambon

puruma [puruma] CBB puruma LPZ Terreno descansado, sin cultivo; campo baldío. (xa, pat)

purunkichiy pulunkichiy [pulunkichiy] LPZ r.p. **Pululichiy.** Inflar, p ej. Globo. (pat)

purunku [purunku] LPZ s. Vasija **Purunccu.** Vaso de barro cuelli largo.. (pat)

purutu [purutu] CHU *mallki.* s. Judía, planta papilionácea. (trbk, encarta)

purutu (purutu) LPZ PTS Poroto, frejol (*Phaseolus vulgaris L.*); planta trepadora cultivable. (lot, pat)

pusachay wasi [pusachay wasi] s. Dirección. (arusimiñee)

pusachikuy [pusachikuy] PTS r.ku Llevar, hacerse.

pusachikuy [pusachikuy] LPZ r.ku Guiar, hacerse. (pat)

pusachiy [pusachiy] LPZ PTS r.p. Hacer llevar, guiar, conducir (a otra persona). (ceq, pat)

pusakapuy [pusakapuy] PTS r.p. Llevarse a alguien. (rk)

pusamuy [pusamuy] r.p. Traer a alguien. (ceq, rh) LPZ **Pusamuy.** ve y tráelo acá **pusamuy.** (pat)

pusanakuy [pusanakuy] sxx r.ku Irse con los amigos; lit. Llevarse el uno al otro. (rk)

pusanakuy [pusanakuy] LPZ r.ku Irse por enamorado. (pat)

pusapuy [pusapuy] r.mp. Llevar de vuelta; conducir a su lugar de origen. (dgh, rk)

pusaq [pusax] (pusaj) CHU *pusaq"* LPZ PTS s. Guía; quien lo lleva. (lot, pat, str, rk)

pusaq [pusax] (pusaj) LPZ *yupa.* s., s.t. **Kusi kusi** **pusaq chakiyuq.** Ocho. (arusimiñee, ceq, pat, rh)

pusaqñiqi [pusaxñeqe] s., s.t. Octavo. (rk)

pusaq chiru [pusax chiru] s. Octógono.
(arusimiñee)

pusaq chunka [pusax chunka] LPZ *yupa.* s.t., s.
s. Ochenta. (arusimiñee, pat)

pusaq ñiqi [pusax ñeqe] *yupa.* s.t., s. Octavo.
(arusimiñee)

pusaq pachak [pusax pachaj] *yupa.* s.t., s.
Ochocientos. (arusimiñee)

pusaq waranqa [pusax waranqa] *yupa.* s.t., s.
Ocho mil. (arusimiñee)

pusaqkuna *musuq.* s. Líderes. (rk)

pusarikuy [pusarikuy] LPZ r.p. Llevarse a la
persona. (pat)

pusariy [pusariy] LPZ *sxx* r.p. Llevar a
alguien a un lugar cercano. (pat, rk)

pusarquy [pusarqoy] PTS r.p. Sacar a alguien
afuera. (rk)

pusay (pusay) CHU LPZ PTS r.p. **Kay**
simitaqa runata pusanapaq apaykachakun.
Llevar (personas); conducir (personas).
(arusimiñee, ceq, lot, pat, rh, str)

Pi pusawaq kaptinqa ripuymán. si hubiese
alguien que me lleve, me iría. (ñancha)

pusaychaq [pusaychax] *yacha.* s.t., s.
Moderador. (arusimiñee)

pusaykuy [pusaykuy] LPZ PTS r.p. ch.
Llevar a alguien hacia adentro. (pat)

pusi <aym. [pusi] LPZ s. Perro de cuatro ojos.
(pat)

putinsiya, mirakipay [putinsiya, mirakipay] s.
Potencia. (arusimiñee)

putinsiysiawin [putinsiysiawin] s.
Potenciación. (arusimiñee)

putinsiyay, mirakipachiy [putinsiyay,
mirakipachiy] r.p. Potenciar. (arusimiñee)

putiyay [poteiyay] r.p. Hacer túnel. (ceq)

putuka [putuka] s. Timbal. (arusimiñee)

putuku [putuku] *yupa.* s. Trapecio. (arusimiñee)

putuku, putuchu [putuku, putuchu] s. Parador
de barro para nenes. (ceq)

pututu <aym. (pututu) LPZ PTS s. Pututo,
trompeta, hecha de cuerno de vacuno, se usa
para llamar a reuniones. (ceq, lot, pat, rk, encarta)

Puwpu [puwpu] *kiti.* s. Poopó. (arusimiñee)

puya <kas. [puya] s. Púa. (ceq, rk)

puyllu [puyllu] LPZ s. **Wuyllu.** Pan mezclado
de trigo, maíz y manteca. (pat)

puytu [puytu] LPZ s. Manchas naturales en
orden. (pat)

puyunku [puyunku] LPZ s. **Unu junt'a**
chucha. Rondonada de río. (pat)

puywa puywan [puywan] (puywan) PTS s.
Corazón de animal. (dgh, arusimiñee, lot)

ph 16 [ph] s.t., s. **Chunka suqtayuq ñiqi qillqa**
ñancharisqa qillqakunamanta. letra.

phachi [phachi] LPZ s. Barbecho, tierra bien
movida. (pat)

phachiy [phachiy] LPZ r.p. Barbechar todo sin
hacer surco. (pat)

phaja [phaja] s.t. Desmenuzable. (ceq, rk)

phajay [phajay] r. ku Ponerse más ropa. (ceq, rk)

phaktur <kas. [phaktur] s. Factor. (arusimiñee)

phala [phala] PTS s. Cuerda; soga de paja. (rh)

phala [phala] LPZ s. Pita de paja torcida. (pat)

phalaku [phalaku] LPZ s.t., s. **Warmijina**
parlaq qhari. Persona varón afeminado. (pat)

phalay [phalay] PTS r.p. **Waskhata jina**
iskayta q'iwispa khuskachana. Entorcelar,
hacer soga de paja. (rh)

phalay [phalay] LPZ r.p. Torcer pita. (pat)

phallpa (phallpa) PTS s.t. Desdentado. (ceq, lot)

phanakachi [phanakachi] PTS *kiti.* s.
Panacachi, Norte de Potosí.

phancha (phancha) PTS s.t. Abierto (como
flor). (lot)

phancha [phancha] (phanchi) LPZ s.t. Flor de
pétalos abiertas. (pat)

phanchay (phanchay) PTS r. mp. Abrirse
(como flor), reventar. (ceq, lot, rk)

phanchay [phanchay] (phanchiy) LPZ r.mr.
Florecer. (pat)

phani [phani] *wanlla.* s. Hora. (arusimiñee, rk)

phaniraku *musuq.* s. horario, distribuir las
horas. (rk)

pharpa [pharpa] s.t Cónvexo, poco profundo.
(arusimiñee)

phantilla [phantilla] LPZ s. Falda larga de
bayeta, que utilizan las mujeres de la Prov.
Muñecas y algunos sectores de La Paz. (pat)

phantilla [phantilla] LPZ s. Falda para niños.
(pat)

phapa [phapa] LPZ s. Garra. (pat)

phapa [phapa] s. Pezuña. (arusimiñee)

phapa [phapa] s. Uña de los animales (pezuña).
(arusimiñee)

phapallu [phapallu] LPZ s. Lugar del pie
trasero de la vaca y burro. (pat)

phapurpayasqa [phapurpayasqa] LPZ
phapurpayasqa ph. Desmigajado. (pat, rk)

phaphurpayasqa t'anta [phaphurpayasqa
t'anta] LPZ Panes partidos. (pat)

phaq [phax] LPZ *ñin.* aq. Agua que cae. (pat)

phaq [phax] PTS *ñin.* aq. Alivio, expresión de.
(eb)

phaq ñichiy <aym. [phax nichiy] (paj nichiy) r.p.
Aliviatar (dolor). (ceq)

phaq ñiy [phax niy] r. mp. Aliviarse (dolor).

phaqcha [phajcha] (yaku phajchay) PTS s.
Cascada; catarata, caída de agua. (arusimiñee,
ceq, lot, pat, rh)

phaqchamuy [phaxchamuy] (phajchamuy) r. mp.
Chorrear. (ceq)

phaqchay [phaxchay] LPZ r. mp. Caer el agua
de arriba. (pat)

phaqchay [phaxchay] (phajchay) PTS r.mr.
Rebalsar. (lot, rk)

phaqchiri <phaqcha + aym.: -iri 'agentivo' []
(pajchiri) PTS s. Caída de agua. (lot)

phaqsima <aym. phaxsi 'luna' [phaxsima] PTS
s. **Qullqiman ñikun, chayta jaywaykunapi**
ch'allaykunapi parlanku. Dinero (ritual);
qhaway : **qullqi.** (rh)

phar [phar] ñin. aq. Aleteo, sonido de. (rk)

phara [phara] (para) s.t. Reseco, resquebrajado.
(arusimiñee)

phara [phara] LPZ s.t. Reseco, resquebrajado
(piel); labios secos. (pat, rk)

phara phara [phara-phara] s.t. Barbecho
oreado. (ceq, rk)

phara simi (phara simi) PTS Labios secos.
(lot, rk)

pharaqichiy [pharaqechiy] *tikra.* r.p. Poner en
dificultad; lit. hacer patalear, aletear. (rk)
pharaqichi.wa.n me hizo patalear.

pharaqiy [pharaqey] r. mp. Aletear, para
liberarse o en agonía. (aul, rk)

pharaqiy [pharaqey] (paqariy) LPZ r. mp.
Quedar la noche sin dormir. (pat)

phari [phari] CHU PTS *awa.* s.t. Mal torcido
(hilo), mal hilado (lana); hilo simple de lana
antes del entorcelado. (ceq, rh)

pharina CHU s. REVISAR AWAYMANTA.
(trbk)

phariy [phariy] r.p. Torcer a medias. (ceq, rk)

phariyasqa [phariyasqa] ph. Destorcido. (ceq, rk)

pharmiy [pharmiy] (phatmir) LPZ r.p. Partir
algunas cosas en dos: pan, frutas. (pat)

pharpay [pharpay] r. mp. Aletear.

phasa <aym. [phasa] s. Blanda, arcilla. (ceq)

phasa [phasa] LPZ s. Medicina natural, piedra
plomo suave. (pat)

phasakana [pasakana] (phasakana) PTS *mallki.*
s. **Ulalap puquynin.** Fruta del cactus conocido
como ulala. (ceq, lot, rh)

phasakana [phasakana] LPZ s. Piedra
comestible. (pat)

phasalla [phasalla] LPZ s. Mineral azul que se
come con papa cocida. (pat)

phasallalla [phasallalla] *khuru.* s. Tarántula.
(aul, lay)

phasanqalla phasanqilla [phasanqalla]
(phasanqella, phisanqella) LPZ pasanqalla PTS s.
Pipocas, maíz confitado. (ceq, pat, rh, rk)

phasasanka [phasasanka] *mallki.* s. Una especie
de cacto. (ceq)

phaskana [paskana] (paskanay) LPZ paskana
PTS phaskana s. Lugar de descanso para los
viajeros. (pat)

phaskana [phaskana] PTS s. Lugar de
descanso, donde se desata la carga de los
animales. (rk)

phaskaray [phaskaray] (paskaray) LPZ r.p.
Desatar completamente, todos. (pat)

phaskaray [phaskaray] PTS r.p. Desatar la
carga. (rk)

phaskaray [phaskaray] LPZ paskaray PTS
phaskaray r.p. Descoser algo cosido. (pat)

phaskay [phaskay] (paskay) LPZ paskay r.p.
Desatar. (pat)

phaskay (paskay) CBB phaskay PTS r.p.
Desatar, desamarollar **Chukchay**

phaskarakullanman. Mi cabello se
desenredaría nomás. (xa, ceq, lot, rh)

phasku [] (phasku) PTS s. Apta; pequeña
úlcera en la boca, labios, causada por el virus
Herpes simplex, generalmente acompaña a los
resfriados.. (lot, smtq, encarta)

phata kaltu [phata kaltu] LPZ Sopa de trigo
pelado. (pat)

phata manka [phata-manka] *tupu.* s. Medida
cereal (equivalente a una arroba). (ceq)

phata t'anta [phata t'anta] sxx s. Baile de
niños; lit. Pan de cinco centavos. (rk)

phata [phata] LPZ s.t. Reventado. (pat)

mut'i phata maíz sancochado. (pol)

phata (phata) CBB phata PTS s. Cinco
centavos (moneda); poquísmo dinero; 5
centavos, chavo, centavo. (xa, ceq, h&s, lot)

phata [phata] *yupa.* s.t., s. Centavo. (arusimiñee)
PTS **mana phatayuq** sin un centavo. (rk)
kaykuna kan: **phata, phisu, tumina, tustun, sara,**
ral.

phatanka [phatanka] s. Panza. (ceq)

phatasqa [phatasqa] CHU LPZ ph.
Reventado, cereales. (pat)

phatay [phatay] LPZ r.mr. Explotar. (pat)

phatay (phatay) LPZ PTS r.p. Reventar;
tronar. (ceq, gro, lot, pat, rh)

Phatachinchik. hicimos reventar (maíz). (rh)

phati [phati] LPZ s. Lluvia antes de las fiestas.
(pat)

phatku [phasku] (phasku) LPZ phatku s. **Simi**
ukhupi qulukuna rikhurin, ruphaymanta.
Enfermedad causada por mucho sol. (pat)

phatku [phasku] LPZ phatku s. Granos en la lengua por calor de sol. (pat)

phatma [phatma] *yupa*. s. Fracción, quebrado. (arusimiñee)

phatma [phatma] (phasma ~ phasmi) *wanlla*. s. Parte. (arusimiñee, rk)

phatma [phatma] *qillqa*. s. Parte, capítulo. (arusimiñee)

phatma [phatma] *wanlla*. s. Títulos (partes). (rk)

phatma, ch'iqta [phatma, ch'exta] s.t. Quebrado. (arusimiñee)

phatma, k'allmi [phatma, k'allmi] s.t. Fragmento. (arusimiñee)

phatmachi [phatmachi] s.t., s. Numerador. (arusimiñee)

phatmaq [phatmax] *yupa*. s.t., s. Denominador. (arusimiñee)

phatmay, ch'iqtay, rak'iy [phatmay, ch'extay, rak'iy] r.p. Partir. (arusimiñee)

phatmi [phasmi] *ñancha* s. **Jukllapi t'uqyaq, uyaywa sunqun, wakin kuti upayariwan khuska.** Sílaba. (arusimiñee)

phatmi [phasmi] LPZ s.t. Mitad partida, la. (pat)

phatmina [phatmina] LPZ s. Algo que está para partir. (pat)

Phatmiq qallariyin [phatmix qallariyin] Inicio de sílaba. (ñancha)

phatmiq tukukuyin [phatmix tukukuyin] Final de sílaba. (ñancha)

phatmiq [phatmix] LPZ s.t., s. Repartidor; el que reparte. (pat)

phatmiy [phasmiy; pharmiy] LPZ r.p. **T'antata chawpimanta phatmina.** Partir. (pat)

phatmiy [phatmiy] *qillqa*. r.p. Silabear. (arusimiñee)

phatu [phatu] s.t Doble. (arusimiñee)

phatu [phatu] s.t. Grueso (láminas). (ceq, rh)

phatu [phatu] LPZ s.t. Tupido. (pat)

phatu [phatu] s.t. Voluminoso. (arusimiñee) *awqan : ñañu* delgado (hebras).
kikin : rakhu grueso (hebras).
awqn sillp'a delgado (láminas).

phatu chukcha [phatu chujcha] LPZ **Chukcha.** Cabello tupido.

phatu chusi [phatu chusi] LPZ Frazada gruesa. (pat)

phatu phatu [phatu-phatu] *mallki*. s. Cacto. (ceq)

phatu raphi [phatu laphi] Cartón. (arusimiñee)

phatu, sayay [phatu, sayay] s. Volumen. (arusimiñee)

phatukuy [phatakuy] r.ku Volverse grueso *kikin : rakhuyay*. (ceq)
kikin : rakhuyay.

phawamuy [phawamuy] PTS r. mp. Volar hacia aquí.

Phawana Kallpa [phawana kallpa] *wanlla*. s. Fuerza aérea. (rk)

phawaqay [phawaqay] LPZ r. mp. Caer algo. (pat)

phawariy [phawariy] CHU r. mp. Levantar vuelo.

phaway [phaway] CHU r. mp. Volar, correr. (ceq, rh, str)

phawaykachay [phawaykachay] r. mp. Revolotear.

phawaykachay [phawaykachay] LPZ r.p. Corretear. (pat)

phawaykuchikuy [phawaykuchikuy] LPZ r.ku Hacerse caer. (pat)

phawchimuy [phawchimuy] r. mr. Caer el agua de lo alto. (dgh)

phawchin [phawchin] s. Catarata. (dgh)

phawchinta [phawchinta] LPZ s. Cascada, caída de agua. (pat)

phawchiy [phawchiy] PTS r.mr. Salir agua a chorros *kikin : phaqchay*.

phawrika, jawrika <kas. [phawrika, jawrika] s. Fábrica. (arusimiñee)

phichi [phichi] s. Gato *kikin : misi*. (ceq)

phichi(ku) [phichi(ku)] CBB phichi(ku) *wasi*. s. Minino, gato. (xa)

phichichu [phichichu] LPZ *p'isqu*. s. Gorrión. (pat)

phichilu [] (phichilu) PTS s. Pene *kikin : ullu*. (ceq, lot)

phichiruchi [phichiruchi] CBB *asiku*. s.t., s. Enclenque, raquíntico. (h&s)

phichitanka [phichitanka] LPZ s. Gorrión. (ceq, pat, rk)

phichitanka (phichitanka) PTS *tikra*. s.t., s. Persona pequeña *qhaway : t'una runa*. (lot)

phichiy [phichiy] LPZ r.p. Arrancar hojas de planta, u hojas de papel *qhaway : lluphichiy*. (pat)

phichqa [phisqa] (phisqa) CHU LPZ pisqa *yupa*. s., s.t. **Makipi phichqa ruk'anana kan.** Cinco. (arusimiñee, lot, pat, rh, str)

phichqantinchik [phisqantinchik] ranti Nosotros cinco (inclusivo).

phichqantinku [phisqantinku] ranti Ellos cinco juntos.

phichqantiyku [phisqantiyku] ranti Nosotros cinco (exclusivo).

phichqañiqi [phisqañeqe] s.t., s. Quinto.

phichqa chiru [phisqa chiru] s. Pentágono. (arusimiñee)

phichqa chunka [phisqa chunka] LPZ *yupa*. s.t., s. Cincuenta. (arusimiñee, pat)

phichqa ñiqi [phisqa ñeqe] *yupa.* s.t., s. Quinto (orden). (arusimiñee)

phichqa pachak [phisqa pachaj] *yupa.* s.t., s. Quinientos. (arusimiñee)

phichqa uyayuq qullqa [phisqa uyayox qollqa] Prisma pentagonal. (arusimiñee)

phichqa uyayuq wamp'ar [phisqa uyayox wamp'ar] Pirámide pentagonal. (arusimiñee)

phichqa waranqa [phisqa waranqa] *yupa.* s.t., s. Cinco mil. (arusimiñee)

phichu [phichu] CHU s. Mechón de lana enredado y envejecido.

phichu [phichu] s. Mota de lana. (ceq)

phichu [phichu] LPZ s. Porción de pelo o lana, yerba. (pat)

phichu [phichu] s.t., s. Diestro, experto. (arusimiñee)

phichuy [phichuy] LPZ r.p. Arrancar yerbas. (pat)

phichuy [phichuy] LPZ r.p. Preparar lana para el hilado. (pat)

philay [phelay] r.p. Arrancar,uitar. (ceq)

philli [] (philli) PTS s. Vello; pelo del cuerpo. (aul, lai, lot)

phillmi [phillmi] s.t. Deleznable. (arusimiñee)

phillmiy [phillmiy] r.ku Deshacerse de muy cocido. (ceq)

phina [] (phina) PTS s. Almacenamiento en la tierra, para verduras, tubérculos. (lot)

phina [phina] LPZ *tupu.* s. **Papa uqa illa ~;** **q'alan (jarra)pi tantasqa ***. Medida, montón de productos, p ej. Papa cosechada. (pat)

phina [phina] s. Montón de papa o maíz. (ceq) LPZ **jallp'a phina** montón de tierra.

LPZ **jawas phina** medida: huk pzunchay ruwasqa. (pat)

LPZ **jawas phina** medida: juk p'unchay ruwasqa. (pat)

LPZ **papa phina** montón de papa. (pat)

LPZ **sara phina** medida: q'alan kallcha tipisqa. (pat)

LPZ **sara phina** montón de maíz. (pat)

LPZ **uqa phina** montón de oca. (pat)

phinay [phinay] LPZ r.p. Llevar cosas en la falta; llevar piedra, tierra en el trabajo. (pat) (rumi phinay) LPZ **rumi phinay** botar las piedras fuera de la chacra.

phinchikilla [phinchikilla] LPZ s. Chispa de fuego. (pat)

phinchikilla [phinchikilla] s. Electricidad. (arusimiñee)

phinchikilla [phinchikilla] s. Energía eléctrica. (arusimiñee)

phinchikilla apaq [phinchikilla apax] LPZ Que lleva chispa de fuego. (pat)

phinchikilla muyuy [phinchikilla muyuy] s. Circuito eléctrico. (arusimiñee)

phinchikillasqa [phinchikillasqa] ph. Eléctrico. (arusimiñee)

phinchikhuru [phinchikhuru] *khuru.* s. Luciérnaga. (arusimiñee)

phinkichi [phinkichi] LPZ r.p. Hacer hoyos con tacla o uysu. (pat)

phinki ch'iku (.) [phinkix ch'iku] *qillqa.* s. **Kay phinki ch'ikuqa rimay tukukusqanta,** **qutu rimay tukukusqanta ima wichq'an.** **Jinapis wak sinrupi wak rimay, wak qutu rimay rinanta ima rikuchin.** Punto aparte. (arusimiñee, ñancha)

phinkiy (phinkiy) CHU PTS r.mp. Brincar *kikin :* **thunkuy.** (ceq, lot, rh, trbk)

phinkiy [phinkiy] LPZ r.mp. Saltar. (ceq, lot, pat, rh)

phinkiy [phinkiy] LPZ r.p. Voltear tierra con chaki tacla. (pat)

phinkiykachay [phinkiykachay] LPZ PTS r.mp. Saltar de un lado a otro. (pat, rk)

phinkiykachay [phinkiykachay] PTS r.mp. Saltar de un lado a otro.

phintu [phintu] *yupa.* s. Punta *kikin :* **ñawpi.** (dgh, arusimiñee)

phinuminu, wakjinayay [phinuminu, wakjinayay] s. Fenómeno. (arusimiñee)

phiña [phiña] LPZ s.t., s. Enojado. (pat)

phiña (phiña) PTS s.t., s. Enojado; malhumorado. (ceq, lot)

phiña [phiña] LPZ s.t., s. Renegado. (pat)

phiña kay [phiña kay] PTS r.mp. Estar de mal humor. (rk)

phiña kay [phiña kay] LPZ s. Mal humor. (pat)

phiñachi [phiñachi] LPZ r.wa. Enojar (a alguien). (ceq, pat)

phiña.chi.wa.n me hace enojar.

phiñakuy (phiñakuy) LPZ PTS r.ku Enojarse. (ceq, lot, pat, rh)

phiñanakuy [phiñanakuy] LPZ r.p. Enojarse mutuamente con alguien. (pat)

phiñapayay [phiñapayay] LPZ r.p. Estar enojado para otro. (pat)

phiñasqa (phiñasqa) PTS ph. Enojado. (lot)

phiñay [phiñay] CHU r. Estar enojado. (rh, str)

phiqarilla [pheqarilla] CBB s. Juguetona; descocada *kikin :* **qhalincha.** (ceq, h&s)

phiri [phiri] CBB phiri s. Comida de quinua molida. (xa)

phiri [phiri] (phiri) LPZ PTS s. **Jak'u phirisqa.** Comida seca hecha de harina o tostado molido mezclado con agua; comida hecha de quinua. (ceq, lot, pat, rh)

phiri [phiri] s.t. Destrozado, desmenuzado. (ceq)

jak'u phiri fiambre. (pat)

phiri machasqa [phiri machasqa] PTS s.t.
Muy borracho. (ceq)

phiriq [phirix] s.t., s. Descomponedor.
(arusimiñee)

phiriru, phiruru [phiriru, phiruru] PTS s.
Disco de la rueca. (ceq, rh)

phiriy [phiriy] r.p. Desmenuzar. (ceq)

phiriy (phiriy) CBB phiriy PTS r.p. Hacer
añicos, desmenuzar; destrozar (cerámicas). (xa,
lot)

phiriy [phiriy] LPZ PTS r.p. Preparar phiri.
(pat, rh)

phiru <kas. [phiru] LPZ s. Fiero, lugar malo,
persona. (pat)

phiru [phiru] LPZ s. Picado por la viruela. (pat)

phiruru (phiruru) PTS awa. s. Disco de la
rueca ñawpan : **Ppiruru.** Rueda del huso y la
choquezuela redonda de la rodilla.. (dgh, lot)

phiruru [phiruru] ukhu. s. Rótula. (dgh)

phiruru, tinkullpa [phiruru, tinkullpa] s.
Rueda. (arusimiñee)

phisara [phisara] CBB PTS mikhu. s. Quinua,
plato de. (h&s, rk)

phisika ruway [phisika ruway] kurku.
Actividad física. (arusimiñee)

phisiku [phisiku] s.t. Físico. (arusimiñee)

phisiku kamay [phisiku kamay] Principio
físico. (arusimiñee)

phisiku t'aslara [phisiku t'aslara] Mapa físico.
(arusimiñee)

phiskuq [phiskUx] CBB PTS s.t., s.
Curandero que efectúa limpias rituales. (h&s, rk)

phiskurachikuy [phiskurachikuy] CBB PTS
r.ku Limpiar ritualmente, hacerse. (h&s, rk)

phiskuray [phiskuray] CBB PTS r.ku
Exorcizar; limpiar enfermedad (ritual). (ceq, h&s,
rk)

phiskuray [phiskuray] CBB PTS r.p. Limpiar
ritualmente. (h&s, rk)

phiskuray [phiskuray] LPZ r.p. Revocar. (pat)

phiskuy [phiskuy] CBB PTS r.p. Frotar las
partes doloridas con alumbre cristalizado y otros
objetos, luego quemados y llevados al poniente.
(h&s)

phiskuy [] (phiskuy) PTS r.p. Limpiar un
poco. (lot)

phiskuy [phiskuy] (phiskuy) LPZ r.p.
Pintarrajear. (lay, pat)

phiskuy [phiskuy] LPZ r.p. Revocar; pintar.
(pat)

phiskuy, q'aray [phiskuy, q'aray] r.p. Pelar.
(arusimiñee)

phisna [phisna] CHU sxx s.t. Suave; se decía
así del trompo que bailaba de manera uniforme.
(k trbrk)

phisnita [phisnita] s.t. Liviano. (ceq)

phisu [phisu] CBB s. Diez centavos. (ceq, h&s)

phisu [phisu] yupa. s. Moneda. (arusimiñee)

phisu [phisu] kaykuna kan: **phata, phisu,**
tumina, tustun, sara, ral.

phisu siki [phisu siki] CBB allqu. s. Puta.
(h&s)

phisu [phisu] CBB allqu. s. Prostituta *kikin :*
pampa warmi. (ceq, h&s)

phisun [phisun] s. Despojos de reses muertas.
(ceq)

phiti [phiti] CHU s.t. No bien molido. (ceq, trbrk)

phitiy [phitiy] r.p. **Chhamallata ruway.** No
moler bien *kikin* : **chhamay.** (ceq)

phiwi [phiwi] s. **Ñawpaqta paqariq wawa.**
Primogénito. (ceq)

phuchikuy [phuchikuy] r.ku Deshilarse. (ceq)

phuchka [phushka] (phuskhā) LPZ s. Rueca
para hilar. (ceq, lot, pat)

phuchka tullu, qunqur piruru [phushka
tullu, qonqor piruru] ukhu. Rótula. (arusimiñee)

phuchkaq [phushkax] LPZ s. Hilador. (ceq,
pat)

phuchkasqa [phushkasqa] ph. Hilado.

phuchkay [phushkay] (phuskhay) CHU
phushkhay, phushkay LPZ PTS r.p. Hilar;
phiriru disco de la rueca. (ceq, lot, pat, rh, str,
trbk)

phuk [phuj] aq. Denota mal olor. (ceq)

phukuchu (phukuchu) PTS s. Vejiga; globo.
(ceq, lot)

phukuna [phukuna] LPZ s. Flauta. (pat)

phukuna [phukuna] LPZ PTS s. Soplador;
cañahueca para soplar fuego. (ceq, pat, rh)

phukunakuna [phukunakuna] LPZ s. Flautas,
las. (pat)

phukunakuna [phukunakuna] LPZ *taki.* s.
Instrumentos musicales de viento. (pat)

phukunakuna [phukunakuna] *Kaykuna LPZpi*
kan:
chatri.
luri wayñu.

malta.

pinkillu.

qantu.

qina qina.

salliwa.

phukunakuy [phukunakuy] LPZ r.p. Soplar
entre dos personas. (pat)

phukusqa [phukusqa] LPZ ph. Soplado. (pat)

phukusqa kirpakuna [phukusqa kirpakuna]
simi. Oclusivas aspiradas. (Montalvo, 1996: 22)

phukusqa sanampa [phukusqa sanampa] *qillqa.* Aspirado. (arusimiñee)

phukuy (phukuy) CHU LPZ PTS r. mp. Soplar. (ceq, lot, pat, rh, str, trbk)

phukuy [phukuy] CHU r.p. Tocar instrumento musical (vientos).

phukyuy [phukyuy] r.mr. Brotar el agua. (arusimiñee)

phulunti [phulunti] (jinch'u q'añu) LPZ p'isqu. s. **Lari lari, jinch'u qañu.** Ave nocturna, maligno. (pat)

phuluyku [phuluyku] awa. s. Fleco; "Hilos de urdimbre torcidos que cuelgan en bufandas, ch'uspas y mantas.". (laymi salta)

phullchirpariy [phullchirpariy] r.p. Rebalsar de repente. (ceq)

phullchiy [phullchiy] LPZ r.mr. Rebalsar. (pat)

phullchiy [phullchiy] r.p. Rebosar, rebalsar el líquido por encima de los bordes del contenedor. (ceq)

phuqchiy.

phurmuy.

phullu (phullu) PTS s. Frazada. (ceq, lot, rh)

phullu [phullu] s. Velocidad **millwa, phullu, saphra, wayralla.** (arusimiñee)

phumpu [phumpu] LPZ s. Tostado de habas medio seco. (pat)

phumpula [phumpula] LPZ s. Mujer gorda. (pat)

phunu [phunu] PTS s.t. Deleznable; material que se deshace fácilmente. (ceq)

phunuy [phunuy] r.p. Enfocerse. (ceq)

phuñi (phuñi) LPZ PTS s. Cabello de maíz. (ceq, lot, pat)

phuñiy [phuñiy] r.p. Cabellecer de maíz. (ceq)

phupa [phupa] s.t. Esponjoso, suave. (ceq)

phuqchay [phoxchay] (phojchay) CBB r. mr. Salir agua a borbotones por un agujero. (h&s)

phuqchimuy [phoxchimuy] r. mr. Rebosar; derramarse los líquidos por los bordes de su contenedor *kikin* : **phullchimuy.** (pol, rk)

phuqchinta [phoxchinta] (phusu) LPZ s. **Mayupi unu kan, phaqchaykuq chay.** Hondonadas del río. (pat)

LPZ *kikin* : **phaqcha.** (pat, rk)

phuqchiq mayu [phoxchix mayu] s. Río caudaloso. (pol)

phuqchiqin [phoxcheqen] olas del mar **Ppokcheqqen..** (dgh)

phuqchisqa [phoxchisqa] ph. Rebosado *kikin* : **phullchisqa.** (pol, rk)

phuqchiy [phoxchiy] r. mr. Rebalsar; agua hirviendo, olas del mar. (dgh, cer)

Brotar el agua de un manantial. (cer)

phuqru [phoxru] LPZ *mallki.* s. **Phuqru waliq kichkayuq.** Cacto. (pat)

phuqru t'iqa [phoxru t'iqa] LPZ *mallki.* s. Flor de cacto. (pat)

phuriqa [phureqa] CBB phureja LPZ phurija s. Papa temprana, produce rápido. (ceq, pat)salazar gumiel

phuris q'llu [phuris q'ellu] LPZ p'isqu. s. Canario del valle. (pat)

phurku [phurku] LPZ s. **Uno t'impuspa phurkun.** Rebalse de agua hervida de algún recipiente *kikin* : **phurmuy.** (pat)

phurku [phurku] s.t. Arrugado, crespo. (ceq)

phurmal [phurmal] s.t. Formal. (arusimiñee)

phurmula [phurmula] *yupa.* s. Fórmula. (arusimiñee)

phurmuy [phurmuy] LPZ r.p. **Puntabola tinta q'urispá phurmum.** Rebalsar. (pat)

phurmuy (purmuy) CHU PTS r.p. **Mankachu phurmumuchkan.** Rebalsar (olla hirviendo) *kikin* : **phullchiy.** (ceq, lot, rh, str)

phurpuy [phurpuy] CHU r.mr. Lloviznar.

phuru <aym.: [phuru] LPZ s. **Waka aka ch'akisqa, asnu aka ch'akisqa, wayk'unapaq munanku.** Bosta de vaca y burro. (pat)

phuru (phuru) LPZ ruphu PTS phuru s. Pluma (de ave). (ceq, lot, pat, rh)

phuruchakuy [phuruchakuy] r.ku Emplumarse. (ceq)

phusa [phusa] LPZ s.t. Suave. (pat)

phusa [phusa] s.t., s. Fofo. (ceq)

phusalla [phusalla] PTS awa. s. <> Tejido, tipo de; suelto. (rh)

phusalla [phusalla] LPZ s.t Suave no más. (pat)

phusnu <aym. [phusnu] LPZ s. Comida no digerida en la panza de los animales. (bert pat)

phusnu [phusnu] CHU s. Panza. (str, lrs)

phusnu [phusnu] LPZ s. Quimo; contenido de la panza en digestión. (lay, pat, smtq)

phusnu [phusnu] sxx s.t., s. Renegón, refunfuñón *kikin* : **p'ustutu.** (lrs rk)

phusnuy [phusnuy] sxx r. mp. Refunfuñar. (rk)

phusphuru <kas. [phusphuru] CHU s. Fósforo. (str)

phusullu [phusullu] (phusulla) CHU PTS s. Ampolla. (ceq, lot, rk, trbk)

phusullu [phusullu] (phusulli) LPZ s. Quemado. (pat)

phusulluchikuy [phusulluchikuy] r.ku Ampollarse, dejar, hacer que le salgan ampollas. (rk)

phusulluchikuy [phusulluchikuy] LPZ r.ku Quemarse. (pat)

phusulluy phusullu.wa.n [phusulluy] r. mp. Ampollar. (rk)

phusulluy [phusulluy] (phusulliy) LPZ s.
Quemazón. (pat)

phusuqu [phosoqo] LPZ s. Espuma.
(arusimiñee, ceq, pat)

phusuquchiy [phosoqochiy] r.p. Espumar;
hacer espuma. (ceq)

phuti [phuti] s. Revuelto con huevo, etc.. (ceq)

phuti [phuti] LPZ s.t. **Manchayta p'unchaw q'uñirikamuptin ñinku.** Caluroso, día muy. (pat)

phuti [phuti] LPZ s.t., s. Cocido a vapor, chuño, caya. (pat)

phutichiy phutichi.wa.n [phutichiy] r.p.
Apenar, entristecer. (rk)

phutichiy [phutichiy] LPZ r.p. Hacer cocinar en vapor. (pat)

phutikuy (phutikuy) CBB phutikuy CHU PTS r.ku Acongojarse, apenarse; triste, estar. (xa, ceq, lot, str)

phutikuy [phutikuy] LPZ r.p. Hacer phuti. (pat)

phutisqa (phutisqa) PTS ph. Triste. (ceq, lot)

phutiy [phutiy] CHU PTS r.p. Hacer phuti (comida tradicional); **phuti.** (str, trbk)

phutiy [phutiy] s. Tristeza; **llakiy.** (rk)

phutu jallch'ana [phutu jallch'ana] Álbum fotográfico. (arusimiñee)

Phutu jurqhuna [phutu orqhona] Cámara fotográfica. (ab, en base a Márquez, 2004: 50)

phutu, lanti, julli [phutu, lanti, julli] s. Foto. (arusimiñee)

Phutukuna [phutukuna] s. Fotografías. (Márquez, 2004: 47)

phutun [phutun] CHU s.t. Fétido. (trbk)

phutuniriy [] (phutuniriy) PTS r. mp. Pasar gas con un mal olor. (lot)

phutunku [] (phutunku) PTS s. Hoyo en el suelo. (lot)

phutunku [phutunku] s. Remolino de agua. (ceq)

phututu [phututu] s. Hediondo. (ceq)

phututun [phututun] sxx s.t. Mal oliente, fétido. (rk)

phutuy [phutuy] r. mp. Heder. (ceq)

phutuy [phutuy] r. mp. Patalear. (ceq)

phutuy [phutuy] CHU r.p. Cavar.

phutuy [phutuy] CHU s. Hoyo grande.

phuyu [phuyu] LPZ PTS s. Niebla; neblina. (pat, rh)

phuyu (phuyu) LPZ PTS s. Nube. (ceq, lot, pat, rh)

phuyu phuku, umachakuy phukuchu [phuyu phuku, umachakuy phukuchu] s. Globo de imaginación. (arusimiñee)

phuyukuy [phuyukuy] LPZ r.mr. Paisaje con nubes. (pat)

phuyukuy [phuyukuy] PTS r.p. Nublarse. (rh)

Phuyukamuchkan. se está nublando.

phuyumuy [phuyumuy] r.mr. Nublarse; cubrirse de nubes el cielo. (rk, encarta)

phuyunayamuy [phuyunayamuy] r.mr. Estar queriendo cubrirse de nubes. (rk)

phuyuray [phuyuray] LPZ r.mr. Paisaje con neblina. (pat)

phuyusqa [phuyusqa] CHU LPZ ph. Nublado. (pat)

phuyuy [phuyuy] LPZ r. mr. Nublarse. (ceq, pat)

p' 17 [p'] **Chunka qanchis ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.** P'; letra.

p'acha (p'acha) CHU LPZ PTS s. Ropa. (ceq, lot, pat, rh, str)

ukhu p'acha ropa interior. (trbk)

p'acha churana [p'acha churana] LPZ s. Maleta. (pat)

p'acha qillqaq [p'acha qelqax] s.t., s. Bordador. (dgh, arusimiñee)

p'achacha [p'achacha] s. Ropita. (arusimiñee)

p'achachakuy (p'achachakuy) PTS r.ku Vestirse. (lot)

p'achakuna [p'achakuna] s. Ropas.

p'achakuy [p'achakuy] CHU LPZ r.ku Vestirse; ponerse la ropa. (pat, rk)

p'achallichiy [p'achallichiy] LPZ r.p. Vestir. (pat)

p'achallikuy (p'achallikuy) CHU PTS r.ku Vestirse, cambiarse de ropa. (ceq, lot, rh, str)

p'achalliy (p'achalliy) LPZ PTS r.p. Vestir. (lot, pat)

p'achi [p'achi] LPZ s. Estaca para sujetar. (pat)

p'achi [p'achi] LPZ s. Pequeña madera que se utiliza para apretar herramientas como taclla, picota y rawk'ana. (pat)

p'aki [p'aki] s. Frunce, fruncido de la pollera. (ceq, rk, encarta)

p'aki [p'aki] LPZ s.t. Roto. (pat)

p'akikuq (p'akikoj) PTS s.t. Frágil, rompible. (lot)

p'akin, juk jinayasqan variante. (rk)

p'akiqay [p'akiqay] LPZ PTS r.p. Quebrar un pedazo. (pat)

p'akiray [p'akiray] LPZ r.p. Quebrajar. (pat)

p'akiray [p'akiray] PTS r.p. Romper en pedazos.

p'akisqa (p'akisqa) PTS ph. Roto. (lot)

p'akiy (p'akiy) LPZ PTS r.p. Quebrar; (sólidos). (ceq, lot, pat, rh)

p'akiy [p'akiy] wanlla. r.p. Violar, romper. (rk)

p'alta kiru incisivos *kikin* : **ñawpaq kiru.**
(smtq)

p'alltay [p'altay] (paltay) LPZ r.p. Encimar.
(pat)

p'allqa [palqa] PTS s. Bifurcación,
confluencia (de dos ríos; dos ramas de un árbol,
caminos). (ceq)

p'allqa [p'alqa] (pallqa) LPZ palqa PTS p'alqa
s.t. Bifurcado. (lot, pat)

p'allqa [p'alqa] (pallqa) LPZ s.t. Partido en dos.
(pat)

Juk sach'a iskay ñiqman k'aspiyuq wiñan. un
tronco de dos ramas. (pat)

p'allqay [p'alqay] PTS r.p. Bifurcar. (rh)

p'allqay [p'alqay] (pallqay) LPZ r.p. Romper en
dos. (pat)

p'allta (p'allta) CBB p'alta PTS s.t Aplanado.
(xa, lot)

p'allta [p'alta] s.t. Aplanado, plano, aplastado.
(ceq)

p'allta lazu [p'alta lazo] Lazo ancho, coyunda.
(ceq)

p'alltacha [p'altacha] s. Plano. (arusimiñee)

p'alltan [p'altan] *yupa*. s. Ancho *kikin* : **kimray,**
mast'an, sakha. (arusimiñee)

p'alltasqa [p'altasqa] ph. Aplastado. (ceq)

p'alltay [p'altay] r.p. Aplastar. (ceq)

p'ampachaku [p'ampachaku] CBB pampachaku
PTS s. Entierro. (xa, gro)

p'ampachay [p'ampachay] r.p. Enterrar. (gro)

p'ampaku [p'ampaku] CBB pampaku CHU s.
Entierro. (xa)

p'ampaku [p'ampaku] CBB *mikhu*. s. Comida
típica; con carnes, papa, camote y plátano,
cocinado en tierra.. (aul, rk)

p'amparay [p'amparay] (p'amparay) PTS r.p.
Desenterrar. (ceq, lot)

p'ampasqa [p'ampasqa] LPZ ph. Enterrado.
(pat)

p'ampay (p'ampay) CHU p'anpay LPZ PTS
r.p. Enterrar. (ceq, lot, pat, rh, trbk)

p'anka [p'anka] LPZ s. Pedazo roto de olla,
vidrio. (pat)

p'ankasqa [p'ankasqa] LPZ ph. Olla con una
parte rota. (pat)

p'ankay [p'ankay] LPZ r.p. Quebrar, bajar
pedazo de olla. (pat)

p'ankay [p'ankay] LPZ r.p. Romper vidrio.
(pat)

p'anqa [p'anqa] s. **Chuqlup mayt'uq llaqhin.**
Hojas del choclo. (dgh, ñancha)

p'anqa [p'anqa] *musuq*. s. **Kay simiq'a**
chuqlulta mayt'uq llaqhin, jinapis kunan
pachapiqa libro ñinapaq apaykachakun.
Libro. (ñancha)

p'anqa jallch'ana, p'anqa churana
[p'anqa jallch'ana, p'anqa churana] s. Estante de
libros. (arusimiñee)

p'anqa k'uchu [p'anqa k'uchu] Biblioteca de
aula. (arusimiñee)

p'anqa k'uchu [p'anqa k'uchu] *yacha*. Rincón
de libros. (arusimiñee)

p'anqa qara, p'anqa qhata [p'anqa qara,
p'anqa qhata] Tapa del libro. (arusimiñee)

p'anqa raphicha [p'anqa laphicha] *yacha*.
Ficha bibliográfica. (arusimiñee)

p'anqachaq [p'anqachax] s.t., s. **P'anqata**
ñit'inapaq wakichiq. Editor. (arusimiñee,
ñancha)

p'anqachaq wasi [p'anqachax wasi] Editorial.
(arusimiñee)

p'anqachasqa [p'anqachasqa] ph. Empastado.
(arusimiñee)

p'anqachay [p'anqachay] r.p. Encuadrinar.
(arusimiñee)

p'anqachay, p'anqachariy [p'anqachay,
p'anqachariy] r.p. Editar. (arusimiñee)

P'anqakunamanta yachay riqsichiy
[p'anqakunamanta yachay rexsichiy] *k'uski*. Marco
teórico. (ab)

p'anqap uyan [p'anqax uyan] s. Cubierta.
(arusimiñee)

p'anqap uyan [p'anqax uyan] s. Portada.
(arusimiñee)

p'anta [p'anta] PTS s. **Juk wayitamanta**
ruwasqa, umapi churakunapaq p'acha.
Prenda de vestir para la cabeza. (rh)

p'api [] (p'api) PTS s.t. Húmedo, fresco. (lot)

p'auchi [p'axchi] *yupa*. s.t Inclinado. (arusimiñee)

p'auchiy [p'axchiy] r.p. Bombear. (arusimiñee)

p'auchiy [p'axchiy] (p'ajchiy) r.p. Volcar atrás.
(ceq)

p'aqla p'aqra [p'axla] (p'ajla) LPZ PTS s.t.
Calvo. (ceq, lot, pat)

Umanpi mana chukchayuq, p'aqla uma runa.
Calvo, de frente amplia. (rk, trbk)

p'aqpaku [p'axpaku] (p'ajpaku) PTS s.t., s.
Embaucador, parlanchín. (lot)

p'aqpaku [p'axpaku] LPZ s.t., s. Hablador. (pat)

p'aqrabay p'aqlayay [p'axlayay] LPZ
p'axlayay PTS p'axlayay r.mp. Calvo, hacerse.
(pat)

p'aqu [p'aqo] s.t. Choco *ñawpan* : **Ppacco.**
Vayo.. (dgh, ceq, rh)

p'aqua [p'aqola] (p'aqula) LPZ s.t Cabellos
amarillos. (pat)

p'aquyay [p'aqoyay] r.mp. Volverse choco. (ceq)

p'arpay [] (p'arpay) PTS r.p. Aplanar. (lot)

p'aruy [p'aruy] r.p. Triturar. (arusimiñee)

p'askiy [p'askiy] CHU r.mr. Opear, secar el suelo.

p'asmay [p'asmay] r. mp. Insumirse. (ceq)

p'asña [p'asña] LPZ s. Muchacha; joven adolescente, soltera *qhaway*: **sipas**. (h&h, pat)

p'asña [p'asña] runa. s. Niña (7 a 12 años). (arusimiñee)

p'aspá [p'aspá] LPZ *p'isqu*. s. Ave nocturna maligna, como gorrión. (ceq, pat)

p'aspá (p'aspá) PTS s.t. Reseco (piel). (ceq, lot)

p'aspay (p'aspay) PTS r.p. Resecarse la piel. (ceq, lot)

p'ata [p'ata] CBB *p'ata* s.t., s. Mordedor. (xa) **mula p'ata** comen carne de mula.

p'atachay ñawpa. justicia, hacer **Ppatachani**. Ajustar hacer justicia ygualar los que pleyean, no hazer mas por vno que por otro.. (dgh)

p'atasqa [p'atasqa] PTS ph. Mordido, mordedura. (aul, rk)

p'atay [p'atay] LPZ, tit r.p. Cortar tierra con la picota, madera con hacha. (pat)

p'atay [p'atay] r.p. Morder, estirando (por ej. carne) con los dientes. (ceq, rh)

p'atma [p'atma] *tupu*. s. Parte o mitad de algo ñawpan : **ppatma**. (dgh)

p'ayway [p'ayway] r.p. Filtrar. (ceq)

p'iktiy [p'iktiy] r.p. Volcar. (ceq)

p'illi [p'illi] (papa) LPZ s.t. Aguanoso; papa aguanosa. (pat)

p'ilpiy [p'ilpiy] r. mp. Lloviznar. (ceq)

p'inqa p'inqa [p'enqa p'enqa] LPZ *mallki*. s. Hierba que existe en las regiones de Chullina y Curva, su flor es blanca, cuando se la mira se cierra la flor, de ahí su nombre. (pat)

p'inqachiy [p'enqachiy] LPZ r.p. Avergonzar. (ceq, pat)

p'inqakuy [p'enqakuy] (p'enqakuy) CBB p'enqakuy LPZ penqakuy PTS p'enqakuy r.ku Avergonzarse, tener vergüenza; avergonzarse (rige -MANTA - -TA). (xa, ceq, lot, pat, rh)

p'inqakuy [p'enqakuy] LPZ r.ku Estar molesto por reflejo del sol. (pat)

p'inqakuy [p'enqakuy] s. Prejuicios. (arusimiñee)

p'inqaskiri [p'enqaskiri] CBB p'enqaskiri s.t., s. Fam. Vergonzoso. (xa)

p'inqay (p'enqay) CBB p'enqay CHU LPZ pinqay PTS s. Vergüenza. (xa, ceq, lot, pat, str)

p'inqayniyuq [p'enqayniyox] LPZ s.t. Que tiene vergüenza. (pat)

p'inqaynin [p'enqaynin] s. Genital. (ceq)

p'inqaysapa [p'enqaysapa] LPZ s.t. Que se avergüenza. (pat)

p'inqliwa [p'engolewa] s. Colores mezclados. (ceq)

p'intukuy [p'intukuy] LPZ r.ku Envolverse como en la cama. (pat)

p'intuna [p'intuna] LPZ s. Cosa para envolver. (pat)

p'intusqa [p'intusqa] LPZ ph. Envuelto con cobijas. (pat)

p'intuy [p'intuy] CBB p'intuy LPZ r.p. Envolver; al niño. (xa, ceq, pat)

p'inwa [p'inwa] (p'iñwa) LPZ *mallki*. s. Lirio rojo de zonas cálidas; flor morada. (pat)

p'isaqa (p'isaqa) LPZ PTS s. Perdiz, ave de pajonal sin cola, existe en lugares fríos. (ceq, lot, pat)

p'isqi [p'esqe] LPZ *mikhu*. s. Guisado de quinua en grano. (dgh, pat, smtq)

p'isqikuy [p'esqekuy] LPZ r.ku Cocinar mazamorra de quinua. (pat)

p'isqiyay [] (p'isqeyay) PTS r.p. Ahuyentar las aves. (lot)

p'isqiyay [p'isqeyay] r.p. Pajarear. (ceq)

p'isqu [p'isqu] (pisqu) LPZ *p'isqu*. s. Ave. (pat)

p'isqu [p'isqu] (pisqu) CHU LPZ pisqu PTS p'isqu. s. **Rikrayuq phawak uywa. Tukuy imaymana p'isqu tiyan, jatunchaq, juch'uychaq, wakinkunaqta phurun may k'acha. P'isqukuna sach'a patapi ch'aqwanku.** Pájaro. (ceq, lot, pat, rh, str)

p'isqukuna [pisqukuna] LPZ *p'isqu*. s. Pájaros. (pat)

p'isqu manchachi [p'isqu manchachi] (saywa) LPZ s. Espantapájaros. (ceq, pat, rk)

p'isquynu [p'isquynu] s. Trompo. (arusimiñee)

p'itana [p'itana] LPZ s. Palillo o crochet *kikin : ruwana*. (pat)

p'itasqa [p'itasqa] awa. ph. Tejido con palillos. (arusimiñee)

p'itay [p'itay] r.p. Sacar espina con aguja. (ceq)

p'itay [p'itay] LPZ r.p. Sacar espina del cuerpo, sacar nigua. (pat)

p'itay (p'itay) CHU PTS r.p. Tejer a mano; zurcir *qhaway*: **t'ipay**. (gro, lot, rh, trbrk)

p'itay [p'itay] LPZ awa. r.p. Tejer con palillos. (arusimiñee, pat)

p'itay [p'itay] LPZ r.p. Terminar el tejido. (pat)

p'iti chillka [p'iti chillka] LPZ *mallki*. s. **Jampi qhurakuna.** Planta medicinal que usa para dolores reumáticos. (pat)

p'itikiña [p'itikiña] LPZ *mallki*. s. **Qhini papa.** Papa amarilla, variedad de. (pat)

p'itita ñawpa. s. cuerto, división dentro de la casa. (dgh)

p'itiy [p'itiy] r.p. Destetar. (ceq)

p'itiy (p'itiy) CBB p'itiy PTS r.p. Reventar estirando (hebras); interrumpir. (xa, ceq, gro, lot, rh)

p'ituy [p'ituy] LPZ r.p. **K'ichiy.** Pelizcar las colas de oca, para separar de la planta en momento de cosecha. (pat)

p'ituy [p'ituy] (k'ichiy) LPZ r.p. Sacar de la oca en la cosecha. (pat)

p'ituy [p'ituy] *wanlla.* s. Administración. (rk)

p'ituykuna t'aqay [p'ituykuna t'aqay] *wanlla.* Descentralización administrativa. (rk)

p'iyuk (p'uij) aq. Qué rápido!. (ceq)

p'uchqu [p'oshqo, p'osqo] CHU p'usqu, p'osqo s.t. Agrio ñawpan : **Puchcco** Agra cosa. (dgh, rk, trbk)

p'uchqu [p'oshqo] s. Fermento, levadura. (ceq, pol)

p'uchqu [p'uchqo] (p'usqu) LPZ s.t. Fermentado. (pat)

p'uchqulli [p'osqollí] LPZ s. Vinagrena del estómago. (pat)

p'uchqusqa [p'oshqosqa] ph. Comida fermentada. (ceq)

p'uchqusqa [p'uchqosqa] (p'usqusqa) LPZ ph. Fermentado. (pat)

p'uchquy [p'oshqoy, p'osqoy] CHU r. mp. Agriarse la comida.

p'uchquy [p'oshqoy] (p'usquy) CBB p'oshqoy LPZ r. mp. Fermentar. (xa, ceq, pat)

p'uchquy [p'osqoy] (p'usquy) s. Descomposición de alimentos. (arusimiñee)

p'uchukasqa [p'uchukasqa] LPZ ph. Acabado; terminado. (pat)

p'uchukaspa taripay [p'uchukaspa taripay] LPZ Encontrar después de terminar. (pat)

p'uchukasqa taripay [p'uchukasqa taripay] *wanlla.* Resolución final. (rk)

p'uchukay [p'uchukay] LPZ r. mp. Terminar. (pat)

p'ukru [p'ujru] s. Hondonada. (ceq)

p'ukru (p'ujru) PTS s. Pozo. (gro, lot)

p'ukru [p'ukru] LPZ s.t., s. Lugar abrigado del rincón. (pat)

p'uktaki, kaja [p'uktaki, kaja] s. Caja. (arusimiñee)

p'uktiy [p'uktiy] CHU r.p. Voltear.

p'uktu [p'uktu] s. Cóncavo. (arusimiñee)

p'uku (p'uku) CHU LPZ PTS s. Escudilla, plato hondo. (dgh, ceq, lot, pat, str)

p'uku [p'uku] LPZ s. Objeto hondo. (pat)

p'ukuy [p'ukuy] r.p. Cavar, ahondar, ahuecar. (ceq)

p'uli p'uli [p'uli p'uli] LPZ *mallki.* s. **Jampi qhurakuna.** Flor amarilla forma de zapatilla. (pat)

p'ulqi [p'ulqe] (p'urqi) LPZ s.t. Cabello crespo. (pat)

p'ullchu [p'ulchu] s. Pliegue. (ceq)

p'ullchu [p'ullchu] s.t., s. Convexo. (arusimiñee)

p'ullpu [p'ulpu] s. Pito mezclado con líquido *kikin :* **jullp'u.** (ceq)

p'ullqi [p'ollqe] (p'ulqi) LPZ s.t. Crespo, cabello. (pat)

p'ullqu [p'olqo] (p'ulqo) PTS s. Medias de lana para bebés. (ceq, lot)

p'ullqu [p'ollqo] LPZ s. Polco; calzado de punto para los bebés. (pat, rk, encarta)

p'ullqu [p'ollqo] LPZ s.t. Párpados hinchados. (pat)

p'ulltikuy [p'ultikuy] r.ku Zambullirse; revolcarse. (ceq)

p'ulltiy [p'ultiy] CHU r.ku Chapuzar, meter un balde en el agua. (ceq)

p'ulltiy (pulltiy) PTS r.ku Hundir (en agua). (lot)

p'umpu [p'umpu] s. Congestión. (arusimiñee)

p'un (p'un) PTS ñin. Sonido de golpe. (lot)

p'unchaw [p'unchay] (p'unchay) CHU LPZ PTS s. Día. (arusimiñee, ceq, pat, rh, str, trbk)

p'unchaw [p'unchaw] (p'unchay) LPZ De día **P'unchawpis tutapis puñullayman.** Dormiría nomás ya de día ya de noche. (pat, rh)

p'unchawkama [p'unchawkama] PTS r.t. Tarde, hasta entrado el día.

p'unchawkuna [p'unchawkuna] (p'unchaykuna) LPZ PTS s. Días de la semana; *kikin :* **qanchischaw.** (pat)

p'unchawta [p'unchawta] (p'unchayta) LPZ De día; en el día. (pat)

p'unchawayay p'unchayyay [p'unchawayay] (p'unchayay) CHU LPZ p'unchayay PTS p'unchayyay r. mr. Amanecer. (ceq, pat, str)

chawpi p'unchay mediodía.

killa p'unchaw claro de luna.

sapa p'unchaw cada día.

p'unruy [p'unruy] LPZ r.p. Golpear en el cuerpo. (pat)

p'uqa p'uqa [p'oqa p'oqa] LPZ s. Champiñón seco, en polvo se utiliza como medicina para la ceguera de ganado ovino. (pat)

p'uqa p'uqa CBB, anzaldo s. hongo, tipo de **Riqsinkichu chay p'uqa p'uqitata? Ma, imataq? Wuru akitamanta lluqsimun (...) wuru akitallamanta..** (v&c)

p'uqay [p'oqay] r.p. Apretar cosas que tienen jugo. (ceq)

p'uqiña [p'oqeña] (p'uquña) LPZ s. Adorno de capacho y ch'uspa. (pat)

p'uqiña [p'oqeña] LPZ *mallki.* s. Yerba parecida a la avena, que hay en las chacras de oca, papa. (pat)

p'uqu [p'oqo] *llimp'i.* s.t. Café negruzco (color). (ceq)

p'urka [p'urka] PTS s.t. Horneado; lacayote horneado. (ceq, rk)

p'urkay [p'urkay] r.p. Cocer en brasas. (ceq)

p'urkay [p'urkay] (p'ullqa) PTS r.p. Hornear. (rh)

p'urqi [p'orqe] LPZ s. Gripe*. (pat)

p'uru [p'uru] LPZ s.t. Pequeño (personas, animales). (pat)

p'uruña [p'uruña] s. Fuente de barro. (ceq)

p'uruña [p'uruña] LPZ Variedad de papa *ghaway : papa.* (pat)

p'uruta [p'uruta] ukhu. s. Próstata. (arusimiñee)

p'ustutu [p'ustutu] sxx s.t. Enojado *kikin : phusnu.* (rk)

p'uti [p'uti] s.t. Achaparrado. (ceq)

p'utiyay [p'utiyay] r.p. Achaparrarse. (ceq)

p'utu [p'utu] s. Planta naciente. (ceq)

p'utumuy [p'utumuy] PTS r.mr. Brotar. (gro)

P'utuqsi [p'otoxsi] (P'utuksi) LPZ PTS *kiti.* s. Potosí, antiguo nombre de. (arusimiñee, lot, pat)

P'utuqsi [] (putusi) CHU PTS *kiti.* s. Potosí, capital de la América de Sur en la colonia. (str, rk)

p'utuy [p'utuy] r.mp. Brotar, re-sembrar. (ceq)
inti p'utuy aurora. (ceq)

p'uylu (p'), p'uylu, winq'u [p'uylu (p'), p'uylu, wenq'o] *yupa.* s. Litro. (arusimiñee)

p'uynu [p'uñu] CHU LPZ p'uynu s. Cántaro; tinaja para cargar agua *ñawpan : Ppuynu.*
Cántaro mediano.. (dgh, arusimiñee, ceq, pat, rh)

p'uynu [p'uñu] (p'uñu) PTS s. Cántaro grande, para la fermentación de la chicha. (lot)

p'uynu wiksa [p'uñu wisa, wijsa] (p'uñu wisa, wijsa) s.t. s. Barrigón, panzón. (ceq)

p'upusqa [p'upusqa] ph. Acurrugado. (ceq)

p'upuy [p'upuy] r.ku Acurruarse. (ceq)

p'uyri [p'uyri] LPZ *mallki.* s. Papa amarga tardía que produce en los valles, que no necesita sembrar cada año. (pat)

p'uytu [p'uytu] *yupa.* s. Rombo. (arusimiñee)

p'uytukun [] (p'uytukun) PTS *sañu.* s. Vasija, tipo de. (aul, lot)

p'uytula uytula [uytula, p'uytula] s. Damajuana de barro. (ceq)

q 18 [q] *qillqa.* s. **Chunka pusaqniyuq ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.** Q, q; letra.

Q/q sanampa [Q/q sanampa] *qillqa.* s. **Kay q sanampa, phatmip qallariyinipi [q] jina uyarakun, wichq'asqa: qallu; phatmip tukukuyninpitaq [x] jina manaqa iskay [jj] sanampajina t'uqyan: llaqta..** (ñancha)

-q [-x] CHU -q" k' **Kay k'askaq imatapis ruwaqta sut'inchan: takiq, puriq, pukllaq, ripuq.** Agentivo; el que. (ñancha, str)

-q kay [-q kay] k' Soler; propositivo.
k' **Rantikuq riq kani.** Solía ir a comprar..

-q riy k' Ir a .. **T'anta rantiq rin.** Va/fue a comprar pan. (rk)

-qa <aym. [-qa] PTS k' Partitivo, desgajativo, una parte.

-qa [-qa] CHU k' Topicalizador **Qharikunaqa llamk'achkanku.** Los hombres están trabajando. (ceq)

qacha [qacha] s. Forraje (escarimágenes). (ceq)

qachay [qachay] r.p. Secar fruta o verdura etc.. (ceq)

qaja [qaja] LPZ, tit s. **Chakrapi ruwasqa, allasqa papata tantanapaq.** Hoyo en la chacra para reunir las papas cosechadas. (pat)

qajachay [qajachay] LPZ, tit r.p. **Qaja ruway.** Hacer la qaja. (pat)

qalapariy <aym. [qalapariy] r.p. Cocinar echando piedras calientes a la fuente (olla). (ceq)

qalula papa [qalula papa] s. Papa rosada. (ceq)

qallakuy [qallakuy] r.ku Iniciarse algo.

qallan qallan [qallan qallan] LPZ s. Santuario ritual del ayllu niño Corín Prov. Bautista Saavedra, Norte de La Paz. (pat)

qallarikuy [qallarikuy] s. Comienzo. (rh, rk)

qallarinapaq [qallarinapax] LPZ PTS s. Inicio; lit. para empezar. (pat)

qallariy [qallariy] CHU LPZ r.mp. Comenzar. (pat, str)

qallariy (qallariy) PTS r.mp., r.p. Empezar. (ceq, lot, rh)

qallariy [qallariy] s. **Ñawpaqpí churasqa qillqa, juk p'anqata qallarinapaq.** Prólogo. (ñancha)

qallariy chaninchay [qallariy chaninchay] Evaluación diagnóstica. (arusimiñee)

qallariy yachachiy [qallariy yachachiy] Educación inicial. (arusimiñee)

qallariy yachaqay [qallariy yachaqay] *wanlla.* Ciclo pre-escolar. (rk)

qallariy yachaqay [qallariy yachaqay] LPZ Inicio de aprender. (pat)

qallariy yachaqay, wawa yachachiy [qallariy yachaqay, wawa yachachiy] Nivel inicial. (arusimiñee)

qallariy, chawchu, qurichawchu [qallariy, chawchu, qorichawchu] s. Origen. (arusimiñee)

qallariyin [qallariyin] s. Inicio. (arusimiñee)

qallariyin, ñawpakuynin [qallariyin, ñawpakuynin] *yacha.* s. Inicio, introducción. (arusimiñee)

qallasu [qallasu] LPZ s. Autoridad que sigue a jilacata; antes en vez de secretario de vocal eran los qallasus, hasta el momento hay todavía por tradición. (pat)

qallay [qallay] r.p. Hacer abertura. (ceq)

qallay [qallay] LPZ s. Fiesta ritual para empezar la siembra del maíz y para llamar la lluvia. (pat)

qallay [qallay] LPZ s. Inicio. (pat)

qallaykuy [qallaykuy] LPZ r.p. Comenzar. (pat)

Qalliychu [Qalliychu] LPZ *kiti*. s. Lugar frente a Niño Corín, por Chullina, donde solamente existe una familia. (pat)

qalpa [qalpa] PTS s. Haza, terreno para sembrar; tierra preparada. (ceq, pat)

qallqachu [qalqachu] s. Girador. (ceq)

qallu (qallu) CHU LPZ PTS *ukhu*. s.
Siminchik ukhupi. Lengua. (dgh, ceq, lot, pat, rh, str)

qallu [qallu] *tikra*. s. Lengua, idioma. (dgh, rk)

qallu watana [qallu watana] *qillqa*. s. Trabalgengas. (arusimiñee)

qallukuy [qallukuy] (qallukuy) LPZ r.ku Sacar lengua. (pat)

qallup wasa-ñawpaqin predorso de la lengua. (rk)

qallup wasa-qhipan postdorso de la lengua. (rk)

qallup wasan dorso de la lengua. (rk)

qallusapa [qallusapa] LPZ s.t., s. Lengua grande. (pat)

qallwa [qallwa] LPZ *khallwa awa*. s. Lanzadera; herramienta para tejer, hecha de madera pesada. (dgh, pat)

qallwa [qallwa] s. Máquina. (arusimiñee)

qallwa [qallwa] *awa*. s. Palo para apretar en el tejido *ñawpan* : **ccallhua**. (dgh)

qam [qan] (qan) CHU LPZ qan PTS ranti Tú, usted, vos. (lot, pat, rh, str)

qammanta [qammanta] Depende de tí, Ud. *ñawpan* : **Kam manta**. Como te pareciere y a tu gusto y voluntad.. (dgh)

qampata [qampata] (qanpaqta) CHU qanpata Tuyo/a; de vos. (pat, trbk)

qama [qama] qhama CBB s.t. Desabrido *kikin* : **q'ayma**. (ceq, h&h)

qamchu bufón. (dgh)

qamkuna [qankuna] (qankuna) CHU LPZ PTS ranti Ustedes; vosotros. (lot, pat, rh, str)

qamkunapta [qamkunaxta] Ustedes, de.

qamllarquy [qamllarqoy] r.p. Asombrar. (arusimiñee)

qamuru [qamuro] s. Corcova. (ceq)

qanchis [qhanchis] (qanchis) CHU qhanchis LPZ PTS *yupa*. s., s.t. **7** Siete. (arusimiñee, ceq, lot, pat, rh, str)

qanchis chiru [qanchis chiru] s. Heptágono. (arusimiñee)

qanchis chunka [qanchis chunka] LPZ *yupa*. s.t., s. **70** Setenta. (arusimiñee, pat)

qanchis ñiqi [qanchis ñeqe] *yupa*. s.t., s. **7ñ** Séptimo. (arusimiñee)

qanchis pachak [qanchis pachaj] *yupa*. s.t., s. **700** Setecientos. (arusimiñee)

qanchis waranqa [qanchis waranqa] *yupa*. s.t., s. **7000** Siete mil. (arusimiñee)

qanchischaw [qanchischaw] *wanlla*. s. **Qanchis p'unchaw, sapa killa tawa qanchischaw kayta yachan.** Semana. (arusimiñee, rk)

qanchischaw *Kaykuna kan:*

- 1 intichaw** domingo. (jdb)
- 2 killachaw** lunes. (jdb)
- 3 atichaw** martes. (jdb)
- 4 quyllurchaw** miércoles. (jdb)
- 5 illapachaw** jueves. (jdb)
- 6 ch'askachaw** viernes. (jdb)
- 7 k'uychichaw** sábado. (jdb)

qanchischawpa p'unchawnin [qanchischawpa p'unchawnin] *yupa*. Días de la semana. (arusimiñee)

qanimpá qaynimpá [qaninpa, qaynimpá] (qaynimpá) CBB qanimpá PTS qanimpá, qaynimpá r.t. Anteayer, el otro día. (dgh, xa, ceq, jl, lot)

qanimpá [qanimpá] LPZ r.t. Antes. (pat)

qanimpá p'unchay [qanimpá p'unchay] (qaynimp'unchay) PTS qaynimp'unchay s. Anteayer, día antes de ayer. (ceq, lot)

qanimpá wata [qanimpá wata] LPZ PTS r.t. Antaño; el año anterior. (pat, rk)

qanqiy [qanqey] s. Irradiaciones del fuego. (ceq)

qanru [qanro] PTS s.t. Rancio. (rh)
Qanru aqhata churanku tiñinanpaq. ponen chicha rancia para teñir. (rh)

qantu [qantu] LPZ *taki*. s. **Achkha ukhu, ch'ullantin phukunku.** Conjunto musical de zampoñas. (pat)

qantu phukuna [qantu phukuna] LPZ s. Zampoña, instrumento de caña hueca. (pat)

qapu qapu [qapu-qapu] *mallki*. s. Cedroncillo. (ceq)

qapu qapu [qapu-qapu] *khuru*. s. Gusano. (ceq)

qaqa [qaqa] CHU s. Peña. (ceq, str)
Risco. (lot)
LPZ Roca. (arusimiñee, pat, rh)

qaqa kimray CHU qaqa kinray ladera rocosa
ni yanpis kanchu phutiyyta karwa jina purikuchik qaqa kimraykunasta. (trbk)

qaqa qaqa [qaqa qaqa] s.t. Peñascoso; las peñas. (dgh)

- LPZ s.t. Rocoso. (pat)
qaqwi [qaxwi] (qajwi) s.t. Terroso. (ceq)
qara [qara] LPZ s. Cáscara. (pat)
qara [qara] s. Cuero; corteza. (ceq, rh)
qara (qara) CHU LPZ PTS s. Piel.
 (arusimiñee, lot, pat, rh, str)
qara [qara] LPZ **wanka qara.** (pat)
qara maki [qara maki] s. Guantes. (dgh,
 arusimiñee)
qara nit'ina fibrón de cuero. (rk)
qara qillqa [qara qelqa] s. Pergamino. (dgh,
 arusimiñee)
qara qhaquq [qara qhaqox] s. Curtidor. (dgh)
qara saphi [qara saphi] *mallki.* s. Planta de la
 familia de las margaritas, flores amarillas. (rh,
 encarta)
qara simi [] (qara simi) PTS Labios resecos.
 (lot)
qarachi [qarachi] s. Costra. (ceq)
qarachi [qarachi] *challwa.* s. Pez, variedad de.
 (ceq)
qarachiykuy [] (qarachiykuy) PTS r. mp.
 Costra, formarse. (lot)
qarakuy [qarakuy] LPZ r.ku Repartir sopa.
 (pat)
qarana [qarana] s. Ofertorio, lugar donde se
 hacen ofrendas a la Madre Tierra; el olvido
 puede enojarla y causar enfermedades en los
 incumplidos.. (rh)
qaranakuy [qaranakuy] r.ku Compartir comida.
 (arusimiñee)
qaranchaykamayuq [qaranchaykamayox] s.t.,
 s. Encuadrador, el. (dgh)
qarapa [qarapa] s. Cutícula; corteza *kikin :*
ch'illpi padastro. (arusimiñee, aul, lai, smtq)
qaray [qaray] r.p. Hacer ofrendas a la Madre
 Tierra o la mina. (rh)
qaray (qaray) LPZ PTS r.p. Servir la comida.
 (ceq, lot, pat)
qaraywa [qaraywa] CHU s. Lagartija. (dgh, lai,
 smtq)
qaraywaya [qaraywaya] LPZ s. Lagartija;
 lagarto. (pat)
qarmin [qarmin] *ukhu.* s. Omoplato, paletilla.
 (dgh, arusimiñee, pol)
qarpay (qarpay) LPZ PTS r.p. Regar. (ceq,
 lot, pat, rh)
qarqanchu (qarqanchu) PTS *p'isqu.* s. Ave de
 rapiña **q'arqanchu.** (aul, lot)
qasawi [qasawi] LPZ s. Anemia, enfermedad
 que hace volver amarillo y sin fuerza.
 (arusimiñee, pat)
qasqu tullu [qasqo tullu] *ukhu.* s. Esternón. (guz
)
qasulina <kas. [qasulina] s. Gasolina.
 (arusimiñee)
- qatay** (katay) *masi.* s. Yerno o cuñado de ella
 ñawpan : **masa.** (dgh, cer)
qaw qaw [qaw qaw] PTS ñin. Ladrido de los
 perros. (rk)
qawa, quqan [qawa, qoqan] s. Pechuga.
 (arusimiñee)
qawchi [qawchi] (qawchi) PTS ñin. Sonido del
 burro. (lot)
qawchis niy [qawchis niy] (qauchis) CBB
 qawchis niy ñin. r. mp. Rebuznar. (xa, ceq)
qawi [qawi] LPZ s.t., s. **Q'isachasqa uqa.** Oca
 deshidratada al sol. (pat, rk)
qawichiy (qawichiy) r.p. **Lakayu qawichina**
q'uñiman churana, chaypi misk'imán tukun.
 Asolear, marchitar. (ceq, rh)
qawichiy [qawichiy] LPZ s. Secado de oca.
 (pat)
qawiy (qawiy) LPZ PTS r. mr. **Paramanta**
yakumanta qawichkan t'ikapis sach'apis.
 Secarse los frutos al sol. (lot, pat, rh)
qayanira [qayanera] s. La que recibe de los
 cosechadores. (ceq)
qayara (qayara) *mallki.* s. Planta fibrosa de la
 que fabrican cuerda, cordel etc.. (ceq, lot)
Qayarani [Qayarani] PTS *kiti.* s. Cayarani.
qayay [qayay] r.p. Llamar lista. (arusimiñee)
qaylla (qaylla) LPZ PTS r.t. Cerca.
 (arusimiñee, ceq, lot, pat, rh)
qayllapi [qayllapi] r.t. En cerca. (ceq)
qayllachiy [qayllachiy] LPZ r.p. Acercar.
 (arusimiñee, pat)
qayllachiy [qayllachiy] *yupa.* r.p. Hacer
 aproximaciones. (arusimiñee)
qayllachiy, junt'achiy [qayllachiy, junt'achiy]
 r.p. Redondear. (arusimiñee)
Qayllachiy, sichpachiy, chimpachiy,
asuy [Qayllachiy, sichpachiy, chimpachiy, asuy] r.p.
 Aproximar. (arusimiñee)
qayllakuy [qayllakuy] r.ku Aproximarse. (ceq)
qayllamuy [qayllamuy] LPZ r. mp. Acercarse
 hacia aquí; ir a acercarse. (pat)
qayllan *musuq.* s. Orilla, límites. (rk)
qayllay (qayllay) LPZ PTS r. mp. Acercarse.
 (lot, pat)
qayllaykuy [qayllaykuy] LPZ r.ku Acercarse
 intencionalmente. (pat)
Qayllayniq, muyuyinin [Qayllayniq,
 muyuyinin] s. Entorno. (arusimiñee)
qayna (qayna) CHU LPZ PTS r.t. Ayer. (ceq,
 lot, pat, rh, str)
qayna p'unchaw [qayna p'unchaw] (p'unchay)
 LPZ PTS r.t. Ayer, día de. (pat)
qayna tuta [qayna tuta] LPZ Noche de ayer.
 (pat)

qayna wata [qayna wata] LPZ PTS El año pasado. (lot, pat, rh)

qaynakuy [qaynakuy] LPZ r. mp. Festejarse. (pat)

qaynay [qaynay] LPZ r. mp. Pasar el dia. (pat)

qaynay [qaynay] LPZ r. mp. **Wasipipas**

qaynanku. Quedarse. (pat)

qaytukuy [qaytukuy] r. mp. Rumiar. (ceq)

qaywina [qaywina] LPZ r.p. Mover con cucharón. (pat)

qaywina [qaywina] PTS s. Implemento de cocina para mover los alimentos. (rh, rk)

qaywiy (qaywiy) CBB qhaywiy LPZ PTS r.p. **Unuta, yakuta, mikhunata muyuchispa kuyuchina.** Menear líquidos. (lot, pat, rh, v&c)

qaywiy [qaywiy] LPZ r.p. Mover. (pat)

qillma, k'ami [qellma, k'ami] s. Ironía. (arusimiñee)

qillqa [qelqa] s. Letra.

qillqa [qelqa] *qillqa.* s. Texto. (arusimiñee)

qillqa jilli [qelqa jilli] *qillqa.* Sopa de letras. (arusimiñee)

qillqa ñit'ina [qelqa ñit'ina] *musuq.* s. Impresión. (rk)

qillqa ñit'ina wasi [qelqa ñit'ina wasi] *wanlla.* Imprenta. (rk)

qillqa tuyru < > [qelqa tuyru] s. **Kay tuyruwan < > riptin imaynatachuch** **qillqakusqanta riqsichichkan.** Signo ortográfico, indica la escritura.. (ñancha)

qillqa t'aqa [qelqa t'aqa] *qillqa.* s. Capítulo. (arusimiñee)

qillqa t'aqa [qelqa t'aqa] *wanlla.* s. Párrafo. (rk)

qillqa unanchana sello **Qquelleca vnanchana.** Sello. (dgh)

qillqa, 4 kaq [qelqa, 4 kax] *wanlla.* s. Atribución 4ta, etc.. (rk)

qillqa, rimay [qelqa, rimay] s. Discurso. (arusimiñee)

qillqachasqa [qelqachasqa] ph. Textual. (arusimiñee)

qillqachikuy [qelqachikuy] r.ku Empadronarse; hacerse poner en lista. (dgh, rk)

qillqachiy [qelqachiy] r.p. Escribir, hacer.

Qillqakamana [qelqakamana] s. **Módulo de lenguaje ñinapaq apaykachakun.** Módulo de lenguaje. (ñancha)

qillqakamana [qelqakamana] *yacha.* s. Texto de lenguaje. (arusimiñee)

Qillqakamay [qelqakamay] *simi.* s. **Lenguaje ñinapaq apaykachakun.** Lenguaje. (arusimiñee, ñancha)

qillqakipay [qelqakipay] s. Reescritura. (arusimiñee)

qillqakuy [qelqakuy] LPZ PTS r.p. Escribir por cuenta propia. (pat)

qillqakhitura, phiskuna [qelqakhitura, phiskuna] s. Borrador. (arusimiñee)

qillqamuy [qelqamuy] r.p. Escribir, ir a.

qillqana [qelqana] LPZ s. Lápiz, bolígrafo; instrumento de escribir. (pat, rk)

qillqana p'anqa [qelqana p'anqa] LPZ *yacha.* s. Cuaderno. (arusimiñee, pat)

qillqana p'anqacha [qelqana p'anqacha] s. Cuadernillo. (arusimiñee)

qillqana p'anqa pichana [qelqana p'anqa pichana] LPZ Borrador; goma de borrar. (pat)

qillqap kaynin, qillqap ñiqichaynin [qelqax kaynin, qelqax ñiqechaynin] *qillqa.* Estructura del texto. (arusimiñee)

qillqap muyuynin, qillqap llanthun [qelqax muyuynin, qelqax llanthun] *qillqa.* Silueta del texto. (arusimiñee)

qillqap rak'iynin musuq. s. Artículo de un estatuto, reglamento, etc.. (rk)

qillqap sutin [qelqax sutin] *qillqa.* s. Título. (arusimiñee)

Qillqaq [qelqax] s.t., s. **Juk qillqata wakichiq.** Autor. (arusimiñee, ñancha)

qillqaq [qelqax] *simi.* s.t., s. Emisor. (arusimiñee)

qillqaq [qelqax] LPZ s.t., s. Escritor; el que escribe. (dgh, arusimiñee, pat)

qillqariy [qelqariy] r.p. Escribir un poco, empezar a escribir.

qillqasqa [qelqasqa] ph. Escrito. (dgh)

qillqasqa qillqa [qelqasqa qelqa] *qillqa.* Texto escrito. (arusimiñee)

qillqasqa qillqakamay [qelqasqa qelqakamay] *qillqa.* Lenguaje escrito. (arusimiñee)

qillqay [qelqay] (qhelqay) CHU qelqay LPZ qelqay PTS qelqay, qelqey r.p. Escribir **qilqa-** (cerr ceq, lot, pat, str, rk)

qillqay, raqhay, k'istuy [qelqay, raqhay, k'istuy] r.p. Firma. (arusimiñee)

qillqiri [qellqeri] (qhelqeri) PTS qelqeri s. Picapleitos. (ceq, rk)

qillqiri [qellqeri] *yupa.* s.t., s. Abogado. (arusimiñee)

qillqiri [qellqeri] LPZ s.t., s. Escritor. (pat)

qillqiri (qelqeri) PTS s.t., s. Tinterillo. (lot)

qillqiy (qelqey) PTS r.p. Escribir **qillqay.** (lot)

qillwa [qellwa] LPZ *p'isqu.* s. Gaviota de lago (bi color) negro y blanco. (pat)

qillwa, qiwlla [qellwa, qewlla] s. Gaviota blanca ñawpan : **Quellhua.** Gaviota blanca.. (dgh, arusimiñee)

qina (qena) LPZ PTS s. Flauta; quena (flauta sin tapa). (lot, pat)

qina qina [qena qena] LPZ s. Conjunto musical de qina qinas, tienen dos bombos, se toca en el mes de Septiembre. (pat)

qina qina [qena qena] LPZ s. Flauta grande sin tapa, es de más de tres cuartas. (pat)

qina qina uñan [qena qena uñan] LPZ s. Una flauta pequeña de qina qina; en una tropa de doce componentes hay dos pequeños instrumentos de qina qina. (pat)

qincha [qencha] LPZ s. Atajo. (pat)

qincha [qencha] PTS s. Cerco de suncho o cañas, o espinos. (ceq)

qinchakuy [qenchakuy] LPZ r.p. Hacer atajo (tranca). (pat)

qincharay [qencharay] LPZ r.p. Sacar la cerca. (pat)

qinchay [qenchay] LPZ r.p. Cercar.
LPZ **chakra qinchay.**

qiñwa [qeñwa] LPZ *mallki*. s. Queñua; arbusto de la familia de lampaya, para leña. (arusimiñee, pat)

qiñwa llamt'a [qeñwa llant'a] LPZ qeñwa llant'a Leña de árbol de queñwa. (pat)

qiquy [qeqoy] LPZ r.p. Costurar como sea, costurar mal. (pat)

qiquy [qeqoy] LPZ r.p. Hilvanar. (pat)

qiru [queru] s. Vaso de madera. (arusimiñee)

qisachay [qesachay] r.p. Rechazar. (arusimiñee)

qispichina [quespichina] LPZ s. Días de pascua, es permitido sacarse choclo del otro. (pat)

qiwiña [] (qeweñia) PTS *mallki*. s. Arbusto. (lot)

-qpa [-xpax] CHU -q"pa k' Genitivo. (str)

qucha [qocha] LPZ s. Almacigo de plantines. (pat)

qucha [qocha] (qucha) CBB qhocha LPZ s. Lago; laguna, charco. (xa, h&s, pat)

qucha [qocha, qhocha] (qhocha) LPZ PTS s. Lago. (gro, lot, pat, rh)

qucha [qocha] *pacha*. s. Laguna. (arusimiñee, ceq, rh)

quchapata [qochapata] s. Playa, orilla del mar. (dgh)

qucha puma [qocha puma] s. Lobo marino
kikin : **asuka**. (dgh)

qucha sama [qocha sama] LPZ Aire del lago. (pat)

qucha yuyu [qocha yuyu] LPZ *mallki*. s. Cochayuyo; algas del lago *qhaway* : **llulluch'a**. (arusimiñee, pat, pol, smtq, encarta)

qucha(yku)y [qocha(yku)y] CBB qocha(yku)y r.p. Encharcarse. (xa)

Quchapampa Qucha Pampa [Qochapampa]
CHU LPZ *kiti*. s. Cochabamba; pampa de lagos. (arusimiñee, pat, str, rk)

uchaykuy [qochaykuy] (qhochaykuy) r.ku Hacer laguna; encharcar. (ceq)

uchaykuy [qochaykuy] r.p. Hacer laguna. (ceq)

uchiyuchi.wa.n r.wa darle (su merecido). (rk)

uchiy r.mp darle (a una acción) **Chakipi**
uchimuchkani. Estoy viniendo a pie..magaly hinojosa

uchu ch'aqwa [qochu ch'axwa] algazara. (rk)

uchukuy [qochukuy] r.ku Regocijarse. (dgh, ceq)

ukapuy [qokapuy] r.mp. **Machanaman**
ukapun. Rendirse a, dedicarse a. (rk)

ukuy [qokuy] LPZ r.ku Darse. (pat)
qhaway : **kwinta ukuy** darse cuenta.

uli [qoli] CBB PTS s. Lana o pelo apelmazado, enredado. (ceq, h&s, rh)

uli [qoli] LPZ s.t., s. Estimado. (pat)

ulila [qolila] PTS s. Querida, expresión de afecto. (rk)

ulu [qolu] LPZ PTS qolo s. Grano. (pat)

ulu [qolu] s. Tumor. (ceq)

ulurara [qolurara] PTS s.t. Granulado, con grumos. (rk)

ulu ulu [qolu qolu] LPZ s. Superficie con promontorios. (pat)

ulurachiy [qolurachiy] r.p. Hacer grumos. (ceq)

ulla <aym. [qolla] LPZ s. Medicina. (pat)

Qulla [qolla] *pacha*. s. Sur; punto cardinal opuesto al norte. (arusimiñee, lai, smtq, (Márquez, 2004: 107)

Qulla Suyu [qolla suyu] LPZ *kiti*. s. Bolivia, territorio de medicina. (pat)

Qulla Suyu [qolla suyu] *kiti*. s. Una de las regiones del Tawantin Suyu.

ullachiy [qollachiy] CHU r.p. Cosquillar. (ceq, trbk)

Qullana [qollana] PTS *kitti*. s. Collana.

Qullana [qollana] LPZ s.t., s. Divino. (pat)

ulliykuy [qholliykuy] LPZ r.p. Ocultar algún objeto en un hoyo; enterrar brasas (cp). (cp, pat)

ulliykuy [qolliykuy] LPZ r.p. Poner cosas de manera desordenada. (pat)

ullmiku [qollmiku] s. Digestión. (arusimiñee)

ullmukuy [qollmukuy] r.p..(trbk)

ullmuy [qollmuy] LPZ r.p. **Simipi misk'i**
ullmuy. Chupar dulce. (pat)

ullmuy [qollmuy] r.p. Comer con boca cerrada. (ceq)

ullpa [qollpa] CHU LPZ *rumi*. s. Alumbre natural. (pat, trbk)

ullpa (qollpa) PTS s. Salitre (visto sobre la superficie de la tierra en lugares húmedos). (ceq, lot, rh)

qullpa, suk'a [qollpa, suk'a] *rumi.* s. Salitre. (arusimiñee)

qullqa [qolqa] **COCHA** s. Granero de maíz; silo, silo o fosa en la tierra para almacenar maíz.. (dgh)

qullqa [qollqa] s. Prisma. (arusimiñee)

Qullqa Pirwa [qolqapirwa] **COCHA** *kiti.* s. Colcapirhua, barrio en Cochabamba. (rk)

qullqi [qolqe] *yupa.* s. Billete. (arusimiñee)

qullqi [qolqe] (qollqe) **CHU PTS** *yupa.* s. Dinero. (arusimiñee, ceq, lot, pat, rh, str)

qullqi [qolqe] **LPZ rumi.** s. Plata. (ceq, lot, pat, rh)

qullqi akilla [qolqe akilla] Vaso de plata. (arusimiñee)

Qullqi Apaykachana Juñu [qolqe apaykachana juñu] *wanlla.* Ministerio de Hacienda. (rk)

Qullqi Chaka [qolqe chaka] **PTS kiti.** s. Colquechaca, puente de plata.

qullqi jayway [qolqe jayway] **LPZ r.p.** Dar dinero. (pat)

qullqi jayway [qolqe jayway] *wanlla.* s. Pago. (rk)

qullqi millu [qolqe millu] s. Sulfato de alúmina. (ceq)

qullqi pirwa [qolqe pirwa] s. Banco. (arusimiñee)

qullqi quna [qolqe qona] *wanlla.* s. Impuestos. (rk)

qullqi sunqu (qollqe sonqo) **PTS** s. Avaro. (ceq, lot)

qullqi wakichi [qolqe wakichi] *wanlla.* s. Presupuesto. (rk)

qullqi wasi [qolqe wasi] **LPZ wanlla.** s. Banco. (arusimiñee, pat, rk)

qullqi-sunqu puquchiy *musuq.* Agricultura capitalista. (rk)

qullqicha [qolqecha] s. Dinero de alasitas. (arusimiñee)

qullqichakuy [qolqechakuy] **LPZ r.ku** Buscar dinero. (pat)

qullqichay [qolqechay] **LPZ r.p.** Ahorrar dinero. (pat)

qullqichay [qolqechay] **CBB qolqechay CHU** r.p. Llenar de plata, enriquecer; hacer dinero. (xa, str)

qullqikunamanta [qolqekunamanta] *wanlla.* s. Aspectos económicos. (rk)

qullqisapa [qolquesapa] **CBB qolquesapa wasi.** s.t. Adinerado; platudo, rico. (xa, ceq)

qullqiywa [qolqeywa] *rumi.* s. Platino. (arusimiñee)

qullu [qollu] s. Mal agüero *kikin :* **quyllu.** (dgh, rk)

qullu [qollu] s. Montón. (ceq)

qullu [qollu] **LPZ s.t., s.** **Mana yuyasqa ruwasqachu.** Fracaso. (pat)

qullukuy [qollukuy] **r.ku** Amontonarse. (ceq)

qullukuy [qollukuy] **r.ku** Frustrarse. (arusimiñee)

qulluy [qolluy] s. Frustración. (arusimiñee)

qumay [qomay] **r.p.** Llevar debajo del brazo, cosa pesada. **lluk'iy** llevar bajo el brazo, cosa liviana.

qumi [qomi] s.t. Estéril (persona). (arusimiñee)

qumpichiy [qompichiy] **LPZ r.p.** Hacer quemar la pared con fuego. (pat)

qumpichiy [qompichiy] **LPZ r.p.** Hacer tiznar la pared, piedra y fierro. (pat)

quna yuyay kay *musuq.* Principio del don. (rk)

quncha [qoncha] **PTS s.** Heces. (gro)

quncha [qoncha] **mallki.** s. Hongo comestible. (dgh, h&h)

quncha [qoncha] (cconcha, concha) *ñawpa masi.* s. Sobrino,a; hombre a los hijos de su hermana *ñawpan :* **Cconcha.** Sobrinos dize el varon al hijo, o hija de su hermana.. (dgh, ñawpa)

qunchu **PTS s.** Borra, residuo en la fabricación de la chicha. (ceq, rh)

qunchu [qhonchu] (qhonchu) **LPZ s.t.** **Yakukuna wakkunawan chaqrusqa.** Agua turbia. (lot, pat)

qunchu [qonchu] ([qhunchu]) **CHU s.t.** Turbio. (ceq, rh)

qunchu puchu [qonchu puchu] s. Poso de la chicha. (h&s)

qunchu puchu [qonchu puchu] *masi.* s.,s.t. Benjamín de la familia; el último hijo,a, se supone que no habrá más **ch'uli.** (arusimiñee, h&s)

qunchuy [qonchuy] **LPZ r.p.** Aumentar la fiesta un día más. (pat)

qunchuy [qonchuy] **LPZ r.p.** Terminar. (pat)

qunchuyachiy [qhonchuyachiy] **PTS r.p.** **Qunchuman tukuchiy.** Enturbiar. (rk)

qunchuyay [qonchuyay] **PTS r.mr.** Enturbiarse. (aul, ceq, gro)

qunchuyay [qhonchuyay] **PTS qonchuchay r.mr.** Ponerse turbia el agua clara. (ceq, rk)

qunqakapuy [qonqakapuy] **r.p.** Olvidarse definitivamente. (ceq)

qunqakuy [qonqakuy] **PTS r.p.** Olvidarse algo.

qunqapuy [qonqapuy] **r.p.** Olvidarse; poner al olvido. (ceq)

qunqaripuy [qonqaripuy] **r.p.** Olvidar, irse olvidando. (rh)

qunqarpariy [qonqarpariy] **LPZ PTS r.p.** Olvidarse repentinamente. (pat)

qunqasqa [qonqasqa] **LPZ ph.** Olvidado. (pat)

qunqay [qonqay] CHU PTS r.p. Olvidar. (ceq, lot, str)

qunqay [qonqay] LPZ r.t. Repentinamente; de un momento. (pat)

qunqay [qonqay] s. Olvido, el. (dgh)

qunqaylla repentinamente. (dgh, smtq)

qunqaysapa [qonqaysapa] LPZ PTS s., s.t. Persona olvidadiza; olvidadizo. (ceq, pat, rk)

qunqur [qonqor] (qunquri) *ukhu*. s. Rodilla. (ceq, rh)

qunqur chaki [qonqor chaki] LPZ PTS s., s.t. Arrodillado, de rodillas. (pat, rk)

qunqur chakimanta [qonqor chakimanta] r.t. De rodillas. (ceq)

qunqur chakimanta [qonqor chakimanta] CBB qonqor chakimanta De rodillas. (xa, rk)

qunqur chakiy [qonqor chakiy] LPZ r.t. Caminar de rodillas. (pat)

qunqur qunquri [qonqor qonqori] LPZ *ukhu*. s. Rodilla. (pat)

qunqurikuy [qonqorikuy] LPZ r.ku Arrodillarse. (pat)

qunquriy (qonqoriy) PTS r. mp. Arrodillarse uno. (ceq, lot)

quinta [qonta] *rumi*. s. Magnesio. (arusimiñee)

quintay [qontay] *rumi*. s. Greda blanca; tierra blanca fina. (pol, smtq)

quintay [qontay] *rumi*. s. Magnesia, óxido de magnesio. (arusimiñee)

qunukuq [qonukUX] LPZ s.t., s. Quemador, encendedor de fuegos; persona que quema. (pat)

qunukuy [qonukuy] LPZ r.ku Atizar fuego, puede quemar todo el cerro, casa *kikin* : *kanakuy*. (pat)

qunukuy [qonokuy] r.p. Calentarse en el fuego, como en la fogata. (ceq)

quña [qoña] s.t. Suave, blando. (ceq)

qupuy (qopuy) PTS r.p. Devolvérselo. (ceq, lot)

qupuy [qopuy] r.p. Pagar; devolver lo adeudado. (arusimiñee)

quqawi (qoqawi) CBB qoqawi LPZ PTS s. Merienda para el viaje; provisión de fiambre para viajes. (xa, ceq, lot, pat, rh, str)

ququli [qoqoli] CBB qoqoli *p'isqu*. s. Una clase de paloma torcáz. (xa)

ququriq [qoqoriqo] PTS *ñin*. s. Canto del gallo. (rk)

ququruchi [qoqoruchi] LPZ *uywa*. s. Gallo *kikin* : *k'anka, yallu* gallo. (pat)

ququruchu <cas. <italiano: cucuruccio [qoqoruchu] *yupa*. s. Cono. (arusimiñee)

ququruchusqa [qoqoruchusqa] ph. Cónico. (arusimiñee)

ququuti [qoqote] PTS qoqota s. Paloma grande, torcáz. (ceq, rk)

ququtuwa [qoqotuwa] *p'isqu*. s. Paloma torcaza. (dgh, smtq)

quri (qori) LPZ PTS *rumi*. s. Oro. (arusimiñee, ceq, lot, pat, rh)

quri kiru [qori kiru] s. Dientes de oro. (rk) *ninri quri* aretes.

quri akilla [qori akilla] s. Vaso de oro. (dgh, arusimiñee)

quri kancha [qori kancha] s. Palacio inca en el Cuzco, actualmente templo de Santo Domingo. (smtq)

quri sunqu [qori sonqo] LPZ PTS *tikra*. Corazón de oro. (pat)

qurichay [qorichay] r.p. Regalar. (dgh, arusimiñee)

qoriku, arpay [qoriku, arpay] s. Ofrenda. (arusimiñee)

qurinakuy, riqsichinakuy [qorinakuy, rexsichinakuy] r.p. Compartir. (arusimiñee)

qurinchay [qorinchay] r.p. Bañar o tachonar con oro; dorar. (dgh, arusimiñee)

qurinchay [qorinchay] r.p. Dorar. (arusimiñee)

quriq'inti [qoriq'enti] s. Colibrí. (smtq, rk)

quriy [qoriy] LPZ r.p. Dar. (pat)

quriy [qoriy] PTS r.p. Regalar, dar un poco. (rh)

quriy, juñikuy [qoriy, juñikuy] r.p. Otorgar. (arusimiñee)

qurmay rodar, caer rodando **Ccormani**. Rodar, o trompicar, o caer rodando.. (dgh)

qurpa [qorpa] PTS s. Choclos semicocidos, previamente bendecidos por el sacerdote, echadas desde la torre de la iglesia por el alferez el segundo día de la fiesta, para traer suerte y productividad a aquellos que los atrapen.. (rh)

qurpa [qorpa] CHU s. Comida y bebida proporcionadas a los participantes en una fiesta. (ceq, str)

qurpa [qorpa] LPZ s. **Qurpa chayan**. Visita que llega. (pat)

qurpachaq [qorpachax] s.t., s. Hospedero. (dgh, arusimiñee)

qurpachay [qorpachay] *ñawpa*. r.p. Alojar, hospedar *ñawpan* : **Ccorpachani**. Hospedar.. (dgh)

quru rump'u [qoro rump'u] s. Redondo macizo. (dgh, arusimiñee)

qurumi [qorumi] LPZ r. mp. Rodar. (pat) LPZ *uywa qurumin*.

qurwaryay, qurwariyay [qorwariyay] (qurwari) LPZ s. Hongo o atacado por hongo. (pat)

qurwar **qurwara** [qorwar] s. Moho. (dgh, aul)

qurwara [qorwara] sxx s.t. Mediocre (objetos). (rk)

qurwaryay qurwariyay (qorwariyay) PTS r.
mp. Enmohercerse *ñawpan* : **Ccor huaryani.**
Enmohercerse, o tomarse de moho. (ceq, lot)

qusa (qosa) CHU PTS s. Esposo, marido
warmi. (ceq, lot, rh, str)

qusa [qosa] LPZ *masi.* s. Marido, esposo. (pat)

qusachachiy [qosachachiy] LPZ r.p. Entregar
una mujer a un hombre. (pat)

qusachakuy [qosachakuy] LPZ r.ku
Concubinarse. (pat)

qusachakuy [qosachakuy] r.p. Casarse (la
mujer). (rk)

qusqa [qosqa] LPZ ph. Dado. (pat)

Qusqu [Qosqo] LPZ *kusku kiti.* s. Cusco, Perú.
(pat)

qusqu sara [qosqo sara] LPZ Maíz de Cusco.
(pat)

qutu [qotu] *wanlla.* s. Grupo. (rk)

qutu [qotu] s. Montón de cualquiera cosa
Ccotto. Monton.. (dgh, ceq)

qutu [qotu] LPZ PTS s. **Karu karupi,**
qutuchasqa intikuna, tutan intip
lluqsimunanmanta aswan lluq'inpí rikukun.
Pléyades, grupo de estrellas a 400 años luz de la
tierra, contenidas en un espacio de 30 años luz
(wiki); seis estrellas juntas del cielo, aparecen
en Corpus Christi o en San Juan. (pat, rk)

qutu [qotu] LPZ s.t. Juntos. (pat)

qutu maki [qotu maki] LPZ Mano de dedos
juntos; mano del gato. (pat)

qutu suyu, tantasqa suyu, manta suyu
[qotu suyu, tantasqa suyu, manta suyu] Continente.
(arusimiñee)

qutuchakuy [qotuchakuy] LPZ r.ku Juntarse,
organizarse *kikin* : **tantakuy.** (pat)

qutucharay [qotucharay] *yupa.* r.p. Desagrupar.
(arusimiñee)

qutucharay, t'aqaray, phiriy [qotucharay,
t'aqaray, phiriy] r.p. Descomponer. (arusimiñee)

qutucharay, t'aqaray, phiriy [qotucharay,
t'aqaray, phiriy] s. Descomposición. (arusimiñee)

qutuchasqa tatamama [qotuchasqa tatamama]
s. Comité de padres de familia. (arusimiñee)

qutuchay [qotuchay] LPZ r.p. Juntar. (pat)

qutuchay [qotuchay] s. Composición (en
matemáticas). (arusimiñee)

qutuchay, tantay [qotuchay, tantay] *yupa.* r.p.
Agrupar, componer. (arusimiñee)

qutukuy [qotukuy] r.ku Amontonarse. (ceq)

qutun *ukhu.* órgano. (rk)

qutupi akllachikuy [qotupi akllachikuy]
wanlla. Circunscripciones plurinominales. (rk)

qututuwa [qotutuwa] *p'isqu.* s. Ave de plumaje
plomizo. (arusimiñee)

qutuy [qotuy] LPZ r.p. **Jallmay.** Aporcar
papa, maíz. (pat)

qutuy, qutumay [qotuy, qotumay] r.p.
Amontonar. (ceq)

Quwakari [qowakari] PTS *kiti.* s. Coacari,
Norte de Potosí, cerca de San Pedro de Buena
Vista.

quwi [qowi] (qowi) CBB *qowi* CHU LPZ PTS
s. Conejo; *cuy;* conejillo de indias. (xa, ceq, lot,
pat, rh, str)
Cuy **maki quwi(situ)** bíceps. (xa)

quwi uchu [qowi uchu] LPZ *mikhu.* s. Picante
de conejo. (pat)

quy (qoy) CHU LPZ PTS r.p. Dar. (ceq, lot,
pat, rh, str)

yuyayta quy Orientar. (rk, trbk)

quya raymi killa [qoya raymi killa] s.
Septiembre *ñawpan* : **Coya Raymi Quilla.**
(poma)

quychi ñawi [qoychi ñawi] LPZ s. Nube en
los ojos, catarata. (pat)

quyllu [qoyllu] sxx s. **Quyllu musquuni.**
Presagio; mal agüero *kikin* : **qullu.** (rk)

quyllu papa [qoyllu papa] s. Papa harinosa
awqan : **ruk'i.** (ceq)

quyllur [qoyllur] LPZ s. Estrella *ñawpan* :
Coyllur Estrella. (dgh, atd, ceq, jdb, pat)

quyllur [qoyllur] s. Astro. (arusimiñee)

quyllurchaw [qoyllurchaw] s. Miércoles.
(arusimiñee, jdb)

quyllurkamasqa [qoyllurkamasqa] *pacha.* s.t.
Astronómico. (arusimiñee)

quyllurkamayuq [qoyllurkamayox] *pacha.* s.
Astrónomo. (arusimiñee)

Quypasi [] (Qoypasi) PTS *kiti.* s. Lugar
localizado arriba de Konapaya. (lot)

quyru [qoyru] LPZ s. **Siwinillap t'ikan,**
chaymanta kallantaq jich'u quyru. Flor de
sabinilla, flor de paja. (pat)

quyru [qoyru] s. Nube o catarata en los ojos.
(dgh, arusimiñee, lai, pol, smtq)

ñawip quyrun. (dgh)

qh 19 [qh] *qillqa.* s. **Chunka jisq'unniyuq ñiqi**
qillqa ñancharisqa qillqakunamanta. Qh, qh;
letra.

qhachina [qhachina] LPZ *qachina* s. **Imatapis**
qachina, jamk'a qachina. Utensilio para tostar
granos. (lay, pat)

qhachiray [qhachiray] CHU r.p. Echar de la
tostadera al plato el cereal tostado.

qhachiray [qhachiray] (qachiray) LPZ r.p.
Mover con las manos. (pat)

qhachiy [qhachiy] r.p. Batir al tostar; sacar
brasas. (ceq, lrs)

qhachiy [qachiy] LPZ r.p. Escarbar; desplazar
con la mano o un palito. (pat)

qhachiy [qhachiy] (qachiy) LPZ r.p. Mover (algo) arrastrándolo por la superficie en la que está, generalmente con las manos. (pat)

qhachqa [qhashqa] (qhasqa) CHU qhashqa LPZ PTS qhasqa s.t. Áspero *ñawpan* : **Çatcu ccachcea.** Cosa áspera al tacto, o al gusto.. (dgh, ceq, lot, pat, trbk)

qhachqa [qhasqa] CHU LPZ s.t. Picado de viruela. (pat)

qhachqa qhachqa [qhashqa qhashqa] LPZ s.t., s. Bien áspero. (pat)

qhachqachikuy [qhashqachikuy] CHU LPZ r.ku Sentir áspero. (pat)

qhachun [qhachun] LPZ *masi*. s. **Qhachuniy.** Yerna, esposa del hijo. (pat)

qhachuna [qhachuna] s. Nuera. (ceq)

qhachuni [qhachun] (qhachuni) CHU PTS *masi*. s. Nuera **ñuqch'a.** (lot, str)

qhachuni [qhachuni] LPZ s. **Churinpa warmin.** Yerna, mujer del hijo. (pat)

qhachwa [qhashwa] LPZ s. Canción ritual de jóvenes. (pat)

qhachwa [qhashwa] LPZ s. Ronda de los solteros, en la edad de la pubertad, tienen costumbre tradicional de hacer ronda, cantando se ponen intercalados mujeres y hombres. (pat)

qhali [qhali] s.t. Sano, saludable. (aul, lai, smtq)

qhali kawsay [qhali kawsay] *wanlla.* s. Salud. (rk)

qhalincha [qhalincha] (qalincha) PTS s.t., s. Juguetona, molestosa. (lot)

qhalincha [qhalincha] LPZ s.t., s. Mujer activa. (pat)

qhalinchu [qhalinchu] s. Juguetón. (ceq)
Paykunaqa astawan puriya, astawan q'alinchuman riqch'asqa kayta munanku. (trbk)

qhaliyay [qhaliyay] r.mp. Convalecer. (aul)

qhaliyay [qhaliyay] r.mp. Sanar. (lay, pol, smtq)

qhaluna [qhalona] s. Batán pequeño. (ceq)

qhaluyay [qhaluyay] r.p. Bailar zapateando. (ceq)

qhaluyu [qhaluyo] s. Baile. (rk)

qhallalla [qhalla] LPZ aq. Viva. (pat)

qhallalla [qhalla] PTS r. Progresar. (gro)

qhallallay [qhalla] r.mp. Lozanearse. (ceq)

qhallallay [qhalla] PTS r.mr. Reverdecer. (lot)

qhallay (qhalla) PTS r.p. Echar agua. (lot)

qhallay [qhalla] LPZ r.p. Verter con agua. (pat)

qhally [qhally] r.p. Desparramar al viento. (rh)

qhally [qhally] (qhalla) LPZ r.p. Verter con agua. (pat)

qhama qhamá ka. Mirá; apócope de qhawayma 'mirá a ver'. (h&h, rk)

qhamisiyay <aym.: qhamisiyaña [qhamisiyay] LPZ r.p. **Misi juk'ucha mikhunanaq ñawpaqta allinta qhamisiyan, kikillantaq atuq uwija jap'inanpaq qhamisiyallantaq.** Espiar *kikin* : **watiqay.** (pat)

qhamisiyay [qhamisiyay] LPZ r.p. Intentar atrapar. (pat)

qhanqa [qhanqa] s. Agujero, apertura. (lrs)

qhanqa [qhanqa] CBB qhanqa s. Brecha, boquete. (xa, ceq)

qhanqa [qhanqa] CBB qhanqa s.t. Motoso, dientes o filo gastados, rotos. *kikin* : **muthu.** (h&s)

qhanqapatu [qhanqapatu] PTS, sxx s. Garabato. (rk)

qhanqaray [qhanqaray] PTS *allqu.* r.p. Anchear un conducto; puede tener connotaciones sexuales. (rk)

qhapa [qhapa] CBB s. Piojillo *kikin* : **itha.** (ceq, h&s)

qhapaq [qhapaxyakuy] (qhapaj) CBB CHU qhapaq" PTS s.t. Rico, adinerado. (ceq, h&s, lot, str)

qhapaq inti raymi killa [qhapax inti raymi killa] s. Diciembre *ñawpan* : **Capac Ynti Raymi Quilla.** (poma)

qhapaq intiraymi [qhapax intiraymi] *yupa.* s. Diciembre. (arusimiñee)

qhapaq kay [qhapax kay] PTS s. Riqueza.

qhapaq raymi killa [qhapax raymi killa] s. Enero *ñawpan* : **Capac Raymi Quilla.** (poma)

qhapaqyachiy [qhapaxyachiy] CBB LPZ PTS r.p. Enriquecer. (h&s, pat, rk)

qhapaqyakuy [qhapaxyakuy] (qhapajyakuy) r.ku Enriquecerse. (ceq)

qhapaqyay [qhapaxyay] CHU qhapaq"yay LPZ PTS r.mp. Enriquecerse. (pat, str)

qhapaqyay [qhapaxyay] r.p. Enriquecer. (arusimiñee)

qhaparichi qhaparichi.wa.n [qhaparichi] CBB CHU PTS r.p. Gritar, hacer. (h&s, rk)

qhaparikuy [qhaparikuy] (qaparina) LPZ PTS r.p. Pedir auxilio. (pat, rk)

qhaparina [qaparina] LPZ qaparina PTS qaparina s. Gritoneo. (pat)

qhapariy (qhapariy) CBB CHU PTS r.mp. Gritar. (ceq, h&s, lot, rh, str)

qhapariy [qapariy] LPZ qapariy PTS qhapariy s. Grito. (pat)

qhapariy kamay, yuyariy kamay [qhapariy kamay, yuyariy kamay] *qillqa.* s. Fonología. (arusimiñee)

qhaparkachay [qhaparkachay] r.p. Gritonear. (rk)

qhapiya sunqu [qhapiya sonqo] LPZ Corazón animado. (pat)

qhapiya sunqu [qhapiya sonqo] LPZ Persona que hace rogar. (pat)

qhapra [qhapra] s.t. Fragilidad. (arusimiñee)

qhapuy [qhapuy] sxx r.p. Triturar (objetos frágiles) *kikin* : **chhamuy.** (rk)

qhapyá [qhapyá] LPZ s.t. Suave. (pat)

qhapyay [qhapyay] LPZ r.p. Friccionar a la persona. (pat)

qaqaliy [qaqaliy] CHU r.mp. Carcajear, reír a carcajadas.

qaqlili [qaxlli] LPZ *ukhu.* s. Quijada *kikin* : *k'aki.* (pat)

qaqlili, k'aki [qaxlli, k'aki] *ukhu.* s. Mentón. (arusimiñee)

qaqmiy [qaxmiy] *yupa.* s. Enero. (arusimiñee)

qaquy [qhaqoy] LPZ r.p. Amasar la masa. (pat)

qaquy [qhaqoy] LPZ r.p. Friccionar *kikin* : *llusiy.* (dgh, ceq, pat)

qaquy [qhaqoy] (qhakuy) PTS r.p. Frotar, sobar (p ej. harina y agua en la preparación de muk'u; lavar granos de quinua frotando con las manos. (ceq, lot, rh)

jawi untar.

khituy restregar.

qaquy [qhaqoy] LPZ *tikra.* r.p. Rogarse. (pat)

qaquykamayuq *musuq.* s. masajista. (rk)

qaqya sara [] (qhajya sara) PTS s. Maíz, variedad de. (aul, lot)

Qharachipampa [] (Qharachipampa) PTS *kitti.* s. Carachipampa, en planicie saliendo de Potosí cerca del aeropuerto. (lot)

qharanchu [qharanchu] SXX s.t., s. Auto viejo. (rk)

qharasti [qharasti] CBB r.p. Arrastrar *kikin* : *qhatatiy.* (h&s)

qhari (qhari) CHU LPZ PTS s. Hombre. (ceq, lot, pat, rh, str)

qhari [qhari] LPZ Diseño en textiles *qhaway* : *pallaykuna.* (pat)

qharyuq [qharyox] s.t., s. Casada *awqan* : *warmiyuq* casado.

qhari machu [qhari macho] CBB s.t., s. Marimacho. (h&s)

qhari qhachu [qhari qhachu] LPZ s. Persona que vive en la casa de la esposa. (pat)

qhari qhari [qhari qhari] LPZ *mallki.* s. Zarzamora silvestre. (pat)

qhari warmi (qhari warmi) PTS s. Marido y mujer. (ceq, lot)

qhari warmi [qhari warmi] LPZ s. Pareja de hombre mayor. (pat)

qhari warmi yupaychaypura [qhari warmi yupaychaypura] Equidad de género. (arusimiñee)

qhari warmi yupaychaypurakunapaq [qhari warmi yupaychaypurakunapax] Educación para la equidad de género (transversal). (arusimiñee)

qhari wawa [qhari wawa] LPZ s. Hijo. (pat)

qhari wawa [qhari-wawa] s. Niño. (ceq)

qharichakuy [qharichakuy] r.p. Casarse (la mujer), hacerse de marido. (rk)

qharichakuy [qharichakuy] LPZ r.p. Conseguir marido. (pat)

kikin : **qusachakuy.**

tantakuy juntarse.

awqan : **warmichakuy** casarse (el hombre).

qharikuna [qharikuna] s. Hombres, los.

qharillikuy* [qharillikuy*] CHU r.p. Casarse, hacerse de marido **qharichakuy.**

qharisapa [qharisapa] LPZ s. Hombre soltero o viuda. (pat)

qharisapa [qharisapa] s. Soltero, viudo. (rk)

qharisiri [qharisiri] CBB, anzaldo PTS s. Personaje mítico, extractor de grasa humana

Almas qharisiris. (v & c)

qhariyay [qhariyay] LPZ r.mp. Hombre, hacerse. (pat)

qharpa [qharpa] *khuru.* s. Ácaro colorado. (ceq)

qharqaña [qharqaña] CBB *p'isqu.* s. Ave de rapiña. (h&s)

qharquy [qharqoy] LPZ r.p. Echar (personas, animales). (pat)

qharquy [qharqoy] r.p. **Kay simitaqa runata, uywata qharqunapaq apaykachakun.** Echar (seres vivos). (ñancha)

qharquy (qharqoy) PTS r.p. Echar fuera. (ceq, lot)

qharquy [qharqoy] r.p. Excluir. (arusimiñee)

kikin : **wikch'uy** echar (cosas, personas).

qhasa [qhasa] LPZ *tikra.* s. Hielo. (jdb pat)

qhasa [qasa] s.t. Congelado, frío. (ceq)

qhasa (qasa) PTS s.t. Frío. (lot)

qhasa [qhasa] (qasa) LPZ *qasa* PTS s.t. Helada. (gro, pat, rh)

qhasa mit'a [qhasa mit'a] sxx s. Invierno. (rk)

qhasay [qhasay] (qasay) r.mp. Congelar. (ceq)

qhasay (qasay) PTS r.mr. Hacer frío. (lot)

qhasay [qhasay] (qasay) LPZ s. Helada. (pat)

qhasay killa [qhasay killa] (qasa killa) LPZ s. **Qhasa pacha killa.** Mes de helada. (pat)

qhasay pacha [qhasay pacha] (qasay pacha) LPZ s. Época del invierno. (pat)

qhasi [qhasi] LPZ qasi PTS r.t. **Mana kaqlla, yanqhallala.** En vano. (ceq, gro, lot, pat, rh)

qhasi [qhasi] s.t. **Mana qullqipaqchu.** Gratis. (gro, rh)

qhasi [qhasi] (qasi) LPZ qasi PTS qhasi s.t. **Sapa p'unchay ruwasqa, jinalla.** Ordinario. (rk)

Qhasillata jamunki, ñanqhallata, mana kaqlata. Vienes en vano. (rk)

qhasi [qhasi] s. Ayuno. (arusimiñee)

qhasimanta [qhasimanta] (qasimanta) LPZ qasimanta PTS qhasimanta r.t De nada, sin motivo; gratis. (pat, rk)

qhasi kakuy [qhasi kakuy] r.t. Estar tranquilo. (ceq)

qhasi kakuy p'unchaw [qhasi kakuy p'unchaw] Huelga, día de ocio. (dgh) Feriado. (dgh)

qhasi kay [qhasi kay] r. mp. Ociosear. **Manam qhasichu kani.** No estoy ocioso ni desocupado. (dgh)

qhasi mana kaq [qhasi mana kaj] LPZ qasi mana kaq PTS qhasi mana kax r.t. Vano; en vano; inútil. (ceq, lot, pat, rk)

qhasi pallay [qhasi pallay] (qasi pallay) LPZ s. **Kimsa illawayuq.** Figura textil sencilla. (pat)

qhasi p'unchaw [qhasi p'unchay] PTS s. Día ordinario. (ceq, rk)

qhasi p'unchaw [qhasi p'unchaw] LPZ Día de descanso. (pat)

qhasi qhispi [qhasi qhespi] Paz. (arusimiñee)

qhasi qhora [qhasi qhora] *mallki*. s. Hierba mala. (ceq)

qhasi runa [qhasi runa] LPZ s.t. Persona sin cargo. (pat)

qhasi uqu [qhasi oqo] CBB sxx s.t., s. Tragadebalde. (h&s, rk)

qhasi uquq [qhasi oqoq] s.t., s. Parásito. (arusimiñee)

qhasi uquy [qhasi oqoy] r.p. Parasitismo. (arusimiñee)

qhasichiy [qhasichiy] r.p. Desocupar, vaciar. (pol, smtq)

qhasichiy [qhasichiy] PTS r.p. Terminar todo (p ej. en la venta); agotar. (rk)

qhasimanta juchachay [qasimanta juchachay] *wanlla*. Injusticia. (rk)

qhasintin PTS todo, incluyendo los miembros imperfectos del conjunto rk,

qhasiyachi [qhasiyachi] PTS r.p. Escasear, hacer; disminuir *kikin*: **pisiyachi**. (rk)

qhasiyay [qhasiyay] PTS r.p. Escasear; disminuir *kikin*: **pisiyay**. (rk)

qhaspachikuy [qhaspachikuy] CHU r.ku Hacerse quemar los cabellos.

qhasqu [qhasqo] *ukhu*. s. Pecho. (arusimiñee)

qhasuna [qhasuna] s. Cepillo. (arusimiñee)

qhasuy [qhasuy] CHU r.p. Frotar un palo de fósforo, prender.

qhata [qhata] LPZ s. Barranco. (pat)

qhata [qhata] s. Cobija. (ceq, rh)

qhata (qhata) CHU LPZ PTS s. Ladera de la montaña, colina. (lot)

qhata [qhata] LPZ s. Pendiente. (pat)

qhata ñan musuq. rampa. (rk)

qhatakuy [qhatakuy] (qatakuy) LPZ PTS r.p. Taparse. (pat, rh)

qhataray [qhataray] r.p. Destapar (cobijas). (ceq)

qhataray [qhataray] (qataray) LPZ r.p. Destaparlo. (pat)

qhatatatiy [qatatatiy] LPZ r.p. Arrastrar. (pat)

qhatati [qhatati] sxx s.t., s. Arrastrado, enamorado. (rk)

qhatatikuy [qhatatikuy] (qatatikuy) LPZ r.ku Llevar jaloneando. (pat)

qhatatiy [qhatatiy] (qatatiy) CBB qhatati LPZ qatati PTS qhatatay r.p. Arrastrar *kikin*: **qharasti**. (xa, h&s, lot, pat)

qhatay [qatay] LPZ r.p. Tapar (con cobijas). (pat)

qhatay (qhatay) CHU PTS r.p. Tapar, cubrir. (ceq, lot, rh, str)

qhatay [qhatay] (qatay) LPZ r.p. Taparse. (pat)

qhataykuy [qhataykuy] (qataykuy) LPZ r.p. Tapar con algo. (pat)

qhati [qhati] (qati) LPZ *taki*. s. Zampoña de cañahuecas, su par se llama ira. (pat)

qhati qantu [qhati qantu] (qati qantu) LPZ s. **Jatun kaq qantu, qanchis chhalamanta ruwasqa.** Persona que sopla del zampoña de siete.

qhati qhati [qhati qhati] (qati qati) LPZ s. Fantasma que camina antes de su muerte, también se llama runa uma. (pat)

qhatichikuy [qhatichikuy] r.ku Seguir, hacerse, dejarse. (dgh, rk)

qhatichimuy [qhatichimuy] PTS r.p. Hacer arrear, hacer seguir hacia aquí

qhatichimuwanwichik síganme (repitan lo que digo). (rk)

qhatichina [qhatichina] PTS s. Añadido (carga adicional, algo que se aumenta al proceso principal). (rk)

qhatichiy [qhatichiy] sxx r.p. Acompañar, adicionar aprovechando una tarea mayor (p ej. Poner panes extra a cocer en el horno). (rk)

qhatichiy [qhatichiy] r.p. Hacer arrear.

qhatichiy [qhatichiy] (qatichiy) LPZ r.p. Hacer seguir. (pat)

qhatikapuy [qhatikapuy] r.ku Seguir; arrear (decidiendo súbitamente).

qhatikapuy [qhatikapuy] PTS r.p. Arrear para uno mismo.

qhatikipay pacha, qhatiyachiy pacha [qhatikipay pacha, qhatiyachiy pacha] Secuencia cronológica. (arusimiñee)

qhatikipay, qhatiyachiy, qhipan qhipan [qhatikipay, qhatiyachiy, qhepan qhepan] Secuencia. (arusimiñee)

qhatikuy [qhatikuy] LPZ r.ku Seguir por atrás. (pat)

qhatikuy [qhatikuy] sxx r.p. Seguir a alguien, seguir con persistencia. (ceq, rk)

qhatimuy [qhatimuy] r.p. Arrear hacia aquí.

qhatimuy [qhatimuy] r.p. Ir a seguir.

qhatina musuq. s. **Qhatinapaq rikuchiy.** Modelo. (rk)

Qhatiq ch'iku (.) [qhatix ch'iku] *qillqa.* s. **Kay qhatiq ch'ikuqa qhipanpi, qhipanpi wak rimay qhatinanta rikuchin. Chay rimayri jatun sanampawan qillqakunanta riqsichin.** Punto seguido. (arusimiñee, ñancha)

qhatira [qhatera] CBB qhatera PTS s. Vendedora en el mercado. (xa, ceq, gro)

qhatira <kas. -era [qhatira] LPZ s.t., s. Persona comerciante. (pat)

qhatiriy [qhatiriy] (qatiriy) LPZ r.p. Arrear. (pat)

qhatiriy [qhatiriy] r.p. Seguir (a alguien). (rk)

qhatirpariy [qhatirpariy] PTS r.p. Arrearlos (y dejarlos).

qhatirquy [qhatirquy] r.p. Arrear hacia afuera, p ej. sacar las ovejas del corral. (dgh, rk)

qhatisqa [qhatisqa] ph. Arreado,

qhatiy [qhatiy] (qhatiy) qatiy LPZ PTS r. mp. Seguir. (ceq, lot, pat, rh)

qhatiy [qhatiy] (qatiy) LPZ r.p. Arrear. (ceq, pat, rh)

qhatiy, qhatipay [qhatiy, qhatipay] s. Seguimiento. (arusimiñee)

qhatiyachisqa, qhatikipasqa [qhatiyachisqa, qhatikipasqa] ph. Secuenciado. (arusimiñee)

qhatiykachay [qhatiykachay] *wanlla.* r.p. Perseguir. (rk)

qhatiykachay (qhatiykachay) PTS r.p. Seguir (de un lado a otro). (ceq, lot)

qhatiykachay [qhatiykachay] LPZ r.p. Seguir a todo lado. (pat)

qhatiykamuy [qhatiykamuy] r.p. Ir a arrear hacia aquí, adentro.

qhatiykuy [qhatiykuy] PTS r.p. Arrear hacia adentro. (rk)

qhatu [qhatu] s. Comercio. (arusimiñee)

qhatu (qhatu) LPZ PTS s. Mercado. (ceq, lot, pat)

qhatukuq [qhatukUx] s.t. Comercial. (arusimiñee)

qhatukuy [qhatukuy] LPZ qatukuy PTS r.ku Poner de venta al aire libre. (ceq, pat)

qhatumuy [qhatumuy] PTS r.p. Vender, ir a.

qhatuna [qhatuna] PTS s. Venta, para la.

qhatuq [qhatuq] s.t., s. Vendedor/a.

qhatuq, ranqhaq [qhatuq, ranqhax] *llagta.* s.t., s. Comerciante. (arusimiñee)

qhatuy [qhatuy] PTS r.p. Exponer p venta **chukuchiyo.** (rh)

qhatuy [qhatuy] s. Comercio. (arusimiñee)

qhatylla [qhatylla] s. Mercurio (planeta). (arusimiñee, aul, smtq)

qhawá qhawá < qhaway má aq. Mira, ché. (ceq)

qhawachikuq jina musuq. Interesante. (rk)

qhawachikuy [qhawachikuy] LPZ r.ku Hacer adivinar por medio de la coca. (pat)

qhawachikuy [qhawachikuy] r.ku Hacerse mirar, hacerse examinar.

qhawachikuy [qhawachikuy] PTS r.p. Cuidar (algo), hacerse.

qhawachina [qhawachina] LPZ s. Hacer tasar. (pat)

qhawachina [qhawachina] s. Muestrario. (arusimiñee)

qhawachiy [qhawachiy] PTS r.p. Cuidar (algo), hacer.

qhawachiy [qhawachiy] r.p. Manifestar. (arusimiñee)

qhawachiy [qhawachiy] r.p. Mostrar. (ceq)

qhawachiy [qhawachiy] LPZ r.p. Mostrar a una persona. (pat)

qhawachiy [qhawachiy] PTS r.p. Observar, hacer.

qhawachiy [qhawachiy] s. Manifestación. (arusimiñee)

qhawachiy, rikuchiy [qhawachiy, rikuchiy] r.p. Demostrar. (arusimiñee)

qhawakamuy [qhawakamuy] r.p. Ir a mirar(se), espectar.

qhawakipaq [qhawakipax] LPZ s.t., s. El que avisa. (pat)

qhawakipaq [qhawakipax] *wanlla.* s.t., s. Revisor, a. (rk)

qhawakipay [qhawakipay] *yupa.* r.p. Comprobar, verificar. (arusimiñee)

qhawakipay r.p. Observar. (arusimiñee)

qhawakipay CBB r.p. Revisar. (h&s)

qhawakipay [qhawakipay] s. Observación. (arusimiñee)

Qhawakipay kariy [Qhawakipay kariy] *k'uski.* Observación participante. (Márquez, 2004: 78 y 83)

Qhawakipaypa Pusaykachaynin

[Qhawakipaypa pusaykachaynin] *k'uski*. Guía de observación. (ab)

qhawakunapaq rimay *musuq*. Teatro. (rk)

qhawakuq [qhawakUx] s.t., s. El que se cuida.

qhawakuq [qhawakUx] s.t., s. Protector.

qhawakuy [qhawakuy] PTS r.ku Cuidar (uno mismo).

qhawakuy [qhawakuy] LPZ r.ku Cuidarse. (pat)

qhawakuy [qhawakuy] LPZ r.ku Mirarse. (pat)

qhawakuy [qhawakuy] PTS r.p. Mirar, espestar.

qhawampuy [qhawampuy] r.p. Ir a mirárselo, ir a cuidárselo.

qhawamuy [qhawamuy] r.p. Cuidar, ir a.

qhawamuy [qhawamuy] r.p. Mirar, ir a.

qhawana [qhawana] LPZ s. Mirador. (pat)

qhawana [qhawana] s. Ventana. (arusimiñee)

qhawana [qhawana] CHU s. Vista.

qhawana jutk'u [qhawana jusk'u] Ventana. (ab, en base a Márquez, 2004: 117)

qhawanakuy [qhawanakuy] LPZ r.p. Envidiarse mutuamente; lit. mirarse. (pat, aul, ex)

qhawapayay [qhawapayay] r.p. Criticar. (arusimiñee)

qhawapayay [qhawapayay] r.p. Mirar con antojo. (ceq)

qhawapayay [qhawapayay] s. Crítica. (arusimiñee)

qhawapuy [qhawapuy] r.p. Cuidárselo.

qhawaq [qhawax] s.t., s. Cuidador.

qhawaq [qhawax] LPZ s.t., s. Observador. (pat)

qhawaqatamuy [qhawqatamuy] r.p. Ir a ver un poco, un rato. (rk)

qhawaqatay [qhawqatay] PTS r.p. Mirar, echar una mirada rápida. (rk)

qhawaqatay [qhawqatay] r.p. Obedecer. (lay)

qhawarachikuy [qhawarachikuy] PTS r.p.

Criticar, hacerse; dejar que le critiquen. (rk)

qhawarakuq [qhawarakUx] s.t., s. Criticón.

qhawarakuy [qhawarakuy] LPZ PTS r.p. Criticar, permitirse; observar. (pat, rk)

qhawaranakuy [qhawaranakuy] LPZ r.p.

Controlarse. (pat)

qhawaray (qhawaray) LPZ PTS r.p.

Qhawarachkawankimanchá ñispa awilaqa mana yanapata munanchu. Criticar. (ceq, lot, pat, rh)

qhawarikamuy [qhawarikamuy] r.p. Ir a mirar(se).

qhawariy [qhawariy] *yupa*. r.p. Comprobar. (arusimiñee)

qhawariy [qhawariy] CHU LPZ PTS r.p.

Mirar, cuidar, examinar. (ceq, pat, trbk)

qhawarquna t'uqu [qhawarqona t'oqo] s.

Ventana; apertura para mirar hacia afuera. (dgh)

qhawasqa kay [qhawasqa kay] LPZ r. Ser controlado. (pat)

qhawasqa kay [qhawasqa kay] *wanlla*. s. Seguridad. (rk)

qhaway (qhaway) CHU PTS r.p. Cuidar. (lot, rh, str)

qhaway [qhaway] LPZ r.p. Mirar. (ceq, pat)

qhaway [qhaway] LPZ r.p. Observar. (pat)

qhaway ma! (qhaway ma!) CBB ;qhawmá! PTS ja. Mirá, a ver!. (xa, lot)

qhawaykachachi [qhawaykachachi] r.p.

Exhibir un lugar; hacer avergonzar. (ceq)

qhawaykachamuy [qhawaykachamuy] r.p. Cuidar desganadamente, ir a.

qhawaykachay [qhawaykachay] r.p. Mirar alrededor. (ceq)

qhawaykamuy [qhawaykamuy] r.p. Mirar dentro, ir a.

qhawaykuy [qhawaykuy] LPZ r.p. Mirar adentro. (pat)

qhawaysikuy [qhawaysikuy] r.p. Ayudar a cuidar; mirar. (ceq)

qhayqa CBB s. Despotrique. (h&s)

qhayqa [qhayqa] LPZ s. Enfermedad causada por caminar de noche, los malignos atrapan el ánimo. (pat)

qhayqa (qhayqa) PTS s.t., s. Berrincher. (lot)

qhayqakuy [qhayqakuy] LPZ r.mp. Hablar sin medida. (pat)

qhayqakuy [qhayqakuy] r.p. Protestar, armar un berrinche. (ceq, rk)

qhayqayakuy (qhayqayakuy) PTS r. mp. Berrinchar. (lot)

qhayqiyay <kas.: ear [qhayqeyay] (qhayqeay)

CHU r.p. Insultar de borracho. (ceq)

qichi [qhechi ninri] CBB CHU PTS s.t., s. Erizado, tieso el pelo. (h&s, rk)

qichi ninri [qhechi ninri] CBB qhechi ningri PTS qhechi ningri s.t., s. Orejas erizadas

qichimicha [qhechimicha] CBB LPZ qhechima s. **Ichhu wasipi q'usñip qichima**

tiyaykuchisqan. Hollín. (ceq, h&s, pat)

qichinchá [qhechincha] LPZ s. Hollín. (dgh, lai, pol, smtq)

qichipra [qhechifra, qhechijra] CHU qichira LPZ s. Cejas. (arusimiñee, pat)

qichipra [qhechijra] CHU qechira ukhu. s. Pestaña. (arusimiñee, aul)

qhichipra [qhechifra, qhechijra] (qhichipira) LPZ s. Pestañas. (pat, smtq)

ñawi qichipra [ñawi qechijra] (ñawi qechera) PTS s. Pestaña. (lot)

qhichqiy [qhesqey] CHU r.p. Freír carne, o asar; sonido al asarse.

qhichqiy [qhesqey] LPZ r.p. Quemar plástico o comida. (pat)

qhich qhich [qhes qhes] s. Langosta ñawpan : Qquechqquech. La langosta.. (dgh, arusimiñee)

qhichuna sanampa, qhichuna tuyru [qhechuna sanampa, qhechuna tuyru] yupa. Signo “menos” (-). (arusimiñee)

qhichunaku [qhechunaku] s. Quitoneo. (rk)

qhichunakuy [qhechunakuy] (qhechunakuy) LPZ qechunakuy PTS r.ku Quitonearse. (lot, pat)

qhichuqay [qeckoqay] LPZ qechuqay r.p. Desprender una parte. (pat)

qhichuqay (qhechuqay) PTS r.p. Quitar una parte, bajar una cosa, desprender, desgajar. (ceq, lot)

qhichuqay [qhechuqay] yupa. r.p. Restar. (arusimiñee)

qhichuqay [qhechuqay] yupa. s. Resta, sustracción. (arusimiñee)

qhichurachikuy [qhechurachikuy] r.ku Dejarse quitar, despojar todo o totalmente. (rk)

qhichuray [qhechuray] r.p. Despojar. (rk)

qhichuray [qhechuray] (qichuray) LPZ r.p. Quitar de varios. (pat)

qhichurpariy [qhechurpariy] (qichur pariy) LPZ r.p. Quitar a la fuerza. (pat)

qhichurpariy [qhechurpariy] PTS r.p. Quitar violentamente. (rk)

qhichuy [qhechuy] wanlla. r.p. Confiscación de bienes. (rk)

qhichuy [qhechuy] (qhechuy) qICHUy LPZ PTS r.p. Quitar; awqan : **quy**. (ceq, gro, lot, pat, rh)

qhichuykachakuy [qhechuykachakuy] PTS r.p. Quitonearse.

qhichwa [qheshwa] (qheshwa) CHU LPZ s. Quechua, quichua. (ceq, pat, str)

qhichwa [qheshwa] LPZ s. Valle. (pat)

Qhichwa rimaypa ñiqichaynin [qheshwa rimaypa ñeqechaynin] Imaynatataq rimaykunata wakichina, juk allin willay kananpaq. Orden de las oraciones. (ñancha)

Qhichwa simi [qheshwa simi] simi. Lengua quechua. (lay)

Qhichwa simi ch'illpijina apu simillachinapaq [qheshwa simi ch'illpijina apu simillachinapax] La lengua como medio para la evangelización. (ab)

Qhichwa simip ñanchariyinin [qheshwa simip ñanchariyinin] simi. “**Qhichwa simip ñanchariyinqa**” imaynatachuch qhichwa simi qillqakunanta kamachin. Normalización de la lengua quechua. (ñancha)

Qhichwap sanampankuna [qheshwax sanampankuna] simi. Kay sanampakunaqa Jatun Kamachiy 20227 yupaywan lluqsirqa, kaytaq 10 p'unchawpi, ariwaki killa kachkaptin 1984 watapi kamachikurqa. Alfabeto unificado del quechua, 1984. (ñancha)

Qhichwap sanampankuna [qheshwax sanampankuna] simi. Kay sanampakunaqa Jatun Kamachiy 20227 yupaywan lluqsirqa, kaytaq 10 p'unchawpi, ariwaki killa kachkaptin 1984 watapi kamachikurqa. Letras del quechua. (ñancha) Kay sanampa kan: A a, Ch ch, Chh chh, Ch' ch', I i, J j, K k, Kh kh, K' k', L l, Ll ll, M m, N n, Ñ ñ, P p, Ph ph, P' p', Q q, Qh qh, Q' q', R r, S s, T t, Th th, T' t', U u, W w, Y y..

qhichwista [qhechuwista] CBB s.t., s. Quechuista, persona que habla más quechua. (v&c)

qhill [qella] (qhella) CHU LPZ PTS s.t. Flojo. (ceq, lot, pat, rh, str)

qhillakuy (qhellakuy) LPZ qellakuy PTS r.ku Flojear, tener flojera. (ceq, lot, pat)

qhilli [qhelli] LPZ s.t. Sucio. (aul, lai, pat, pol)

qhilli runa [qhelli runa] LPZ Desaliñado. (pat)

qhilli runa [qhelli runa] LPZ Persona sucia. (pat)

qhillichakuy [qhellichakuy] LPZ r. mp. Ensuciarse. (pat)

qhillichay, ch'ichichay [qhellichay, ch'ichichay] r.p. Ensuciar. (arusimiñee)

qhilliriyu [qhelleriyu] PTS qhelleriyu s. Flojera; pereza. (rk)

qhima illaku [qhema illaku] LPZ s. Papalisa silvestre. (pat)

qhima illaku yuyu [qhema illaku yuyu] LPZ mallki. Hojas comestibles de la papalisa silvestre. (pat)

qhima ulluku [qhema ulluku] LPZ Qhurakuna, chakrapí kaq. Papalisa silvestre. (pat)

qhimikuy [qhemikuy] CHU r.ku Apoyarse, arrimarse.

qhimikuy [qhemikuy] (qimikuy) LPZ r.ku Empujarse, apoyarse. (pat)

qhimiy [qhemiy] (qimiy) LPZ r.p. Apoyar. (pat)

qhimiy [qhemiy] CHU r.p. Apoyar, arrimar.

qhincha [qhencha] s.t. Desgraciado; inmoral; maldito. (ceq)

qhincha [qhencha] LPZ s.t., s. Desgraciado,a. (pat)

qhincha CBB PTS s.t., s. Malagüero, portador de mala suerte. (h&s, rk)

qhincha (qhencha) PTS s.t., s. Maléfico; trae mala suerte, adulterio. (lot, rk)

qhincha [qhencha] LPZ s.t., s. Malvado. (pat)

qhincha [qhencha] (khincha) LPZ s.t., s. **Qhincha, khuchi.** Mujer u hombre que comete adulterio, que no tiene suerte. (pat)

qhinchachakuy [qhenchachakuy] r.ku Desgraciarse. (ceq)

qhinchachakuy (qhenchachakuy) PTS r.ku Cometer adulterio. (aul, lot, rk)

qhinchachay [qhenchachay] LPZ r.p. Cometer faltas inmorales. (pat)

qhinchachay [qhenchachay] PTS r.p. Echarle mala suerte. (rk)

qhinchayay [qhenchayay] r.p. Adulterar. (ceq)

qhini papa [qheni papa] LPZ Papa harinosa. (pat)
Kaykuna kan: asat'a, awsanka, ayawiri, p'itikina kalmu, puruña, q'llu puya, sani imilla, suliku jiyus, ursula. (pat)

qhiniyay [qheniyay] LPZ r.mr. Fértil, volverse. (pat)

qhiniyay <kas.: -ear [qheniyay] CHU *taki.* r.p. Tocar quena.

qhinquy [qhenqoy] CBB r.mr. Reverberar, resplandecer al ser iluminado. (h&s)

qhipa (qhepa) LPZ PTS s., s.t. Atrás (espacio) **ñawpaq** adelante. (ceq, lot, pat, rh)

qhipan [qhepan] (qhepan) PTS s.t. Próximo, siguiente. (gro, lot)

qhipa+Y+pi kay [qhepa+Y+pi kay] LPZ r. Detrás de (persona) **ñawpaqiypi** delante de. (pat, rk)

qhipa [qhepa] LPZ r.t. Atrás (espacio) **ñawpaq.** (rk)

qhipaman [qhepaman] r.t. Hacia atrás (espacio). (rk)

qhipapi [qhepapi] r.t. Tras. (pat)

qhipa [qhepa] r.t. Último, en adelante (tiempo) **ñawpa** antes. (rh)

qhipaman [qhepaman] r.t. Hacia adelante, futuro (tiempo). (rk)

qhipachiy [qhepachiy] r.p. Atrasar, hacer; retener, detener. (rk)

qhipakapuy [qhepakapuy] r.mp. Quedarse atrás. (ceq)

qhipakuy [qhepakuy] r.ku Quedarse, atrasarse. (rk)

Qhipan [qhepan] *simi.* s.t. Post-velar. (Montalvo, 1996: 23)

Qhipan [qhepan] *simi.* s.t. Posterior. (Montalvo, 1996: 23)

qhipanchay [qhepanchay] r.p. Posponer. (arusimiñee)

qhipapi, qhipakay, qhipañiqi [qhepapi, qhepakay, qhepañeqe] s.t. Último. (arusimiñee)

qhiparakuy [qheparakuy] r.ku Quedarse todos.

qhiparay [qheparay] LPZ r.mp. Atrasarse, quedarse. (pat)

qhiparikuy [qheparikuy] r.ku Atrasarse un poco.

qhipariy [qhepariy] PTS r.mp. Retrasarse un rato, un poco; quedarse. (rk)

qhipu [qhepu] (qipu) CHU LPZ PTS s. Espinillas de la tuna. (ceq, pat, rk, trbk)

qhipuchikuy [qhepuchikuy] r.ku Espinarse, hacerse picar con las espinas de la tuna. (ceq, rk)

qhipuy [qhepu] CBB qhepu r.p. Pinchar (espinas); espinar. (xa, guz)

qhiqari [qheqari] CBB s.t. Áspero; suciedad; comida seca. (ceq, h&s)

qhiqtay [qhextay] CHU r.p. Romper, rasgar papel, ropa. *qhaway :* **llik'iy.** (lay)

qhiquy [qheqoy] CHU r.p. Poner flecos a los ponchos.

qhirisqa [qherisqa] ph. Gangrenoso. (ceq)

qhirpa <aym. [qherpa] s. Caspa. (ceq)

qhirqiy [qherqey] r.p. Producir chirrido. (ceq)

qhisachay [qhesachay] CBB qhesachay r.p. Despreciar **qisachay, q'isachay.** (xa, ceq, rk)

qhisachay [qhesachay] s. Discriminación. (arusimiñee)

qhisna [qhesna] LPZ s. **Mankap yanan.** Hollín. (pat)

Tizne. (pat)

qhispi kay [qhespi kay] *sunqu.* s. Autonomía. (arusimiñee)

qhispi kay [qhespi kay] s. Liberación. (arusimiñee)

qhispi kay [qhespi kay] s. Libertad. (arusimiñee)

qhispi kay [qhespi kay] s.t. Libre. (arusimiñee)

qhispi [qhespi] s. Vidrio. (dgh)

qhispi ñawi [qhespi ñawi] **ñawpa.** Antojos *ñawpan :* **Qquispiñau.** Antojos. El que los trae. Tahuañau, o qquespiñauiyoc.. (dgh, arusimiñee)

qhispi ñawi [qhespi ñawi] *yupa.* Lentes. (arusimiñee)

qhispi umiña [qhespi umiña] *rumi.* s. Diamante. (dgh, arusimiñee)

qispichiku [qespichiku] s. Redención. (arusimiñee)

qispichikuy [qespichikuy] PTS r.ku Salvarse, redimirse. (gro)

Qispichiq [qespichix] s.t., s. Descolonizador. (Creación colectiva con Dr Pedro Plaza)

qispichiq [qespichix] (qispichiq) LPZ qespichix s.t., s. Libertador, salvador. (arusimiñee, atd, pat)

qhispichiy [] (qhespichiy) PTS r.p. Salvar, liberar. (ceq, lot)

qhispichiy qhispi.chi.wa.n [qhespichiy] (qispichiy) LPZ r.wa Salvar. (pat)

qhispichiy [qhespichiy] s. Salvación, redención. (arusimiñee)

Qhiszikay nuwirnukunaqa [qheszikay nuwirnukunaqa] Gobiernos autónomos. (Márquez, 2004: 50 y 11)

qhispillu [qhespillu] PTS s. Vidrios rotos. (ceq, rk)

qhispisqa [qhespisqa] *wanlla.* ph. Liberado. (rk)

qhispisqa [qhespisqa] LPZ ph. Salvado. (pat)

qhisqaray [qhesqaray] r.p. Degradar. (ceq)

qhisqilla [qhesqilla] LPZ s. **Asinku waliqta qhisqillasqaqa.** Cosquilla. (pat)

qhitichiy [qhetichiy] sxx r.p. Gimotear, hacer; hacer lloriquear. (rk)

qhitichiy [qhetichiy] sxx r.p. Hervir líquidos espesos. (rk)

qhitikuy [] (qhetikuy) PTS r.ku Gimotear. (lot)

qhititi [qhetiti] sxx s.t., s. Llorón **yawar qhititi.** (rk)

qhitiy [qhetiy] sxx r.mr. Hervir líquidos espesos borbotoneando. (rk)

qhitiy [qhetiy] r.p. Sorber los mocos. (ceq)

qhutuy hervir a borbotones.
t'impuy hervir.

qhiwayllu [qhewayllu] (qhewallu) CHU qewayllu PTS *mallki.* s. Cardón, variedad de cacto. (aul, ceq, lot, trbk)

qhiwillu [qhewillu] *qhaway :* **qhiwayllu.**

qhiwirikuy [qhewirikuy] CHU r.p. Levantar con la mano carga o bulto y ponerse a la espalda.

qhiwirikuy [qhewirikuy] LPZ r.p. Llevar en el hombro. (pat)

qhuchala [qhocuala] CBB qhocuala LPZ *wasi.* s. Apodo de los cochabambinos. (xa, ceq, pat)

qhuchi [qhochi] CBB qhochi s. Manantial, encharcado. (xa, ceq)

qhuchi [qhochi] s. Sitio pantanoso. (arusimiñee, aul)

Qhuchis [qhochis] *kiti.* s. Lugar cerca a Sucre, en el camino a Tarabuco. (rk)

qhuchpachikuy [qhospachikuy] LPZ r.ku Hacerse voltear con otro. (pat)

qhuchpachiy [qhoshpachiy, qhospachiy] LPZ r.p. Derrotar, ganar con gran holgura; lit. hacer revolcar. (pat)

qhuchpachiy [qhoshpachiy] LPZ r.p. Revolcar, dejar o hacer revolcar (animales o personas). (dgh, pat)

qhuchpakuy [qhospakuy] r.mp. Revolcarse *ñawpan :* **Kuchpacuni.** Rebolcarse.. (dgh, rk)

qhuchpay [qhoshpay] (qospay) PTS r. mp. Revolcarse, rodar en el suelo; dar vueltas en la cama. (dgh, ceq, lot)

qhuchpay [qhospay] r. mp. Ser vencido. (rk)

qhuchpay [qhospay] LPZ r. mp. Voltearse. (pat)

quchpay [qospay] CHU r.p. Romper, soltar la tierra. (str)

qhuchqa [qhoshqa] LPZ s. Amuletos de la cultura kallawaya; figuritas de piedra, yeso, pizarra u otros materiales tenidas como amuletos. (pat, rosat)

qhuchqu [qhoshqo] PTS qhosqo s. Grasiento. (ceq, rh, rk)

qhuchqulli [qhosqollu] PTS s.t. Grasiento, que lleva la ropa grasienta. (aul, guz k)

qhuchu [qhochu] *ukhu.* s. Páncreas. (arusimiñee)

qhuchuy [qhochuy] r.p. Llevar en grupos repentino. (ceq)

qhula warmi [] (qola warmi) PTS y.s. Prostituta. (lot)

qhulu [qholu] LPZ s.t., s. Duro (cosa) *qhaway :* **qhuru.** (pat)

qhulla [qholla] LPZ s.t Inmaduro. (pat)

qhullchin [qholchín] LPZ sxx *ñin.* Ruido de objeto grande al caer al agua; sonido del agua *kikin :* **ch'ulltin.** (pat, rk)

qhullchun ñiy [qhollichun niy] CBB qhollichún *ñin.* r. mp. Sumergirse ruidosamente. (xa)

qhullchuy [qhollichuy] *ñin.* r.p. Sumergirse ruidosamente. (ceq)

qhulli [qholli] LPZ, Amarete s. Barbecho. (pat)

qhullikuy [qhollikuy] r.p. Meter al rescoldo para cocer comida. (ceq)

qhulliy [qholliy] LPZ r.p. Barbechar. (pat)

qhulliy [qholliy] r.p. Cultivar, remover. (ceq)

qhullqu [qholqo] LPZ s.t Estómago que se mueve y hace ruido. (pat)

qhullqu [qholqo] LPZ s.t., s. Gorda, gordo. (pat)

qhullquy [qholqoy] LPZ r.mp. Engordar *kikin :* **wirayay.** (pat)

qhullulluy [qhollluy] CHU s. Flato. (aul)

qhulluqayay [qholluqayay] r.p. Remover el agua dentro de un recipiente. (arusimiñee)

qhulluqichiy [qholluqechiy] LPZ r.p. Hacer sonar el agua, agitándola. (lay, pat)

qhulluy [] (qholuy) PTS r.p. Mutilar. (aul, lot)

qhum qhum ñiy [qhom qhom niy] tropel. (dgh)

qhumachiy <aym. [qhomachiy] LPZ r.p. Empollar, hacer.. (pat)

qhumay <aym. [qhomay] LPZ r.p. Empollar. (pat)

qhummullu [qhomullu] LPZ s.t., s. Maíz, con apariencia de choclo, hay blanco y rojo, rosado. (pat)

qhummuto [qhomutu] LPZ *mallki*. s. Planta trepadora con espinas; fruta silvestre. (pat)

qhun qhun [qhon-qhon] *ñin*. s. Trueno. (ceq)

qhun qhun nimuy (qhon qhon nimuy) CBB qhonqon nimuy PTS *ñin*. r.mr. Tronar (truenos). (xa, lot)

qhun qhun niy [qhon qhon niy] CBB qhonqón niy r.mr. Tronar. (xa)

qhunana [qhonana] s. Batán *ñawpan* : **Konana**. Las piedras de moler.. (dgh, ceq, pat)

qhunana [qhonana] LPZ s. Lo que está para moler. (pat)

qhunana [qhonana] s., s.t. Mete bulla. (ceq)

qhunano [qhonano] PTS, sxx s.t. Molestoso, quejumbroso. (ceq, rk)

qhunay [qhonay] r.p. Meter bulla. (ceq)

qhunay [qhonay] LPZ r.p. **Kutay, kinwata k'ispiñapaq; uchupaq kutay.** Moler; moler a mano **kutay**. (ceq, pat)

qhunay [qhonay] r.p. Triturar. (arusimiñee)

qhunqun [qhonqon] LPZ *mallki*. s. Arbusto, especie de andrés waylla, con tallos *. (pat)

qhunquta [qhUnqota] (khonkhota) PTS *taki*. guitarrilla. (cavallero)

qhunsu [qhonsu] s.t., s. Incógnita. (arusimiñee)

qhunuykuy [qhonuykuy] r.p. Envolverse las rodillas con la falda para sentarse. (ceq)

qhuña (qhoña) juña LPZ PTS s. Moco. (ceq, lot, pat)

qhuña aysa [qhoña aysa] (juña aysa) LPZ Persona, niño que tiene moco sin limpiar. (pat)

qhuña pichana [qhoña pichana] (juña pichana) LPZ Pañuelo. (pat)

qhuña sinqa [qhoña sinqa] (juña sinqa) LPZ Mocos. (pat)

qhuña suru [qhoña suru] sxx Mocos

qhuñasapa. (rk)

qhuñakama [qhoñakama] (juñakama) LPZ Mocos. *kikin* : **qhuñasapa.** (pat)

qhuñalu [qhoñalo] PTS s., s.t. Mocos. (rk)

qhuñasapa [qhoñasapa] (juñasapa) LPZ Mocos. (pat)

qhupu [qhopu] LPZ s. Joroba. (aul, pat)

qhupu [qhopu] CBB s.t. Copete, pelo fuera de lugar. (h&s)

qhupu [qhopu] LPZ s.t. Jorobado **k'umu.** (aul, pat)

qhupu qhupu [qhopu qhopu] LPZ s. Bailarín con traje de viejo *kikin* : **awki awki.** (pat)

qhupuqu [qhopupu] LPZ s. Lavazas. (pat)

qhupuqu simi [qhopuqu simi] (qhopuqu simi) LPZ juphuquo simi **Siminpi qhupuqu kan.** Boca con saliva. (pat)

qhupuquchiy [qhopuquchiy] LPZ juphuquchiy r.p. Hacer lavazas. (pat)

qhupuy [qhopuy] r.p. Frotar entre las manos cabeza de trigo, grano, etc.. (ceq)

qhupuyu [qhopuyu] s. Altar. (arusimiñee)

qhupuyu [qhopuyu] s. Fiesta en carnaval. (ceq)

qhura [qora] (qhora) LPZ PTS s. Hierba. (ceq, lot, pat, rh)

qhura [qhora] (qura) LPZ s. Maleza. (pat)

qhura [qhora] *mallki*. s. Vegetación. (arusimiñee)

qhura mikhuq [qhora mikhuq] s. Herbívoro. (arusimiñee)

qhura sik'iy [qhora sik'iy] PTS r.p. Desyerbar.

qhura sik'iy [qhora sik'iy] (qura) LPZ r.p. Sacar maleza. (pat)

qhura wanu [qhora wanu] (qura) LPZ qora wanu s. **Qhurakuna qutuchasqamanta ruwasqa.** Abono vegetal. (pat)

qhurana (qhorana) PTS s. Azada para deshierbar. (lot)

qhuray [qhoray, qoray] (qhoray) CBB qhoray CHU LPZ quray PTS r.p. Desherbar,uitar las hierbas **Kantumanta qhurasaq, chaypacha chakray allinyanqa ñispa ninchik..** (xa, ceq, lot, pat, trbk)

qhurmuy [qhormuy] LPZ r. mp. Temblar de frío por calentura. (pat)

qhurpu [qhorpu] LPZ s. **Qhupuna.** Jugo. (pat)

qhurpu [qhorpu] LPZ r.p. **Siwulla pikasqa qhurpuna.** Sacar jugo de las plantas p medicina. (pat)

qhurquy [] (qhorqoy) LPZ PTS r. mp.

Puñuspa qhurquy. Roncar. (ceq, lot, pat)

qhuru [qholu] s. Sin cabeza. (ceq)

qhuru [qholu] (qholu) LPZ s.t. Duro. (pat)

qhururpariy [qholorpariy] r.p. Descabezar violentamente. (ceq, rk)

qhururumpa, sinku, ruyru [qhorurumpa, sinku, ruyru] *yupa.* s. Esfera. (arusimiñee)

qhuruy [qholuy] CBB PTS r.p. Descabezar; degollar. (ceq, h&s, guz rk)

qhusi [qhosí] LPZ *llimp'i.* s.t., s. Azul celeste. (pat)

qhusi [qhosí] s.t., s. Persona con ojos azules; celestes. (ceq, eb)

qhusi ñawi [qhosí ñawi] LPZ Ojos celestes. (pat)

qhusi unu [qhosí unu] LPZ Agua azul celeste. (pat)

qhusilu [qhosilo] LPZ s.t. Persona de ojos celestes. (pat)

qhusiyachiy [qhosiyachiy] r.p. Debilitar la vista por mirar luz brillante. (ceq)

qhotutu [qhotutu] sxx qhototo s. Muchísimos (en movimiento); lit. Un hervidero. (rk)

qhotutuy [qhotutuy] CHU LPZ r. mp. Roncar.

qhotuy [qhotuy] r. mr. Hervir a borbotones.. (rk)

qhotuy [qhotuy] r.p. Beber ruidosamente. (ceq)

qhitiy hervir líquidos espesos borbotoneando.

t'impuy hervir.

qhotuy [qhotuy] CHU r.p. Sorber las mazamorras, sopas; sorber los mocos*.

qhoya [qhoya] PTS s. Mina. (ceq, lot, rh)

qhuya kachi [qhoya kachi] *rumi*. Sales minerales. (arusimiñee)

qhuya kupiratiwa, qhuya

llamk'aysinakuy [qhoya kupiratiwa, qhoya llank'aysinakuy] Cooperativa minera. (arusimiñee)

qhuya luku [qhoya loko] PTS s. Minero, apodo de los mineros en las minas de Llallagua; lit. loco de la mina. (rk)

qhuya llamk'aq [qhoya llank'ax] LPZ PTS s. Minero. (pat)

qhuya puquy, miniral [qhoya poqoy, miniral] Mineral. (arusimiñee)

qhuya runa [qhoyeruna] LPZ PTS s. Minero; hombre de las minas. (gro, pat)

qhuysu [qhoysu] PTS s.t. Largo, demasiado (ropa p ej. Pollera, vestido). (ceq, lot)

qhuywara [qhoywara] s., s.t. Moho; enmohecido. (ceq)

qhuywariyay [qhoywariyay] r. mp. Enmohercerse. (ceq)

q' 20 [q'] s. **Iskay chunka ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.** Q', q'; letra.

Q'aata [Q'aata] LPZ *kiti*. s. Comunidad de Charazani, Prov. Bautista Saavedra. (pat)

q'acha [q'acha] LPZ *p'isqu*. s. Pájaro que se encuentra en lugares donde hay agua, color café parecido al gorrión. (pat)

q'acha [q'acha] LPZ Plumas de aveSTRUZ, de color blanco. (pat)

q'acha q'acha [q'acha q'acha] *mallki*. s. Quebracho. (arusimiñee)

q'achi kay [q'achi kay] LPZ r Ser travieso. (pat)

q'achi rumi [q'achi rumi] s. Piedra fila. (ceq)

q'achi [q'achi] LPZ s.t. Piedra de punta, filo **p'unta.** (pat)

q'achiri, k'achi [q'achiri, k'achi] s. Incisivo. (arusimiñee)

q'achiy (q'achiy) PTS r.p. Cortar (p ej. Papas al cavar). (ceq, lot)

q'achiykuchikuy [q'achiykuchikuy] LPZ r.ku Cortarse con vidrio o piedra lisa, al pisar. (pat)

q'achu (q'achu) PTS s. Cebada; grano de cereal, (*Hordeum vulgare*). (lot)

q'achu [q'achu] CBB q'achu s. Hierba semejante a la planta del maíz. (xa)

q'achu [q'achu] (jach'u) LPZ s. Pasto; hierba en las chacras, forraje. (ceq, pat)

q'ala (q'ala) CBB q'ala CHU LPZ PTS r.p. Desnudo. (xa, ceq, lot, pat, str)

q'ala [q'ala] s.t. Pelado. (xa)

q'ala [q'ala] LPZ s.t. Todo,s. (xa, ceq, pat, rh)

q'ala allqu (q'ala alqo) PTS Perro sin pelo. (lot)

q'alalay [q'alalay] r.p. Desnudar. (ceq)

q'alarakuy [q'alarakuy] LPZ r.ku Desnudarse. (pat)

q'alarakuy [q'alarakuy] CHU r.ku Destaparse en la noche; desvestirse.

q'alitu (q'alitu) CBB q'alitu PTS r.t. Todito. (xa, ceq, gro, lot)

q'allpiy [q'allpiy] CHU r.p. Apretar con la mano grumos para diluir harinas.

q'allpiy (q'allpiy) PTS r.p. Estrangular. (lot)

q'allpiy [q'allpiy] r.p. Estrujar; apretar. (ceq)

q'allqa [q'allqa] PTS sxx *runa*. s.t., s. Coqueta, pretenciosa, farsante. (rk)

q'alltuy (q'alltuy) PTS r. mp. Rumiar. (lot)

q'alltuy [q'alltuy] (q'alltuy) CHU r.p. Masticar triturando, cosas duras.

q'allu [q'allu] CBB *mikhu*. s. Ensalada, hecha con quesillo, cebolla, tomate. (h&s)

q'allu [q'allu] s. Pedazos de papa. (ceq)

q'allu [q'allu] LPZ s.t., s. Partido del entero. (pat)

q'allu [q'allu] LPZ **papa** q'allu papa partida. (pat)

q'alluray [q'alluray] LPZ r.p. Partir en pedazos. (pat)

q'alluray [q'alluray] PTS r.p. Rebanar todo, por todas partes, en muchas partes.

q'alluy (q'alluy) LPZ PTS r.p. Rebanar. (ceq, lot, pat)

q'anchiy [janch'ay] LPZ r.p. Maltratar abriendo heridas. (pat)

q'anchiy < [q'anchiy] CHU r.p. Partir o desmenuzar la papa..

q'añu <aym. [q'añu] LPZ s.t. Sucio. (pat)

q'apa [q'apa] *yupa*. s.t. Cuarta (medida). (arusimiñee)

q'apa [q'apa] LPZ s.t. Persona trabajador. (pat)

q'apachay [q'apachay] r.p. Sazonado con hierbas (lit. Hacer que huele bien). (rh)

q'apaq [q'apax] LPZ s.t. Olor aromático, olor fuerte. (pat)

q'apaq [q'apax] (q'apaj) s.t. Una cosa que da olor (como las flores). (ceq)

q'apay (q'apay) PTS r.p. Dar buen olor, perfumar. (ceq, lot, rh)

q'apay [q'apay] s. Fragancia. (rk)

q'apchi [q'ajchi] ñawpa. s.r. galano, afectado ñawpan : Ccapchi, ccapchilla purini. Andar muy galano y entonado. (dgh, rk)

q'api [q'api] LPZ s. Apretón de la mano. (pat)

q'api [q'api] s. Manojo. (ceq)

q'apinakuy [q'apinakuy] LPZ r.ku Agarrarse entre personas. (pat)

q'apiriy [q'apiriy] LPZ r.p. Agarrar un momento. (pat)

q'apiriy (q'apiriy) PTS r.p. Estrechar la mano. (lot)

q'apisqa [q'apisqa] LPZ ph. Hurgado. (pat)

q'apisqa [q'apisqa] ph. Mezquino. (ceq)

q'apisqa ñan [q'apisqa ñan] s. Camino rugoso. (ceq)

q'apiy (q'apiy) PTS r.p. Apretar con la mano. (ceq, lot, rh)

q'aq [q'ax] LPZ ñin. aq. Imapis p'akikuptin jinata uyarikun; warak'ap ch'aqwan, q'aq ñispa ñin. Sonido de quebrar; ruido de honda q'araraq. (pat)

q'aqa [q'aqa] LPZ s. Oca con muchas raíces, pura raíz. (pat)

q'aqa papa [q'aqa papa] (q'aq'a papa) LPZ Papa mal formada. (pat)

q'aqana [q'aqana] LPZ r.p. Jalar del cabello, para quitar el dolor de cabeza. (pat)

q'aqcha [q'axcha] (k'ajcha) PTS s. Frontón de pelota vasca; pelota de mano. (lot, rk)

q'aqchay [q'axchay] (q'ajchay) PTS r.p. Azotar; golpear con fuerza. (ceq, rk)

q'aqchay (k'ajchay) PTS r.p. Tupir el tejido con la wich'uña. (lot)

Q'aqhaya [Q'axchaya] LPZ suti. s. Apellido de la región de Curva. (pat)

q'aqmay [q'axmay] (q'ajmay) r.p. Arrancar plantas. (ceq)

q'aqqachu [q'axqachu] LPZ p'isqu. s. Halcón grande. (pat)

q'aquy [q'aqoy] r.p. Amarrar fuerte. (ceq)

q'ara [q'ara] CHU LPZ s., s.t. Árido, seco; tierra que no produce. (pat, str)

q'ara [q'ara] s., s.t. Desnudo. (ceq, rh)

q'ara [q'ara] LPZ s., s.t. Pelado. (pat)

q'ara [q'ara] CBB PTS allqu. s.t., s. Citadino; hombre blanco (visto como depredador). (h&s, rk)

q'ara [q'ara] PTS allqu. s.t., s. Destructor, descuidado con las cosas. (rk)

q'ara [q'ara] LPZ Picacho. (pat)

q'ara allqu [q'ara alqo] sxx tikra. s.t., s. Mal entretenido; generalmente chicos, jóvenes. (rk)

q'ara allqu [q'ara alqo] LPZ Perro sin pelo; perro de piel lisa. (pat, rk)

q'ara chaki (q'ala chaki) LPZ PTS Chakipi mana ima p'achayuq, q'ara chaki runa. Descalzo; pies descalzos kikin : **pata pila**. (lot, pat)

q'ara chupa [q'ara chupa] LPZ purum uywa. s. Comadreja. (ceq, pat, rh)

q'ara chupa [q'ara chupa] sxx tikra. s., s.t. Malandrín, descuidado. (rk)

q'ara lawa <aym. [q'ara lawa] PTS mallki. s. Polvorín; planta, de olor fuerte que marea. (ceq, rk)

q'ara lawa [q'ara lawa] LPZ Sopa sin recado. (pat)

q'ara llamt'a (q'ara llant'a) CHU PTS mallki. s. Planta **q'ara lawa**. (lot, rk)

q'ara pampa [q'ara pampa] LPZ s. Erial; suelo sin nada. (aul, lai, pat, rk)

q'ara pampiyay <pamp(a) + ea + y [q'ara pampeay] PTS r. mp. Dormir en el suelo, a la intemperie. (rk)

q'ara pansa [q'ara pansa] CBB CHU PTS s. Apodo de los sucrenses. (h&s, rk)

q'ara pansa [q'ara pansa] CHU s.t., s. Niño pobre. (aul, rk)

q'ara qara [q'ara qara] LPZ s. **Wasi ruwanapaq munakun.** Cuero sin lana para llevar piedras y tierra; cuero para bombos. (pat)

q'ara siki [q'ara siki] sxx allqu. s. **Mana imayuq runa.** Don nadie; lit. Nalgas desnudas. (rk)

q'ara simi [q'ara simi] CBB sxx s. Sin pelos en la lengua. (h&s, rk)

q'ara uma [q'ara uma] mallki. s. Trigo (lit. Cabeza desnuda). (rh)

q'ara wankara [q'ara wankara] mallki. s. Papaya silvestre. (ceq)

q'ara wiksa [q'ara wisa] CBB q'ara wisa LPZ s.t. Pobre; lit. barriga pelada kikin : **q'ara siki**. (aul, h&s, pat)

q'araray [q'araray, q'alalay] r.p. Despojar; desnudar. (ceq)

q'ararinqa [] (q'ararenqa) PTS p'isqu. s. Ave negra con cola parcialmente blanca; si canta cerca de uno es mala suerte. (lot)

q'arathala [q'arathala] s. Paludismo kikin : chukchu. (ceq, h&s)

q'arathala [q'arathala] s. Tamborero. (ceq)

q'aray [q'aray] LPZ r.p. Desgastar. (pat)

q'aray [q'aray] LPZ r.p. Desnudar. (ceq, pat)

q'aray [q'aray] PTS r.p. Despojar, destruir. (rk)

q'aray [q'aray] CHU r.p. Pelar la papa o maíz, descascarar. (ceq)

q'arita <q'ara + it + a [q'arita] *awa*. s.t. Tejido liso y tupido. (rh)

q'aru <q'ara + -o masc. [q'aru] LPZ s.t. Dañino, destructor, ratero; dañinos, los animales salvajes que hacen daño, no hay a quien reclamar. (pat)

q'aruy despilfarrar *ñawpan* : **Ccaruni**. Desperdiçiar, gastar mucho v mal. (dgh)

q'aruy *kikin* : **wayraq maki**. (dgh)

q'asa [q'asa] s. Abra, paso en la montaña. (arusimiñee, ceq)

q'asa (q'asa) PTS s.t. Desportillado. (lot)

q'asa [q'asa] sxx **mana yachaqman tukuy** hacerse el q'asa, desentendido rk,

q'asa kiru [q'asa kiru] LPZ Persona que le falta dientes. (pat)

q'asa sunqu [q'asa sonqo] LPZ sxx s.t. Insatisfecho, disconforme. (pat, rk)

q'asay [q'asay] r.p. Desportillar; sacar un poco (dinero).

q'asay [q'asay] LPZ r.p. Quitar una parte. (pat)

q'asmay [q'asmay] r.p. Anivelar. (ceq)

q'aspá [q'aspá] LPZ s. Gorra. (pat)

q'aspá (q'aspá) PTS s. Pan con manteca cocido en la puerta del horno. (ceq, lot, rh, rk)

q'aspá [q'aspá] LPZ s.t. **Ninawan ruphaykuchikun**. Quemado por sol o fuego. (pat)

q'aspachiy [qvaspachiy] CHU LPZ r.p. Asar ligeramente el ají; dejar quemar el cabello, pelo, lana; tostar pan; hacer quemar un poco. (pat)

q'aspasqa [q'aspasqa] LPZ ph. Quemado. (pat)

q'aspay [q'aspay] LPZ r.p. Pasar con fuego. (pat)

q'aspay [qvaspay] CHU r.p. Quemar cabello, pelo, lana. (rh)

q'aspay [q'aspay] CHU r.p. Tostar ligeramente.

q'atawi [q'atawi] LPZ *rumi*. s. Cal viva, se come en pequeña cantidad. (pat)

q'atawi, iskuya [q'atawi, iskuya] s. Calcio. (arusimiñee)

q'awa [q'awa] LPZ s. Boñiga, excremento seco del ganado vacuno. (dgh, pat, smtq)

q'awa [q'awa] LPZ s.t. Arruga. (pat)

q'awasqa [q'awasqa] LPZ ph. **Imapis imawanpis q'awasqa**. Esta arrugado. (pat)

q'away <aym. [q'away] r.p. Amarrar. (ceq)

q'awchiy [q'awchiy] (q'awsiy) LPZ r.mp. Masticar. (pat)

q'awi [q'awi] s. Hueso del pecho. (ceq)

q'awi [q'awi] *mikhu*. s. Plato típico; pecho de vaca frito o sancochado. (rk)

q'awi rumi, q'atawi [q'awi-rumi, q'atawi] *rumi*. s. Piedra de cal. (ceq)

q'awiy [q'awiy] CHU r.mr. Secarse de calor las plantas.

q'awktiy [q'awjtiy] CBB q'awjtiy r.p. Arrancar algo duro (piedra, etc.). (xa)

q'awsillu [q'awsillu] LPZ s. Chicle. (pat)

q'aya (q'aya) CHU LPZ PTS r.t. Mañana. (arusimiñee, ceq, lot, pat, rh, str)

q'ayakama [q'ayakama] LPZ PTS r.t. Hasta mañana. (pat, rh)

q'ayantin [q'ayantin] LPZ PTS r.t. Al día siguiente. (ceq, gro, pat, rh)

q'ayapacha [q'ayapacha] r.t. Mañana mismo.

q'ayasina [q'ayasina] r.t. Creo que (es) mañana.

q'aya minchha [q'aya minchha] LPZ r.t. Mañana pasado. (pat)

q'aya minchha [q'ayaminchha] PTS r.t. Uno de los próximos días. (ceq, gro)

q'aya paqarin [q'aya paqarin] LPZ r.t. Mañana por la mañana. (arusimiñee, ceq, pat)

q'aya p'unchaw [q'aya p'unchaw] LPZ PTS r.t. Día de mañana. (pat, rk)

q'ayachay [q'ayachay] r.p. Mimar. (ceq)

q'ayakapuy [q'ayakapuy] r.p. Postergar. (ceq)

q'ayma (q'ayma) CHU q'allma PTS s., s.t. Desabrido, insípido, sin sabor *kikin* : **qama**. (ceq, gro, lot, rh)

q'ayma [q'ayma] LPZ s.t. Opaco; nada claro. (pat)

q'ayma [q'ayma] LPZ s.t. **mana sumaqta ruphanchu, manataq paranchu**. Tiempo nublado. (pat)

q'ayma [q'ayma] s.., s. Sin entusiasmo (persona, fiesta); sin ganas. (rh, rk)

q'ayma sunqu [q'ayma sonqo] s. Apático. (ceq)

q'aymaray [q'aymaray] LPZ r.mp. Perder las ganas. (pat)

q'aymaray [q'aymaray] r.p. Perder sabor. (ceq)

q'aymayay [q'aymayay] LPZ r.mp. Hacerse de mala voluntad. (pat)

q'aymayay [q'aymayay] r.p. Perder el sabor, agriarse; ser apático. (ceq, rk)

q'ayru [q'ayru, q'yro] CBB CHU s. Depósito para guardar papa en la tierra. (ceq, h&s, trbrk)

q'ayru [q'ayru] LPZ s.t. Sin ganas de trabajar. (pat)

q'ayryu [q'ayryu] LPZ r.mp. Languidecer (ch'aki). (pat)

q'ayryu [q'ayryu] sxx r.p. Almacenar (papas) en la tierra. (rk)

q'aytu (q'aytu) CBB LPZ PTS *awa*. s. Hilo de lana, cordel *ñawpan* : **Ccaytu**. Hebra de hilos.. (dgh, ceq, h&s, gro, lot, pat, rh)

q'aytu kunka [q'aytu kunka] CBB PTS *asi*
s.t Cuellilargo. (h&s, rk)

q'aytu muruq'u [q'aytu moroq'o] CBB LPZ
PTS s. Ovillo. (h&s, pat, rk)

q'icha (q'echa) LPZ PTS s. Diarrea. (lot, pat)

q'ichay [q'echay] LPZ r.p. Tener diarrea. (pat)

q'ichichi (q'echichi) PTS s. Loro pequeño.
(ceq, lot, rh)

q'ichichi [q'echichi] PTS s.t., s. Llorón. (rk)

q'ichichi [q'echichi] CHU *llimp'i.* s.t., s. Verde
lechuga, color.

q'ichwa [q'eshwa] CHU s. Cuerda. (str)

q'ichwa [q'eswa, q'eshwa] CHU s. Soga de paja
torcida; *ñawpan* : **Qquechhua**. La tierra
templada o de temple caliente.. (dgh)

q'ichway [q'eshway] (<>) CHU r.p. Hacer una
cuerda, entorcelar. (lot, str)

q'ichway [q'esway, q'eshway] CHU r.p. Torcer,
hacer soga de paja.

q'iju q'iju [q'eju q'eju] LPZ s. Rayo,
relámpago. (pat)

q'ila [] (q'ela) PTS *mallki*. s. Planta con flores
azules; se usa como leña. (lot)

q'llachakuna [q'ellachakuna] s. Herrajes.
(arusimiñee)

q'llay [q'ellay] s. Fierro. (arusimiñee)

q'llay [q'ellay] PTS s. Hierro. (arusimiñee)

q'llay chuku [q'ellay chuku] s. Casco.
(arusimiñee)

q'llay q'aytu [q'ellay q'aytu] s. Alambre.
(arusimiñee)

q'llay takaq [q'ellay takax] s. Herrero. (dgh)

q'llikuy [q'ellikuy] r.ku Desdeñarse, hastiarse.
(ceq)

q'llikuy [q'ellikuy] LPZ r.p. Rechazar a
propósito. (pat)

q'llikuy (q'ellikuy) PTS r.p. Rehusar (algo),
estar descontento. (lot)

q'llinchu (q'ellinchu) PTS *p'isqu.* s. Ave. (lot)

q'llisiri [q'ellisiri] LPZ s.t., s. Rechazador,
acostumbrado a rechazar, p ej. la comida. (pat)

q'lliskiri (q'elliskiri) PTS s.t. Rehusador; niño
molesto, malcriado. (ceq, lot)

q'lliy [q'elli] CHU r.p Descontentar, repudiar.

q'lliy [q'elli] LPZ r.p. Dejar por rabia. (pat)

q'illu (q'ellu) CHU LPZ PTS *llimp'i.* s.t.
Amarillo. (ceq, lot, pat, rh, str)

q'illu [q'ellU] PTS s.t. Pálido. (rk)

q'illu ch'uju [q'ellu ch'uju] LPZ *mallki*. s.
Planta espina de tallo amarillo. (pat)

q'illu jallp'a [q'ellu jallp'a] LPZ **Wasi pirqata**
lluchk'achanapaq; tiryu, siwara pisita urin.
Tierra amarilla. (pat)

q'illu jamanq'ay [q'ellu jamanq'ay] *mallki*. s.
Lirio amarillo. (dgh)

q'illu p'iñwa [q'ellu p'iñwa] LPZ *mallki*. s.
Flor amarillo, lirio del valle. (pat)

q'illu sara (q'ellu sara) LPZ PTS Maíz
amarillo. (lot, pat)

q'llunchu [q'ellunchu] *p'isqu.* s., s.t. Canario
silvestre; amarillento. (ceq)

q'llunchu [q'ellunchu] CBB *q'ellunchu* s.t., s.
Amarillento. (xa)

q'illuspuru [q'elluspuru] (*p'illispuru*) LPZ
p'isqu. s. Canario del valle, de color amarillo y
negro. (pat)

q'illuyachiy [q'elluyachiy] CHU LPZ r.p.
Amarillar; convertir color amarillo. (pat)

q'illuyay [q'elluyay] LPZ r.mp. Palidecer, p
enfermedad. (xa, pat, rk)

q'illuyay [q'elluyay] CBB *q'elluyay* LPZ r.p.
Amarillar; volverse amarillo. (xa, ceq, pat)

q'imina kimsak'uchu [q'emina kimsak'uchu]
yupa. Triángulo isósceles. (arusimiñee)

q'imiriq rimay, q'imiriq yuyay [q'emirix
rimay, q'emirix yuyay] *simi.* Oración subordinada.
(arusimiñee)

q'imiriq [q'emiriy] r.p. Apoyar. (arusimiñee)

q'imi [q'emi] r.p. Poner cuña. (ceq)

q'impi [q'empí] LPZ s. Alusión con palabras.
(pat)

q'impi [q'empí] LPZ *tupu.* s. **Iskay chunka**
kuraq chulla. Medida **alyas q'impi.** (pat)

q'impi [q'empí] LPZ s. Montón grande de
arveja. (pat)

LPZ **Chay alyas yuraqa q'impisqa.** esas
arvejas están amontonadas. (pat)

q'impikuy [q'empikuy] r.ku Arremangarse. (ceq)

q'impikuy [q'empikuy] LPZ r.mp. Saber
argumentar. (pat)

q'impiy [q'empiy] LPZ r.p. Amontonar en la
misma chacra. (pat)

t'inkiy articulación. (rk)

q'inqu [q'enqo] s.t. Torcido. (ceq)

q'inqu [q'enqo] *yupa.* s.t., s. Ondulado.
(arusimiñee)

q'inqu q'inqu [q'enqo q'enqo] PTS s.t., s.
Serpenteado *ñawpan* : **Qquencu qquencu.**
Cosa de muchas bueltas muy retuerta, o de
muchas rebueltas y escondrijos.. (dgh, gro)

q'inqu simi [q'enqo simi] y. Enrevesado. (dgh)

q'inqu siqi [q'enqo seqe] *yupa.* y. Línea
ondulada. (arusimiñee)

q'inquy [q'enqoy] r.p. Refracción del calor.
(arusimiñee)

q'inquyku [q'enqoykuy] CHU r.mp. Caminar
por caminos que tienen curvas.

q'inti [q'enti] CBB q'enti PTS s. Picaflor; colibrí. (xa, ceq, lot)
burru q'inti otra variedad. (xa)
qori q'inti colibrí. (xa)
q'intikuy [q'entikuy] r. mp. Contraerse. (arusimiñee)
q'intisqa [q'entisqa] PTS ph. Encogido. (lot)
q'intiy [q'entiy] PTS r. mp. Encogerse. (ceq, lot)
q'intiy [q'entiy] r.p. Contracción. (arusimiñee)
q'iña [q'eña] sxx s. Bebé de pocas semanas. (rk)
q'ipachiy [q'epachiy] r.p. Estrangular. (ceq)
q'ipi [q'epi] PTS s. Bulto que se lleva cargado en la espalda.. (ceq, lot, rh)
q'ipi [q'epi] LPZ s. Carga. (pat)
alma q'ipi.
punku q'ipi.
q'ipi siki [q'epi siki] sxx *asiku*. s.t. Persona de trasero voluminoso, corre con dificultad. (rk)
q'ipi tiryu [q'epi tiryu] LPZ *tupu*. y. **Chunka qanchisniyuq chulla.** Carga de trigo antes del trillado. (pat)
q'ipichakuy [q'epichakuy] LPZ r.p. Empacar, preparar los bultos; alistar carga **wakichikuy.** (pat, rk)
q'ipichay [q'epichay] LPZ PTS r.p. Hacer el bulto; hacer una carga. (ceq, gro, pat)
q'ipichikuy [q'epichikuy] PTS r.p. Cargar, dejarse cargar; hacer cargar (algo con otro).
q'ipichikuy [q'epichikuy] LPZ r.p. Hacerse cargar; hacer cargar algo para uno. (pat)
q'ipichiy [q'epichiy] LPZ r.p. Cargar, hacer; enviar. (pat)
q'ipikapuy [q'epikapuy] PTS r.p. Llevárselo cargando.
q'ipikuy [q'epikuy] LPZ PTS r.p. Cargar para uno mismo. (pat)
q'ipimpuy [q'epimpuy] r.p. Cargárselo (aquí).
q'ipimuq [q'epimuq] s.t., s. Cargador.
q'ipimuy [q'epimuy] r.p. Ir a cargar.
q'ipina [q'epina] PTS s. Bulto a ser cargado.
q'ipina [q'epina] LPZ s. Carga, tela para llevar carga. (pat)
q'ipipuy [q'epipuy] r.p. Cargárselo.
q'ipiqay [q'epiqay] (q'eqeqay) r.p. Descargar. (ceq)
q'ipiqay [q'epiqay] LPZ PTS r.p. Descargar. (pat, rk)
q'ipirapita [q'epirapita] LPZ s.t., s. Trabajo de cargador en ciudades. (pat)
q'ipiri [q'epiri] LPZ s.t., s. Cargador. (pat)
q'ipirikuy [q'epirikuy] LPZ PTS r.ku Cargarse. (pat, rk)
q'ipirina [q'epirina] CHU s. Aguayo comprado.

q'ipiriy [q'epiriy] PTS r.p. Cargar un poco, un rato. (rk)
q'ipiriykukuy [q'epiriykukuy] PTS r.p. Cargarse bien, mucho. (rk)
q'ipiy [q'epiy] CHU LPZ r.p. Cargar en la espalda. (ceq, pat, rh, str)
q'ipiykuy [q'epiykuy] PTS r.p. Cargar hacia adentro. (pat, rk)
q'ipiykuy [q'epiykuy] PTS r.p. Cargar hacia adentro.
q'iqwakuy [q'exwakuy] (q'ejwakuy) r. ku Fundirse; tener hernia. (ceq)
q'ira q'ila [q'era] LPZ *mallki*. s. Planta medicinal que crece en zonas del valle, de la familia del tarwi, florece azul. (pat)
q'irna [q'erna] s.t. Mujer floja. (ceq)
q'irway [q'erway] r.p. Exprimir **ch'irway.** (ceq) *kikin : qhichipra.*
q'isipra [q'esipra] s. Ceja *ñawpan : Qquesipra.* Las cejas.. (dgh, arusimiñee)
q'isña [q'eshña] s. Nene. (ceq)
q'isu [q'esu] s.t. Tuerto. (ceq)
q'ita [q'eta] CBB q'eta PTS s. Arrope, demasiado maduro; mojado. (xa, ceq, rh)
q'ita machasqa [q'eta machasqa] PTS s.t. Completamente borracho. (rk)
q'itachiy (q'eta) PTS r.p. ◄ Cocer demasiado, madurar demasiado hasta hacerse bastante líquido. (lot)
q'itay [q'etay] r.p. Mojarse, mazamorras. (ceq)
q'itaykuy [q'etaykuy] r.mr. Podrirse. (rh)
q'itaykuy [q'etaykuy] PTS r.p. Cocer, madurar demasiado hasta convertirse en líquido espeso. (rk)
q'ititiyay [q'eteteyay] r. mp. Corcovear; cuando de súbito corren los burros, toros, etc.. (ceq)
q'iwa [q'ewa] PTS s. Homosexual. (lot)
q'iwa [q'ewa] s.t. Cobarde. (ceq, lot)
q'iwa jallp'a [q'ewa jallp'a] y. Arena movediza. (arusimiñee)
q'iwachiy [q'ewachiy] (qiwayachiy) LPZ PTS r.p. **Q'iwachi-wa-n.** Acobardar; desanimar. (pat, rk)
q'iwakuy [q'ewakuy] r. ku Acobardarse, p ej. por precio alto. (ceq, rk)
q'iwakuy [q'ewakuy] LPZ r.ku Desanimarse. (pat)
q'iwalu [q'ewalu] (q'ewalo) sxx s.t., s. Maricón; cobarde. (rk)
q'iwi [q'ewi] LPZ *chiru*. s. Curva, línea. (pat)
q'iwi [q'ewi] LPZ s.t., s. Doblado, chueco. (pat)
q'iwi chupa (q'ewi chupa) PTS y. Escorpión. (lot)

q'iwi q'iwi [q'ewi q'ewi] LPZ *chiru.* y.
Ondulada, línea. (pat)

q'iwikuy [q'ewikuy] r.ku Torcerse, luxarse. (ceq)

q'iwikuy [q'ewikuy] LPZ r.ku Doblar. (pat)

q'iwigina [q'ewigina] LPZ k'iwigina PTS
q'ewigina s. Curva o vuelta. (pat)

q'iwy q'iwi.wa.n [q'ewiy] r.wa Retorcerle a
uno (el estómago). (rk)

q'iwy [q'ewiy] LPZ r.p. Doblar. (pat)

q'iwy (q'ewiy) LPZ PTS r.p. Torcer. (ceq, lot,
pat, rh)
kunka q'iwy matar gallinas. (dgh)

q'iwykachakuy [q'ewykachakuy] r.ku
Retorcerse. (rk)

q'iswa [q'ewsa] LPZ s.t., s. **Tukuyta turiyan,**
anchata waqan, qhaparin. Maricón *kikin :*
q'iwa. (pat)
LPZ Llorón. (pat)

q'iya [q'ea] (q'eya) CBB q'ea PTS s. Pus
ñawpan : **Qquea.** La materia, o podre que sale
de la postema, o herida.. (dgh, xa, ceq, h&s, lot, rh)

q'iya(yku)y [q'eya(yku)y] CBB q'ea(yku)y r.p.
Infectarse con pus. (xa)

q'iyachay (q'eyachay) PTS r.p. Infectarse,
hacerse pus. (ceq, lot)

q'uchuq [q'ochUx] LPZ s.t., s. Jóvenes que
cantan y bailan. (pat)

q'uchuy [q'ochuy] LPZ r.mp. **Kay provinciapi**
yachanku q'uchuya sipas waynakuna sintata
jap'ikuspa, simp'anku iskayñiqman tususpa.
Bailar cantando, lo cual llaman el q'ullu, allí
pueden bailar los solteros y solteras. (pat)

q'uchuy [q'ochuy] LPZ r.mp. Cantar corriendo
trenzando. (pat)

q'ulay [q'olay] CBB PTS r.mr. Arder con
intensidad; reducirse a cenizas. (ceq, h&s, rh)

q'ulay LPZ r.mr. Quemarse. (pat)

q'ulu [q'olu] PTS s. Sombrero viejo. (ceq)

q'ullti [q'olti] s. Sorbo; trago. (ceq)

q'ulltin (q'olltin) PTS ñin. aq. Sonido de beber.
(lot, smtq, rk)

q'ulltiy [q'oltiy] r.mp. Sorber. (ceq, rk)

q'ulltiy (q'olltiy) PTS r.p. Tragar. (lot)

q'ullu [q'ollu] LPZ s.t., s. **Runtu qulluyan,**
mana chichiluman kutinchu. Podrido; huevo
que no sirve para incubar. (pat)

q'ullu runtu [q'ollu runtu] LPZ y. Huevo
podrido, no sirve para incubar *kikin :* **miq'a**
runtu. (pat)

q'ulluriy [q'olluriy] LPZ r.mp. Hombre que no
puede reproducir. (pat)

q'ulluriy [] (q'olluriy) CHU PTS r.p.
Levantar el vestido o falda de abajo. (ceq, lot)

q'umi [q'omi] s.t. Híbrido. (arusimiñee)

q'umir (q'omer) CHU LPZ PTS *llimp'i.* s.t.
Verde, color. (ceq, lot, pat, rh, str)

q'umir jawas [q'omer jawas] LPZ y. Haba
verde. (pat)

q'umir puquy [q'omer poqoy] y. Legumbre.
(arusimiñee)

q'umir timpu [q'omer tiempo] s. Verano;
estación. (ceq)

q'umir uchu [q'omer uchu] LPZ y. Ají verde
ñawpan : **Ccomer vchu.** Agi verde.. (dgh, pat)

q'umir umiña [q'omer umiña] rumi. s.
Esmeralda. (dgh, arusimiñee)

q'umirkuna [q'omerkuna] LPZ s. Verduras.
(atd, ceq, pat)

q'umiryay [q'omeryay] r.mp. Enverdecense.
(ceq)

q'umiryay [q'omeryay] LPZ r.mr. Reverdecer
el campo. (pat)

q'uncha [q'oncha] (q'oncha) LPZ PTS s.
Fogón **junch'a** fogón grande. (ceq, lot, pat, rh)
kikin : **chhaqa.**

q'unukuy, qhunukuy [q'onukuy, qhonukuy] r.
ku Acurrucarse. (ceq)

q'uñi (q'oñi) LPZ PTS s.t. Caliente. (ceq, lot,
pat)

q'uñi [q'oñi] LPZ s.t., s. Calor. (pat)

q'uñi jallp'a [q'oñi jallp'a] y. Tierras calientes.

q'uñi pukyu [q'oñi pukyu] y. Termal.
(arusimiñee)

q'uñi q'uñilla [q'oñi q'oñilla] r.t. Todavía
caliente, recién sacado del horno o lugar
abrigado; pxt: recién terminado, p ej. un texto
recién impreso. (dgh, rk)

T'antataqa q'uñi q'uñillata ranqharpanku.
vendieron todo el pan todavía caliente.. (rk)

q'uñi timpu [q'oñi tiempo] s. Verano. (ceq)

q'uñi unquy [q'oñi onqoy] LPZ y. Fiebre. (pat)

q'uñichi [q'oñichi] sxx s. Recalentado,
comida recalentada. (rk)

q'uñichiy (q'oñichiy) LPZ PTS r.p. Calentar;
recaletar comida. (ceq, lot, pat, rh)

q'uñiriy [q'oñiriy] LPZ r.mp. Calentar. (pat)

q'uñiriy [q'oñiriy] CHU r.mr. Encelarse un
animal.

q'uñiy q'uñi.wa.n [q'oñiy] CHU r.mp.
Calentar. (str)

q'uñiy [q'oñiy] LPZ r.mr. Calor, hacer. (pat, rh,
rk)

q'uñiyay [q'oñiyay] PTS r.p. Calentarse *awqan*
: **chiriyay.**

q'upa (q'opa) LPZ PTS s. Basura. (ceq, lot,
pat)

q'upachay [q'opachay] LPZ r.p. Ensuciar con
basura. (pat, rk)

q'upachikuy [q'opachikuy] r.ku Entrarle basura al ojo. (rk)

Q'upana [q'opana] PTS *kiti.* s. Copana, población en el norte de Potosí..

q'upuru [q'opuro] *mallki.* s. Frejol gris. (ceq)

q'urumta q'urunta [q'oronta] (q'orunta) PTS q'oronta s. Marlo **Ccorumta.** El coraçon de la maçoreca.. (ceq, lot)

q'uruta (q'oruta) LPZ PTS *ukhu.* s. Testículo. (arusimiñee, ceq, lot, pat, rh)

q'usiy [q'osiy] r.p. Tragar. (ceq)

q'usñi [q'oshñi] (q'osñi) CHU q'osni LPZ q'osni PTS q'osñi s. Humo *ñawpan :* **Ccozni.** Humo.. (dgh, ceq, lot, pat, trbk)

q'usñi [q'osñi] CHU LPZ PTS s. Polvo de tierra. (pat)

q'usñichiy [q'osñichiy] LPZ r.p. Ahumar, hacer sahumerios; hacer pasar ritual (ofrenda). (xa, pat, rh)

q'usñichiy [q'osñichiy] (q'oshñichiy) LPZ r.p. Humear; hacer humear. (ceq, pat)

q'usñichiy [q'osñichiy] CHU LPZ r.p. Levantar polvareda. (pat)

q'usñimuy [q'osñimuy] CBB q'osñimuy r.p. Humear. (xa)

q'usñirichi [q'osñirichi] LPZ r.p. Humear, hacer. (pat)

q'usñiy [q'osñiy] LPZ s. Humear. (pat, rk)

q'usñiyay [q'osñiyay] CBB q'osñiyay r.mr. Convertirse en humo. (xa)

q'usqi [q'osqe] s.t. Brumoso. (ceq)

q'usu (q'osu) PTS q'oso s. Persona o animal que come poco escogiendo solo lo mejor. (ceq, lot, rk)

q'usu [q'osu] LPZ s.t., s. Mala cara. (pat)

q'usu [q'osu] LPZ s.t., s. Persona de cara triste. (pat)

q'utiyay <kas. q'utu + ear [q'otiyay] sxx q'oteay r.p. Embaucar. (rk)

q'utu [q'otu] LPZ s. Bocio. (pat)

q'utu [q'otu] PTS q'oto s. Bocio, cosas parecidas al bocio. (ceq, rh)

q'utu q'utu [q'otu-q'otu] *mallki.* s. Árbol (cierta especie). (ceq)

q'utu unquy [q'otu onqoy] y. Hipotiroidismo. (arusimiñee)

q'utuyay [q'otuyay] CHU LPZ r. mp. Formarse el bocio; tener bocio. (pat)

q'uwa (q'oa) PTS s. Sahumerio; artemisa, incienso a una virgen o santo. (lot)

q'uwachay [q'owachay] LPZ r.p. Sahumar. (pat)

q'uyu [q'oyu] LPZ s. Moretón. (pat)

q'uyu (q'oyu) PTS s.t. Amoratado. (lot, rh)

q'uyu ñawi [q'oyu ñawi] LPZ y. Ojos con moretón. (pat)

q'uyu papa [q'oyu papa] LPZ y. Papa amoratada, verdeada. (pat)

q'uyuchay [q'oyuchay] r.p. Magullar. (ceq)

q'uyuchay [q'oyuchay] LPZ r.p. Poner moretón. (pat)

q'uyuy [q'oyuy] CHU r.p. Trenzar. (str)

q'uyuyay (q'oyuyay) PTS r.mr. Amoratar. (lot)

r 21 [r] *qillqa.* s. **Iskay chunka juqniyuq ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.** R, r; letra.

R/r [r/r] *qillqa.* s. **Kay r sanampaqa tukuyñiqpi (r); chaywanpis Quilla Suyunchikpi wakin ñawpamanta simita qillqanapaq apaykachanchik; rikra, ruru, raphi, ruqhutu. Kay simi Bolivia Suyupi astawan (l)wan jawanchakun: lixra, luru, laphi, luqtu; chaywanpis, ñancharisqa qillqaypiqa r-wan qillqakun..** (ñancha)

R. [r.] *k'utu* s. **Rimay.** Oración. (ñancha)

ra [ra] k' Distributivo.

rakacha [rakacha] (raqachu) LPZ raqachU s. arracacha, hierba de raíz comestible (racacha); hierba perenne de la familia de las Umbelíferas. (pat, encarta)

raki [raki] (laki) LPZ s. Olla de barro, plana, de boca ancha. (pat)

raki [raki] s. Pronóstico. (arusimiñee)

raki raki [raki raki] LPZ *mallki.* s. **Jampi qhurakuna.** Helecho común **rap'a rap'a.** (pat)

raki simi [raki simi] (laki simi) LPZ s.t., s. Hablador. (pat)

raku [raku] k' Distributivo.

rakha [rakha] *ukhu.* s. Órgano genital de la mujer. (arusimiñee)

rakha [rakha] () s. Vagina. (arusimiñee)

rakhu [rakhu] *yupa.* s.t. Grueso (en volumen). (arusimiñee)

rakhu (rakhu) LPZ PTS s.t. Grueso (hebras); macizo **phatu** grueso (láminas). (ceq, lot, pat, rh)

rakhu ch'unchulli [ch'unchul] (ch'unchul,a) CHU LPZ PTS y. Intestino grueso. (arusimiñee, pat)

rakhu lasu [rakhu lasu] LPZ y. Lazo grueso. (pat)

rakhu phaka [rakhu phaka] LPZ *ukhu.* y. Pierna gruesa. (pat)

rakhu phuchkay [rakhu phushkay] LPZ awa. r.p. Hilar grueso. (pat)

rakhu waskha [rakhu waskha] LPZ y. Soga gruesa. (pat)

rakhuchay [rakhuchay] LPZ r.p. Engrosar. (ceq, pat)

rakhuyay [rakhuyay] LPZ r.p. Engordar; hacerse gordo. (ceq, pat)
kikin : **phatukuy** volverse grueso. (ceq)

rak'i (rak'i) PTS s. Crencha; división del cabello. (lot)

rak'ichikuq [rak'ichikUx] *yupa*. s.t., s. Dividendo. (arusimiñee)

rak'ikuq [rak'ikUx] *yupa*. s.t., s. Divisible. (arusimiñee)

rak'ina sanampa [rak'ina sanampa] () y. Signo de división, entre (/). (arusimiñee)

rak'inakuy, qunakuy [rak'inakuy, qonakuy] r.p. Compartir objetos. (arusimiñee)

rak'iq [rak'ix] *yupa*. s.t., s. Divisor. (arusimiñee)

rak'iy [rak'iy] CBB LPZ lakiy PTS rak'iy r.p. Distribuir. (ceq, lot)

rak'iy [rak'iy] (lakiy) *yupa*. r.p. Dividir. (arusimiñee, pat)

rak'iy [rak'iy] (rak'iy) r.p. Partir el pelo. (ceq)

rak'iy [rak'iy] r.p. Separar; separar los rebaños de oveja. (pat)

rak'iy [rak'iy] *yupa*. s. División. (arusimiñee)

ral real [ral] CBB ñawpa. s. Moneda de diez centavos. (h&s)
kaykuna kan: **phata, phisu, tumina, tustun, sara, ral.**

ramara <kas. [ramara] LPZ s. Arco de matrimonio, con flores de cantuta. (pat)

ramay [ramay] r.p. Contribuir cuota. (ceq)

ranchu <kas. (ranchu) PTS suti. s. Rancho; nombre de pequeña villa entre Tecoya y Guindas Pampas. (lot, rh)

ranqhakipay [ranqhakipay] s. Exportación. (arusimiñee)

ranqhaq [ranqhax] LPZ ranjaq s.t., s. Vendedor. (arusimiñee, pat)

ranqhay [ranqhay] LPZ, tit ranjay r.p. Vender. (pat, rh)

ranra [ranra] CHU s.t Descosido.

ranra [ranra] LPZ s.t. **Llimphu pampa.** Suelo limpio y duro para caminar rápido. (pat)

ranra [ranra] LPZ s.t. Tierra pedregosa. (pat)

ranti [ranti] LPZ s. Compra. (pat)

ranti [] (lanti) PTS s. Imagen sacra. (ceq, lot)

ranti [ranti] s. Representante. (arusimiñee)

ranti [ranti] s. Sustituto. (arusimiñee)

ranti [ranti] s.t. Comprado.
rantin [rantin] Substituto, su.

rantiq [rantiq] s.t., s. Comprador. (pat, rk)

rantichay [rantichay] *yupa*. s. Representación. (arusimiñee)

rantichay [rantichay] r.p. Representar. (arusimiñee)

rantichay [rantichay] r.p. Sustituir. (arusimiñee)

rantichikuy [rantichikuy] LPZ r.p. Comprar, hacerse (hacer que otra persona le compre algo a uno). (pat)

rantichikuy [rantichikuy] PTS r.p. Comprar, hacerse; hacerse sobornar.

rantichimuy [rantichimuy] r.p. Ir a hacer comprar.

rantichiy [rantichiy] LPZ r.p. Hacer comprar a otro. (pat)

rantikamuy [rantikamuy] r.ku Ir a comprar(se).

rantikapuy [rantikapuy] PTS r.p. Comprárselo (para uno).

Rantikunap Tantakuynin [rantikunax tantakuynin] *wanlla*. Legislativo. (rk)

Rantikunap Umalliqnin [rantikunax Umalliqnin] *wanlla*. Presidente del congreso. (rk)

rantikuq [rantikUx] s.t., s. Comprador.

rantikuy [rantikuy] LPZ r.ku Comprar(se). (ceq, pat)

rantimuy [rantimuy] LPZ PTS r.p. Comprar, ir a. (pat, rk)

rantin [rantin] LPZ s.t., s. Reemplazante en ausencia de una persona en la comunidad. (pat)

rantin [rantin] *wanlla*. s.t., s. Representante. (rk)

rantinpaq [rantinpax] LPZ Para su reemplazo. (pat)

rantinakuy, turkay [rantinakuy, turkay] r.p. Cambiar. (arusimiñee)

rantiñiqa runap atiyninpiqa [rantinexta runax atiyninpiqa] *wanlla*. Democracia representativa. (rk)

rantipuy [rantipuy] r.p. Comprárselo.

rantiqay [rantiqay] r.p. Comprar una parte.

rantiriy [rantiriy] r.p. Comprar algo, para ver cómo es.

rantiriy [rantiriy] LPZ r.p. Puede comprar. (pat)

rantirquy [rantirqoy] r.p. Comprarlo (con gracia).

rantiy (rantiy) CHU LPZ PTS r.p. Comprar. (lot, pat, rh, str)

rañu <kas. [rañu] (dañu) PTS s. Daño.

raphay [raphay] r.ku Rapar. (ceq)

raphay [raphay] CHU r.p. Raspar, refregar, frotar con instrumento cortante. (trbk)

raphi [laphi] LPZ s. Hoja de planta. (pat)

raphi [laphi] LPZ *yacha*. s. Papel, hoja de papel. (arusimiñee, pat)

raphi wakuna [laphi wakuna] s. Carnet de vacunación. (arusimiñee)

raphi wayaqa, chaski jallch'ana [laphi wayaqa, chaski jallch'ana] *yacha*. Sobre. (arusimiñee)

raphi, lasq'a, last'a [laphi, lasq'a, last'a] s.
Página. (arusimiñee)

Raphicha [laphicha] *yacha*. s. Cartel, lota.
(arusimiñee)

raphicha [laphicha] *qillqa*. s. Ficha. (arusimiñee)

raphicha [laphicha] *yacha*. s. Lota, tarjeta,
ficha. (arusimiñee)

raphicha jallch'ana [laphicha jallch'ana] s.
Porta lotas. (arusimiñee)

raphichakuy [laphichakuy] LPZ r. mp.
Retomar hojas. (pat)

raphichana, raphicha churana
[laphichana, laphicha churana] *yacha*. s. Fichero.
(arusimiñee)

raq [rax] k' **Yanapaniraq.** Anticipativo.,

raq [-rax] CHU -raq" k' Aún, todavía, primero.
(str)

raq [rax] k' Todavía.

raqachu [raqachu] LPZ *mallki*. s. Arracacha,
hierba perenne de la familia de las Umbelíferas,
crece en tierras frías, su raíz cocida es
comestible; (*Arracacia xanthorrhiza*) *qhaway* :
rakacha. (pat, encarta)

raqay [raqay] s.t. Desmantelado, destortalado.
(ceq)

raqchi [raxchi] CHU s.t Flaco (especialmente,
los animales).

raqchi [raxchi] LPZ s.t., s. **Simisapa.**
Hablador; que grita. (pat)

raqchi [raxchi] s.t., s. Ollero, alfarero.
(arusimiñee)

raqra laqra [laxra] CBB *lajra* s.t. Grieta,
rendija. (xa)

raqra [laxra] (laqra) LPZ s.t. Rajado *ñawpan* :
Rakra. Hendedura resque brajadura.. (dgh, pat)

raqra [laxra] (lajra) LPZ PTS *laxra* s.t. Rajado
(tierra, casa, olla de barro) **Rakra.** Hendedura
resquebrajadura.. (dgh, ceq, lot, pat)

raqra manka laqra manka [laxra manka]
LPZ Rajado de olla de barro. (pat)

raqra wasi laqra wasi [laxra wasi] LPZ
Rajado de la casa. (pat)

raqra* [laxra*] LPZ s.t. **Raqpa***. Camino
pedregoso. (pat)

raqra* [laxra*] LPZ s.t. **Rumirara jallp'a.**
Chacra dura para trabajar, casi piedra sin tierra.
(pat)

raqrakuy laqrakuy [laxrakuy] LPZ r.mr.
Rajarse. (pat)

raqrasqa laqrasqa [laxrasqa] LPZ PTS ph.
Rajado (p ej. Olla). (pat, rh)

raqray laqray [laxray] LPZ r.mr. Discutir sin
medida. (pat)

raqray [laxray] CBB *lajray* r.p. Agrietar, rajar.
(xa)

raqray [laxray] (laqray) LPZ r.p. Insultar sin
medida. (pat)

raqray laqray [laxray] LPZ r.p. Rajar. (pat)

raqray laqray [lajray] (lajray) PTS laxray r.p.
Rajar, agrietar (cerámicas). (ceq, gro, lot, rk)

raqhaypa jayñiynin, raqhaymanta
jayñiy qillqa [raqhaypa jayniynin, raqhaymanta
jayniy qelqa] Registro de firmas de conformidad.
(arusimiñee)

-rara [-rara] PTS k' Lleno de. (gro)

rarq'a larq'a [larq'a] (larq'a) LPZ s. Acequia.
(pat)

rarq'achay [larq'achay] (larqachay) LPZ r. mp.
Hacer canal. (pat)

ras ñiy ras ñi.wa.n [ras niy] PTS r. wa
Estremecimiento *ñawpan* : **Raznin.** Temblar los
huessos, o sonar.. (dgh, rk)
(razniy) Sonido de los huesos *ñawpan* : **Razniy.**
El sonido de los huessos.. (dgh)

raskhay <kas. [raskhay] LPZ r.p. Rascar. (pat)

rasp'iy [rasp'iy] r.p. Rasguñar. (ceq)

rast'a [rast'a] LPZ *mallki*. s. Planta que crece
en el suelo, planta rastrera. (pat)

rast'a [rast'a] (last'a) LPZ s.t. Trepado en la
pared. (pat)

rast'ay [rast'ay] (last'ay) LPZ r. mp. Caer al
suelo. (pat)

ratachiy, q'iyachay [ratachiy, q'eyachay] r.p.
Infectar. (arusimiñee)

ratkha, rakta [ratkha, rakta] *yupa*. s.t. Doble en
espesor y grosor. (arusimiñee)

ratu <kas. (ratu) CHU PTS s. Rato, un. (ceq,
lot, str)

juk ratukama hasta luego. (ceq)

juk ratumanta de un rato. (ceq)

rathachikuy [rathachikuy] CHU r.ku Hacerse
rascar.

rathakuy [rathakuy] CHU r.ku Rascarse el
cuerpo *ñawpan* : **Rattacuni.** Pegarse algo, a
otra cosa.. (dgh)

rathati [rathati] sxx s. Raterillo. (rk)

rat'aq lat'aq [rat'ax] LPZ lat'aq PTS lat'aq
s.t., s. Gateador; criatura que aprende a caminar.
(pol, pat)

rat'ay lat'ay [rat'ay] PTS r. mp. Caminar de
mal humor. (smtq, rk)

rat'ay lat'ay [rat'ay] PTS lat'ay r.p. Gatear;
caminar de cuatro pies. (ceq, lai, pol, rk)

rat'aykachay lat'aykachay [rat'aykachay]
PTS r. mp. Caminar de un lugar a otro
rezongando. (rk)

rawk'ana [rawk'ana] (lawk'ana) CHU lawk'ana
LPZ PTS s. Arado de mano. (pat, trbk)

rawk'ana [lawk'ana] (lank'ana) LPZ s.
Escardillo, herramienta con hoja de hierro, para cosechar papa. (dgh, lot, pat)

rawk'ana [lawk'ana, lliwk'ana, liwk'ana] PTS s.
ñawpan : ch'ira; rauccana. El escardillo de hierro.. (dgh)
s. kikin : ch'ira.

rawk'ana lasu [lawk'ana lasu] (lawk'ana lasu) LPZ Lazo que amarra la reja de la rawk'ana. (pat)

rawrachikuy lawrachikuy [lawrachikuy] LPZ r. mp. **Santukunaman rawrachikuna juk wilawan.** Encender velas a los santos. (pat)

rawrachikuy lawrachikuy [lawrachikuy] LPZ r. mp. Prender vela. (pat)

rawrachiy [lawrachiy, larwachiy] LPZ lawrachiy PTS larwachiy r.p. **Allinta rawrananpaq ninaman llamt'ata churay. "sisa q'unchata utqhaya rawrachin".** Arder, hacer (fuego).

rawrachiy lawrachiy [lawrachiy] LPZ r.p. Prender fuego. (pat)

rawrariy [larwariy] r.p. Empezar a arder. (dgh)

larway <kas. labrar [larway] LPZ r.p. Abrir tierra. (pat)

rawray lawray, larway [lawray, larway] (lawray) LPZ lawray PTS larway r. mp. Arder fuego. (ceq, pat, rk)

rawray [lawray] (rawray) LPZ r. mp. Enojar; lit. arder de enojo. (pat)

rawray larway [lawray] r.mr. Arder. (xa)

rawray lawray [lawray] LPZ r.mr. Arder el fuego. (pat)

rawray larway [larway] PTS r.mr. Quemar. (gro, rk)

rawray [lawray] CHU PTS larway r.p. Arder ñawpan : **Raurani.** Quemar, escozerlo quemado o la boca de agi, arder el ruego o otra cosa.. (dgh, str)

rawray [lawray] (lawray) PTS larway s. Llama (fuego). (lot)

rarway, rawray [larway, lawray] CBB larway - lawray s. Llama. (xa)

rawraykuy [lawraykuy] r. mp. Incendiarse, arder intensamente, completamente. (dgh, rk)

-rayku [-rayku] CHU k' Porque, a causa de (causal). (str)

raymi [raymi] s. Diciembre mes de diciembre, y ciertas fiestas con cantos, y bayles en ese mes.. (dgh)

raymi [raymi] LPZ s. **Raymimá sumaq.** Fiesta. (arusimiñee, pat)

raymi wasi [raymi wasi] LPZ y.s. Casa de la fiesta (local). (pat)

raymichakuy [raymichakuy] LPZ r.ku Hacer fiesta (festejar). (pat)

Rch [rch] k'utu s. **Rimaycha.** Frase. (ñancha)

Rchq [rchq] k'utu s. **Rimachiq.** Verbo. (ñancha)

-ri [ri] CHU k' Inceptivo y de cortesía; empezar a **Wawaqa puririn.** La criatura camina, caminó de repente. (str, rk)

-ri [ri] k' Suavizador oracional.

-rí? [rí?] k. Conjunción interrogativa **Yachankichuri.** Acaso sabes?. (rk)

ribabaj <kas. (rebabaj) PTS r.p. Rebajar. (lot)

ribusu <kas. [ribusu] s. Rebozo. (rh)

richinay <kas. ? [richinay] r. mp. Quemarse la comida en la orilla de la olla. (ceq)

rija rija [reja-reja] s. Páncreas. (ceq)

rikch'achikuq simi simi. **Saphinchaq yuyay.** Metáfora. (rk)

rikch'achiq [rijch'achix] PTS s.t., s. Asemejador. (k)

rikch'achiq simi [rijch'achix simi] simi. s. Metáfora. (k)

rikch'achiy [rijch'achiy] r.p. Asemejar, identificar. (ceq)

rikch'achiy [rijch'achiy] LPZ r.p. Despertar (a alguien). (pat, rh)

rikch'akuy (rejch'akuy) CBB rijch'akuy PTS r. ku **Wawayki qammanpuni rikch'akun.** Parecerse a; parecerse a (-man). (xa, ceq, gro, lot, rh)

rikch'akuy [rijch'akuy] LPZ r.ku Despertarse. (pat)

rikch'arichiy [rijch'arichiy] LPZ PTS r.p. Despertar (a alguien). (ceq, pat)

rikch'ariy (rejch'ariy) CBB rijch'ariy LPZ PTS r.p. Despertar(se). (xa, ceq, lot, pat, rh)

rikch'asqa [rijch'asqa] LPZ ph. Despierto. (ceq, pat)

rikch'asqa [rijch'asqa] ph. Parecido. (ceq)

rikch'ay [rijch'ay] CBB rikch'ay CHU rikhch'ay LPZ r. mp. Despertar. (xa, pat, str)

rikch'ay rikch'a.wa.n [rijch'ay] CHU rich'ay PTS r.p. **Imayna rikch'asunki? Kay llaqta aswan sumaq kasqanta rikch'awan.** Parecerle a uno. (rh, str, rk)

rikch'ay [rijch'ay] s. Apariencia, semejanza. (ceq)

rikch'ay [rijch'ay] s. Figura. (dgh, arusimiñee)

rikch'ay [rijch'ay] yup'a. s. Forma. (arusimiñee)

rikch'aynín imagen, su. (dgh, rk)

rikra (lijra) LPZ PTS lijra s. Ala **Rikra.** Braço, braçada, hombro, ala de aue. (dgh, ceq, lot, pat)

rikra [rikra] (lijra) s. Brazo. (rk)

rikra [lijra] (lijra) LPZ s. Hombro. (pat)

rikra wich'u [rikra wich'u] ukhu. s. Húmero. (lay)

rikrachakuy [rikrachakuy] (lijrachakuy) r. ku Ponerse alas. (ceq)

rikrachakuy [rikrachakuy] LPZ r. mp. Levantar las manos, aletear. (pat)

rikrachakuy [rikrachakuy] (liqrachakuy) LPZ r.ku Alas, desarrollar. (pat, rk)

rikramach'i [rikramach'i] ukhu. s. Músculo del brazo, bíceps o tríceps. (arusimiñee)

rikray [likray] CHU r.p. Llevar en hombro, adobe, palo, etc..

rikuchichiy [rikuchichiy] simi. s. Exposición. (arusimiñee)

rikuchikuy [rikuchikuy] r. ku Manifestarse. (ceq)

rikuchikuy [rikuchikuy] LPZ r.ku Hacerse ver. (pat)

rikuchiyy (rikuchiyy) PTS r.p. Enseñar. (ceq, gro, lot, rh)

rikuchiyy [rikuchiyy] LPZ r.p. Mostrar. (ceq, gro, lot, pat, rh)

rikuchiyy [rikuchiyy] r.p. Señalar. (arusimiñee)

rikuchiyy [rikuchiyy] s. Expresión (mostrar algo). (arusimiñee)

rikuchiyy kití [rikuchiyy kití] s. Espacio muestral. (arusimiñee)

rikuchiyy qillqa [rikuchiyy qelqa] simi. s. Texto expositivo. (arusimiñee)

rikukapuy [rikukapuy] PTS r.p. Reconocer (persona o animal, después que estaban perdidos) **Wawanta rikukapun.** Reconoció de pronto a su hijo.. (rk)

rikukuy [rikukuy] LPZ PTS r.p. Verse; mirarse. (pat, rk)

rikumuy [rikumuy] r.p. Ir a ver.

rikupuy [rikupuy] r.p. Vérselo.

rikuq (rikoj) PTS s.t., s. El que ve. (lot)

rikurquchiy [rikurqochiy] r.p. Indicar. (arusimiñee)

rikusqa [rikusqa] ph. Visto.

rikuy (rikuy) CHU rikhuy LPZ PTS r.p. Ver. (ceq, lot, pat, rh, str)

rikhurichiy (rikhurichiy) PTS r.p. Aparecer, hacer. (lot)

rikhurimuy [rikhurimuy] LPZ r. mp. Aparecer. (ceq, pat)

rikhuriq [rikhurix] PTS s. Nuevas generaciones (que aparecen).

rikhuriq [rikhurix] LPZ s.t., s. Lo visto o visible. (pat)

rikhuriy [ikhuriy] (rikhuriy) CBB rikhuriy CHU lpz PTS r. mp. Aparecer. (xa, ceq, gro, lot, pat, str)

riliwanti <kas. [riliwanti] s.t. Relevante. (arusimiñee)

rillipuy [rillipuy] r. mp. Centellear. (ceq)

rillipuy [rillipuy] s. Centelleo. (ceq)

rima <kas. [rima] s. Rima. (arusimiñee)

rimachiq k'askaq [rimachix k'askax] simi. Sufijo verbal. (arusimiñee)

rimachiq pacha [rimachix pacha] simi. Tiempo verbal. (arusimiñee)

rimachiq saphi, imachiq saphi [rimachix saphi, imachix saphi] simi. Raíz verbal. (arusimiñee)

rimachiq, imachiq [rimachix, imachix] simi. s. Verbo. (arusimiñee)

rimakuy [rimakuy] r.p. Chismear. (ceq)

rimakuy [rimakuy] LPZ PTS r.p. Reñir, arrogarse el derecho de. (pat)

rimakuy [rimakuy] LPZ PTS r.p. Reprender. (pat, rk)

rimana [rimana] PTS s. Verbo.

rimanakuy [rimanakuy] LPZ wanlla. r.p. Deliberar; comentar, hablar entre las personas. (pat, rk)

rimanakuy [rimanakuy] s. Diálogo. (arusimiñee)

rimanakuy [rimanakuy] LPZ s. Reunión en la comunidad. (pat)

rimaq, rimaq runa [rimax, rimax runa] simi. s.t., s. Personaje. (arusimiñee)

rimarisqa [rimarisqa] ph. Oral. (arusimiñee)

rimarisqa qillqa, rimarisqa rimay [rimarisqa qelqa, rimarisqa rimay] simi. Discurso oral. (arusimiñee)

rimarisqa qillqakamay [rimarisqa qelqakamay] simi. Lenguaje oral. (arusimiñee)

rimarisqa upayari [rimarisqa upayari] qillqa. Consonante oral. (arusimiñee)

rimariy [rimariy] LPZ r. mp. Conversar. (pat)

rimariy [rimariy] LPZ ñawpa. r. mp. Hablar. (pat)

rimariy [rimariy] r.p. Aclarar; confesar. (ceq)

rimasqa qillqa [rimasqa qelqa] qillqa. Texto oral. (arusimiñee)

rimasqa uyaywa [rimasqa uyaywa] simi. Vocales orales. (arusimiñee)

rimasqa, imasqa [rimasqa, imasqa] ph. Predicado. (arusimiñee)

rimay [rimay] LPZ ñawpa. r.p. Hablar. (pat)

rimay (rimay) PTS musuq. r.p. **Imatachuch** rimapuchkawarqankiñapischá; imayna ñuqa rimapuykimani. Reñir. (ceq, lot, rh)

rimay jallch'ana [rimay jallch'ana] Grabadora. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 50))

rimay ñiqichay, rimay awariy, yuyay awariy [rimay ñeqechay, rimay awariy, yuyay awariy] simi. Sintaxis. (arusimiñee)

rimay phukuchu [rimay phukuchu] Globo de diálogo. (arusimiñee)

rimay qutu, rimay wachu, ñiya [rimay qutu, rimay wachu, ñiya] *qillqa*. Párrafo. (arusimiñee)

rimay rikuchiy, rimay riqsichiy [rimay rikuchiy, rimay rexsichiy] Exposición oral. (arusimiñee)

rimay tikrachiy, imallichiq [rimay tijrachiy, imallichix] *simi*. Adverbio. (arusimiñee)

rimay, yuyay [rimay, yuyay] *simi*. s. Oración. (arusimiñee)

rimaycha [rimaycha] s. **Juk rimaypa phatmin.** Frase. (arusimiñee, ñancha)

rimaykuna [rimaykuna] LPZ s. Palabras, las. (pat)

rimaykuna qhatichina [rimaykuna qhatichina] PTS y.s. Seguir los diálogos.

rimaylli [rimaylli] *qillqa*. s. Verso. (arusimiñee)

rimaylli qutu, arawi t'aqa [rimaylli qutu, arawi t'aqa] *qillqa*. Estrofa. (arusimiñee)

rimaypa awaynin, rimaypa ñiqichaynin [rimaypa awaynin, rimaypa ñeqechaynin] *simi*. Estructura de la oración. (arusimiñee)

rimintay <kas. [rimintay] LPZ PTS r.p. Remendar; ropa remendada. (pat, rk)

rinchu [rinchu] s. Jaguar. (ceq)

rinri [rinri] (linri) LPZ *ukhu*. s. Oreja. (pat)

rinrisapa [rinrisapa] (linrisapa) LPZ s.t. Orejón. (pat)

riparakuy [reparay, reparakuy] r.p. Darse cuenta. (ceq)

riparay <kas. [] (riparay) CBB reparay PTS r.p. Percatarse, darse cuenta de. (xa, ceq, lot)

ripratisi [ripratisi] *ukhu*. s. Clavícula. (arusimiñee)

ripuq [ripUx] LPZ s.t., s. El que se va. (pat)

ripusqa [ripusqa] ph. Ido, se había ido.

ripuwlikanu <kas. [ripuwlikanu] s. Republicano. (arusimiñee)

ripuy (ripuy) LPZ PTS r.mp. Irse. (ceq, lot, pat, rh)

ripuyllu <kas. [ripuyllu] LPZ *mallki*. s. Repollo, verdura. (pat)

rip'a [rip'a] (lip'a) LPZ s. Vainitas inmaduras. (pat)

rip'a [rip'a] s. Vaina de leguminosas. (arusimiñee, lay)

riq [rex] s.t., s. El,la que va. (rk)

juk riq. (trbk)

riqa [reqa] LPZ s.t., s. Callawaya, que hace ceremonias rituales<*> *qhaway* : **layqa runa.** (pat)

riqsichikuynin [rexsichikuynin] s. Formulación. (arusimiñee)

Riqsichinqa [rexsichinqa] s. Promoción. (ab)

riqsichiq jamu [rexsichix jamu] *simi*. Modo indicativo. (arusimiñee)

riqsichisqa [rexsichisqa] LPZ ph. Conocida. (pat)

riqsichisqa [rexsichisqa] *wanlla*. ph. Promulgado. (rk)

riqsichiy [rexsichiy] LPZ r.p. Conocer, hacer; presentar a alguien. (pat, rk)

riqsichiy [rexsichiy] r.p. Describir. (arusimiñee)

Riqsichiy [rexsichiy] *k'uski*. s. Introducción. (lay)

riqsichiy [rexsichiy] r.p. Explicar. (arusimiñee)

riqsichiy qillqa [rexsichiy qelqa] *simi*. Texto explicativo. (arusimiñee)

riqsikapusqa [rexsikapusqa] *wanlla*. ph. Reconocido. (rk)

riqsikapuy [rexsikapuy] r.ku Reconocer; reconocer (después de haber perdido contacto por algún tiempo). (arusimiñee, rk)

riqsikapuynin [rexsikapuynin] s. Reconocimiento de lo propio. (arusimiñee)

riqsikuy [rexsikuy] LPZ r.p. Reconocer. (pat)

riqsinachiy [rexsinachiy] LPZ r.p. Hacer conocer, mutuamente. (pat)

Presentar (personas). (rk)

riqsinakuy [rexsinakuy] LPZ r.ku Conocerse. (pat, rk)

riqsiriy, riqsipay [rexsiriy, rexsipay] r.p. Identificar. (arusimiñee)

riqsisqa [rexsisqa] LPZ ph. Conocido; conocida. (ceq, pat, rk)

riqsisqa [rexsisqa] ph. Convencional. (arusimiñee)

riqsisqa ñawpa pacha (-rqa) [rexsisqa ñawpa pacha (-rqa)] *simi*. Tiempo pasado conocido. (arusimiñee)

riqsisqa tupu [rexsisqa tupu] Medida convencional. (arusimiñee)

riqsisqan [reqsisqan] (rejsisqan) ph. Querida o conocida. (ceq)

riqsiy [rexsiy] (rejsiy) CHU req"siy LPZ PTS r.p. Conocer. (ceq, lot, pat, rh, str)

rirpu lirp'u [irrp'u, lirp'u] s. espejo. (dgh, smtq)

irpu [irpu] s. Proyección. (arusimiñee)

rirkutiwu <kas. [rirkutiwu] s.t Deductivo. (arusimiñee)

risachiy <kas. [risachiy] LPZ PTS r.p. Rezar, hacer. (pat)

risarachiy [risarachiy] LPZ r.p. Hacer rezar a varios. (pat)

risarachiy <kas. [risarachiy] PTS r.p. Rezar todas las oraciones, hacer.

rista <kas. [rista] (rista) s. Cresta (de pájaro). (ceq)

ritamu <kas. [ritamu] LPZ *mallki*. s. Retama, mata, de flores amarillas. (pat)
rit'i [rit'i] LPZ s. Nevado. (pat)
rit'i (rit'i) PTS s. Nieve. (ceq, lot)
rit'i qamatira [rit'i qamatira] LPZ *mallki*. s. Flor de azucena. (pat)
rit'i urqu [rit'i orqo] LPZ Cerro nevado. (pat)
rit'imuy [rit'imuy] CBB *ritimuy r.mr.* Nevar hacia aquí. (xa, rk)
rit'isqa [rit'isqa] LPZ PTS ph. Nevado. (pat)
rit'iy (rit'iy) LPZ PTS r. mr. Nevar. (ceq, lot, pat, rh)
rit'iy [rit'iy] CBB *ritiy PTS r.mr.* Nevar. (xa)
rit'iyachiy [rit'iyachiy] r.p. Emblanquecer. (ceq)
riwista <kas. [riwista] s. Revista. (arusimiñee)
riwu juqhariy [riwu oqhary] PTS r.p. Cosecha del trigo.
Riwuryu [riwuryu] *suti*. s. Gregorio.
riy [riy] CHU LPZ r. mp. Ir. (ceq, pat, rh, str)
riyaqsiwn, kutinray [riyaqsiwn, kutinray] s. Reacción. (arusimiñee)
riyisil <kas. [riyisil] s. Diesel. (arusimiñee)
rogay <kas. [rogay] CHU *rogay r.p.* Rogar. (str)
-rpa- [-rpa-] CHU k' Acción repentina (modal). (str)
rpari [rpari] k' Intempestivo.
Rq [rq] *k'utu* s. **Ruwaq**. Sujeto. (ñancha)
-rqa [rqa] CHU k' Conocimiento directo *qhaway: -sqa* Conocimiento indirecto. (str, trbk)
-rqa [-rqa] k' **Kay -rqa k'askaqqa**
qhawasqanchikta, riqsisqanchikta
willanapaq, yuyasqanchikta, riqsichinapaq
ima qillqakun. Kay -rqa k'askaqwanqa
kawsay qillqata, kawsayninchikpi imapis
ruwasqanchikta, riqsichinapaq
apaykachakun. Pasado directo, se usa cuando el hablante tiene experiencia directa, vivencial, de la información. **Ñuqaykupaq karqa** Era para nosotros. (rk, trbk)
qhallarir[q]ayku CBB, Anzaldo *qhallarirayku.* (v&c)
Rqsa. < raqhasqa [rqsa. < raqhasqa] *wanlla*. ph. Firmado. (rk)
-rqu [-rqu] CHU k' **Rqu rqaman kutin mu-paq ñawpaqinpi.** Honorífico (modal); movimiento hacia afuera. (str, rk)
Rsqa [rsqa] *k'utu* ph. **Rimasqa.** Predicado. (ñancha)
rukma lukma [lujma] s. Lúcumo.
ruku [ruku] *runa*. s. Anciano. (arusimiñee)
rukukay [rukukay] s. Ancianidad. (arusimiñee)
ruk'ana [luk'ana] (luk'ana) LPZ s. **Makipta, chakipta sapa suni phatman; sapa chaki, sapa**

maki phichqa ruk'anayuq. Ruk'anakunaqa kayjina sutiyuq:. Dedo. (arusimiñee, pat)
ruk'ana [ruk'ana] LPZ *luk'ana* s. Dedo. (pat)
ruk'ana [ruk'ana] LPZ *tupu*. s. **Makiwan tupuna.** Medida con la mano. (pat)
juch'uy ruk'ana dedo menique.
kuraq ruk'ana, chawpi ruk'ana dedo cordial.
mama ruk'ana dedo pulgar.
siwi ruk'ana dedo anular. (dgh)
t'uksiq ruk'ana dedo índice.
ruk'awi [ruk'awi] s. Herramienta. (arusimiñee)
ruk'i [ruk'i] (luk'i) PTS *luk'i awa*. s. Tupidor; hueso con que aprietan los hilos *ñawpan*: **Ruqqui.** El buesso con que tupen.. (dgh, lot)
ruk'i papa [ruk'i papa] (luk'i papa) LPZ **Jaya papa, allin tunataqaq.** Papa amarga. (pat)
ruk'iy [ruk'iy] *awa*. r.p. Apretar los hilos. (dgh)
rullanu [] (rullanu) PTS s. Instrumento musical. (aul, lot)
rumana, rumanilla, aysana [romana, romanilla] *yupa*. s. Romana. (arusimiñee)
rumarisu <kas. [rumarisu] LPZ PTS s. Catarro. (pat)
rumi (rumi) CHU LPZ PTS *rumi*. s. Piedra. (arusimiñee, ceq, lot, pat, rh, str)
LPZ **chillu rumi** piedra suave, para hacer ollas, hay tres clases. (pat)
LPZ **china rumi** hembra. (pat)
LPZ **urqu rumi** macho.
rumikuna [rumikUna] CHU *rumi*. s. Piedras, tipos de piedra.
rumip sunqun [rumix sonqon] PTS s. Corazón de la roca.
rumirara [rumirara] LPZ s.t. Pedregoso. (ceq, pat, rk)
rumi ch'iqu [rumi ch'eqoq] CBB s.t., s. Cantero. (h&s)
s.t., s. Picapedrero. (arusimiñee, h&h)
rumi ñawi [rumi ñawi] LPZ *suti*. Ojos de piedra. (pat)
rumi phinay [rumi phinay] LPZ r.p. Amontonar las piedras, sacándolas de la chacra. (lay, pat)
rumi phinkichiy [rumi phinkichiy] LPZ s. Juego con piedra sobre el agua, lago en el río. (pat)
rumi qutu [rumi qotu] s. Montón de piedras.
rumi rumi [rumi-rumi] LPZ s.t. Pedregoso; lugar de piedras. (ceq, pat)
rumi sunqu (rumi sonqo) LPZ PTS **Mana sunqu nanayniyuq.** Duro de corazón. (lot, pat)
rumi takaq [rumi takax] s. Escultor en piedra. (arusimiñee)
rumi wankiq [rumi wankix] s. Escultor en piedra. (arusimiñee)

rumi wasi [rumi wasi] LPZ Casa de pared de piedra. (pat)
rumichay [rumichay] CHU r.p. Empedrar, pavimentar. (str)
rumirarasqa [rumirarasqa] ph. Desempedrado. (arusimiñee)
 ph. Despedrado. (arusimiñee)
rumiru <rumi + kas.; er + o [rumiru] (rumiru) PTS s. Escultor. (lot)
rumiru <kas. [rumiru] LPZ *mallki*. s. Romero (planta medicinal) **sillik'a.** (pat)
rumiyachikuy [rumiyachikuy] LPZ r.ku Aguantarse, tolerar. (pat)
rumiyasqa [rumiyasqa] ph. Endurecido. (arusimiñee)
rumiyay [rumiyay] r.mp. Endurecerse. (ceq, rh)
rumiyay [rumiyay] r.mr. Petrificarse, convertirse en piedra. (rh)
rumpiy [rumpiy] CHU runpiy r.p. Correr. (trbk)
rump'u [rump'u] *yupa*. s.t. Esfera; esférico. (arusimiñee, aul, pol)
rump'u [rump'u] s.t., s. Redondo como bola
ñawpan : **muruq'u.** (dgh, arusimiñee)
muyu redondo.
sinku rueda.
tinkullpa aro.
rump'uchay [rump'uchay] *yupa*. r.p. Redondear como bola. (arusimiñee, pol)
rumu [rumu] *mallki*. s. Yuca. (arusimiñee, h&h, lay)
runa [runa] LPZ s. Campesino, indígena. (pat)
runa (runa) CHU LPZ PTS s. Gente. (ceq, lot, pat, rh, str)
runa [runa] LPZ *masi*. s. Persona. (arusimiñee, ceq, pat)
runap [runax] De la gente.
runap sutin [runax sutin] PTS Nombres de personas.
runa chayaqi kamachiy, runap chayaqinkuna [runa chayaqe kamachiy, runax chayaqenkuna] *wanlla*. Derechos humanos. (arusimiñee)
Runa Jark'aq [runa jark'ax] *wanlla*. s. Defensor del pueblo. (rk)
Runa kawsaykamay [runa kawsaykamay] Ciencias sociales. (arusimiñee)
runa kay [runa kay] s. Humanidad. (arusimiñee)
runa kayninchik [runa kayninchik] *wanlla*. y.s. Dignidad. (rk)
runa kayninchik [runa kayninchik] LPZ y.s. Ser gente, humano. (pat)
runa masi (runa masi) PTS s. Paisano. (lot)
runa masi [runa masi] LPZ s. Prójimo. (pat)
runa masi [runa masi] s. Semejante. (ceq, pat)

runa mikhu (runa mikhoj) PTS s.t., s. Caníbal. (lot)
runa p'acha [runa p'acha] LPZ Ropa típica. (pat)
runa qutu, qutu kawsay [runa qotu, qotu kawsay] Grupo social. (arusimiñee)
runa rikuchiq k'askaq [runa rikuchix k'askax] *simi*. s. Sufijo marcador de persona verbal. (arusimiñee)
runa simi [runa simi] LPZ s. Lengua originaria. (pat)
runa simi (runa simi) Perú s. Quechua, la lengua. (ceq, lot)
runa wañuchi [runa wañuchi] LPZ sxx s. Asesino, mata-gente. (ceq, pat, rk)
runa, susiyal illa [runa, susiyal illa] s. Unidad social. (arusimiñee)
runa mallki Papa "runa".
runakuna [runakuna] s. Gentes.
runap (kawsaynin qhawaq-)kamayuq musuq. Antropólogo. (rk)
runap atiynin [runax atiynin] *wanlla*. s. Democracia. (rk)
runap atiynin [runax atiynin] LPZ y.s. Poder de la persona. (pat)
runap atiynin yupaq [runax atiynin yupax] *wanlla*. Democrático. (rk)
Runap chayaqin [runax chayaqen] Derechos humanos. (Márquez, 2004: 32)
Runap Chayaqin yupaychana [runax Chayaqen yupaychana] *wanlla*. Derechos humanos. (rk)
Runap kayninmanta mask'akipay [runax kayninmanta mask'akipay] *k'uski*. Investigación cualitativa. (ab)
runap mañaynin musuq. Derechos humanos. (rk)
Runap ñañi Kawsaynin [runax ñañi kawsaynin] *wanlla*. Orden público. (rk)
runap sutin [runax sutin] LPZ Nombre de la persona. (pat)
runap takyaynin [runax takyaynin] Seguridad social. (arusimiñee)
runapaq wasikuna [runapax wasikuna] LPZ Casa de los comunitarios. (pat)
runapaq wasikuna [runapax wasikuna] *wanlla*. Vivienda de interés social. (rk)
runapta imankunata qhichuy [runapta imankunata qhechuy] *wanlla*. Confiscación de bienes. (rk)
runasimikama [runasimikama] s. Lingüística (característica). (arusimiñee)
runasimikamay [runasimikamay] s. Lingüística (como ciencia). (arusimiñee)

runasimikamay jamut'ay [runasimikamay jamut'ay] Reflexión lingüística. (arusimiñee)

runasimikamayuq [runasimikamayox] s.
Lingüista. (arusimiñee)

runayay [runayay] LPZ r. mp. Entregarse a la sociedad. (pat)

runayay [runayay] CBB runayay r. mp.
Maduración de personas. (xa, arusimiñee)

runayay [runayay] r.p. Hacerse gente, enriquecerse. (ceq)

runayay [runayay] s. Concepción. (arusimiñee)

Runayay [runayay] s. Desarrollo personal. (arusimiñee)

runaykachay [] (runaykachay) PTS r. mp.
Orgulloso, estar. (lot)

runaykuna ukhu. miembros. (dgh)

runkanis [runkanis] LPZ s. Chorizo. (pat)

runkanis ruway [runkanis ruway] LPZ r.p.
Elaboración de chorizo, de sangre de alpaca, llama. (pat)

runku [runku] (runcu) tupu. s. Cesto de coca, o de aji.; cesto de juncos. (dgh, cer, pol)

ch'iqta runku mitad.

kullmu octava.

sillku runku cuarto.

runtu (runtu) CHU LPZ PTS s. Huevo. (arusimiñee, ceq, lot, pat, rh, str)

runtu [runtu] LPZ tikra. s. Testículo *kikin* : q'uruta. (pat)

LPZ k'isichu runtu.

luq'u runtu huero.

miq'a runtu huero.

runtuq wallpa [runtux wallpa] LPZ s.t. Gallina ponedora **wachaq wallpa**. (pat)

runtuy [runtuy] r. ku Cohabitar. (ceq)

rupiy [rupiy] r. mp. Discurrir. (arusimiñee)

rupha [rupha] LPZ s.t. Caliente. (ceq, pat)

rupha [rupha] LPZ s.t. Calor insoportable. (pat)

rupha [rupha] s.t. Quemante. (ceq, rh)

rughachikuy [rughachikuy] r.ku Quemarse. (rh)

rughachiy [rughachiy] LPZ r.p. Hacer quemar. (pat)

rughachiy [rughachiy] r.p. Quemar. (ceq)

ruphasqa [ruphasqa] LPZ ph. Quemado. (pat)

ruphay (ruphay) CHU PTS r. mp. Calor, tener calor. (ceq, lot, str)

ruphay [ruphay] s. Calor del sol; día con sol. (ceq, pat)

ruphay [ruphay] LPZ s. Solazo; sol que asienta. (pat)

ruphayachiy [ruphayachiy] r.p. Calentar. (ceq)

ruphu [ruphu] LPZ s. **Phuru**. Plumas de aves en general. (pat)

rupyay [rupyay] simi. s. Onomatopeya. (arusimiñee)

rup'iy [rup'iy] r. mp. Meditar. (arusimiñee)

ruqru [roqru] LPZ s.t Duro *kikin* : **chhuqru**. (pat)

ruqt'u luqt'u [loxt'U] (loit'u) LPZ s.t. Sordo *kikin* : **juq'ara**. (arusimiñee, ceq, pat, rh)

ruqt'u upayari consonante sorda. (rk)

ruqutu luqutu [roqotu] CBB loqotu LPZ luquto s. Locoto; (*Capsicum pubescens*). (xa, pat)

ruqutu luqutu [loqoto] s. Pimiento. (ceq, rh)

ruqhu [roqho] s.t. Resbaladizo (rocoso) **luqhu** agujereado. (rh, rk)

ruq'i [ruq'e] LPZ **chhuju**. (pat)

ruq'i papa [ruq'e papa] LPZ Papa amarga. (pat)

rura <kas. [rura] (ruta) CHU rura LPZ ruda *mallki*. s. Ruda, planta medicinal. (pat)

ruri [ruri] s. **Kay simiqa imapis imap ukhunpipis kasqanta ñinapaq, kunantaq** índice ñinapaq apaykachakun. Contenidos, o índice de contenidos en un libro. (ñancha)

ruri [ruri] *qillqa*. s. Índice. (arusimiñee)

ruru luru [ruru] (luru) LPZ s. Pepa, pepita (frutos). (ceq, pat, rh)

rurun lurun [rurun] (lurun) CHU PTS s. Riñón. (ceq, lot, str)

rururay lururay [rururay] CHU r.p. Despepitlar. (rk)

ruruy luruy [] (luruy) PTS r.p. Sacar la cáscara blanca de las habas. (lot)

rusayru <kas. [rusayru] LPZ s. Rosario que existe en los montes, lo usan los chunchos. (pat)

rutuchi rutuchiku [rutuchiku] LPZ s. Corte ritual de cabello. (pat)

rutuchikuy [rutuchikuy] r.ku Cortar, hacerse cortar el cabello. (pat)

rutuchikuy [rutuchikuy] r.p. Cortar, hacer que se lo sieguen.

rutumuy [rutumuy] r.p. Ir a segar.

rutuq [rutuq] s.t., s. Segador.

rutuy [rutuy] LPZ r.p. Cortar (con cuchillo, hoz, tijeras). (pat)

rutuy [rutuy] r.p. Esquilar. (ceq)

rutuy (ruthuy) CBB ruthuy CHU ruthuy PTS rutuy r.p. Segar, cortar las mieses. (xa, ceq, gro, lot, rh, str)

rutuy [rutuy] CBB ruthuy s. Siega. (xa)

rutuykamayuq [rutuykamayox] s.t., s. Barbero. (dgh)

ruwachikuy [ruwachikuy] LPZ r.ku Hacerse trabajar. (pat)

ruwachikuy [ruwachikuy] PTS r.p. Hacer, hacerse.

ruwachimuy [ruwachimuy] r.p. Ir a hacer hacer, trabajar.

ruwachiy [ruwachiy] r.p. Mandar hacer (causar que otro haga); hacer construir. (ceq, rk)

ruwakamuy [ruwakamuy] r.ku Ir a hacerse algo para uno mismo.

Ruwakipasqa jampin [ruwakipasqa jampin] Medicina tradicional. (ab)

ruwakipay [ruwakipay] r.p. Volver a hacer. (arusimiñee)

ruwakipay [ruwakipay] s. Tradicional. (arusimiñee)

ruwakipay ruwapayay, ruwakipay

tiknika [ruwakipay ruwapayay, ruwakipay tiknika] Técnica tradicional. (arusimiñee)

ruwakipay, kutin kutin ruway [ruwakipay, kutin kutin ruway] r.p. Ejercitar. (arusimiñee)

ruwakipay, yachakipay [ruwakipay, yachakipay] s. Tradición. (arusimiñee)

ruwampuy [ruwampuy] r.p. Ir a hacérselo.

ruwamuy [ruwamuy] r.p. Ir a hacer.

ruwana [ruwana] *yupa*. s. Ejercicio. (arusimiñee)

ruwana [ruwana] s. Quehacer. (gro)

ruwana [ruwana] LPZ s. Trabajo. (pat)

Ruwana Atiy [ruwana atiy] *wanlla*. Poder ejecutivo. (rk)

ruwana kachkan [ruwana kachkan] LPZ *wanlla*. Deber; lit. hay trabajo que hacer. (pat, rk)

ruwana qillqa [ruwana qelqa] *qillqa*. s. Texto instructivo para armar algo. (arusimiñee)

Imatapis ruwanapaq qillqa.. (ñancha)

ruwana tiyan [ruwana tiyan] *wanlla*. s. Obligación. (rk)

ruwana tiyan [atik'un] LPZ Debemos trabajar. (pat)

ruwana yachaykuna *musuq*. Tecnología. (rk)

ruwana, ruway, tariya [ruwana, ruway, tariya] s. Tarea. (arusimiñee)

ruwanan aplicación. (rk)

ruwanapaq *musuq*. utensilio. (rk)

ruwanayachiy [ruwanayachiy] r.p. Querer hacer. (arusimiñee)

ruwanayay [ruwanayay] r.p. Pretender hacer. (arusimiñee)

ruwanayay [ruwanayay] r.p. Querer hacer. (arusimiñee)

ruwapayaq, tikniku [ruwapayaq, tikniku] s.t., s. Técnico. (arusimiñee)

ruwapayasqa [ruwapayasqa] ph. Tecnológico. (arusimiñee)

ruwapayasqa thatkichay [ruwapayasqa thaskichay] s. Procesos tecnológicos. (arusimiñee)

ruwapayasqa thatkichay [ruwapayasqa thaskichay] Proceso tecnológico. (arusimiñee)

ruwapayay [ruwapayay] s. Tecnología. (arusimiñee)

ruwapayay yachapayay kamay [ruwapayay yachapayay kamay] s. Tecnología y conocimiento práctico. (arusimiñee)

ruwapayay, tiknika [ruwapayay, tiknika] s. Técnica. (arusimiñee)

Ruwapayaykuna mask'akipaymanta [ruwapayaykuna mask'akipaymanta] *k'uski*. Técnicas de la investigación. (ab, en base a Márquez, 2004: 109)

Ruwapayayniq nakunawan

willaykunata jap'inapaq [ruwapayayniq nakunawan willaykunata jap'inapax] *k'uski*. Medios y materiales para la recolección de información. (ab, en base a Márquez, 2004: 70)

ruwapayayñiq [ruwapayaynex] s. Medios tecnológicos. (arusimiñee)

ruwapuy [ruwapuy] PTS r.p. Hacérselo.

ruwapuy [ruwapuy] LPZ r.p. Trabajárselo. (pat)

ruwaq [ruwax] LPZ s.t., s. **Chay ruwaq kan, chay ruwaq mana kanchu**. Hacedor *ruwaqi*. (ceq, pat, rk)

ruwaq [ruwax] LPZ s.t., s. Trabajador. (pat)

ruwaqi [ruwaxe] (ruwaj, ruwaqe) s. Hacedor *ruwaq*. (ceq)

ruwaq turu [ruwax turu] LPZ ruwaq turo Toro que ara. (pat)

ruwaq, imaq [ruwax, imax] *simi*. s. Sujeto. (arusimiñee)

ruwaqkuna [ruwaxkuna] PTS s. Constructores.

ruwaqkuna [ruwaxkuna] LPZ s. Trabajadores. (pat)

ruwaray [ruwaray] r.p. Hacerlo todo,s.

ruwaray, ruwannay [ruwaray, ruwannay] r.p. Deshacer. (arusimiñee)

ruwarinaya, yanayanani [ruwarinaya, yanayanani] s. Experimento. (arusimiñee)

ruwarinayay, yachaqanayay, yanayanay [ruwarinayay, yachaqanayay, yanayanay] Experimentar. (arusimiñee)

ruwariy [ruwariy] r.p. Elaborar. (arusimiñee)

ruwariy [ruwariy] r.p. Hacer un poco, un rato.

ruwariy [ruwariy] s. Construcción. (arusimiñee, rk)

ruwariy, ruwachay [ruwariy, ruwachay] r.p. Construir. (arusimiñee)

ruwasaq ñiy [ruwasax niy] *wanlla*. s. Política; lit.: decir que uno va a hacer. (rk)

ruwasqa [ruwasqa] PTS ph. Hecho.

ruwasqa [ruwasqa] LPZ ph. Trabajado. (pat)

ruwasqa wanu, kawsaq wanu [ruwasqa wanu, kawsax wanu] Compost. (arusimiñee)

ruwasqan [ruwasqan] ph. Desempeño.
(arusimiñee)

ruway [ruway] LPZ r. mp. Trabajar. (pat)

ruway [ruway] r.p. Formar. (arusimiñee)

ruway [luray, ruray] (ruway) CHU LPZ luray
PTS r.p. Hacer. (ceq, lot, pat, rh, str)

Ruway [ruway] s. Actividad. (arusimiñee)

ruway [ruway] s. Tarea(s).

ruway yachana musuq. Tecnología. (rk)

ruwaykachay [ruwaykachay] LPZ r. mp.
Trabajar a lo que pueda; hacer a lo que pueda.
(pat)

ruwaykachay [ruwaykachay] PTS r.p. Hacer
a medias, simular que hace.

ruwaykamayuq musuq. s. Técnico. (rk)

ruwaykuna [ruwaykuna] s. Quehaceres.

ruwaykuna [ruwaykuna] LPZ s. Trabajos.
(pat)

ruwaykunamanta [ruwaykunamanta] LPZ
PTS s. De los quehaceres, trabajos. (pat, rk)

ruwaykuy [ruwaykuy] r.p. Hacer con voluntad.

ruwaynin [ruwaynin] s. Procedimiento.
(arusimiñee)

ruyru [ruyru] s.t Redondo. (arusimiñee)

s 22 [s] s. Iskay chunka iskayniyuq ñiqi qillqa
ñancharisqa qillqakunamanta. S, s; letra.

S/s [s/s] s. Kay s sanampa, tukuyñiqpi kikillan:
sapa, sipas.. (ñancha)

S. [s.] k'utu s. **Suti.** Sustantivo. (ñancha)

S. [s.] k'utu s. **Sapan.** Unidad. (ñancha)

sach'a (sach'a) CHU LPZ PTS s. Árbol.
(ceq, lot, pat, rh, str)

sach'a millma [sach'a millma] s. Salvajina;
musgo. (ceq)

sach'a runa [sach'a runa] LPZ s. Hombre de
la selva. (pat)

sach'a sach'a (sach'a sach'a) PTS s. Arboleda.
(ceq, lot)

sach'a sach'a [sach'a sach'a] LPZ s. Bosque.
(pat)

sach'a sach'a [sach'a sach'a] pacha. s. Selva.
(arusimiñee)

sach'a suliman [sach'a suliman] LPZ mallki. s.
Planta medicinal, que crece en bosque, se utiliza
para caso de qarichi, rasca paloma; se lava con
corteza de la planta. (pat)

sach'a wallpa [sach'a wallpa] LPZ s. Gallina
silvestre; gallina del monte. (ceq, pat)

sach'akuna [sach'akuna] s. Árboles, tipos de.

sach'ap wiq'in, sach'ap waqaynin
[sach'ax weq'en, sach'ax waqaynin] s. Resina o
goma del árbol. (arusimiñee)

saja [saja] s. Terreno permeable. (ceq)

saja jallp'a [saja jallp'a] LPZ s. Terreno
pedregoso. (pat)

saksachiy [saksachiy] LPZ r.p. Saciar. (pat, rk)

saksakuy [saksakuy] (saksakuy) PTS r. mp.
Hartarse (comida) ñawpan : Çacçani. Hartarse
moderado, satisfacerse del todo en comer o
beuer.. (dgh, ceq, lot, pol)

saksakuy [saksakuy] (saksakuy) r.p. Saciarse.
(ceq)

saksasqa [saksasqa] (saksasqa) PTS ph.
Hartado, lleno (comida). (lot)
LPZ Saciado. (pat)

saksay [saksay] CHU saq"say r. mp. Hartarse
(comida). (ceq, rh, str)

saksaykukuy [saksaykukuy] LPZ r.ku
Saciarse completamente. (pat, rk)

sakha [sakha] s.t Ancho **kimray, mast'an,**
p'alltan. (arusimiñee)

Salamanka [salamanka] LPZ suti. s. Apellido.
(pat)

salariyu <kas. [salariyu] yupa. s. Salario.
(arusimiñee)

saliwa [saliwa] LPZ s. Dinero que se gasta en
nada. (pat)

saliwa [saliwa] LPZ **Mana ima kanapaq,**
mana chay jump'atuta, wañusqata
llamhanachu.. (pat)

salta [salta] awa. s. Figura, dibujo (en tejidos)
pallay. (arusimiñee, ceq, rh)
Iconografía con representaciones culturales
realizadas en franjas de textiles en forma de
cadenas.". (laymi salta)

salt'asqa [salt'asqa] ph. Hechizado. (ceq)

salt'ay [salt'ay] r.p. Hechizar. (ceq)

saluy [saluy] LPZ r.p. Complementar semilla.
(pat)

saluy [saluy] LPZ s. Aumento de semilla de
cualquier producto después de la siembra;
cuando falla, resembrarlo **satapay.** (pat)

salla [salla] LPZ s.t.s. Lugar de puras piedras
planas hembra. (pat)

sallay-tullu romántico. (rk)

salli [salli] LPZ s. **Uywa jisp'ay jallp'ata**
sallichin, chaymanta juk kuralman qullpa
jina jatarin. Pared que deteriora por la
humedad. (pat)

salli rumi [salli rumi] s. Piedra de pizarra. (ceq)

sallina rumi [sallina rumi] rumi. s. Azufre. (dgh)

salliwa [salliwa] LPZ s. **Kimraymanta**
musiñada phukuna. Flauta de moseño,
horizontal grande. (pat)

salliy [salliy] LPZ r.mr. Sulfurarse. (pol, pat)

salliy [salliy] s. Palo que sostiene pared de
suncho. (ceq)

sallqa [sallqa] LPZ s.t Salvaje **k'ita.** (pat)

sallqa [sallqa] s.t Montaraz. (arusimiñee, pol)
sallqa [sallqa] s.t Animal del monte. (arusimiñee)
sallqa qhura [sallqa qhora] *mallki*. s. Hierba del monte. (arusimiñee)
sallu [sallu] s.t Dureza. (arusimiñee)
sallu, rumiyasqa [sallu, rumiyasqa] ph. Sólido. (arusimiñee)
salya <kas. [salya] LPZ *mallki*. s. Salvia, planta medicinal. (pat)
LPZ **pampa salya.**
sama [sama] s. Comida, refrigerio durante el descanso. (ceq, rh)
sama [sama] LPZ s. Descanso. (pat, rh)
Sama [sama] *kiti*. s. Lugar en Tarija, donde se ubica la famosa Cuesta de Sama. (rk)
samachiy [samachiy] CHU LPZ r.p. Descansar, hacer. (pat)
samachiy [samachiy] CHU r.p. Respirar, hacer.
samakuna [samakuna] LPZ s. Lugar de descanso. (pat)
Samana (,) [samana] *qillqa*. s. **Kay samanaqa ñawiriyipi maypitchuch samana tiyan, chaytam rikuchin.** Coma. (arusimiñee, ñancha)
samana ch'iku [samana ch'iku] *qillqa*. s. Punto y coma. (arusimiñee)
samaqiy [samaqey] LPZ r.mp. Respirar rápido. (pat)
samaqiy [samaqey] r.p. Jadear. (ceq)
samarakuq [samarakuq] s.t., s. El que descansa extensivamente.
samarakuy [samarakuy] r.mp. Descansar(se).
samaray [samaray] LPZ PTS r.mp. Descansar. (pat)
samaray [samaray] LPZ r.mp. Respirar. (pat)
samarichiy [samarichiy] CHU LPZ r.p. Descansar, hacer. (pat, rk)
samarikuq [samarikuq] s.t., s. Descansador, el que descansa un rato.
samarikuy [samarikuy] LPZ r.ku Descansar un rato. (ceq, pat)
samarina p'unchaw (samarina p'unchay) PTS Día de descanso. (lot)
samariy [samariy] LPZ PTS r.mp. **Imata ruwaytapis amaña ruwanachu, sayk'uy chinkananpaq, kallpa kutirimunapanpaq.** Descansar. (pat, rh)
samarquy r. espiración ñawpan : Çamarcuni. Respirar a fuera el ayre o baho.. (dgh)
Samasa (Samasa) PTS *kiti*. s. Lugar entre Betanzos y Potosí. (lot)
samay (samay) CHU PTS r.mp. Descansar. (ceq, lot, str)
samay [samay] CHU LPZ *kurku*. r.mp. Respirar. (arusimiñee, ceq, pat, str)

samay [samay] LPZ s. Descanso. (pat)
samay [samay] LPZ *kurku*. s. Respiración. (arusimiñee, pat)
samay llikachay [samay llikachay] *ukhu*. Sistema respiratorio. (arusimiñee)
samay mit'a [samay mit'a] *wanlla* Receso. (rk)
samaykukuy r. aspirar ñawpan : **Çamayccucuni huayracta.** Respirar hacia adentro por la boca. (dgh)
Samaypata [samaypata] *kiti*. s. Antigua fortaleza inca. (rk)
sami [sami] s. Éxito. (arusimiñee)
sampuña <kas. [] (sumpuña) PTS s. Zampoña. (ceq, lot)
sanampa [sanampa] *qillqa*. s. Letra. (arusimiñee, ñancha)
sanampa [sanampa] s. Señal. (arusimiñee)
sanampa, tuyru [sanampa, tuyru] *yupa*. s. Signo. (arusimiñee)
sanampakuna [sanampakuna] *qillqa*. s. Alfabeto **achachha.** (arusimiñee)
sanampay [sanampay] *qillqa*. r.p. Deletrear. (arusimiñee)
sanampayay [sanampayay] s. Literal. (arusimiñee)
sanasa [sanasa] s. Carácter. (arusimiñee)
sanasay [sanasay] r.p. Caracterizar. (arusimiñee)
sanawnin [sanawnin] s. Cualidad. (arusimiñee)
sanawrya <kas. [sanawrya] *mallki*. s. Zanahoria; (Daucus carota).
sanay [sanay] (jayna) LPZ s. Faena, trabajo que empieza temprano. (pat)
sanaykuy [sanaykuy] (jaynaykuy) LPZ r.mp. Trabajar intensamente desde temprano. (pat)
sani [sani] *llimp'i*. s.t. Morado; violáceo, lila ñawpan : **Çani.** Morado oscuro, yurak yurak cani. Morado claro. (dgh, arusimiñee, guz lai, smtq)
sani sañi [sañi] (sañi, sani) *llimp'i*. s.t. Plomizo; pardusco. (ceq, guz rh)
kulli.
yuraq yuraq sani.
sani imilla [sani imilla] LPZ Variedad de papa. (pat)
sani papa (sani papa) PTS Papa, variedad de. (lot)
saniyay [saniyay] (jaynay) LPZ r.mp. Trabajar desde temprano. (pat)
sanja <kas. [sanja] s. Barranca. (ceq)
sanka [sanka] LPZ *ukhu*. s. Paladar. (aul, pat, smtq)
sanka [sanka] LPZ s. Zampoña mediana de la tropa. (pat)
sankhu [sankhu] LPZ s.t Líquido turbio y espeso. (pat)

sankhu [sankhu] CBB CHU PTS s.t. Espeso (comida), denso. (xa, arusimiñee, ceq, lot, trbk)

sankhuchiy [sankhuchiy] CHU LPZ r.p. Hacer espesar. (pat)

sankhuyachiy [sankhuyachiy] LPZ r.p. Espesar, convertir de líquido a espeso. (pat)

sank'ay [sank'ay] CHU s. Prisión. (str)

sanqar [sanqar] simi. s. Palatal. (Montalvo, 1996: 23)

sanqar qhipa [sanqar qhepa] simi. Velar. (Montalvo, 1996: 23)

sanq'a [sanq'a] s. Mellado; labio leporino. (ceq)

sanq'a ukhu. s. Paladar. (dgh, smtq)

sanq'a s.t., s. Gangoso. (dgh, lay)

sanq'ar [sanq'ar] LPZ *ukhu.* s. Esófago. (h&h, pat, smtq)

sanq'ar [sanq'ar] *ukhu.* s. Tráquea *ñawpan :* Çancar. El cañón del gaznate. (dgh, lay)

sansa [sansa] LPZ s. **K'ajaq k'llimsa.** Brasa. (aul, cer, lai, pat)

sansachina [sansachina] LPZ r.p. Mantener la brasa. (pat)

sansan [sansan] LPZ s. Brasa prendida; herida que arde. (pat)

sansay [sansay] LPZ r.p. Calentar. (pat)

sansay [sansay] LPZ r.p. Mantener la brasa. (pat)

santiku [santiku] *tupu.* s. Pequeño balde como medida para vender chicha. (rh)

santos oleos <kas. [santos oleos] (santos óleos) CHU Óleo santo, ungüento extremo. (str)

sanu sanu [sanu sanu] LPZ *mallki.* s. Planta medicinal **pinku pinku.** (pat)

sañu [sañu] *sañu.* s. Vaso de cerámica. (arusimiñee)

s.t. Ladrillo *ñawpan :* **Sañutica.** Ladrillos Ladrillos. (dgh)

sañuchay [sañuchay] *sañu.* r.p. Producir cerámica. (arusimiñee)

sañuy [sañuy] *sañu.* r.p. Modelar en cerámica. (arusimiñee)

sanuyana <kas. [sanuyana] LPZ r. mp. Aliviarse. (pat)

-sapa [-sapa] CHU k' Grande. (ceq, str)

sapa [sapa] simi. s. Singular. (arusimiñee)

sapa [sapa] LPZ s. Sola,o; sin familia; viuda (o). (ceq, pat)

sapa (sapa) CHU PTS s.t. Cada. (ceq, lot, rh, str)

sapallaY [sapallaY] ranti Yo solo, tú solo, (rk)

sapa + Y [sapa + Y] ranti Solo yo, solo tu, (rk)

sapay [sapay] Yo solo.

sapayki [sapayki] Tu solo.

sapan [sapan] Él solo, ella sola.

sapayku [sapayku] Nosotros solos (exclusivo).

sapanchik [sapanchik] Nosotros solos (inclusivo).

sapaykichik [sapaykichik] Ustedes solos.

sapanku [sapanku] Ellos solos.

sapa chinanwa [sapa chinanwa] LPZ *mallki.* s. Flor amarilla solitaria. (pat)

sapa kuti [sapa kuti] LPZ r.t. Cada vez. (ceq, pat)

sapa p'unchaw [sapa p'unchaw] LPZ r.t. Cada día. (pat)

sapa rimay, sapalla rimay, yuyaylla yuyay [sapa rimay, sapalla rimay, yuyaylla yuyay] simi. Oración simple. (arusimiñee)

sapa wakcha [sapa wakcha] (waqcha) LPZ s.t., s. Huérfano sin nadie. (pat)

sapa wanquyru [sapa wanquyru] LPZ *khuru.* s. Abeja solitaria; son los amarillos algo grandes, aprovechan pequeños hoyitos, donde elaboran dulce en cilindros, cubierto de hoja*. (pat)

LPZ *kitin :* **wayrun'u.** (pat)

sapachasqa kirpakuna [sapachasqa kirpakuna] simi. Oclusivas simples. (Montalvo, 1996: 22)

sapachasqa uyari [sapachasqa uyari] *qillqa.* Fonema simple. (arusimiñee)

sapallu [] (sapallu) LPZ PTS *mallki.* s. Zapallo; (Cucurbita máxima) *ñawpan :* **Çapallu.** Calabaça de la tierra.. (dgh, lot, pat) *Kaykuna kan:* **iskario.**

lakayu.

luluqchi.

pulu.

q'illu sapallu.

sapan ñiq tuyru (‘ ’) [sapan nex tuyru] simi. s. **Kay sapan ñiq (‘ ’) tuyruqa, kay iskaychaq (‘ ’) tuyrup ukhunpi imatapis ñiyta munakusqanta riqsichinapaq qillqakun.** Comillas simples. (ñancha)

sapan, illa [sapan, illa] *tupu.* s. Unidad (de medida). (arusimiñee)

sapan, illaq, juklla [sapan, illax, juklla] s. Unidad. (arusimiñee)

sapankumanta kamachikuy [sapankumanta kamachikuy] *wanlla.* Autonomía. (rk)

Sapankuna t'ukurinapaq [sapankuna t'ukurinapax] *k'uski.* Unidades de análisis. (ab)

sapanmanta ruwaq [sapanmanta ruwax] LPZ *wanlla.* Independiente; trabaja sin la ayuda de otro. (pat, rk)

sapanmanta ruwaq, kamachikuq [sapanmanta ruwax, kamachikUx] *wanlla.* Autónomo. (rk)

sapaqay [sapaxay] r.p. Descascarar. (ceq)

sapatu <kas. [sapatu] CHU s. Zapato. (str)

Sapay Chiqanchana Wasi [sapay cheqanchana wasi] *wanlla.* Corte suprema de justicia. (rk)

Sapay Chiqanchana Wasip Jamawt'an [sapay cheqanchana wasip jamawt'an] *wanlla.* Ministro de la corte suprema de justicia. (rk)

Sapay Chiqanchana Wasip Umallixnin [sapay cheqanchana wasix Umallixnin] *wanlla.* Presidente de la corte suprema de justicia. (rk)

sapay warmi [sapay warmi] LPZ *mallki.* s. Planta medicinal de la región Callawayá, de flores amarillas, se utiliza para mal de matriz. (pat)

sapaychakuy (sapaychakuy) PTS r.ku Irse solo, alejarse. (ceq, lot)

sapitay <kas.: it juch'uychaq [sapitay] PTS r.t. Solito, yo.

sapra [sapra] s. Pelos de la barba, vello. (arusimiñee)

sapra, millwa [sapra, millwa] s. Vello. (arusimiñee)

sapsi [sapsi] s.t Común **Sapsi.** Cosa común de todos. (dgh, arusimiñee)

sapsi sutí [sapsi sutí] *simi.* Nombre común. (arusimiñee)

saphi (saphi) LPZ PTS s. Raíz. (ceq, lot, pat, rh)

saphichakuy [saphichakuy] r.mp. Arraigarse. (arusimiñee)

saphichakuy [saphichakuy] LPZ r.mp. Enraizarse. (pat, rk)

saphichay [saphichay] r.mp. Arraigarse. (ceq)

saphichay [saphichay] LPZ r.mr. Hacer raíz, enraizar. (pat)

saphin-cha-y *yacha.* r.p. Relacionar a un eje (temático). (rk)

saphinchaq yuyay *simi.* Idea central (metáfora). (rk)

saphiy [saphiy] r.p. Poner raíz. (ceq)

saphra [saphra] s. Velocidad **millwa, phullu, saphra, wayralla.** (arusimiñee)

sap'ana (saphana) CBB saphana PTS sap'ana s. Trenza de cabello. (xa, ceq, lot, rh)

sap'anay [sap'anay] CBB saphanay r.p. Hacer la trenza. (xa)

sap'ira [sap'ira] s. Chino. (arusimiñee)

-saq [-sax] CHU k' Primera persona futuro.

saqa saqa (saqa saqa) PTS *mallki.* s. Diente de león, hierba de la familia de las compuestas. (aul, lot, encarta)

saqikuy [jaqekuy] LPZ r.ku Dejar algo temporalmente. (pat)

saqiray [jariray] LPZ r.p. Abandonar. (pat)

saqirpariy (saqerpariy) jaqirpariy LPZ jaqerpariy PTS r.p. Abandonar definitivamente. (lot, pat)

saqiy [jaqey] (saqey) LPZ jaqiy PTS saqiy r.p. Dejar. (ceq, pat, rh, rk)

saqiy (saqey) CHU PTS r.p. Permitir. (lot, str)

-saqku [-sax] CHU k' Primera persona futuro plural **Ñuquaykuqa llamk'asaqku a, mana mana nisaqkuchu..** (trbk)

saqma [saxma] LPZ s. Choque. (pat)

saqma [saxma] PTS s. Golpe de puño.

saqmanakuy [saxmanakuy] LPZ r.p. Chocar entre dos personas. (pat)

saqmanakuy [saxmanakuy] PTS r.p. Puñetearse mutuamente. (rk)

saqmarquchikuy [saxmarqochikuy] LPZ r.ku **Tanqachikun.** Dejarse empujar, chocar con otro. (pat)

saqmay [saxmay] LPZ r.p. Chocar. (pat)

saqmay [saxmay] (sajmay) PTS r.p. Golpear con la mano; puñetejar *ñawpan : Cakmani.* Apuñetear.. (dgh, ceq, lot)

saqra [saxra] (sajra) LPZ s.t. Malo, malvado; persona de mal carácter. (ceq, pat, str)

saqra [saxra] (sajra) CHU saq"ra LPZ PTS saxra s.t., s. **Saqra wayra.** Maligno. (lot, pat, rh, str)

Kay ñanpi ancha saqra allqu kan. hay muchos perros malos en este camino. (rk, trbk)

saqra para [saxra para] CHU Lluvia malvada **Mana chhayna saqra paras kaqtinqa .. siwarapis trigupis papapis puqukullan.** (trbk)

saqra sutí [saxra sutí] (sajra sutí) s. Apodo. (ceq)

saqra ura [saxra ora] (sajra ora) s. Comida ligera. (ceq)

saqrakuy [saxrakuy] LPZ r.ku Peinarse el cabello con saqraña. (pat)

saqrakuy [saxrakuy] (sajrakuy) PTS r.ku Ser malo. (lot)

saqraña [chhaxraña; sijraña] (sijrana) CHU LPZ chhaqraña PTS s. Escobilla hecha de la raíz de tika, para peinarse los cabellos. (ceq, lot, pat, rh)

saqray [saxray] (sajray) r.p. Carmenar. (ceq)

saqrayay [saxrayay] CHU r.mp. Enfurecerse, disgustarse, irritarse.

saqrayay [saxrayay] (sajrayay) r.mp. Volverse malo, portarse mal. (ceq)

saqta [saxta] (sajta) LPZ PTS s. Plato de comida con pollo. (ceq, gro, lot, pat)

saqtay [saxtay] LPZ r.p. Sacar jaloneando. (pat)

saqumasqa qullqi [saqomasqa qolqe] Dinero ritual. (arusimiñee)

saqumay [saqomay] r.p. Ofrecer, presentar. (arusimiñee)

saqumay [saqomay] r.p. Presentar. (arusimiñee)

saqumay [saqomay] *sunqu.* s. Ceremonia. (arusimiñee)

saqwakuy [] (sajwakuy) PTS *allqu.* r.ku Masturbarse. (lot)

saqway [] (sajway) CHU PTS *allqu.* r. mp. Fornicar *ñawpan*: **Çakhuani**. Fornicar o hacer como el que fornicá sin efecto, o en vano hombre o muger o animales.. (dgh, lot)
LPZ alqu saqwakun **saqwakuq allqu** perro que pretende copular. (pat)

saq'a saq'a [saq'a-saq'a] *mallki.* s. Lampazo; familia de las compuestas. (ceq)

saq'achikuy [saq'achikuy] CHU r.ku Astillar, hacerse.

saq'ampaya (saq'ampaya) PTS s. Papa, variedad de. (lot)

saq'arara [saq'arara] LPZ *mallki.* s. Llantén, planta herbácea, vivaz, de la familia de las Plantagináceas; medicinal, para curar maltratadura e hinchazón. (pat, encarta)

saq'arara ninri [saq'arara ninri] LPZ *allqu.* s.t. **Sillp'a ninri.** Oreja de gato. (pat)

saq'u [saq'o] s.t. Degenerado (planta). (ceq)

sara [sara] CHU PTS *mallki.* s. Maíz; (*Zea mayz*). (rh, str)

juk sara ocho reales. (ceq)

sara chulla [sara chulla] LPZ *tupu. Iskay chunka sara, chhallantin.* Maíz amontonado de toda la parcela. (pat)

sara jamk'a [sara jank'a] CHU LPZ *mallki.* **Jamk'a ruwanapaq sara.** Tostado de maíz. (pat, trbk)

sara kallcha [sara kallcha] LPZ *tupu.* **Khuskan kaq chakramanta.** Maíz secado en un lugar. (pat)

sara kintal [sara kintal] LPZ *tupu. Q'alan sara tipisqa, ch'akisqa.* Medida. (pat)

sara lluch'uy [sara lluch'uy] LPZ r.p. Pelar maíz. (pat)

sara muju [sara muju] s. Semilla de maíz. (ceq, pat)

sara phina [sara phina] LPZ *tupu.* s. **Q'alan kallcha tipisqa.** Medida: montón de maíz (solo mazorca). (pat)

sara q'achu [sara q'achu] *mallki.* s. Planta que se asemeja al maíz. (ceq)

sara saphi [sara saphi] (sara sapi) s. Raíz de maíz. (ceq)

sara sara [sara sara] CHU s. Maizal.

sara surk'a [sara surk'a] (sara suka) PTS s. Surcos de maíz sembrado. (ceq)

sara tawqa [sara tawqa] PTS s. Juego de niños, apilándose unos encima de otros. (rk)

sara tawqa [sara tawqa] LPZ s.t. Maíz arqueado. (pat)

sara tipiy [sara tipiy] r.p. Cosechar maíz.

sara tipiy [sara tipiy] LPZ r.p. Descascarar maíz. (pat, smtq)

sara tipiy [sara tipiy] PTS s. Cosecha del maíz.

sara t'ika (sara t'ika) PTS *mallki.* s. Planta de flores rojas y amarillas. (lot)

sarakuna [sarakuna] s. **Imaymanaman mirachisqa sara.** Variedades de maíz *kaykuna kan.*

ch'iqli.

ch'ullpi sara.

ch'uspillu.

LPZ *Kaykuna La Pazpi kan:* **chawpi sara, jamk'a sara, jatun sara (yuraq, q'illu), juch'uy sara (uchukilla), kulli sara (puca yana), kunphitis sara, llallawa, much'u sara (lluch'u), puka sara, qhumullu, uña sara (q'illu).. (pat)**

muruch'u sara.

paru sara maíz amarillo.

pirinkitu sara.

q'illu.

CBB *Kaykuna Independenciapi kan:* **q'illu, ch'iqli, yuraq, ch'uspillu, walthaku, thani, kulli, cubano, willkaparu, khichka, q'ipi siki, q'ara uma, uchukilla, yuraq cubano, yuraq walthaku, yuraq ch'iqli.. (independencia) willkaparu.**

yuraq.

sarampiyun <kas. [sarampión] s. Viruela. (ceq)

sarayay [sarayay] CHU r.mr. Madurar el maíz.

sarukuy [sarukuy] CHU r.p. Pisar; dominar.

sarukuy [sarukuy] LPZ r.p. Pisotear. (pat)

sarusqa [sarusqa] LPZ PTS ph. Pisado. (pat, rk)

saruy (saruy) LPZ PTS r.p. Pisar. (ceq, lot, pat, rh)

saruy [saruy] r.p. Trillar. (ceq)

sas [sas] aq. Pronto. (ceq)

sasa [sasa] s. Dificultad. (arusimiñee)

sasa [sasa] s.t. Difícil de hacer. (arusimiñee)

sasun [sasun] LPZ s. Trigo verde amarillento maduro. (pat)

sasuy [sasuy] CHU r.p. Enharinar, empolvar.

satapay [satapay] r.p. Resembrar. (ceq)

sataqchi [sataxchi] (satajchi) *mallki.* s. Almez; Árbol de la familia de las Ulmáceas. (ceq, encarta)

sat'ichikuy [sat'ichikuy] r.p. Dejarse meter (convenio, acuerdo, compra) **khakachikuy.** (smtq, rk)

sat'ikuy (sat'ikuy) PTS r.ku Inmiscuirse; meterse (en asuntos ajenos). (lot)

sat'iy (sat'iy) CBB **sat'iy** LPZ **sat'i** PTS r.p. Meter. (xa, ceq, lot, pat)

k'ichñiy embutir.

khakay encajar a la fuerza.
sat'iy meter un objeto.
winay taquear.
sat'iyukuy [sat'iyukuy] r. ku Meterse en un lugar a la fuerza. (smtq, rk)
sat'iykuy [sat'iykuy] CBB sat'iykuy LPZ r.p. Encajar; hacer entrar o meterlo. (xa, pat)
sawakuy [sawakuy] r. mp. Casarse **yananchakuy.** (arusimiñee)
sawintu [sawintu] *mallki.* s. Guayaba. (dgh)
sawka [sawka] s. Burla. (dgh, arusimiñee)
sawna [sauna] LPZ sanwa s. Almohada, cabecera. (dgh, ceq)
sawq'a [sawq'a] s.t., s. Carne dura de difícil cocción. (herbas lai, smtq)
saya [saya] s. Urdimbre. (ceq)
sayachikuy CHU r.p. 1. erigir, levantar algo para uno mismo. (rk, trbk)
r.p. 2. hacerse de un bien **wichay-uray purispa ruwachkanchik, qhasi, ni imata chaywanqa sayachikunchikchu..** (rk, trbk)
sayachiy [sayachiy] LPZ r.p. Hacer parar. (pat)
sayakuy [sayakuy] r. mp. Pararse, ponerse de pie. (ceq)
sayana [sayana] s. Parada, paradero. (rk) Paro; acción y efecto de interrupción de una actividad. (rk)
sayanku [sayanku] s. Lugar donde llega el rayo; objeto utilizado en ofrendas a la tierra. (ceq, rh)
sayaña [sayaña] LPZ s. Tierra de cultivo y pastoreo de sayañero **qapaná.** (pat)
sayaña, k'utmu [sayaña, k'utmu] s. Parcela. (arusimiñee)
sayapaya, sayapayay s. presencia, que está parado ahí. (dgh, rk)
sayapayay estar presente **Sayapayani.** Sayapayani. Hacer presencia, assistir de continuo en guarda.. (dgh)
sayaq siqi [sayax seqe] *yupa.* Línea vertical. (arusimiñee)
sayaq siqichasqa [sayax seqechasqa] Perpendicularidad. (arusimiñee)
sayaq, chiqan sayaq [sayax, cheqan sayax] *yupa.* Perpendicular. (arusimiñee)
sayariy [sayariy] LPZ PTS r. mp. Levantarse, ponerse de pie. (pat, rh, rk)
sayay [sayay] LPZ r. mp. Parar; detenerse. (pat, rk)
sayay [sayay] CHU PTS r. mp. Pararse, estar de pie. (rh, str)
sayay [sayay] PTS r. mp. **Mana wasipi sayanchu, ripullanpuni.** Permanecer.
sayay [sayay] PTS s. Estatura; talle. (dgh, rk)
sayaykachay [sayaykachay] CHU r. mp. Pararse a cada momento, observando.

sayaykuy [sayaykuy] LPZ r. mp. Pararse. (pat)
sayaykuy [sayaykuy] CHU PTS r.p. Enfrentar a alguien para defender a otro. (rk)
sayaynin [sayaynin] *yupa.* s. Estatura, su altura. (arusimiñee)
sayjaya [sayjaya] s. Espantajo; espantapájaros. (ceq)
sayk'uchiy [sayk'uchiy] LPZ r.p. Cansar, hacer cansar. (pat)
sayk'upuy [sayk'upuy] LPZ PTS r. mp. Cansarse, finalmente. (pat, rk)
sayk'usqa (sayk'usqa) CHU PTS ph. Cansado, fatigado. (lot, rh, str)
sayk'uy [sayk'uy] r. mp. Cansarse. (ceq, rh)
sayk'uy [sayk'uy] PTS s. Actividad que produce cansancio. (rk)
sayk'uy [sayk'uy] s. Cansancio. (ceq, rh)
saynata [saynata] s. Careta, máscara. (arusimiñee)
sayri [sayri] *mallki.* s. Tabaco, planta de la familia de las Solanáceas, originaria de Abya Yala; (*nicotiana tabacum* Linneo). (smtq)
LPZ s. Tabaco silvestre, medicinal solo para utilizar en cataplasma. (pat)
saysi <kas. [saysi] s. Comida de carne machucada con huevo. (ceq)
sayt'ay [sayt'ay] LPZ r. mp. Parar(se). (pat)
sayt'u [sayt'u] LPZ *yupa.* s. Rectángulo. (arusimiñee, lai, pat)
sayt'u [sayt'u] LPZ s.t Alargado; medida a lo largo. (lay, pat)
sayt'u [sayt'u] LPZ s.t. Largo y angosto. (ceq, pat, rk)
sayt'u qullqa [sayt'u qollqa] Prisma rectangular. (arusimiñee)
sayt'u wamp'ar [sayt'u wamp'ar] Pirámide rectangular. (arusimiñee)
sayt'ucha, kasilliru [sayt'ucha, kasilliru] Casillero. (arusimiñee)
sayt'umuyu [sayt'umuyu] *yupa.* s. Cilindro. (arusimiñee)
saywa [saywa] *yupa.* s. Columna. (arusimiñee)
saywa [saywa] s. Pilar. (arusimiñee)
saywa [saywa] LPZ s.t., s. Espantapájaros. (pat)
saywa siq'i, t'aslara, t'astara [saywa seq'e, t'aslara, t'astara] Mapa. (arusimiñee)
saywa siq'iwa, tisi siq'iwa [saywa seq'ewa, tisi seq'ewa] Gráfico de barras. (arusimiñee)
saywa [saywa] *wanlla.* s. Frontera, lindero *ñawpan :* **Sayhua.** mojon de tierras.. (dgh, rk)
saywa [saywa] s. Hito. (arusimiñee)
saywa [saywa] s. Límite. (arusimiñee, rk)
saywa [saywa] *wanlla.* s. Límite, lindero. (ceq)
sichpa [sispa] CHU s. Cerca, cercano. (arusimiñee, ceq, cer)

sichpa ñaña [sispá ñaña] *masi.* s. Prima. (arusimiñee)

sichpa pana [sispá pana] *masi.* s. Prima. (arusimiñee)

sichpa tura [sispá tura] *masi.* s. Primo hermano de la mujer. (dgh, arusimiñee)

sichpa wawqi [sispá wawqe] *masi.* s. Primo hermano del varón. (dgh, arusimiñee)

sichpa wawqiy [sispá wawqey] (cichpa cispa huaoqqey) *masi.* s. Primo hermano. (dgh)

sichpa yawar masiy [sispá yawar masiy] (cichpa cispa yahuarmaciy) *masi.* Pariente consanguíneo cercano. (dgh)

sichpachiy [sispachiy] r.p. Acercar. (arusimiñee)

sichpaqi, champaqi, wasi masi [sispaqe, champaqe, wasi masi] *llaqta.* s. Vecino. (arusimiñee)

sichpay [sispay] r.p. Acercar; llegar. (ceq, rh)

sich'u, sip'u [sich'u, sip'u] s. Cicatriz defectuosa. (arusimiñee)

sika sika (sika sika) CBB sikasika PTS *khuru.* s. Oruga. (xa, ceq, lot)

-siki [-siki] k' Indica persona caracterizada por el contenido de la palabra base. (rk)

siki (siki) PTS s. Base, culo. (lot, rh)

siki [siki] LPZ *ukhu.* s. Nalga. (pat)
llasa siki remolón.
manka siki base de la olla.
puñuy siki dormilón.

siki k'isukuna [siki k'isukuna] LPZ s. Papel higiénico. (pat, rk)

siki t'iri [sikit'iri] s. Remiendo en parte trasera del pantalón. (ceq)

siki uya, ura uya [siki uya, ura uya] s. Cara basal. (arusimiñee)

siki wayllay [] (siki wayllay) PTS r. mp. Mover las caderas. (lot)

sikichupa, tikni [sikichupa, tijni] *ukhu.* s. Coxis, rabadilla. (arusimiñee)

sikin, uran [sikin, uran] *yupa.* s. Base de figura. (arusimiñee)

sikisapa [sikisapa] LPZ s.t. Nalgudo,a, de nalga grande. (pat)

siklla [sijlla] LPZ s.t. Flaco. (pat)

sikñiy [sijñiy] (sijñiy) r.p. Carmenar. (ceq)

sikrakuy [] (sikrakuy) PTS r.ku Peinarse, cepillarse el cabello. (lot)

sikray [sijray] CHU r.p. Peinar.

sikray [sijray] LPZ r.p. Prender fósforo. (pat)

siksú <kas. [sjsu] s. Sexo. (arusimiñee)

siktur <kas. [sijtur] s. Sector. (arusimiñee)

siku [siku] LPZ *taki.* s. Zampoña; instrumento de música hecho de cañas. (arusimiñee, ceq, pat)

sikuri [sikuri] LPZ *taki.* s. Conjunto musical de sicuris. (ceq, pat)

Sikuya [sikuya] PTS *kiti.* s. Sicuya.

sikya [sijya] (sikya) *tupu.* s. La mitad de la braza. (dgh)

sikyay [sijyay] (sicyani) *tupu.* r.p. Medir con media braza. (dgh)

sik'imira [sil'imir] (sik'imira) LPZ PTS *khuru.* s. Hormiga **k'isichu.** (ceq, lot, pat, rh)

sik'ina [sik'ina] s. Pinza. (arusimiñee)

sik'iy [sik'iy] r.p. Extraer, arrancar. (ceq)

sik'iy (sik'iy) LPZ PTS r.p. Sacar (estirando). (lot, pat, rh)

sila sila (sila sila) PTS *mallki.* s. Arbusto; chhaqllu. (lot)

silisti <kas. [silisti] *llimp'i.* s.t. Celeste.

Silistina [silistina] PTS *suti.* s. Celestina.

silo <kas. [silo] CHU s. Cielo. (str)

silt'uy [silt'uy] LPZ r.p. **sinruy.** (pat) LPZ **Rosariota silt'una..** (pat)

silula, k'atkilla [silula, k'atkilla] Célula. (arusimiñee)

silwisa [silwisa] s. Pauta. (arusimiñee)

sillan [sillan] LPZ s. Moneda que ponen para hacer adivinar por la coca, dinero de la misa (ritual) *kikin : ñawi.* (pat)

sillank'usa [sillank'usa] s. Cañamagies. (ceq)

sillik'a [sillik'a] LPZ *mallki.* s. Romero, planta tonificante. (pat)

sillku [sillku] (sillcu) *tupu.* s. Cuarta parte de un tupu de tierra, o de un cesto. (dgh)

sillk'uy [sillk'uy] CHU r.p. Rasguñar, arañar. (ceq)

sillp'a [sillp'a] LPZ s.t Cáscara delgada. (pat)

sillp'a [sillp'a] s.t. Delgado (láminas). (ceq)

sillp'a pampa [sillp'a pampa] Superficie plana. (arusimiñee)

sillp'a salta, sillp'a pallay, sillp'a rikch'ay [sillp'a salta, sillp'a pallay, sillp'a rijch'ay] Figura plana. (arusimiñee)

sillp'anchu [sillp'anchu] CBB *mikhu.* s. Comida típica; plato seco con carne de res apanada, huevos, cebolla y arroz. (rk)

sillp'ay [sillp'ay] (sillp'ay) r.p. Cortar en rebanadas delgadas. (rh)

sillu (sillu) LPZ PTS *ukhu.* s. Uña (dedos). (arusimiñee, ceq, lot, pat, rh)

sillu sillu [sillu sillu] LPZ *mallki.* s. Hierba medicinal, se utiliza en mate para la úlcera del estomago, para la fiebre. (pat)

illuy [illuy] r.p. Rasgar con la uña. (ceq)

sillwi khuru (sillwi khuru) PTS silbikhuru *khuru.* s. Gusano de tierra. (lot)

sillwi khuru [sillwi khuru] s. Lombriz de tierra.
(arusimiñee, aul)

simaniyay <kas. CHU semanear, ir a trabajar
por semanas en tiempos de la hacienda.. (trbk)

simi (simi) CHU LPZ PTS ukhu. s. **Runap simin, chaywan mikhunchik.** Boca. (ñancha,
ceq, lot, pat, rh, str)

simi [simi] CHU s. Idioma. (arusimiñee, rh, str)

simi [simi] *simi*. s. **Runap qallu rimasqanta ñinapaq.** Lengua. (arusimiñee)

simi [simi] s. **Juk k'ata yuyayta ñinapaq apaykachakun; juk jawanchasqa yuyay.** Palabra. (arusimiñee, ñancha, rh)

simi [simi] (opa) LPZ s.t. Chismoso. (pat)
LPZ **manka simi** boca de olla. (pat)

misk'i simi.

runa simi.

simikuna [simikuna] LPZ s. Palabras. (pat)

simi apaq [simi apax] LPZ s.t., s. Chismoso.
(pat)

simi juch'uyyachiy [simi juch'uyyachiy] s.
Simita k'utuna. Abreviación. (ñancha)

simi kallpa [simi kallpa] LPZ s. Fuerza de la
palabra. (pat)

simi kamay kamachiy [simi kamay kamachiy]
Política lingüística. (arusimiñee)

simi mañarikuy [simi mañarikuy] **Wak qallumanta simikuna mañarikuy: awtu kastilla simimanta mañarisqa.** Préstamos.
(ñancha)

simi paqarichiy [simi paqarichiy] **Musuq simita rikhurichina.** Acuñación. (ñancha)

simi qaray [simi qaray] LPZ Asesorar. (pat)

simi raphicha [simi laphicha] Ficha léxica.
(arusimiñee)

simi rikch'arichiy [simi rijch'arichiy] **Chay wañusqa qunqasqa simi kawsarichiy.** Revitalizar palabras, lit.: despertar palabras..
(ñancha)

simi sat'i [simi sat'i] LPZ s.t., s. Entrometido.
(pat)

simi sat'i [simi sat'i] s.t., s. Metecuchara. (ceq)

simi sut'inchaq [simi sut'inchax] s. Interprete.
(dgh)

simi sut'inchay [simi sut'inchay] Interpretar
lenguas. (dgh)

simi tikraq [simi tijrax] s.t., s. Traductor.
(arusimiñee)

simi, qallu [simi, qallu] s. Lengua. (arusimiñee)

simikamayuq [simikamayox] s. Literato.
(arusimiñee)

simiki [simiki] *qillqa*. s. Sílaba. (arusimiñee)

simikuna [simikuna] PTS s. Lenguas.

simikuna [simikuna] PTS *simi*. s.
Vocabulario.

Simikunamanta yuyaykuna [simikunamanta yuyaykuna] *simi*. Conceptos de palabras. (ab)

simikunap k'askaynin [simikunax k'askaynin] PTS *simi*. s. Gramática.

simikunapkamayuq *musuq*. s. Lingüista. (rk)

Simikunata mirarichiy [simikunata mirarichiy] **Juk simimanta wak simita paqarichina: qillqay-manta qillqa-q lluqsimun.** Derivación de palabras. (ñancha)

simikunata qhichwarichiy [simikunata qhechwarichiy] Fonemizar, adaptar a las características del quechua. (ñancha)

simimanta yachachina *musuq*. Lenguaje.
(rk)

Simimanta yuyaykuna [simimanta yuyaykuna] *simi*. Conceptos de la lengua. (ab)

siminakuy [siminakuy] r.p. Cuestionar.
(arusimiñee)

siminakuy [siminakuy] sxx r.p. Discutir.
(arusimiñee, rk)

siminakuy [siminakuy] s. Discusión.
(arusimiñee)

siminakuy, rimanakuy [siminakuy, rimanakuy] s. Debate. (arusimiñee)

siminchay [siminchay] r.p. Sugerir. (arusimiñee)
Tata mamakuna munasqankuta tatantachakuypí siminchanku. los padres (de familia) hicieron sus sugerencias en la reunión..
(rk)

simiñisqa [siminiñisqa] ph. Promesa. (arusimiñee)

simiñiy, simiwanñiy, kamapayay [siminiñiy, simiwanñiy, kamapayay] r.p. Prometer. (arusimiñee)

simip ukhun cavidad bucal. (rk)

Simip yuyayninta mirachiymanta [simip yuyayninta mirachiymanta] Ampliar el significado de las palabras. (ñancha)

simipirwa [simipirwa] *simi*. s. Diccionario.
(arusimiñee)

simirara [simirara] *simi*. s. Plurilingüe; lit.
lleno de lenguas, palabras. (arusimiñee)

simisapa [simisapa] s.t., s. Bocón, respondón.
(ceq, rk)

simisapa [simisapa] LPZ s.t., s. Hablador. (ceq, pat)

simit'a [simit'a] s. Acemita, pan de trigo. (ceq)

simiyachiy, qhichwayachiy [simiyachiy, qhechwayachiy] r.p. Refonemizar al quechua.
(arusimiñee)

simiyuyaykamay, simiñisqankamay,
simip yuyaynín*** [simiyuyaykamay, simiñisqankamay, simip yuyaynín***] *simi*. Semántica. (arusimiñee)

simp'a [simp'a] CHU s. Trenza. (ceq)

simp'akuy [simp'akuy] LPZ r.ku Trenzarse
cabello. (pat)

simp'aq [simp'ax] LPZ s.t., s. Trenzador; que trenza. (pat)

simp'asqa simi [simp'asqa simi] *simi*. s. Crucigrama. (arusimiñee)

simp'ay [simp'ay] LPZ r.p. Trenza. (pat)

simp'ay (simp'ay) PTS r.p. Trenzar (cabello, paja). (ceq, lot, rh)

-sina [sina] k' Dubitativo, parecerle a uno que ...
Mamaysina chaytaqa yachan. creo que mi mamá sabe eso. (ceq)

sincha <lat. cingūla, ceñidores [sincha] LPZ s. Cincha, parte de carona de animal de carga. (pat, encarta)

sinchakuy [sinchakuy] CHU r.ku Montar. (str)

sinchi <aym. Sinti [sinti, sinchi, sinch'i] (sinchi) CBB sinchi CHU sinch'i LPZ sinti PTS sinchi r.t., s.t. Demasiado. (pat)

sinchi [sinchi] s.t Dureza, cosa dura. (arusimiñee)

sinchi [sinchi] (sinch'i, sinchi) s.t Duro, denso, fuerte. (xa, ceq, gro, lot)

sinchi [sinchi] (sinch'i) s.t Fuerte. (arusimiñee, ceq, pat)

sinchi [sinchi] s.t Grave. (pat)

sinchi [sinchi] s.t Recio, consistente. (arusimiñee, ceq)

sinchi [sinchi] s.t., s. Valiente. (arusimiñee)

sinchi kay [sinchi kay] s. Valentía. (dgh)

sinchichakuy [sinch'ichakuy] r.ku Ponerse fuerte. (ceq)

sinchiyachina [sinchiyachina] *qillqa*. s. Acento gramatical. (arusimiñee)

sinchiyachiq k'askaq [sinchiyachix k'askax] *simi*. Sufijo enfático. (arusimiñee)

sinchiyachiy [sinchiyachiy] r.p. Fortalecer; hacerlo más fuerte. (arusimiñee, rk)

sini <kas. [sine] CHU s. Cine. (str)

sini cine. (rk)

siniya <kas. [siniya] s. Ciénega. (arusimiñee)

sinku [sinku] s. Bola *ñawpan* : **Cincu**. Bola. (dgh, arusimiñee)

sinku [sinku] s.t Rueda *ñawpan* : **Cincu** Redondo que rueda.. (dgh, arusimiñee)

muyu redondo.

rump'u Bola.

tinkullpa aro.

sinku tiqsi [sinku texsi] s. Planeta. (arusimiñee)

sinku, muruq'u [sinku, moroq'o] s. Esfera. (arusimiñee)

sinkuchay, muyuyachiy, muyuyachay [sinkuchay, muyuyachiy, muyuyachay] r.p. Redondear objetos. (arusimiñee)

sinkuq kurku, qurmaq kurku, sinku [sinkUx kurku, qormax kurku, sinku] Cuerpo que rueda. (arusimiñee)

sinkhay [sinkhay] CHU r.p. Descortezar la caña de maíz, azúcar. (ceq, smtq)

sinkhay [] (sinkay) PTS r.p. Pelar caña con los dientes. (lot)

sinqa [sinqa] LPZ s. Lomo de la teja. (pat)

sinqa (senqa) CHU sinqa PTS *ukhu*. s. Nariz, hocico. (ceq, lot, rh, str, trbk)

sinqa muru [senqa muru] PTS s.t., s. Tímido muru sinqa nariz mutilada. (rk)

sinqachasqa upayari [senqachasqa upayari] *qillqa*. Consonante nasal. (arusimiñee)

sinqachasqa uyaywa [senqachasqa uyaywa] *qillqa*. Vocales nasales. (arusimiñee)

sinqakuy *ñawpa*. ahogarse. (dgh)

sinqalu [senqalo, senqasapa] s. Narigón *kikin* : **sinqasapa**. (ceq)

sinqa sapa [senqa sapa] CBB senqasapa LPZ *wasi*. s.t., s. Narigón; persona de nariz grande. (xa, ceq, pat)

Sinqasqakuna [senqasqakuna] *simi*. ph. Nasales. (Montalvo, 1996: 22)

sinqaykukuy aspirar aire por la nariz *ñawpan* : **cincayecucuni** (respirar) por la nariz. (dgh, rk)

sinru sinri [singru] (*sinru(l)a*, singu, singru) PTS singru s. Fila; en fila. (arusimiñee, ceq, gro)

sinrulla [sinrulla, singrulla] En fila. (ceq)

sinru mast'awa, sinru tawla [sinru mast'awa, sinru tawla] Tabla de posiciones. (arusimiñee)

sinru ñiqi [sinru ñeqe] *yupa*. Orden (de valor posicional). (arusimiñee)

sinru qillqa [sinru qelqa] s. Lista. (arusimiñee)

sinrucha, sinruwa [sinrucha, sinruwa] *yupa*. s. Serie. (arusimiñee)

sinruchi [sinruchi] s. Seriación. (arusimiñee)

sinruchi, sinruriy, sinruchay [sinruchi, sinruriy, sinruchay] *yupa*. r.p. Alinear. (arusimiñee)

sinrukuy [sinrukuy] CHU LPZ r.ku Enfilarse, formarse; ponerse en fila. (pat, rk)

sinrukuy [sinrukuy] r.ku Formarse (personas, objetos). (arusimiñee)

sinruy sinriy [sinriy] (*sinruy*) CHU PTS r.p. Alinear, formar fila. (lot)

sinruy [sinruy] LPZ r.p. Poner en fila, p ej. mostacilla en un hilo para vincha **silt'uy**. (pat)

sintiru [sintiru] s. Jabalí. (arusimiñee)

sintura <kas. [sintura] CHU s. Cintura. (str)

sint'uy [sint'uy] CHU r.p. Envolver uno por uno y amarrar.

sinuri <kas. [sinorí] CHU PTS denorí kh Si no, de otro modo *kikin* : **tinuri**. (str)

Siñur kura <kas. [siñur kura] CHU s. Cura. (str)

sipaku [sipaku] CBB s. Joven, la; moza
qhaway : **sipas.** (rk)
sipas (sipas) CHU LPZ PTS s. Joven, la;
 mujer joven. (arusimiñee, ceq, lot, pat, rh, str)
sipasiy [sipasiy] LPZ s. **Munasqan.**
 Enamorada. (pat)
sipaskay, waynakay [sipaskay, waynakay] s.
 Juventud. (arusimiñee)
sipasyay [sipasyay] CHU LPZ r. mp. Hacerse
 jovencita; hacerse joven (mujer). (pat, str)
sipi ch'uju [sipi ch'oj] s. Coqueluche. (ceq)
sipikuy [sipikuy] CHU LPZ r. ku Ahorcarse.
 (pat)
sipita [] (sipita) PTS *mallki*. s. Salvia, especie
 de. (lot)
sipita [sipita] PTS s. Trampa de lacillos de cola
 de caballo para aves pequeñas. (ceq, rk)
sipita [sipita] LPZ s. Trampa que ahorca. (pat)
sipiy [sipiy] LPZ r.p. Ahorcar. (ceq, lot, pat, rh,
 str)
sipiy (sipiy) CHU PTS r.p. Estrangular. (ceq,
 lot, rh, str)
sipri [sipri] *ukhu*. s. Labio superior *ñawpan* :
wirp'a. (dgh, pol)
sipt'i [sipt'i] *ñawpa*. s. Pedacito, partecita,
 briznita *ñawpan* : **Ciptti.** Vn pedacito, o vna
 brizñita de qual quiera cossa.. (dgh)
sipt'i cosa pequeña, tiempo pequeño. (dgh, rk)
sipt'i sipt'i t'anta [sipt'i sipt'i t'anta] *ñawpa*. s.
 Migajas de pan. (dgh)
sipt'iy [sipt'iy] *ñawpa*. r.p. Cortar pellizcando.
 (dgh)
sip'u [sip'u] s. **P'achapi q'impisqa.** Pliegue.
 (arusimiñee)
sip'u [sip'u] (piliy) LPZ s.t. Arrugado. (pat)
sip'u [sip'u] s.t. Fruncido. (ceq)
sip'una [sip'una] (sip'una) LPZ s. **P'achapi**
q'impiykuska, pullirap sip'uykunan jina.
 Fruncido; pliegue (ropa). (pat)
sip'uy (sip'uy) PTS r.p. Fruncir. (ceq, lot, rh)
sip'uy [sip'uy] r.p. Plegar. (arusimiñee)
siqapuy [seqapuy] LPZ r. mp. Irse. (pat)
siqapuy [seqapuy] LPZ r. mp. **Chakraman**
siqapunku. Subirse. (pat)
siqay [seqay] LPZ r.p. Costurar. (pat)
siqay [seqay] r.p. Montar (animal). (ceq)
siqi [seqe] s. Guión mayor (_). (arusimiñee)
siqi [seqe] *yupa*. s. Línea. (arusimiñee)
siqi [seqe] sxx *aqha*. s. Líquido en la
 fabricación de la chicha. (rk)
siqi [seqe] *yupa*. s. Raya. (arusimiñee)
siqi siq'i, siqi siq'i t'urpi [seqe seq'e, seqe
 seq'e t'urpi] Ejes coordinados. (arusimiñee)

siqi siq'i, tinkurasqa siqi [seqe seq'e,
 tinkurasqa seqe] *yupa*. Coordenadas. (arusimiñee)
siqicha [seqecha] *llaqta*. s. Croquis. (arusimiñee)
siqicha [seqecha] *qillqa*. s. Guión menor (-).
 (arusimiñee)
siqichay [seqechay] r.p. Graficar. (arusimiñee)
siqichay [seqechay] r.p. Subrayar. (arusimiñee)
siqiy [seqey] *yupa*. r.p. Rayar. (arusimiñee)
siqsiy [sexsiy] (sejsiy) LPZ PTS r.p. Escocer.
 (ceq, lot, pat, rh)
siqsiy [sexsiy] (sejsiy) s. Escozor. (ceq)
siq'i jawariy [seq'e jawariy] *qillqa*. s. Historieta.
 (arusimiñee)
siq'iq [seq'eq] s.t. Dibujante. (arusimiñee)
siq'iq [seq'eq] s.t. Ilustrador. (arusimiñee)
siq'iranticha, k'achacha [seq'eranticha,
 k'achacha] s. Diagrama. (arusimiñee)
siq'is jawariy [seq'es jawariy] Historieta.
 (arusimiñee)
siq'itiri [seq'etiri, sit'ikira] s. Cigarra, cicada
 sit'ikira. (ceq)
siq'iwa, siq'i [seq'ewa, seq'e] *yupa*. s. Gráfico.
 (arusimiñee)
siq'uchikuy [seq'ochikuy] CHU LPZ PTS
 r.ku Hacerse azotar. (pat, rk)
siq'usqa [seq'osqa] LPZ ph. Azotado. (pat)
siq'usqa Castigado. (trbk)
siq'uy [seq'oy] CBB LPZ r.p. Azotar. (pat,
 v&c)
siq'uy CHU r.p. Castigar **kunitanpiqa sumaq**
siq'usqa kashanchik. (trbk)
siq'uy (seq'oy) PTS r.p. Chicotear. (ceq, lot, rh)
sira sira [sira sira] *khuru*. s. Escorpión.
 (arusimiñee)
sirara [sirara] *khuru*. s. Alacrán. (arusimiñee)
sirasu <kas. [sirasu] LPZ s. Cernidor. (pat)
siray (siray) LPZ PTS r.p. Coser. (ceq, lot, pat,
 rh)
siraykamayuq [siraykamayox] s. Costurera.
 (dgh)
 Sastre.
sirija [sirija] LPZ s. Papa con verrugas, mal
 formada. (pat)
sirikuy [sirikuy] r. ku Echarse, tenderse. (ceq)
sirinu <kas. [sirinu] LPZ s. Cuidador, portero.
 (pat)
sirinu [sirinu] PTS s. Espíritu femenino de las
 cataratas.
siririy [siririy] LPZ r. mp. Echarse un rato. (pat)
siriy (siriy) LPZ PTS r. mp. Echarse. (lot, pat,
 rh)
Ama ñanpi sirinachu. no hay que echarse en el
 camino. (rk, trbk)

sirkuy [sirkuy] LPZ r.p. Poner semillas en una línea, generalmente poroto, habas dentro del maizal. (pat)

sirk'a [sirk'a] *mallki*. s. Nervadura de las hojas, del locoto, del ají. (smtq)

sirk'a [sirk'a] *ukhu*. s. Vena. (dgh, arusimiñee, smtq)

sirk'a [sirk'a] *rumi*. s. Veta de minerales. (dgh, arusimiñee, smtq)

sirk'a t'iktiy [sirk'a t'ijtiy] r.mp. Pulsar, latir. (arusimiñee, smtq)

sirk'a unquy [sirk'a onqoy] s. Flebitis; inflamación de las venas. (smtq)

sirk'a, t'iktiy [sirk'a, t'ijtiy] s. Pulso, latido. (arusimiñee)

sirk'ay [sirk'ay] r.p. Sangrar. (arusimiñee)

sirk'i [sirk'i] LPZ s. Gusano de choclo o maíz. (pat)

sirk'i [sirk'i] (sirk'i) PTS s. Verruga. (ceq, lot)

sirk'isapa [sirk'isapa] LPZ s.t Agusanado con larvas. (pat)

sirnikala <kas. [sirnikala] LPZ *p'isqu*. s. Misiquya*. Pájaro pequeño que anuncia la presencia de animales dañinos. (pat)

sirp'a siripa [siripa, siripita] (sirp'a) CBB sir(ipa) PTS s. Grillo. (xa, ceq, lot)

sirp'ita siripita [siripa, siripita] CHU *khuru*. s. Grillo. (arusimiñee, ceq, jl, lay)

sirqiy [sirqey] CHU r.p. Cocer tubérculos o calabazas al rescoldo. (ceq)

sirqiy [sirqey] LPZ r.p. Quemar pelo el chancho. (pat)

siru [siru] s. Red; nasa, arte de pesca **Siru, o collancha.** la nassa boquiancha al entrar, y angosta al salir hecha de juncos o cañahejas collancha es grande.. (dgh, arusimiñee, encarta)

sirwat'a [sirwat'a] LPZ *mallki*. s. Arbusto que se saca su corazón, blanco, suave para hacer flores o adorno, crece en la región de Chullina. (pat)

sirwikuy <kas. [sirwikuy] LPZ r.ku **Tantakuy.** Concubinarse. (pat)

sirwinakuy [sirwinakuy] r.ku Concubinarse. (rk)

sirwinakuy <kas. [sirbinakuy] s. Matrimonio de prueba. (ceq)

sirwiy <kas. [sirwiy] (sirbiy) CHU PTS r.p. Servir. (lot, str)

-sis [-sis] CHU k' Reportativo (sufijo independiente). (str)

sis [sisa] s. Flor de árbol. (arusimiñee)

sis [sisa] s. Polen. (arusimiñee)

sisi [sisi] *khuru*. s. Hormiga pequeña. (arusimiñee)

Sisiku <kas. [sisiku] PTS *suti*. s. Cecilio.

Sisilya <kas. [sisilya] PTS *suti*. s. Cecilia.

Sisku <kas. [sisku] PTS *suti*. s. Francisco.

sislap'a uqa [sislap'a uqa] LPZ s. Variedad de oca, más dulce **qawi.** (pat)

sistema [sistema] s. Sistema. (arusimiñee)

sisu [sisu] s. Dermatosis. (ceq)

sit'ikira [sit'ikira] *khuru*. s. Cigarra, chicharra; insecto hemíptero. (arusimiñee, ceq, guz lay)

sit'ikira [sit'ikira] CBB **sit'ikira** s. Un matorral; cacto. (xa)

sit'uy [sit'uy] r.mr. Resplandecer el sol. (dgh, pol)

sit'uy [sit'uy] s. Resplandor. (dgh, pol)

siwa [siwa] LPZ s. Papa que se ha hecho como yacón; aguanosa, de mal gusto. (ceq, pat)

siwara <kas. [siwara] CHU LPZ PTS *mallki*. s. Cebada, planta de la familia de las gramíneas **k'ili.** (pat)

LPZ *kaykuna kan* : **challwa waqta** cebada de espiga de dos filas. (pat)

LPZ **phata** cebada pelada. (pat)

LPZ **q'ara** variedad de cebada con barbas. (pat)

LPZ **yana** cebada negra. (pat)

siwara jak'u [siwara jak'u] LPZ Pito de cebada. (pat)

siwaray [siwaray, jallmay] PTS r.p. Aporcar **jallmay.** (ceq, rk)

siway <kas. [siway] LPZ r.p. Cebar, engordar chancho. (pat)

siwayru [siwayru] LPZ s. Mineral, metal. (pat)

siwi s. Anillo **ruk'ana.**

siwi ruk'ana [siwi ruk'ana] s. Anular, dedo. (dgh, arusimiñee)

siwichasqa [siwichasqa] ph. Enanillado. (arusimiñee)

Siwiku <kas. [siwiku] PTS *suti*. s. Severino.

siwilaq'u <aym. [siwilaq'o] s. Lombriz. (ceq)

siwilla <kas. [siwilla] LPZ s. Cebolla; (*Allium cepa*). (pat)

siwilla [siwilla] LPZ **janan pullu.** (pat)

siwilla [siwilla] LPZ **wachaq** cebolla que multiplica. (pat)

siwilla sik'i [siwilla sik'i] CBB PTS s. Juego de niños, el jugador principal va sacando uno por uno a los otros que se encuentran sentados y agarrados en cadena.

swinilla [swinilla LPZ *mallki*. s. Sabinilla, arbusto : familia de las Rosáceas. (pat, encarta)

siwinqa [siwenqa] PTS *sewenqa mallki*. s. Cortaderilla; planta de hojas largas y delgadas. (ceq, rh)

siwis [siwis] s. Cedro. (arusimiñee)

siwulla k'ipay [siwulla k'ipay] r.p Cebolla (cortar). (arusimiñee)

siyentey <kas. [siyentey] CHU r.mp. Sentir. (str)

siyertu <kas. [siyertu] CHU r.t Ciertamente. (str)

Sll [sll] *k'utu* s. **Sutilli.** Adjetivo. (ñancha)
sonso <kas. [sonso] CHU s.t., s. Sonso. (str)
-spa [-spa] CHU PTS k' Acción simultánea. (str)
-sqa [sqa] k' Conocimiento indirecto *qhaway:* -
rqa Conocimiento directo. (rk)
-sqa [-sqa] CHU k' Indicador de adjetivo (sustantivo) **ñawpa munasqay** mi querido/a anterior. (str, trbk)
-sqa [-sqa-] CHU k' Narrativo. (str)
-sqa [-sqa] k' **Kay -sqa k'askaqqqa unay pachapipis kunan pachapipis mana ñuqanchik kikin qhawasqanchikta, mana riqsisqanchikta mana yuyasqanchikta willanapaq apaykachakun. Kay k'askaqwanqa jawariyta, paqarichiq jawariyta, willay qillqakunata, tukuy ima mana rikusqanchikmanta, mana riqsisqanchikmanta qillqanapaq apaykachanchik.** Pasado narrativo, se usa cuando el hablante solo tiene un conocimiento indirecto de la información.. (ñancha)
khanas[q]ankupi CBB, Anzaldo khanasankupi. (v&c)
-sqa kay [-sqa+-kay] CHU k' Pasivo **sayk'usqa kani** estoy cansado. (str)
-sqa - Y CHU PTS k' Nominalización, indica acción previa **Ruwaspanta rikuni** Vi lo que hizo. (rk)
-sqayku [-sqayku] k' **Risqayku.** Iremos.
-su- [-su-] CHU k' Ti (objeto). (str)
suchu [suchu] LPZ r. mp. Resbalar. (pat)
suchu [suchu] LPZ s. Derrumbe. (pat, smtq)
suchu [suchu] PTS, sxx *musuq.* s. Tren. (aul, rk)
suchu (suchu) CBB suchu PTS s.t. Lisiado de los pies. (xa, ceq, lot)
suchu unquy [suchu onqoy] s. Poliomielitis **chhuchunka, susunkha.** (arusimiñee)
suchuchi [suchuchi] PTS r.p. Postergar (una fecha); prorrogar. (ceq, smtq, rk)
suchuna (suchuna) PTS s. Tobogán; resbaladero. (lot, smtq, rk)
suchuna ñan [suchuna ñan] s. Vía férrea. (arusimiñee)
suchuriy [suchuriy] LPZ r. mp. Recorrer. (pat)
suchuy [suchuy] r. mp. Arrastrarse. (ceq)
suchuy (suchuy) PTS r. mp. Moverse, deslizarse. (ceq, lot, rh)
suchuykachay [suchuykachay] LPZ r. mp. Persona que gusta resbalar en algo. (pat)
suchuykuy, thuñiy, lluqhiy [suchuykuy, thuñiy, lluqhey] r. mp. Deslizarse, derrumbarse. (arusimiñee)

such'i [such'i] CBB such'i LPZ suchi s.
Challwa. Pez comestible; pescado de los Yungas. (h&s, pat)
such'u [such'u] LPZ s.t., s. Paralítico; inválido del pie. (pat)
suigru masi [suegro-masi] s. Consuegro. (ceq)
suja [suja] LPZ s.t Pedregoso *kikin : rumirara.* (pat)
suja [suja] LPZ s.t Piedrecilla amontonada. (pat)
sujetay <kas. [sujetay] CHU r.p. Sujetar. (str)
sujitakuy <kas. [sujitakuy] r. mp. Sujetarse. (ceq)
sujuru [sujuru] LPZ s.t **Chhulla para; iphu.** Llovizna que cae suavemente. (pat)
suka [suka] LPZ s. **Juturi.** Agua salada natural; a los animales les gusta tomar esta agua. (pat)
suka qullu [suka qollu] s. Camellones. (arusimiñee)
sukama [sukama] s. Cresta de ave; capillo. (dgh, pol)
sukama [sukama] LPZ *allqu.* s.t **Wapu warmi; tirqi.** Palabra vulgar para tratar caprichoso; mujer torpe, que no entiende lo que uno le orienta. (pat)
sukana [sukana] LPZ s. Abrevadero, donde los animales toman agua salada. (pat)
sukapay <kas. [sukapay] r.p. Tolerar; socapar. (ceq)
Sukri [sukri] CHU *kiti.* s. Sucre. (str)
suksa [suisa] CBB suisas s. Madrugada. (xa, ceq)
suksaykuy [suisaykuy] LPZ r.mr. **Laqhayaykunan qaylla.** Atardecer. (pat)
suksu unquy [suisu onqoy] s. Ictericia. (arusimiñee)
suku [suku] s. Alud de barro. (ceq)
sukuku ichhu [sukuku ichhu] LPZ **Phuru ichhu.** Paja con plumas; los animales no comen esta paja. (pat)
sukha [sukha] LPZ s. **Chawpi p'unchawpa qhipan.** Tarde, media. (pat)
suk'a [suk'a] CBB PTS s. Pila de cosas planas **tawqa** pila de objetos redondeados. (ceq, h&s, rh, rk)
suk'a [suk'a] LPZ s.t Doblado. (pat)
suk'a sara [suk'a sara] (suka sara) s. Filas rectas de granos en mazorca; para brujería; surcos de maíz sembrado. (ceq)
suk'ay [suk'ay] LPZ r.p. Doblar. (pat)
suk'ay [suk'ay] CBB sukay, suk'ay PTS suk'ay r.p. Sobreponer, apilar (objetos planos). (ceq, h&s, rk)
suk'umpay [] (suk'umpay) PTS r.p. Cubrir la cabeza. (lot)

sulapa [sulapa] LPZ ñawpa. s. Chaqueta de bayeta que utilizaban en tiempos antiguos. (pat)

sulay [sulay] LPZ r. mp. **Alaqalla sularikuy.** Peinar con las manos. (pat)

suliku papa [suliku papa] LPZ **Sulimana papa.** Papa, variedad de. (pat)

sulili [sulili] LPZ ukhu. s. Bilis. (pat) LPZ Vesícula **jayaq'i.** (pat)

suliman [suliman] LPZ mallki. s. Hierba rastrera, planta medicinal que se utiliza para la sarna. (pat)

sulla [sulla] LPZ s. Llovizna. (pat)

sulla [sulla] (sura) LPZ s. **Sut'uykuna raphikunapi paqarinmanta rikhurin.** Rocío *kikin :* chhulla. (pat)

sulla [sulla] CBB *kiti.* s. Sulla, lugar en Cochabamba. (rk)

sullk'a [sullk'a] (sullk'a) LPZ PTS *yupa.* s.t. Menor, hermano/a. (arusimiñee, ceq, gro, lot, pat, rh)

sullk'a ruk'ana [sullk'a ruk'ana] LPZ s. Menique; dedo meñique. (arusimiñee, pat)

sullk'a thatki [sullk'a thaski] Submúltiplo. (arusimiñee)

sullk'a waqta [sullk'a waxta] ukhu. s. Clavícula. (arusimiñee, pol)

Sulk'a Yachachiy Kamachiq [sullk'a Yachachiy kamachix] Viceministro de Educación Escolarizada. (ñancha)

sullk'a yachachiy kamachiq [sullk'a yachachiy kamachix] Viceministro de educación escolarizada. (ñancha)

sullk'a yanapaq [sullk'a yanapax] wanlla. s. Subsecretario. (rk)

sullk'an [sullk'an] *yupa.* s.t Menor que. (arusimiñee)

sullk'an sanampa, sullk'an tuyru [sullk'an sanampa, sullk'an tuyru] Signo “menor que” (<). (arusimiñee)

sullta ch'illka [sullta ch'illka] LPZ sulta ch'illka mallki. s. Jamillo, parásito de la planta de chilca. (guz pat)

sullu [sullu] s. Aborto. (ceq)

sullu (sullu) LPZ PTS s. Feto. (lot, pat, rh)

sullu wayra [sullu wayra] LPZ s. **Saqra wayra, ch'aki wayra.** Enfermedad por aire; mal aire provocada de fetos. (pat)

sullu [sullu] s. Brote de una semilla en crecimiento. (rh)

sullull verosimil. (dgh, rk)

sullull [sullull] (sullul) s.t Positivo. (arusimiñee)

sullullcha [sullullcha] (sullullcha) s. Compromiso. (arusimiñee)

sullullchay [sullullchay] r.p. Comprometer. (arusimiñee)

sullullnin [sullulnin] musuq. s. Realidad. (rk)

sulluy (sulluy) LPZ PTS r.p. Abortar. (ceq, lot, pat, rh)

sumachaq (sumachej) CBB sumachej s.t. Buenos; pl. de sumaj. (xa, ceq)

sumaq [sumax] r.t. Bien. (xa, lot, str)

sumaq [sumax] (sumaj) CBB sumaj CHU LPZ PTS s.t. Bueno. (xa, ceq, lot, pat, str)

sumaq [sumax] s.t. **May k'acha.** Fino. (arusimiñee)

sumaq [sumax] (sumaj) s.t. Hermoso; lindo ñawpan : çumac Cosa hermosa.. (dgh, pat, rh, rk)

sumaq umayuq [sumax umayox] LPZ s.t. Inteligente. (pat)

sumaqchaq [sumaxchax] LPZ s. Arreglador. (pat)

sumaqchay [sumaxchay] (sumajchay) r.p. Alabar. (ceq)

sumaqyachiy [sumaxyachiy] (sumajyachiy) r.p. Mejorar, embellecer. (ceq)

sumay, yupay; runa kayninchik [sumay, yupay; runa kayninchik] wanlla. s. Honra. (rk)

sumayniyuq [sumayniyox] s.t Honestos, honrado. (arusimiñee)

sumpi [sumpi] CBB s. Terreno vacante; tierra en descanso. (ceq)

sumpichiy [sumpichiy] r.p. Descansar el terreno. (ceq)

sumpiru <kas. [sumpiru] LPZ s. Sombrero. (pat)

-sun [-sun] CHU k' Vamos (de sugerencia). (str)

sunaki [sunaki] LPZ s. **Uma chawpi.** Centro cabello de la cabeza. (pat)

sunch'u (sunch'u) PTS mallki. s. Arbusto de flores amarillas, de olor fuerte; familia de las Compuestas. (ceq, lot, rh, rk, encarta)

Sunch'u (Sunch'u) PTS *kiti.* s. Lugar río debajo de Betanzos. (lot)

sunch'u yaya [sunch'u yaya] mallki. s. Cuscuta; Planta parásita de la familia de las Convolvuláceas. (ceq, encarta)

suni [suni] s. Longitud (de largo). (arusimiñee)

suni [suni] *yupa.* s.t Largo ñawpan : **Cuni.** Cosa larga, o alta.. (dgh, arusimiñee)

suni [suni] pacha. s. Parte del altiplano. (arusimiñee)

suni tupu [suni tupu] *yupa.* s. Longitud. (arusimiñee)

sunicha [sunicha] s. Latitud. (arusimiñee)

sunila [sunila] LPZ mallki. s. Planta silvestre con flores amarillas, medicina para la diarrea infantil. (pat)

sunila t'ika [sunila t'ika] LPZ s. Flor de sunila (amarillo). (pat) LPZ **kiku.** (pat)

sunkha chhunka [sunkha] (sunkha) LPZ PTS
s. Barba. (arusimiñee, ceq, lot, pat)
LPZ **misi sunkha**. (pat)
LPZ **qaqa sunkha** barba de la peña. (pat)
LPZ **sach'a sunkha** barba del árbol. (pat)
(sunk'asapa) LPZ Barbado. (pat)
sunk'u [sunk'u] s. Manco. (ceq)
sunqu (sonqo) CHU LPZ PTS *ukhu*. s.
Corazón. (ceq, lot, pat, rh, str)
ch'aki sunqu sobrio.
LPZ **chakra** amor a los cultivos.
LPZ **familia** amor a la familia. (pat)
iskay sunqu dudando.
LPZ **munakuq** de buen corazón. (pat)
LPZ **pisi** persona tonto. (pat)
q'asa sunqu insatisfecho.
q'ayma sunqu apático,a.
LPZ **uywa.** (pat)
LPZ **warmi** mujeriego. (pat)
LPZ **wawa sunqu** ingenuo; tierno. (pat)
sunquyuq [sonqoyox] *sunqu*. s. Valor moral.
(arusimiñee, (Márquez, 2004: 116)
sunquyuq [sonqoyox] (sonqoyoj) PTS s.t.
Bueno, de buen corazón. (lot)
Sunquyuqkamay [sonqoyoxkamay] *sunqu*. s.
Ética y moral **ñinapaq apaykachakun**. Ética y
moral. (arusimiñee)
sunqu jap'iy [sonqo jap'iy] s. Memoria.
(arusimiñee)
sunqu nanay [sonqo nanay] s.t. Dolor de
corazón; denota el pésame (que lástima). (ceq)
sunqu nanay (sonqo nanay) LPZ PTS s.t.
Pena; lit. corazón dolorido. (lot, pat)
sunqu nanayta [sonqo nanayta] LPZ r.t. Con
sufrimiento. (pat)
sunqu pharaqiy (sonqo pharaqey) PTS r.mp.
Latir fuerte (corazón). (lot)
sunqu suwa [sonqo suwa] s. Roba corazones.
sunqu tiyakuy [sonqo-tyiakuy] s. Paz. (ceq)
sunqu wawayachikuy (sonqota wawachikuy)
PTS r.ku Enterñecerse, ablandarse el corazón.
(ceq, lot)
sunquchakuy [sonqochakuy] r.mp. Animarse.
(arusimiñee)
sunquchakuy [sonqochakuy] *sunqu*. s.
Sentimiento. (arusimiñee)
Sunquchasqa [sonqochasqa] ph. Consciente.
(ab)
sunquchasqa digno, aceptado. (rk)
sunquchay [sonqochay] r.p. Alentar, animar.
(arusimiñee)
sunquchay [sonqochay] *yupa*. r.p. Animar,
estimular. (arusimiñee)
sunquchay [sonqochay] LPZ r.p. Dar aliento.
(pat)
sunquchay [sonqochay] CHU r.p. Insertar. (str)

Sunquchay, lluquchay [sonqochay, lloqochay]
r.p. Animar. (arusimiñee)
Sunquchayninkuna [sonqochayninkuna] s.
Sentimientos. (Márquez, 2004: 104)
sunqun [sonqon] s. Núcleo. (arusimiñee, rk)
sunqun ukhupi [sonqon ukhupi] PTS *sunqu*.
Mundo interior. (arusimiñee, rk)
sunqunayay, sunqunayachikuy
[sonqonayay, sonqonayachikuy] s. Emoción.
(arusimiñee)
sunqunchay [sonqonchay] CBB sonqonchay r.p.
Rellenar con algo. (xa)
sunquyachiy [sonqoyachiy] r.p. Influir.
(arusimiñee)
sunquyachiy [sonqoyachiy] s. Influencia.
(arusimiñee)
sunquyuq [sonqoyox] s.t. Moral. (arusimiñee)
sunquyuqkamay [sonqoyoxkamay] s.
Formación ética y moral. (arusimiñee)
sunsira <kas. [sunsira] (sonsera) PTS s.
Tontería. (lot)
sunt'iy [sunt'iy] LPZ r.mp. Nadar en el agua.
(pat)
sunt'iy (sunt'iy) CBB sunt'iy LPZ PTS r.p.
Revolcarse; rodar por el suelo. (xa, ceq, lot, pat)
suña [suña] *pacha*. s. Marca. (arusimiñee, jl)
suñay [suñay] r.p. Marcar a los animales.
(arusimiñee, jl)
supay (supay) CHU LPZ PTS s. Diablo,
Satanás, demonio. (ceq, lot, pat, str)
supay [supay] LPZ s. Diablura. (pat)
supayniyuq [supayniyox] (supayniyoj) PTS s.t.
Poseído (por el diablo). (lot)
supay takuriy *musuq*. s. pandemonium. (rk)
supay uya [supay uya] PTS s.t., s. Travieso, lit.
cara de diablo. (rk)
supaychay [supaychay] CHU r.p. Embrujar.
(str)
supaypa wachasqan [supaypax wachasqan]
LPZ PTS supaypaq wachasqan *allqu*. s.t.
Ayñanakuspa ajinata ñinku. Engendro del
demonio; lit. parido del diablo. (pat, rk)
supaypaq apanan [supaypax apanan] LPZ
allqu. Destinado para el diablo. (pat)
superficie, relieve [superficie, relieve] *pacha*. s.
Pampa. (arusimiñee)
supi (supi) LPZ PTS s. **Runa supin.** Pedo.
(lot, pat)
supi siki LPZ PTS sxx s. **Sinchi supiq.**
Don nadie; lit. Pedorro. (pat)
supiy [supiy] CHU LPZ PTS r.mp. **Supina.**
Peer. (ceq, pat)
suphu [suphu] s. Cerda. (arusimiñee)
suq ñiy CBB, Anzaldo estremecimiento que
recorre el cuerpo por susto **imapis chhallaq**

ñinpuni a, libi ukhunchis suq ñin a veces, lo que sea pun dice pues, grave nuestro interior ay dice *kikin* : **ras ñi.wa.n.** (v&c)

suqsiri [soxsiri] (sojsiri) s. Glotón. (ceq)

suqsirquy [soxsirqoy] r.p. Escarbar lo sembrado (aves). (dgh)

suqsisqa [soxsisqa] ph. Roido.

khurup suqsisqan.

suqsiy [soxsiy] r.p. **Wak runap**
kawsayninmanta tapuykachay, qhawaykuy, chanta chaymanta tumpanapanaq. Escarbar en la vida ajena. (dgh, rk)

suqsiy [soxsiy] r.p. Horadar; generalmente, para sacar alimentos. (dgh)

suqsiy [soxsiy] r.p. Roer los gusanos, ratones. (dgh)

suqsuy [soxsuy] PTS soxsuy r.p. Engullir, sin masticar; comer ávidamente. (guz h&h, rk)

suqta [soxta] (sojta) CHU PTS *yupa.* s., s.t. **6**
 Seis. (arusimiñee, ceq, lot, rh, str)

suqta chiru [soxta chiru] Hexágono. (arusimiñee)

suqta chunka [soxta chunka] *yupa.* s.t., s.
 Sesenta. (arusimiñee)

suqta killa [soxta killa] *yupa.* Semestre. (arusimiñee)

suqta ñiqi [soxta ñeqe] *yupa.* s.t., s. Sexto. (arusimiñee)

suqta pachak [soxta pachaj] *yupa.* s.t., s.
 Seiscientos. (arusimiñee)

suqta uyayuq qullqa, suqta chirurara
qullqa [soxta uyayox qollqa, soxta chirurara qollqa] Prisma hexagonal. (arusimiñee)

suqta waranqa [soxta waranqa] *yupa.* s.t., s.
 Seis mil. (arusimiñee)

suqtalu [soxtalu] LPZ PTS, sxx s.t. Seis dedos, de; persona de seis dedos en la mano o el pie. (ceq, pat, rk)

suqu [soquo] s. Canas. (dgh, pol)

suqu [soquo] s.t. Delgado; agujero por dentro. (ceq)

suquru [soqoro] s.t. Vacío por dentro. (ceq)

suqus suqusu [soqoso] (soqos) LPZ PTS soqoso s. Cañahueca. (ceq, lot, pat)

suquyay [soqoyay] r.mp. Encanecer; ponerse cano.

suq'a [soq'a] PTS s. Hojas del choclo. (lay, rk)

suq'a [soq'a] s., s.t. Ventalla; esbelto. (ceq)

suq'arasqa [soq'arasqa] ph. Choclo sin fruto, solamente marlo y hojas. (ceq)

suq'aykusqa [soq'aykusqa] ph. Brumoso. (ceq)

suq'uy [soq'oy] r.p. Absorber. (arusimiñee, guz lai, (Márquez, 2004: 5)

sura [sura] LPZ s. Agua que cae de la peña de manera suave o en gotas. (pat)

suri [suri] LPZ s. Avestruz. (ceq, pat, rh, rk)

suri uma [suri uma] LPZ s.t. Cabello como las plumas del aveSTRUZ.

surk'a [surk'a] s. Surco. (ceq)

surk'ay [surk'ay] CHU r.p. Surcar, hacer surcos. (ceq, rh)

surq'an unquy, tisi unquy [sorq'an onqoy, tisi onqoy] s. TUBERCULOSIS. (arusimiñee)

surq'an, phusan [sorq'an, phusan] s. PULMÓN. (arusimiñee)

suru [suru] LPZ s. Baba. (pat)

suruchiyy [suruchiyy] LPZ r.p. Hacer babear. (pat)

suruchiyy [suruchiyy] CHU r.p. Hacer chorrear.

surumayu [surumayu] s. Talega de cuero en forma de fuelle. (ceq)

Surumi [surumi] PTS *kiti.* s. Surumi.

surump'i [surump'i] LPZ s. Deslumbre. (aul, guz)

surump'i [surump'i] LPZ s. **Jump'iy.** Sudor. (pat)

surump'iy [surump'iy] LPZ r.p. Deslumbrar; para cazar en la oscuridad. (aul, guz lai, rk)

surump'iyimi [surump'iyimi] LPZ *tikra.*
Llamk'ay. Trabajo, es mi. (pat)

surump'iyay [surump'iyay] r.p. Deslumbrar. (ceq)

suruqchakuy [soroxchakuy] PTS r.ku Dudar. (rk)

suruqchay suruqcha.wa.n [soroxchay]
(sorojchay) PTS r.mp. Sufrir de mal de altura. (aul, gro, guz)

suruqchi suruchi [soroxchi] (sorojchi) LPZ PTS soroxchi s. Soroche; mal de altura
 (enfermedad) **Suruchi.** Mal de altura.. (cerr lai, pat, rk)

suruqch'i [suruqch'i] (sorojch'i). (ceq, guz smtq)

suruy [suruy] LPZ r.mp. Babear. (pat)

suruy (suruy) PTS r.p. Chorrear (líquido). (ceq, lot)

suruy secreción. (rk)

susiyal, qutu llaqta, qutu kawsay [susiyal, qutu llaxta, qutu kawsay] s. Social. (arusimiñee)

sustansiya [sustansiya] s. Sustancia. (arusimiñee)

susunkha [susunkha] PTS chhuchunka s.
 Hormigueo. (rk)

susunkha chhuchunka [susunkha] PTS chhuchunka s. **Suchu unquy.** Poliomielitis. (arusimiñee)

susunkhachikuy [chhuchunkachikuy] PTS chhuchunkachikuy r.ku Adormecer las extremidades, dejarse. (ceq, rk)

susunkhay susunkha.wa.n [susunkhay]
(susunk'ay) PTS chhuchunkay r.wa Adormecerle a uno las extremidades. (ceq, h&h, lot, rk)

susunkhay [susunkhay] (susunkay) LPZ PTS chhuchunkay s. Adormecimiento muscular *ñawpan* : **Çuçunkay.** Entumecimiento.. (dgh, pat, rk)

susuy [susuy] LPZ *taki.* s. **Siku.** Zampoña pequeña que toca de alto. (pat)

suti [suti] CHU LPZ *simi.* s. Nombre. (arusimiñee, ceq, pat, rh, str)

suti [suti] *wanlla.* s. Título. (rk)

suti k'askaq [suti k'askax] *simi.* s. Sufijo nominal. (arusimiñee)

suti mama [suti mama] LPZ Madrina de nombre o bautizo. (pat)

suti qillqaykuy; raqhay [suti qelqaykuy; raqhay] *wanlla.* r.p. Firmar. (rk)

suti ranti [suti ranti] *simi.* s. Pronombre. (arusimiñee)

suti tata [suti tata] LPZ s. Padrino de bautizo. (pat)

sutichakuy [sutichakuy] CHU LPZ r.ku Ponerse un nombre, apodo. (pat)

sutichasqa (sutichasqa) PTS ph. Denominado. (lot)

sutichay [sutichay] CHU PTS r.p. Denominar, poner nombre. (gro)

sutichay [sutichay] LPZ r.p. Nombrar, poner nombre. (arusimiñee, pat)

sutichay [sutichay] LPZ s. Bautizo. (pat)

sutichaykuna* [sutichaykuna*] *wanlla.* s. Títulos. (rk)

sutikunap rantin [sutikunax rantin] LPZ s. Apodos. (pat)

sutikunap rantin [sutikunax rantin] PTS *simi.* s. Pronombres.

sutikuy (sutikuy) PTS r.ku Llamarse. (lot, rh)

sutilli [sutilli] *simi.* s. Adjetivo. (arusimiñee)

sutiman yapakuq, suti yapa [sutiman yapakUx, suti yapa] *suti.* Apellido. (arusimiñee)

sutiyaqi [sutiyaqe] CBB sutiyaqe s. Padrino. (xa, ceq)

sutiyyay [sutiyyay] r.p. Poner nombre. (ceq)

sutkulli, sat'i sat'i [sutkulli, sat'i sat'i] (sutkhulli) s. Intruso. (arusimiñee)

sutkuy [suskuy, chhuskuy] (suskuy) CHU chhuskuy PTS suskuy r.mp. Deslizarse por debajo *ñawpan* : **Lluchcani çutcuni.** Resbalar. (dgh, lot)

sutkuykuy [suskuykuy, chhuskuykuy] CHU chhuskuykuy PTS suskuykuy r.ku Meterse debajo de algo.

sutkuchiy [suskuchi] (suskhuchi) PTS suskhuchi r.p. Deslizar, pasar debajo de algo. (ceq)

sutu [satu] LPZ *khuru.* s. Mariposa que deja su huevo en las ropas, sus larva s crecen en el cuerpo. (pat)

sut'i [sut'i] LPZ *khuru.* s. Nigua. (pat)

sut'i [sut'i] s.t Claro (habla, mensaje). (arusimiñee)

sut'i (sut'i) LPZ PTS s.t Claro, visible (por presencia de luz). (ceq, lot, pat, rh)

sut'i [sut'i] s.t. Claridad. (arusimiñee)

sut'imanta (sut'imanta) PTS r.t. Claramente, transparentemente (hablar). (lot)

sut'i piki [sut'i piki] LPZ s. Nigua. (ceq, pat)

sut'i simi [sut'i simi] s. Franco. (ceq)

sut'i simi [sut'i simi] LPZ s.t. Palabra franca. (pat)

sut'i sunqu (sut'i sonqo) PTS s.t. Franco, honesto. (ceq, lot)

sut'ichay [sut'ichay] LPZ r.p. Dejar en claro. (pat)

sut'inchaq [sut'inchax] (sut'inchaj) PTS s.t., s. Profeta. (lot)

sut'incharquy [sut'incharqoy] r.p. Revelar; sacar a la luz. (dgh)

sut'inchay (sut'inchay) CBB sut'inchay LPZ PTS r.p. Aclarar. (xa, lot, pat)

sut'inchay [sut'inchay] r.p. Avisar. (ceq)

sut'inchay [sut'inchay] r.p. Explicar. (ceq)

sut'ipi kaq yachachina wakichi *yacha.* Curriculum real. (rk)

sut'iyamuy [sut'iyamuy] LPZ PTS r. mr. Amanecer. (pat)

sut'iyay [sut'iyay] PTS r. mr. Aclararse el día en la mañana. (xa, gro)

sut'iyay (sut'iyay) CBB sut'iyay LPZ PTS s. Amanecer. (xa, ceq, gro, lot, pat, rh)

sut'u (sut'u) LPZ PTS s. Gota. (ceq, lot, pat, rh)

sut'uchi [sut'uchi] LPZ r.p. Hacer gotear. (ceq, pat)

sut'umuy [sut'umuy] LPZ PTS r.mr. Gotear. (pat)

sut'uy (sut'uy) LPZ PTS r. mr. Gotear. (ceq, lot, pat, rh)

suwa (suwa) LPZ PTS s. Ladrón. (ceq, lot, pat)

suwa [suwa] LPZ s. Ratero. (pat)

sunqu suwa roba corazones.

suwachikuy [suwachikuy] LPZ PTS r. mp. Robar, hacerse. (pat, rk)

suwachikuy [suwachikuy] PTS r.ku Raptar, hacerse. (rk)

suwakuy [suwakuy] LPZ r.ku Robar. (pat)

suwanakuy [suwanakuy] LPZ r.ku Robarse. (pat)

suwanakuy [suwanakuy] LPZ r.p. Robar entre nosotros. (pat)

suwarasqa, qawisqa [suwarasqa, qawisqa] ph. Marchitado. (ceq)

suway (suway) CHU LPZ PTS r.p. Robar; seducir. (ceq, lot, pat, rh, str)

suwintu [suwintu] s. Aura, buitre, gallinazo. (ceq, rh)

suwiq'ara [suwiq'ara] LPZ p'isqu. s. Gallinazo. (pat)

suyakuy [suyakuy] LPZ r.p. Esperar. (pat)

suyamuy [suyamuy] r.p. Ir a esperar.

suyarikuy [suyarikuy] LPZ r.p. Esperar(se) un rato; espérate. (pat)

suyariy [suyariy] LPZ PTS r.p. Esperar un rato, un poco. (pat, rh)

suyay (suyay) CHU LPZ PTS r.p. Esperar. (ceq, lot, pat, str)

suyay [suyay] s. Esperanza. (ceq)

suyaykuy [suyaykuy] LPZ PTS r.p. Esperar intencionalmente. (pat, rk)

suysuna (suysuna) LPZ susuna PTS s. Cernidor, colador ñawpan : **Suysuna**. Cedaço, o coladero. (dgh, lot)

suysuna [suysuna] s. Filtro. (arusimiñee)

suysuy (suysuy) PTS r.p. Cernir. (lot)

suysuy [suysuy] (susuy) LPZ r.p. Cernir, tamizar. (pat)

suyt'u [suyt'u] yupa. s. Cónico. (arusimiñee)

suyu (suyu) LPZ PTS s. Distrito. (ceq, lot, pat)

Suyu [suyu] wanlla. s. Estado. (rk)

suyu [suyu] llaqta. s. País. (arusimiñee)

suyu [suyu] s. Región kití. (arusimiñee)

suyu [suyu] LPZ s. Territorio. (pat)

suyu [suyu] llaqta. s. Zona. (arusimiñee)

Tawantin Suyu Imperio incaico.

Suyu Jark'ana Jatun Yuyaychay [suyu jark'ana jatun Yuyaychay] wanlla. Consejo Supremo de Defensa Nacional. (rk)

suyu kamachiq, suyukamayuq [suyu kamachix, suyukamayox] llaqta. Presidente. (arusimiñee)

Suyu Kamachiqkuna, Suyup

Kamachiynin [suyu kamachixkuna, suyUX kamachiynin] wanlla. Gobierno. (rk)

suyu kamachiqkunap rantin [suyu kamachixkunax rantin] wanlla. Kachamusqan. Representantes del gobierno. (rk)

Suyu kawsaymanta yuyaychakuna [suyu kawsaymanta yuyaychakuna] k'uski. Etnometodológico. (ab)

suyu llamk'aq [suyu llank'ax] wanlla. s.t., s. Trabajador del Estado. (rk)

suyu ñawra [suyu ñawra] s. Plurinacional. (rk)

Suyu Rantikunap Tantakuynin [suyu rantikunax tantakuynin] wanlla. Congreso. (rk)

Suyu Rantikunap Tantakuynin [suyu rantikunax tantakuynin] wanlla. Parlamento. (rk)

suyu runa kay [suyu runa kay] wanlla. s. Ciudadanía. (rk)

suyu runa kay [suyu runa kay] LPZ Ser de la región. (pat)

suyu sullk'a kamachiq [suyu sullk'a kamachix] Vicepresidente. (arusimiñee)

suyu yachay wasi [suyu yachay wasi] wanlla. Educación fiscal. (rk)

suyucha [suyucha] s. Barrio. (arusimiñee)

suyucha [suyucha] wanlla. s. Cantón. (rk)

suyuchasqa kay [suyuchasqa kay] wanlla. Ciudadanía. (rk)

suyuchikuy [suyuchikuy] CHU r.ku Dejarse ganar en la siega*.

suyukunapura [suyukunapura] LPZ s. Encuentro o entre regiones. (pat)

suyukunapura [suyukunapura] wanlla. s. Internacional. (rk)

suyunchikmanta kay, jap'iynin [suyunchikmanta kay, jap'iynin] wanlla. Nacionalidad. (rk)

suyuntuy [suyuntuy] p'isqu. s. Gallinazo ñawpan : **Suyuntuy**. Gallinazo.. (dgh)

Suyup Akllana Wasi [suyUX akllana wasi] wanlla. Corte nacional electoral. (rk)

suyup kamachin [suyUX kamachin] wanlla. Diplomático. (rk)

suyup kamachin [suyUX kamachin] LPZ Ley del suyo o región. (pat)

suyup kamachiqinkuna wanlla. Gobierno (autoridades del estado). (rk)

suyup kamachiynin [suyUX kamachiynin] llaqta. Decreto supremo. (arusimiñee)

Suyup Kuraq Umalliqaq [suyUX kurax Umallixnin] wanlla. Presidente de la República. (rk)

suyup kuraq wamink'an [suyUX kurax wamink'an] wanlla. Capitán general. (rk)

suyup qullqi waqaychana [suyUX qolqe waqaychana] wanlla. Tesoro nacional. (rk)

suyup rak'iyninmanta [suyUX rak'iyninmanta] wanlla. División política. (rk)

Suyup Rantikunan [suyUX rantikunan] wanlla. Legisladores. (rk)

suyup runan [suyUX runan] wanlla. Miembro del Estado. (rk)

suyup sullk'a umalliqnin [suyUX sullk'a umalliqnin] wanlla. Vicepresidente. (rk)

suyup tumpaykamayuq [suyUX tumpaykamayox] wanlla. Fiscal general de la república. (rk)

Suyup Wanlla Kamaynin [suyUX wanlla kamaynin] wanlla. Constitución Política del Estado. (rk)

Suyup yachachiy kunay [suyUX yachachiy kunay] Consejo educativo nacional. (arusimiñee)

suyupaq llamk'aq [suyupax llank'ax] *wanlla.*
 s.t., s. Funcionario público. (rk)
suyupi llamk'ay [suyupi llank'ay] r. mp. Arar,
 trabajar por divisiones. (ceq)
suyupi ruwana *wanlla.* Política. (rk)
suyupi watasqa [suyupi watasqa] *wanlla.* s.t., s.
 Arraigado. (rk)
suyupta [suyupta] *wanlla.* s.t Estatal. (rk)
suyusuyu [suyusuyu] s. Estrato, nivel.
 (arusimiñee)
suyuy [suyuy] CHU r.p. Ganar en el cortado del
 trigo..
swegru <kas. [swegru] CHU *masi.* s. Suegro.
 (str)
t 23 [t] qillqa *Iskay chunka kimsayuq ñiqi*
qillqa ñancharisqa qillqakunamanta. T, t;
 letra.
T/t [t/t] qillqa **Kay t sanampaqa iskay**
t'uqyayniyuq: phatmip qallariyninpi (t),
wichq'asqa, tuta; phatmip tukukuyinpitqaq
(s) jina, kicharisqa-qhaqusqa jina: thatki,
mutkhiy.. (ñancha)
-ta [-ta] CHU k' Acusativo. (str)
ta [ta] k' Adverbial.
llaqta-ta chayani llego al pueblo.
llaqtata purini voy al pueblo.
t'anta-ta apamun = t'antá apamun trae pan.
-tawan [-tawan] k' **Yapaykun.** Agregativo
warmi-tawan rikuni. he visto a las mujeres
más, también he visto a las mujeres he visto
 además a las mujeres. (rk)
 CHU **Parasqantawan jampuni** Me vine
 después de la lluvia. (rk, trbk)
taka taka [taka taka] LPZ s. Juguete de dos
 golpes. (pat)
takakuy [takakuy] PTS r.p. Golpearse.
takama [takama] *p'isqu.* s. Gaviota negra (pato
 de agua). (dgh, arusimiñee, pol)
takamuy [takamuy] r.p. Ir a golpear.
takana [takana] s. Martillo; mazo. (dgh, pol)
takarpu [takarpu] LPZ s. Estaca. (dgh, pat)
takay (takay) LPZ PTS r.p. Golpear. (lot, pat,
 rh)
takay [takay] s. Golpe. (ceq)
taki-pusaq director de orquesta. (rk)
takichay [takichay] r.p. Componer música.
 (arusimiñee)
takichiy [takichiy] PTS *taki.* r.p. Cantar, hacer.
takillpa, taykuña [takillpa, taykuña] *ukhu.* s.
 Talón. (arusimiñee)
takimuy [takimuy] r. mp. Ir a cantar.
takina, waqachina [takina, waqachina] *taki.* s.
 Instrumento musical. (arusimiñee)
takiq [takix] (takej) s. Cantor. (ceq)
takiqkuna [takixkuna] s. Cantores.

takirikuy [takirikuy] r.p. Cantar(se).
takisa, takiña [takisa, takiña] s. Eistro del
 arado de pie. (arusimiñee)
takiy (takiy) CHU PTS r.p., mr.p. Cantar. (ceq,
 lot, rh, str)
takiy [takiy] CHU s. Canción. (arusimiñee, str)
takiy qillqa [takiy qelqa] *taki.* s. Pentagrama.
 (arusimiñee)
takiy uyarina tantachakuy *taki.* concierto
 de música. (rk)
takiykuna [takiykuna] s. Cantos. (ceq)
taklla [taklla] LPZ s. **Chakrapi ima**
tarpunapaq: sara, jawas tarpunapaq;
tikrasqapi waru t'iskunapaq; papata
chakmanapaq. Herramienta para labrar tierra,
 que maneja una persona para abrir tierra,
 también sirve para barbecho **chaki taqla.** (pat)
taklla lasu [taklla lasu] LPZ Laso para amarrar
 reja de taqla **qara mat'a.** (pat)
taklla rija [taklla rija] LPZ Reja grande de
 fierro. (pat)
taklla tikillpu [taklla tikillpu] LPZ Esteríos
 que sirve para pisar al lado izquierdo de la taqla,
 hecho de madera; hay dos clases. (pat)
taklla uysu [taklla uysu] (taqla uysu) LPZ
 Madera curvada de taqla, para agarrar y luego
 jalar. (pat)
taksa [taksa] *wanlla.* s.t. Mediano, calidad de.
 (rk)
taksa suyu [taksa suyu] *wanlla.* Departamento.
 (rk)
taksa suyu kamachina wasi [taksa suyu
 kamachina wasi] *wanlla.* Casa de gobierno
 departamental. (rk)
taksa suyu kamachiq [taksa suyu kamachix]
wanlla. Gobernador. (rk)
Taksa Suyu Sullk'a Kamachiq [taksa suyu
 sullk'a kamachix] *wanlla.* Subgobernador. (rk)
taksa suyu yuyaychaq [taksa suyu yuyaychax]
wanlla. Concejo departamental. (rk)
Taksa Suyup Chiqanchana Wasi [taksa
 suyux cheqanchana wasi] *wanlla.* Cortes
 departamentales (judiciales). (rk)
taksa suyup kamachiqkunan [taksa suyux
 kamachixkunan] *wanlla.* Gobierno departamental.
 (rk)
taksa yachay wasi [taksa yachay wasi] *wanlla.*
 Ciclo secundaria. (rk)
taksa, murmu [taksa, murmu] (taqsa, murmu)
 s.t. Mediano, regular. (arusimiñee)
taksayachiy, juch'uyachiy [taksayachiy,
 juch'uyachiy] *yupa.* r.p. Reducir. (arusimiñee)
taktika <kas. [taktika] s. Táctica. (arusimiñee)
takurichiy *ñawpa.* inquietar. (dgh)
takurikuy *ñawpa.* inquietarse. (dgh)

takuriy takuriy ñawpa. r. alborotar. (dgh)
takya [takya] (taqya) s. Constancia. (arusimiñee)
 (taqya) Firmeza. (arusimiñee)
 (taqya) Seguridad. (arusimiñee)
takya [takya] s.t. Constante. (arusimiñee)
takya runa, juk sunqulla [takya runa, juk sonqolla] Constante, firme. (arusimiñee)
takyachiy [takyachiy] r.p. Establecer.
 (arusimiñee)
takyaq constante. (dgh, pol)
takyasqa tanqay [takyasqa tanqay] (taqyasqa tanqay) Desarrollo sostenible. (arusimiñee)
takyay [takyay] r.mp. Perseverar, afirmarse.
 (arusimiñee)
takyay [takyay] wanlla. r.p. Establecer (ley). (rk)
tala [tala] LPZ s. Trenzado con hilos gruesos,
 donde se pone piedra de la honda. (pat)
talachi [talachi] s.t. De seis dedos. (ceq)
talancha [talancha] s. Boquilla de la honda. (ceq)
talu [talú] CBB thalu PTS talu s.t. Duro, mal-
 cocido; duro, con nervios (carne...). (xa, ceq, rh)
 CBB thalu Dicho de la gente: duro de entender.
 (rk)
talwa <kas. [talwa] LPZ s. Tabla. (pat)
tallir, llamk'ana wasi [tallir, llank'ana wasi] s.
 Taller. (arusimiñee)
tallma [tallma] LPZ r.mr. Golpear los animales
 con la pata delantera. (pat)
tallma [tallma] LPZ r.mr. Picotear, escarbar la
 tierra. (pat)
tallmakuy [tallmakuy] LPZ r.p. Escarbar tierra
 dura. (pat)
tallmakuy [tallmakuy] LPZ r.p. Pegar a otra
 persona con piedra o palitos en las dos manos.
 (pat)
tallmay [tallmay] LPZ r.p. Hacer hoyo
 suavemente. (pat)
tallmay [tallmay] LPZ r.p. Picotear. (pat)
tama [tama] s. Rebaño, hato, sociedad.
 (arusimiñee)
tampu [tampu] LPZ s. Tambo. (pat)
tamran [tamran] yupa. s. Tangran. (arusimiñee)
tamyá [tamyá] s. Ecuador-pi para-man ñikun.
 Lluvia *kikin* : **para**. (ñancha)
tamyá [tamyá] s. Tormenta, borrasca.
 (arusimiñee)
tanka [tanka] LPZ mallki. s. Arbusto con
 muchas ramas; cholita que tiene muchas
 polleras. (pat)
tanka [tanka] LPZ s. Plato de pulo. (pat)
tankayllu [tankayllu] LPZ s. Tábano. (pat)
tanqanakuy [tanqanakuy] r.ku Echarse la culpa
 mutuamente. (ceq)

tanqanakuy [tanqanakuy] LPZ r.ku
 Empujarse mutuamente. (ceq, pat)
tanqay (tanqay) LPZ PTS r.p. Empujar. (ceq,
 gro, lot, pat, rh)
tanqay, riqsichiynin, kallpachaynin
 [tanqay, rexsichiynin, kallpachaynin] s. Desarrollo.
 (arusimiñee)
tanqaykachanakuy [tanqaykachanakuy] LPZ
 PTS r.p. Empujonearse. (pat)
tanqaykachanakuy [tanqaykachanakuy] PTS
 r.p. Evitar la responsabilidad (de hacer algo) y
 pasarl a otro; pasarse la bola.
tanta [tanta] r.t. Juntos. (ceq)
tantachakuy [tantachakuy] LPZ r.ku Juntarse.
 (pat)
tantakuy (tantakuy) PTS r.ku Concubinarse.
 (ceq, lot)
tantakuy [tantakuy] LPZ PTS r.ku Juntarse.
 (pat)
tantakuy [tantakuy] r.ku Reunirse.
tantamuy [tantamuy] r.p. Ir a juntar.,
tantana wasi [tantana wasi] s. Almacén.
 (arusimiñee)
tantanaku, juñunaku [tantanaku, juñunaku] s.
 Congregación. (arusimiñee)
tantanakuy qillqa [tantanakuy qelqa] qillqa. s.
 Acta. (arusimiñee)
tantanakuy, juñunakuy [tantanakuy, juñunakuy]
 r.mp. Congregarse. (arusimiñee)
tantaq [tantax] s.t., s. Juntador.
tantaq sutí ranti [tantax sutí ranti] simi. s.
 Pronombre inclusivo. (arusimiñee)
tantaray [tantaray] r.p. Desagrupar. (arusimiñee)
tantay (tantay) LPZ PTS r.p. Juntar. (ceq, lot,
 pat, rh)
tantay, juñuy [tantay, juñuy] r.p. Congregar.
 (arusimiñee)
tantaychiklla [tantaychiklla] s. Colección.
 (arusimiñee)
tantiyay <kas. [tantiyay] PTS tanteay *yupa*. r.p.
 Estimar matemáticamente. (arusimiñee)
taña [taña] s. Medida para intercambiar lana por
 maíz. (ceq)
tapakayu [tapakayu] s. Danza, derivada de
 cueros de oveja usados por el mayora. (rh)
taparay <kas. [taparay] r.p. Destapar. (ceq, pat)
tapiyal <kas.: tapiyal [tapiyal] LPZ s. Tapial.
 (pat)
tapiyal takaq [tapiyal takax] LPZ s.t., s.
 Tapialero. (pat)
tapiyal takaq yanapaq [tapiyal takax yanapax]
 LPZ s.t., s. Ayudante del maestro tapialero. (pat)
tapuchiyy [tapuchiyy] r.p. Hacer averiguar. (ceq)
tapukamuy [tapukamuy] r.ku Ir a preguntar(se).

tapukillu [tapukillu] s.t. Preguntón **ch'utillu**.
(rk)
ch'utillu imitador.
maqt'llu chistoso.
tapukipay [tapukipay] r.p. Averiguar.
(arusimiñee)
tapukipay [tapukipay] r.p. Interpelar.
(arusimiñee)
tapukuy [tapukuy] LPZ PTS r.p.
Preguntar(se). (pat)
tapumuy [tapumuy] PTS r.p. Preguntar, ir a.
tapupayay [tapupayay] r.p. Interrogar.
(arusimiñee)
tapuq [tapUx] LPZ s.t., s. Interrogador; que pregunta. (pat, rk)
tapuq ranti [tapUx ranti] *simi*. s. Pronombre interrogativo.
tapuq rimay, tapuq yuyay [tapUx rimay, tapUx yuyay] *simi*. Oración interrogativa.
(arusimiñee)
tapuq sanampa, tapuq tuyru [tapUx sanampa, tapUx tuyru] *simi*. Signos de interrogación (¿?). (arusimiñee)
tapuq sutí ranti [tapUx sutí ranti] *simi*. s.
Pronombre interrogativo. (arusimiñee)
Tapuq tuyru (¿?) [tapUx tuyru] *simi*. s.
Wakin runa kay (¿?) Tapuq tuyruta ama qillqanachu ñinku. Chaywanpis tapuy kasqanta sut'inchanapaq ñancharisqa qillqaypi atinchik qillqayta. Signos de interrogación. (ñancha)
tapuqkuna [tapUxkuna] PTS s. Pronombres interrogativos.
tapuqkuna [tapUxkuna] LPZ s.t., s. Los que preguntan. (pat)
tapurikuy [tapurikuy] LPZ r.ku Preguntar(se). (pat, rk)
tapuriy [tapuriy] LPZ r.p. Preguntar. (pat)
tapuy [tapuy] CHU r.p. Interrogar. (ceq, rh, str)
tapuy [tapuy] LPZ r.p., mr.p. Yachanapaq wak runaman parlachisqanchik, kutichinawanchikta suyaspa. Preguntar. (ceq, pat)
Tapuy pisi qillqasqa [tapuy pisi qelqasqa]
k'uski. Entrevista semi-estructurada. (ab, en base a Márquez, 2004: 40)
Tapuy pisi qillqasqap pusaykkachaynin
[tapuy pisi qelqasqax pusaykkachaynin] *k'uski*. Guía de entrevista semi-estructurada. (ab)
tapuy qillqa [tapuy qelqa] s. Cuestionario.
(arusimiñee)
tapuy qillqa [tapuy qelqa] *k'uski*. s. Entrevista.
(arusimiñee, (Márquez, 2004: 40)

Tapuy qillqa ukhuchasqa [tapuy qelqa ukhuchasqa] *k'uski*. Entrevista en profundidad.
(Creación propia sobre la base de Márquez, 2004: 40)
tapuykachay [tapuykachay] r.p. Averiguar.
(ceq)
tapuykachay [tapuykachay] r.p. Indagar.
(arusimiñee)
tapuykachay [tapuykachay] LPZ r.p.
Preguntonear. (pat)
tapuykuna [tapuykuna] LPZ PTS s.
Imaymana tapuy. Preguntas. (pat)
tapuykuna kutichina [tapuykuna kutichina]
LPZ Responder las preguntas. (pat)
tapuykuna wakichina [tapuykuna wakichina]
LPZ Preparar preguntas. (pat)
-taq [-tax] CHU -taq" k' Y. (str)
taq [tax] k' Complemento del pronombre interrogativo.
taq [tax] k' Enfatizador alternativo.
taqawa [taqawa] s. Construcción de piedra donde se concentran las ofrendas rituales en el carnaval. (rh)
taqmay [taxmay] (takmay) LPZ r.p. Hacer hoyo con fuerza con una piedra *kikin* : **jutk'uy, t'uquchay**. (pat)
taqmay [taxmay] LPZ r.p. Picotear. (pat)
taqya [taxya] s. Estiércol. (pol,i smtq)
tara [tara] (tara tara) LPZ *mallki*. s. Arbusto de las Leguminosas, flores amarillas, legumbres oblongas y esponjosas; sirve para teñir. (guz pat, smtq, encarta)
tara [tara] *pacha*. s. Isla. (arusimiñee, lay)
tara [tara] *mallki*. s. Tara; arbusto de las Leguminosas. (ceq, encarta)
tara tara [tara tara] LPZ s. Gemelos. (pat)
tara uqa [tara uqa] LPZ Oca plana de dos o tres cabezas **istalla**. (pat)
taraqchi [taraxchi] (tarajchi) PTS *p'isqu*. s.
Tordo (molothrus bonariensis); ponen sus huevos en los nidos de otras aves.. (ceq, lot, rh)
tarikapuy [tarikapuy] r.p. Recuperar lo perdido.
(arusimiñee)
Tarikusqanmanta riqsichiy t'ukuriy
ima [tarikusqanmanta rexsichiy t'ukuriy ima]
k'uski. Presentación y análisis de resultados. (ab)
tarikuy [tarikuy] LPZ PTS r.p. Encontrarse algo. (pat, rk)
taripachiy [taripachiy] LPZ r.p. Hacer encontrar. (pat)
taripana objetivo.
taripana wasi [taripana wasi] *wanlla*. s.
Tribunal. (rk)
taripana wasi [taripana wasi] LPZ Casa de encuentro. (pat)

- taripasqa** [taripasqa] LPZ ph. Encontrado. (pat)
- taripasqa** [taripasqa] *wanlla.* ph. Fallo. (rk)
- taripay** [taripay] CHU LPZ r.p. Dar alcance (a personas). (ceq, pat, rh, str, rk)
- taripay; taripasqa** [taripay; taripasqa] *wanlla.* s. Resolución. (rk)
- tariy** [tariy] r.p. Descubrir, ubicar, encontrar. (arusimiñee)
- tariy** [tariy] CHU LPZ PTS r.p. Encontrar, descubrir. (pat, str)
- tariy** [tariy] r.p. Hallar. (ceq, rh)
- tariy** [tariy] r.p. Localizar. (arusimiñee)
- tarku** [tarko] *mallki.* s. Tacoma (planta). (ceq)
- tarpay** [tarpay] CBB tarpay Apóc. De taripay. (xa)
- tarpuchikuy** [tarpuchikuy] LPZ PTS r.p. Sembrar, hacerse. (pat)
- tarpuchiyy** [tarpuchiyy] r.p. Hacer sembrar.
- tarpaña** [tarpuña] s. Semilla sembrada para otro; sistema de retribución, por trabajo en la siembra y cosecha se paga con la producción de surcos. (ceq, rk, <ver>)
- tarpukamuy** [tarpukamuy] r.ku Ir a sembrar(se).
- tarpukuy** [tarpukuy] r.ku Sembrar(se).
- tarpuna** [tarpuna] LPZ s. **Ima mujutapis jallp'aman tarpuna.** Siembra. (pat)
- tarpuna yachaykuna** *musuq.* Tecnología agrícola. (rk)
- tarpupay** (tarpupay) PTS r.p. Resembrar, replantar, plantar de nuevo. (ceq, lot)
- tarpuq** [tarpuq] LPZ s.t., s. **Sarata uysuwan tarpuq qhari, takllawan ruwaq runa.** Sembrador. (pat)
- tarpuqkuna** [tarpuqkuna] s.t., s. Sembradores.
- tarpuy** [tarpuy] (tarpuy) CHU PTS r.p. Sembrar. (ceq, lot, rh, str)
- tarpuy** [tarpuy] LPZ r.p. Sembrar, trabajar con taqlla. (pat)
- tarpuy killa** [tarpuy killa] *yupa.* s. Septiembre. (arusimiñee)
- tarpuy llamk'anakuna** *musuq.* Herramientas de trabajo. (rk)
- tarqa** <aym. [tarqa] (tarka) LPZ tarqa PTS tarka *taki.* s. **Pukllaypi phukuy yachanku.** Flauta gruesa de madera **anata.** (ceq, lot, pat)
- taruka** (taruka) CHU LPZ PTS *purum uywa.* s. Venado. (ceq, lot, pat, str)
- taruka uqa** [taruka uqa] LPZ *mallki.* s. Tubérculo dulce de planta parecida al trébol, se come crudo, a los niños le gusta mucho. (pat)
- tarwi** [tarwi] CBB tarwi s. Chochos, altramues. (xa)
- tarwi** (tarwi) CHU tawri LPZ PTS *mallki.* s. Tarhui, planta anual, leguminosa, de semillas
- comestibles muy nutritivas. (ceq, lot, pat, trbrk, encarta)
- tasa** <kas. [tasa] s. Impuesto(s). (ceq)
- tasayuq** [tasayox] LPZ s.t. Que tiene tasa. (pat)
- tasayuq** [tasayox] LPZ s.t., s. **Sayañaq runa.** Propietario de una sayaña. (pat)
- tasa, ñawincha** [tasa, ñawincha] *yupa.* s. Tasa. (arusimiñee)
- tata** [tata] s. Padre. (ceq, rh)
- tata** [tata] LPZ s. Papá. (pat)
- tata** [tata] CHU LPZ s. Señor. (pat, rh, str)
- tatamama** (tata-mama) LPZ PTS s. Padres; padre y madre. (lot, pat)
- tata kura** (tata kura) LPZ PTS s. Cura católico. (lot, pat)
- tataku** [tataku] *ñawpa.* s. Campesino de las estancias (que usan el cabello trenzado). (ceq)
- tataku** (tataku) PTS s. Satanás. (lot)
- tatala** [tatala] PTS s. Señor; término de respeto. (rk)
- tatala** [tatala] LPZ s.t., s. Forastero. (pat)
- tataláy** [tataláy] *yaw.* s. Mi señor, señor mío; saludo.
- tatáy** [tatáy] LPZ *yaw.* s. Mi papá. (pat)
- tatu wiksa** [tatu wisa] LPZ s.t. **Jatun wiksayuq.** Barrigón. (pat)
- tawa** [tawa] CHU LPZ PTS *yupa.* s., s.t. **4 Cuatro.** (arusimiñee, pat, rh, str)
- tawantinchik** [tawantinchik] Nosotros cuatro (inclusivo).
- tawantinku** [tawantinku] Ellos cuatro.
- tawantiykichik** [tawantiykichik] Ustedes cuatro.
- tawantiyku** [tawantiyku] Nosotros cuatro (exclusivo).
- tawa chaki** [tawa chaki] LPZ s. Cuadrúpedo. (pat)
- tawa chakiy** [tawa chakiy] LPZ r. mp. Caminar de cuatro patas. (pat)
- tawa chunka** [tawa chunka] LPZ *yupa.* s.t., s. **40 Cuarenta.** (arusimiñee, pat)
- tawa kaq** [tawa kax] (tawa kaj) CHU *yupa.* s.t., s. Cuarto, el. (ceq, str)
- tawa killa, tawa tawa killa** [tawa killa, tawa tawa killa] s. Cuatrimestre. (arusimiñee)
- tawa k'uchucha** [tawa k'uchucha] *yupa.* s. Cuadradito. (arusimiñee)
- tawa ñiqi** [tawa ñeqe] *yupa.* s.t., s. **40 Cuarto (orden).** (arusimiñee)
- tawa pachak** [tawa pachaj] *yupa.* s.t., s. Cuatrocientos. (arusimiñee)
- tawa tawa** (tawatawa) PTS s. Buñuelo, especie de. (lot, rk)
- tawa tawa wata** [tawa tawa wata] s. Bisiesto. (arusimiñee)

tawa waranqa [tawa waranqa] *yupa.* s.t., s.
Cuatro mil. (arusimiñee)

tawachakiy [tawa chakiy] r. mp. Gatear. (ceq)

tawakiru [tawakiru] LPZ *khuru.* s.
Chispunkura; nina yura*. Luciérnaga, bicho que tiene o hace luz, hay en zonas tropicales. (pat)

tawak'uchu [tawak'uchu] *yupa.* s. Cuadrado. (arusimiñee)

tawak'uchu chunka thatki (chth²)
[tawak'uchu chunka thaski (chth²)] *yupa.* Decámetro cuadrado. (arusimiñee)

tawak'uchu chunkacha thatki (chth²)
[tawak'uchu chunkacha thaski (chth²)] Decímetro cuadrado. (arusimiñee)

tawak'uchu pachak thatki (pth²)
[tawak'uchu pachaj thaski (pth²)] Hectómetro cuadrado. (arusimiñee)

tawak'uchu thatki (th²) [tawak'uchu thaski (th²)] *yupa.* Metro cuadrado (m²). (arusimiñee)

tawak'uchu waranqa tahtki (wth²)
[tawak'uchu waranqa tahtki (wth²)] Kilómetro cuadrado (km²). (arusimiñee)

tawak'uchu waranqacha thatki (wth²)
[tawak'uchu waranqacha thaski (wth²)] Milímetro cuadrado. (arusimiñee)

tawak'uchuchasqa [tawak'uchuchasqa] *yupa.* ph. Cuadriculado. (arusimiñee)

tawak'uchuchay, tawak'uchunchay
[tawak'uchuchay, tawak'uchunchay] Encerrar en un cuadrado. (arusimiñee)

tawamanya, tawachiru [tawamanya, tawachiru] *yupa.* s. Cuadrilátero. (arusimiñee)

Tawantin Suyu (tawantsuyu) LPZ PTS *kitti.* s. Tawantinsuyu, las cuatro regiones del estado inca. (lot)

LPZ **Anti Suyu** parcialidad Este.

LPZ **chinchay suyu** parcialidad Norte.

LPZ **Kunti Suyu** parcialidad Oeste.

LPZ **Qulla Suyu** parcialidad Sur.

taway [taway] s.t. Aleatorio. (arusimiñee)

tawichu [tawichu] LPZ s. Dios,a de los productos. (pat)

tawla <kas. [tawla] s. Tabla. (arusimiñee)

tawna [tawna] s. Bacteria. (arusimiñee)

tawna [tawna] (tauna) LPZ s. Bastón. (ceq, pat)

tawna, tuni [tawna, tuni] s. Poste, columna. (arusimiñee)

tawnakuy [] (tawnakuy) PTS r. mp.
Arrimarse. (lot)

tawnakuy [tawnakuy] CHU LPZ r. mp.
Bastonear, andar con bastón. (pat)

tawnakuy [tawnakuy] LPZ r. mp. Tomar bastón. (pat)

tawqa [tawqa] LPZ *tupu.* s. Medida **tiryus**

tawqa supta qanchis qzipi *. (pat)

tawqa [tawqa] CBB PTS s.t. Apilamiento, pila de objetos redondeados **suk'a** pila de objetos planos. (h&s, rk)

tawqa [tawqa] LPZ s.t. Arqueado de cebada o trigo antes de trillar. (pat)

tawqa tawqa [tawqa tawqa] LPZ s. Encima tras encima. (pat)

tawqa tawqa [tawqa tawqa] PTS s. Juego de niños, apilándose unos encima de otros **sara** **tawqa.** (aul, rk)

tawqanakuy [tawqanakuy] CBB r.ku Apilarse unos sobre otros; una forma de castigo entre muchachos. (h&s)

tawqanakuy [tawqanakuy] LPZ r.p. Botarse con piedra. (pat)

tawqay [tawqay] (taukay) r.p. Amontonar. (ceq)

tawqay [tawqay] PTS r.p. Apilar (sólidos). (lot)

tawqay [tawqay] LPZ r.p. Arquear. (pat)

tawqay [tawqay] LPZ r.p. Botar con piedra. (pat)

tawsu [tawsu] (tausu) s.t. Torcido. (ceq)

tawsuy [tawsuy] (tausuy) r.p. Torcer. (ceq)

tawukuy [tawukuy] LPZ r.ku **Thaman;** **t'apaykachana.** Caminar en la oscuridad, no puede caminar normalmente, perderse. (pat)

tayka [tayka] LPZ *taki.* s. Zampoñas medianas en la tropa. (pat)

telebisiyún <kas. [telebisiyún] CHU s. Televisión. (str)

tija <kas. CHU teja. (trbk)

tijirilla <kas. [tijirilla] (tijerilla) *khuru.* s. Un insecto; alacrán. (ceq)

tika [tika] s. Adobe *ñawpan* : **Tica.** Adobes.. (dgh)

tika [tika] LPZ s. Molde. (pat)

tika [tika] s.t. Duro, yerto. (ceq)
LPZ **kisu tika.**

tika kamayuq [tika kamayox] s.t., s. Adobero; persona experta en hacer adobes *ñawpan* : **Tica camayok** Adobero.. (dgh)

tika, linwuti [tika, linwuti] s. Lingote. (arusimiñee)

tika [tika] LPZ *mallki.* s. Planta silvestre de hojas con espina. (pat)

tikana [tikana] CHU LPZ s. Adobera; herramienta que saca moldes. (dgh, pat)

tikasqa [tikasqa] LPZ ph. Moldeado. (pat)

tikay [tikay] LPZ r.p. Moldear. (pat)

tikayapuy (tikayapuy) PTS r.p. Coagular(se). (lot)

tikayay [tikayay] r. mp. Endurecerse. (ceq)

tikayay [tikayay] r.mr. Cuajar. (arusimiñee)

tikayay [tikayay] r.mr. Cuajarse, solidificarse. (arusimiñee)

tikayay, rumiyay [tikayay, rumiyay] r.mr. Solidificarse. (arusimiñee)

tiklla [tiklla] s. Bicolor. (arusimiñee)

tiklla [tiklla] CBB *ukhu*. s. Pestaña. (arusimiñee, aul, h&s)

tikmu [tikmu] LPZ *p'isqu*. s. Pájaro que anuncia fracaso o suerte . Hay en los yungas de camata, carijana*. (pat)

tiknu [tiknu] (ticnu) *tupu*. s. Zenit; punto central del cielo, por encima del observador. (dgh)

tikrakuy [tikrakuy] r.ku Volcarse. (ceq)

tikrana [tikrana] PTS s. Transformación; algo que debe ser cambiado, volgado, volteado, transformado, traducido.

tikrarquy [tikrarquy] r.p. Volcar, poner lo de adentro hacia afuera. (dgh)

tikrasqa [tikrasqa] ph. Traducido. (arusimiñee) Volcado, volteado.

tikray [tikray] CBB *tijray* - *tijrway* r.p. Dar la vuelta a algo. (xa)

tikray [tikray] r.p. Traducir.

tikray [tikray] (tikray) LPZ r.p. Volcar; voltear. (ceq, pat)

tiki [tiki] s. Verruga *ñawpan* : **sirk'i**. (dgh, arusimiñee, aul, smtq)

tiktik niy [tiktik niy] r. mp. Latidos. (arusimiñee)

tilay <kas. [telay] r.p. Acondicionar los hilos para tejer. (ceq)

tili tili [tili tili] LPZ s. Señalar muchas veces al sol y luego se entierra, se hace para que se pierda el sol rápido, lo hacen los pastores de oveja. (pat)

Tiliku [tiliku] *suti*. s. Nombre.

tiliy [tiliy] LPZ r.p. Señalar con el dedo *qhaway* : **rikuchiy**. (pat)

rikuchiy hacer ver.

t'uksiy señalar con el dedo.

tiluchi [tiluchi] *p'isqu*. s. Hornero (furnarius rufus). (arusimiñee, herbas)

tiluq [tiluq] s.t., s. Jurado. (arusimiñee)

tiluy [tiluy] r.p. Jurar. (ceq)

tillu [tillu] LPZ s. Manchas, pecas en la cara *qhaway* : **mirkha**. (pat)

timpu <kas. [timpu] CHU s. Tiempo. (str)

timpu asikun [timpu asikun] LPZ r.mr. **Tutamanta juch'uy inti qhawarqamun, qhipantataq phuyuykapun.** Burlarse el tiempo, amanece con sol luego se nubla. (pat)

tini [tini] s. Coto, mojón. (ceq)

tinichay [tinichay] r.p. Poner mojones. (ceq)

tiniqiya [teneqeya] s. Papa purpurina. (ceq)

tinki [tinki] LPZ s.t. **Wiksa punkiy.** Estómago hinchado como pelota por casos de cólico intestinal. (pat)

tinku [tinku] LPZ s. Encuentro; generalmente indica encuentro entre pares. (pat)

tinku [tinku] s. Encuentro; pelea ceremonial anual en Macha y otras localidades.. (rh)

tinkuna [tinkuna] CHU PTS s. Encuentro, reunión. (str)

tinkunakama [tinkunakama] *yaw*. aq. Hasta luego. (rk)

tinkuchiy [tinkuchiy] CHU r.p. Comparar. (arusimiñee)

tinkuchiy [tinkuchiy] r.p. Confrontar. (arusimiñee)

tinkuchiy [tinkuchiy] CHU r.p. Cruzar animales, hacer.

tinkuchiy [tinkuchiy] LPZ r.p. Hacer encontrar personas. (pat)

tinkuchiy [tinkuchiy] s. Comparación. (arusimiñee)

tinkukamuy [tinkukamuy] r.p. Ir a encontrarse.

tinkukuy [tinkukuy] LPZ r.ku Encontrarse. (pat)

tinkulli [tinkuli] s. Chocador; uno que se roza los pies al andar. (ceq)

tinkulliy [tinkuliy] r.mp. Patopear. (ceq)

tinkullpa [tinkullpa] s. Aro, rueda. (arusimiñee) **muyu** redondo.
rump'u bola.
sinku rueda.

tinkullpa, muyusiqi [tinkullpa, muyuseqe] s. Circunferencia. (arusimiñee)

tinkullpa, sinku, ruyru [tinkullpa, sinku, ruyru] *yupa*. s. Redondo como aro. (dgh, arusimiñee)

tinkullpachiy, sinkuchay [tinkullpachiy, sinkuchay] r.p. Redondear como rueda. (arusimiñee)

tinkunachiy [tinkunachiy] r.p. Coordinar. (arusimiñee)

tinkunachiy [tinkunachiy] s. Coordinación. (arusimiñee)

tinkunakuy [tinkunakuy] r.ku Encontrarse; pelearse. (ceq)

tinkunakuy [tinkunakuy] r.ku Coincidir. (arusimiñee)

tinkunap jamun modo de articulación. (rk)

tinkunap k'itin punto de articulación. (rk)

tinkunayachiy, tinkuchiy [tinkunayachiy, tinkuchiy] r.p. Relacionar. (arusimiñee)

tinkunayay [tinkunayay] s. Relación. (arusimiñee)

tinkunayay chanin [tinkunayay chanin] Valor relacional. (arusimiñee)

tinkunayaypura, kuwirinti [tinkunayaypura, kuwirinti] s. Coherencia. (arusimiñee)

tinkurpachisqa [tinkurpachisqa] *yupa.* ph.
Adaptado. (arusimiñee)

tinkurpachiy [tinkurpachiy] s. Adaptación.
(arusimiñee)

tinkurpachiy, ch'antallichiy [tinkurpachiy, ch'antallichiy] *yupa.* r.p. Adecuar. (arusimiñee)

tinkurpayachiy [tinkurpayachiy] r.p. Adaptar.
(arusimiñee)

tinkuy [tinkuy] CHU PTS r.p. Encontrarse
(con alguien). (ceq, rh, str)

tinkuy (tinkuy) PTS r.p. Pelear en el tinku.. (lot,
rh)

tinkuy [tinkuy] s. Encuentro o contacto. (lay)

tinkuykachachiy, chaqruriy
[tinkuykachachiy, chaxruriy] r.p. Combinar.
(arusimiñee)

tinkuypura, saywa [tinkuypura, saywa] *llaqta.*
s. Límites. (arusimiñee)

tinkuypura, tinkuypurasqa [tinkuypura,
tinkuypurasqa] s. Límite. (arusimiñee)

tink'u, wintu, qhiski [tink'u, wintu, qheski] s.
Curva. (arusimiñee)

tintili [tintili] LPZ s. Bombito; se utiliza para
acompañar qina qinas en san miguel. (pat)

tinuri <kas. [denorí] PTS kh Si no, de otro
modo *kikin* : **sinuri.** (rk)

tiñina <kas. [tiñina] LPZ s. Anilina. (pat)

tiñiri [tiñiri] LPZ *mallki.* s. Planta silvestre
medicinal, familia de árbol de incienso para
curar la anemia. (pat)

tiñiy <kas. [tiñiy] LPZ r.p. Teñir **tullpuy.** (pat)

tiñusu [tiñusu] LPZ s. Gato. (pat)
kikin : **misi, michi.**

tipa [tipa] *mallki.* s. Dragonera (árbol). (ceq)

tipimuy [tipimuy] r.p. Cosechar, ir a.

tipina [tipina] s. Herramienta para cosechar
maíz. (ceq)

tipiy [tipiy] r.p. <> Cosechar el maíz. (ceq, gro)

tipiy [tipiy] LPZ r.p. Descascarar maíz. (pat)

tiqiy [teqey] LPZ r.mp. Tomar mucho
(líquidos). (pat)

tiqmuy [texmuy] (tejmuy) r.p. Hozar, hocicar.
(ceq)

tiqmuy [texmuy] LPZ s. Ave que pronostica
mal y el bien. (pat)

tiqsi [thiqsi] (thiqsi) LPZ s. Cimiento de la casa;
piedra fundamental de la casa. (pat)

tiqsi [texsi] s. Cimiento, principio. (arusimiñee)

tiqsi [texsi] *wanlla.* s. Fundamento. (arusimiñee,
rk)

tiqsi [texsi] LPZ s. Origen.

tiqsi [texsi] *wanlla.* s. Principios. (rk)

Tiqsi Kamay [texsi kamay] *wanlla.* s. Ley
fundamental. (rk)

tiqsi muyu [texsi muyu] *pacha.* s. Mundo.
(arusimiñee)

tiqsi muyu [texsi muyu] Universo. (arusimiñee)

tiqsi muyu, tiqsi pacha [texsi muyu, texsi
pacha] Tierra, mundo. (arusimiñee)

tiqsi p'alltacha [texsi p'alltacha] Geoplano.
(arusimiñee)

tiqsi tiyachina [texsi tiyachina] LPZ Poner
cimiento, primeras piedras para la casa. (pat)

tiqsichikuq [texsichikUx] LPZ s.t., s. El que se
hace ayudar en la construcción de los cimientos
de su casa. (pat)

tiqsikamasqa [texsikamasqa] ph. Geográfico.
(arusimiñee)

tiqsikamasqa kiti, tiqsikamasqa pacha
[texsikamasqa kiti, texsikamasqa pacha] Espacio
geográfico. (arusimiñee)

tiqsikamay [texsikamay] s. Geografía.
(arusimiñee)

tiqsina [texsina] LPZ s. Construcción de los
cimientos de la casa, en cooperación. (pat)

tiqsisqa [texsisqa] ph. Básico, fundamental.
(arusimiñee)

tiqsisqa [texsisqa] ph. Fundamental. (arusimiñee)

tiqsiy [texsiy] LPZ r.p. Cimentar; construir los
cimientos de una casa, en cooperación. (pat)

tiqtí [texti] (tejti) s. Arrope para hacer la chicha.
(ceq)

tiqtí tikray [] (tejtijiray) PTS *aqha.* r.p. Darle
la vuelta. (lot)

tira tira PTS *taki.* trompeta, Norte de Potosí
kikin : **jatun pututu.** (civillero)

tirisya (tiricia) CBB *tirisya* s. Nostalgia,
melancolía. (xa, ceq)

tiriyu <kas. riwu [tiriyu] LPZ s. Trigo. (pat)

tiryus chulla [tiryus chulla] LPZ *tupu.*
Jisq'un chunka maki. Medida; pequeño
arqueo de trigo. (pat)

tiryus q'ipi [tiryus q'epi] LPZ Cargado de
trigo antes de trillar. (pat)

tiryus q'ipi [tiryus q'epi] LPZ *tupu.* **Chunka**
qanchisniyuq chulla. Medida. (pat)

tiryus tawqa [tiryus tawqa] LPZ Arqueado de
trigo para la trilla. (pat)

tiryus tawqa [tiryus tawqa] LPZ *tupu.* **Suqta**
qanchis q'ipi *. Medida. (pat)

tisi [tisi] s. Astilla; barrilla de rueca. (ceq)

tisi [tisi] s. Barras. (arusimiñee)

tisi [tisi] CBB *tisi* s. Matorral. (xa)

tisi [tisi] LPZ s. Palito de cañahueca. (pat)

tisi [tisi] PTS s. <> Varillas delgadas para
cometas. (guz rk)

tisilla [tisilla] s.t. Rígido, quieto. (ceq)

jisichikuy [jisichikuy] r.ku Hacerse astillar. (ceq)

tiskiy [tiskiy] CHU r.p. Trancar con palo grueso una puerta o ventana.

titi [titi] LPZ *rumi*. s. Estaño. (pat)

titi [titi] s. Metal para soldar. (arusimiñee)

titi [titi] *rumi*. s. Plomo. (ceq, rk)

titi [titi] LPZ *rumi*. s. Plomo (mineral). (dgh, pat)

titi (titi) PTS *llimp'i*. s.t. Plomo, color. (arusimiñee, ceq, lot)

titilla [titilla] r.t. Sin movimiento. (ceq)

titi misi [titi misi] LPZ s. Gato montes; gato salvaje. (pat)

Titikachi [titikachi] LPZ *kiti*. s. Titicachi; comunidad de provincia muñecas, N. L. P.. (pat)

Titiqaqa (Titiqaqa) LPZ PTS *kiti*. s. Titicaca, lago. (lot, pat)

titiy [titiy] LPZ aq. Palabra vulgar (qué feo). (pat)

titiy [titiy] CHU r.p. Soldar.

titiy, titiyay [titiy, titiyay] r.p. Derretir. (ceq)

titiyachiy [titiyachiy] r.p. Hacer derretir. (ceq)

tiwkray [tiwkray] CBB *tiwjray - tijray* r.p. Dar la vuelta a algo. **tkray.** (xa)

tiwla [tiwla] CBB *tiwla khuru*. s. Zancudo (un mosquito). (xa)

tiwti [tiwti] s. Hilo delgado y fino. (arusimiñee)

tiwula [tiwula] (tiyu) LPZ s. Zorro. (pat)

tiya <kas. [tiya] (tiya) CHU LPZ PTS *masi*. s. Tía; hermana del padre. (lot, pat, str)

tiyakapuy [tiyakapuy] PTS r.mp. Asentarse.

tiyakuchkay [tiyakuchkay] r.mp. Estar residiendo(se).

tiyakuy [tiyakuy] PTS r.ku Residir, vivir en. (ceq, rh)

tiyakuy (tiyakuy) CHU LPZ PTS r.ku Sentarse. (gro, lot, pat, str)

tiyakuynin [tiyakuynin] s. Ubicación. (arusimiñee)

tiyakuynin, tiyaynin [tiyakuynin, tiyaynin] s. Posición. (arusimiñee)

tiyan [tiyan] r Tener que (auxiliar utilizado en conjunción con v+na+y).

tiyan [tiyan] r. Hay. (gro)

tiyan tiyan [tiyan tiyan] *khuru*. s. Cigarra; chicharra. (dgh, arusimiñee)

tiyan tiyan [tiyan tiyan] *khuru*. s. Grillo. (arusimiñee)

tiyana (tiyana) CHU LPZ PTS s. Asiento; lugar para sentarse. (lot, pat)

tiyana [tiyana] LPZ s. Habitat. (pat)

tiyana [tiyana] LPZ s. **Chukuna; kay jina chukuna kan: makiwan q'imikuspa, chaki simp'anaykusqa, chaki patapi, chaki jayt'ararisqa ~.** Sentado, estar. (pat)

Silla. (rk)

LPZ *kikin* : **chukuna.** (pat)

tiyanakuna [tiyanakuna] *wanlla*. s. Escaños. (rk)

tiyapuy [tiyapuy] r. **Ñañay tiyapuhan.** Tener, poseer. (ceq, rh)

tiyapuy [tiyapuy] LPZ r.mp. Concubinarse; quedarse a vivir. (pat)

tiyaq [tiyax] PTS s. Residente.

tiyaq [tiyax] LPZ s.t., s. El que se sienta. (pat)

tiyarikuy [tiyarikuy] LPZ PTS r.mp. Sentarse (un ratito). (pat, rk)

Tiyawanaku [] (Tiyawanaku) PTS *kiti*. s. Tiahuanaco, antigua civilización cerca al Lago Titicaca. (lot)

tiyay [tiyay] (tiay) PTS r Haber, tener, existir. (str)

tiyay [tiyay] LPZ r.mp. Sentar. (pat)

tiyaykuy [tiyaykuy] PTS r.mp. **Kunallanraq aqhap qunchun tiyaykun.** Asentarse.

tiyaykuy [tiyaykuy] LPZ r.mp. Convivir (hombre, mujer). (pat)

tiyaykuy [tiyaykuy] LPZ PTS r.mp. Sentarse, acomodarse. (pat)

tiyaykuy [tiyaykuy] s. Sedimentación. (arusimiñee)

tiyu <kas. [tiyu] (tiyo) CHU LPZ PTS *masi*. s. Tío; hermano de la mamá. (lot, pat, str)

tiyula [tiyula] s. Zancudo. (ceq)

tiyula [tiyula] LPZ s. Zorro. (pat)

trankay <kas. [trankay] (trankay) PTS r.p. Trancar. (lot)

tratanakuy <kas. (tratanakuy) PTS r.ku Reñir mutuamente. (lot)

tratay <kas. (tratay) PTS r.p. Reñir. (ceq, lot)

trigu <kas. [] (trigu) PTS s. Trigo; (*Triticum sativum*). (lot, rh)

trigu jak'u [] (trigu jak'u) PTS s. Harina de trigo. (lot)

trumpitiru <kas. [trompetero] CHU trompetero *p'isqu*. s. Trompetero (pájaro). (str)

trupa <kas. (trupa) PTS tropa s. Tropa, manada. (lot)

Tt. [tt.] *k'utu* s. **Tata.** Señor. (ñancha)

tu tuy [tu tuy] *yaw*. Hola dice la mujer al varón. (dgh)

tuju [tuju] LPZ s.t. Flaco (animales, personas). (pat)

LPZ **anku runa.** (pat)

tullu tullu; flaco.

tuju juk'ucha [tuju juk'ucha] s. Rata grande. (ceq)

tujuri <? [tojorí] s. Bebida no alcohólica hecha de maiz machacado **tuquri.** (rk)

tuka [tuka] *masi.* s. Hermano de la mujer, o sobrino *ñawpan* : **tuca.** (dgh)

tukaq <kas. [tukax] LPZ PTS *taki.* s. Músico. (pat)

tukay <kas. [tukay] LPZ PTS *taki.* r.p. Tocar un instrumento musical. (pat)

tukchi [tukchi] PTS s.t. Hirsuto, pelos ralos y duros. (lay, rk)

tukchi khuchi [tukchi khuchi] s.t., s. Chancho hirsuto. (rk)

tukru [tujru] s. Caña hueca; bastón. (ceq)

tuktu [tujtu] (tujtu) s. Abeja silvestre. (ceq)

tuku [tuku] LPZ *p'isqu.* s. Búho *kikin* : **juku.** (pat)
LPZ Lechuza. (pat)

Tukuchanapaq [tukuchanapax] s. **Juk p'anqap tukukuyinpi yuyay qillqasqa.** Conclusiones, para terminar. (ñancha)

tukuchay (tukuchay) LPZ PTS r.p. Terminar. (lot, pat)

tukuchay [tukuchay] s. Terminación. (rk)

tukuchay yuyay [tukuchay yuyay] *yacha.* s. Conclusión. (arusimiñee)

tukuchaynin, tukukuyin, puchukaynin [tukuchaynin, tukukuyin, puchukaynin] s. Desenlace, final. (arusimiñee)

tukuchaynin, wichq'aynin [tukuchaynin, wisq'aynin] s. Cierre, conclusión. (arusimiñee)

tukuchiq ch'iku (.) [tukuchix ch'iku] *qillqa.* s. **Kay tukuq ch'ikuqa qillqapi qillqay** tukukusqanta rikuchin. Punto final. (ñancha)

tukuchiyy [tukuchiyy] r.p. Acabar. (ceq)

tukuchiyy [tukuchiyy] LPZ r.p. Terminar algo. (pat)

tukukuy [tukukuy] (tukukuy) CHU LPZ PTS r. ku Terminarse **paypiqa tukukunqachá.** (ceq, lot, pat, trbk)

tukukuyin, puchukaynin [tukukuyin, puchukaynin] s. Final, desenlace. (arusimiñee)

tukukuyniyuq [tukukuyniyox] s.t., s. Finito. (arusimiñee)

tukupuy [tukupuy] PTS r.p. Convertirse.

tukupuy [tukupuy] LPZ r.p. Terminarselo. (pat, rk)

-tukuq [-tukUX] Indica simulación. (rk)

tukuq [tukUX] s.t., s. Terminador. (rk)
akllu tukuq finge ser tartamudo. (dgh)

tukuq ch'iku [tukUX ch'iku] *qillqa.* Punto final *kikin* : **tukuchiq ch'iku.** (arusimiñee)

tukuray [tukuray] r.p. Malgastar. (ceq)

tukuray [tukuray] LPZ r.p. Pintar el rebaño, ovinos. (pat)

tukuy [tukuy] r.p. **Mana yachaqman tukun.** Pretender (usado en conjunción con otros verbos). (ceq, rh)

tukuy [tukuy] CHU LPZ PTS r.p. Terminar. (ceq, pat, rh, str)

tukuy [tukuy] s.t. Todo. (ceq, rk)

tukuyñiqpi [tukuyñexpi] (tucuynejpi) r.t. En todas partes. (ceq)

tukuyñiqta [tukuyñexta] (tucuynejta) r.t. A todas partes. (ceq)

tukuy ima [tukuy ima] CHU LPZ s.t. Todas las cosas. (pat, str, rk)

tukuy imayna [tukuy imayna] LPZ Toda clase. (pat)

tukuy qhawaq [tukuy qhawax] *wanlla.* s. Contralor general. (rk)

tukuy qhawaq [tukuy qhawax] LPZ s. Que mira todo. (pat)

Tukuy qhawaq Wasi [tukuy qhawax wasi] *wanlla.* s. Contraloría general. (rk)

tukuy rikuq [tukuy rikUX] s. Inspector en el incario. (arusimiñee)

tukuy runapaq yachay wasikuna *musuq.* Escuela pública. (rk)

tukuy sunqu [tukuy sonqo] LPZ Todo corazón. (pat)

tukuy Suyupi akllana [tukuy suyupi axllana] *wanlla.* Elecciones generales. (rk)

tukuy uyarinan tantakuy [tukuy uyarinan tantakuy] *wanlla.* Audiencia pública. (rk)

tukuy (tukuy) LPZ PTS s.t. Todo,s. (lot, pat, rh)

tukuyinin [tukuyinin] s.t., s. Todos ellos.

tukuyñiku [tukuyñiku] LPZ PTS Todo nosotros (exclusivo). (pat)

tukuyñinku [tukuyñinku] LPZ PTS Todos ellos. (pat)

tukuyñintin [tukuyñintin] PTS Todos juntos. (dgh, rk)

tukuyñinchik [tukuyñinchik] LPZ PTS Todos nosotros (inclusivo). (pat)

tukuyñikichik [tukuyñikichik] LPZ PTS Todos ustedes. (pat)
kikin : **jinantin.**

Tukuychay k'amiykunawan [tukuychay k'amiykunawan] *k'uski.* Conclusiones y recomendaciones. (lay)

Tukuychaykuna [tukuychaykuna] *k'uski.* s. Conclusiones. (lay)

tukuyman willana *musuq.* Medios de comunicación. (rk)

tukuyñinmanta rimaspa *musuq.* En general. (rk)

tukuypa wamink'a [tukuypa wamink'a] *wanlla.* Comandante general. (rk)

tulakuy [tulakuy] LPZ s. **Munasqa turay.** Amado hermano. (pat)

tuli [tuli] LPZ *mallki*. s. Arbusto que crece en valle, se utiliza para sarnas. (pat)

Tuliku [tuliku] PTS *suti*. s. Toribio.

tuliransiya <kas. [tuliransiya] s. Tolerancia. (arusimiñee)

tuliy [tuliy] r. mp. Rodar diversos objeto. (arusimiñee)

tuliy [tuliy] LPZ r.p. Caer dando tumbos. (ceq, pat)

tullikuy [tullikuy] r. ku Recriminarse. (ceq)

tullikuy [tollikuy] r. ku Tropezar. (ceq)

tulliy [tulliy] r.p. Regañar. (ceq)

tullma [tullma] (llullma) LPZ s. Adorno para trenza de cabello. (pat)

tullma (tullma) PTS s. Cinta para las trenzas. (lot, rh)

tullpuy [tullpuy] r.p. Teñir *ñawpan* : **Tullpuni**. Teñir sin fuego, o sin cozer.. (dgh)

tullpuy [tullpuy] s. Teñido. (arusimiñee)

tullpuykamayuq [tullpuykamayox] s.t., s. Tintorero. (dgh)

tullqa [tolqa] (tullqa) CHU LPZ PTS *masi*. s. Yerno; marido de la hija. (ceq, lot, pat, rh, str)

tullqayay [tulqayay] CHU LPZ r.mp. Ser yerno; ayudar en el trabajo al suegro; vivir en casa de la mujer. (pat)

tullu mallkachu [] (tullu malkachu) PTS Papa, variedad de. (lot)

tullu p'isqu [tullu pisqo] LPZ *tikra*. s. Fantasma que quiere o asusta a las doncellas; camina en los cerros aullando como perro triste. (pat)

tullu p'isqu [tullu p'isqo] LPZ s. Pájaro flaco. (pat)

tullu (tullu) CHU LPZ PTS s. Hueso. (lot, pat, rh, str)

tullu [tullu] *yupa*. s.t. Delgado. (arusimiñee)

tullu CHU LPZ PTS s.t. Flaco; persona flaca. (pat, str)

Raquítico. (arusimiñee, rk)

-tullu [-tullu] *ñawpa*. k' Indica costumbre, estar acostumbrado a .. (dgh)

puriq tullu caminante empedernido. (dgh)

qhilla tullu perezoso. (dgh)

tulluchikuy [tulluchikuy] CHU r.ku Atragantarse con un hueso.

tulluchikuy [tulluchikuy] (tullu) LPZ r.ku Dormir en cama que no tiene colchón. (pat)

tulluray [tulluray] CHU r.p. Sacar los huesos de la carne.

tulluskiri [] (tulluskiri) PTS s.t., s. Flaco. (lot)

tulluyay [tulluyay] LPZ r.p. Enflaquecerse. (ceq, pat)

CHU r. mp. Adelgazar. (str)

tumati <nahua.: tomatl [tumati] s. Tomate; (*Lycopersicum esculentum*).

tumay <kas. (tomay) PTS r.p. Tomar, ingerir líquidos *kikin* : **upyay** beber. (lot, rk)

tumi [tumi] LPZ s. Cuchillo. (pat)

tumi [tumi] s. Cuchillo ceremonial. (dgh)

tumina [tumina] CBB PTS *ñawpa*. s. Dos reales; moneda de 20 centavos. (ceq, h&s, rk)

kaykuna kan: **phata, phisu, tumina, tustun, sara, ral**.

tumpa [tumpa] LPZ r.t. Más o memos. (pat)

tumpa [tumpa] CHU tunpa PTS ranti Poco, un.; algo **juk chhika**. (ceq, rh, trbk)

tumpasqa [tumpasqa] (p'.) *wanlla*. ph. Acusado. (rk)

tumpasqa [tumpasqa] LPZ ph. Sospechado. (pat)

tumpay [tumpay] (tumpay) PTS r.p. Acusar, inculpar, culpar, achacar. (ceq, lot, rh)

tumpay [tumpay] LPZ r.p. Sospechar. (pat)

tumpita <tumpa + it + a [tumpita] r.t. Poquito. (rh)

tumpulu [tumpulu] LPZ s. **Chayman t'anta wawata wakkunatawan churanku, kañawan ima**. Preparado para las almas, Todos Santos. (pat)

tuna <kas. <Taino (arawakan) [tuna] (tunas) LPZ PTS s. Tuna (*opuntia tuna*).

tunilara (t), p'umpu tupu [tunilara (t), p'umpu tupu] s. Tonelada. (arusimiñee)

tunkiq rimay, tunkiq yuyay [tunkix rimay, tunkix yuyay] *simi*. Oración dubitativa. (arusimiñee)

tunkiy [tunkiy] r.mp. Dudar *kikin* : **iskaychakuy, iskayraray**. (dgh, arusimiñee, pol)

tunkiy, manayay [tunkiy, manayay] s. Duda. (arusimiñee)

tunqur tunquri [tonqor] LPZ s. Esófago. (pat)

tunqur [tonqor] s. Faringe. (arusimiñee)

tunquri [tonqori] (tunqori) PTS s. Garganta. (ceq, lot)

tunqurpunku *ukhu*. s. glotis. (rk)

tunta [tunta] LPZ s. Papa deshidratada (tunta). (pat)

tunti [tonte] *llimp'i*. s. Café gris. (ceq)

tunti [tunti] CBB s.t. Deteriorado por asoleamiento e intemperie (especialmente, cueros y tejidos) **tuntisqa**. (aul, h&s)

tuntichiy [tuntichiy] CBB r.p. Dejar que algo se deteriore por exposición al sol y la intemperie. (aul, h&s)

tuntiki [tuntiki] LPZ s. Tundique, danza de negritos. (pat)

tuntikuy [tuntikuy] CBB r.mr. Deteriorarse por asoleamiento. (h&s)

tuntisqa [tuntisqa] CBB ph. Asoleado; inservible por haber quedado a la intemperie y el sol **tunti**. (aul, h&s)

tuntiy [] (tuntiy) PTS r.mr.
Phunuyanankama, ruphaypi urpharayay.
 Solearse mucho tiempo. (lay, lot, rk)

tunu (tunu) PTS s.t. Insensible, paralizado. (ceq, lot, rk)

tunu maki [tunu maki] LPZ PTS *tikra*. s.t. Torpe, carente de motricidad fina; lit. mano entumecida, anestesiada. (pat, rk)

tunuyay [tunuyay] LPZ r.mp. Sentir cuerpo pesado. (pat)

tunuyay (tunuyay) PTS r.p. Insensibilizarse, paralizarse. (ceq, lot)

tupachiy [tupachiy] r.p. Comparar. (arusimiñee)

tupakuy [] (tupakuy) PTS r.ku. Topar, chocar cabezas (como corderos). (lot)

tupana [tupana] LPZ PTS s. Encuentro. (pat)

tupay <kas. [topay] r.p. Topar. (ceq)

tupra [tupra] *yupa*. s. Arista. (arusimiñee)

tupu (tupu) PTS s. Broche para asegurar la ropa. (lot)

tupu [tupu] *yupa*. s. Dimensión. (arusimiñee)

tupu [tupu] LPZ *yupa*. s. Medida; medida del terreno. (dgh, arusimiñee, ceq, pat)

tupu [tupu] LPZ PTS s. Prendedor; prendedor grande de forma de cuchara que llevan las mujeres de acsu. (ceq, pat)

tupu [tupu] Marca en el costal.

tupunnaq [tupunnaq] s. Infinito (en el ser). (arusimiñee)

tupupa [tupupa] s. Moda. (arusimiñee)

tupupura [tupupura] s. Razón (en matemática). (arusimiñee)

tupusqa llika, tupusqa siru, tupusqa kullancha [tupusqa llika, tupusqa siru, tupusqa kullancha] *yupa*. Red geométrica. (arusimiñee)

tupuy (tupuy) PTS *yupa*. r.p. Medir. (arusimiñee, ceq, lot)

tupuyuq [tupuyuq] s.t., s. Finito; mensurable. (dgh)

tuq tuq [tox tuq] LPZ PTS *ñin*. Golpe de la puerta. (pat, rk)

tuq tuq tuq tuq [tox tox tox tuq] CBB PTS *ñin*. Cloqueo de las gallinas. (h&s, rk)

tuqa [toja] s.t. Flaco. (ceq)

tuqapu [tuqapu] s. Tocapu, textiles incaicos; en la literatura científica designa diseños en cuadrados en hileras y columnas. *ñawpan* : **ttocabuy**. (dgh)

tuqla [toqla] LPZ s. Lazo para cazar aves o fieras *ñawpan* : **toklla** Lazo para cazar aues o fieras.. (dgh)

tuqla [toqla] (toqla) LPZ s. Trampa grande; trampa para cazar tigres. (ceq, pat)

tuqnu [] (tojnu) PTS s. Bastón. (lot)

tuqtu [chchapay] LPZ s. Cloquera. (ceq, pat)

tuqtu wallpa [toxto wallpa] (tojto wallpa) s.t., s. Gallina clueca. (ceq)

tuqtuqiyay [] (tojtoqeyay) CBB t'ojoqeay PTS r.mr. **T'uq t'uq ñiy**. Cacarear. (xa, h&s, lot)

tuqtuy [toxttoy] (tojtuy) r.p. Cloquear. (ceq)

tuqun jamk'a [toqon jamk'a] LPZ Tostado que revienta. (pat)

tuquqi [toqoqe] s. Oso pequeño. (ceq)

tuquri [toqori] s. Bebida no alcohólica. (rh, guzmán)

tuquru [toqoru] LPZ s. Bohordo; cañahueca. (ceq, pat)

tuquru [toqoru] s. Cilindro. (arusimiñee)

tuquru [toqoro] (tocoro) *awa*. s. Palo en que se envuelve lo tejido. (dgh)

tuq'usqa t'anta [toq'osqa t'anta] LPZ Pan quemado como manchas. (pat)

tura [tura] CBB tura LPZ *masi. ñawpa*. s. Hermano de la hermana. (xa, ceq, pat, rh, str)

turay [turay] *kurku*. s. Equilibrio. (arusimiñee)

turikuy [] (turikuy) PTS r.ku. Resistir físicamente. (aul, lot)

turiyay <kas. [toriyay] CHU PTS toryay r. mp. Molestar, burlarse. (str)

turkana <kas. [turkana] LPZ s. Trueque. (pat)

turkay <kas. [turkay] LPZ r.p. Trocar. (pat)

turkay [turkay] LPZ s. Cambio. (pat)

turkay, yankiy [turkay, yankiy] s. Intercambio. (arusimiñee)

turkay, yankiy, chhalay [turkay, yankiy, chhalay] r.p. Intercambiar. (arusimiñee)

turku [turku] LPZ s.t. **Umayuq**. Cabeza ovalada, sobresalida. (pat)

turku [turku] LPZ s.t. Prepotente, torpe, que no entiende. (pat)

turtay [] (turtay) PTS r.p. Hacer techo de barro. (lot)

turu <kas. [turu] (turu) PTS s. Plato de madera ritual para beber chicha **aqha turu**. (lot, rh)

turu <kas. [turu] *uywa*. s. Toro. (rk)

turu qara (turu qara) PTS Planta con corteza como soga. (lot)

turu tusuq [turu tusuq] LPZ Danza de toro. (pat)

turucha <kas. [turucha] LPZ s. Trucha; diseño textil *qhaway* : **pallaykuna-ta**. (pat)

turunjil <kas.<árabe<persa [turunjil] LPZ s.
Toronjil, planta medicinal que se utiliza para la melancolía. (pat)

turus santus <kas. [turus santus] LPZ PTS s.
Todos santos. (pat)

turyay [toryay] LPZ PTS r.p. Molestar. (pat, rk)

tusay <kas. [tusay] r.p. Cortar el pelo; trasquilar
t'usay. (ceq, DRAE)

tusku [tusku] s. Avalanche de barro. (ceq)

tustun [tustun] ñawpa. s. Cuarenta centavos; cuatro reales. (ceq, h&s)
kaykuna kan phata, phisu, tumina, tustun, sara, ral.

tusumuy [tusumuy] r.mp. Ir a bailar.

tusuq [tusUx] s.t., s. Bailarín/a.
LPZ s.t., s. Danzarín. (pat)

tusuqkuna [tusUxkuna] s. Bailarines.

tusurakuy [tusurakuy] LPZ PTS *taki.* r. mp.
Bailar, disfrutar bailando. (pat)

tusuripuy [tusuripuy] r.mp. Bailárselo un poco, un rato.

tusuripuy [tusuripuy] r.mp. Empezar a bailar repentinamente.

tusuriy [tusuriy] r.mp. Bailar un poco, un rato.

tusuriy [tusuriy] r.mp. Empezar a bailar.,

tusurquy [tusurqoy] r.mp. Bailar de una vez, terminar de bailar.

tusuy [tusuy] (tusuy) CHU LPZ PTS r. mp.
Bailar. (ceq, lot, pat, rh, str)

tusuy [tusuy] s. Baile. (ceq)

tusuykuy [tusuykuy] LPZ PTS *taki.* r. mp.
Bailar con entusiasmo. (pat)

tuta [tuta] CHU LPZ s. Noche. (ceq, pat, rh, str)

tutamanta [tutamanta] LPZ r.t. Madrugada, de; temprano. (ceq, gro, pat, rh)

tutan [tutan] LPZ PTS r.t. Noche, en la. (pat)

tutantin [tutantin] Toda la noche.

tutata [tutata] r.t. De noche. (ceq)

tuta p'unchaw [tuta p'unchay] LPZ Día y noche. (ceq, pat)

tuta tuta [tuta tuta] Noche oscura. (ceq)

tutayachikuy [tutayachikuy] LPZ r.ku.
Dejarse sorprender por la noche. (pat, rk)
Yanpi runa tutayachikun.. (rk, trbk)

tutayay (tutayay) LPZ PTS r. mr. Anochecer. (ceq, lot, pat, rh)

tuti [tuti] s. Triunfo. (ceq)

tuti, irinsiya [tuti, irinsiya] s. Herencia. (arusimiñee)

tutis [tutis] s., s.t. Ignorante. (ceq)

tutu [tutu] wawa. s. Mote (habla del niño). (ceq)

tutuma (tutuma) PTS s. Calabaza, recipiente para tomar agua, chicha. (ceq, lot)

tutupayay [tutupayay] r.p. Dudar. (ceq)

tutusqas [tutusqas] s. Gente inferior. (ceq)

tutuy [tutuy] wawa. r.p. Comer mote o tostado. (ceq)

tuy tuy [tuy-tuy] mallki. s. Arbusto. (ceq)

tuylla [tuylla] CHU thuylla r.t. Brevemente. (arusimiñee)

tuylla [thuylla] CHU wanlla. r.t. Inmediatamente. (rk)

tuylla [tuylla] r.t. Rápido. (ceq)

tuyru [tuyru] s. Código. (arusimiñee)

tuyru [tuyru] qillqa. s. Signo. (arusimiñee)

tuytuchi [tuytuchi] (tuyuchi) LPZ r.p.
Flotar, hacer; poner objetos sobre el agua. (pat)

tuytuq t'uqu [tuytuq t'oqo] Celdas de flotación. (arusimiñee)

tuytuy (tuytuy) PTS r. mp. Flotar. (ceq, lot)

tuytuy [tuytuy] (tuyuy) LPZ r.mp. Nadar. (pat)

tuytuynin [tuytuynin] s. Flotabilidad. (arusimiñee)

tuyu [tuyu] s. Argolla de cuero. (ceq)

th 24 [th] qillqa. s. *Iskay chunka tawayuq ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.* Th, th; letra.

thaju [thaju] LPZ mallki. s. Planta forestal. (pat)

thaju [thaju] LPZ s.t., s. Niño que se alegra o sea que salta y salta. (pat)

thalakuy [thalakuy] sxx tikra. r. mp. Bailar mucho **tusuy.** (rk)

thalakuy [thalakuy] LPZ r.p. Sacudirse, remecer. (ceq, pat)

thalaq jump'ara [thalax jump'ara] Mesa vibratoria. (arusimiñee)

thalay [thalay] LPZ PTS r.p. Jalonear. (pat)

thalay [thalay] LPZ PTS r.p. Sacudir. (aul, ceq, pat, rh, rk)

thalay [thalay] LPZ s. Barquinazo. (pat)

thallay [thallay] CHU LPZ r. mp. **Ukhu uyayuq, pampapi wikch'urayay.** Echarse de barriga; en el suelo con la cara abajo. (dgh, pat, trbk)

thallay [thallay] LPZ r. mp. Temblar. (pat)

thalliy (thalliy) LPZ PTS r.p. Vaciar una bolsa, costal o contenedor. (ceq, lot, pat)

thalliy [thalliy] LPZ s. **Mut'i, jawas mut'i, papa wayk'u.** Comida seca que se vacía para todos. (pat)

thalliy, kikinchay [thalliy, kikinchay] yacha. r.p. Copiar. (arusimiñee)

thallki [thallki] s. Bloque. (arusimiñee)

thallmay [thallmay] LPZ r.p. **Jallp'ata lawk'anawan thallmay.** Picotear la tierra. (pat)

thallmay [thallmay] r.p. Recopilar. (arusimiñee)

thallta [thallta] s. Membrana mucosa.
(arusimiñee)

thamay [thamay] r.p. Andar pesadamente como tonto. (ceq)

thamaykachay [thamaykachay] (thamiyachay)
LPZ asiku. r. mp. Andar como borracho. (pat)

thami thamin [thami] *ukhu*. s. Placenta
ñawpan : **Ttamin.** Las pares de cualquier hembra.. (dgh, arusimiñee, pol)

thamiy [thamiy] r.p. Cavar superficialmente.
(ceq)

thampa [thampa] CHU s.t. Tupido, lleno de árboles.

thampuchi [thampuchi] s.t. Lanudo; haraposo.
(ceq)

thamqu [thamqu] s. Turbación,
atolondramiento. (arusimiñee)

thanqukuy [thanqukuy] r. mp. Turbarse,
atolondrarse. (arusimiñee)

thansa [thansa] CBB thansa s.t. Matorral;
ramaje denso; desgreñado. (xa, ceq)

thanta [thanta] LPZ s. Harapo; trapo. (ceq, pat)

thanta (thanta) PTS s.t. Usado, viejo (cosas).
(ceq, lot, rh)

thanta [thantha] LPZ s.t. Viejo, gastado, usado
(cosas). (pat)

thanta qhatu [thanta qhatu] s. Mercado de
cosas viejas, usadas. (ceq)

thanta runa [thanta runa] LPZ PTS tikra. s.t.
Persona de baja ralea. (pat, rk)

thantachay [thantachay] LPZ r.p. Hacerse
viejo. (pat)

thantakuy [thantakuy] LPZ r.mr. Envejecerse.
(pat)

thantay (thantay) LPZ PTS r.p. Envejecer,
gastar; usar hasta terminar. (lot, pat)

thantayay [thantayay] r.p. Gastarse, envejecer.
(ceq)

thañichiy (thañichiy) PTS r.p. Calmar, cesar,
curar. (ceq, lot)

thañikuy [thañikuy] PTS r.ku Calmar, sanar.
(ceq, gro)

thañikuy [thañikuy] CBB thanikuy, thañikuy r.mp.
Amainar. (xa)

thañikuy [thañikuy] CBB thañikuy r.mp.
Calmarse. (xa)

thañiy [thañiy] CBB LPZ thaniy r.p. Calmar;
cesar. (xa, h&s, pat)

thañiy [thaniy] (thañiy) PTS r.p. Calmarse,
cesar ñawpan : **Ttañin.** Parar, o cesar lo que se haze.. (dgh, lot, rh)

thañiy [thañiy] CHU thaniy r.p. Sanar de una
enfermedad ñawpan : **Ttanini.** Estancar, o
escampar cesar o parar lo que se haze o dize..
(dgh)

thapa (thapa) tapa LPZ PTS s. Nido;
nido de ave. (ceq, lot, pat, rh)

thapa chaki [thapa chaki] sxx Patas con
plumas de las palomas. (rk)

thapachakuy [thapachakuy] (tapachakuy) LPZ
r.ku Anidar(se). (pat)

thapachay [thapachay] r.p. Hacer nido. (ceq)

thapakayay [thapakayay] r.p. <> Empellejar.
(ceq)

thaparanku [taparaku, thaparaku, thaparanku]
(taparaku) LPZ PTS s. Mariposa nocturna
ñawpan : **taparacu** mariposa grande. (dgh, ceq,
pat)

thaqachilla [thaqachilla] LPZ *mallki*. s. Planta
que crece en Coata, utilizan para curar la
epilepsia infantil, laphatha. (pat)

thaqu [thaqu] (thaqu) CBB thaqu LPZ PTS
mallki. s. Algarrobo espinoso; planta forestal
leguminosa. (xa, ceq, lot, pat, rh)

tharmiy [tharmiy] (tharmiy) PTS r. mp. Pararse
el caballo en las patas traseras y manotear con
las patas delanteras.. (ceq, lot)

tharmiy CHU r.p. Atropellar, pisotear. (smtq)

tharmiy LPZ r.p. Rascar donde sea. (pat)

tharwa [tharwa] sxx s.t. Desordenado. (rk)

tharway [tharway] sxx r.p. Desordenar. (rk)

thasay [thasay] PTS asiku. r. mp. Dormir
puñuy. (lrs)

thasay [thasay] *allqu*. r. mp. Peer **supiy**. (ceq)

thasnny [thasnny] r.p. Aliviar, sosegar. (ceq)

thasnuy [] (thasnuy) PTS r.p. Apagar (fuego).
(ceq, lot)

thataqa [thataqa] LPZ s. Ilegítimo; cuando las
jóvenes solteras tienen hijos/as naturales, no le
hacen caso, cuando da a luz les dicen thataqa,
igual a los animales. (pat)

thatay [thatay] *allqu*. r.p. Beber **upyay**. (rk)

thatay [thatay] LPZ *allqu*. r.p. Emborracharse
totalmente sin sentido. (pat)

thatay [thatay] *allqu*. r.p. Tragar en exceso. (ceq)

thatki [thaski] *tupu*. s. Metro. (arusimiñee)

thatki kintal [thaski kintal] *yupa*. Quintal
métrico. (arusimiñee)

thatki tunilara, thatki p'umpu tupu
[thaski tunilara, thaski p'umpu tupu] Tonelada
métrica. (arusimiñee)

thatkichay [thaskichay] r.p. Procesar.
(arusimiñee)

thatkichay [thaskichay] *yacha*. s. Proceso.
(arusimiñee)

thatkikuna [thaskikuna] *wanlla*. s.
Reglamentos, pasos. (rk)

thatkiry [thaskiriy] LPZ r. mp. Caminar hacia
adelante. (pat)

thatkiry [thaskiriy] LPZ r. mp. Caminar, empezar a ... (pat)

thatkiy [thaskiy] (thaskiy) PTS r. mp. Andar, caminar, dar pasos *ñawpan* : **Tatquini**. Dar passos o trancos.. (dgh, ceq, lot)

thatkiy [thaskiy] (tatkiy) LPZ *tupu*. r. mp. Chakiwan **tupuna**. Medir con pasos. (pat)

thatkiy [tatkiy] (tatkiy) LPZ r. mp. **Wawa tatkichkan**. La guagua camina. (pat)

thatkiy [thaskiy] s. Paso *ñawpan* : **Tatquiy**. Tranco o passo. (dgh)

thawi (thaway) PTS r.p. Escarbar. (ceq, lot, rh)

thawi [thawiy] LPZ r.p. Sortear las hojas de coca. (pat)

thawti [thawtiy] LPZ *asiku*. r.p. **Mana allinkunata parlay, chansakuq jina**. Decir tonterías. (pat)

parlay hablar.

thilu [thilu] LPZ s. Padre y madre de los concubinos, se llaman por respeto thiluy. (pat)

thiluykuy [thiluykuy] LPZ r.p. **Warmita pirtunachina; warmita tatanpaman pusana**. Hacer perdonar a los recién concubinos, es una costumbre. (pat)

thiluykuy [thiluykuy] LPZ r.p. Pedir la mano. (pat)

thiqni [thexni] LPZ *ukhu*. s. Cadera o cintura. (pat)

thiqni [thexni] LPZ *ukhu*. s. Costado de ambos lados. (pat)

thiqti [thexti] LPZ s. Asado de carne **kanka**. (pat)

thisna [thisna] LPZ s. Hollín *qhaway* : **qhisña qhisna**.

thisnuy [thisnuy] LPZ r.p. Pintar con hollín. (pat)

thiti [thiti] LPZ s. Mal humor. (pat)

thiti [thiti] LPZ s.t., s. Hombres viejos que se molestan de todo, hablan cualquier cosa *qhaway* : **phiña**. (pat)

thulu [thulu] LPZ s. Marlo *kikin* : **q'urunta**. (pat)

thunichiy [thunichiy] LPZ r.p. Hacer caer pared. (pat)

thunikuy [thunikuy] (thunikuy) LPZ PTS r.ku Caerse, derrumbarse (edificios, pared). (dgh, ceq, gro, lot, pat, rk)

thunikuy, q'arayay [thunikuy, q'arayay] r.p. Erosionar **Ttunin**. Caer edificio.. (arusimiñee)

thunisqa [thunisqa] LPZ ph. Caído. (pat)

thuniy [thuniy] LPZ r.p. Derribar, hacer caer. (pat)

thuniy (thuniy) PTS r.p. Destrozar, derrumbar. (ceq, lot)

thunkuchasqa [thunkuchasqa] ph. Entabillado con cabestro. (ceq)

thunkuna [thunkuna] s. Grillos. (ceq)

thunkuna [thunkuna] s. Rayuela. (arusimiñee)

thunkuy [thunkuy] r. mp. Saltar en un pie. (rh, rk)

thunkuy [thunkuy] LPZ r. mp. Dormir intranquilo; mover dentro de la cama (molesto). (pat)

thuntiy [thuntiy] r.p. Descolorar, solear. (ceq)

thuqay (thoqay) LPZ PTS r.p. Escupir. (ceq, lot, pat, rh)

thuqay [thoqay] LPZ s. Saliva. (ceq, pat, rh, rk)

thuqay ch'añanku [thuqay ch'añanku] s. Glándulas salivales. (arusimiñee)

thurikuy [thurikuy] r.p. Afirmarse, resistir. (ceq)

thuru [thuru] LPZ s.t. Fuerte. (pat)

thuru [thuru] PTS s.t. Marlo *kikin* : **q'urunta**.

thuru [thuru] LPZ s.t. Cabello desordenado *qhaway* : **waqllisqa**. (pat)

thuta (thuta) LPZ PTS *khuru*. s. Polilla. (ceq, lot, pat, rh)

thutasqa [thutasqa] LPZ ph. Comido por las polillas. (pat)

thutay [thutay] LPZ r.mr. Apolillar. (pat)

thutaykuy [thutaykuy] r. mp. Apolillarse completamente. (ceq)

thutuy (thutuy) PTS r. mp. Protestar en voz baja, murmurar. (gro, lot, pat)

thutuy [thutuy] LPZ r. mp. Rezongar, refunfuñar. (ceq)

thutuy [thutuy] LPZ r.p. Desperdiciar mote (como loro). (pat)

t' 25 [t'] qillqa **Iskay chunka phichqayuq ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta**. T', t'; letra.

t'ajay [t'ajay] CBB r.mp. Arder, doler una herida, contusión, inflamación *kikin* : **k'ajay**. (h&s)

t'aka [t'aka] LPZ s. Señal de límite. (pat)

t'aka t'aka [t'aka t'aka] LPZ s. Juguete. (pat)

t'akaq [t'akax] LPZ s.t., s. Derramador. (rk)

t'akarakuy [t'akarakuy] LPZ r.p. Derramarse (todo, todos). (pat)

t'akarakuy [t'akarakuy] PTS Separarse, irse cada uno por su lado. (rk)

t'akay (t'akay) CHU PTS r.p. Derramar, esparrir (semillas). (ceq, lot, rh, str)

t'akay [t'akay] LPZ r.p. Sembrar (trigo, cebada) al voleo. (ceq, pat)

t'akay [t'akay] LPZ s. Tiempo de siembra de trigo. (pat)

t'aku [t'aku] CBB PTS s. Lana ó pelo apelmazado. (ceq, h&s)

t'aku [t'aku] LPZ s. Siembra de maíz en surco, el momento que no hay ventarrón. (pat)

t'alay [t'alay] LPZ r.p. Botar barro con fuerza a la pared **llut'ay**. (pat)

t'alla <aym. [t'alla] CHU s. Señora, dama; mujer del cacique. (bert trbk)

mama t'alla esposa del jilacata. (guz)

t'ampa [t'ampa] s.t. Enredado, enmarañado, desgreñado *ñawpan* : **ch'aska**. (dgh, aul, lai, pol)

t'ana [t'ana] s., s.t. Enano; petiso. (ceq)

t'ankar [t'ankar] *mallki*. s. Abrojo, cardo. (ceq)

t'ankara [t'ankara] LPZ *mallki*. s. Arbusto que crece en lugares rocosos, tiene espinas . *qhaway* : **thaqu**. (pat)

t'anqulla [t'anqollpa] s. Úrea. (arusimiñee)

t'anta (t'anta) CHU LPZ PTS s. Pan. (ceq, lot, pat, rh, str)

phaphurpayasqa t'anta panes partidos. (pat)

t'anta wawa [t'anta wawa] PTS s. Pan de todos santos, con formas humanas y animales.. (rk)

t'anta wiksa [t'anta wisa] s.t., s. Aficionado a comer pan *ñawpan* : **Ttanta vicça**. Gloton de pan.. (dgh)

t'antiri [t'antiri] s. Panadero. (ceq)

t'api chuwa [t'api chuwa] LPZ s. Plato de calabaza como tutuma **t'api**. (pat)

t'apsa [t'apsa] s. Pico. (arusimiñee)

t'aq t'aq ñiy [t'ax t'ax niy] CBB taj taj niy *ñin*. r. mp. Cacarear. (xa)

t'qa [t'qa] *wanlla*. s. Capítulo. (rk)

t'qa (t'qa) PTS s. Parte, división. (ceq, lot)

t'qa [t'qa] *wanlla*. s. Sección. (rk)

t'qallu [t'qallu] LPZ *khuru*. s. Mosquito pequeño que pica. (pat)

t'qanakuy [t'qanakuy] r.ku Altercar; separarse. (ceq)

t'qaq suti ranti [t'qaq suti ranti] *simi*. Pronombre excluyente. (arusimiñee)

t'qaq t'qaq [t'qaq t'qaq] LPZ *ñin*. Sonido de los pasos al correr (abarcas). (pat)
LPZ Sonidos de las gotas al caer. (pat)

t'qarakuy [t'qarakuy] r.ku Separarse, irse cada uno por su lado **t'akarakuy**. (rk)

t'qaray [t'qaray] *yupa*. r.p. Desagrupar. (arusimiñee)

t'qasqa (t'qasqa) PTS ph. Separado. (lot)

t'qasqa yawar masi [t'qasqa yawar masi] Familia extendida. (arusimiñee)

t'qay (t'qay) CHU PTS r.p. Separar, partir, dividir. (arusimiñee, ceq, lot)

t'aqla [t'aqla] LPZ *tupu*. s. Medida, mitad de una cuarta. (pat)

t'aqla [] (t'aqla) PTS s. Palma de la mano. (lot)

t'aqlakuy [t'aqlakuy] (t'aqlakuy) r.ku Jalearse. (ceq)

t'aqlakuy (t'aqlakuy) LPZ r.p. Dar sopapo. (pat)

t'aqlarakuy (t'aqlarakuy) LPZ r. mp. Aplausos. (pat)

t'aqlay [t'aqlay] (t'aqlay, t'aqlay) LPZ t'aqlay r.p. Abofetejar; sopapear. (dgh, ceq, pat)

t'aqlay [] (t'aqlay) PTS r.p. Aplaudir. (lot)

t'aqli, t'aqlu (t'aqli, t'aqlu) s. Palmo (medida). (ceq)

t'aqlu [t'aqlu] *tupu*. s. Medida de cuatro dedos. (arusimiñee)

t'aqmasqa, ch'iqiy [t'aqmasqa, ch'iqiy] s.t. Deshecho, desbaratado. (arusimiñee)

t'aqra [t'aqra] (t'aqra) s. Tierra estéril; ernal. (ceq, jl)

t'qraka [t'qraka] (t'qraka) s. Huano, guano. (ceq)

t'qsakuy [t'qsakuy] r.ku Lavar(se) (cosas grandes, cabellos).

t'qsana [t'qsana] LPZ s. Ropa para lavar. (pat)

t'qsaq [t'qsaq] (t'qsaq) LPZ s. Lavandera,o. (ceq, pat)

t'qsay [t'qsay] (t'qsay) LPZ PTS r.p. Lavar (ropa, cabello). (dgh, ceq, lot, pat, rh)

t'qsay [t'qsay] r.p. **Kay simitaqa p'achata, chukchata t'qsanapaq apaykachakun.** Lavar (generalmente ropa). (ñancha)

t'qsaykachay [t'qsaykachay] r.p. Simular lavar. (rk)

t'qsaysimuy [t'qsaysimuy] r.p. Ir a ayudar a lavar.

t'qsaysiy [t'qsaysiy] r.p. Ayudar a lavar.

t'qtaqiyay [t'qtaqiyay] CBB t'qtaqiyay r.mr. Cacarear. (xa)

t'qwi revuelto, entremezclado. (dgh, smtq, rk)

t'qwy [t'qwy] LPZ r.p. Buscar algo en un atado, a veces los niños buscan comida. (pat)

t'qwy [t'qwy] LPZ s. Bosquejo. (pat)

t'qwy, mask'aqay [t'qwy, mask'aqay] s. Exploración. (arusimiñee)

t'ra [t'ra] CBB sxx s.t. Inculto; ignorante. (aul, h&s, smtq, rk)

t'ra* [t'ra] LPZ s. **Paris <pares> qulu rikhurin aychanchikpi.** Gemelos (cosas); granos del cuerpo en pares. (pat, smtq)

t'arta, jawun [t'arta, jawun] s. Jabón. (arusimiñee)

t'asa [t'asa] s.t. Espeso. (ceq)

t'asachikuy [t'asachikuy] r.ku Meteorizarse; adquirir flatulencia. (ceq)

t'ijiy [t'ijiy] LPZ r. mp. Doler. (pat)
t'ijiy [t'ijiy] (wankar) LPZ r.p. Poner cuero al bombo. (pat)
t'ik t'ik ñin [t'ik t'ik ñin] s. Latidos *ñawpan*:
Soncocy **ttictticñin**. Dar latidos el corazón.. (dgh)
t'ika (t'ika) LPZ PTS s. Flor. (arusimiñee, ceq, lot, pat, rh)
t'ika qhatu florería. (rk)
t'ika(n)cha [t'ika(n)cha] CBB t'ika(n)cha *wakin*. s. Florecita, adorno. (xa)
t'ikachay [t'ikachay] (t'ikachiy) LPZ r.p. Adornar con flores. (pat)
t'ikakuna [t'ikakuna] LPZ s. Flores; tipos de flores. (pat)
t'ikamuy [t'ikamuy] CBB t'ikamuy r.mr. Florecer. (xa)
t'ikanchay (t'ikanchay) CBB t'ikanchay LPZ PTS r.p. Adornar; decorar (con flores, mixtura, etc.). (xa, ceq, gro, lot, pat)
t'ikay (t'ikay) CBB t'ikay LPZ PTS r.mr. Florecer. (xa, ceq, lot, pat, rh)
t'ikayay, sisayay, waytayay, parwayay [t'ikayay, sisayay, waytayay, parwayay] *mallki*. r.mr. Florecer. (arusimiñee)
t'ikaykuy [t'ikaykuy] LPZ r.mr. Florecer con abundancia. (pat)
t'iki [t'iki] LPZ s. Almacén de papa, oca. (pat)
t'iki [t'iki] s. Maíz desmenuzado. (ceq, rk)
t'ikita <t'ika + it + a [t'ikita] *awa*. s. Diseño en los tejidos. (rh)
t'ikiy [t'ikiy] r.p. Desmenuzar, frangollar. (ceq)
t'iksu [t'isu] LPZ s. Rombo (geométrico). (pat)
t'iksu [t'isu] *yupa*. s.t., s., Inclinado; inclinación. (arusimiñee, smtq)
t'iksuy [t'isuy] r. mp. Ladearse, inclinarse a un lado. (aul, cer, pol, smtq)
t'ikulla [t'ikulla] LPZ s. Ratonera. (pat)
t'ikway [t'ikway] LPZ r.p. Intoxicar. (pat)
t'impi [t'impi] s. Lo llevado en falda. (ceq)
t'impina [t'impina] s. Bolsa para deshojar maíz. (ceq)
t'impiy [t'impiy] r.p. Llevar (algo) en la falda. (ceq, rh)
t'impu [t'impu] LPZ *mikhu*. s. Carne cocida. (pat)
t'impu [t'ipu] CHU t'ipu s.t., s. Sancochado, plato tradicional. (trbk)
t'impuchina [t'impuchina] s. Caldera. (ceq)
t'impuchi [t'impuchi] LPZ PTS r.p. Hervir, hacer. (pat)
t'impuriy [t'impuriy] PTS r.mr. Hervir, empezar a.
t'impuriy efervescencia, lit. hirviendo. (rk)

t'impurquchiy [t'impurquchiy] LPZ PTS r.p. Hacerlo hervir. (pat, rk)
t'impusqa [t'impusqa] LPZ ph. Hervido. (pat, rk)
t'impuy (t'impuy) CHU t'inpuy PTS r. mp. Hervir. (ceq, lot, rh, str, trbk)
t'inchichiq rimay, t'inkichiq yuyay [t'inchichix rimay, t'inkichix yuyay] *simi*. Oración coordinada. (arusimiñee)
t'inka (t'inka) CHU PTS s. Premio (objeto); regalo, bono a los trabajadores (puede ser alcohol, coca); (arusimiñee, lot, str)
t'inkachay, t'inkay [t'inkachay, t'inkay] *yacha*. r.p. Premiar. (arusimiñee)
t'inkay [t'inkay] (ruk'awan t'inkana) LPZ r.p. Dar capirotazo; golpe en la cabeza haciendo resbalar uno de los dedos en la yema del pulgar. *ñawpan*: **Ttincani**. Dar papirote.. (dgh, ceq, pat)
t'inkay ◊ [t'inkay] CHU r.p. Hacer dar vueltas la rueca.
t'inkay (t'inkay) PTS r.p. Regalar, bonificar. (lot)
t'inkay, pini [t'inkay, pini] r.p. Premio, presea. (arusimiñee)
t'inki [t'inki] (tinki) s.t. Par de cosas iguales (guantes). (arusimiñee)
t'inkichiq, tinkuchiq [t'inkichix, tinkuchix] *qillqa*. s.t., s. Conector. (arusimiñee)
t'inkichi [t'inkichi] r.p. Conectar. (arusimiñee)
t'inkichi [t'inkichi] s. Coordinación. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 25))
t'inkichi, watachi [t'inkichi, watachi] r.p. Vincular. (arusimiñee)
t'inkina, watana, t'inkichina, watachina [t'inkina, watana, t'inkichina, watachina] s. Vínculo. (arusimiñee)
t'inkinayay [t'inkinayay] s. Cohesión. (arusimiñee)
t'inkiray [t'inkiray] CHU r.p. Separar. (rk)
t'inkisqa qutu [t'inkisqa qotu] *musuq*. Bloques lógicos. (arusimiñee, rk)
t'inkisqa tara [t'inkisqa tara] Península. (arusimiñee)
t'inkiy [t'inkiy] r.p. Fusión (juntar). (arusimiñee)
t'inkiy [t'inkiy] r.p. Injertar, conectar. (ceq)
t'inkiy (t'inkiy) PTS r.p. Poner en pares, parear. (lot)
t'inkiy [t'inkiy] *musuq*. r.p. Relacionar, unir dos cosas. (rk)
t'inkiy [t'inkiy] CHU r.p. Unir, aparear. (rk)
t'inqay [t'inqay] CHU r.mr. Hocicar, mover y levantar la tierra con el hocico el chancho.
LPZ **Khuchi sinqanwan t'uruta t'inqan..** (pat)
t'inri [t'inri] s.t. Regordete. (pol)
t'inri [t'inri] s.t., s. Enano. (dgh, arusimiñee)

t'inta [t'inta] *khuru*. s. Termita. (arusimiñee)

t'inti [t'inti] *khuru*. s. Saltamontes. (ceq)

t'ipakuy [t'ipakuy] LPZ r.ku Ponerse algo dentro de la chompa por adelante. (pat)

t'ipakuy [t'ipakuy] CHU r.ku Prenderse con gancho o prendedor.

t'ipallikuy [t'ipallikuy] r.ku Prender la ropa con alfiler. (dgh)

t'ipana [t'ipana] LPZ s. Gancho de prender. (pat)

t'ipana [t'ipana] PTS s. Prendedor. (gro)

t'iparay [t'iparay] LPZ r.p. Desatar gancho. (pat)

t'ipay (t'ipay) PTS r.p. Abrochar con yarwi. (ceq, lot, rh)

t'ipay [t'ipay] LPZ PTS r.p. Prender con gancho. (pat, rk)

t'ipikuy [t'ipikuy] LPZ s. Divorcio. (pat)

t'ipinachiy [t'ipinachiy] LPZ r.p. Hacer divorciar. (pat)

t'ipinakuq [t'ipinakUX] LPZ s.t., s. Divorciado (a). (pat)

t'ipinakuy [t'ipinakuy] LPZ r.ku Divorciarse. (pat)

t'ipyi [t'ipyi] PTS r.p. Destetar. (rk)

t'ipyi (t'ipyi) PTS r.p. Romper (hebras); coger estirando (flores, frutas del árbol). (ceq, gro, lot)

t'ipyi [t'ipyi] LPZ r.p. Separar; reventar; apartar. (ceq, pat)

t'iqchuy [t'exchuy] (t'ejchuy) r.p. Jugar con pepas o "chuwis". (ceq)

t'iqi [t'eque] LPZ s.t. Aprieto. (pat)

t'iqi (t'eque) PTS s.t. Relleno (p ej. Rostro de bebé). (lot, rh)

t'iqi [t'eque] LPZ s.t. Reventado hilo o roto. (pat, rk)

t'iqintay [t'eqentay] LPZ r.p. Cortar hilo. (pat)

t'iqintay [t'eqentay] sxx r.p. Engañar, dar gato por liebre. (rk)

t'iqiy [t'eqey] LPZ r.p. Cortar hilo. (pat)

t'iqiy [t'eqey] LPZ r.p. Dividir, partir. (pat)

t'iqiy (t'eqey) PTS r.p. Embutir, llenar (p ej. Almohada, muñeco). (ceq, lot)

t'iqllay [t'ixllay] CHU. (trbk)

t'iqpa [t'expa] (t'ejpa) s. Cáscara. (ceq)

t'iqpana ruk'awi [t'expana ruk'awi] s. Cascanueces. (arusimiñee)

t'iqparay [t'exparay] LPZ r.p. Descascarar. (pat)

t'iqparay [t'exparay] PTS r.p. Pelar todo.

t'iqpay [t'expay] (t'ejpay) r.p. Deshojar, pelar. (ceq, rh)

t'iqpay [t'expay] r.p. Pelar (vainas); pelar con las uñas **t'iqway**. (rk)

t'iqpay [t'expay] CBB t'ejpay LPZ r.p. Sacar la cáscara. (xa, pat)

t'iqsiy, amachay [t'exsiy, amachay] r.p. Fundamentar. (arusimiñee)

t'iqway [t'exway] CBB t'ejway CHU r.p. Cortar, cosechar el maíz, cosecha de maíz *qhaway*: **t'iqpay**. (xa, trbk)

t'iqway [t'exway] (t'ejway) CBB t'ejway CHU PTS r.p. Descascarar, deshollejar choclo, haba, legumbres, frutas. (xa, ceq, lot)

t'iqway [t'exway] r.p. Pelar con las uñas; descascarar legumbres o frutas. (aul, lay)

t'ira, wisp'alla [t'ira, wisp'alla] s. Mellizo,a. (arusimiñee)

t'irana [t'irana] s. Pinza; especie de tenacilla para sacar pelos. (dgh)

t'iray [t'iray] PTS r.p. Arrancar (hebras, hilos, cabellos); pelar aves. (dgh, pol, rk)

t'iray (t'iray) LPZ PTS r.p. Arrancar de raíz (plantas). (ceq, lot, pat)

t'iri (t'iri) LPZ PTS s. Cicatriz. (ceq, lot, pat, rh)

t'iri [t'iri] s. Zurcido. (ceq)

t'iriy [t'iriy] LPZ r.mp. Cicatrizar. (pat)

t'iriy [t'iriy] (t'iriy) PTS r.p. Zurcir. (ceq, lot)

t'irmu [t'irmu] s. Enredo por chismes. (ceq)

t'isay (t'isay) PTS r.p. Carmenar, preparar la lana para hilar, estirando las hebras. (ceq, lot, rh)

t'isay [t'isay] LPZ r.p. Jalar el cabello. (pat)

t'isi [] (t'isi) LPZ PTS s. Moco seco. (ceq, lot, pat)

t'isiy [t'isiy] r.p. Bloquearse las fosas nasales. (rh)

t'iskuy [t'iskuy] LPZ r.mp. Brincar. (pat)

t'iskuy <aym.: t'iskuña [t'iskuy] LPZ r.mp. Saltar. (pat)

t'isluy [t'isluy] LPZ r.p. Insertar rosario. (pat)

t'isnuy [t'isnuy] r.p. Ensartar. (ceq)

t'itu [t'itu] LPZ suti. s. Apellido. (pat)

t'itu [t'itu] *yacha*. s.t Difícil de entender o saber. (dgh, arusimiñee)

t'ituchaq [t'ituchax] s. Hormona. (arusimiñee)

t'itupayaq [t'itupayax] s.t., s. Cuidadoso, escrupuloso. (arusimiñee)

t'ityu [t'ityu] r.p. Prever; anticipar. (arusimiñee, lay)

t'ityu [t'ityu] r.p. Proveer liberalmente. (dgh)

t'iwu, t'iyu [t'iwu, t'iyu] CBB t'iu *yupa*. s. Arena. (xa, arusimiñee)

t'iyu (t'iyu) CHU PTS s. Arena *kikin* : **aqu**. (dgh, ceq, lot)

t'iyu t'iyu [t'iyu t'iyu] CHU s. Arenal *kikin* : **aqu aqu**. (dgh)

t'iyuy rak'i s. Infortunio, desgracia, adversidad (individual) *kikin* : **aquy rak'i**. (dgh, husson)

t'iji [t'iji] LPZ s.t. Aplastado (plátano, oca).
(pat)

phatasqa.

q'allpisqa.

t'ujiy [t'ujiy] LPZ r.p. Aplastar algo con fuerza
ñit'iy. (pat)

t'ukmu [t'ukmu] s. Cúspide. (arusimiñee)

t'ukrikuq [t'ukrikUx] s.t., s. Vigilante.
(arusimiñee)

t'eksina [t'eksina] s. Clavo. (arusimiñee)

t'uksiy [t'uksiy] (t'ojxiy) PTS r.p. Punzar. (ceq,
lot)

t'uku [t'uku] LPZ s. Epilepsia. (ceq, pat)

t'uku (t'uku) PTS s.t. Lunático. (lot)

t'uku ch'uju [t'uku ch'ojyo] s. Coqueluche. (ceq)

t'ukuri [t'ukuri] s. Epiléptico. (ceq)

t'ukuriy [t'ukuriy] r.mp. Reflexionar.
(arusimiñee)

t'ukuriy qillqa [t'ukuriy qelqa] Artículo de
opinión. (arusimiñee)

t'ukuy [t'ukuy] r.mp. Meditar. (arusimiñee)

t'ukuy (t'ukuy) PTS r.p. Meditar, pensar
profundamente; estar aturdido. (ceq, lot, rh)

t'ula [t'ula] LPZ *mallki*. s. Planta silvestre. (pat)

t'ula (t'ula) CBB *t'ola* PTS *mallki*. s. Tola,
arbusto de la familia de las Compuestas. (xa, lot,
encarta)

t'ullku [t'ullku] LPZ r.mp. Rápido, que avanza,
hace rápido. (pat)

t'ullku [t'ullku] (t'ullku) CHU LPZ PTS s.t.
Hebra de lana bien entorcelada. (ceq, lot, pat)

t'ullku [t'ullku] LPZ *awqan* : **layi**. (pat)

t'ullku [t'ullku] LPZ *awqan* : **llasa kay**. (pat)

t'ullkuy [t'ullkuy] LPZ r.p. Acelerar; hacer
rápido. (pat)

t'ullkuy [t'ullkuy] LPZ r.p. **Tuylla**
puriyachay. Caminar rápidamente. (pat)

t'ullkuy [t'ullkuy] CHU LPZ r.p. Torcer
mucho las hebras; torcer muy bien el caito. (lay,
pat)

T'ullmillki (T'ullmillki) PTS *kiti*. s. Montaña
cerca de Betanzos. (lot)

t'ulluy [t'ulluy] r.p. Hacer sufrir. (ceq)

t'una [t'una] LPZ s. Pedazos. (ceq, pat)

t'una (t'una) LPZ PTS s.t., s. Menudo. (lot,
pat)

t'una kay [t'una] s. Malestar, estar hecho
pedazos. (ceq)

t'una papa [t'una papa] LPZ Papa menuda.
(pat)

t'una runa (t'una runa) PTS Persona pequeña.
(lot)

t'una uchu (t'una uchu) PTS *mallki*. s.
Pequeño ají verde. (lot)

t'unaray [t'unaray] r.p. Trituración. (arusimiñee)

t'unay [t'unay] r.p. Fragmentar; cambiar dinero,
el valor mayor en sus valores menores.. (rk)

t'unay [t'unay] LPZ r.p. Pedacear; hacer
pedazos. (ceq, pat)

t'unay (t'unay) PTS r.p. Romper en pequeños
pedazos. (lot)

t'unay [t'unay] r.p. Triturar. (arusimiñee)

t'uj t'uj ñiy [t'ox t'ox niy] CBB *t'oj t'oj niy ñin*.
r.p. Cloquear, cacarear la gallina clueca. (xa)

t'ujlu [t'oxlu] (t'ojlu) CBB *t'oxlu* PTS s.
Cráneo, calavera. (xa, h&s, rk)

t'ujlu [t'oxlu] CBB *t'oxlu* PTS s.t., s. Calvo
kikin : **p'aqla**.

t'ujlulu [t'oxlu] (t'ojlulu) s. Calavera *kikin* :
t'ujlulu. (ceq)

t'ujlulu [t'oxlulu] LPZ *mallki*. s. Frutas
silvestres, blanco y negro, familia de arándano.
qhaway : **jinch'uwa**. (pat)

t'ujlulu [t'oxlulu] LPZ Planta silvestre con
frutos ovilla blancos comestible. (pat)

t'upqa [t'oxpa] sxx s. Tropa de personas. (rk)

t'upqa cáfila, multitud en movimiento en fila.
(rk, encarta)

t'upqi [t'oxpi] s. Hurgador. (ceq)

t'upqi [t'oxpi] (t'ojpi) sxx s.t., s. Hurguetón. (rk)

t'upqi [t'oxpi] sxx s.t., s. Loco. (rk)

t'upqi [t'oxpi] LPZ s.t., s. Persona reclamadora.
(pat)

t'upqi [t'oxpi] LPZ Palo para alcanzar. (pat)

t'upquina [t'oxpina] (t'ojpina) LPZ PTS s.
Atizador; palo para alcanzar en el horno *ñawpan*
: **Ttokpina.** Atizador de fuego.. (dgh, pat, rk)

t'uppiy [t'oxpiy] (t'ojpiy) r.p. Hurgar. (ceq, lot, rh)

t'uppiy [t'oxpiy] LPZ Reclamar; insistir en el
reclamo. (pat)

t'upra [t'oxra] (t'ojra) PTS *llimp'i*. s.t.
Descolorido. (ceq, lot)

t'upra puka [t'oxra puka] CHU *llimp'i*. s.t.
Rojo oscuro.

t'upra q'illu [t'oxra q'ellu] CHU *llimp'i*. s.t.
Amarillo claro.

t'upra t'upra [t'oxra t'oxra] CHU *llimp'i*. s.t..

t'upruru [t'oxruru] s. Calavera. (arusimiñee)

t'upsina [t'oxsina] LPZ s. Palo para alcanzar.
(pat)

t'upsina [t'oxsina] CHU s. Punzón, puñal.

t'upsiy [t'ujxiy] CBB *t'ojxiy* CHU r.p. Punzar,
apuñalar, pinchar. (xa, gro, rh)

t'uptu [t'oxtu] s.t., s. Granos tostados en las
brasas. (rh)

t'uptu(ri) [t'oxtu(ri)] CBB *t'ojtu(ri)* s.t., s. Gallina
clueca. (xa)

t'uftusqa [t'oxtUsqa] (t'oxtusqa) ph. Tostado, chamuscado. (ceq)

t'uqtuy [toxttoy] (t'ojtuy) r.p. Tostar, chamuscar. (ceq, rh)

t'uqu [t'oqo] LPZ s. **Wasipi kan wallpa runtuna t'uqu, ima churakuna t'upuis.** Alacena en la pared. (pat)

t'uqu (t'oqo) CHU PTS s. Hoyo. (ceq, lot, str)

t'uqu [t'oqo] LPZ t'uju s. Ventana. (arusimiñee, jl, pat)

t'uqu [t'oqo] s.t. Hondonada. (arusimiñee)

t'uqu [t'oqo] s.t. Profundidad. (arusimiñee)

t'upuchay [t'oqochay] (t'ujuchay) LPZ r.p. Hacer estantes en la pared. (pat)

t'upuchay, ukhunchay [t'oqochay, ukhunchay] r.p. Profundizar. (arusimiñee)

t'uqula [t'oqola] CBB t'oqola s. Juego de los niños, consiste en meter los chuwis en un hoyo. (h&s)

t'uquy (t'oqoy) PTS r.p. Cavar un hoyo. (ceq, lot, rh)

t'uyachiq [t'oxyachix] *qillqa*. s. Apóstrofo. (arusimiñee)

t'uyachiq [t'uxyachix, t'uxachix] (t'ujachiq) LPZ s. Que hace reventar. (pat)

t'uyachiy [t'oxyachiy] r.p. Sacar pollos (aves). (dgh, rk)

t'uyaq [t'oxyax, t'oxax, t'ojax] (t'ujaq) LPZ t'ojax s. Trueno. (pat)

t'uyaq [t'uxyax, t'uxax] (t'ujaq) LPZ s.t. Que revienta con sonido. (pat)

t'uyaq [t'oxyax] LPZ t'ojax s.t., s. Explosión. (pat)

t'uyaq [t'oxyax] LPZ s.t., s. Que explota. (pat)

t'uyarpachiy [t'oxyarpachiy] CHU LPZ r.p. Hacer estallar, reventar dinamita, juegos pirotécnicos.. (pat)

t'uyasqa [t'oxyasqa] *simi*. ph. Glotalizado. (arusimiñee)

t'uyasqa kirpakuna [t'oxyasqa kirpakuna] *simi*. Oclusivas glotalizadas. (Montalvo, 1996: 22)

t'uyay [t'oq'yay] (t'ojyay) CHU PTS r. mp. Explotar. (lot, rh, str)

t'uyay [t'oxyay] (t'ujay) LPZ r.mr. Reventar. (pat)

t'uyay [t'oxyay] CHU s. Estallido, explosión.

t'uyay, t'uyasqa sanampa, t'uyay sanampa [t'oxyay, t'oxyasqa sanampa, t'oxyay sanampa] *simi*. Glotal. (arusimiñee)

t'urpi, muyuchiq [t'urpi, muyuchix] *yupa*. Eje. (arusimiñee)

t'uru (t'uru) LPZ PTS s. Barro. (ceq, lot, pat, rh)

s. Lodo.

t'uru chapas [t'uru chapas] Barros en la cara. (ceq)

t'uru t'uru [t'uru t'uru] s. Lodazal. (dgh)

t'uruchakuy [t'uruchakuy] LPZ r.ku Hacerse barro; meter al barro. (pat)

t'uruchay (t'uruchay) LPZ PTS r.p. Barro, hacer. (ceq, gro, lot, pat)

t'urunchay [t'urunchay] LPZ PTS r.p. Embarrar. (gro, pat)

t'uruyay [t'uruyay] PTS r.mr. Volverse barro. (gro)

t'usay [t'usay] r.p. Cortar el pelo. (ceq)

t'usti [t'usti] s. Desaliñado, pisoteado (p ej. Chakra). (ceq)

t'ustiy (t'ustiy) PTS r.p. Desorganizado, pisoteado. (lot)

t'ustiy, t'ustuy, tharmiy [t'ustiy, t'ustuy, tharmiy] r.p. Pisotear, hollar, patrullar. (arusimiñee)

t'ustuy [t'ustuy] (t'ustuy) LPZ r.p. Pisotear *ñawpan* : **Tustuni**. Dar patadas en el suelo. (dgh, pat)

t'usu [t'usu] LPZ s. **Chaki t'usu**. Pantorrilla. (arusimiñee, ceq, pat, rh)

t'uta kiru [t'uta kiru] (thuta kiru) LPZ Diente con caries *kikin* : **k'amá kiru**. (pat)

t'utura [t'UtUra] (t'utura) LPZ PTS s. Totora, planta que crece en las orillas de los lagos. (lot, pat)

t'uyur [t'uyur] s. Ciclón. (pol)

t'uyur [t'uyur] s. Tempestad. (arusimiñee, lay)

t'uyuy [t'uyuy] r.mp. Remar. (aul, lai, smtq)

u 26 [u] *qillqa*. s. **Iskay chunka suqtayuq ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta**. U, u; letra.

U/u uyaywa [U/u uyaywa] *qillqa*. s. **Kay u uyaywa wakin kutiqa [o] uyaywajina uyarikun, wakin kutitaq [u] uyaywajinapuni uyarikun: t'uppiy, upyay..** (ñancha)

ucha ucha [ucha ucha] (usha-usha) *yaw*. aq. Expresión para arrear las ovejas; para que el perro ataque. (ceq)

uchpha [ushpha] (ushpha) CHU uspha LPZ PTS s. Ceniza. (ceq, lot, pat, rh, trbk)

uchphalla [ushphalla] LPZ uchpalla r.t. Encenizado. (pat)

uchpharay [ushpharay] LPZ r.p. Sacar ceniza del fogón. (pat)

uchphay (ushpay) PTS ushphay r.p. Sacar la ceniza. (lot)

uchphayachiy [ushphayachiy] LPZ r.p. Convertirlo a ceniza. (pat)

uchphayachiy [ushphayachiy] r.p. Volver en ceniza. (ceq)

uchu [uchu] CHU uchhu LPZ PTS s. Ají.
(ceq, lot, pat, rh, str)

uchu [uchu] LPZ s. **Uchuyuq mikhuna.**
Comidas con ají; *Kaykuna kan.*: (pat)
CBB PTS s. **jiyus uchu** ají de fideos. (rk)

LPZ **alyas uchu.** (pat)

LPZ **ch'inchi uchu.** (pat)

LPZ **illaku uchu.** (pat)

LPZ **papa uchu.** (pat)

LPZ **q'umir jawas uchu.** (pat)

LPZ **quwi uchu.** (pat)

LPZ **sapallu uchu.** (pat)

uchu chira [uchu chira] s. Semillas de ají. (pat, rk)

uchu chuwa [uchu chuwa] LPZ s. Plato de ají. (pat)

uchu kutana [uchu kutana] LPZ s. Batan de ají. (pat)

uchu kutaq [uchu kutax] LPZ s.t., s.
Moledor,a de ají. (pat, rk)

uchu murq'u [uchu morq'o] LPZ s. Piedra redonda para moler ají. (pat)

uchu q'aspa [uchu q'aspa] LPZ *mallki.* s.
Planta de flor amarilla, medicinal. (pat)

uchu uchu (uchu uchu) PTS *khuru.* s.
Saltamontes, variedad de, de color rojo. (lot)

uchuchula itapilli [uchuchula itapilli] LPZ
mallki. s. Ortiga solitaria pica fuerte, crece en las peñas, muy buscada, se utiliza para el mal de matriz y anticonceptivo. (pat)

uchuku [uchuku] SXX s. Día del ají, en la celebración del carnaval. (rk)

uchuku [uchuku] CBB s. Plato típico hecho con arroz, papa, chuño y carnes, y salsa de ají colorado..

uchuch [uchus] CBB uchus r.t. Quizás. (xa)

uchha [ucha] s. Taquia *ñawpan* : **Vchha.**
Estiercol de ganado menudo.. (dgh, ceq)

uju [uju] LPZ s. Tos. (pat)

ujut'a juk'uta [jut'a] (ujut'a, ojot'a) CHU PTS
s. Ojota; sandalia, abarca *ñawpan* : **Vssuta.**
Calcado de indios.. (dgh, ceq, lot, pol)

ujut'akuy [ujut'akuy] (ojot'akuy) LPZ r. ku
Ponerse sandalias, abarcas. (ceq, pat)

ujut'akuy [jut'akuy] CHU r.p. Sandalias, abarcas, ponerse las ...

ujuy ch'ujuy [ujuy] LPZ r.mp. Toser **Vhuni.**
Tosser.. (ceq, pat)

uk! [uj] (uj!) aq. Denota disgusto. (ceq)

ukhu [ukhu] LPZ r.t. Dentro. (pat)
CHU r.t. Interior, dentro, profundidad. (ceq, gro, rh)
s., s.t. Hondo. (ceq)
s.t. Interno. (arusimiñee)
LPZ Adentro. (pat)

ukhupi [ukhupi] r.t. Adentro. (ceq)

ukhu pacha (ukhu pacha) CBB ukhupacha LPZ
PTS s. Infierno. (dgh, xa, ceq, lot, pat)

ukhu pacha inframundo. (rk)

ukhu p'acha [ukhu p'acha] Ropa interior **Karu llaqtasman yanakuq rinchik, chaypacharaq nuqanchik ukhu p'achatapis churakunchik..**
(trbk)

ukhu (ukhu) CHU PTS s. Cuerpo *kikin* :
kurku. (arusimiñee, ceq, lot, str)
wanlla. ukhunchik nuestro cuerpo. (pat, rk)

ukhu [ukhu] Entre (posposición). (rh)
iskay ukhu Entre dos.

ukhunchana [ukhunchana] CBB PTS s.
Enagua. (dgh, arusimiñee, rk)

ukhunchikpi kaq, runa phatma,
urwanu [ukhunchikpi kax, runa phasma, urwanu]
ukhu. s. Órgano. (arusimiñee)

Ukhunpaq Kamachiy [Ukhunpax kamachiy]
wanlla. Régimen interior. (rk)

ukhuyli [ukhuyli] LPZ *mallki.* s. Planta medicinal que crece en la región **. (pat)

ulala (olala) PTS ulala *mallki.* s. Cacto, variedad de. (ceq, lot)

ulantisa <kas. (holandesa) PTS olandesa s.t., s.
Papa holandesa. (lot, rk)

ulinchu [ulinchu] CBB ulincha *p'isqu.* s.
Palomino; una clase de paloma. (xa, ceq)

uluchi [uluchi] *khuru.* s. Vinchuquilla. (ceq)

uluma [uluma] LPZ s.t., s. **Kaqtakama, imatapis apay, tukunakama (mikhuya).**
Gastalón. (pat)

ulupika [ulupika] LPZ *mallki.* s. Picante. (pat)

ulupika uchu [ulupika uchu] LPZ Ají pícaro pequeño. (pat)

ullpuykukuy, llamp'u sunqu [ullpuykukuy, llamp'u sonqo] Humildad. (arusimiñee)

ullp'u [ullp'u] (ullpu) PTS s. Harina tostada mezclada con agua. (ceq, rh)

ullp'uy [ullp'uy] PTS r.p. Mezclar harina tostada con agua. (ceq, rh)

ullqucha [ullqocha] (ulqucha) LPZ s.t., s.
Activo para todo *kikin* : **k'uchi** diligente. (pat)
LPZ Mujer valiente. (pat)

ullu (ullu) PTS *ukhu.* s. Pene, órgano genital del hombre *kikin* : **phichilu.** (arusimiñee, lot)

ulluku [ulluku] LPZ s. Papalisa. (pat)

uma (uma) CHU LPZ PTS s. Cabeza. (ceq, lot, pat, rh, str)

uma [uma] CHU s. Jefe.

umasapa [umasapa] CBB umasapa LPZ *wasi.*
s.t., s. Cabezón. (xa, pat)

umayuq [umayox] s.t. Muy lleno (cerveza).

umayuq [umayox] (umayoq) CHU umayoqh LPZ
PTS s.t., s. Inteligente, intelectual; que sabe.
(lot, pat, str)

uma chaki [uma chaki] s. Volteo. (ceq)

uma chaki [uma chaki] LPZ Cabeza abajo.
(pat)

uma chakiy [uma chakiy] r. mp. Pararse de
cabeza. (ceq)

uma chakiy [uma chakiy] LPZ Hacer al revés.
(pat)

uma jumpiku [uma jumpiku] LPZ Curar la
cabeza. (pat)

uma juqhariy [uma oqhariy] LPZ Altivez,
alzar cabeza. (pat)

uma llaqta [uma llaxta] s. Capital de
departamento *qhaway* : **mama llaqta**.
(arusimiñee)

uma tuyuy [uma tuyuy] sxx s.t., s.
Complicado. (rk)

uma tuyuy (uma tuyuy) PTS Mareo. (lot, rh)

uma nanay [uma nanay] LPZ Dolor de
cabeza. (pat)

uma pañu <kas. [uma paño] s. Cabezal del
bebé. (ceq)

uma raymi killa [uma raymi killa] Octubre
ñawpan : **Oma Raymi Quilla**. (poma)

uma rutuku [uma rutuku] LPZ Peluquero.
(pat)

uma tullu [uma tullu] *ukhu*. Cráneo. (arusimiñee)

uma t'uqpisqa [uma t'oxpisqa] (uma t'ojpisqa)
PTS s.t., s. Loco, perturbado (mental). (lot)

uma-muyuchi *musuq*. s. Problema (desde
perspectiva mental). (rk)

umachakiy, tiksuy, p'aqchay, tikray,
wikupay [umachakiy, tiksuy, p'axchay, tijray,
wikupay] r.p. Invertir. (arusimiñee)

umachakuy (umachakuy) PTS r.p.
Comprender. (lot, rh)

umallikuq [umallikUx] s. Imaginativo.
(arusimiñee)

umallikuy [umallikuy] LPZ r.p. Pensar. (pat)

umallikuy [umallikuy] CHU Llevar algo en la
cabeza.

umallikuy, umalliy [umallikuy, umalliy] s.
Imaginación. (arusimiñee)

umallikuy, yuyayrayay [umallikuy,
yuyayrayay] r.p. Imaginar. (arusimiñee)

umalliq [umallix] *wanlla*. s.t., s. Presidente. (rk)

umalliq [umallix] LPZ s.t., s. Que piensa. (pat)

umalliq jawariy [umallix jawariy] s. Leyenda.
(arusimiñee)

umalliq, yachaywasi kamachiq [umalliq,
yachaywasi kamachix] s.t., s. Director de escuela.
(arusimiñee)

umalliy [umalliy] *wanlla*. r.p. Presidir. (rk)

umanchakuy, yuyaychakuy [umanchakuy,
yuyaychakuy] r. mp. Opinar. (arusimiñee)

umanchakuy, yuyaychakuy [umanchakuy,
yuyaychakuy] s. Opinión. (arusimiñee)

Umanwat'a [Umanwat'a] LPZ *kiti*. s. Lugar
de Qapana en el cerro de la comunidad Coata*,
Prov. De Bautista Saavedra, Norte de La Paz.
(pat)

umaraqa [umaraqa] s. Conjunto de gente para
trabajar gratis. (ceq, h&s)

umaraqay [umaraqay] r. mp. Juntarse para
trabajar. (ceq)

umata siyenteny <kas. [umata siyenteny] CHU
r. mp. Tener jaqueca. (str)

uminchay [uminchay] *rumi*. r.p. Engastar
piedras preciosas. (arusimiñee)

umiña [umiña] *rumi*. s. Piedra preciosa. (dgh,
arusimiñee, cer)

nina umiña joya fina.

puka umiña rubí.

q'umir umiña esmeralda.

qhispi umiña diamante.

umiy [umiy] LPZ r.p. Aves que dan comida a
sus polluelos. (pat)

umiy [umiy] r.p. Dar comida boca a boca. (ceq,
rk)

umju' [kas.] PTS aq. Asentimiento occidental
ghaway : **mju'u'**.

umphu [umphu] s.t. Abatido; lángado *kikin* :
chullchu. (ceq)

umphuy [umphuy] r. mp. Postrarse; enfermarse
kikin : **chullchuy**. (ceq)

umulliy umilliy [umulliy] r.p. Predecir.
(arusimiñee, lai, smtq)

unachiy [unachiy] Retardar. (arusimiñee)

unampayay, willapay [unampayay, willapay]
Comentar. (arusimiñee)

unancha [unancha] s. Icono. (arusimiñee)

unancha [unancha] LPZ s. Orientación. (pat,
rk)

unancha [unancha] *yupa*. s. Símbolo *ñawpan* :
Vnancha. Qualquiera señal, estandarte,
ynsignia, escudo de armas.. (dgh, arusimiñee, rk)

unanchakusqa [unanchakusqa] ph. Racional.
(arusimiñee, rk)

unanchakuy [unanchakuy] LPZ r.mp.
Orientarse. (pat)

unanchakuy [unanchakuy] *wanlla*. r.p. Prever,
planificar. (rk)

unanchana [unanchana] s. Sello. (arusimiñee)

unanchaq [unanchax] *wanlla*. s. Concejal. (rk)

unanchaq [unanchax] LPZ s.t., s. Que orienta
el horizonte. (pat)

unanchasqa [unanchasqa] ph. Significativa.
(arusimiñee)

unanchasqa [unanchasqa] ph. Simbólico.
(arusimiñee)

unanchay [unanchay] r.p. Discernir. (arusimiñee)

unanchay [unanchay] CBB unanchay ñawpa. r.p.
Pensar, considerar ñawpan : **Vnanchani**. Hacer
señales entender, considerar, traçar.. (dgh, xa, ceq)

unanchay [unanchay] r.p. Simbolizar.
(arusimiñee)

unanchay [unanchay] r.t Comprender.
(arusimiñee)

unanchay, jap'iqay, unanchakuy
[unanchay, jap'iqay, unanchakuy] r.p. Entender.
(arusimiñee)

unay (unay) LPZ PTS s. Tiempo largo. (ceq,
gro, lot, pat, rh)

unaymanta [unaymanta] LPZ r.t. De mucho
tiempo. (ceq, pat)

unayniyuq [unayniyox] Antiguo.,

unayña [unayña] LPZ r.t. Hace mucho
tiempo. (ceq, pat, rh)

unaypitaq [unaypitax] Y en mucho tiempo.

unayta [unayta] Por mucho tiempo.

unay pacha CBB s. Antaño. (v&c)

unaychachiy [unaychachiy] s. Mantenimiento.
(arusimiñee)

unaychachiy, musiy [unaychachiy, musiy] r.p.
Preservar. (arusimiñee)

unaychay [unaychay] r.p. Eternizar. (arusimiñee)

unkay [unkay] r.p. Mascar alimento. (ceq)

unku [unku] LPZ s. Chaleco de textil antiguo.
(pat)

unku (unkhu) CBB unkhu PTS s. Ponchillo;
poncho pequeño interior propio de los yamparas.
(xa, ceq, lot)

unku [unku] s. Raíz de divieso; pequeño tumor
inflamatorio en la dermis. (ceq, encarta)
LPZ **puka unku**.
LPZ **yana unku**.

unkuchiy [unkuchiy] LPZ r.p. Vestir con unku.
(pat)

unkukuy [unkukuy] CHU LPZ r.ku. Ponerse
el ponchillo; ponerse unku. (pat)

unkus [unkus] s. Los campesinos que llevan
"uncu". (ceq)

unquchiq [onqochix] pacha. s.t. Contaminación.
(arusimiñee)

unquchiy [onqochiy] CHU r.p. Atender en el
parto.

unqukuy [onqokuy] r.ku Enfermarse; dar a luz.
(ceq)

unquq [onqox] LPZ s.t., s. Embarazada; en
cinta. (pat)

unqurayaq [onqorayax] s.t. Enfermizo,
achacoso ñawpan : **Onccorayak**. (dgh)

unqusqa (onqosqa) LPZ PTS ph. Enfermo.
(ceq, lot, pat)

unquy [onqoy] CHU PTS r. mp. Enfermarse.
(rh, str)

unquy [onqoy] LPZ s. Enfermedad. (ceq, pat,
rh)

unquy [onqoy] LPZ s. Epidemia. (pat)

unquykuy (onqoykuy) PTS r.mp. Enfermarse
intensamente. (lot)

unquykuy [onqoykuy] LPZ s. Parto. (pat)

unquysapa [onqoysapa] LPZ s.t. Enfermizo,a.
(pat)

unsa (us) <kas. [unsa (us)] *yupa*. s. Onza.
(arusimiñee)

untu (untu) PTS s. Grasa animal. (ceq, lot, rh)

unu [unu] LPZ PTS s. **Chukiyapupi 'yaku'**
ñinapaq. Agua **yaku**. (ñancha, ceq, pat)

unu (unu) PTS s. Agua (mezclada con algo).
(lot)

unu [unu] s. Líquido. (arusimiñee)

unu [unu] s.t. Tierno (choclo). (ceq)

unu killa [unu killa] LPZ Luna nueva. (pat)

unu q'uñi chatu [unu q'oñi chatu] LPZ Chato
para hervir café. (pat)

unuchachiy [unuchachiy] s. Bautizo; ritual
para poner nombre. (arusimiñee, rk)

unuyachiy [unuyachiy] CHU LPZ r.p. Aguilar,
poner agua en exceso. (pat)

unuyachiy [unuyachiy] sxx r.p. Derretir (vela,
plomo), fundir. (ceq)

unuyachiy [unuyachiy] r.p. Fundir el metal o
derretirlo. (arusimiñee)

unuyachiy [unuyachiy] LPZ r.p. Hacer
desaparecer. (pat)

unuyay [unuyay] r. mp. Derretirse. (ceq, rk)

uña [uña] s. Aditamento pequeño de algunos
objetos. (xa)

uña (uña) CBB uña PTS s. Cría. (xa,
arusimiñee, ceq, lot, rh)

uña [uña] LPZ s.t. Niños pequeños **Ajina uña**
lluqallitus trabajakunku chayqa diez pesos,
veinte pesos ajinalla paganku. (pat, v&c)

uña chita [uña chita] Cría pequeña de llama o de
oveja. (arusimiñee)

uña ñan [uña ñan] LPZ Camino pequeño. (pat)

uña sara [uña sara] LPZ **Q'illu**. Maíz
pequeño (variedad). (pat)

uñita <uña +<kas. It + a [uñita] CHU s.t., s.
Compartimiento. (str)

upa [opa] (upa) CHU LPZ jup'a PTS s.
Mudo; tonto ñawpan : **Vpa**. Tonto, necio,
bobo, medio sordo mudo, rudo para sauer.. (dgh,
ceq, lot, pat, rh, str)

upalla [upalla] aq. Cállate. (ceq)

upallay [upallay] r.p. Callarse. (dgh, ceq)

upallmanta parlay [upallmanta parlay] Decir al oído. (ceq)

upayachiy [upayachiy] (jup'ayachiy) LPZ r.p. Hacer callar. (ceq, pat)

upayari [Upayari] s. **Kay upayari sanampaqa mana ch'uyallatachu simiñicta sinqañicta lluqsimun; uyawa-wan khuskapuni t'uqyan.** Consonante. (fiñana)

upayari, uyantin, uyariyintin [upayari, uyantin, uyariyintin] *qillqa.* s. Consonante. (arusimiñee)

upayarikuna [Upayarikuna] *simi.* s. Consonantes. (Márquez, 2004: 23)

upayay [upayay] (jupayay) LPZ r.mp. Callar. (pat)

upayay [upayay] CBB opayay CHU PTS r.mp. Enmudecer; atontarse. (xa, rk)

upi [upi] *aqha.* s. Chicha recién elaborada, antes de la fermentación. (dgh, ceq)

upi jampi, jarawi [upi jampi, jarawi] s. Jarabe. (arusimiñee)

upichiy [upichiy] CHU r.p. Hacer beber mazamorras, sopa.

upirarur, t'uqpina [upirarur, t'oxpina] s. Operador. (arusimiñee)

upirasiuwn, ruwana [upirasiuwn, ruwana] s. Operación. (arusimiñee)

upiy (upiy) PTS r.p. Sorber. (ceq, lot)

uphakuy [uphakuy] CHU r.p. Lavarse la cara. (dgh)

uphisiyal <kas. [uphisiyal] s.t. Oficial. (arusimiñee)

Uphisiyal simi [Uphisiyal simi] *simi.* Idioma oficial. (Márquez, 2004:79)

uphuqu [ophoqo] LPZ s. Espuma. (pat)

upyachiy [ujyachiy] r.p. Hacer beber. (ceq)

upyakuy [ujyakuy] LPZ r.mp. Beber(se); emborracharse. (pat)

upyana [ujyana] s. Bebida. (ceq)

upyasqa [ujyasqa] LPZ ph. **Machasqa; maq'a ujyasqa.** Borracho. (pat)

upyay (ujyay) CBB ujyay PTS r.mp. Beber, tomar. (xa, lot, rh, str)

upyay [ujyay] r.p. Beber. (ceq)
LPZ Tomar. (pat)

upyaykuy [ujyaykuy] CHU. (trbk)

uqa (oqa) PTS s. Oca (oxalis tuberosa). (ceq, lot, pat, rh)
LPZ *kaykuna kan chumiñu.*

mistilu.
LPZ **qhini uqa.**

uchpha uqa.
LPZ **yana uqa.**

uqa allay [oqa allay] LPZ Cosecha de oca. (pat)

uqa ch'ullku [oqa ch'ullku] LPZ **Uqap yuran.** Tallos de oca *kikin :* **uqa yura.** (pat)

uqa juch'a [oqa juch'a] LPZ Oca soleada, dulce **qawichasqa.** (pat)

uqa wathiya [oqa wathiya] LPZ Oca horneada. (pat)

uqa yura [oqa yura] LPZ Tallos de oca *kikin :* **uqa ch'ullku.** (pat)

uqi (oqe) PTS *llimp'i.* s.t. **Uchphaman rikch'akuq llimp'i.** Ceniciente, empolvado con tierra *ñawpan :* **Oqque.** Color de sayal, o ceniciente, o rucio.. (dgh, ceq, lot, rh)

uqi [oqe] LPZ *llimp'i.* s.t., s. Plomo; gris. (pat)

uqi chillu rumi [oqe chillu rumi] LPZ Piedra plomo y frágil. (pat)

uqi qhora [oqe qhora] LPZ **Qhurakuna, chakrapí kaq.** Hierba, maleza. (pat)

uqicha [oqechqa] LPZ s.t., s. Perro de color gris. (pat)

uqlana [oxllana] LPZ ukllana s. **Imatapis uqlaykuna.** Abrazo; algo para abrazar. (pat, rk)

uqlay [oxllay] (ujllay) CHU oqllay PTS oqllay r.p. Abrazar. (ceq, lot, rh, str)

uqlay [ukllay] (ojllay) LPZ r.p. Empollar. (ceq, pat, rk)

uqlay [oxllay] LPZ s. Abrazo. (pat)

uqlay [oxllay] (ojllay) s. Seno. (ceq)

uqlaykuna [oxllaykuna] LPZ ukllaykuna s. Abrazarse; tener en los brazos. (pat)

uqu ruru [oqho ruru] LPZ **mallki.** s. Berro, crece en lugares húmedos; las hojas se comen; se utiliza como medicina para curar mal de pulmonía. (pat)

uqli [oqoli] s.t. Tragón. (ceq)

uquina [oqona] *asiku.* s. Comida. (ceq)

uquina [oqona] s. Esófago. (ceq)

uququ [oqoqo] s. Sapo (Bufo vulgaris). (dgh, lai, smtq)

uqusiri [oqosiri] (oqosiri) CBB oqosiri *allqu.* s. Glotón. (xa, ceq, rk)

uquskiri [oqoskiri] CBB oqoskiri *asiku.* s.t., s. Tragón. (xa)

uquti (oqoti) PTS *ukhu.* s. Ano. (dgh, arusimiñee, ceq, lot)

uquti [oqoti] LPZ *ukhu.* s. **Siki punku ch'unchull.** Recto. (pat)

uquti suruy [oqoti suruy] Almorrrana. (arusimiñee)

uquti unquy [oqoti onqoy] s. Hemorroides. (smtq)

uqutikuy [] (oqotikuy) PTS Enfermedad relacionada con el ano. (lot)

uquy (oqoy) CBB oqoy LPZ PTS *asiku.* r.p. Tragar **mikhuy; waqtaykuy.** (xa, ceq, lot, pat, rk)

uquykuy [oqoykuy] CBB oqoykuy CHU LPZ r.p. Tragar, comer a boca llena. (xa, pat)

uqhaña [oqhaña] s. Ojal, nudo corredizo. (ceq)

uqhu [oqho] s. Fango; pantano. (lay, smtq)

uqhu ruru [oqhoruru] LPZ *mallki*. s. Berro, crece en lugares húmedos; las hojas se comen; se utiliza como medicina para curar mal de pulmonía; planta de la familia de las Crucíferas, picante, se comen en ensaladas. (ceq, lai, pat, smtq, encarta)

uqhu t'uru [oqho t'uru] s. Limo. (arusimiñee)

uqhullu [oqhollo] [joq'ollu] PTS sxx oqhollo s. Renacuajo. (ceq, lot)

ura [ura] (ura) CHU LPZ PTS r.t. Abajo. (ceq, lot, pat, rh, str)

s.t. Bajo. (ceq, lot, rh, str)

Deabajo. (ceq, lot, rh, str)

ura k'uchu [ura k'uchu] LPZ Rincón abajo. (pat)

ura k'uchu [ura k'uchu] PTS Sector de abajo.

ura puna [ura puna] *pacha*. Puna baja. (arusimiñee)

ura wasi ranti [ura wasi ranti] *wanlla*. Diputado. (rk)

ura <kas. [ora] CHU s. Hora. (str, rk)

uranchay [uranchay] r.p. Poner bajo; vencer. (ceq)

uraqachiy [uraqachiy] LPZ r.p. Bajar, hacer. (pat)

uraqay [uraqay] PTS r. mp. Bajar. (rh)

uraqay [uraqay] *yupa*. s. Descendente. (arusimiñee)

LPZ Bajarse. (pat)

uray (uray) PTS s. Bajada; cuesta abajo. (lot, rh, smtq)

uray mayu [uray mayu] r.t. Río abajo. (ceq)

uraykamuy [uraykamuy] LPZ uraykumuy r.p. Descender hacia aquí. (ceq, pat)

uraykuchiyy (uraykuchiyy) CHU PTS r.p. Bajar (a alguien, algo); descargar. (ceq, lot)

uraykuy (uraykuy) CBB jurayk'uy LPZ PTS r.ku Bajarse; ir hacia abajo. (ceq, gro, lot, pat, rh)

urina [urina] *purum uywa*. s. Venado. (arusimiñee)

uriy [uriy] LPZ r. mr. Producir *kikin* : **puquy**. (pat)

uriy [uriy] LPZ s. Producto. (pat)

uriykuna [uriykuna] LPZ s. Productos agrícolas *kikin* : **puquykuna**. (pat)

urmachisqa [urmachisqa] ph. Derribado. (arusimiñee)

urmachiy [urmachiy] r.p. Derribar. (arusimiñee)

urmachiy [urmachiy] LPZ r.p. Hacer caer. (ceq, pat)

urmakuy [urmakuy] LPZ r.ku. Caerse. (pat)

urmamuy [urmamuy] LPZ r.mp. Caer hacia aquí; ir a caerse. (pat)

urmay (urmay) CHU LPZ PTS r. mp. Caer, caerse. (ceq, lot, pat, rh, str)

urmay [urmay] s. Caída. (arusimiñee)

urmaykuy [urmaykuy] PTS r. mp. Caerse en (un hoyo).

urpa [urpa] CBB urpa *p'isqu*. s. Una paloma pequeña. (xa)

urpi [urpi] CHU LPZ *p'isqu*. s. Paloma. (ceq, pat, str)

urpi [urpi] CHU *tikra*. s. Persona preferida.

urpu [urpu] s. Chicha gratis distribuida en carnaval. (rh)

urpu [urpus] CBB *iñiy*. s. Figurines de pan para Todos Santos. (ceq, v&c)

urpu [urpu] CBB urpu s. Galleta en forma de paloma, típica de Todos Santos. (xa)

urpu [urpu] s. Muñeca, juguete. (arusimiñee, lay)

urpu [urpu] LPZ *sañu*. s. **Aqha puuchina**. Tinaja para la fermentación y conservación de la chicha; porongo grande de boca ancha. (pol, pat, rh)

urqu [orqo] CHU PTS *pacha*. s. Cerro, colina, montaña. (arusimiñee, ceq, lot, rh, str)

urqu [orqo] LPZ s. Tinaja de barro. (pat)

urqu [orqo] s.t., s. Macho. (ceq, rh)

urqu rumi [orqo rumi] LPZ s. **Yuraq, yana, puka**. Piedra de la tinaja. (pat)

urqu sunkha (orqo sunkha) PTS *mallki*. s. Planta que cuelga de las rocas como barba. (lot)

urqu wasa [orqo wasa] LPZ Otro lado de la cuesta; tras del cerro. (ceq, pat)

urqup yachapaq simin [orqxox yachapax simin] s. Eco. (dgh)

uru [uru] sxx s. Grosero. (rk)

uru quwi * [uru qowi *] LPZ s. Conejo salvaje gris. (pat)

uru quwi * [uru qowi *] LPZ *qhaway* : **k'ita quwi**. (pat)

Uru Uru [Uru Uru] CHU ururu LPZ PTS *kiti*. s. Oruro. (arusimiñee, pat, str)

uruchis * [uruchis *] LPZ aq. Ordenar a las ovejas para que puedan ir hacia abajo **qhatiqayku**. (pat)

urusí [urusí] LPZ s. **Raymipaq ñawpaq tutá**

urusikunku tutá paqariqta. Velada o serenata. (pat)

urwa [urwa] s.t. Estéril (animal, planta); mujer sin hijos. (arusimiñee, aul, lai, pol, smtq)

urwanu [urwanu] LPZ *awa*. s. Urbano, diseño textil. (pat)

LPZ *qhaway* : **pallaykuna-ta**. (pat)

urwayu [urwayu] s. Tallo estéril de maíz. (ceq)

usa (usa) LPZ PTS s. Piojo. (ceq, lot, pat)
usachikuy [usachikuy] CHU LPZ r.ku.
 Hacerse despajar. (pat)
usaray [usaray] LPZ r.p. Sacar piojos. (ceq, pat)
usariy [usariy] r.p. Conseguir, alcanzar; lograr.
 (arusimiñee, aul, lay)
usariyin s. efecto. (dgh, rk)
Doppler usariyin Efecto Doppler. (rk)
usasapa [usasapa] s.t., s. Piojoso. (rk)
usay [usay] CHU LPZ r.p. Despiojar. (pat)
uskhakuy [uskhakuy] LPZ r.ku. Ganarse de
 jornalero. (pat)
uskhakuy [uskhakuy] LPZ s.
Llamk'asqanchikmanta qupuwanchik
imatapis. Paga. (pat)
uspital <kas. [uspital] CHU s. Hospital. (str)
usputay [usputay] LPZ r.p. **Yawarta**
usputani. Escupir sangre. (lay, smtq, rk)
usputay [usputay] (usp'utay) LPZ usputay s.
 Hemorragia. (arusimiñee, rk)
usqullu [osqollo] purum uywa. s. **Tawa**
chakiyuq, aya mikhuq, uqi, misi jina. Gato
 cervical. (jl, rk)
usqullu [osqollo] ([oshqollo]) CBB osqollo CHU
 LPZ PTS s. Gato montés. (xa, ceq, pat, rh)
usu <kas. [usu] s. Costumbre. (ceq, rk)
usuchiy [usuchiy] r.p. Dar mal trato a persona,s
 que dependen de uno. (ceq, rk)
usuchiy [usuchiy] LPZ r.p. Desperdiciar
 (generalmente comida). (ceq, pat, rk)
usuri (usuri) PTS s. Desdichado (que vive mal
 por circunstancias de la vida). (jl, lot, smtq)
ususi (ususi) CHU LPZ PTS s. Hija
 (respecto del padre) ñawpan : **wawa** (respecto
 de la madre). (dgh, ceq, lot, pat, rh, str)
ususi [ususi] (ususi) masi. s. Sobrino,a; hombre a
 los hijos de su hermano. (dgh)
ususichakuy [ususichakuy] r.p. Adoptar el
 varón una hija. (arusimiñee)
ususu [] (ususu) PTS s. Ocioso. (lot)
usuy (usuy) PTS r.mp. Sufrir por carencias
 (principalmente alimentarias). (ceq, lot, rk)
usuy [usuy] LPZ PTS r.mp. Desperdiciarse.
 (pat, rh, rk)
usuy [usuy] s. Des-perdición. (rk)
usuyniyuq [usuyniyox] s., s.t. Perecible. (smtq,
 rk)
utichiy [utichiy] r.p. Hacer cansar; hacer doler.
 (ceq)
utinsiliyu <kas. [utinsiliyu] s. Utensilio.
 (arusimiñee)
utiq ñawpa. demencial, locamente. (dgh)
utiq ñawpa. loco. (dgh)

utiqyachiy r.p. enloquecer, sacar fuera de sí.
 (rk)
utiy uti.wa.n (utiy) PTS r.p. Extenuarse. (ceq,
 lot, rh)
utiy [utiy] LPZ r.p. Poner supositorio natural.
 (pat)
utiyyta [utiyyta] aq. Amenaza; ¡De dónde!. (ceq)
utkhu [uskhu] s. Algodón; (Gossypium sp.).
 (dgh, pol, smtq)
utqhay [usqhay] r.t. Ligero. (ceq)
utqhay [usqay, usqhay] (utqhay, usqhay) CBB
 usqhay CHU usqay LPZ utqay PTS usqay s.t., r.t.
 Rápido, rápidamente; veloz, aprisa. (xa, ceq, lot,
 pat, str, trbk)
utqhayllata [usqhayllata] (utqhayllata)
 usqhayllata r.t. Pronto, luego. (ceq)
 LPZ utqhayllata Rápido nomás. (pat)
utqhayta [usqhayta] r.t. Rápidamente, rápido.
utqhay utqhay [usqhay usqhay] PTS r.t.
 Afanosamente; rápidamente. (rk)
utqhay utqhaylla [usqhay usqhaylla] **Imatapis**
uuqhay utqhayllata ruwan. todo lo hace
 rápidamente.
utqhaychakuy [usqhaychakuy] (utqhaychakuy)
 LPZ utqaychakuy r.ku. Apurarse. (pat)
utqhaychay [usqhaychay] (utqhaychay) LPZ
 utqaychay PTS usqaychay r.p. Apurar. (pat)
utqhaykachay [usqhaykachay] r.p. Apurar,
 apresurar. (ceq)
utqhayyyay [usqhayyyay] LPZ r.ku. Apurarse.
 (pat)
utqhayyyay [usqhayyyay] (utqhay yay) LPZ
 utqayyyay r.ku. Hacerse rápido. (pat)
utukukllu [utukukllu] ukhu. s. Úvula.
 (arusimiñee)
uthurunku [uthurunku] uturunku purum
 uywa. s. Tigre andino; (Leo oncaperuvianus)
 ñawpan : **Otoronco.** El tigre.. (dgh, arusimiñee,
 h&h, lai, smtq)
 kikin : **jawar.**
uwija <kas. [obeja] CHU uyja LPZ PTS s.
 Oveja. (pat, rh, str, trbk)
uwija kancha [uwija kancha] CHU LPZ
 Corral de las ovejas. (pat)
uwisa [] (usha) PTS usha uywa. s. Oveja. (lot)
uya (uya) LPZ PTS s. Cara. (ceq, lot, pat)
uya [uya] LPZ s. Rostro. (pat)
kusiy uya risueño.
muyu uya crédulo.
purap uya [purax uya] hipócrita.
supay uya travieso.
uya PTS s.t. Expresión de burla, se pospone a
 la frase u oración calificada *kay jina* : **atipasaq**
uya "ganaré", tu abuela.. (rk)
uyan [uyan] LPZ s. Anverso; frente *awqan* :
wasan. (pat)

uyanasqa sinru líneas paralelas. (rk)

uyanchanakuy [uyanchanakuy] r.ku Encararse. (ceq)

uyanchanakuy [uyanchanakuy] LPZ r.ku. Aclararse. (pat)

uyanchay [uyanchay] LPZ r.p. Declarar. (pat)

uyanchay [uyanchay] r.p. Encarar; echar en cara. (ceq, jl)

uyanchay [uyanchay] *qillqa*. r.p. Publicar. (arusimiñee)

uyarara [uyarara] s. Poliedro. (arusimiñee)

uyari [uyari] *simi*. s. **Ch'aqwakuna k'atachasqa, jinamanta juk k'atarayku juk simi wak simiman tukun. Kayjina: /uma/ mana /ima/wan kikinchu.** Fonema. (arusimiñee, ñancha)

uyari tuyru // [uyari tuyru] *simi. Kay tuyruwan* // **riptin uyari kasqanta sut'inchan.** Marcador de fonemas. (ñancha)

uyarikanay [uyarikanay] *simi*. s. Fonología. (arusimiñee)

uyarikuq [uyarikUx] *simi*. s. Sonido; lit. lo que se escucha, lo que suena. (arusimiñee, rk)

uyarikuq [uyarikUx] s.t. Obediente *awqan : mana uyarikuq.* (rk)

uyarikuy [uyarikuy] LPZ r.ku. Escucharse. (pat)

uyarikuy [uyarikuy] PTS r.ku. Obedecer, saber escuchar. (rk)

uyarikuynin tuyru [] [uyarikuynin tuyru] *simi. Kay tuyruwan* [] **qillqakuptinqa imaynatachuch uyarikusqanta riqsichikuchkan.** Marcador de sonidos fonéticos.. (ñancha)

uyarip p'akin alófonos. (rk)

uyariq [uyarix] LPZ PTS s. Oyente; que escucha. (pat, rk)

uyariy PTS r.p. Caso, hacer : obedecer. (rk)

uyariy (uyariy) CHU LPZ PTS r.p. Escuchar. (ceq, lot, pat, rh, str)

uyariy uyari.wa.n [uyariy] r.p. Oír. (ceq)

uyasapa [uyasapa] LPZ s.t. Cara larga. (pat)

uyaycha [uyaycha] s. Publicación. (arusimiñee)

uyaychasqa yupay [uyaychasqa yupay] Fecha de publicación. (arusimiñee)

Uyaywa [Uyaywa] s. **Kay uyaywa-qa ch'uylalla simimanta lluqsimun.** Vocal. (arusimiñee, ñancha)

Uyawakuna [Uyawakuna] *simi*. s. Vocales. (Márquez, 2004: 119)

uyñi [uyni] s. Convenio. (arusimiñee)

uyñiy [uyniy] r.p. Convenir. (arusimiñee)

uyñiy [uyni] s. Acuerdo. (arusimiñee)

uyñiy [uyniy] r.p. Acordar, tomar acuerdos. (arusimiñee)

uywa (uywa) LPZ PTS s. Animal doméstico; lit. criado. (ceq, lot, pat, rh)

uywa chayan [uywa chayan] LPZ Animal que entra al cultivo o a la casa. (pat)

uywa ch'allay [uywa ch'allay] LPZ Festejo de animales; ritual de agradecimiento y petición a sus illas. (pat)

uywa illa [uywa illa] LPZ Diosa de los animales, donde ofrecen ritual cada san Juan. (pat)

uywa jampikamayuq [uywa jampikamayox] Veterinario. (arusimiñee)

uywa michiy [uywa michiy] r.p. Pastear animales.

uywa michiy [uywa michiy] PTS s. Pastoreo de los animales.

uywa michiy [uywa michiy] LPZ Pastear animal. (pat)

uywa qurumin [uywa qorumin] LPZ Animal que rueda en el cerro, o cae en un barranco. (pat)

uywa qutu [uywa qotu] Reino animal. (arusimiñee)

uywa wanu [uywa wanu] LPZ **Uywakuna kanchapi jisp'aynin saqisqanmanta.** Abono animal. (pat)

uywakuna [uywakuna] s. Animales.

uywakuq [uywakUx] s.t., s. Criador.

uywakuy [uywakuy] PTS r.p. Criar, cuidar. (gro)

uywaq [uywax] s.t., s. Criador.

uywasqa [uywasqa] LPZ ph. Criado, siervo. (ceq, pat)

uywasqa [uywasqa] ph. Doméstico (animal). (arusimiñee)

uywasqa [uywasqa] ph. Pecuario. (arusimiñee)

uyway (uyway) LPZ PTS r.p. Criar. (ceq, lot, pat, rh)

uywayuq [uywayox] s., s.t. Ganadero; posee animales. (smtq, rk)

uywi <aym. [uywi] s. Pelo en lana. (ceq)

w 27 [w] *qillqa*. s. **Iskay chunka qanchisniyuq ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.** W, w; letra.

-wa- [-wa-] CBB CHU k' Me; 1p objeto. (h&s, str)

wa [wa] CBB aq. Denota sorpresa, extrañeza. (ceq, lai, smtq)

k' **riku-wa-n** él me ve. (rk)

wachachisqa [wachachisqa] LPZ ph. Procreado. (pat)

wachay (wachay) CBB wachay PTS r.mp. Dar a luz. (xa, ceq, h&s, lot)

wachay [wachay] CHU r.mp. Poner huevos. (xa, str)

wachay [wachay] CBB LPZ r.p. Parir. (xa, ceq, lot, pat)

wachqhalla [washqhalla] LPZ wachqalla *p'isqu*. s. Ave de color plomo, del tamaño de el águila. (pat)

wachu [wachu] s. Fila. (arusimiñee)

wachu [wachu] LPZ s. Surco. (pat, pol, encarta)

wachu [wachu] s.t. Guacho, huérfano,a; crías de animales que han perdido su madre. (dgh, encarta)

wachu wachu [wachu wachu] s. Camellones. (dgh, arusimiñee)

wach'i wach'in [wach'i] CBB s. Agujón de abejas. (ceq, h&s)

wach'i [wach'i] LPZ s. Flecha de arco. (dgh, arusimiñee, pol, pat)
qhaway : intip wach'in rayos del sol.

wach'ichikuy [wach'ichikuy] CHU r.ku
Dejarse picar por un insecto, abeja.

wach'ichikuy [wach'ichikuy] LPZ r.ku
Flecharse. (pat)

wach'iy [wach'iy] LPZ r.p. Flechar; cazar animal o ave con flecha. (dgh, pat)

wach'iy [] (wach'iy) CBB wach'iy PTS r.p.
Picar (abejas); agujonear. (xa, ceq, lot)

wajujuy [wajujuy] CBB r.mp. Animarse a gritos, estando en grupo. (h&s)

wak [waq"] (waj) CHU LPZ PTS s.t., ranti
Otro. (ceq, lot, pat, str)

wakkuna [wakkuna] LPZ Otros. (pat)

wakman [wakman] LPZ A otro. (pat)

wakmanta [wakmanta] r.t. Nuevamente, otra vez. (ceq, pat)
LPZ *kikin : watiqmanta*. (pat)

wakñiq [waknex] (waqniq) LPZ Otro lado. (pat)

wakñiqa [waknextra] PTS Por otra parte. (dgh, rk)

wakta [wakta] PTS Otro,a *qhaway : waqta* costilla. (rk)

waktaq [waktax] LPZ Otro también. (pat)

wak jina [wak jina] LPZ Otra clase **juk jina**. (pat)

Wak kawsayman yaykuy [wak kawsayman yaykuy] s. Aculturación. (ab)

waka [waka] CBB aq. Expresión para ahuyentar a las vacas. (h&s)

waka <kas. [waka] (waka) CHU LPZ PTS *uywa*. s. Vaca. (ceq, lot, pat, str)

waka [waka] sxx *tikra*. s.t., s. Insensible, sin sentimientos. (rk)

waka kancha [waka kancha] CHU LPZ Corral de vaca. (pat)

waka ñawi [waka ñawi] CBB sxx *allqu*. s.t. Ojos saltones. (h&s, rk)

waka punku (waka punku) PTS *allqu*. s.t.
Trasero grande, lit. Puerta de las vacas. (lot)

waka uña [waka uña] Becerro; ternero,a. (ceq, h&s)

waka uña [waka uña] PTS *allqu*. Tonto; lit. becerro. (rk)

waka uwija ch'uway [waka uwija ch'uway] LPZ Ceremonia ritual para la vaca y oveja. (pat)

waka waka [waka waka] LPZ s. Danza folklórica. (pat)

waka waka [waka waka] LPZ s. Danzarín de waca waca. (pat)

waka waka (waka waka) CBB PTS s.
Escarabajo, variedad de; se alimenta del tallo de maíz en choclo. (ceq, h&s, lot, str)

waka waka (waka waka) CBB *allqu*. s.t., s.
Lerdo. (h&s)

wakachu [] (wakachu) PTS s. Vaina del árbol denominado churki **churki**. (lot)

wakataya wakatiya <wakatay [wakatea] (wakataya) PTS *mallki*. s. Huacatay, especie de hierbabuena, usada como condimento; hierba aromática. (ceq, lot, encarta)

wakcha [waxcha] CBB wajcha s.t. Mendigo. (xa)

wakcha [waxcha] (wajcha) CBB CHU wakhcha LPZ PTS waxcha s.t., s. Huérfano *ñawpan* :
Huaccha. Pobre y huérfano. (dgh, ceq, h&s, lot, pat, str)

wakcha [waxcha] CBB PTS s.t., s. Pobre. (ceq, h&s, lot)
wanlla. Indigente. (rk)

wakcha kay [waxcha kay] LPZ r. Ser huérfano. (pat)
[waxcha kay] PTS s. Pobreza. (rk)

wakchayachiy [waxchayachiy] CBB r.p.
Empobrecer. (h&s, rk)

wakchayakuy [waxchayakuy] r.mp.
Empobrecimiento. (arusimiñee)

wakchayay [waxchayay] CBB LPZ r.mp.
Quedar huérfano. (h&s, pat)

wakchayay [waxchayay] CBB r.p.
Empobrecerse. (ceq, h&s)

waki [waki] LPZ s. **Wakichi puraq**. Convenio mutuo cooperativo a medias; hacer un trabajo igualitario de ambas partes. (pat)

waki <aym. [waki] CBB s. Reciprocidad, uno pone terreno, otro semilla; ambos trabajan. (xa)

wakichi [wakichi] LPZ s. Preparación. (pat)

Wakichikipay [wakichikipay] s.
Reconstrucción. (ab)

wakichiku [wakichiku] *wanlla*. s. Proyecto. (rk)

wakichikuy [wakichikuy] LPZ r.ku
Prepararse. (pat)

wakichikuy [wakichikuy] PTS r.p. Alistarse.

wakichina [wakichina] s. Plan.

wakichiy (wakichiy) PTS r.p Alistar, preparar. (ceq, lot)

wakichiy [wakichiy] r.p. Organizar. (arusimiñee)

wakichiy [wakichiy] *yacha*. r.p. Planificar. (arusimiñee)

wakichiy [wakichiy] LPZ r.p. Preparar. (pat)

Wakichiy [wakichiy] s. Construcción. (ab)

wakichiy [wakichiy] s. Organización. (arusimiñee)

wakichiy [wakichiy] *k'uski*. s. Proyecto. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 91)

wakichiy qillqa [wakichiy qelqa] s. Programa. (arusimiñee)

wakichiy, wakichi [wakichiy, wakichi] s. Plan, programa. (arusimiñee)

wakichiy, wakichina [wakichiy, wakichina] s. Preparación. (arusimiñee)

wakin (wakin) CHU LPZ PTS *yupa*. s.t., ranti Algunos. (arusimiñee, ceq, lot, pat, str)

wakinpis [wakinpis] ranti. Cualquier. (arusimiñee)

wakinpura [wakinpura] ranti. Entre algunos. (arusimiñee)

wakipawa, kawsaq [wakipawa, kawsax] s. Organismo. (arusimiñee)

wakisqa [wakisqa] ph. Preparado. (ceq)

wakiy [wakiy] r.p. Empezar, preparar. (ceq)

wakiyay <kas. Vaquear [bakiyay] (wakhiyay) CBB wakhiy PTS bakiyay, bakeay r.p. **Jawaman jurquhuy, qharquy**. Echar fuera **qharquy**. (lot)

wakiyay [bakiyay] CBB bakhiy, bakiay PTS bakeay r.p. Expulsar. (xa, v&c)

wakiyay [wakiyay] LPZ s. Ayuda de ambas partes. (pat)

wakjina, jukjina [wakjina, jukjina] r.t. Diferente. (arusimiñee)

wakjinayachisqa matiriyal [wakjinayachisqa matiriyal] Material reciclable. (arusimiñee)

wakjinayachiy [wakjinayachiy] s. Innovación. (arusimiñee)

wakjinayachiy, jukjinayachiy [wakjinayachiy, jukjinayachiy] Conversión. (arusimiñee)

wakjinayachiy, jukjinayachiy [wakjinayachiy, jukjinayachiy] Transformar. (arusimiñee)

wakjinayay [wakjinayay] r.mp. Cambiar. (arusimiñee)

wakjinayay [wakjinayay] s. Evolución. (arusimiñee)

wakjinayay [wakjinayay] s. Metamorfismo. (arusiminee)

wakjinayay pacha [wakjinayay pacha] Fenómeno natural. (arusimiñee)

wakkunapiwan [wakkunapiwan] s.t., s. Etcétera. (arusimiñee)

wakra runa [wajra runa] *ñawpa*. s.t. Desamorado, que no tiene amor o no lo manifiesta *ñawpan* : **Huacra runa**. Con una, c El desamorado, vraño retirado que no trata con parientes ni amigos ni conocidos, ni les ayuda ni los va a ver.. (dgh, encarta)

wakyariy qillqa, mink'ay qillqa [wakyariy qelqa, mink'ay qelqa] r.p. Invitar. (arusimiñee)

wakyariy qillqa, mink'ay qillqa [wakyariy qelqa, mink'ay qelqa] s. Invitación. (arusimiñee)

wak'a [wak'a] s. Amuleto *ñawpan* : **Huacca**. Ydolos, figurillas de hombres y animales que trayan consigo.. (dgh)

wak'a [wak'a] *ñawpa*. s. Guaca, dios de la casa; sepulcro. (encarta)

wak'a [wak'a] LPZ s. **Mana allin kitu, chaypi mulljakunchik chhikaqa unquchikun, jap'iykukun**. Lugar maligno. (pat)

wak'a [wak'a] s. Piedra empleada para hacer fértiles los animales. (ceq)

wak'a yupaychana s. Adoratorio. (aul)

wak'asu [wak'aso] s. Enjalmado. (ceq)

wak'i [wak'i] (wak'i) s. Chalón. (ceq)

wak'u [wak'u] LPZ s. Sistema de técnica de cargar con soga. (pat)

wak'uy [wak'uy] LPZ r.p. Atar la carga encima de un animal, mula, caballo y burro; es algo complicado para uno que no sabe *kikin* : **mat'iy**. (pat)

walakhichiy [walakhichiy] CBB r.p. Dejar al niño en el suelo para que se relaje *kikin* : **thallachiy**. (h&s)

walakhichiy [walakhichiy] CBB r.p. Tumbarse al suelo a alguien *kikin* : **sunt'ichiy**. (h&s)

walakhiy [walakhiy] CBB r.mp. Tumbarse en el suelo. (h&s)

walakhiyay [walakhiyay] CHU r.mp. Dar vueltas, volteos en el suelo.

walaychiyay [walaycheyay] CBB r.p. Malgastar tiempo; vagabundear. (ceq, h&s)

walaychu <aym. [walaychu] CBB s. Flojo, vagabundo. (ceq, h&s)

walaychu [walaychu] LPZ s.t., s. Holgazán; persona que no trabaja. (pat)

walikuy [walikuy] r.p. Pedir un favor. (ceq)

waliq [waleq"] (walej) CBB CHU PTS r.t. Bien; bueno. (ceq, h&s, lot, pat, str)

waliqlla [walexlla] LPZ r.t. Estar bien; bien nomás. (pat, rk)

waliqyachinqa [walexyachinqa] s. Recuperación. (ab)

waliqyakuy [walejyakuy] r.ku Mejorarse; reconciliarse. (ceq)

waliqyay [walexyay] CBB walejyay r.mp.
Mejorar. (xa)

walisqa <kas. [balesqa] CHU ph. Caro. (str)

waliy <kas. [baley] CHU r. mp. Costar. (str)

walt'achiy [walt'achiy] r.p. Quitar las ganas con trabajo duro. (ceq, rk)

walt'ay [walt'ay] r.p. Estar sin ganas; estar derrotado. (ceq)

walla [walla] *pacha*. s. Cordillera. (arusimiñee)

wallak'u [wallak'u] CHU *ukhu*. s. Axila, sobaco. (ceq)

wallaqhiy [wallaqhey] CHU r.mp. Borbotear, hacer borbotones el agua, hervir a borbotones.

wallata [wallata] CBB wallat'a LPZ *p'isqu*. s.
Jatun p'isqu, yuraqwan yanawan. Ave grande que vive cerca de las lagunas, de color negro y blanco con patas rojas; ganso andino. (cer, lai, pat, pol smtq)

wallay [wallay] r.p. Llevar debajo del brazo. (ceq)

wallaychu [wallaychu] LPZ *p'isqu*. s. Ave de color blanco negro con patas rojas naranja. (pat)

walli <kas. [walli] *pacha*. s. Valle. (arusimiñee)

walliju [walliju] LPZ *mallki*. s. Gramilla* venenosa que crece en los trigales; si se lo ve es sacado. (pat)

wallpa <Ata wallpa (wallpa) CHU LPZ PTS *p'isqu*. s. **Runap uywasqan, mana phawaq, iskay chakiyuq, runtu wachaq p'isqu.** Gallina. (ceq, lot, pat, str)

wallpa suwa [wallpa suwa] CBB wallpasua LPZ *p'isqu*. s. Gallinazo (ave de rapiña); gavilán. (xa, ceq, pat)

wallpa wasi [wallpa wasi] CHU LPZ s. Gallinero. (pat)

wallpaman qaray [wallpaman qaray] CHU *tikra*. y.s. Gastar dinero insulsamente; lit. dar de comer a las gallinas. (rk)

wallpaq [wallpax] s.t., s. Artista. (arusimiñee)

wallparisqa, kamarisqa, yurisqa [wallparisqa, kamarisqa, yurisqa] ph. Creativo. (arusimiñee)

wallpasqa [wallpasqa] ph. Artístico. (arusimiñee)

wallpasqa qillqakamay [wallpasqa qelqakamay] Lenguaje artístico. (arusimiñee)

wallpay [wallpay] s. Arte. (arusimiñee)

wallpay rikuchiykamay [wallpay rikuchiykamay] Expresión y creatividad. (arusimiñee)

wallpay, paqarichiy, kamay [wallpay, paqarichiy, kamay] r.p. Crear. (arusimiñee)

wallpay, wamaqchay, paqarichiy [wallpay, wamaqchay, paqarichiy] r.p. Inventar. (arusimiñee)

Wallpaykamay [wallpaykamay] s. **Juk yachachiy, wallparispa ruwayta ñinapaq apaykachakun.** Expresión y creatividad. (ñinancha)

Wallpayninkuna [wallpayninkuna] s. Habilidades. (ab)

wallqa [walqha] CHU LPZ s. Collar, cadena, todo lo que se pone al cuello (personas, animales). (dgh, ceq, pat)

wallqa [wallqa] s. Cadena. (arusimiñee)

wallqakuy [walqakuy] r.p. Ponerse en el cuello. (ceq)

wallqarikuy [walqharikuy] CHU r.ku. Colgarse en el cuello bolsa, soga; ponerse collar.

wallqarikuy [wallqarikuy] (wallqharikuy) LPZ s. Mostacilla. (pat)

wallqay [wallqay] r.p. Poner al hombro. (ceq)

wallqipu [wallqepu] PTS *awa*. s. Bolsita; "Especie de bolsa textil pequeña de uso ceremonial y festivo para llevar coca, y en otras zonas, de uso cotidiano.". (laymi salta)

wallqipu [walqhepu] LPZ s. **Turup kunkanpi aysakuq.** Papada del toro, lo que está debajo del cuello, como cuero doblado en dos **wallqha**. (pat)

wallqipu [wallqepu] LPZ **Ch'uru urapi kaq k'akara..** (pat)

wallqipu [wallqepu] LPZ **Wallpap kunkanpi warkhukun k'akara jina..** (pat)

wallunk'a [wallunk'a] sxx s. Columpio. (rk)

wallunk'a [wallunk'a] (wayunkha) LPZ s. **Sumaqnin jathuchaq sarata tawamanta phichqamanta simp'asqa.** Las mejores mazorcas las trenzan con sus mismas hojas de marlo. En cada lado trenzan más de tres maíces y luego lo unifican.. (pat)

wallunk'ay [wallunk'ay] CBB sxx r. mp. Columpiar. (h&s, rk)

wallwak'u [wallwak'u] *ukhu*. s. Axila; sobaco. (dgh, arusimiñee)

wallwak'u [wallwak'u] LPZ PTS wallawak'u *ukhu*. s. **Waqtawan makiwan tupanan k'uchu.** Sobaco. (dgh, arusimiñee, lot, pat)

wamachay, musuqchay [wamachay, mosoxchay] r.p. Innovar. (arusimiñee)

wamajamat'ay, wamaqchasqa [wamajamat'ay, wamaqchasqa] s. Invención, descubrimiento. (arusimiñee)

waman [waman] *p'isqu*. s. Gavilán. (arusimiñee)

waman [waman] CBB CHU LPZ s. Halcón; término genérico para diversos tipos de halcones. (arusimiñee, h&s, jdb lrs pat, str)

Wamán Puma [wamán Puma] *suti*. Felipe Huamán Poma de Ayala (1534-1615); el cronista indio, autor de Nueva crónica y buen gobierno, carta de 1179 páginas al Rey de

España, Felipe II, descubierto en la biblioteca de Copenhague en 1908 (Porras Barrenechea)..

wamaq [wamax] s.t., s. Primeriza,o. (dgh, pol, smtq)

wamaq jamut'ay inventiva **Huamac hamuttay**. La inuencion nueua.. (dgh, rk)

wamaq, musuq [wamax, mosox] s.t. Nuevo. (arusimiñee)

Wamaqcha [wamaxcha] s. Moderno. (Márquez, 2004: 73)

Wamaqchana kawsay [wamaxchana kawsay] Cultura moderna. (Márquez, 2004: 73 y 28)

wamaqchay [wamaxchay] r.p. Modernizar. (arusimiñee)

wamaqkasqa [wamaxkasqa] ph. Novedoso. (arusimiñee)

wamaqkay [wamaxkay] s. Novedad, modernidad. (arusimiñee)

wamay [] (wamay) PTS r.p. Recoger grano del suelo con las manos. (lot)

wamink'a [wamink'a] *wanlla*. s. Comandante. (rk)

wamink'akuna [wamink'akuna] *wanlla*. s. Generales; comandantes. (rk)

wamiqi [wamiqe] s. Líder. (arusimiñee)

wampu [wampu] (wampu) CBB PTS s., s.t. Torpe; tonto. (ceq, h&s, lot)

wamp'ar [wamp'ar] *yupa*. s. Pirámide. (arusimiñee)

wamp'ar [wamp'ar] s. Triángulo. (dgh, guz)

wamp'ar [wamp'ar] s. Trípode. (arusimiñee, cer, lay)

wamp'u [wamp'u] s. Balsa. (arusimiñee)

Wamp'una Kallpa [wamp'una kallpa] *wanlla*. Fuerza naval. (rk)

wamra [wamra] s.t., s. Púber. (arusimiñee)

-wan [-wan] CBB CHU PTS k' **Tata-n-wan.** Con (instrumental, acompañamiento). (h&s, str, rk)

-wan ima [-wan ima] k' **Panaywan ima.** Con mi hermana más; *qhaway* : **ima**.

wanaku [wanaku] (wanaku) CBB LPZ PTS *uywa*. s. Guanaco, mamífero rumiante; camélido* que existía en los Andes, ahora solamente la gente hablan en cuentos. (h&s, lot, pat)

wanaku LPZ *tikra*. s.t., s. Comedido. (pat)

wanana [wanana] PTS s. Escarmiento. (rk)

wanay [wanay] CBB LPZ r.p. Escarmientar, no repetir un error; dejar una costumbre mala. (ceq, h&s, pat)

wanay [wanay] s. Sanción. (arusimiñee)

wanchiy [wanchiy] CBB wanchiy Apócope de wañuchiy. (xa)

waniyay <kas.: -ear [waniyay] CHU LPZ r.p. Abonar la tierra de labor, encima de la semilla; poner abono. (pat, trbrk)

wanka [wanka] LPZ *taki*. s. Bombo, instrumento de música. (pat)

wanka [wanka] LPZ s. Canto; en siembras y cosechas. (cer, pat)

wanka (wanka) PTS *mallki*. s. Planta con espinas. (lot)

wanka lasu [wanka lasu] (wankar lasu) LPZ *taki*. Laso para ajustar, apretar el bombo. (pat)

wanka qara [wanka qara] LPZ *taki*. Cuero de bombo. (pat)

wankar [wankar] (wankara) LPZ *taki*. s. **K'aspmanta qarawan ruwasqa.** Bombo. (pat)

wankar [wankar] *taki*. s. Tambor. (dgh, arusimiñee)

wankar waqta awila [wankar waxta awila] LPZ Escarabajo, parecido a una abuelita. (pat)

wankar waqtana [wankar waxtana] LPZ *taki*. **Juch'uy k'aspmanta wakichisqa.** Baqueta, golpear bombo. (pat)

wankaray [wankaray] LPZ r.p. Comer demasiado *kikin* : **saksasqa** saciado. (pat)

wankay [wankay] LPZ r.mp. Cantar. (pat)

wankay [wankay] LPZ r.mp. Tararear. (pat)

wanki [wanki] s. Estatua. (arusimiñee)

wanki [wanki] s. Monumento. (arusimiñee)

wankiy [wankiy] *yacha*. r.p. Esculpir. (arusimiñee)

wankiy [wankiy] *yacha*. r.p. Modelar. (arusimiñee)

wankiy [wankiy] r.p. Moldear. (arusimiñee)

wank'i [wank'i] LPZ s. Secar o calor de fuego. (pat)

wank'i [wank'i] (wank'i) CBB s.t. Achaparrado; enano, jorobado. (ceq, h&s)

Wanlla [wanlla] *wanlla* s. Constitución Política del Estado. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 24)

wanlla [wanlla] s.t. Grande y hermoso (productos). (h&h)

wanlla kamachiy mit'a [wanlla kamachiy mit'a] *wanlla*. Período constitucional. (rk)

wanlla kamay [wanlla kamay] *wanlla*. s. Constitución. (rk)

wanlla kamay taripana wasi [wanlla kamay taripana wasi] *wanlla*. Tribunal constitucional. (rk)

Wanlla Kamay Taripaqkuna [wanlla kamay taripaxkuna] *wanlla*. Magistrados del tribunal constitucional. (rk)

Wanlla khuyay [wanlla khuyay] *wanlla*. Amparo constitucional. (rk)

wanlla mit'a [wanlla mit'a] *wanlla*. Período constitucional. (rk)

Wanllaywana [wanllaywana] *k'uski.* s.
Categorización. (Herbas, 1992: 98)

wanqay [wanqay] r.p. Hozar. (ceq)

wanquyru [wanqoyru] LPZ s. **Misk'i ruwaq,** **phawaq, wach'ikuq khuru.** Abeja, hay otros tipos *ñawpan* : **Huancuyro.** Abeja.. (dgh, pat) LPZ **Kaykuna kan :** **jallp'a wanquyru.** (dgh) LPZ **jichhu wanquyru.** LPZ **sapa wanquyru.** *kikin :* **wayrunq'u.**

wanq'u <aym. wank'u [wanq'o] LPZ s. Conejo, cui. (pat)

wantay <kas. [wantay] LPZ r.mp. Tocar banda (música). (pat)

wantay [wantay] CBB sxx *aqha.* r.p. Transvasar la chicha a otras vasijas para que fermente. (h&s, rk)

wantira <kas. [wantira] LPZ s. Bandera. (pat)

wantira suri [wantira suri] LPZ Pluma de avestruz. (pat)

wantu [wantu] LPZ s. Camilla; algo llevado entre cuatro. (ceq, pat)

wantuy [wantuy] (wantuy) CBB LPZ PTS r.p. Llevar en andas; llevar caja grande entre cuatro. (h&s, lot, pat, rk)

wanthi [wanthi] CBB LPZ s. Chancro, aparece en la boca; enfermedad de la piel. (h&s, pat)

wanthi [wanthi] s. Sífilis. (ceq)

wanu [wanu] (wanu) LPZ PTS s. Abono. (ceq, lot, pat, rk)

wanu LPZ s. Estiércol. (pat)
LPZ **qhura wanu** abono vegetal; qhurakuna qutuchasqmanta ruwasqa. (pat)
LPZ **uywa wanu** abono animal; uywakuna kanchapi saqisqamanta. (pat)

wanu tawqa [wanu tawqa] LPZ Abono apilado. (pat)

wanuchay [wanuchay] LPZ PTS r.p. Abonar. (ceq, gro, pat)

wanuna [wanuna] s. Excusado, corral. (ceq)

wanunchaq [wanunchax] LPZ s.t., s. **Wanuta churaq, qharipas warmipas.** Abonador; persona que pone abono. (pat)

wanwan [wanwan] *khuru.* s. Zancudo. (arusimiñee)

wañuchi <wañuchiq [wañuchi] PTS s.t., s. Matador. (rk)
juk'ucha wañuchi raticida. (h&s)
runa wañuchi mata-gente. (h&s, rk)

wañuchikuy [wañuchikuy] CBB r.ku. Matarse. (h&s)

wañuchikuy [wañuchikuy] LPZ s. Difunto; muerte de un familiar. (pat)

wañuchinaku [wañuchinaku] sxx *tikra.* s. Aglomeración para comprar algo, entrar a algún lugar. (rk)

wañuchinaku [wañuchinaku] CBB LPZ s. Matanza; asesinato. (ceq, h&s, pat)

wañuchiyy [wañuchiyy] PTS r.p. Apagar (fuego, luz, radio) *kikin :* **jap'ichiyy.** (rk)

wañuchiyy [wañuchiyy] LPZ r.p. Asesinar. (pat)

wañuchiyy [wanchiy] (wañuchiyy) PTS r.p. Matar. (ceq, lot)

wañuna [wañuna] s.t. Mortífero. (ceq)

wañupuy (wañupuy) LPZ PTS r. mp. Morirse. (ceq, lot, pat)

wañurapita [wañurapita] CBB PTS s. Mezquino; egoista, celoso por sus bienes. (ceq, h&s, rk)

wañuriy [wañuriy] LPZ r.p. **Imatapis t'upipunku, mikhupunki, apakapuyta munanku chay, jark'akuy.** Desear; morirse por algo *kikin :* **wañuykuy.** (pat) sxx **llaqtamay riymanta wañurin** se muere por ir al pueblo. (rk)

wañurpay [wañurpay] CBB, Anzaldo wañurbay morirse (súbitamente). (v&c)

wañusqa (wañusqa) CBB LPZ PTS ph. Muerto. (h&s, lot, pat)

wañuy [wañuy] CHU LPZ PTS r. mp. Morir. (ceq, lot, pat, str)

wañuy (wañuy) CHU PTS r. mr. Apagarse el fuego. (ceq, str)

wañuy [wañuy] (wañuy) LPZ r.t. Muy; se antepone a los adjetivos o nombres para enfatizar su cualidad *qhaway :* **millay.**

wañuy [wañuy] s. Muerte. (atd, ceq)

wañuy [wañuy] s. **inti wañuy.**

wañuy [wañuy] PTS s. **killa wañuy.** (rk)

wañuy [wañuy] s.t. Muchísimo. (jdb)

wañuy yuraq [wañuy yurax] Blanquísmo. (dgh)

wañuy ñukñu [wañuy ñujñu] Dulcísimo. (dgh)

wañuy unquy [wañuy onqoy] Enfermedad incurable. (smtq)

wañuy jucha [wañuy jucha] Pecado mortal. (pol)

wañuy puñuy [wañuy puñuy] Sueño muy profundo. (lay)

wañuy asiy carcajada *kikin :* **k'akariy.** (dgh)

wañuy pacha [wañuy pacha] Hora de la muerte. (pol)

wañuy turiyay <kas. Torear [wañuy toryay] arriesgarse, lit. provocar a la muerte. (rk)

wañuykuy [wañuykuy] LPZ *tikra.* r.mp. **Wañuriyman ñikun.** Morirse; molestar mucho cuando otros buscan acceder a sus bienes *kikin :* **wañuriy.** (pat)

wapsi [wawsi] s. Gas. (arusimiñee)
wapsi [wausi] (bausi) CBB bawsi PTS bawsiy s.
Vapor de agua. (arusimiñee, ceq, lot)
wapsi *musuq.* abstracto. (rk)
wapsichiy [wawsichiy] CHU r.p. Dejar
desprender el vapor.
wapsiy [bawsiy] CHU PTS r. mr. Evaporarse.
(arusimiñee)
wapsiy [wapsiy] LPZ PTS bawsiy s.
Evaporación.
wapu <kas. Guapo (wapu) CHU PTS s.t., s.
Fuerte; bravo. (ceq, lot, trbk)
wapuchakuy [wapuchakuy] PTS r.mp.
Rechazar, ponerse fuerte. (rk)
wapuyay [wapuyay] r.p. Envalentonarse. (ceq)
waq [wax] CBB PTS k' Potencial 2p sg. (h&s,
rk)
waq! [jwaj!] PTS ja. Va! *ghaway* : **wak** otro.
(ceq, gro)
waqachiy (waqachiy) LPZ PTS r.p. Llorar,
hacer. (lot, pat)
waqay (waqay) CHU LPZ PTS r. mp. Llorar.
(ceq, lot, pat, str)
waqay [waqay] CHU r. mp. Trinar los pájaros
ñawpan : **Huaccan.** Cantar las aues, gañir aullar,
bramar, chillar de todas maneras de animales..
(dgh)
waqay [waqay] LPZ r.p. Lamentar. (pat)
waqay [waqay] LPZ s. Llanto. (pat)
[waqay] s. Cantar del gallo; sonido de la guitarra,
charango. (ceq)
waqay ch'uru [waqay ch'uru] CBB LPZ PTS
s.t. Llorón, que llora mucho. (dgh, h&s, pat, rk)
waqay ch'uru [waqachuri, waqaych'uru] PTS
s.t. Majadero. (ceq)
waqaycha [waqaycha] CBB LPZ PTS s.
Ahorro; lugar para guardar. (h&s, pat, rk)
waqaychakuy [waqaychakuy] PTS r.ku.
Conservarse; guardarse. (arusimiñee, rk)
waqaychana [waqaychana] LPZ s. Lugar para
guardar cosas. (pat, rk)
waqaychanap kamaynin [waqaychanax
kamaynin] Depósito legal. (arusimiñee)
waqaychay [waqaychay] r.p. Ahorrar. (rk)
waqaychay (waqaychay) LPZ PTS r.p.
Guardar. (ceq, lot, pat)
waqaychay, jallch'ay [waqaychay, jallch'ay]
r.p. Conservar. (arusimiñee)
waqaylli [waqaylli] (waqayli) LPZ s.t., s.
Llorón, que llora siempre. (pat)
waqchik [waxchik] CBB PTS k' Potencial 2p
pl. (h&s, rk)
waqch'a [waxch'a] s. **Rantichikunapaq**
willaykunata jurqhumuy. Propaganda
comercial. (arusimiñee, ñancha, rk)

waqch'ay [waxch'ay] r.p. Hacer propaganda.
(arusimiñee)
waqi [waqe] s. Reunión de campesinos para
sembrar. (ceq)
waqiy (waqey) PTS r.p. Distribuir. (lot)
waqlaku [waqlaku] LPZ s.t. Oveja hembra con
cuerno *kikin* : **muchu.** (pat)
waqlak'u [waqlak'u] LPZ *mallki*. s. Arbusto
amarillo con espinas como asta. (pat)
waqlarimuy [waxllarimuy] LPZ wajirimuy r.p.
Ir a llamar, invitar. (pat)
waqlariy [waxllariy] LPZ wajariy r.p. Invitar,
llamar. (pat)
waqllyi [waxlliy] r.p. Dañar, deteriorar, ajar.
(arusimiñee)
waqllyi [wajlliy] r.p. Deshacer, perder. (ceq)
waqra [waxra] LPZ s. Asta. (pat)
waqra [waxra] (wajra) CBB LPZ PTS s.
Cuerno *ñawpan* : **Huacra.** Cuernos. (dgh, ceq,
h&s, lot, pat)
waqrachikuy [waxrachikuy] (wajrachikuy) CBB
CHU LPZ r.ku. Dejarse cornear. (h&s, pat)
waqraphuku *taki.* flauta de tres agujeros.
(edgardo civallero, las largas trompetas de los andes)
waqras PTS *taki.* *kikin* : **pututus.** (civallero)
waqray [waxray] LPZ r.p. Cornear. (pat)
waqsa [waxsa] s. Colmillo. (arusimiñee)
waqta CBB s. Costado. (arusimiñee, h&s, lot)
waqta [waxta] (wajta) CBB LPZ PTS *ukhu.*
s. Costilla. (arusimiñee, ceq, h&s, pat)
waqta [waxta] (wajta) CBB s. Golpe, dado con
un palo. (h&s)
wak: **wakta** otro.
waqtan tullu [waxta, waxtan tullu] *ukhu.* s.
Costilla. (arusimiñee)
waqtana [waxtana] CBB LPZ PTS s. Palo
de golpear. (h&s, pat)
waqtana [waxtana] sxx s. Tontería, tontera.
(rk)
waqtaq [waxtax] LPZ s.t., s. Golpeador; que
golpea. (pat)
waqtay [waxtay] (wajtay) LPZ PTS baxtay r.p.
Golpear (con palo). (ceq, gro, lot, pat)
tikra. r.mp. Beber, comer a satisfacción. (h&s, rk)
r.mr. Golpear frío o calor. (h&s)
r.p. Separar granos, desgranar maíz con golpes de
palo. (h&s)
waqtaykuy [waxtaykuy] sxx *tikra.* r.p.
Comer, beber a satisfacción. (rk)
waqtaykuy [waxtaykuy] LPZ PTS r.p.
Golpear/lo (con palo) intencionalmente. (pat,
rk)
waqu [waqo] s. Mandíbula; maxilar inferior.
(smtq)

waqu [waqo] PTS aqo s. Muela cordal. (dgh, arusimiñee, aul)

waquru [waqoro] s. Muela cordal, del juicio
kikin : **maran kiru.** (dgh, arusimiñee, aul, smtq)

waqway [waxway] LPZ r.mp. Ladrar. (pat)

waqway [waxway] r.p. Escasear. (arusimiñee)

waqway [waxway] CHU s. Aglomeración.

waqyachimuy [waxyachimuy] LPZ wajachimuy
PTS r.p. Llamar, ir a hacer. (pat, rk)

waqyachiy [waxyachiy] LPZ wajachiy PTS
waxllachiy, waxachiy r.p. Llamar, hacer. (pat, rk)
Animunta waqyachiy.. (rk, trbk)

waqyaku [waxyaku] s. Convocatoria.
(arusimiñee)

waqyamuy [waxyamuy] LPZ wajamuy PTS r.
mp. Llamar, ir a. (pat)

waqyaq [waxyax] s.t., s. Llamador. (rk)

waqyarimuy [waxyarimuy] PTS waxarimuy,
waxllarimuy r.p. Ir a llamar, invitar. (rk)

waqyariy [waxyariy] LPZ wajariy PTS
waxariy, waxllariy r.p. Llamar. (pat, rk)
PTS Alojar. (rk)
Invitar. (rk)

waqyay [waxyay] r.p. Convocar. (arusimiñee)

waqyay [waxllay, waxllay, waxay, waq"ay] CBB
wajay CHU LPZ wajay PTS waxllay, waxay r.p.
Llamar (a alguien). (xa, ceq, gro, pat, str)

waqyay [waxyay] s. Convocatoria. (arusimiñee)

waq'a sipri, waq'a wirp'a [waq'a sipri, waq'a
wirp'a] Labio leporino kikin : **sanq'a.** (dgh, pol)

waq'ar [waq'ar] p'isqu. s. Garza. (arusimiñee)

waq'u [waq'o] LPZ s. Canaleta de la teja. (pat)

wara, kalsuna [wara, kalsuna] s. Pantalón. (dgh,
arusimiñee)

waracha [waracha] LPZ s. **Mikhuna**
waqaychanapaq, mikhuna chayachina wasipi.
Lugar para almacenar productos. (pat)

warak'a [warak'a] CBB LPZ PTS s. Honda.
(ceq, h&s, lot, pat)

warak'anaku [warak'anaku] CHU PTS s.
Batalla campal a hondazos. (trbk)

warak'ay [warak'ay] LPZ r.p. Hondear;
mandar piedra con honda. (ceq, pat)

waranqa [waranqa] CHU PTS yupa. s. **1000**
Mil. (arusimiñee, lot, str)

waranqathatki [waranqathaski] wanlla. s.
Kilómetro. (rk)

waranqa aqnu (wa) [waranqa axnu (wa)] Kilo,
kilogramo. (arusimiñee)

waranqa wata [waranqa wata] yupa. Milenio.
(arusimiñee)

waranqacha aqnu [waranqacha axnu] yupa.
Miligramo. (arusimiñee)

waranqacha p'uylu (w p') [waranqacha
p'uylu (w p')] yupa. Mililitro (ml). (arusimiñee)

waranqacha thatki (wth) [waranqacha thaski
(wth)] yupa. Milímetro (mm). (arusimiñee)

waranqap chunkan, chunkachisqan
[waranqax chunkan, chunkachisqan] yupa. Decena
de millar. (arusimiñee)

**waranqap pachakkunan, waranqap
pachakchisqan** [waranqax pachajkunan,
waranqax pachachisqan] yupa. Centena de mil.
(arusimiñee)

**waranqap pachaknин, waranqap
pachakchisqan** [waranqax pachajnин, waranqax
pachachisqan] yupa. Centena de mil. (arusimiñee)

waranqap sapan, waranqap illan
[waranqax sapan, waranqax illan] yupa. Unidad de
millar. (arusimiñee)

waranqaq, paqarpa waranqan [waranqax,
paxarpa waranqan] yupa. Milésimo. (arusimiñee)

waranuwa [waranuwa] LPZ awa. s.
Herramienta para textil. (pat)

warapu [warapu] LPZ s. Guarapo; jugo de
caña fermentado. (pat, encarta)

warapu [warapu] s. Mezcla de la miel con agua.
(ceq, del)

waratu <kas. [barato] CHU s.t. Barato. (str)

warawa [warawa] PTS s. Adorno. (ceq, rk)

waray ñiy ñawpa. admirar a la multitud
Huaray ñini, o huararay ñini. Marauillarse de
tanta muchedumbre. (dgh)

warina [warina] s. Rabona, mujer que acompaña
a los soldados. (smtq)

warkar k'uychi [warkar k'uychi] (wankar) LPZ
Arco iris, camina junto a la persona en un día de
niebla. (pat)

warkhuna [warkhuna] LPZ s. Colgadero,
recipiente trenzado de siwinqa* para guardar
alimentos (p ej. Queso), colgado donde los niños
no pueden alcanzar, ni los ratones.. (pat)

warkhuna [warkhuna] LPZ s. Prendedor de
ropa para secar. (pat)

warkhuy [warkhuy] LPZ [warkuy] r.p. Colgar.
(pat)

warkhuy (warkhuy) PTS r.p. Colgar, ahorcar
Huarcuni. Ahorcar, o colgar algo. (ceq, gro, lot)

warma [warma] runa. s.t., s. Adolescente
(mujer). (arusimiñee)

warma [warma] s.t., s. Párvulo, criatura.
(arusimiñee)

warma, muru [warma, muru] runa. s.t., s.
Muchacho (a). (arusimiñee)

warmakay [warmakay] s. Pubertad. (arusimiñee)

warmi [warmi] CHU LPZ PTS s. Esposa. (str)

warmi (warmi) CHU LPZ PTS s. Mujer. (lot,
pat, str)

warmi [warmi] LPZ qhaway : **pallaykuna.**
(pat)

warmi munachi [warmi munachi] Amuleto para atraer a la mujer.
warmiñña [warmiñña] Ya es mujer.
warmiyuq [warmiyox] (warmiyoj) CHU PTS s.t., s. Casado *kikin* : **qhariyuq**. (lot, str)
warmi churi [warmi churi] (warmi churi) *masi*. Hija; el padre a su hija *kikin* : **ususi**. (dgh)
warmi machu [warmi macho] Hermafrodita. (ceq)
warmi muju [warmi muju] Óvulo. (arusimiñee)
warmi munachi [warmi munachi] y.s. Amuleto para atraer a las mujeres. (smtq, rk)
warmi wawa [warmi wawa] LPZ Mujercita. (pat)
warmi wawa [warmi wawa] Niña; hija. (ceq)
warmi yanqhachaq qhari machista *urqu-sunqu*. (rk)
warmichakuy [warmichakuy] LPZ PTS r.mp. Casarse; hacerse de mujer el hombre. (pat, rk)
qharichakuy hacerse de hombre.
tantakuy juntarse.
warmikuna [warmikuna] s. **Warmikuna Ixlaqtaman purinku.** Mujeres.
warmillikuy [warmillikuy] CHU r.ku Concubinarse, hacerse de mujer el hombre.
warmisapa [warmisapa] LPZ s.t., s. Mujer sola (soltera, o viuda). (pat, rk)
warusu [warusu] s. Anillo de cuero para unir el yugo col el arado. (ceq)
warutiy <kas. [warutiy] CHU PTS garrutiy r.p. Pegar; golpear. (str, rk)
wasa [wasa] LPZ PTS r.t. Atrás. (ceq, pat)
wasa [wasa] s. Dorso *awqan* : **uya**. (ceq)
wasa [wasa] LPZ s. Espalda. (arusimiñee, pat)
wasa [wasa] s. Lomo de los animales. (rk)
wasañiq [wasanex] r.t. Por la parte de atrás.
wasa qara, qarapachu [wasa qara, qarapachu] s. Caparazón. (arusimiñee)
wasa ruru, ruru [wasa ruru, ruru] s. Riñón. (arusimiñee)
wasa tullu (wasa tullu) PTS *ukhu*. s. Columna vertebral. (arusimiñee, lot)
wasa wayaqqa [wasa wayaqqa] *musuq*. s. **Wasapi q'ipirikunapaq, chaypi kunan yachay wasiman puriqaquna p'anqankuta, wakkunatawan apakunku.** Mochila..
wasancha [wasancha] s. Cinturón a las espaldas del tejedor. (ceq)
wasanchakuq [wasanchakux] sxx s.t., s. Persona que da la espalda. (rk)
wasanchay (wasanchay) LPZ PTS *wanlla*. r.p. Traicionar; dar la espalda. (ceq, lot, pat, rk)
wasanchay [wasanchay] CHU r.p. Traicionar, al cónyuge. (ceq)

wasapay [wasapay] r.p. Traspasar. (ceq)
wasariy [wasariy] PTS r.t., r.mp. Pasar por encima. (rk)
wasarpariy [wasarpariy] r.p. Desbordar. (ceq)
wasay [wasay] CHU r.t., r.mp. Atravesar, llenar. (str)
wasaykuy (wasaykuy) PTS r.t., r.mp. Darse la vuelta (p ej. Colina). (lot)
wasi (wasi) CHU LPZ PTS s. Casa. (lot, pat, str)
wasi [wasi] LPZ s. Hogar. (pat)
wasikama [wasikama] Hasta la casa. (ceq)
wasinta PTS Por la casa **wasinta pasan** pasa por la casa. (rk)
wasipta [wasixta] LPZ De la casa. (pat)
wasipta [wasixta] *wanlla*. Institucional. (rk)
wasiyuq [wasiyox] (wasiyoy) CHU wasiyoq LPZ PTS wasiyoq s. Dueño de casa. (ceq, lot, pat, str, rk)
wasi kancha [wasi kancha] CHU LPZ Patio de la casa. (pat)
wasi p'alltacha [wasi p'altacha] Plano (construcción). (arusimiñee)
Wasi Qutuchasqa [qotochasqa, qotuchasqa] Área urbana. (ab)
wasi runa [wasi runa] LPZ Cuidador de la casa. (pat)
wasi sañu [wasi sañu] Teja. (dgh)
Wasi T'aqasqa [wasi t'aqasqa] Área rural. (ab)
wasi ukhu [wasi ukhu] LPZ PTS s. Interior de la casa. (dgh, pat, rk)
wasi wasa [wasi wasa] (wasi qhipa) LPZ PTS r.t. Detrás de la casa. (pat)
Wasi [wasi] *wanlla*. s. Cámara. (rk)
wasi [wasi] *wanlla*. s. Institución. (rk)
wasichakuy [wasichakuy] CBB LPZ r.p. Construir la casa uno mismo. (pat)
wasichay [wasichay] (wasichay) CBB wasichay CHU LPZ PTS r.p. Construir (edificios); edificar. (xa, arusimiñee, ceq, lot, pat, str)
wasikamasqa rikch'ay, wasikamasqa salta
salta [wasikamasqa rijch'ay, wasikamasqa salta] Figura arquitectónica. (arusimiñee)
wasikamayuq [wasikamayux] s. Arquitecto. (arusimiñee)
wasikuna [wasikuna] s. Casas.
wasilina <kas. [wasilina] s. Vaselina. (arusimiñee)
wasip qhatan [wasix qhatan] LPZ s. Techo. (pat)
wasip qhatasqan [wasix qhatasqan] s. Techo. (dgh)
waskha [waskha] LPZ s. Pita. (pat)

waskha [waskha] (waska) CHU LPZ PTS s.
Soga. (ceq, lot, pat, str)

wasu [] (wasu) PTS s.t., s. Grosero, rudo. (lot)

wata (wata) CHU LPZ PTS *pacha*. s. Año.
(arusimiñee, ceq, lot, pat, str)

watayuq [watayox] s.t. Año, tener un.

wata mit'a, pacha mit'a [wata mit'a, pacha
mit'a] Estación del año. (arusimiñee)

wata runa [wata-runu] s. Siervo por un año.
(ceq)

wata watana [wata watana] *pacha*. s.
Calendario, almanaque. (arusimiñee)

watan watan [watan watan] PTS r.t. Año tras
año; todos los años. (dgh, rk)

watana [watana] LPZ s. Cosa para amarrar.
(pat)

watana [watana] s. Cuerda. (ceq)

watap killan [watax killan] Meses del año.
(arusimiñee)

**watapi qhipakuq yachaqaypa pisi
qillqan** [watapi qhepakUx yachaqaypa pisi qelqan]
Resumen de los aprendizajes del año de
extensión. (arusimiñee)

watapi yachaqaypa pisi qillqan [watapi
yachaqaypa pisi qelqan] Resumen de los
aprendizajes por gestión. (arusimiñee)

wataray [wataray] LPZ r.p. Amarrarse. (pat)

wataray (wataray) LPZ PTS r.p. Desatar. (lot,
pat)

watasqa (watasqa) PTS ph. Atado. (lot)

watay [watay] LPZ r.p. Amarrar. (pat)

watay (watay) CHU LPZ PTS r.p. Atar,
hacer nudos. (ceq, lot, pat, str)

wati <aym. [wati] LPZ s.t. **Phiña wapu**.
Enojado. (pat)
LPZ *kikin* : **saqra**. (pat)

watiq [watix] r.t. Otra vez.

watiqmanta [watqxmanta] (watejmanta) PTS
r.t. Nuevamente, de nuevo. (ceq, gro, lot)

watiq watiq [watej watej] r.t. Repetidas veces.
(ceq)

watiqaq [wateqax] s.t., s. Espía. (rk)

watiqay (wateqay) PTS r.p. Espiar. (ceq, lot)

watisamqa [watisamqa] s. Desastre, fatalidad,
descalabro (sentimental, individuo) *awqan* :
pachakuti desastre (colectivo). (dgh, arusimiñee,
husson)

watu (watu) LPZ PTS s. Guato; cordón
delgado. (ceq, lot, pat)

watuchasqa [watuchasqa] LPZ ph.
Enguichado; está con guato. (ceq, pat)

watuchay [watuchay] CHU r.p. Amarrar con
cuerda parte de un animal.

watuchiku, watuchikuna, watuchikuq
oráculo. (dgh)

watuchinaku [watuchinaku] CBB watuchinaku
s. Adivinanza. (xa, ceq)

watukamuy [watukamuy] r.ku. Ir a echarse de
menos,.

watukuy [watukuy] r.ku. Echar de menos. (ceq)

watukuy (watukuy) PTS r.ku. Preguntar(se).
(ceq, lot)

watukuy [watukuy] CHU LPZ PTS r.p.
Visitar. (arusimiñee, ceq, lot, pat, str)

watumuy [watumuy] LPZ PTS r.p. Visitar, ir
a. (pat)

watuq [watUx] s.t., s. Interrogador.

waturikuq [waturikUx] s.t., s. Visita. (arusimiñee)

waturikuy [waturikuy] r.ku. Echar(se) de
menos.

waturikuy [waturikuy] r.ku. Visitar. (arusimiñee)

waturimuy [waturimuy] r.p. Visitar, ir a.

waturiy [waturiy] PTS r.p. Preguntar algo, con
tacto.

watuy [watuy] r.p. Adivinar. (ceq)

watuy [watuy] LPZ r.p. Buscar. (pat)

watuy [watuy] PTS r.p. Preguntar, averiguar,
visitar.

watuy [watuy] s. Pronóstico, conjetaura.
(arusimiñee)

wathiya [wathiya] (wathiya, watja) LPZ s.
Cocido en horno de tierra. (arusimiñee, pat)

wathiya (wathiya) PTS s. Papa horneada en la
chacra. (ceq, lot)

wathiyay [wathiyay] LPZ PTS r.p. Hornear
alimentos en horno de terrones. (pat, rk)

wat'a [wat'a] s. Enano. (ceq)

wat'a [wat'a] *pacha*. s. Isla. (dgh, arusimiñee, h&h,
smtq)

Wat'a [wat'a] LPZ *kiti*. s. Lugar de Curva
Prov. Bautista Saavedra, Norte de La Paz. (pat)

wat'aqiyay [wat'aqeyay] (wat'aqeyay) PTS
r.mp. Patalear. (lot)

wawa [wawa] LPZ *masi*. s. Guagua. (pat)

wawa [wawa] s. Hijo de la madre. (dgh)

wawa (wawa) CHU LPZ PTS s. Niño/a
pequeño/a, bebé. (ceq, gro, lot, pat, rh, str)

wawa [wawa] *masi*. s. Sobrino,a; dice la mujer a
hijos de su hermana. (dgh)
runa. **qhari wawa** niño. (arusimiñee)
runa. **warmi wawa** niña. (arusimiñee)

wawayuq [wawayox] (wawayoj) PTS s.t.
Padre, madre; con hijos **juk wawayuqlaraq
kanku**. Solamente tienen un hijo.. (lot, pat)

wawayuq kay [wawayox kay] s. Tener hijos.

wawa sunqu [wawa sonqo] Sensible, se
enternece. (ceq)

wawa titi [wawa titi] LPZ Loro, el que llora
siempre. (pat)

wawa wasi [wawa wasi] PTS s. Centro de atención de niños. (k.)

wawa yachaywasi [wawa yachaywasi] Kínder. (arusimiñee)

wawachakuy [wawachakuy] r.p. Adoptar la mujer hijo o hija. (arusimiñee)

wawakuna [wawakuna] s. Bebés.

wawallichiy [wawallichiy] PTS r.p. Preñar. (lot)

wawallikuy [wawallikuy] CBB wawallikuy PTS r. mp. Preñarse, estar preñada; concebir. (xa, ceq, lot)

wawani [wawani] PTS s. Padre o madre de un niño ilegítimo. (ceq, lot)

wawap waqaychaqin [wawax waqaychaqen] Tutor. (arusimiñee)

wawayay [wawayay] CBB wawayay LPZ r.ku Enternecerse; lit. volverse niño *lit..* (xa, ceq, pat)

wawita <kas.: ita, juch'uychaq [wawita] PTS s. Criatura.

wawayay <kas.: -ear [wawayay] CHU r.p. Cuidar una criatura.

wawqi [wawqe] (wawqe) CHU LPZ PTS *masi. ñawpa.* s. Hermano del hermano. (dgh, ceq, lot, pat, str)

wawqiy [wawqey] (wawqey) *masi.* s. Primo. (dgh)

wawsa s.t. sodomita **Hauaça.** Sometico hombre, o muger. (dgh)

wawsaq s.t. sodomita, agente. (dgh, pol)

wawsasqa s.t. sodomita, paciente. (dgh, pol)

way [bay] PTS *aq.* Bueno. (rk)

way [way] (*way*) *aq.* *aq.* Indica susto; grito de dolor. (ceq, rk)

wayanay [wayanay] *p'isqu.* s. Golondrina. (arusimiñee)

wayaqa (wayaqa) CHU LPZ PTS s. Bolsa tejida, talega. (ceq, lot, pat, str)

muju wayaqa [muju wayaqa] CHU s. Bolsa para llevar la semilla. (rk, trbk)

waychu [waychu] LPZ *p'isqu.* s. Gorrión, ave que anuncia la lluvia en las mañanas; pájaro del altiplano. (ceq, pat)

waych'a [waych'a] *mallki.* s. Papa, variedad de. (rk)

wayita <kas. [wayita] (bayeta) LPZ PTS s. Bayeta; tela de oveja. (pat, rh)

wayita <kas. [wayita] LPZ s. Bayeta. (pat)

Wayitaqa yuraq kansulta ch'ukunapaq kusa. la bayeta es buena para hacer pantalones blancos. (rk, trbk)

waykuy yaykuy [waykuy] CBB yaykuy LPZ waykuy PTS yaykuy r.p. Entrar. (pat)

waykha [waykha] s. Pelea desigual entre varios. (ceq)

waykhanaku [waykhanaku] PTS s. Compra de muchos, quitoneándose. (rk)

waykhanakuy [waykhanakuy] r.ku Pelear en grupo desigual. (ceq)

waykhay [waykhay] r.p. Obtener algo en grupo. (rk)

waykhay [waykhay] r.p. Pegar entre varios a uno solo. (ceq)

waykhaysiri [waykhaysiri] s. Uno que se mete en la pelea también pegando al desventajado. (ceq, rk)

wayk'u (wayk'u) PTS s.t., s. **Yakupi chayachisqa mikhuna.** Comida cocida en agua. (lot, rk)

wayk'u papa CHU Papa, variedad de papa apropiada para hervir. (trbk)

LPZ **illaku wayk'u** papalisa cocida. (pat)

LPZ PTS **papa wayk'u** papa cocida. (pat)

LPZ **uqa wayk'u** oca cocida. (pat)

wayk'uchi [wayk'uchi] PTS r.p. Cocinar, hacer.

wayk'udora <kas. -dor + a [wayk'udora] CBB wayk'udora CHU PTS s.t., s. Cocinera. (xa, str)

wayk'una qillqa [wayk'una qelqa] *yacha.* Receta. (arusimiñee)

wayk'upuy [wayk'upuy] r.p. Cocinárselo.

wayk'uq [wayk'oq] s. Cocinera. (ceq)

wayk'urquy [wayk'urqoy] PTS r.p. Cocinar ceremoniosamente.

wayk'uy (wayk'uy) CHU PTS r.p. Cocinar. (ceq, lot, str)

wayk'uysi [wayk'uysi] r.p. Ayudar a cocinar.

waylla [waylla] LPZ s. **Wasichana ichhu.** Paja para el techado de casa. (pat)

waylla [waylla] s. Repajada; pajonal. (ceq)

waylla [waylla] CBB waylla s. Paja brava. (xa)

waylla [waylla] *pacha.* s. Pradera. (arusimiñee)

wayllamuy [wayllamuy] r.p. Ir a arreglar techos de paja.

wayllaq [wayllax] s.t., s. Techador. (rk)

wayllasa <aym. [wayllasa] LPZ *p'acha.* s. **Apaykachana, pisi pallayniyuq lliliklla.** Aguayo (lliclla) solamente para taparse de la lluvia; tejado de poca figura. (pat)

kikin : lliliklla.
LPZ *qhaway :* **ñañaka** velo. (pol,i)

wayllay [wayllay] PTS r.p. Reparar techos de paja. (ceq)

wayllay (wayllay) CBB wayllay PTS r.p. Techar con paja. (xa, lot)

wayllaykamuy [wayllaykamuy] r.p. Ir a arreglar techos de paja.

wayllukuy [wallukuy] r.ku Halagar. (ceq)

wayllukuy [wayllukuy] LPZ r.ku. Buscar amistad con zalamería. (pat)

wayllukuy [wayllukuy] r.p. Colear (perro). (ceq)

wayllunk'a [wayllunk'a] s. Columpio. (ceq)

wayllupayaq [wayllupayaq] s. Adulador, zalamero. (ceq)

waylluy [waylluy] CBB waylluy PTS r.p. Acariciar. (xa, ceq, gro)

waylluy [waylluy] r.p. Mimar. (xa)

waymiy [waymiy] CHU r.p. Chasquear látigo, correá.

waymiy [] (waymiy) PTS r.p. Pasearse buscando muchachas. (guz, lot)

wayna [wayna] *masi*. s. Joven varón. (arusimiñee)

wayna (wayna) CHU LPZ PTS s. Joven, el. (ceq, gro, lot, pat, str)

waynakuy [waynakuy] r.ku Desamistarse. (ceq)

waynayay [waynayay] LPZ r.mp. Ser joven. (pat)

waynuchu [waynuchu] CBB waynuchu s. Joven, el; jovencito *qhaway*: **wayna**. (rk)

wayñu [wayñu] CBB wayñu CHU LPZ s. **Juk tusuy, takiy ima**. Huayño, música para bailar; un género lírico musical. (xa, ceq, pat, str)

wayñuy [wayñuy] r.p. Bailar. (ceq)

wayñuy [wayñuy] LPZ r.p. Hacer música alegre. (pat)

wayq'u [wayq'o] PTS s. **Juch'uy mayu jina urqup chawpinta purin**. Arroyo. (ceq, rk)

wayq'u (wayq'o) CBB wayq'o PTS s. Quebrada; barranco. (xa, ceq, lot)

wayq'u wayq'u siqi [wayq'o wayq'o seqe] *yupa*. Línea quebrada. (arusimiñee)

wayra (wayra) CHU *pacha*. s. Aire. (dgh, arusimiñee, gro, lot, str)

wayra [wayra] PTS s. Parálisis facial, enfermedad. (gro)

wayra [wayra] LPZ s. Ventarrón. (pat)

wayra [wayra] CHU LPZ PTS s. Viento. (ceq, gro, lot, pat, str)

wayra cámara de aire.
LPZ **chullpa wayra** enfermedad de parálisis. (pat)

wayra jayt'a (wayra jayt'a) PTS Mal jugador, lit. patea aire. (lot)

wayra mucu [wayra mucu] Atmósfera. (arusimiñee)

wayra ñiq willana [wayra nex willana] *wanlla*. Noticias radiales. (rk)

wayra simi [wayra simi] s. Radio. (arusimiñee)

wayra simi wakichiy [wayra simi wakichiy] Programa de radio. (arusimiñee)

wayra simi wasi, chaski wasi [wayra simi wasi, chaski wasi] Radio emisora. (arusimiñee)

Wayra simi wasikuna [wayra simi wasikuna] Emisoras de Radio. (Márquez, 2004: 95)

wayra unquy [wayra onqoy] LPZ Mal de aire. (pat)

wayrachiy [wayrachiy] CBB wayrachiy r.p. **Ranukunata pataman qhallay, wayra qhupata jurqhunanpaq**. Aventar (granos). (xa, ceq)

wayrachiy [wayrachiy] LPZ r.p. Ventear. (pat)

wayralla [wayralla] s. Velocidad **millwa, phullu, saphra, wayralla**. (arusimiñee)

wayramuy [wayramuy] CBB wayramuy LPZ r.p. Hacer viento. (pat)

wayray [wayray] LPZ r.mp. Airear. (pat)

wayray (wayray) CBB wayray LPZ PTS r.mr. Viento, hacer; ventear. (xa, ceq, lot, pat)

wayraykachay [wayraykachay] LPZ r.mr. Hacer viento de manera intermitente. (pat)

wayru [wayru] *yupa*. s. Cubo. (arusimiñee)

wayru chunkacha thatki [wayru chunkacha thaski] *yupa*. Decímetro cúbico. (arusimiñee)

wayru thatki [wayru thaski] *yupa*. Metro cúbico. (arusimiñee)

wayrunq'u [wayronq'o] (wayronqo) LPZ *wanquyu* s. Abeja silvestre. (dgh, ceq, pat)

wayrunq'u [wayrunq'o] PTS wayronq'o *khuru*. s. Abejorro. (lot)

wayrunq'u misk'i (wayronq'o misk'i) PTS Miel. (lot)

wayruru [wayruru] *khuru*. s. Araña viuda negra. (lot)

wayruru (wayruru) LPZ PTS *mallki*. s. **Pukawan yanawan purutu jina wayruruqa**. Judía, especie de; planta de la familia de las Leguminosas, de frutos en vaina, con semillas de color negro y rojo; se usa como adorno y amuleto.. (pat)
Semilla roja y negra.

wayta [wayta] s. Flor silvestre. (arusimiñee)

wayt'ay [wayt'ay] CBB wayt'ay r.ku Nadar, bañarse **Huaytani**. Nadar.. (xa, ceq)

wayu, puquy [wayu, poqoy] s. Fruto. (arusimiñee)

wayway [wayway] r.mp. **Pisiyay**. Menguar, decrecer. (ceq)

wayway [yawway] CHU r.p. Mermar, disminuir.

wch [wch] *qillqa*. s. **Waranqap chunkan**. Decena de mil. (ñancha)

wicharichiq, siq'achiq [wicharichix, seqachix] s. Ascensor. (arusimiñee)

wichariq, siq'aq [wicharix, seqax] s.t. Ascendente. (arusimiñee)

wichariy (wichariy) LPZ PTS r.mp. **Pataman puriy**. Subir; caminar hacia arriba. (lot, pat)

wichariy [wichariy] r.p. Ascender. (ceq)

wichay (wichay) LPZ PTS s. **Pataman riq**. Subida. (arusimiñee, ceq, lot, pat)

wichay uray [wichay uray] **Mana**
pampallachu, wakinñiq pataman, wakinñiq uraman. Desigual, superficie (camino, lugar con cuestas arriba y abajo). (dgh)
Mana allin ruwasqa. Trabajo mal hecho. (rk)

wichis [wichis] LPZ ñin. **Uwijata patañiqman rinanpaq qhapariy.** Dirigir hablando a las ovejas hacia arriba. (pat)

wichkha! [¡ewishkha!] PTS aq. Ay!. (gro)

wichq'a k'uchu [wisq'a k'uchu] yupa. s. Ángulo agudo. (arusimiñee)

wichq'ana [wisq'ana] CHU LPZ s. **Yaykunata lluqsinata jap'iykunan.** Tranca, asegura la entrada/salida. (pat, rk)

wichq'aq tuyru [wisq'ax tuyru] s. **Juk sut'inchaq rimayta wichq'aykun, yari rimaypi.** Paréntesis. (arusimiñee, ñancha)

wichq'aray [wisq'aray] (wisq'aray) LPZ r.p. **Juk sut'inchaq rimayta wichq'aykun, yari rimaypi.** Abrir la tranca o puerta. (pat)

wichq'asqa [wisq'asqa] wanlla. ph. Arrestado. (rk)

wichq'asqa (wisq'asqa) LPZ PTS ph. Cerrado. (lot, pat)

wichq'asqa tapuy [wisq'asqa tapuy] Pregunta cerrada. (arusimiñee)

Wichq'asqakuna [wisq'asqakuna] simi. Cerradas. (ab)

wichq'ay [wisq'ay] CBB LPZ PTS wanlla. r.p. Cerrar. (xa, ceq, gro, lot, pat, rk)

wichq'ay s. oclusión. (rk)

wichq'aykuy [wisq'aykuy] r.p. Encerrar.

wichullu [wichullu] LPZ mallki. s. Planta medicinal, crece en lugares más fríidos, sirve para maltratadoras. (pat)

wichhu [ichhu] LPZ mallki. s. Paja. (pat)

wichhu wichhu [wichhu wichhu] LPZ PTS s. Pajonal. (pat)

wich'i (wich'i) CBB wich'i CHU PTS sañu. s. Cántaro de boca ancha. (arusimiñee, lot)

wich'i [wich'i] s. Tinaja mediaña de cuello ancho kikin : **wirkhi.** (xa, ceq)

wich'u [wich'u] ukhu. s. Hueso del brazo o muslo. (lay)

chanka wich'u fémur.

rikra wich'u húmero.

wich'ukata [wichk'ata, wichkata] LPZ awa. s. Herramienta para tejer en telar de suelo. (pat)

wich'ukata [wich'ukata] LPZ PTS awa. s. Lanzadera en el telar. (rh)

wich'un, maman tullu, chaka tullu [wich'un, maman tullu, chaka tullu] ukhu. s. Fémur. (arusimiñee)

wich'uña [wich'uña] (wich'un) LPZ PTS awa. s. Tupidor, usualmente de hueso de llama. (ceq, lot, pat)

wich'uy [wich'uy] LPZ awa. r.p. Tupir; apretar las hebras golpeándolas con el tupidor. (ceq, pat)

wich'uykuy [wich'uykuy] PTS r.p. Tupir bien al tejer.

wikch'uchikuy [wijkch'uchikuy] LPZ r.ku. Hacerse botar. (pat)

wikch'umuy [wijkch'umuy] r.p. Ir a botar.

wikch'urakuy [wijkch'urakuy] PTS r. mp. Echarse todos.

wikch'urakuy [wijkch'urakuy] LPZ r.ku. Caerse, tirarse uno (p ej. Después de emborracharse). (pat, rk)

wikch'uramuy [wijkch'uramuy] r.p. Echar todo o a todos, ir a.

wikch'uramuy [wijkch'uramuy] LPZ PTS r.p. Ir a botar (todo). (pat)

wikch'uray [wijkch'uray] r.p. Botar (todo).

wikch'urayay [wijkch'urayay] LPZ r.mp. Estar en el suelo. (pat)

wikch'urqamuy [wijkch'urqamuy] r.p. Ir a botarlo afuera.

wikch'urquy [wijkch'urquy] PTS wijkch'urquy r.p. Botar afuera.

wikch'uy [wijkch'uy] (wijkch'uy) CBB wijkch'uy LPZ PTS wijkch'uy r.p. **Kay simitaqa imatapis**

wikch'unapaq apaykachakun. Botar; echar, desechar. (xa, ñancha, ceq, gro, lot, pat)

wikch'uy CHU wisch'uy r.p. Descargar, despedir, remover (de oficio). (str)

wiksa [wisa] CBB wisa LPZ PTS ukhu. s. **Ukhup phatman, qhasqup uranpi.** Barriga. (pat)

wiksa [wisa] (wisa) CHU ukhu. s. Estómago. (xa, lot, str)

wiksa [wijsa, wisa] ukhu. s. Útero. (ceq)

wiksa [wisa] ukhu. s. Vientre. (xa, ceq)

t'anta wiksa aficionado al pan.

wiksayuq [wisayox] LPZ s.t., s. Embarazada. (pat)

wiksayuq [wisayox] (wijsayoj) PTS s.t., s. Preñada. (ceq, lot)

wiksa nanay [wisa nanay] LPZ Dolor de estómago. (pat)

wiksa q'iwiy [wisa q'ewiy] Retorcijones del estómago. (rk)

wiksallikuy [wisallikuy] (wijsallikuy) PTS r.mp. Empreñarse. (lot)

wiksasapa [wisasapa] CBB wisasapa LPZ s.t., s. Barrigón. (xa, pat)

wiksilita <kas. [wiksilita] s. Bicicleta. (arusimiñee)

wiksu siqi [wijsu seqe] *yupa*. Línea oblicua.
(arusimiñee)

wiksu, t'iksu [wijsu, t'isu] s.t., s. Diagonal.
(arusimiñee)

Wiktucha [bijtucha] LPZ PTS *suti*. s.
Victoria. (pat)

wikupay [wikupay] CHU r.p. Estirar. (str)

wikhay [wikhay] CHU r.p. Destupir;
despedazar la ropa vieja; rasgar (telas). (ceq)

wikhu [wikhu] LPZ *p'isqu*. s. Perdiz *kikin* :
yuthu. (pat)

wik'uña [bik'uña] LPZ PTS *uywa*. s. Vicuña.
(pat)

wila <kas. [wila] s. Vela. (arusimiñee)

wila <kas. [bela] CHU s. Vela. (str, rk)

Wila Krus <kas. [Bela kruz] CHU s. Cruz
verdadera. (str)

wila wila [wila wila] (wira wira) LPZ *mallki*. s.
Planta medicinal buena para calmar la tos. (pat)

wila wira <kas. [bela wira] CBB *belawira* s.
Candela rústica. (xa)

wiltamanta (wiltamanta) CHU PTS r.t.
Nuevamente, otra vez. (lot, rk)

wilu [wilu] LPZ s. Brotes de la papa y oca
fuera de la tierra y bajo la tierra *qhaway* :
p'utuy. (pat)

willachiy [willachiy] s. Anuncio. (arusimiñee)

willachiy [willachiy] *qillqa*. s. Mensaje.
(arusimiñee)

willaku qillqa [willaku qelqa] *qillqa*. Informe.
(arusimiñee)

willakuy [willakuy] LPZ s. Aviso. (pat)

willalli, lichi [willalli, lichi] s. Leche.
(arusimiñee)

willanakuy [willanakuy] r.p. Comunicarse.
(arusimiñee)

willanakuy [willanakuy] s. Comunicación.
(arusimiñee)

willapi, aruma [willapi, aruma] *llimp'i*. s.t., s.
Anaranjado. (arusimiñee)

willaq [willax] s.t., s. Informante, entrevistado.
(arusimiñee)

willaray [willaray] LPZ r.p. Avisar. (pat)

willaray [willaray] LPZ r.p. Pregonar;
comunicar a todos. (ceq, pat)

willariy qillqa [wilariy qelqa] Informe.
(arusimiñee)

willay (willay) CHU LPZ PTS r.p. Avisar,
contar. (ceq, lot, pat, str)

willay [willay] LPZ s. Aviso; mensaje. (lot, pat)

willay [willay] *qillqa*. s. Información.
(arusimiñee)

willay [willay] *wanlla*. s. Informe. (rk)

willay [willay] *qillqa*. s. Noticia. (arusimiñee)

willay ñiqichay [willay ñeqechay] Esquema.
(arusimiñee)

willay qillqa [willay qelqa] *qillqa*. Texto
informativo. (arusimiñee)

willay raphicha [willay laphicha] Ficha
informativa. (arusimiñee)

willay wasikuna [willay wasikuna] *wanlla*.
Medios de comunicación. (rk)

willaykukuy [willaykukuy] r.ku. Tomarse la
prerrogativa de avisar, acusar a alguien.

Willaykunamanta yuyaqay t'ukuriy

ima [willaykunamanta yuyaqay t'ukuriy ima]
k'uski. Análisis e interpretación de datos. (ab)

willaykuy [willaykuy] LPZ r.p. **Imatapis**
allinta wakman willakuy. Avisarle, acusar a
alguien, contar un secreto. (pat, rk)

willayñiq [willaynex] (willayñiq) s. Medios de
comunicación. (arusimiñee)

Willayta wakichina [willayta wakichina]
k'uski. Organización de la información. (Márquez,
2004: 80)

willka [willka] *mallki*. s. Árbol cuya corteza
sirve para curtir. (ceq)

willka [willka] (villca) *masi*. s. Nietos. (dgh)

willkaparu [willka paru] *mallki*. s. Maíz
amarillo oscuro. (ceq)

willma [willma] LPZ s. **Wakin uywap**
chukchan. Lana *kikin* : **millma**. (pat)

willqli [welqhe] *ukhu*. s. Abdomen. (ceq)

willqli [welqhe] s.t. Desalineado. (ceq)

willq'uy [welq'oy] r. mp. Sorber a golpes. (ceq)

winakuy [winakuy] CHU r.ku. Arreglar la
camisa, poner en el pantalón.

winakuy [winakuy] LPZ r.ku. Meterse. (pat)

winasqa [winasqa] ph. Embolsado. (arusimiñee)

winay [winay] LPZ PTS r.p. **As kallpawan**
p'achata wakkunatawan sat'iy. Meter; llenar
empujando **Vinani**. Recalcar, o meter como en
costal, hacer carga.. (dgh, ceq, pat)

k'ichñiy embutir.

khakay encajar a la fuerza.

sat'iy meter un objeto.

winay taquear.

wincha [wincha] CBB LPZ PTS s. **Awasqa**,
uma chukchata jap'ichinapaq. Tejido que se
pone las mujeres. (dgh, h&h, pat, pol)

winchuka <? [binchuka] CBB PTS *khuru*. s.
Vinchuca, insecto hemíptero, de color negro o
castaño, chupa sangre, transmite el mal de
chagas; (*Triatoma infestans*). (ceq, h&h, lot,
encarta)

winchhu [winchhu] LPZ *rumi*. s. Piedra roja
lisa, acompaña el oro, hay en lugares auríferos.
(pat)

winista <kas. [winista] s. Lámina (venesta).
(arusimiñee)

winku winku [winku-winku] *khuru*. s.
Carraleja; insecto coleóptero. (ceq, encarta)

winkhu [winkhu] CHU s.t. Inclinado, ladeado.

winkhuq siqi, sirisqa siqi [winkhuq seqe, sirisqa seqe] *yupa*. Línea horizontal. (arusimiñee)

winkhuy [winkhuy] CBB *winkuy* PTS r.mp.
Pampapi puñunapi wasamanta churakuy.
Echarse; estar echado, tumbarse. (xa, rk)

wintiy <kas. [bendey] CHU r.p. Vender. (str)

wint'u [wint'u] s. Vuelta. (ceq)

wiñapu [wiñapu] CBB LPZ PTS s.
Germinado. (ceq, pat)

wiñaq killa, paqariq killa [wiñax killa, paqarix killa] Luna creciente. (arusimiñee)

wiñay (wiñay) CHU LPZ PTS r. mp.
Kawsaq jatunyay. Crecer. (ceq, lot, pat, str)

wiñay [wiñay] r. mp. Desarrollar. (arusimiñee)

wiñay [wiñay] s. Crecimiento. (arusimiñee)

wiñay [wiñay] s. Edad *ñawpan* : **Viñay**. Las generaciones y descendencia.. (dgh)

Nuqamanta qhipa wiñay. El que es después de mi una generación igual con mis hijos. (dgh)

wiñay [wiñay] LPZ s.t. Eterno. (ceq, pat)

wiñayapaq [wiñayapaj] r.t. Eternamente. (ceq)

wiñayapaq [wiñaypax] (wiñaypaj) LPZ PTS s. Para siempre; para la eternidad. (lot, pat)

wiñayta [wiñayta] PTS r.t. Imposible. (rk)

wiñay kawsay [wiñay kausay] LPZ s. Vida eterna; vivir para siempre. (dgh, ceq, pat)

wiñaypaq wiñaynin, puchukayninnax [wiñaypax wiñaynin, puchukayninnax] Infinito (sin fin). (arusimiñee)

wipa, wipay [wipa, wipay] aq. Viva!. (ceq)

wiphala [wiphayla] s. Bandera. (ceq)

wiphalay [wiphalay] LPZ s. Bandera del tawantinsuyo. (pat)

wiphaylalitay [wiphaylalitay] CBB
;wiphaylalitay! ja. Al columpiarse. (xa, ceq)

wiqu [weqo] (weko) LPZ *wiku tupu*. s.
Makiwan tupuna. Jeme; distancia entre la punta del pulgar a la del índice *kikin* : **yuqu**. (ceq, pat)

wiquntu [weqonto] LPZ *mallki*. s. Planta que crece sobre los árboles viejos y florece una linda flor roja (los árboles también quieren la flor). (pat)

wiq'ali [weq'ali] s.t. Desaseado. (ceq)

wiq'aw [weq'aw] (weq'aw) s. Bazo. (h&h)

wiq'ay [weq'ay] r.p. Limpiar la panza e intestinos de animales sacrificados. (jl, guz lay)

wira (wira) PTS s. Grasa. (xa, arusimiñee, ceq, lot)

wira [wira] CBB *wira* LPZ s. Sebo; grasa, gordo, sebo de vela, candela rústica. (xa, pat)

wira [wira] CHU LPZ s.t. Gordo. (xa, ceq, pat, str)

wira mallkachu [] (wira malkachu) PTS *mallki*. s. Papa, variedad de. (lot)

wira wira [wira wira] LPZ *mallki*. s. Planta medicinal para curar la tos. (pat)

wirachakuy [wirachakuy] CHU LPZ r.p. Engrasar, untar con manteca; preparar para chicharrón. (pat)

Wiraqucha (wiraqocha) CHU PTS s. Dios de los incas; señor (respeto). (lot, str)

wiraqucha musuq. s. Español, occidental. (rk)

wiraqucha [wira qocha] (wirajucha) CBB *weraqocha, wiraqocha* LPZ *wirajucha* PTS *wiraqocha* s. Señor. (xa, pat)
(wiraqoche) PTS Caballero. (ceq, lot)

wiraqucha llaqta *musuq*. Sociedad nacional. (rk)

wirayachi [wirayachi] LPZ r.p. Engordar (ej. A los animales). (ceq, pat)

wirayay [wirayay] CHU LPZ r. mp. Engordar. (pat, str)

wirkhi [wirkhi] CBB *wirkhi sañu*. s. Cántaro grande y de boca muy ancha *kikin* : **wich'i**. (xa, arusimiñee)

wirkhi [wirkhi] PTS s. Tinaja de cuello ancho *ñawpan* : **Virqqui**. Cangilón grande de gran boca.. (dgh, ceq, gro)

wirkhiraya [wirkhiraya] LPZ s. Gesto de la persona que llora. (pat)

wirkhirayay [wirkhirayay] LPZ r.p. Llorar de lo que no es tan cierto. (pat)

wirp'a [wirp'a] LPZ *ukhu*. s. **Simip sinrunpi**. Labio inferior. (dgh, h&h, pol, pat)

wirtura <kas. [wirtura] s. Verdura *kikin* : **q'umirkuna**. (arusimiñee)

wiru (wiru) LPZ PTS s. Caña del maíz que se mastica. (ceq, gro, lot, pat)

wiru janch'usqa [wiru janch'usqa] LPZ Bagazo; resto de la caña masticada. (ceq, pat)

wiruy [wiruy] CHU LPZ r.p. Chupar la caña del maíz. (pat)

wisina [wisina] LPZ s. Recipiente para transvasar (líquidos). (dgh, pat, pol)

wisirp'a [wisirp'a] *simi*. s.t. Bilabial. (Montalvo, 1996: 23)

wisiy [wisiy] CHU LPZ PTS r.p. **Yakuta jukñiqmanta wisinawan jurqhuspa**

wakñiqman jich'aykuy. Transvasar, vaciar líquidos utilizando un recipiente. (ceq, lot, pat, pol)

wisk'acha [wisk'acha] (bisk'acha) LPZ PTS s. Vizcacha, animal de altura, vive en pedregal. (pat)

wislulu [wislulu] s. Nuez de agallas; polvo de madera. (ceq)

wislulu [wislulu] s. Silbato. (lay)

wislla [wishlla] CHU LPZ s. **K'ullumanta ruwasqa, mikhunapaq qaywinapaq.** Cucharón de madera. (pat)

wislla uña [wislla uña] LPZ s. Cuchara. (pat)

wisllay [wisllay] CHU LPZ r.p. Servir comida con el cucharón. (pat)

wist'u [wist'u] LPZ s.t. Chueco. (pat)

wist'u (wist'u) CBB wist'u PTS s.t. Torcido. (xa, ceq, lot, rh)

wist'u chaki [wist'u chaki] PTS Cojo. (xa, gro)

wist'u chaki LPZ Patituerto. (dgh, pat)

wist'u ñawi [wist'u ñawi] PTS Bizco. (xa, gro)

wist'u wist'u [wist'u wist'u] CBB LPZ s.t., r.t. En zigzag, muy retorcido. (xa, pat)

wist'uriy [wist'uriy] LPZ r.mp. Portarse mal; lit. caminar torcido. (pat, rk)

wist'uy [wist'uy] r.p. Encorvar. (ceq)

wist'uyay [wist'uyay] r. mp. **Wist'uman tukuy.** Volverse chueco, torcido. (ceq)

wist'uykachay [wist'uykachay] PTS r. mp. **Mana purina puriy, mana ruwana ruway;** **wist'uta purimuy.** Portarse mal; lit. caminar chueco. (pat, rk)

wiswi [wiswi] p'isqu. s. Paloma mediana. (ceq)

witamina <kas. [vitamina] s. Vitamina. (arusimiñee)

witunkuy [witunkuy] mallki. s. Palmito; planta de la familia de las palmas. (arusimiñee, lai, encarta)

witha [witha] aq. Palabra que se emplea para arrear vacas. (ceq)

wit'uy (wit'uy) PTS r.p. Amputar. (lot)

wp [wp] k'utu **Waranqap pachaknin.** Centena de mil. (ñancha)

ws [ws] k'utu **Waranqap sapannin, waranqap illan.** Unidad de mil. (ñancha)

wuliwyanyu <kas. [wuliwyanyu] s.t., s. Boliviano (moneda nacional). (arusimiñee)

wuliwyanyu phisu <kas. [wuliwyanyu phisu] yupu. Peso boliviano. (arusimiñee)

wulwu <kas. CHU awa. s. Polvo. (trbk)

wuntay <kas. [bonday] (bunday) PTS bonday r.p. **Papamanta wak puquykunamanta ima qaranta khuchuspa jurqhuy.** Mondar. (lot, rk)

wuru <kas. [burru] (burru) CHU PTS uywa. s. Burro. (lot, str, rk)

wuru k'allampa <kas. (burru k'allampa) PTS s. Miel silvestre, variedad de. (lot)

wuru ñuqtu [burru ñoxto] sxx allqu. s.t Tonto; lit. Sesó de burro. (rk)

wuru tiñi [wuru tiñi] sxx allqu. s.t Tonto; lit. Teñidor de burros. (rk)

wutikin <kas. [wutikin] s. Botiquín. (arusimiñee)

wutilla <kas. [wutilla] s. **Qhispmanta, yakukuna apaykachanapaq, waqaychanapaq ima.** Botella. (arusimiñee)

-y [-y] ka. **Qam-ta kamachinapaq.** Imperativo de segunda persona singular.

y 28 [y] qillqa. s. **Iskay chunka pusaqniyuq ñiqi qillqa ñancharisqa qillqakunamanta.** Y, y; última letra del alfabeto quechua normalizado.

Y/y [Y/y] s. Letra. (rk)

-y [-y] CHU k' Infinitivo. (str)

-y [-y] CHU k' Mi (posesivo). (str)

-y [-y] k' Vocativo.

Y. > Yupaychasqa [Y. > Yupaychasqa] wanlla. s.t., s. Honorable. (rk)

-ya- [-ya-] CHU k' Verbalizador, transforma los sustantivos en verbos; implica una transformación independiente. (str)

ya [ya] r.t. Ya, de acuerdo. (guz rk)

yaaquri q'awsillu [yaaqori q'awsillu] LPZ s. Chicle de la planta de yaaquri. (pat)

yacha phuku [yacha phuku] sxx s.t., s. Remedón. (rk)

yachachikuy [yachachikuy] LPZ r.ku Enseñar. (pat)

yachachikuy [yachachikuy] PTS r.p. Enseñarse.

yachachimuy [yachachimuy] r.p. Ir a enseñar.

Yachachina Juñu [Yachachina juñu] wanlla. Ministerio de Educación. (rk)

Yachachina Kamachi [Yachachina kamachi] wanlla. Código de educación. (rk)

yachachina wakichi musuq. s. Currículo. (rk)

yachachinakuy [yachachinakuy] sxx r.ku Secretarse, instruirse mutuamente (generalmente en privado). (rk)

yachachinakuy [yachachinakuy] LPZ r.p. Enseñarse mutuamente. (pat)

Yachachinamanta yuyaykuna [Yachachinamanta yuyaykuna] Conceptos sobre educación. (ab)

yachachiq [yachachiq] (yachachej) LPZ PTS s. Maestro, profesor. (lot, pat, rh)

yachachiqmanta [yachachixmanta] Del profesor.

yachachiqkuna [yachachixkuna] s. Profesores.

yachachiqkuna umalliq [yachachixkuna umalliq] Director general de educación escolarizada. (ñancha)

yachachiqpa yachay wasi [yachachixpa yachay wasi] wanlla. s. Escuela normal. (rk)

yachachisqa [yachachisqa] ph. Discípulo, aprendiz enseñado. (ceq)

yachachiy [yachachiy] (yachachiy) CHU LPZ PTS r.p. **Imatapis wak runaman uywaman riqsichiy.** Enseñar. (ceq, lot, pat, rh, str)

Yachachiy s. Educación. (Márquez, 2004: 38)

yachachiy yacha. s. Enseñanza. (arusimiñee, rh)

yachachiy illa [yachachiy illa] Unidad didáctica. (arusimiñee)

Yachachiy Kamachiq [Yachachiy kamachix] Ministro de Educación. (ñancha)

yachachiy kamaypa *musuq.* Ley educativa. (rk)

Yachachiy llikacha [Yachachiy llikacha] Sistema educativo. (Márquez, 2004: 105 y 38)

yachachiy mit'a [yachachiy mit'a] Situación (didáctica). (arusimiñee)

yachachiy phani, yachaqay phani [yachachiy phani, yachaqay phani] Horario escolar. (arusimiñee)

yachachiy qhatikipay [yachachiy qhatikipay] Secuencia didáctica. (arusimiñee)

yachachiy simi [yachachiy simi] Vocabulario pedagógico. (arusimiñee)

yachachiy wakichiy [yachachiy wakichiy] Proyecto educativo. (arusimiñee)

yachachiy wakichiy manta llika [yachachiy wakichiy manta llika] Proyectos educativos de red. (arusimiñee)

yachachiykamay [yachachiykamay] *yacha.* s. Didáctica. (arusimiñee)

yachachiykamay [yachachiykamay] s. Pedagogía; pedagógico. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 84))

yachachiykamayuq [yachachiykamayox] *yacha.* s.t., s. Pedagogo. (arusimiñee)

yachachiykamayuq académico,a. (rk)

Yachachiysiq [Yachachiysis] *yacha.* s. Yachachiypi yanapaq. Asesor pedagógico. (arusimiñee, rk)

yachakamay [yachakamay] s. Disciplina. (arusimiñee)

yachakamuy [yachakamuy] r.p. Ir a aprender uno mismo.

yachakapuy [yachakapuy] (yachakupuy) LPZ PTS r.mp. Acostumbrarse; aprender finalmente. (pat)

yachakipakuy [yachakipakuy] r.ku. Ejercitarse. (arusimiñee)

yachakipay [yachakipay] r.p. Investigar. (arusimiñee)

yachakipay, yachaqakipay [yachakipay, yachaqakipay] *yacha.* r.p. Capacitar. (arusimiñee)

yachakipay, yachaqakipay [yachakipay, yachaqakipay] *yacha.* s. Capacitación. (arusimiñee)

yachakuq [yachakUX] PTS s. Alumno *kikin :* yachaqaq.

yachakuq [yachakUX] LPZ s.t., s. Persona que se acostumbra. (pat)

yachakuy (yachakuy) LPZ PTS r.mp. **Juk ruwayman runaman kitiman k'askakuy.** Acostumbrarse. (arusimiñee, ceq, lot, pat, rh)

yachakuy [yachakuy] r.mp. Adaptarse *kikin :* amañakuy. (arusimiñee)

yachakuy [yachakuy] r.ku. Aprender; enterarse. (ceq, lot)

yachakuy [yachakuy] s. Adaptación. (arusimiñee)

yachamuq [yachamuq] s.t., s. El que va a saber; enviado para investigar.

yachamuy [yachamuy] LPZ r.p. Averiguar, ir a. (pat)

yachamuy [yachamuy] PTS r.p. Saber, ir a.

yachanakuy [yachanakuy] LPZ sxx r.ku. **Pi kasqan ima ruway atisqan riqsirqunakuy.** Tomarse la medida mutuamente; conocerse mutuamente. (pat, rk)

yachapakuy [yachapakuy] LPZ r.p. Imitarlo. (pat)

yachapay [yachapay] LPZ r.p. Imitar. (pat) CHU Remediar.

yachapay, ruwarayay [yachapay, ruwarayay] r.p. Practicar. (arusimiñee)

yachapayanaku mímesis, mimesis; imitación de la naturaleza, o de personas. (rk, encarta)

yachapayaq [yachapayaq] LPZ s.t., s. Imitador. (pat)

yachapayaq qaqa [yachapayaq qaqa] s. Eco. (dgh)

yachapayay [yachapayay] r.p. **Imatapis wakpa ruwasqanta ruway; asipayay.** Remediar, imitar, burlarse. (ceq, rk)

yachapayay [yachapayay] s. Conocimiento práctico. (arusimiñee)

yachapayay qillqakamay [yachapayay qillqakamay] simi. s. Lenguaje mímico. (arusimiñee)

yachapayay, yachaphukuy [yachapayay, yachaphukuy] simi. r.p. Imitar. (arusimiñee)

yachaphuku [yachapuku] s. **Imatapis wakpa ruwasqanta kikinta ruwaq.** Remedón. (ceq)

yachaq [yachax] s.t., s. Sabio. (arusimiñee) PTS s. Curandero. LPZ Adivino, adivina mirando la coca. (pat)

yachaqa [yachaqa] s. Aprendizaje.

Yachaqa ñan [Yachaqa ñan] Método de estudio. (ab)

yachaqamuy [yachaqamuy] LPZ PTS r.p. Aprender, ir a. (pat)

yachaqana matiriyal [yachaqana matiriyal] Útiles escolares. (arusimiñee)

yachaqana ukhu [yachaqana ukhu] LPZ Curso, aula. (pat)

yachaqana wasi [yachaqana wasi] LPZ
Escuela *kikin* : **yachay wasi**. (pat)

Yachaqanapaq ñan wakichiy
[Yachaqanapax ñan wakichiy] *k'uski*. Diseño metodológico. (ab)

Yachaqap wallpama [Yachaqax wallpama]
Tipo de estudio. (ab)

yachaqaq [yachaqax] LPZ PTS s.t., s.
Aprendiz, alumno, estudiante *kikin* : **yachakuq**. (gro, pat)

yachaqaq jamusqanpa willaynin
[yachaqax jamusqanpa willaynin] Informe de asistencia. (arusimiñee)

yachaqaq masi [yachaqax masi] s.
Condiscípulo,a.

yachaqaqkuna [yachaxaqkuna] s. **Yachay wasiman riq wawakuna**. Alumnos.

yachaqasqan, chaninchachaqkuna
[yachaqasqan, chaninchaxkuna] Indicador. (arusimiñee)

yachaqay [yachaqay] r.p. Aprender de otro. (ceq, rh)

Yachaqay [Yachaqay] s. Aprendizaje. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 10)

yachaqay k'uchu [yachaqay k'uchu] *yacha*. s.
Rincón de aprendizaje. (arusimiñee)

Yachaqay muyu [Yachaqay muyu] *yacha*. s.
Ciclo de aprendizajes. (arusimiñee)

yachaqay muyup atipayninpá willaynin
[yachaqay muyux atipayninpá willaynin] Informe de promoción. (arusimiñee)

yachaqay muyup tukutuyninpá willaynin
[yachaqay muyux tukutuyninpá willaynin] Informe de fin de ciclo. (arusimiñee)

yachaqaykamayuq *musuq*. s. Estudio, científico. (rk)

yachaqaypa pisi qillqan [yachaqaypa pisi qelqan] Resumen de aprendizajes. (arusimiñee)

yachaqaypa willaynin [yachaqaypa willaynin]
Registro pedagógico. (arusimiñee)

Yachaqaywasi, yachanawasi
[Yachaqaywasi, yachanawasi] *yacha*. s. Aula. (arusimiñee)

yachaqaywasi, yachanawasi [yachaqaywasi, yachanawasi] s. Curso. (arusimiñee)

yachaqkuna [yachaxkuna] s. Sabios.

yacharichiy [yacharichiy] r.p. **Tumpata yachachiy**. Enseñar un poco, un rato.

yacharuk'ana [yacharuk'ana] *k'uski*. s.
Instrumento. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 58)

Yacharuk'anakuna mask'akipaymanta
[Yacharuk'anakuna mask'akipaymanta] *k'uski*.
Instrumentos de investigación. (ab, en base a Márquez, 2004: 58)

yachasqa [yachasqa] LPZ sxx ph.
Acostumbrado. (pat, rk)

yachasqan, yachayniyuq [yachasqan, yachayniyox] s. Experiencia. (arusimiñee)

yachay [yachay] *yacha*. r. mp. Saber. (dgh, arusimiñee, ceq, rh, (Márquez, 2004: 23)

yachay [yachay] r.p. Conocer. (lot, rk)

yachay [yachay] s. Capacidad, aptitud para algo. (arusimiñee)

Yachay [Yachay] *yacha*. s. Conocimiento. (arusimiñee, lot, (Márquez, 2004: 23)

yachay (yachay) CHU LPZ PTS s.
Sabiduría. (lot, pat, str)

yachayniyuq [yachayniyox] (yachayniyoj) PTS s.t. Sabio. (lot)

yachay atiy [yachay atiy] s. Competencia (capacidad de..). (arusimiñee)

yachay kamachina wasi [yachay kamachina wasi] Ministerio de Educación. (ñancha)

yachay kamachiy wasi [yachay kamachiy wasi] Ministerio de Educación. (ñancha)

yachay mask'ay [yachay mask'ay] LPZ *wanlla*. s. Ciencia; buscar conocimiento. (pat, rk)

yachay muyup willaynin [yachay muyux willaynin] Informe de módulo. (arusimiñee)

yachay qillqa [yachay qelqa] Texto científico. (arusimiñee)

yachay wasi [yachay wasi] LPZ *Llaqtakunapi wasi, chaypi kamachisqa yachachiq wawaman wakichisqa yachaykunata yachachin*. Escuela, casa del saber. (arusimiñee, pat, (Márquez, 2004: 41)

Yachay wasi junta [Yachay wasi junta] *yacha*. Junta escolar. (arusimiñee)

yachay wasi juñu [yachay wasi juñu] Núcleo escolar. (arusimiñee)

yachay wasi kancha [yachay wasi kancha] CHU LPZ Patio de la escuela. (pat)

Yachay wasimanta riqsichiy [Yachay wasimanta rexsichiy] Información de la escuela. (ab)

yachay, tima [yachay, tima] s. Tema. (arusimiñee)

Yachay, yachasqan, atiynin [Yachay, yachasqan, atiynin] *yacha*. s. Competencia. (arusimiñee)

yachaykamay [yachaykamay] *yacha*. s. **Juk jamu yachay**. Área del conocimiento. (arusimiñee)

yachaykamay [yachaykamay] s. Disciplina, área. (arusimiñee)

Yachaykunanku ruwakipasqa
[Yachaykunanku ruwakipasqa] **Runap yachaynin**. Saberes y conocimientos tradicionales. (ab)

yachaykuy [yachaykuy] LPZ PTS r.p.
Sumaqta aswan allinta yachay. Aprender bien. (pat)

yachaymanay [yachaymanay] s. **Juk ruwayman yachasqa, kutin kutin chayta ruway.** Hábito. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 52)

Yachi Yachi [Yachi Yachi] LPZ *kiti.* s. Lugar de pastoreo en curva de Prov. Bautista Saavedra, Norte de La Paz. (pat)

yaja [yaja] *khuru.* s. Parásito en plantas. (ceq)

yaju [yajo] *khuru.* s. Avispa negra. (ceq)

yaka yaka [yaka yaka] *p'isqu.* s. Pájaro carpintero del altiplano. (ceq, guz lay)

yaku [yaku] CHU PTS s. Agua *kikin :* **unu.** (ceq, rh, str)

Yakuy mana kanchu. No tengo agua. (rk, trbk)

yaku panti [yaku panti] CHU *llimp'i.* s.t. Morado.

yaku q'uñi [yaku q'oñi] sxx s. Infusión, generalmente té; lit. Agua caliente. (rk)

yakup puriynin, yakup muyuynin [yakup puriynin, yakup muyuynin] *pacha.* Ciclo del agua. (arusimiñee)

yakuy muyuy [yakuy muyuy] Ciclo de agua. (arusimiñee)

yakuyay yakuya.wa.n [yakuyay] r.p. Derretirse; lit. Hacerse agua. (ceq)

yakuyay, unuyay [yakuyay, unuyay] r. mp. Fusión (diluirse). (arusimiñee)

yallin rumi [yallin rumi] LPZ s. Piedra plana hembra. (pat)

yallinakuy [yallinakuy] r.ku Desafiarse mutuamente. (rk)

yallinakuy [yallinakuy] *wanlla.* s. Competencia (deportiva); competición. (arusimiñee, aul, rk)

yallinakuy [yallinakuy] *yacha.* s. Concurso. (arusimiñee, aul)

yallisqa, wayma [yallisqa, wayma] *simi.* ph. Pasado. (arusimiñee)

yalliy [llalliy] r.p. Vencer. (ceq)

yallu <kas. [yallu] LPZ *uywa.* s. Gallo. (pat)

yan [yan] CHU s. Camino *kikin :* **ñan.** (ceq, trbk)

Yanpata <ñan pata [Yanpata] (yambata) PTS *kiti.* s. Yambata, población en el Norte de Potosí. (rk)

yana [yana] LPZ *mallki.* s. Fruto del arbusto amaqari. (pat)

yana [yana] CHU LPZ *llimp'i.* s.t. **Mana k'ançhay kaptin.** Negro. (ceq, pat, rh, str)

yana chhuqríkilla [yana chhoxrikilla] LPZ *mallki.* s. Hierba medicinal. (pat)

yana ch'illka [yana ch'illka] LPZ *mallki.* s. Medicina natural. (pat)

yana imilla (yana imilla) CHU PTS *mallki.* s. Papa. (lot, trbk)

yana jallp'a [yana jallp'a] LPZ **Sumaq jallp'a, sara, tiryu urichinapaq.** Tierra negra. (pat)

yana llimphi [yana llimphi] *rumi.* s. Mica negra. (ceq)

yana-ñan *musuq.* asfalto. (rk)

yana p'aqu [yana p'aqo] CHU LPZ *llimp'i.* s.t. Café oscuro. (pat)

Yana Qaqa [Yana Qaqa] LPZ PTS *kitti.* s. Peña negra. (pat)

yana q'illu [yana q'ellu] CHU LPZ *llimp'i.* s.t. Amarillo oscuro. (pat)

yana q'umir [yana q'omer] CHU LPZ *llimp'i.* s.t. Verde oscuro. (pat)

yana unku [yana unku] LPZ Camisas* negras, eran toda la región de Amarete. (pat)

yana unku [yana unku] LPZ Ponchillo negro. (pat)

yana urqu rumi [yana orqo rumi] LPZ Piedra negra macho. (pat)

yana wawa [yana wawa] sxx *allqu.* Moreno, persona de piel oscura; lit. Niño negro. (rk)

yanachakuy [yanachakuy] LPZ r.ku Pintarse negro. (pat)

yanachay [yanachay] CHU LPZ r.p. **Yanaman kutichiy.** Ennegrecer. (ceq, pat, str)

Makinta manka t'uqpispa yanachakun. se ennegreció las manos manipulando la olla. (rk, trbk)

yananchakuy [yananchakuy] r. mp. Casarse *kikin :* **sawakuy.** (arusimiñee)

yananchakuy (yananchakuy) PTS r.ku Beber el segundo vaso de alcohol; unirse en matrimonio. (lot)

yananchay, siksualirar [yananchay, siksualirar] s. Sexualidad. (arusimiñee)

yanantin siqi [yanantin seqe] *yupa.* y. Líneas paralelas. (arusimiñee)

yanapa [yanapa] LPZ PTS s. Ayuda. (pat)

yanapachikuy [yanapachikuy] LPZ PTS r.p. Ayudar, hacerse. (pat, rk)

yanapaku [yanapaku] CBB yanapaku s. Ayudante. (xa)

yanapakuq [yanapakuq] s.t., s. Dado a ayudar.

yanapakuy [yanapakuy] LPZ r.ku Ayudarse. (pat)

yanapakuy [yanapakuy] PTS r.p. Ayudar, permitirse.

yanapanakuy [yanapanakuy] LPZ r.ku Ayudarse mutuamente. (pat)

Yanapaq [yanapax] s.t., s. Asistente. (ñancha)

yanapaq [yanapax] (yanapaj) LPZ PTS s.t., s. Ayudante; persona que ayuda. (lot, pat)

yanapaq [yanapax] s.t., s. Colaborador. (ñancha)

yanapaq [yanapax] *wanlla.* s.t., s. Secretario. (rk)

yanapaq p'anqa [yanapax p'anqa] *yacha.* s.
Módulo. (arusimiñee)

yanapaq, pusaysiq [yanapax, pusaysix] *llaqta.*
s.t., s. Ministro. (arusimiñee)

yanapariy [yanapariy] r.p. Ayudar un poco, un rato.

yanapay (yanapay) CHU LPZ PTS r.p.
Ayudar. (lot, pat, rh, str)

yanapayaq sunqu [yanapayax sonqo] LPZ
Apoyo solidario. (pat)

yanapaysikuy [yanapaysikuy] s.
Comensalismo. (arusimiñee)

yanapaysikuy, ayninakuy [yanapaysikuy, ayninakuy] s. Mutualismo. (arusimiñee)

yanapaysiq [yanapaysix] s.t., s. Solidario. (arusimiñee)

Yanapaysiy, tukiy, q'imiy [yanapaysiy, tukiy, q'emiy] s. Apoyo. (arusimiñee)

yanaqkuna [yanaxkuna] *wanlla.* s. Servidores. (rk)

yanaquri [yanaqori] s. **Yaku jina, jallp'a ukhumanta iluqsimuy.** Petróleo. (arusimiñee)

yanariy [yanariy] *qillqa.* s. Ensayo. (arusimiñee)

Yanawaya [yanawaya] LPZ *kiti.* s.
Yanahuaya, pueblo de la Prov. Muñecas de Norte de La Paz. (pat)

yanay [yanay] LPZ r.p. Probar. (arusimiñee, pat)

yanay [yanay] *wanlla.* r.p. Servir. (rk)

yanay, yant'a [yanay, yant'a] r.p. Probar, intentar. (arusimiñee)

yanayay (yanayay) CBB yanayay PTS r.p.
Yanaman kutipuy. Ennegrecerse, volverse negro. (xa, lot, pat)

yanaykachay, yanaychay [yanaykachay, yanaychay] s. Probabilidad. (arusimiñee)

yankiy, turkay, chhalay [yankiy, turkay, chhalay] r.p. Trocar, intercambiar productos, mercancías. (rk)

yankiy, turkay, chhalay [yankiy, turkay, chhalay] s. Trueque. (arusimiñee)

yanqha [yanqha] CHU LPZ yanqa PTS
yanqha r.t. Vano, en vano **Yanqhalla riyku alkaldiyaman.** Fuimos en vano a la alcaldía *kikin : ñanqha.* (ceq, pat, rk, trbk)
Baladí. (rk, trbk)

yanqhamanta [yanqhamanta] LPZ yanqamanta
r.t De lo en vano. (pat)

yanqha mana kaq [yanqha mana kax] LPZ s.t.
Inútil, inservible. (pat, rk)

yapa [yapa] LPZ s. **Astawan quy, astawan jap'iy qhasillamanta.** Aumento. (pat)

yapa [yapa] (yapa, llapa) s. Incremento, añadidura. (ceq)

yapa (yapa) PTS s. Yapa, aumento (especialmente, en la venta-compra). (ceq, lot)

yapakuq, sumakuq [yapakuq, sumakuq] s.
Sumando. (arusimiñee)

yapakuy [yapakuy] LPZ PTS r.p.
Sapanmanta achkhayay. Aumentar, se. (pat)

yapana [yapana] LPZ PTS s. Adición, aumento. (pat)

yapana sanampa, yapana tuyru (+)
[yapana sanampa, yapana tuyru] *yupa.* s. Signo "más" (+). (arusimiñee)

yapaq [yapax] s.t., s. Aumentador.

yapay [yapay] *yupa.* r.p. **Ima qutumanpis juk chhkikatawan churaykuy.** Adicionar. (arusimiñee)

yapay [yapay] LPZ *yupa.* r.p. Aumentar. (arusimiñee, pat)

yapay (yapay) PTS r.p. Aumentar productos en la venta. (ceq, lot)

Piyunman lawata yapay. auméntale sopa a los trabajadores. (rk, trbk)

Kukata piyunisman yapanachik. auméntenles coca a los peones. (rk, trbk)

yapay, sumay, juñuy, [yapay, sumay, juñuy]
yupa. r.p. Sumar. (arusimiñee)

yapay, sumay, yayay [yapay, sumay, yayay] s.
Suma. (arusimiñee)

yapay [yapay] *yupa.* s. **Yapasqa kay.** Adición. (arusimiñee)

yapaykuy [yapaykuy] LPZ r.p. **Astawan yapay.** Aumentar más. (pat)

Yapaynin [Yapaynin] *yacha.* s. Anexo. (arusimiñee)

yapuy [yapuy] LPZ r.p. Barbechar. (pat)

yapuy [yapuy] PTS r.p. Sembrar.
Jallp'ata papapaq yapuchik. trabajen la tierra para sembrar papa. (rk, trbk)

yapuy killa [yapuy killa] s. Agosto *ñawpan :* **Yapuy Quilla.** (poma)

yaqa [yaqa] CHU r.t. Casi. (arusimiñee, pol, str)

yaqa junt'achiq [yaqa junt'achix] *simi.* Complemento indirecto. (arusimiñee, rk)

yaqa, tawa phatma [yaqa, tawa phatma] *yupa.* Cuarta parte. (arusimiñee)

yaqay [yaqay] r.p. Intentar. (arusimiñee)

yaqtu gesto. (dgh, rk)

yaqtuy gestos, hacer. (dgh, rk)

yaqulla [yaqolla] (llaqhulla) LPZ *ñawpa.* s.
Capa (hombre) antes utilizada ritualmente, de color negro, actualmente se usa en matrimonios. (dgh, h&h, pat, pol, smtq)

yaquri [yaqori] LPZ *mallki.* s. **Juk juch'uy sach'a kan, jampillataq.** Arbusto silvestre que crece abundante en la región de Chullina, produce chicle. (pat)

yaq'a yaq'a [yaq'a-yaq'a] *khuru.* s. Escorpión. (ceq)

yarawí [yarawí] (yaraví) *ñawpa*. s. **Takiy.**
Melodía incaica. (encarta)

yari [yari] s.t. Principal. (arusimiñee)

yarina [yarina] s. Marfil vegetal. (arusimiñee)

yariq rimay, yariq yuyay [yariq rimay, yariq yuyay] *simi*. Oración principal. (arusimiñee)

yariqachikuy [yariqachikuy] CHU LPZ
yariqachikuy PTS yareqachikuy r.ku Sentir
hambre; tener hambre. (pat)

yariqachiy [yariqachiy] LPZ yariqachiy r.p.
Mikhuna pisichiy. Hacer sufrir de hambre. (pat)

yariqasqa [yariqasqa] (yariqasqa) LPZ
yariqasqa ph. Hambriento. (ceq, pat)

yariqay yari.qa.wa.n [yariqay; yariqay, yariqay] (yariqay) CBB yariqay CHU yariqay LPZ PTS
yariqay r.p. **Mikhuy munay.** Tener hambre. (xa,
ceq, gro, lot, pat, str, trbk)

yariqay [yariqay] LPZ yariqay s. Hambre. (ceq,
pat)

yarita [yarita] LPZ *mallki*. s. Planta forestal y
medicinal. (pat)

yarwi [yarwi] (yawri) CHU yarwi LPZ s. Aguja
gruesa grande, para coser costal. (pat, trbk)

yarwi [yarwi] s. **Siranapaq.** Agujón. (ceq)

yasapa, qullqi takaq [yasapa, qolqe takax] s.
Platero. (arusimiñee)

yastá <kas. [yastá] (yastá) CHU PTS Ya está.
(lot, str)

yatiri [yatiri] s. **Yachaq, pachamanta**
runamanta iñiyimanta jampiyimanta yachaq.
Brujo. (ceq)

yatiri [yatiri] LPZ s. Maestro sabio, curandero,
callawayá. (pat)

yaw [yaw] (yaw) *yaw*. ja. Hola dice el varón a
otro. (dgh)

yaw [yaw] CBB *¡yaw!* CHU LPZ PTS *yaw*.
ja. Oye!. (xa, ceq, lot, pat, str)

yawa [yawa] LPZ s. Enfermedad de la oca,
papa por mucho sol o sequía. (pat)

yawar [yawar, llawar] (llawar) CHU LPZ llawar
PTS yawar s. **Yaku jina, ukhunchikpi purin**
mikhuyta apasha. Sangre. (ceq, lot, pat, rk)

yawarniyuq [yawarniyox] LPZ s.t. Con
sangre. (pat)

yawar ayllu [yawar ayllu] *masi*. s. Familia.
(arusimiñee)

yawar ayllu masi [yawar ayllu masi] *masi*.
Pariente. (arusimiñee)

yawar ayllu paqarichiy sach'a,
paqarichiy sach'a [yawar ayllu paqarichiy
sach'a, paqarichiy sach'a] Árbol genealógico.
(arusimiñee)

yawar ch'ari [yawar ch'ari] s. **Ch'akisqa**
yawar. Coágulo de sangre. (ceq)

yawar ch'ari [ch'ara] LPZ Sangrado. (pat)

yawar ch'unqa (llawar ch'onqa) PTS *mallki*.
s. Planta. (lot)

yawar ch'unqaq **yawarta ch'unqaspa**
kawsan hematófago. (rk)

yawar masi [yawar masi] LPZ *masi*. s.
Familia. (arusimiñee, pat)

yawar masi [yawar masi] LPZ *masi*. s.
Pariente consanguíneo. (arusimiñee, pat)

yawar masikuna [yawar masikuna] LPZ PTS
masi. s. Familiares, parientes sanguíneos. (pat)

yawar puka [yawar puka] LPZ *llimp'i*.
Yawarpa llimp'in, yana puka. Rojo oscuro.
(pat)

yawar qhititi [yawar qhetiti] PTS, sxx s.t., s.
Simin sinqan yawarlla. Ensangrentado;
especialmente, boca y nariz.

yawar waqaq [yawar waqaq] LPZ s.t., s.
Llorón (persona). (pat)

yawarchakuy [yawarchakuy, llawarchakuy] CHU
LPZ r.ku Ensangrentarse, mancharse con
sangre. (pat)

yawarchay [yawarchay] CBB yawarchay LPZ
r.p. **Yawarwan ch'aranchay.** Ensangrentar. (xa,
pat)

yawarikuy [yawarikuy] r. mp. **Warmip**
yawarnin killapi lluqsimpun. Menstruar.
(arusimiñee)

yawarlikachay [yawarlikachay] *ukhu*. s.
Sistema circulatorio. (arusimiñee)

yawarniyuq kay, aylluuyuq kay
[yawarniyox kay, aylluuyox kay] *wanlla*. s. Raza.
(rk)

yawnay, rimanakuy [yawnay, rimanakuy] r.
mp. Charlar, conversar, departir. (arusimiñee)

yawñapay [yawñapay] r.p. Plantear. (arusimiñee)

yawraq wapsi [yawraq wapsi] s. Hidrógeno.
(arusimiñee)

yawri (yawri) PTS s. Agujón *kikin* : **yarwi**.
(lot)

yawri yawri [yawri yawri] LPZ *mallki*. s.
Hierba medicinal. (pat)

yawri yawri [yawri yawri] LPZ *purum uywa*. s.
Víbora pequeña. (pat)

yawrina [yawrina] s. Anzuelo. (dgh, aul, lai, pol,
smtq)

yawyaq [yawyx killa] (rabiaq) LPZ s.t., s. Que
se enoja. (pat)

yawyaq killa [yawyx killa] *pacha*. Luna
menguante. (arusimiñee)

yawyay, waywa (L/H) [yawyx, waywa] s.
Mengua, disminución, merma. (arusimiñee)

yawyay, wayway (L, H) [yawyx, wayway] r.
mp. Menguar, disminuir. (arusimiñee)

yaya [yaya] *masi. ñawpa*. s. **Janaq pachapi kaq**
tatanchik. Dios. (ceq)

yaya [yaya] *masi. ñawpa.* s. **Tatay.** Padre. (ceq)
yaya [yaya] LPZ s. Papá. (pat)
yaya [yaya] *masi.* s. Tío; hermano del padre.
 (dgh, smtq)
yaya, awichu, jatun tata, machula [yaya, awichu, jatun tata, machula] *masi.* s. Abuelo, anciano. (arusimiñee)
yayayku [yayayku] LPZ s. Padre nuestro, en el rezo. (arusimiñee, pat)
yaykuchiy [yaykuchiy] LPZ r. mp. Entrar, hacer. (pat)
yaykuchiy [yaykuchiy] r.p. Incorporar. (arusimiñee)
yaykumuy [yaykumuy] LPZ r. mp. **Kay ukhuman jamuy.** Entrar aquí adentro. (pat)
Wasi ukhuman yaykumuychik. entren aquí a la casa. (rk, trbk)
yaykuna [yaykuna] s. **Punkun, chayninta**
yaykuy atikun. Entrada. (ceq)
yaykupuy [yaykupuy] LPZ r. mp. **Juklla**
yaykuy, manaña lluqsimunapaq jina. Entrar(se), retirarse al hogar; entrar voluntariamente. (pat)
yaykuriy [yaykuriy] LPZ PTS r. mp. Entrar por un rato. (pat)
yaykusqan [yaykusqan] ph. Contenido. (arusimiñee)
yaykuy [waykuy] LPZ waykuy r. mp. Caber. (pat)
yaykuy (yaykuy) CHU LPZ PTS yaykuy r. mp.
Jawamanta ukhuman kuyuy, puriy. Entrar. (ceq, lot, pat, str)
 LPZ **intip yakyunan** entrada del sol. (pat)
-ychik [-ychik] k' **Qamkuna-ta kamachinapaq.** Imperativo de segunda persona plural.
yinta CHU *llimp'i.* s.t. Guindo. (trbk)
Yj [Yj] *k'utu* s. **Yaqa junt'achiq.** Complemento indirecto. (ñancha)
-ykacha [-ykacha] CHU k' Intermitutivo; frecuentemente (modal). (str)
-ykampu [-ykampu] k' Movimiento benefactivo.
-yki [-yki] CHU k' Te; yo ____ (a) ti. (str)
-yki [-yki] CHU k' **2p** Tu. (str)
-ykichik [-ykichik] k' Os; yo a vosotros, Uds.. (rk)
-ykichik [-ykichik] CHU -ykicheq" k' Vuestro/a. (str)
-yku [-yku] CHU k' 1era persona pl (excl.) Terminación de verbo. (str)
-yku [-yku-] CHU k' Intensificador (modal); dirección hacia adentro; intencional *yku igual que -ku se convierte en -yka delante de -pu y -mu.* (str, rk)
-yku [-yku] CHU k' Nuestro (excl.) Indicador de sustantivo. (str)

-ysi [-ysi-] CHU k' Coadyuvativo, cooperativo (modal) **wasita pichaysirqani.** Le ayudé a barrer la casa.. (str)
-ytawan kama [-ytawan kama] CHU PTS k' Tan pronto como; después de (verbo infinitivo). (str, rk)
Wayk'uytawankama jampun. Se vino después de cocinar.
yu [yu] ja. Eh! Oye!. (ceq)
yuka (yuka) LPZ PTS *mallki.* s. Yuca, raíz comestible; (*Manihot esculenta*). (lot, pat)
yukra [yujra] s. Camarón. (dgh, arusimiñee)
yuku [yuku] *p'isqu.* s. Cisne. (dgh, arusimiñee)
yukuma [yukuma] s. Bozal. (ceq, lay)
yuli! [yuli!] CBB *¡yule!* ja. Eh!, oye!. (xa)
yullmi [yullmi] s. Abstracto. (arusimiñee)
yuma suqucha [yuma soqocha] *ukhu.* Conductos seminales. (arusimiñee)
yuma suqucha [yuma soqocha] Semen. (arusimiñee)
yumanakuy [yumanakuy] r.p. Relación sexual; engendrar. (arusimiñee)
yumawayqa, t'iqa [yumawayqa, t'eqo] s. Escroto. (arusimiñee)
yumay [yumay] r.p. Engendrar. (ceq, lot)
yumay [yumay] r.p. Procrear. (arusimiñee, lot)
Yunka [yunga] (yunka) CHU LPZ PTS *kiti.* s. Yungas; tierra caliente. (arusimiñee, lot, pat, str)
yunka, q'uñi jallp'a [yunka, q'oñi jallp'a] *kiti.* Trópico. (arusimiñee)
yunta [yunta] LPZ PTS s. **Iskay waka, umamanta watasqa, chakrapi**
llamk'anankupaq. Yunta. (lot, pat)
yunta pikaj [yunta pikaj] s. Mozo de labranza. (ceq)
yunta phaskay ura [yunta phaskay ura] CBB yunta phaskay ora **P'unchaw tukukuy**
samarinapaq, yuntata wataray phani; tawa phani kanman. Hora de desatar la yunta: las cuatro de la tarde. (xa)
yunta wataray ura (yunta wataray ora) PTS Aproximadamente 4:00 p.m.. (lot)
yunta watay ura (yunta watay ora) PTS **Paqarinmanta yunta watana; pusaq phani kanman.** Aproximadamente 8:00 a.m.. (lot)
yuntachay [yuntachay] LPZ r.ku **Iskay turuta**
llamk'anapaq watay. Aparejar (bueyes para la yunta). (ceq, pat)
yupa [yupa] CBB yupa s.t., ranti **Achkhá.** Muchos; bastante. (xa, ceq)
yupachikuy [yupachikuy] LPZ PTS r. mp. **Imapaqpis yuyasqa kay.** Contar, hacerse; tomar en cuenta, hacerse. (pat)
yupachiy [yupachiy] LPZ PTS r.p. Contar, hacer; tomar en cuenta, hacer. (pat, rk)

yupakipay [yupakipay] s. **Juktawan utqhayta yupay.** Recuento. (arusimiñee)

yupana [yupana] LPZ *yupa.* s. **Yupaykuna apaykachanapaq.** Calculadora; ábaco andino. (arusimiñee, pat)

yupanchasqa, maychuch chay [yupanchasqa, maychus chay] ph. Calculado. (arusimiñee)

yupanchay [yupanchay] s. Cálculo mental. (arusimiñee)

yupanchay, yupanchariy, qayllachariy [yupanchay, yupanchariy, qayllachariy] *yupa.* r.p. Calcular. (arusimiñee)

Yupanki [Yupanki] CHU potolo LPZ *suti.* s. **Inca Yupanqui.** Apellido. (pat)

yuparay [yuparay] *yupa.* r.p. Descontar. (arusimiñee)

yupariq rimay [yuparix rimay] *simi.* Oración enumerativa. (arusimiñee)

yupariy [yupariy] LPZ PTS r.p. **Tumpata yupay; yupayta qallariy.** Contar números un poco, un rato; empezar a contar. (pat)

yupariy [yupariy] r.p. Enumerar. (arusimiñee) **Yupariy chik kawalchu nichuch chayta.** Cuéntenlos, si está completo o no.. (rk, trbk)

yupariy [yupariy] s. Enumeración. (arusimiñee)

yupasqa [yupasqa] ph. Numérico. (arusimiñee)

yupay [yupay] PTS *yupa.* r.p. **Yupaykunata apaykachay, juk yupayman juktawan yapay, kay jinata: 1, 2, 3 ..** Contar números. (arusimiñee, ceq, lot)

yupay *yupa.* r.p. Numerar. (arusimiñee)

yupay PTS r.p. Tomar en cuenta. (rk)

yupay LPZ s. Conteo. (pat)

yupay *yupa.* s. Número. (arusimiñee)

yupay *yupa.* s. Cifra. (arusimiñee)

yupay chiqan [yupay cheqan] *yupa.* Recta numérica. (arusimiñee)

yupay juñu [yupay juñu] Conjunto numérico. (arusimiñee)

yupay qillqa [yupay qelqa] *yupa.* Texto numérico. (arusimiñee)

yupay ruwana [yupay ruwana] Operación aritmética. (arusimiñee)

yupay siqi [yupay seqe] **Yupaywan tupusqa sinru.** Línea numerada. (ñancha)

yupaychakuy [yupaychakuy] r. ku Autorespetarse. (rk)

yupaychakuy [yupaychakuy] s. Autorespeto. (arusimiñee)

yupaychana [yupaychana] s. Majestad. (h&h)

yupaychana [yupaychana] s.t., s. Respetable, venerable, reverenciable; digno de ser honrado, reverenciado, apreciado. (pol, smtq)

wak'a yupaychana adoratorio.

yupaychasqa [yupaychasqa] LPZ ph. Adorado; alabado. (pat, pol)

yupaychasqa [yupaychasqa] *wanlla.* ph. Garantizado. (rk)

yupaychasqa [yupaychasqa] *sunqu.* ph. Respetable. (arusimiñee)

yupaychasqa [yupaychasqa] *wanlla.* ph. Respetado; acatado. (pol, rk)

yupaychasqa [yupaychasqa] LPZ ph. Venerado. (pat)

yupaychasqakuna [yupaychasqakuna] *wanlla.* s. Garantías. (rk)

yupaychay r.p. **Pachi ñinankupaq,** **yupaychayki ñispa wakin llaqtakunapi ñinku.** Agradecer. (pol)

yupaychay (yupaychay) CBB yupaychay PTS r.p. Honrar, adorar; alabar. (xa, ceq, lot)

yupaychay [yupaychay] *wanlla.* r.p. Respetar, garantizar. (pol, rk)

LPZ Adorar. (lot, pat)

yupaychay [yupaychay] *sunqu.* s. Respeto. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 99)

yupaychaypura [yupaychaypura] s. Género (equidad). (arusimiñee)

yupaykuna *yupa.* s. Matemáticas. (rk)

yupaykuna [yupaykuna] LPZ PTS *yupa.* s. Números. (pat)

yupayruway, alwuritmu [yupayruway, alwuritmu] *yupa.* s. Algoritmo. (arusimiñee)

-yuq [-yox] CHU yoqh k' Genitivo: con (indicación de posesión, adición). (str)

-yuq kay [-yox kay] r. Tener.

yuqalla <aym. [yuqalla, yuqhalla, lluqalla] CHU LPZ s. Muchacho. (ceq, lot)

yuqalla [yoqalla] s. Niño. (pat)

Yuqalla (yoqalla) PTS *kiti.* s. Pueblo cerca del Puente del Diablo. (lot)

yuqanchay [yoqanchay] r.p. Determinar. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 33)

yuqch'a [yoxch'a] PTS *masi.* s. Nuera. Yerna.

yuqu [yoqo] s. Jeme *ñawpan :* **wiqu.** (dgh)

yuqunakuy munay musuq. libido. (rk)

yuquy [yoqoy] r.p. Copular *ñawpan :* **Yoccuni.** Tener copula hombre o animal con hembra o forniciar varon.. (dgh)

yuquy [yoqoy] s. Coito, relación sexual. (arusimiñee)

yuquylla munay libido, deseo sexual. (rk)

yura [yura] s. Mata. (arusimiñee, lai, pol smtq)

yura [yura] LPZ s. Planta de cultivo. (pat)

yura [yura] PTS s. Tallo. (ceq, rk)

papa yura tallos de la papa.

yura rutuy [yura rutuy] LPZ PTS r.p.
Cortado de tallos, plantas. (pat, rk)

yura wantira <kas. [yura wantira] LPZ s.
Bandera blanca. (pat)

yura, mallki [yura, mallki] mallki. s. Planta.
(arusimiñee)

yurachay [yurachay] r.p. Plantar. (ceq)

yuraq [yurax] (yuraj) CBB CHU yuraqh LPZ
PTS yurax *llimp'i*. s.t. Blanco. (ceq, lot, pat, str)

yuraq chillu rumi [yurax chillu rumi] LPZ s.
Piedra blanda blanca. (pat)

yuraq chhuqrikilla [yurax chhoxrikilla] LPZ
s. Piedra (blanca), clase de. (pat)

yuraq imilla CHU mallki. Papa blanca. (trbk)

yuraq jamanq'ay [yurax jamanq'ay] mallki. s.
Lirio blanco. (dgh)

yuraq para [yurax para] (yuraj para) LPZ s.
Granizo; granizada *qhaway* : **chikchi**. (ceq, pat)

Yuraq Q'asa [Yurax Q'asa] kit. s. Abra blanca.

yuraq sani [yurax sani] *llimp'i*. s.t. Lila o
morado claro. (arusimiñee)

yuraq sara [yurax sara] (yuraj sara) PTS Maíz
blanco. (lot)

yuraq titi [yurax titi] *rumi*. s. Estaño. (dgh)

yuraq urqu rumi [yurax orqo rumi] LPZ s.
Piedra blanca macho. (pat)

yuraq wula kupa sumpiru [yurax wula kupa
sumpiru] LPZ s. Sombrero blanco de lana de
oveja. (pat)

yuraq yuraq sani [yurax yurax sani] *llimp'i*. s.t.
Morado claro. (dgh)

yuraqchay [yuraxchay] (yurajchay) CBB
yurajchay CHU yuraq"chay LPZ r.p. **Yuraqwan**
tinkuchiy, yuraqman tukunanpaq. Blanquear,
pintar de blanco. (xa, ceq, pat, str)

yuraqrayaq blancuzco. (rk)

yuraqyachiy [yurajyachiy] LPZ r.p.
Yuraqman tukuchiy. Blanquear; hacer blanco.
(ceq, pat)

Yuraqyachiy t'aqsaspa kansulta. Pintar, teñir
de blanco. (rk, trbk)

yuraqyamuriy [yuraxyamuriy] PTS r.mr.
Despuntar el alba; clarear. (rk)

yuraqyamuya [yuraxyamuya] LPZ r.t.
Paqarimuchkaptin. Al amanecer. (pat)

yuraqyay [yurajyay] (yuraq"yay) CHU yuraqhyay
PTS yuraxyay r. mr. **Paqarimun, k'ancharay**.
Blanquear el alba; volverse blanco. (ceq, str)

yuraqyay [yuraxyay] CBB yurajyay LPZ PTS
r.p. **Yuraqman tukun**. Blanquear;
emblanquecer. (xa, pat)

yurichiy, wallpay, kamay [yurichiy, wallpay,
kamay] r.p. **Mana kasqanmanta imatapis**
rikhurichin. Crear. (arusimiñee)

yurichiy, wallpay, kamay [yurichiy, wallpay,
kamay] s. Creación. (arusimiñee)

yuririy, wallpariy, kamariy [yuririy,
wallpariy, kamariy] s. Creática. (arusimiñee)

yuru [yuru] PTS *sañu*. s. Cántaro pequeño.
(arusimiñee, lai, lot)

yuru [yuru] *sañu*. s. Jarra de barro. (ceq)

yus payarasuchun <kas. [yus payarasuchun]
LPZ r.p. Agradecer. (pat)

yuthu (yuthu) LPZ PTS *p'isqu*. s. Perdiz.
(ceq, lot, pat)

yuyachiy [yuyachiy] LPZ PTS r.p. Recordar,
hacer acordar. (pat, rk)

yuyakuy [yuyakuy] LPZ r.p. Acordarse. (pat)

yuyakuy [yuyakuy] r.p. Imaginarse. (rk)

yuyallikuy, umallinayay [yuyallikuy,
umallinayay] s. Fantasía. (arusimiñee)

yuyana [yuyana] s. Imaginación; **Yuyana**.
Ymaginacion.. (dgh)

yuyanayay [yuyanayay] s. Ideales. (arusimiñee)

yuyancha, amach'a [yuyancha, amach'a]
yacha. s. Argumento. (arusimiñee)

yuyanchakuy, umanchakuy***
[yuyanchakuy, umanchakuy***] *yacha*. s. Criterio.
(arusimiñee)

yuyaqay [yuyaqay] s. Interpretación. (arusimiñee)

yuyaqay, yuyaqayay [yuyaqay, yuyaqayay] r.p.
Interpretar. (arusimiñee)

yuyaqay, yuyaqayay [yuyaqay, yuyaqayay] r.p.
Interpretar un texto. (arusimiñee)

yuyaqayay [yuyaqayay] r.p. Percibir.
(arusimiñee)

yuyarichiy [yuyarichiy] LPZ PTS r.p.
Recordar le (a alguien). (pat)

yuyarichi.wa.n él/ella me hace recordar.

yuyariku [yuyariku] CBB yuyariku s. Misa de
recuerdo por un difunto. (xa, ceq)

yuyarikuy [yuyarikuy] LPZ r.p. Acordarse,
recordar. (pat, rk)

yuyariku.wa.n él/ella se acuerda de mí.

yuyarina [yuyarina] s. Repaso, recordatorio.

yuyariy [yuyariy] LPZ r.p. Acordarse. (pat)

yuyariy [yuyariy] PTS r.p. Recordar. (lot)

yuyarquy [yuyarqoy] r.p. Inferir. (arusimiñee)

yuyarquy [yuyarqoy] s. Inferencial. (arusimiñee)

yuyay [yuyay] r. Estar consciente. (rk)

yuyay [yuyay] r. mp. Pensar. (arusimiñee, ceq, lot)

yuyay [yuway] LPZ yuway PTS r.p. Recordar;
mente, tener en. (lot, pat)

yuyay [yuyay] s. Concepto. (arusimiñee)

yuyay [yuyay] *simi*. s. Idea. (arusimiñee)

yuyay [yuyay] LPZ s. Inteligencia. (pat)

yuyay CHU PTS s. Memoria. (lot, str)

yuyay [yuyay] LPZ s. Pensamiento. (lot, pat)

yuyay [yuyay] s. Razón. (arusimiñee)
yuyay [yuyay] PTS s. Conciencia.
yuyayniyuq [yuyayniyox] s.t. Con conciencia; con uso de razón.
yuyayniyuq [yuyayniyox] LPZ s.t. Persona mayor. (pat)
yuyayniyuq kay [yuyayniyox kay] LPZ Ser mayor. (pat)
yuyay jap'ichiq [yuyay jap'ichix] PTS s. Facilitador,a en el programa de alfabetización Yuyay Jap'ina. (k)
yuyay jap'iná [yuyay jap'iná] PTS s. Programa de alfabetización realizado en el Norte de Potosí, Sur de Cochabamba por PROANDES-UNICEF.. (k)
yuyay p'itikuy [yuyay p'itikuy] PTS r. mp. *Yuyay chinkarpan, manaña yuyanchu.* Desvanecerse, perder conciencia. (dgh, x)
yuyay samaynin habilidad. (dgh, rk)
yuyay saphinchay simi. r.mp. Metaforizar. (rk)
Yuyay taripana [yuyay taripana] k'uski. s. Objetivos. (ab)
yuyay-tullu idealista. (rk)
yuyayachiy [yuyayachiy] r.p. Intelectualizar. (arusimiñee)
yuyaycha, yuyayki [yuyaycha, yuyayki] simi. s. Frase. (arusimiñee)
yuyaychanakuy, yuyaysinakuy [yuyaychanakuy, yuyaysinakuy] r.p. Compartir ideas. (arusimiñee)
yuyaychaq [yuyaychax] LPZ s. Asesor. (pat)
yuyaychaq (yuyaychaj) PTS wanlla. s. Consejero. (lot, rk)
yuyaychaq [yuyaychax] s. Ideólogo. (arusimiñee)
yuyaychariy, yuyaychachiy [yuyaychariy, yuyaychachiy] r.p. Proponer ideas. (arusimiñee)
yuyaychasqa, takyasqa [yuyaychasqa, takyasqa] ph. Basado. (arusimiñee)
Yuyaymana, yuyaykachana [Yuyaymana, yuyaykachana] s. Conjetura. (arusimiñee)
Yuyaymanay, yuyaykachay, **watuykachay** [Yuyaymanay, yuyaykachay, watuykachay] r.p. Conjeturar. (arusimiñee)
yuyaynin [yuyaynin] yacha. s. Definición. (arusimiñee)
yuyaynin, ñisqanpi ñisqan [yuyaynin, nisqanpi nisqan] simi. s.t., s. Significado. (arusimiñee)
yuyaypakamayuq musuq. s. *Yuyaykamayuq, yuyay mana allin kasqanta qhawan, jampin.* Psicólogo. (rk)
yuyaysapa [yuyaysapa] s.t. Imaginativo. (arusimiñee)
yuyaysapa [yuyaysapa] LPZ s.t., s. Inteligente; conocedor de todo. (pat, rk)

yuyaysapa rimay, rimayrara,
yuyayrara [yuyaysapa rimay, rimayrara, yuyayrara] simi. Oración compuesta. (arusimiñee)
yuyayta quy yuyayta qu.wa.n CHU Orientar, lit. darle pensamientos **chanta**
yuyayta qunku mamasman. (rk, trbk)
yuyayta unanchay imaginar. (dgh)
yuyaywan [yuyaywan] s.t. Racional. (arusimiñee, (Márquez, 2004: 95)
yuyu [yuyu] LPZ mallki. s. Hortaliza, verduras, hierba comestible. (ceq, pat, encarta)
yuyu [yuyu] mallki. s. Nabo; (Brassica campestris Linneo). (lay, smtq)
qucha yuyu alga. (aul, smtq, encarta)

REFERENCIAS

- (ab) Balderrama, Ariel. (2012). *Qhichwa simipi yachachiymanta runap yuyaychayninku.* (tesis de licenciatura en EIB, UMSS)
- (arusimiñee) Ayma, Salustiano, José Barrientos, Gladys Márquez, José Montaño, Juan Carvajal, Claudio Andrés S. y Elizabeth Gutiérrez M. (2004). *Arusimiñee. Castellano, Aymara, Guarani, Qhichwa.* La Paz: Ministerio de Educación.
- (atd) Terán de Dick, Alicia.
- (aul) Jacobs, Philip. (Comp.). (2005). Diccionario quechua - español Runasimi, en línea en AULEX. <http://aulex.org/qu-es/>
- (bert) Berthonio, Ludovico. (1956, 1612). *Vocabulario de la Lengua Aymara.* La Paz: Editorial «Don Bosco», (facsímil).
- (ceq) Club de Escritores en Quechua. (1972). *Diccionario trilingüe. Quechua-castellano-inglés.* Tomo I. Cochabamba: CEQ.
- (cerr) Cerrón-Palomino, Rodolfo. (1994). *Quechua sureño, diccionario unificado quechua-castellano, castellano-quechua.* Lima, Biblioteca Nacional del Perú.
- (dgh) Gonzalez Holguín, Diego. (1952, 1608). *Vocabulario de la Lengua General de todo el Perú llamada Lengua Qquichua o del Inca.* Edición y Prólogo de Raúl Porras Barrenechea. Lima, Universidad Nacional Mayor de San Marcos 1952.
<http://www.runasimipi.org>
- (gro) Grondin N., Marcelo. (1971). Método quechua. *Método de quechua=Runa Simi.* Oruro: Runa Simi
- (h&h) Hornberger, Nancy & Hornberger, Esteban. (1983). *Diccionario Tri-lingüe Quechua de Cusco: Quechua English Castellano.* La Paz: Qoya Raymi.

- (h&s) Herrero, Joaquín; Sánchez de Lozada, Federico. (1974). *Diccionario quechua-castellano, castellano-quechua para hispanohablantes que estudian quechua.* Cochabamba: Instituto Maryknoll
- (jal) Lira, Jorge A. (1982, 1941). *Diccionario kkechuwa - español*, 2a Ed., SECAB, Bogotá.
- (jdb) Berrios, José David. (1919). *Elementos de la Gramática de la Lengua Keshua*. La Paz: González y Medina Libreros Editores.
- (jl) Lara, Jesús. (2001, 1978). Diccionario Qhëshwa-Castellano, Castellano-Qhëshwa. La Paz-Cochabamba.
- (lai) Laime Ajacopa, Teófilo. (2007). *DICCIONARIO BILINGÜE. Iskay simipi yuyayk'ancha, Quechua – Castellano, Castellano – Quechua*. Segunda edición mejorada. <<en línea>>
- (lot) Lott, Philip S. – “Bolivian Quechua-English Dictionary.”
<http://www.geocities.com/phillott/Bolivia/Dictionary02.htm.2000>
- (pat) Feliciano Patty, quechua del Norte de La Paz.
- (pol) *Vocabulario políglota incaico : comprende más de 12,000 voces castellanas y 100,000 de keshua del Cuzco, Ayacucho, Junín, Ancash y Aymará*. Compuesto por algunos religiosos Franciscanos misioneros de los colegios de propaganda fide del Perú.
- (poma) Poma de Ayala, Felipe Huamán. Nueva Coronica y Buen Gobierno.
- (rh) Howard, Rosaleen, lingüista, datos del quechua de San Pedro de Buena Vista, Norte de Potosí.
- (rk) Plaza, Pedro. 1983. Glosario quechua-castellano. La Paz: INEL (mimeo)
- (rk) Rumi Kancha, quechua, Norte de Potosí.

- (smtq) Academia Mayor de la Lengua Quechua (AMLQ) – Gobierno Regional Cusco. (2005). *Qheswa Simi Hamut'ana Kurak Suntur.* – “Diccionario Quechua-Español-Quechua. *Qheswa Simi Taqe.*” Cusco. Segunda Edición.
- (str) Stark, Louisa R., Segovia Bayo, Manuel, & Segovia Polo, Felicia. (1971). *Sacre Quechua: A pedagogical grammar.* Madison: Universidad de Wisconsin, Depto. de Antropología. Mimeo.
- (xa) Albó, Xavier. 1964. *El quechua a su alcance.* Tomos I-II. La Paz: Alianza para el Progreso.
- Salazar Gumié, Angel David. (2000). Importancia de la biodiversidad de tubérculos andinos, y su conservación en la organización de la producción: caso comunidad Rodeo Alto, provincia Chapare. (Tesis de Grado, ingeniero agrónomo).
- FACULTAD DE CIENCIAS AGRICOLAS, PECUARIAS, FORESTALES, Y VETERINARIA “MARTIN CARDENAS” Cochabamba.**